華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一四〇〇號

每份零售港幣壹元伍毫

中華民國內政部登記證內警台字第○○三號

中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙九張半

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下

旺角辦事處：上海街四九七號地下

北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

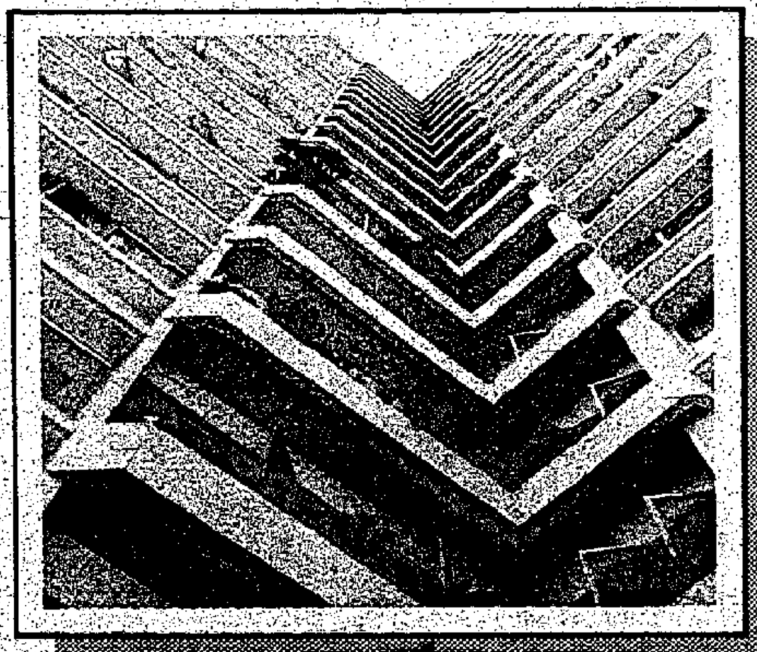
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640593 旺角K840749

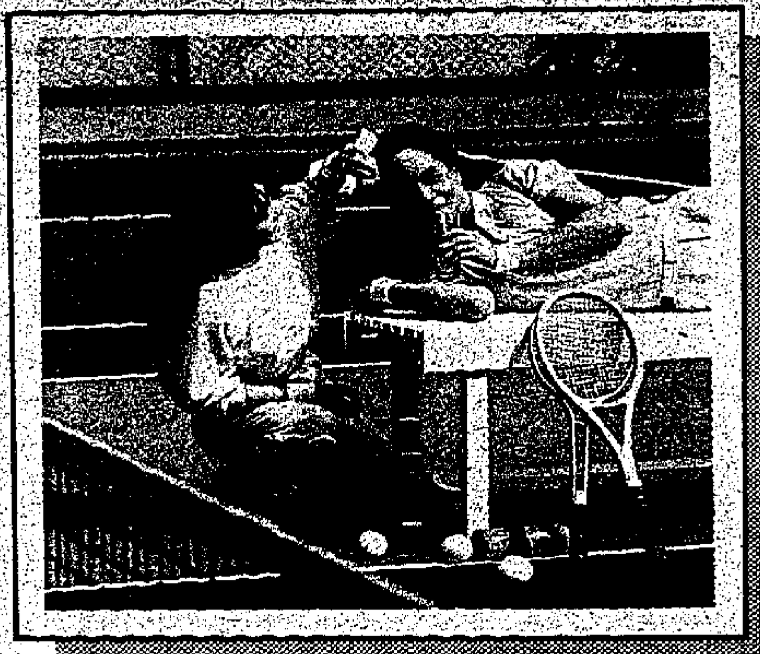
台灣內銷經理處 台北市桂林路一四九號二樓 電話……三八一八二四

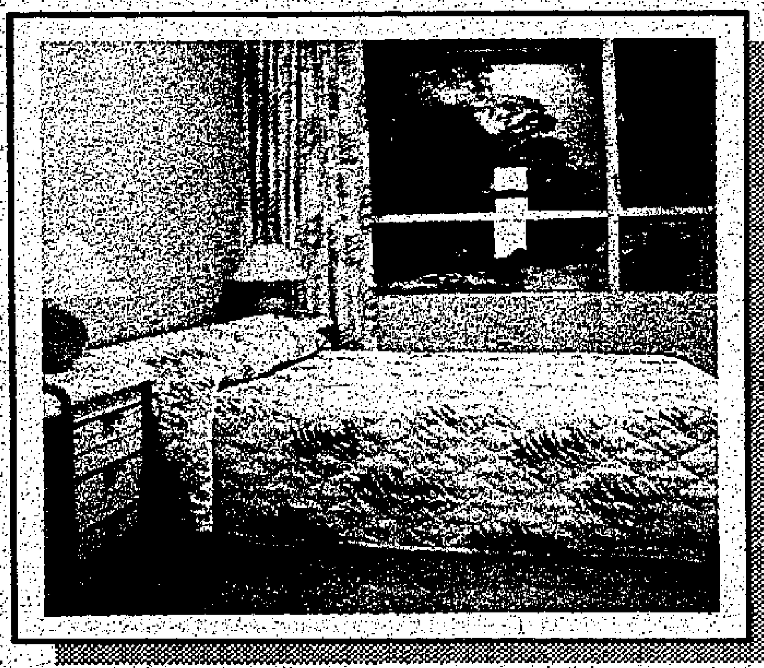
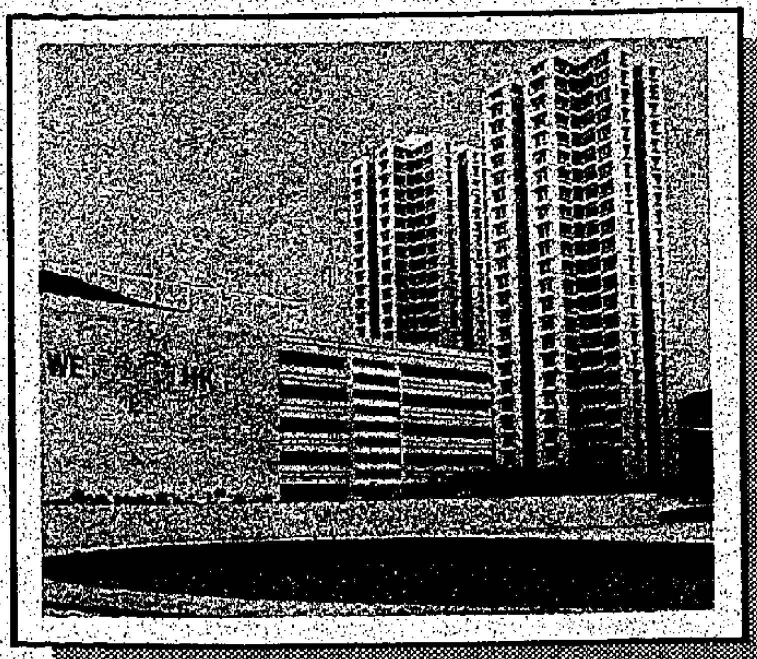
豪景花園

景色怡人，設備齊全，環境舒適

為您締造一個溫馨嘅世界





九龍荃灣青山道青龍頭青龍灣畔

豪景花園

浪漫生活由此起

中共統戰部長閻明復宣稱
政治體制改革 發展多黨合作
民主黨派長期存在發揮作用
依照一國兩制方針實現統一

（中國新聞社北京十一月二十日電）中共中央統戰部部長閻明復今天指出，發展中共領導下的多黨派合作的政治制度，是完善中共和國家領導決策制度，尊重民意，進行政治體制改革的重要內容之一。「人民日報」今天以顯著版面刊登了閻明復題為「發展共產黨領導下的多黨派合作」的長文。閻明復在文章中說，在共產黨領導下實行多黨派合作，是中國具體歷史條件和現實條件決定的，它不同於某些社會主義國家只有一個黨，也根本不同於歐美資本主義國家的多黨制或兩黨制，中國的多黨派合作是各民主黨派以國家不同歷史時期的總任務為共同政治綱領，參加國家政治生活中重大問題的協商和決定，其領導人和成員參加國家政權工作。他說，粉碎「四人幫」以後，特別是中共十一屆三中全會以來，中共糾正了把民主黨派看作是資產階級政黨的錯誤觀點，尊重民主黨派的獨立自主和在憲法範圍內的政治自由，組織獨立，法律上的平等地位，堅持「長期共存，互相監督」「肝胆相照，榮辱與共」的方針，使多黨派合作進入最好時期。文章說，民主黨派將長期存在發揮作用，依「一國兩制」的方針解決祖國統一問題後，堅持多黨派合作仍是長期的戰略任務。閻明復說中共領導人最近指出，如何發動更多的人參與國家大政方針的決策，如何發揮民主黨派的監督作用，如何反映和尊重民意，還遠遠沒形形成完善的制度，需下功夫研究。他認為，發展中共領導下的多黨派合作的政治制度，是政治體制改革的重要內容之一，只有這樣，才能使政治協商，民主監督法律化，制度化和經常化。

解放軍在華北某地
舉行集團軍演習 考驗機械化作戰
坦克裝甲車自動火炮火箭出齊

（中國新聞社北京十一月二十日電）精簡整編後的中國人民解放軍某部近日在華北某地進行一次機械化集團軍演習。展現在記者面前的不再是裝備落伍、兵種單一中國軍隊，而是諸軍、兵種合作戰的現代化新陣容。記者看到數百輛塗着保護色的坦克、裝甲車、自行火炮、火箭佈雷車、裝甲救護車以及各式工程機械車，上千輛掛着偽裝網的運輸車、指揮車、通信電台車，整齊地排列在集結營地。這些戰車全部是中國自己設計、製造的。在連續幾天的演練中，戰車同時又是「軍營」，可以隨時隨地安營扎寨，使戰士免受露宿之苦。野戰炊事車結束了部隊「埋鍋造飯」的歷史。演習開始後，「紅軍」的各種戰車組成一路路鋼鐵洪流，向「藍軍」撲去。「紅軍」的戰鬥機群、航空兵轟炸機群、強擊機群以及炮群，同時對「藍軍」陣地實施火力襲擊，掩護地面部隊突擊，當先頭部隊接近「藍軍」障礙區時，「紅軍」破障隊的多種單兵火箭爆破器大顯神威。

中國紡織品出口
將由以量取勝 改為以質取勝

（新華社深圳十一月二十日電）紡織工業部部長吳文英日前在深圳召開的中國華聯紡織有限公司董事會上說，要改變中國紡織品出口中「以量取勝」的傳統觀念，貫徹「以質取勝」的方針，提高檔次，提高質量，增加深加工和精加工出口產品的比例。近年來，中國紡織品出口發展較快。一九八五年中國出口紡織品包括絲綢、服裝在內共為六十四億美元，預計今年紡織品出口可達七十億美元。但在出口紡織品中，棉紗、坯布等初級產品佔百分之六十到七十，服裝等深度加工產品的比例和創匯水平遠遠低于其它主要紡織品出口國家。吳文英指出，當前紡織行業要盡快實現「兩個轉變」：從主要出口初級產品向主要出口制成品轉變，從主要出口粗加工產品向主要出口精加工產品轉變。「七五」期間，國家將集中力量抓好廣州、佛山、大連、上海、青島、天津、蘇州、無錫、常州、南通、杭州、北京等十二個紡織品出口基地的建設，並圍繞最終產品，通過橫向聯合，組建一批出口產品集團，發揮企業羣體優勢，增加時裝、絨類服裝、運動服、紡織裝飾品等中高檔產品的出口。

美陸軍參謀長在北京說
維持東南亞和平 是美國主要政策

（美聯社北京二十日電）美國陸軍參謀長韋克威將軍，將於星期五對中國人民解放軍之精銳份子稱，維持東南亞的和平及穩定是美國的「主要關注」。韋克威將軍於星期日抵達，他將在南京的中國陸軍學院發表演說。韋克威將軍的演說稿指出，他希望他前來中國的訪問，將對美國陸軍與中國人民解放軍之間的互相合作，友好及持久聯系方面作出貢獻。他亦談及蘇聯方面的龐大軍事開支，并指出東亞洲具有戰略性的重要，因為該地區概拉了蘇聯，美國，日本，中國及南韓的軍事，政治及經濟利益。

世界展望

香港制裁南非

香港也制裁南非了，這是出乎一般人意料之外的。

財政司翟克誠昨日在立法局發表聲明，列舉將會採取的進一步制裁行動。這些措施當八六年禁止（南非）進口規例（第二號）在星期五的憲報上刊登後，便告生效。這些措施包括禁止南非鋼鐵入口，以及對在南非進行新的投資，向南非提供新的銀行借貸和推廣到南非旅遊方面，發出自願性遵守的禁令。」

財政司說：由於本港並無限制這些活動的法例，因此這些措施都不是法定的；但他表示，港府將會致函與各有關機構及旅行社，呼籲他們自願停止直接投資於南非及提供借貸，並停止舉辦到南非的旅行團及有關南非的旅遊宣傳。

在去年，本港入口鋼鐵中有百分之十點五來自南非，今年首八個月則有百分之十四，但財政司相信禁止南非鋼鐵入口並不會對本港構成重大影響。

在下不同意財政司的說法，事實將可以證明南非鋼鐵入口減少，香港鋼鐵勢必漲價，受影響的行業也是廣泛的。

南非實行種族隔離政策，誠然是個大問題。但香港彈丸之地，是個自由通商的都市，實在與此事關係不大。我們何必跟隨其他大國制裁南非？

香港今天正苦於市場不足，有待積極開拓世界廣大市場，為什麼要自動關閉南非市場？

在下認為香港政府此次措施是錯誤的。

列根的伊朗政策

供應伊朗武器與插手伊朗內部鬥爭，是列根處理中東問題整個設計主要一環。據「華頓郵報」報導：美國中央情報局在過去七年來一直接觸及拉攏伊朗的敵對兩方——一方面討好高米尼的政權，另方面支持那些企圖推翻他的伊朗流亡人士。美國政府與伊朗的武器交易及其它姿態，是七年來中央情報局與高米尼政府秘密行動方式的一部分，高米尼政府於一九七九年在德黑蘭掌權。

在一九八三年的一項行動中，中央情報局給高米尼政權提供了一份在伊朗活動的蘇聯秘密警察特務及同謀者名單。這項情報導至伊朗處決多達二百名嫌疑犯及取締共產主義的杜德黨。

與此同時，秘密的總統情報命令授權美國支持伊朗流亡人士，包括給予主要流亡組織，以巴黎為基地的解放伊朗陣綫提供六百萬美元援助。

部份援助款項用來資助一個流亡組織在埃及的反高米尼電台，並在兩月前資助國王巴列維的兒子雷薩。巴列維對伊朗的地下電視廣播。小巴列維力言「定要返回祖國」。

這是一分為二的做法，既要推倒高米尼政權，也要利用高米尼政權對付滲透伊朗的蘇聯勢力。兩方面的努力不論那一方面得到效益，對美國都是有利的。

到了情勢大變，高米尼政權崩潰了，伊朗王的兒子巴列維二世捲土重來，伊朗重成為美國在中東的南韓，作為軍事基地控制中東全局之據點了。

但高米尼不是傻子，蘇聯亦自有應付美國的策略，列根的如意算盤，看來是很難「打得響」的。

舒爾茲辭職

美國務卿舒爾茲應該不會同意列根政策的。

列根政策是中央情報局設計的。那些人通常是缺乏智慧與正常之思維的。舒爾茲恰巧相反，他不能將國家的聲譽與力量作近乎幻想的賭博。

所以舒爾茲不同意供應伊朗軍備，更不同意插手伊朗內部鬥爭。因為中東還有許多國家都是美國必須取好。情報局的設計不一定成功，即使成功了也只是得到一個伊朗，但其他國家又如何？他們肯定以美國的所作所為要戒心，甚至不與美國為友的。

在這情勢下舒爾茲即使今天不辭職，也是難以苟安於位的。

李文

纖瘦的英皇儲妃戴安娜，週三離利雅德機場時，神情有點依依不捨。（美聯社）

台灣外匯存底過高 國府計劃適當導引

（中央社台北二十日電）由於明年經濟情勢面臨一些不可知的變數，政府財經單位對外匯存底過多問題，已傾向持保留立場。財經決策官員今天說，外匯存底過多問題，不久前為政府高度關切的項目之一，但最近跡象顯示，已逐漸改變原來的看法。他說，面對美國貿易保護主義壓力，未來貿易可能無法像現階段快速成長。另一方面，還要顧慮到其他非經濟因素。這位官員解釋，從經濟的觀點來看，持有三個月進口準備外匯即足夠。但我國情況較特殊，不能單就經濟角度來看外匯存底過多問題。不過，他承認，目前四百億美元外匯存底的確過高，政府已開始著手作適當導引。（中央社台北二十...）

美新英格蘭銀行在台設分行

（中央社台北二十日電）財政部已核准美商新英格蘭銀行，在台北市設立代表人辦事處。財政部說，美商新英格蘭銀行，創辦於一八三一年，總行設於美國麻州波士頓市，從事銀行、信託與其他金融服務業務。統計顯示，一九八五年底，這家銀行資產總額為一百七十億美元，是美國第二十六大銀行，在自由世界銀行資產排名為第一百二十八名。財政部指出，新英格蘭銀行與我國銀行往來已達十五年以上，前三曆年度與我國銀行及主要企業往來總額達三億美元以上。

以色列代美國 運軍火到伊朗
列根說承担責任

（美聯社華盛頓二十日電）在星期三晚的記者會上，美國總統列根首先否認，但後來承認有「第三個國家介入」秘密運送武器給伊朗一事，在記者會上，列根被問及報導所說，以色列運送武器給伊朗，時間大約在其中一名美國人質維爾在九月獲釋時，在記者會上的記者引述白宮幕僚長里根所說，軍火是由以色列運送，列根說，他從未聽過里根說該些話」。他說：「正如我所說，我們沒有與其他國家做任何事或運送軍火。」

在黎人質仍未釋放

（美聯社華盛頓二十日電）列根總統星期三晚上說，向伊朗出售軍火引起爭論的決定，是「我及我單獨」作出的」。他聲稱，「如果沒有這麼多」關於運軍火的「宣傳」，在黎巴嫩的其他兩名美國人質可能已獲釋。列根在近三個月來的首次記者招待會上說，儘管據說舒爾茲反對出售軍火，但國務卿舒爾茲仍會留在他內閣職位上。這位總統說，「他已清楚表示，我希望他留多久他就會留多久，而我希望他留下來。」列根答應向國會重要成員提供過去運送軍火的所有資料，但他說，可能繼續有他不能公之於衆的資料，并拒絕回答有關報道以色列參與運送軍火的問題。他承認，這次運軍火等於自動放棄了他對伊朗保持軍火禁運的政策，但是他說，此次破例因可能得到報答而成為正義的行為。列根為他的軍火交易辯護時說，在授權進行軍火交易中「我沒有違背任何法例」或命令高級助手不要向國會提供及時的資料。

蘇艦訪問北韓 中國表示憂慮

（時事社北京二十日電）中國外交部發言人，十九日在例行記者會上，關於蘇聯海軍艦艇訪問朝鮮民主主義人民共和國（北朝鮮）南浦港一事，說：「希望朝鮮半島情勢恢復安定與和平，緩和緊張，因此期待有關各方面，為此而進行努力」，而以極為間接的表現，對於蘇艦訪問該港所引起的影響，表示憂慮。該發言人是在答覆記者的提問時，作此表明。中國外交當局對於蘇艦訪問北朝鮮，表示見解，這是首次。

看來是錢作怪
中國農村離婚率上升

（香港中國通訊社十一月廿日電）鄭州消息：一項對河南林縣離婚案的調查顯示：中國農村的離婚率也和城鎮一樣呈上升趨勢。河南省林縣離婚案在民事案件中所佔比例三年前是百分之四十左右，去年和今年上半年已達百分之六十到七十。調查報告認為，農村離婚率逐年上升的原因是：不能忍受現成的湊合婚姻，追求理想的結合這類離婚案佔離婚總數的百分之六十一。隨着農村物質生活水準提高和思想觀念的變革，人們對那些由長輩包辦的、沒有愛情基礎的婚姻忍受力降低，要求離婚。貧富差距、地位變化，引起感情的變，一些在外地跑生意、做工的人，喜新厭舊，追求「時髦婚姻」，這類離婚案佔離婚總數的百分之三十，這類案件中第三者插足拆散他人婚姻佔有相當比重。此外還有一種處理起來頗為棘手的「巨額離婚買賣」，比如某承包人發了財，決心拋妻另娶。為達目的，他除了房屋、高檔家具外，另給女方兩萬二千五百元錢，讓妻子答應離婚，形成新的「買賣婚姻」。

台灣地區的電話機，總數已突破六百萬具了。交通部長連戰（右），二十日下午在交通部，以一具按鈕電話機贈送第六百萬具電話用戶楊秋蘭，並退還裝置費新台幣一萬四千元。（中央社台北傳眞十一月二十日）

醫學研究報告證實
芹菜可降血壓

（中央社台北二十日電）根據民間傳說，芹菜具有降血壓的作用，在最近研究的一項醫學研究報告中證實，芹菜對已經產生高血壓的「動物」，確實是有降壓效果。會經有人把芹菜的粗提物，靜脈注射到家兔及狗的身上，觀察到它有明顯的降壓效果。然而，也有人持反對的論調，認為不必因此而盡食芹菜汁。為了求證這兩個論調，國立成功大學醫學院學生張榮昌和鄭瑞棠，利用暑期針對芹菜對動物「大白鼠」血壓的影響，進行了探討工作。

他們從市場購買本地產的芹菜品種，將根部切除後，全株切細並浸於蒸（＝餾留）水中，用果汁機搗碎，並經砂布過濾後，作為供口服灌食之用。同時，也按照民間一般食用法，將全株芹菜（切除根部）浸於蒸（＝餾留）水內，加熱煮沸三十分鐘，再取浸出液來灌食大白鼠。在實驗中使用的大白鼠，不分性別，重量在二百八十到三百二十克之間。大白鼠是裝置在壓克力製的小圓籠中，使無法任意動彈，並將尾部露出於外，經由尾動脈來測知血壓的變化。同時，也擇用了高血壓性大白鼠和正常血壓的大白鼠，作了相互比較。

張榮昌和鄭瑞棠在研究中發現，灌食新鮮的芹菜汁，對於正常的大白鼠並無任何的影響，即使連續觀察了四十八個小時，也是如此。但是，在高血壓性大白鼠身上灌食同量的芹菜汁，在十八個小時後，會有顯著的降壓效果出現，並維持到二十四個小時後。同樣的，煮沸的芹菜汁也只對高血壓性大白鼠有降壓作用；同時，它出現效果的時間較快，大約在口服六個小時後，就可觀察到。這項研究報告的結論中指出，芹菜對已經產生高血壓的動物確實有降血壓的效果；同時，它並不影響一般的正常血壓。

中國明年經濟和社會發展
重點抓好八件事

（中國新聞社北京十一月二十日電）國家計委負責人最近提出，一九八七年的經濟和社會發展要集中力量抓好以下八件事：㈠大力發展糧食生產，適當增加農業投資。根據「七五」計劃規定的指標，明年爭取增產糧食二百到三百億斤，糧食總產量達到八千一百億斤。㈡繼續調整生產結構，促進輕紡產品，特別是名牌優質產品、中高檔產品的生產和新產品的開發。明年爭取將現有經銷產品花色品種更新百分之二十，使五千八百種適銷對路的新產品投入消費市場。㈢加快電力建設，投產發電裝機五百五十萬到六百萬千瓦，並為今後幾年增加更多的裝機作必要的準備。㈣抓好鋼鐵工業生產建設為重點，加快整個原材料工業的發展，使主要原材料的產量、品種和質量都提高一步。㈤加快鐵路和港口的建設，通過安排各種運輸方式及通訊設施建設。㈥積極擴大出口，堅決實行並完善各項鼓勵出口的政策和措施，積極發展旅遊業，增加貿易和非貿易外匯收入。㈦抓好一批重點科技攻關項目和科技推廣項目，加強對各類人才的培養，以提高教育質量，調整層次結構。㈧採取有效措施保證職工的實際生活水平繼續有所改善，進一步支持貧困地區脫貧致富，要特別重視解決貧困地區的農民溫飽問題，使他們在國家的扶持下，主要依靠本地區的力量，把經濟搞上去。

十一月十八日，中國國務院總理趙紫陽、副總理李鵬在雲南省魯布革水電站視察時看望在這個電站工作的日本專家和工程技術人員。（傳眞照片）

中國銀行珠江分行
買賣遠期外匯

（中國新聞社廣州十一月二十日電）中國銀行珠江分行為進出口企業承担外匯率波動的風險，在廣州市開辦遠期外匯買賣業務。遠期外匯買賣是指進出口企業與銀行簽定合同，約定在將來某一時間（兩天以上的外匯收付期）按一固定匯率買賣外匯的交易。它可以讓進出口企業保住外匯的現值，避免外匯匯率波動的風險。例如某企業與外商簽訂十多萬比利時法郎的進口合同，用匯是美元。企業簽約後馬上可以委託銀行辦理一年期買美元賣比利時法郎的遠期外匯買賣，以一美元兌六十二比利時法郎成交。期滿時跌至一美元兌四十九點九比利時法郎，但企業仍然可以一美元兌六十二比利時法郎的匯價與銀行交割（即外匯收付）。珠江分行是十一月十日開辦該項業務的。它的開辦還有利於進口企業成本核算。

教宗若望保祿二世，週四抵新加坡旋風式四小時訪問。遵照儀式親吻土地。（美聯社）

英首相對日經團聯會長說
中曾根言行不一致 毫無均衡貿易徵兆

（時事社倫敦廿日電）日本經團聯訪歐代表團團長齋藤英四郎（經團聯會長）十九日傍晚赴倫敦的英國首相官邸訪問戴卓爾首相並做了會談。席上，戴卓爾首相表示：「中曾根首相口口聲聲說糾正貿易不均衡，但是沒有任何徵兆。日本的貿易政策存在着人為的壁壘，例如關於酒類問題居然發展到由共市提訴的問題，真是遺憾。」而強烈要求日本將威士忌、葡萄酒等的關稅、酒稅降低。此外，戴卓爾首相又說：「日本的流通機構非常落後，英國製品要想參入日本市場很困難。」而強調在流通市場的條件應該是同等的。她批判日本僅做小小的門戶開放，並說由日本購買歐洲共同開發的噴射客機「空中巴士」，才是解決的辦法。她還要求日本應該准予座椅安全帶以單品輸入。

美財長呼籲
日本改善貿易順差

（時事社華盛頓廿日電）美國財政部長貝卡十八日在此間的亞洲協會上演說，其中他警告說：「在中期選舉時民主黨在參衆兩院均獲致過半數議席，因此國會在明年將會急速地進行保護主義的貿易法案審議。」並對日本等遠東國家呼籲達成更具均衡的經濟成長，協力削減美國貿易赤字將是不可欠缺的。貝卡部長指出國會傾向保護主義的一例，說明不久前訪問日本等國的洛斯汀柯斯基歲入委員會主席（民主黨）等衆院議員團，正在協

深圳邊防人員堵截 百名偷渡福建小童

（香港中國通訊社十一月廿日電）深圳消息：今年十月份以來，深圳邊防人員已堵截了一百多名被非法引帶出境的福建小童，並擒獲多名專們引帶非法出境者的「蛇頭」。深圳邊防局負責人對記者說，深圳已採取措施，在邊境及沿海有關地區加強堵截「蛇頭」偷渡小童的活動。本月十六日，邊防人員在布吉檢查站附近，從一輛入貨車上查出十二名準備非法出境的福建小童，當場擒獲從香港過來的潘紹明、蘇星藝等多名「蛇頭」。本月十八日晚，邊防人員在沙灣至南方賓館的路上，也抓獲了五名正在以「接力賽」形式引帶偷渡兩名福建小童的「蛇頭」。深圳邊防分局負責人說，那些被「蛇頭」引帶偷渡的小童境遇悲慘，希望家長莫將小孩交給「蛇頭」去冒險。例如本月九日深夜，年僅十歲的許燕奶和十多名福建小童由「蛇頭」引帶偷渡往香港時，不幸被淹死在文錦渡附近的深圳河上。「蛇頭」危急之際抽身，不顧小童安危的情況已發生多起。如本月十一日，蛇口邊防人員發現一條破舊不堪的漁船上，有十六名四至十三歲的福建小童，痛苦失望地在茫茫的海浪中漂盪沉浮，原來「蛇頭」已因船機發生故障又怕被發現而逃之夭夭了。

菲工人領袖奧拉里亞靈柩由靈車運往下葬，沿途數以萬計支持者哀悼。（美聯社）

南韓客機返機場
一飛鳥撞入引擎

（美聯社漢城十九日電）一隻飛鳥，飛進大韓航空公司一架珍寶噴射客機的引擎內，造成巨大的噪音與紅色的閃光，該機於是被迫折返金浦國際機場。

機長對搭客說，這隻飛鳥已弄壞了這架波音七四七機引擎的葉片。已退休的渡假乘客夢露說，她看見一個火球自引擎噴出，和覺得她座位隔離的艙門頗熱，她的座位剛好是在飛機左邊的機翼後面。

大約五分鐘之後，機長用擴音器報告這架由漢城飛往安格烈治及紐約的〇二八號班機正在飛返金浦機場。它班飛了大約四十五分鐘，把多餘的燃油投入海中。這班飛機的乘客，將於下午十點四十分，改乘另一班機，較原定時間遲了約三小時。

另一名乘客——美聯社駐東京新聞編輯皮里——在機師宣佈飛機回航前，大多數乘客似乎不知道發生了什麼事。

中國今年農業形勢好轉
糧食總產量近四億噸 農民收入比去年增加
何康指出農業出現五個特點

新華社北京十一月二十日電（記者王曉東）今年中國糧食總產量可達三億九千萬噸，比去年增產一千多萬噸。棉花、油料、糖料等經濟作物比去年有所減產。農民收入比去年增加。

今年中國農業的總形勢是好的。農牧漁業部部長何康今天在全國農業工作會議閉幕會上對中國農業形勢作了上述分析。他說，今年農業總產值可達三千零三十八億元，比上年增，長百分之四點四；大牲畜存欄頭數達一億一千五百多萬頭，比上年增長百分之一點六；水產產量可達八百萬噸，比去年增長百分之十一點九；鄉鎮企業生產總值第一次超過農業總產值，達到三千三百多億元，比去年增長百分之二十一。

放鬆生產傾向

這位部長還談到了今年農業出現的五個顯著特點：

提高了生產糧食的熱情，使一度出現的放鬆糧食生產的傾向有所扭轉；

注意研究糧食生產和多種經營的關系，較好地調整了種植業的生產結構。據認為，糧食播種和棉花種植面積以分別穩定在十六點五億畝左右和八千萬畝左右為宜。今年糧食播種面積為十六點六億畝；

農民積極參與流通，全國農村出現了一批專業市場，多數大中城市農產品市場活躍，水產、瓜果、蔬菜等流通渠道比較通暢；

工農結合成果

各地在探索農村經濟發展方面出現了江蘇南地區的工農結合發展農業、溫州的家庭工業和民間市場，廣東的開發農業和貿工農生產體系等新形式，為加快農業的發展提供了經驗；

農業科技推廣工作有了新的進展。雜交水稻和雜交玉米面積繼續擴大，薄膜的利用，特別是高寒地區玉米地膜覆蓋栽培技術的新突破，優質配方施肥技術的普遍展開，瘦肉型猪品種的繁育推廣加快等等，有力地推動了生產的發展。

繼續加強生產

何康在談到一九八七年的農業生產時指出，要繼續加強糧食的生產，完成四億零五百萬噸的糧食生產計劃。

全國農業工作會議歷時十天。參加會議的有來自各省、市、自治區農業、牧業、漁業、農墾、鄉鎮企業、農業機械管理等系統的廳局長和中央、國務院有關部、委的代表。

英首相宣佈下屆競選政綱
消滅國家社會主義 使英國更加像美國

（美聯社倫敦廿日電）英國首相戴卓爾夫人宣稱，她希望能消滅國家的社會主義，使國家在政治上更像美國。此乃是英國下屆大選前激烈鬥爭的先聲。然而，今日斷然發表的一項「英國『每日電訊報』」民意測驗結果顯示，在野的社會主義工黨比執政保守黨領先，因此，英國報紙對於戴卓爾夫人力求繼續蟬聯首相，設法剷除社會主義的計劃反應不一。工黨是近六十年英國兩大政黨之一，在國會下議院構成主要的反對勢力。戴卓爾夫人日昨在接受英國獨立電視台記者專訪時表示，她期待一個新時代到來，使英國兩大政黨基本上都信仰同一種東西，那就是英國能享有合法的自由企業社會，因為美國也出現類似美國的自由，有兩大政黨，即共和黨和民主黨。但是，她認為，越發向左的社會主義跟英國的實際國情並不合拍。同時，戴卓爾夫人在接受英國「金融時報」記者專訪時亦表示，假如她能再度蟬聯首相，就會設法擺脫作為英國政治上第二勢力的社會主義。英國下屆大選原本應在一九八八年舉行，然而，戴卓爾夫人可以隨心所欲的宣佈提前舉行大選確保其保守黨再獲全勝。由今日的民意測驗結果可知，在接受測驗的九百一十人當中，支持工黨的佔百份之卅九點五，支持保守黨的佔百份之卅六，支持自由社會民主聯盟的佔百份之廿二。

民意測驗顯示
英工黨重振雄風 民望凌駕保守黨

（美聯社倫敦二十日電）根據星期三之夜發表的蓋洛普民意測驗結果：在野的工黨收復失地，其民望重新駕凌執政保守黨之上。載於星期四的每日電訊報的上述民意測驗結果顯示：工黨與保守黨民望比例為：百分之三十九點五與百分之三十六，其餘百分之二十二歸自由、社會、民主聯盟。此次民意抽樣測驗舉行日期為十一月十一日至十七日測驗訪問對象為散處全英九五個以上的選區的，有代表性的選民九百一十位。測驗報告未提測驗差錯率。上個月舉行的那一個蓋洛普民意測驗結果已顯示工黨與保守黨的民望不相伯仲，各為百分之三十七點五。本是十七日以前的四次民意測驗結果則都顯示保守黨領先於工黨。但十一月十一至十七日的民意測驗卻顯示：百分之三十五的接受測驗的人認為：保守黨魁戴卓爾夫人是最佳的首相材料，將工黨黨魁金諾克視作最佳首相材料者僅佔百分二十七，將社會民主黨領袖翁文視作為最佳首相材料者佔百分之十四，將自由黨黨魁史提爾視作最佳首相材料者佔百分之十二。

泰國外長抵達北京

（中國新聞社北京十一月二十日電）泰國外長西提．沙衛西拉空軍上將今天下午抵達北京，同行的泰國企業界人士作為民間代表同機來京。這是西提外長第十次訪華。中國外交部長吳學謙、副部長劉述卿到機場迎接西提一行。西提一行將在北京停留兩天。明天上午，中、泰外長將在釣魚台就兩國間的經濟關係等問題舉行會談。

聞

先嚴**羅慶強醫生**於主曆一九八六年十一月十九日下午四時在瑪麗醫院魂歸天國享年五十五歲奉移香港殯儀館治喪謹定主曆十一月二十三日（星期日）下午一時在該館大禮堂舉行安所彌撒隨即出殯奉柩至哥連臣角火化場火化哀此訃

孝男 啓施
孝女 啓雅
泣告

兄 慶麟 嫂 何秉懿
慶光 嫂 譚勵明
慶斌 嫂 陳綺琦
姊 慶儀 姊夫 陸孟熙

親屬繁衍 未及盡錄

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五—六一一二六一八

美物理學家提新課題
研究烟雲微粒 預測核子冬天

(美聯社紐約廿日電)一個物理學家說，科學家應該研究烟雲的微粒，使能更好地預測「核子冬天」的嚴重性。在加州勞倫斯李夫摩亞國家實驗室工作的彭娜爾專責研究核戰對環境的影響，她說：「我們對核子冬天將嚴重到什麼程度，目前所知仍然不夠」。

「核子冬天」是說核戰發生後，太陽光綫受到烟霧所阻，有一段長時間照射不到地球，使地球氣溫下降。

彭娜爾說，根據幾個重要因素的估計，核戰對氣候的影響有很多可能好。最理想當然是氣溫輕微下降，「使夏天不至於出現冰點的氣溫」，但也有可能是「災難性的」，一些在夏季氣候溫和的地區，可能長期的氣溫維持在冰點。她說，一些未能解答的問題是，烟霧中的微粒到底會吸收多少太陽光以及核戰發生後的大火造成的烟雲有何影響。她說：「我們真的難以預測那些雲和烟的相互作用。要解答這些問題，需要很精密的物理研究。」

科學家也不知道在大火中會有多少烟微粒排出。這些問題有一部分可以在實驗室的研究中得到答案，但其他問題，譬如核戰在一年的什麼時候爆發以及會擊中什麼目標，就不是實驗室內所能解答。

法國威龍車廠主席貝斯被殺
當局懸紅百萬法郎 通緝兩女兇手歸案

(美聯社巴黎十九日電)法國當局星期三懸紅一百萬法郎(十五萬四千美元)，緝拿殺害威龍車廠主席貝斯的兩名女殺手歸案。

懸紅海報上印了兩個直接行動組恐怖組織女成員像，指出她們是被追尋的「目擊者」。

這是法國現代史上，警方第二次利用懸紅和全國通緝海報手法追兇。

貝斯的喪禮定星期六在國家紀念館舉行，法國總統密特朗和總理希拉克會出席，貝斯的大學同學，現任國防部長吉羅則致悼詞。

貝斯是星期一晚在巴黎市中心寓所門外被槍殺。

海報上被通緝的是二十九歲的梅尼歌，她一直以來都是直接行動組織其中一個創辦人魯榮的女友，另一個則是被捕候審的直接行動組成員施策撒的妻子，二十七歲的奧布倫。

警方發言人說，貝斯謀殺案的目擊者只提供了關於兩名女疑兇的「模糊」形象，警方現正尋找海報上兩名女子，協助調查。

美一十三歲學童 用鐵釘刺死校長
起因死者與其母口角

(美聯社佐治亞百利恒市十一月廿日電)有關當局說，一名十三歲學生在學校行為紀律會議中將其學校校長刺斃，導致因此慘劇起因是由於當時該名校長與男童的母親爭持非常激烈。

據巴魯郡謝里夫警局調查報告表示，四十三歲百利恒中學校長奧，堅尼地因傷及心臟於星期三被刺後死於巴魯醫療中心，兇器顯然是一個纏在案簿的鐵釘。

報告同時指出，學校當局表示該名十三歲學童缺乏學習能力，據報他將被落案控予少年謀殺犯，現正囚禁在少年規留中心等候審訊，但地方檢察官麥迪遜表示為遏止青年犯罪的趨勢，他有計劃在下週提訊前改為成人案件處理。

警方說，堅尼地被刺三次，分別在頸部、肩及胸部。

德州富豪兼齊人 艷福橫禍．集於一身
遭神秘槍手射殺 一度曾同時擁有六妻

(路透社美國德州瓦文市二十日電)警方說：一個月前遇害的百萬富翁麥柯倫(六十八歲)不但很有錢，也有很多妻子，他一度同時有六個妻子分散各地，享盡齊人之福。麥柯倫是一輪胎批發公司老板，公司資產達三千萬美元以上。一個月前，在此間河濱，人們發現他的屍體，屍體上有很多彈孔。方認為，兇手並非是出於妒忌才殺他的。死者的哥哥波卜說：麥柯倫在家中是一個慈愛的父親，對家人也很慷慨，家庭關係和諧。不過，如果他不在家，家中情況可能不同。

警方認為他的死與他的私人生活無關可能是商業上的敵手將他殺了。

泳裝表演 倫敦一間商場星期三舉行泳裝示範表演，兩名模特兒在聖誕老人的左擁右抱下出場，的確羨煞旁人。(美聯社)

教宗訪問星洲期間 抨擊政府節育計劃
謂已婚男女有權決定家庭人數

(路透社新加坡二十日電)教宗若望保祿二世在新加坡停留期間，抨擊這個富裕島國政府的節制生育計劃。

教宗於亞洲及南太平洋六國之行的第二站新加坡停留時，向做彌撒的羣衆說，教會支持努力為組織家庭的基本權利而盡責而奮鬥的夫婦。人口稠密的新加坡現正計劃放鬆執行對有兩名以上子女的家庭的抑制性的經濟措施，在這裏墮胎是合法的。

李光耀總理的政府，鑑於老年人口日益增加，而受過教育的婦女又不願意生育，展望至二〇二〇年時，人口將會減少，曾表示要鼓勵能生養四名子女母親。

教宗說，已婚男女有權自由依照客觀的道德原則互相決定生育的間隔與家庭人數。

美國戒烟日 美國一反對吸烟團體把本週四定為全國戒烟日。圖為一羣熱心份子穿着「烟裝」在馬路上提醒人們「今日勿吸烟」。(美聯社)

強姦恐嚇親生女 大馬老翁囚終身
罪情嚴重另加笞刑一記

(路透社吉隆坡廿日電)此間地方法院法官拉姆．赫桑今天判處一名靠退休金過生活男子終生監禁，罪名是強姦其十六歲大女兒及當她懷孕時用刀恐嚇她。

法官表示，被告可屬罪大惡極，除以判監之外，另外判罰一記笞刑，如果不是看他年事已高，將給予更加嚴厲的懲治。

美國人多主張 隔離愛滋病患

(中央社紐約電)一項民意測驗顯示，大部分美國人主張應將已經醫生診斷患有「愛滋病」的人予以隔離。

新聞週刊所作的民意調查說，在七百五十六位接受調查的人中有百分之五十四主張如此，有三分之一被調查的人說，他們將不去那些有同性戀者的地方。新聞週刊說，研究人員估計，中非由剛果至坦尚尼亞的十一個國家已有數十萬人患上「愛滋病」，帶菌者則多達五百萬人。

倫敦一間高雅拍賣行 破例售色情藝術品
放浪形骸之作·令人想入非非

(合衆社倫敦廿日電)倫敦一間歷史悠久及受人敬重的拍賣行，今天破例拍賣一批色情藝術品。這批淫褻性作品包括着東西方的色情文化，有維多利亞時代的放浪形骸作品，亦有東方的裸體藝術品。這間般成斯拍賣行負責人紐魯斯說：「我設法只把一些在我媽媽面前擺出來時我也不會面紅的色情品公開拍賣，不過我媽媽是很開通的，她可以接受任何裸體藝術」。

今次拍賣的物品共有一百九十件，包括多幅男女子的裸體畫，維多利亞時代的放蕩作品和十七世紀的東方性藝術品。紐魯斯表示，他與三名婦女一起處理這批拍賣品，個中形形色色的男女交合姿勢和意淫藝術品，初見令他們興奮異常，但看得多了，已使他們有飽和的感覺。紐魯斯輕淡地說：這不過暗示男女在幹那種事而矣。

南韓國會深表不滿議論紛紛
錯報金日成被刺事 盧信永拒要求致歉
全斗煥已下令三軍作全面戒備

(美聯社漢城廿日電)南韓國會議員們今日就國防部錯報北韓主席金日成遇刺身亡消息一事，議論紛紛。

消息人士說：在國會政府預算委員會舉行會議時，反對黨派的立法議員們指責政府對於北韓邊境揚聲器廣播金日成遇刺的消息「處理不當」，要求政府就此事公開道歉。

該等消息人士說：南韓總理盧信永拒絕了該等立法議員們所提出的此項要求。他辯稱：政府已就此事件作出全面的解釋，在較早時，他曾經指出：謂現年七十四歲的金日成遇刺身亡，只不過是北韓故意放假消息而已。

盧信永和其他的政府官員都認為故意報導金日成遇刺身亡，可能是北韓出現權力鬥爭之跡象。他亦指出：北韓正在進行心理戰，旨在製造南侵的條件。由於盧信永拒絕道歉，與會的反對黨和執政黨的議員們當場發出互相攻擊的呼聲。在此種情形之下，該財政預算委員會的主席只好宣佈休會。

(中央社漢城廿日專電)韓國總統全斗煥今天警告，北韓很可能利用此間社會動亂情勢，對韓國進行軍事挑釁。

全斗煥今天清晨視察空軍與海軍總部時說，當敵人發動心理戰時，三軍更應全面戒備。他顯然是指北韓日前散播金日成已被人槍殺的謠言一事而言。韓國政府認為這是對韓國進行的一種高度心理戰。全斗煥指示三軍全面警戒，以防北韓在冬季進行挑釁。

曾考慮實施戒嚴未果
科拉桑籲左右兩派 停止內戰共赴國難
曾表示將毋懼於動亂與陰謀 左派領袖舉殯執紼者圖暴動

(合衆社馬尼拉二十日電)在一日的暴亂之後，數以千計的送殯者於星期四開始結合為遇害的左翼領袖奧拉利亞送殯。昨日的暴力行動使一名政客及兩名警官被殺及在一宗炸彈襲擊中，有廿一人受傷。

菲律賓總統科拉桑星期三晚在一項全國電視訪問中稱，她并不為要動搖其政府的企圖所驚擾。她指出此等份子以為她是一名婦女就可以嚇怕她。她申言「我決心令本政府成功」。

記者稱，約五千名支持者在馬尼拉郊區呂宋市菲律賓大學的教堂參加了一次早上彌撒。該處是上星期四發現奧拉利亞傷痕纍纍屍體後移往的地方。

參加該次彌撒者有紐西蘭，澳洲，加拿大，日本，孟加拉及南斯拉夫的外交人員。共黨叛軍的代表蘇美爾及奧金普在保鏢的衞護下，亦參加了彌撒。「送殯者們揮黑帶手揮紅旗，由馬尼拉各方遊行而至沿市區二十哩長路綫及總統府附近，與送殯的行列會合。當局已下令警方戒備，首都所有學校停課，因為有一風暴吹近。在個別地區，小巴司機繼續罷工，支持與拉利亞「全國哀悼日」的號召。警方稱罷工司機在古鮑購物區附近形成人腦路障，但迄今仍無發生事故的報告。

(中央社馬尼拉二十日遞新電)華文的「環球日報」今天報導，科拉桑總統昨晚說，她曾考慮宣布戒嚴令，但她終於拒絕這麼做。

報導說科拉桑回答民答那峨電台記者的問題時指出，她不能不遵守恢復菲律賓民主制度的承諾。她說，如果她宣布戒嚴令，她將受到誤解，認為她指令一連串事件。

科拉桑要求左，右各派停止摧毀行動，並與政府合作。

菲共拒絕科拉桑 十日停火協議期
認為科未能控制軍方

(合衆國際社菲律賓馬尼拉二十日電)共黨叛軍特使們星期四拒絕了「科拉桑總統提出為期十日簽署停火協議」的最後限期之建議，并稱：不可能造成有關的協議，除非科拉桑證明她將能控制軍方。叛軍談到代表奧金寶對記者稱：左翼工會領袖奧拉利亞於上週被殺之事件，是軍方及中央情報局「破壞」和平計劃之部份行動。

奧金寶稱：「只要局勢未能回復正常，特別是政府未能確保本身能控制軍方力量的情況下，雙方是很難達成協議的」。

農業部長兼政府首席談判代表米特拉稱：科拉桑總統命令他於本月內達成停火。

他未能說出科拉桑總統因何下達此命令，或假如他未能達成停火協議的話，將會出現甚麼後果。

日商綁架事 無政治背景
電話透玄機目的在錢

(時事社馬尼拉二十日電)與菲律賓總統科拉桑接近，而又具有影響力的閣員——貿易工業部長康沙布希恩十九日表示：三井物產馬尼拉支店長被綁架事件無政治背景，是一「單獨的事件」。另外，司法部副部長貝利歐是日就關連綁架事件與在此之前發生的人民黨主席奧拉利亞被殺害事件表示：目前並無有關的證據。

(時事社馬尼拉二十日電)對於三井物產馬尼拉支店長若王子信行被綁架事件進行調查的菲律賓搜查當局，二十日對於事件發生向該支店長在宅打電話連絡的犯人集團，在十七日下午二點打了電話之後就無電話連絡之事，予以注目，認為犯人集團現在可能進行準備攫取贖身價的方法。據調查，犯人集團尼拉支店長被綁架事件於犯行當天的十五日，在若王子支店長被綁走二、三小時後，打了首次的電話，十六日在隔三十分鐘至一小時之間共計打了四次電話。以清晰的聲調說：「要錢」等。但是十七日下午二點以後犯人並未再打電話，當局認為此種沈默可能是犯人集團在研討套取贖身價的方法。

阿富汗總統 已宣佈下野

(路透社巴基斯坦，伊斯蘭堡廿日電)阿富汗的喀布爾官方電台今天宣佈：阿富汗總統卡瑪爾，在他自己的要求下，已辭去了所有黨、政職務。卡瑪爾在較早前被撤除了黨主席的職位，他辭去政府職務的申請，在革命委員會的一次會議上獲得通過。卡瑪爾在一九七九年十二月，蘇軍入侵阿富汗起，成為阿富汗共產黨主席，他的主席職位較早前被前秘密警察頭子取代。

竹入吉勝讓賢 公明黨再活躍
高層人員亦將改組

(美聯社日本東京廿四日電)日本第二大反對黨總裁竹入吉勝星期四稱：「他將辭職以協助「公明黨」回復活躍」。

現年六十的竹入吉勝在記者招待會上稱：「他建議讓公明黨現時之幹事長八野純也替代其職位」。

竹入吉勝於一九六七年首先獲選為東京區下議院議員，并在同一年內，他成為公明黨的總裁。公明黨發言人高島稱：竹入吉勝對記者稱：「我辭職是因為我想使我們的政黨回復活躍」。

高島稱：公明黨於十二月四至五日將正式決定竹入吉勝的辭職，同時，其他之黨內高層人員亦將在該會議中改組。公明黨在七月八日的選舉中贏得了五十七個議席，在各反對黨之中，僅次於獲八十六席的日本社會黨。

驚聞金日成仍在人世 南韓一婦女病發身亡

(中央社漢城二十日專電)一名韓國婦女前天聽廣播報金日成仍然活着之後，心臟病突然發作去世。

住在漢城東區五十三樓的李元基，視金日成為不共戴天的仇人，因為她的父親與兩個哥哥都在韓戰中死亡。

李元基十七日從報導中獲悉金日成已經死亡時，非常高興，認為終於報了殺父與殺兄大仇。但第二天，她聽說金日成仍然活着，極為震驚，心臟病突發去世。

金日成偕男正日 在紅旗運動亮相
公開露面任由拍照

(美聯社東京十九日電)「朝鮮中央通訊社」報導，金正日星期三和父親金日成一同在一個「三革紅旗運動」會議上亮相，供人拍照。

監聽平壤和其他地方報導的日本機構「無綫電通訊社」說，自從謠傳金日成已經被殺害，這是金正日首次在一個官式場合露面。

上述兩項報導同時在東京監聽到。

南韓星期一報導北韓邊界的播音器星期日宣佈，金日成被人槍殺。

漢城官員說，他們相信這些異常的廣播可能意味北韓正進行權力鬥爭。

星期二，七十四歲的金日成主席被目睹在歡迎一個蒙古官式代表團。「朝中社」的報導說：「當金日成同志出場時，爆發出「偉大領袖萬歲」的歡呼聲」。當局沒有解釋「三革紅旗運動」是甚麼意思。

高美尼拒絕美建交好意 指華府為黑宮

(路透社伊朗德黑蘭廿日電)伊朗精神領袖高美尼今日拒絕美國致力與伊朗建立關係，並將此次秘密行動(出售武器給伊朗)所引起之爭論，形容為華府黑宮一次大爆炸。

高美尼在其寓所隔離一間清眞寺的龐大集會上，首次對該事件發表講話時說：「有一件事我要向各人祝賀者，乃為華盛頓之黑宮發生大爆炸，美國領袖們已遭受極重要醜聞之困擾。」

行政院答立委重申
違憲叛國行為 定當依法處理

(中央社台北二十日電)行政院重申，政府為求團結和諧，對少數人士的脫法行為，多所忍讓，但也有其限度，絕不容許危害國家安全與社會安定。因此任何人如有違憲叛國的行為，政府定當依法處理。行政院是以書面答覆立法委員段劍岷，就有關國防安全問題所提質詢時，作以上聲明。

行政院指出，由於當前我國仍面臨中共的威脅，政府為維護社會秩序，保障國家安全，當有效運用各種傳播媒體，廣為宣傳，以建立全民憂患意識，促進全民團結、和諧，及培養國民守法，崇法的精神，奠立民主法治的基礎。

同時，政府遵將是「防患於未然，弭禍於無形，制亂於初動，止亂於復甦」的原則，講求先知，先制作法，消滅亂源，以確保國人生命財產的安全。

聞有潛遁計劃 瑞士急急宣佈
不歡迎馬可斯

(美聯社瑞士伯爾尼二十日電)瑞士星期四正式宣佈，將前菲律賓總統馬可斯列為「不受歡迎人物」。

政府發言人卡薩奴瓦稱：「由於有消息指出：目前在夏威夷流亡的馬可斯，計劃舉家前來瑞士，因而導致瑞士政府採取這項行動。」

他稱：「有關的宣佈適用於馬可斯、前菲律賓三軍司令維爾將軍，以及他們的家人總數達十三人。」

瑞士所有的邊界檢查站均獲指示禁止馬可斯及其家人等入境。卡薩奴瓦稱：「瑞士政府已透過其駐夏威夷名譽領事，通知馬可斯有關的宣佈措施。」

卡薩奴瓦沒有對馬可斯旅遊計劃之消息加以說明。他稱：他不知道馬可斯之遠遊計劃，是否與瑞士政府於今年春季，宣佈凍結與馬可斯有關連之資產之問題有關。

今五場 海城加四點場 青春片經典作
皇后 皇都 嘉年 柴灣 華盛頓 海城 嘉禾 麗華 好景 紅磡 好運 國際 京華 萬年 南昌 光華 滿堂 金茂坪 寶麗宮 UA6 多利 寶華 粉嶺 金龍 南灣

明晚午夜場 嘉樂中西線 全面再度出擊
皇后 皇都 嘉年 嘉華 國泰 柴灣 華盛頓 海城 嘉禾 麗華 好景 紅磡 好運 國際 京華 萬年 光華 滿堂 金茂坪 寶麗宮 環球 明月 UA6 多利 寶華 海運 百樂 金冠 藝灣 明珠 南灣

凱旋 京華 華盛頓 利舞台
今天 盛大獻映 預售三天
賣座喜劇·橫掃全球！
榮獲法國奧斯卡三項大獎
☆最佳影片☆最佳編劇☆最佳男配角☆
湊仔三人組
多情·驚險·風流·溫馨 淚之爆笑新喜劇！
三個風流寡佬，做人唉吔老豆，寶寶乖乖，咪喊通街！
她來歷不明，但可愛到極，肥嘟嘟，白雪雪，錫一啖，呱呱叫！

優先讚優先讚，好戲！
■難得是肥嘟嘟的女嬰演戲，自然流露，可愛到極。清泉(商報)
■整個戲充滿笑料，娛樂性高，情節輕鬆又緊張。春風(星島日報)
■寫男人心有神來之筆。羅盤(華僑影評)
■是不落俗套的喜劇。林擒(大公報)
安樂影片公司榮譽發行

哮喘新葯 碧桃仙 PIPTALCIN
柏林諾蘭製藥有限公司出品
哮喘
本品葯性溫和，不論新久遠年哮喘疾患，一服見效，服後絕無心跳頭暈出汗等不良副作用，男女老少及孕婦均可服食　本品並能增進食慾，增强體魄，確有根治哮喘之功效
各大葯行均售
本行特設零售部及代寄外地葯品郵包，零售不論多少，來電即送，歡迎電洽
電話：5-733945
總代理：香港大衛洋行有限公司
H.K.P.O.BOX 33782
澳門總代理：元澤堂藥房

註冊商標
能令你的對象 傾心！舒暢！滿足！愉快！
妙
七十三年信譽保証
瑞芬氏廣嗣藥露
男性專用强身妙藥
近有假冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人肖像眞貨方可購買如大批購買請逕向本藥廠總代理採購以免受愚
瑞芬氏藥廠啓
SUIFAN'S KWANG TZE SOLUTION 中英菲加政府註冊
總代理 惠民藥行有限公司 香港渣甸街56號二樓 電話：5-769993
均有代售 各大藥行

麗宮
今天大滿場 請早
洲立公司一部超級猛片 恐怖王
猛鬼纏身
馬克柏頓 金美絲 羅雅拔 艾古倫
五臟變鬼屋 穿腸破肚出 喉頭現鬼眼 三更臨大限
鬼爪心吐舌纏身 蛇蛇脚鬼喉封 請速定座 兒童不宜

香港灣仔石水渠街1至13號

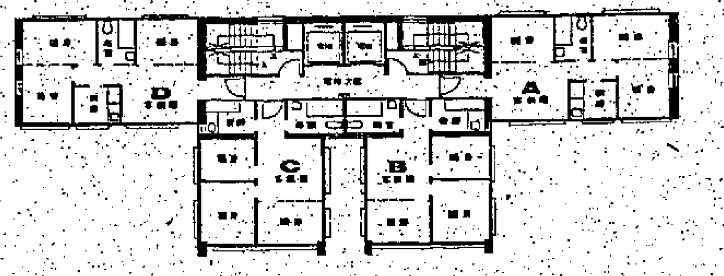
其發大廈

現貨 即買即住

灣仔地王・地點適中
地鉄車站・近在咫尺
徒步中環・只十分鐘

地下連閣樓780呎
每呎只售905元
每單位只售963,000元

住宅每呎只售805元起
每單位由489,000元起
一廳三房・面積607呎
只交一成、即可入住
可分二十年付欵 每萬元月供80.56元



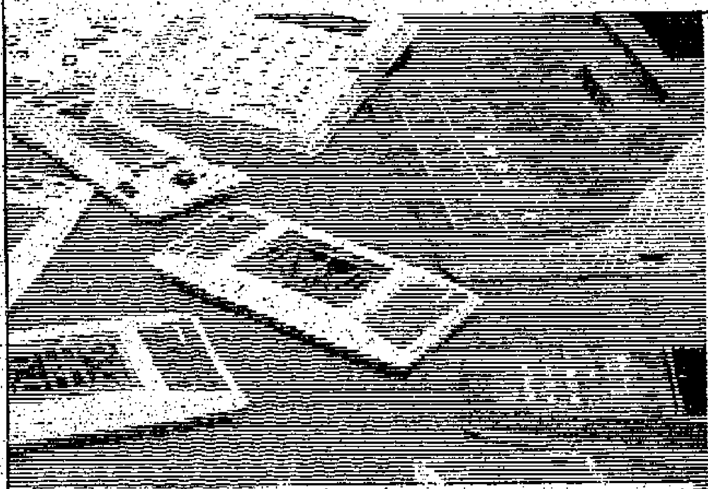
洽購處：樂其發有限公司
中環金鐘道95號統一中心12樓D座
地盤電話：5-737701(假日照常)

超值廠房　現已入伙

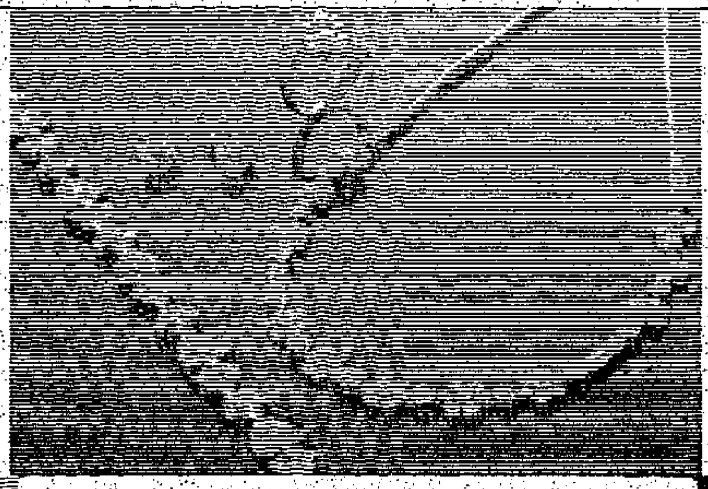
優質港貨生產中心
交通便捷工源充裕

富高工業中心

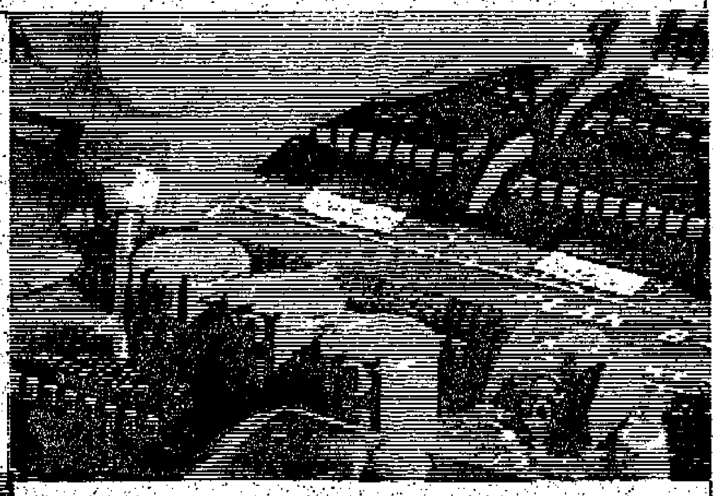
紅磡鶴園街／民樂街



面積2,411呎-89,298呎
每呎僅售315元起
即購即用

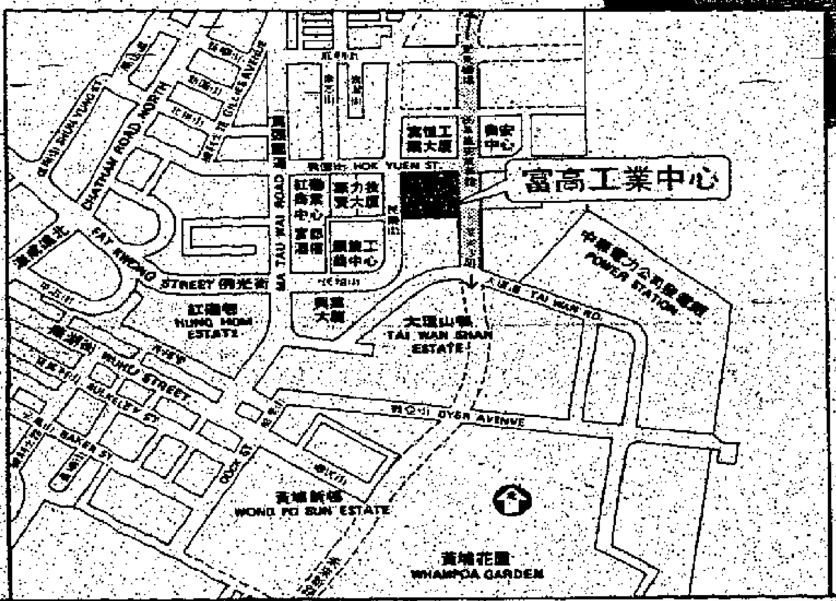


設施完善
- 間格實用，獨立厠所
- 免費裝妥高壓電巴
- 貨櫃車可直接駛入
- 公用車位卸貨方便
- 巨型貨梯、客梯齊備



廠房設計特佳，排機容易，適合生產高級產品；毗鄰連接尖東及機場之政府新路，方便海外買家接洽商務。

交通便捷
- 鄰近碼頭、海底隧道、機場隧道及東九龍走廊。
- 多線大小巴士來往港九。
- 毗鄰連貫尖東及機場之政府新路。



策劃興建及售樓代理：
長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：5-8101818

欖勿兄弟拍賣行拍賣 NAM KWOK RESTAURANT LTD.之酒樓傢俬用具各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1878 OF 1986 準於一九八六年十一月二十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍榮光街（譯音）門牌十號樓下 NAM KWOK RESTAURANT LTD.（NATURE OF GOODS—WATER HEATER, AIR CONDITIONER, CHAIRS 貨物性質——熱水器，冷氣機，椅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 NAM KWOK RESTAURANT LTD.之凍肉櫃，攪拌機，枱廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1879 OF 1986 準於一九八六年十一月二十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍榮光街（譯音）門牌十四號樓下 NAM KWOK RESTAURANT LTD.（NATURE OF GOODS—MEAT FREEZER, STIRRING MACHINE, TABLES 貨物性質——凍肉櫃，攪拌機，枱）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-462583

公開招標發售

海富中心一樓餐廳

中區夏慤道（金鐘地鐵站上蓋）

位置：一樓44號及85至93號舖位
　　　海富餐廳PATIO現址
　　　（連餐廳裝修及厨房設備）
面積：建築面積約4,224方呎
　　　實用面積約3,080方呎
年期：由1978年起計75年
現況：租約至87年2月21日期滿交吉
　　　（現有租客香港希爾頓酒店
　　　　有意繼續經營）
用途：只限作經營高級飲食行業
截標日期：1986年11月26日正午12時

索取投標章程及查詢：
長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：5-8101818

被列入國家重點科研項目的
中風後遺症高效新藥

消栓健步丸

1.臨床顯示：本品對一年期內之中風後遺症的有效率高達90%以上。並能使中風症的復發率明顯減低。
2.1986年8月28日在深圳召開的研討會上，中國中醫研究院西苑醫院神經科譚道珍主任及暨南大學醫學院附屬醫院神經科梁美源副教授發言均曾將本品與傳統所用最佳治療藥物作臨床對照實驗比較，證明本品功效顯著凌駕於沿用傳統藥物之上。
3.本品爲純中藥組方，無毒、副作用。由於其功效突出，被列爲國家科委重點研究項目之一，此爲30多年來，單一藥物品種第一次被升格爲國家重點科研的項目。
4.本品被列爲保密級產品，處方保密，不予公開。

星環牌

廣州市醫藥進出口公司經營
國貨公司・藥行有售
總經銷：正南行有限公司
電　話：5～782522

本報遠在一九三叁三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

工商必覽・家庭必備・學生必讀・社團必有・柯式印刷・讀者廣大・廣告力强

華僑日報
廣告部電話：5—490884

創刊在於一九二五六月五日歷史悠久新聞翔實專刊豐富包羅萬有經濟報導全僑稱許

本港新聞

香港奉行自由貿易未獲優惠
美國嚴限貿易 鄧蓮如表失望
籲工業界積極參與公衆事務
工業取得重要地位應多關注整體利益

（特訊）工業界除了在財政方面，對本港作出貢獻外，在過渡期間，重要的是能夠暢抒己見，不單爲本身行業的利益進行游說，而且要爲整個社會的廣大利益發言。

立法局首席議員鄧蓮如昨日在工業總會午餐會上說：工業界在社會取得重要地位，便須負起對工人福利，和對建造社會基本設施，以及對整個社會福利的責任，然而工業界亦應率先廣泛地，關注各方面的公衆事務。

她認爲，日後特別行政區政府和立法機構，做到「由當地人組成」，則必須像立法局的新成員組合一般，讓更多代表不同階層的人士參與處理公衆事務。因此，工業界除了本身應更積極參與公衆事務外，亦應鼓勵與共事的人和僱員，同樣參與公衆事務。

此外，她說，一直以來，本港的企業家與政府之間，均能取得合理的利潤分配，而合理分配利潤，及將利潤再投資在新產品和複造過程上，對保持本港的競爭能力，和賺取利潤的能力，均十分重要。

香港的經濟成就，社會繁榮和進步，以及社會與政治的安定，是建立在自由企業制度上，故對於美國國會訪港代表團表示：當美國將來實施更多保護主義法案時，香港是無法豁免一事。鄧蓮如感到，非常失望。

她說：一直以來，香港是奉行自由貿易主義，爲完全開放的市場。美國不應把香港與其他實行保護主義國家，同等看待，而應該放寬香港的限制，而吸引其他國家，放棄保主義。（華）

地價上升達到預期目標
地鐵物業收益 超逾二十億元
九〇年前不會發展其他支綫

（特訊）地下鐵路公司物業總監蘇慶和相信，該公司較早時估計在物業方面收益達到二十億元的目標，應可如期達到，按目前情況來看，他相信收益可提高一至兩成，即是二十二至二十四億元之間。

蘇慶和昨日在香港北區扶輪社午餐會後指出，地鐵荃灣和觀塘綫物業已全部完成，收益達十億元，港島綫的物業仍在施工及先後落成階段，估計至八十年代末期全部完成。西灣河的地鐵上蓋物業，將會是最後完成者。而地鐵公司將邀請十一個發展商，於下月中提交建議

蘇氏指出，到了八十年代末期全綫物業發展完成時，地鐵公司物業管理部將成爲本港最大物業管理機構之一，管理超過三萬個住宅單位和總面積達五百平方呎的商業，寫字樓和社區設施。

八六年，地鐵在物業的收益預算是六千七百萬元，明年則預計爲七千九百萬元。

蘇慶和亦表示，截至一九九〇年前，該公司沒有打算興建其它支綫。（本）

農曆年宵攤位競投 全部完成高價租出

（港訊）市區農曆年宵攤位競投，最後全部完畢，反應一般良好，九龍公園及觀塘遊樂場共有三百六十一個攤位大部份以高出底價租出。

九龍公園一百六十五個攤位之中，快餐中心競投出價最高，達五千八百元（底價三千元），濕貨攤位最高出價一千六百五十元（底價六百元），至於乾貨攤位，最高爲二千一百元（底價二百七十元）。

觀塘遊樂場一百九十六個攤位中濕貨攤位最高出價五百三十元（底價四百六十元），乾貨攤位則以底價二百五十元租出。

市區六個農曆年宵市場共有超過二千個攤位，在過去兩星期推出公開競投，一般反應熱烈。

攀獅子山大賽 現已接受報名

（港訊）由香港電台電視部主辦的「龍騰虎步上獅山」第六屆全港公開攀登獅子山大賽，已決定於十二月廿一日舉行，參加表格印就，歡迎十五至四十五歲

賽由香港教師體育會組成評判，賽事進行同時有港台藝員演出，並邀得名人參予接力賽。節目將於翡翠台現場直播。

風勢清勁

預測：吹和緩北至東北風中，離岸地區風勢間中寄勁，天色繼續良好，明日最高氣溫爲廿三度左右。

中電宣布減收電費 兩局議員深表歡迎

（港訊）行政立法兩局議員一行八人，昨日參觀了價值二百億港元的青山發電廠，瞭解其運作情況。

青山發電廠的最終電量逾四千兆瓦。將成爲東南亞最大的發電廠。各議員得中華電力有限公司主席嘉道理勛爵及副主席高登爵士接待，兩位均爲前任的兩局議員，顯特別親切。參觀行列包括王澤長、伍周美蓮、鄭漢鈞、許賢發、雷聲隆、李柱銘、司徒華及譚耀宗八位。

兩局公用事業小組召集人司徒華議員表示：議員歡迎中電宣佈電費減價，並希望這類好消息會接踵而來。

小評

備受爭論富戶政策通過

備受爭論的公屋富戶政策昨日終於通過，房委會稍後會將檢討公屋住戶資助報告書呈交行政局，若建議被接納，將於後年實施。

房屋委員會將於五年內處理第一批住滿十年的公屋住戶，大約有廿六萬餘戶收到重新申報入息的通知書，估計實際受影響的住戶有一萬五千多戶。

從社會資源應該公平分配的出發點，報告書的精神是值得支持的，公屋住戶批評爲擾民之舉，是站在維護本身利益的立場，不難理解。住滿了十年的公屋住戶在一定程度上可算是既得利益者，其實只要明白到公屋是受資助房屋，必定會受到種種條件限制，對於新政策就會比較容易接受。

擴大居屋計劃交商包辦

根據公屋住戶資助政策，住滿十年而收入超過輪候公屋入息限額的兩倍，便需要交雙倍租金，以一個四口之家爲例，入息超過一萬零二百元才需要交雙倍租金，目前公屋租金僅爲市值三分之一，即使要交雙倍租金，以一個「萬元戶」小家庭來說，仍然有足夠能力負担，居住在私人樓宇捱貴租的小家庭，很多人的入息還未能夠達到這個標準。

房委會實施該項政策，其中一個目標是鼓勵有足夠經濟能力的住戶購買居屋，騰出單位配給其他更有需要的家庭，在居屋供不應求的情況下，房屋委員會應該擴大居屋計劃，推出更多不同面積的單位供選擇。

居屋一直被指爲與民爭利的計劃，爲避免兩者之間的鴻溝擴大，最好增加私人機構參與的比例，甚至可發展成完全交由私人機構包辦，如此一來，房委會亦可騰出更多人手集中力量去發展出租公屋計劃。

有綫電視公司積極展開籌備
未來月費一至二百元

（特訊）香港有綫電視公司執行董事江志文表示：雖然政府在年底始宣布發展牌照事宜，該公司已積極進行籌備工作。至於有綫電視用戶收費問題初步估計每月爲一百至二百元。

江志文昨出席九龍扶輪社午餐例會後表示：目前，仍未能界定廣告的定義，所以不能預計廣告收益能彌補成本的比數。

江志文稱：一個有綫系統可提供卅二個綫路，香港有綫電視公司會提供基本的服務性節目，而大部份綫路則與其他機構合作，製作節目或租讓別人使用。

他認爲香港不可能存有多於一個的有綫專利牌照。還會造成惡性競爭，與目前的廣播電視競爭情況相約，因此，如由該公司取得牌照，他們會負責統籌管理，將綫路租借與其他公司，以製作指定的節目類型，使各類節目能均勻分配。

他續稱：有綫電視與廣播電視的節目取向是不同的，前者是爲某些人士而設，後者則是以大衆爲對象，兩種電視提供的節目是不會重覆的，例如，廣播電視提供最快捷的新聞報告，而有綫電視則會著重新聞的分析及檢討。

美孚加德士及標準
石油產品追隨加價
未來兩月或再加價

（特訊）美孚、加德士及標準石油公司宣布，由今晨零時起，增加四類石油產品的售價，加幅與蜆殼石油公司前日公佈的一樣，由五個仙至八個仙不等。

加德士公司宣佈：各類石油產品新售價如下：汽車汽油每公升加幅五仙，新售價爲每公升四元三角五仙，汽車柴油每公升加幅八仙，新售價爲每公升二元八角六仙。工業及船舶用柴油每公升加幅八仙，新售價爲每公升一元五角六仙。另外火水每公升加幅六仙售價爲每公升一元五角六仙。

加德士指出：自本年八月起，該公司在購入之汽車汽油，柴油及火水價格分別漲價百分之十一、五十一及五十六，而上述之新售價連同在本年九月廿七日之輕微調高後，該公司的汽車汽油及柴油售價售價增加百分之九，而火水僅增加百分之十。

加德士表示，基於石油產品市場競爭激烈，而是次加價幅度之減至最低。加德士稱稱：如世界石油價格繼續上升，他們可能在一、兩個月內再次加價。

今日各版主要內容

「彩虹新頁」、「格蘭披治大賽特刊」、「視聽」、「樂韻123」。

中英小組下週會議
商討公務員長俸問題

（特訊）據消息人士透露下星期在北京舉行的第五輪中英聯絡小組會議，其中會討論到公務員薪金長俸計劃，港人居留權定義等，希望可以達協議。

該名人士指出這次的議程將包括公務員的新長俸計劃，港人居留權的法律定義問題及九七年後保留香港在下列各方面加如：海關、郵政、氣象等等國際成員的地位。另外，由於護照及身份證明書（C．I．）的地位問題已獲解決，今次的會議便可集中討論其他的旅遊證件，例如簽發身份書的問題。而所謂簽證身份書是給與在港未住滿七年的居民，方便他們有需要到外地旅遊的有效證件。該人士又否認，中方不同意新的長俸計劃由中方負担其財政開支。事實上，中英雙方已同意該計劃的原則，但具體細節則需要在今次會議中討論，以便達成協議。至於港人居留權問題，英國政府在明年便會簽發新的英國海外公民護照，所以中英雙方都會爭取在今次會議中解決上述居留權問題。這樣在明年便可修訂有關法例。其要點是永久居留權的定義要符合聯合聲明，這樣九七年後不必再更改有關法例。（偉）

爲香烟業爭取公平 鄧婉愉負起吃力工作
「廣檢報告」建議禁播廣告咄咄迫人

（本報專訊）吸烟也許是最廣泛的嗜好與生活習慣，但吸烟對健康有害也是爭論最多的話題，在香烟包上以及在香烟廣告中，通通都附加了一句吸烟危害健康的「香港政府忠告市民」，其實都是極不公平與矛盾。

香烟業面臨的「災難」，並不就此終止，還在受到步步進迫。最近在廣播事業檢討委員會報告中，其中一項重要的建議，就是要限制在電視播映中禁止播放香烟廣告。

不公平的對待接二連三而來，使到這個行業不得不聯合起來，實行採取反抗行動，特別是要對廣播事業檢討委員會限制禁播香烟播映的建議作全力反抗。

鄧婉愉小姐負起了一個爲行業爭取存亡的使命，不過，吸烟危害健康的警告早已產生先入爲主的印象，要反抗這個印象，工作也倍感吃力。

鄧婉愉自中大畢業後，在一九七零年加入了中華廠商聯合會工作，位居副秘書長，他長期的工作就是以爭取工業界的種種利益而努力，每當政府或各大公共事業機構，一舉一動，損及工業界的利益時，就得要進行反對，例如對政府的工業用地政策，電費加價等等，都是需要搜集資料，把大堆理由，掘出事實，維護整個行業利益。一番努力之後總會得到應得的成果。

有着這樣的背景，香港烟草業協會面對「廣檢委會報告」所帶來的「災難」實行挖角，鄧婉愉出任這個協會秘書長。不過她的工作肯定和中華廠商會有明顯分別，因爲，爲工業界爭取利益易獲同情，振振有詞，香烟的印象是「危害健康」，要扭轉這個形象非要加倍工作不可。

烟草業協會現時要爭取的目標，乃是打消電視禁播香港廣告念頭，身負使命，就好一位大律師出庭辯護。旁徵博引，所列舉的種種理由，必須有具體的事實根據典強而有力說服力，爲什麼電視不應禁播香烟廣告？

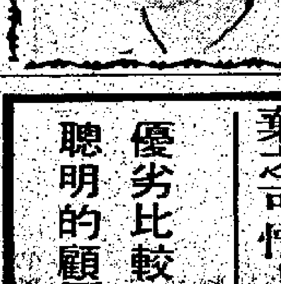
在香港以外世界各地，有那些國家禁播，又有那些國家沒有禁播？在禁播與不禁播之間又有什麼成果？

鄧婉愉在這些問題上下了苦功，如今儼然成爲專家，她可以口若懸河背誦一大堆數字與論據，不管你是否同意，但在擺出數字與論據面前，是不容加以否定的。

烟草業協會只是反對禁播香烟廣告，而不是宣揚吸烟會帶來好處，烟草行業對香烟的明確立場有三：其一，香烟是廣泛的生活情趣，是否會危害健康，舉世還沒有肯定的結論，其二，不鼓勵青少年人吸烟，其三，但是成年人對吸烟應具有充份的判斷力和選擇，不必他人越組代庖，把有害健康的抽象形容塞進別人的腦子裏。

從統計資料顯示：香烟業每年花在廣告費用方面多如天文數字，但總銷量反而因加得減，尤其是十五至十九歲的青少年人，在過去三年中反而下降百分之二點三，顯示了青少年人吸烟嗜好，並未受廣告宣傳所影響。此外，據一九八三年至一九八五年統計，本港的香烟總銷量，由每年八十四億支下降到六十一億支，降幅達百分之三十，香港銷量下降主要因素，是受到不斷加價加稅打擊，也與社會經濟息息相關。

廣告既然未能爲香烟增加銷量，却爲什麼要致力爭取打消禁播念頭？鄧婉愉：這是自由社會高度商業競爭的現象，每一種牌子都想在本身行業中豎立唯我獨尊的突出形象，廣告宣傳可以幫助建立商業，換言之，乃是一個行業裏互相競爭，不去競爭就會被人扒頭，這是自由社會商業競爭現象。成年人視吸烟生活情趣，他們有充份的判斷力，對吸烟以及愛好的牌子作出選擇，爲什麼要對他作不公平的限制。



圖：烟草業協會秘書長鄧婉愉

天然生晒 榮華臘腸

做明年臘味會 即送臘腸一斤

正宗臘腸，必選新鮮猪肉，配以玫瑰露酒，原晒豉油，高級技師調味，新界陽光生晒，食時齊米同蒸，飯熟腸香，增加營養。

書云 棄之可惜

與其名曰臘腸，其實品質參雜，肉既不鮮，而且粗製濫做，眞是食之無味，棄之可惜！

優劣比較 聰明的顧客，當能鑑別

地利 五更劏猪 天光買肉

天時 新界陽光 天然生晒

人和 名師調味 人人讚好

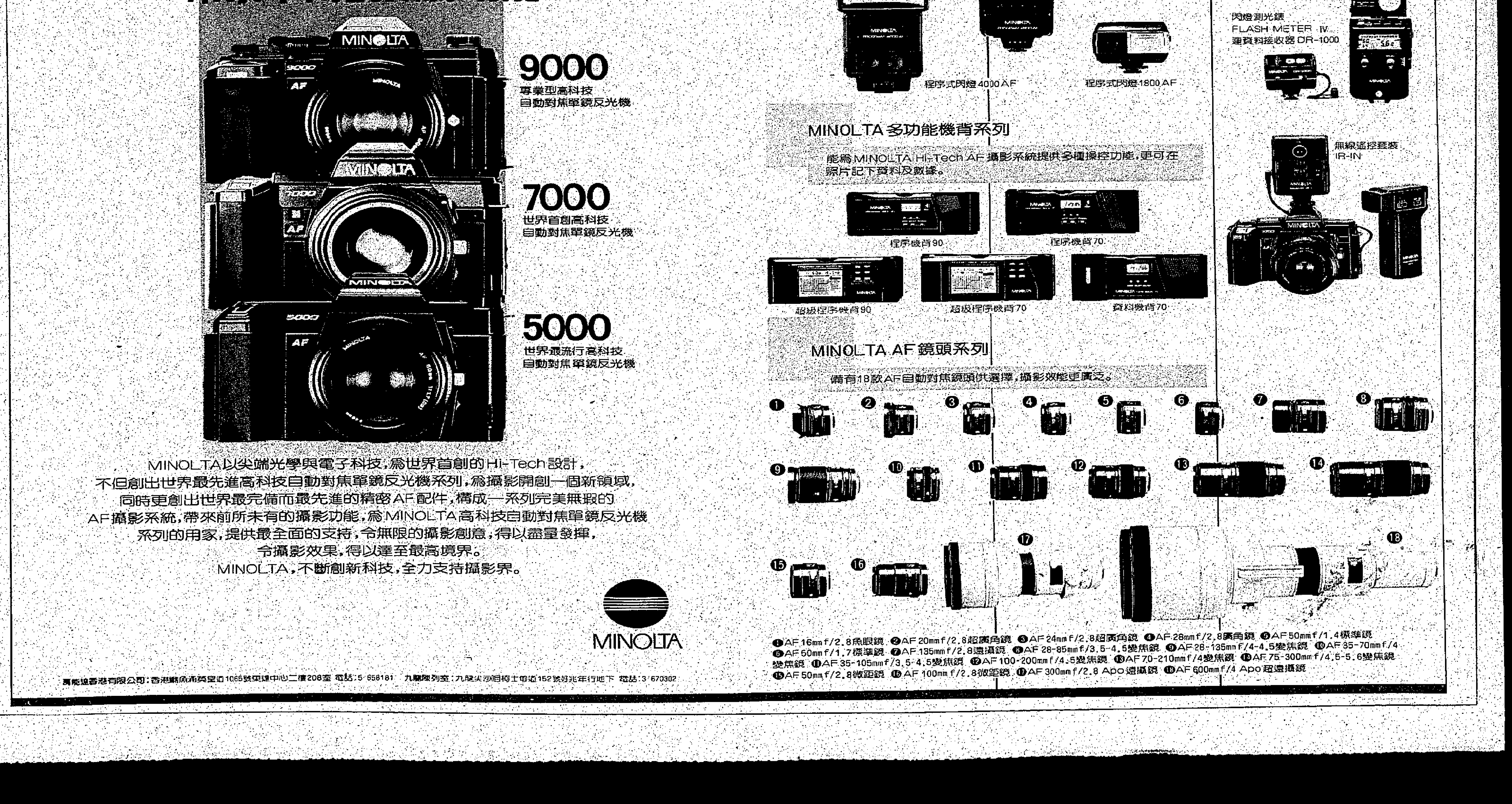
灣仔 榮華酒樓 史釗域道一號 電話⑤-七四一三五八

元朗 大榮華酒樓 安寧路式號 電話⓪-七七四一八一四

元朗 榮華酒樓 大馬路86號 電話⓪-七七〇八三七

九龍 榮華臘味餅家 青山道296號 電話③-八七三九三〇

官塘 榮華臘味餅家 牛頭角道345號 電話③-四二〇三八八



本港新聞

警方採「人釘人」方式對付黑社會
專人監視不同堂口
反黑特別部門嚴密挑選幹探重新訓練加入工作
幹探分批長期監視指定堂口掌握資料個別擊破

（本報專訊）有關各方面對打擊黑社會的政策正進行得如火如荼，警方高層亦已開始著手策劃再組織反黑特別部門，專門對付橫行霸道黑社會不法活動，警方已草擬好數個制度形式，其中一個是以「人釘人」的方式來克制黑社會的活動。

據消息稱：目前調查所得，黑社會的堂口非常複雜，數目頗多，部份是有組織，亦有三五成羣烏合之衆，大多分佈於一些舊型屋邨及舊市區，範圍頗廣。

警方有意將黑社會活動資料，集中處理，構思「人釘人」形式，是在反黑特別部門設立一個仿似黑社會的組織。由訓練有素的幹探分批負責監視每一個黑社會堂口，視該組織的大小及活躍程度來調派探員人數。

若某一黑幫發生案件，專責監視該組織的探員便負責追查，由於探員是長期性質監視該組織的出動，對該組織會瞭如指掌，在調查工作上是有一定幫助。

據悉，加入反黑部門的警員是要經過嚴密的挑選，同時，會着重一些新人及有幹勁有經驗探員。他們將會接受重新訓練，除認識有關黑社會各種活動，組織的情況及儀式外，更要學習如何搜羅黑幫情報資料及調查工作。

專責監視黑幫的探員，將黑幫活動資料直接呈報最高指揮官，統籌配合警方決策行動，務求消滅黑幫勢力，將黑社會剷除。（念）

兩名來自大陸蛇頭 判入獄九月及一年
協助小人蛇非法入境
兩被告非香港居民刑滿解還鄉

（新亞社訊）兩名男子涉嫌非法協助兩名福建小人蛇進入本港，結果為水警人員在后海灣水面截查揭發，目前解上維多利亞地方法院審訊，被告不認罪，法官在聆訊案情後，裁定被告罪名成立，押候至昨日宣判，法官昨日經考慮有關案情後，判處首被告入獄一年，次被告入獄九個月。

由於兩被告均非本港居民，在港服刑滿後，將會遣返中國大陸。

法官稱，考慮到被告年輕及非案中主謀，故予輕判。

被告為（一）黃炳發，十七歲，（二）陳炳全，二十歲，被控於本年七月二十八日在后海灣協助兩名小人蛇，分別為十二歲女童及八歲男童偷渡來港。

案情透露：案發當日上午七時半，水警在后海灣海上巡邏時，看見一機動舢舨向流浮山駛去，命其停船時，舢舨不顧而快速離去，經一番追逐，終被截停，搜出藏在舢舨的兩名被告及來自福建的兩名小人蛇。

工業傷亡權益會就工業安全問題會見記者，圖為該會發言人陳錦康（右二）與黎梅貞（右一）（本報記者攝）

小火釀成一死八傷
旺角奪命火警
仍有四人留醫

（特訊）昨凌晨在旺角造成一死八傷的一級火警，現時仍有四人留醫。而死者則證實為於現場樓上的一名患有哮喘病老婦，消防員事後調查，相信火警起因是電錶洩電擊觸，並無可疑。

死者麥三妹，六十二歲，與丈夫黃慶方（六十二歲）相依為命，同在旺角亞皆老街四十至四十六號利基大樓八樓某單位租住一房，上址同住有六伙人，由黃的胞弟包租，而夫婦兩人平日在寓所樓下街邊擺賣珠鍊。昨晚十一時許才收工回家，發生火警時，兩人仍未入睡。

火警現場大廈另一面為通菜街八十四至八十六號，樓高十六層，每層六個單位，為落成廿多年的舊樓，昨晨零時五十三分，六十歲大厦看更黃木，發現後梯二樓電錶突然發出火花，隨即燃着梯間電線，濃烟不斷向上冒升，看見狀立即報警及通知住客逃生，一時秩序大亂，當時，死者由丈夫拖着沿樓梯向天台逃跑，當跑至十二樓時，因麥婦患哮喘多年，加上吸入濃烟不適，當場不支暈倒，其後由其他街坊合力將她扶上天台暫避。

消防員接報到場灌救了廿餘分鐘，至一時十六分卒將火救熄，事後五男兩女及兩男童入院，而麥婦經送院急救後終告不治。

消防員調查後，疑是電綫日久霉爛或負荷過重洩電引起火警。（合）

亞皆老街火警死者麥三妹

香港與比利時貿易 今年急升超過兩成
首八個月貿易額逾二億八千萬美元
布魯塞爾成立比利時香港協會

（港訊）香港與比利時貿易在一九八六年首八個月內急升超過二億八千會美元，比去年同期增加百分之二十三。在過去五年，每年的增長率不及百分之一。

布政司鍾逸傑爵士昨日在布魯塞爾一項午宴上，宣布比利時香港協會成立時，提出兩地貿易增加的重要性。

鍾爵士說：香港與比利時的雙邊貿易增加，不單反映比利時貿易在遠東區向上發展的趨勢，亦同時顯示了香港經濟正處於另一個擴展期。他說，今年的經濟增長估計達百分之五點六，而一九八五年的則為百分之零點八。

他說：「但可能是影明顯的經濟因素，及作為政治氣候的重要指標—信心這個因素—就是投資意向的星顧復甦。」

他又說，除了私人投資不斷增加外，政府亦在香港的基本建設、道路建造、隧道、橋樑及碼頭投資及發展。

他提出，香港之於外國貨品，是一個開放而沒有限制的市場，更提供投資及貿易機會，以服務整個太平洋區。

鍾爵士說，比利時參與香港的或行、財經、保險及製造業方面已有一段時間，此外，香港更可為那些欲與中國貿易的人士，提供專業知識及有關的設施。

他說：「香港還有其不能替代的有利條件，就是在這發展中市場毗鄰，認識中國的語言及商業特性，結構和法律。」

就香港前途問題，鍾爵士解釋說：「聯合聲明的目的就是要維持那制度—為人熟悉的香港法制、自由、各方的聯繫及資本主義經濟多五十年，於一九九七年後繼續。」

他表示，自從聯合聲明在聯合國登記後的十八個月，英國及中國政府保持聯絡以實施協議的條款，而所取得的進展令目標得以確立。

鍾爵士指出：「在今年四月作出有關香港應成為關稅及貿易總協定第九十一個締約成員的決定，是香港在一九九七年後所享有的自治權的重要例子。」

除其他事宜外，當局亦已開始與中國及有關的國際性機構磋商，確保國際性的權利及義務繼續適用於香港。

此外，有關設立一個獨立的船舶登記處方面亦已取得進展。而現時出售的土地的契約年期已超逾二〇四七年。

鍾爵士強調：「這些都是英國及中國政府在聯合聲明簽署後的短短期間，以友好態度及合作而取得的實質成果，而這種友好態度及合作正是勾劃出協議的精神。」

布政司亦提及香港政府於明年進行的代議政制檢討。

他說，香港在一九九七年後的獨特環境，促使它在發展這個未來架構方面採取一個審慎的方法。

比利時香港協會的成立是為促進社會及文化的聯繫。超過七十名來自與香港有聯繫的比利時銀行及公司代表，出席昨日由駐布魯塞爾主督香港及共市委員國貿易關係公使曹廣榮舉行的午宴。

大同邨一名女子服過量藥物昏迷，送院救治。（本報記者攝）

少婦仰藥自殺 警方破門救人
疑夫有外遇憤而尋死

（港訊）一名少婦，疑丈夫有外遇，昨午竟向親友囑下遺言，要代照顧其幼女，然後在其大角咀大同新邨寓所，吞藥自殺，幸及早報警到場，破門救人，並無大礙。

吞藥自殺少婦姓吳，卅二歲，與陳姓丈夫及一幼女，居住於大同新邨大貫樓九樓一單位。據悉，吳婦疑其夫有外遇，感情已出現破裂，由於其夫是貨車司機，近日要返回內地交貨，吳婦懷疑其夫「走私」，曾發生口角，但其夫仍在內地沒牌去。吳婦由於近日心情不佳，將幼女交予德福花園一親友代為照顧，昨午，其親友突接吳婦電話，求她代照顧女兒，又稱已留下一筆金錢備用。由於吳婦在說話時生事故下，遂分別致電報警及其小叔，警員首先到場，但不得其門而入，繼後，其小叔趕至，合力破門入屋，始發現吳婦昏迷屋內，身旁留有藥樽，於是將之送院洗胃，並無大礙。

干德道富景花園 今日以特價推出

由新鴻基地產公司策劃多年的「富景花園」，附近坊衆期待已久，今日開始發售，該豪華住宅座落香港半山高尚住宅區，干德道五十八號AB，前臨維多利亞港，兩岸風光一覽無遺，景物怡神，美不勝收。附近名校多間，並有各行業店舖設立，供應日常生活所需，往中環銀行區車程需十分鐘可達，上班或子女就學無不稱便。該區近年來甚少新發展之地盤興建，伺機訂購者甚衆。

「富景花園」佔地二萬二千餘平方呎，基座設有停車場六層，四樓平台建有大型私家泳池，大堂平台花園，七樓以上分建兩幢獨立式三十層高豪華洋樓，上蓋工程預期於明年底建築完成。

該公司指出：目前地價日漲，今日首先推出之第一座仍以舊地價成本，故此訂價特別廉宜。單位面積七百餘呎及一千二百餘呎，每呎僅售一千零四十餘元起，每伙售價由七十三萬餘元起，首期只付一成，分期付款長達廿五年，每萬元月供七十二元三，每伙月供四千二百餘元起，此際利率極低，乃置業保值良機！單位無多，勢必踴躍，欲購從速，洽購處：新鴻基地產公司，香港灣仔港灣道三十號新鴻基中心四十五樓，電話：五—八九一六八三三，地盤售樓處及示範單位設在干德道三十三號（假日照常辦公）

圖：干德道五十八號AB「富景花園」之外貌。

人物專訪

奪世界業餘圍棋冠軍未聞歡呼聲
陳嘉銳不介意被人冷落
只為圍棋受忽視感悲哀
未獲官商贊助冠軍盃缺經費無法運返港

被冷落了的世界圍棋冠軍陳嘉銳，在接受本報訪問時表示，他被忽視，正是香港體壇的一大奇事。

卅多歲的陳嘉銳在年中取得世界業餘圍棋冠軍後，沒有半點歡呼聲，或祝賀語，冷冷清清的從機場返回家中。這位冠軍，原來早在八五年，亦曾代表香港出席同一比賽，奪得亞軍而回，他當時亦無任何的歡呼聲，陳嘉銳說：「我沒有介意亞軍得不到讚許，因為我仍屈居次位，於是，今年的目標是向着冠軍進發，也就是我九歲所立的志向。」

陳嘉銳在廣州出生，父母都是知識份子，也是商人，但好境不常，五零年代經歷被抄家的苦境，他從小便好學，尤其愛好圍棋，而習武和習泳，也是他的長處，但圍棋最終為陳嘉銳所選定，在克苦耐勞的日子裏，他常在運動或文化活動上取得好成績，更成為特別照顧和培育的一代。

陳嘉銳在世界圍棋錦標賽香港選拔賽中脫穎而出，由日本航空公司贊助機票，便踏上飛往日本參賽的路程。他表示在赴賽之前，曾致電新聞媒介，自薦對這次比賽的信心，不過，仍沒有得到任何支持，所以，在日本參賽過程，一切經費由個人負担，參賽過程，擊敗中國，日本，南韓三大強者，與及英國，澳洲，中華台北，荷蘭，奧地利，以取得高積分勝出。他覺得整個比賽過程，要肩負的不單是精神體力的耗資，更是為香港爭取冠軍的心理壓力。

結果他取得了這享譽世界的榮銜，並獲日相中曾根康弘頒獎狀，只可惜香港沒有重視這個光榮，所以，那冠軍盃在沒有經費下無法運港。

陳嘉銳表示，他曾去函港督府，但所得的回應卻僅表示獲得消息，而沒有一句賀語的話，他感到十分失望。在旁的陳太更激勵的說：「香港是一所博物館，是嗎？博物館存放的當然是香港的歷史事蹟呢！那麼，為香港取得的圍棋世界冠軍，是否不值得一點點的記載？」

在談及陳嘉銳取得冠軍後，將如何推廣圍棋時，他堅持用香港棋手的身份取得榮銜是最重要的一步，至於日後的推動，則有待組織有人士的努力。

「香港是個商業化的社會，沒有商業價值的事物總是容易被忽視的，雖然圍棋會流行於普羅大衆中，但很快被其他新玩意或活動取代。」陳嘉銳很細心的指出，「圍棋是中國流傳的文化，其果效不像足球、網球及羽毛球等，幾年後得見，而需經十多年甚至更長的日子，才能有好的成績，所以，習圍棋可培養一個人的智力，思維及修養，因為玩圍棋的每一步，都要思考至最高境界，不能急燥。」圍棋這種高深的學問，在陳嘉銳努力之下，為香港取得了好成績，他說：「我必須保持一定的練習，所以，與妻子結婚來香港後，雖然在報館當體育記者，仍維持每天「下譜」至深夜四點。」

陳嘉銳在失望之餘，卻從報章中得悉一些熱心市民會來信華僑日報，為他抱不平，他希望記者能代他說聲多謝，近日更有市民主動替他到灣仔區議會求助，並得悉區議會十分關注此事件。（嫻）

奪得世界業餘圍棋冠軍的陳嘉銳與太太獲頒冠軍獎盃時情況。

工業傷亡權益會指政府未盡全力
並無善法解決問題
政府漠視工業安全

（特訊）由工傷者及死者家屬組成的工業傷亡權益會，就日前立法局休會辯論「工業安全」問題作出反應，並强烈譴責政府在工業安全問題上的未盡全力和漠視工人生命。

該會發言人陳錦康昨日於記者會上表示，八六年頭三季工業意外死亡人數比八五年頭三季死亡人數上升百分之二十，而地盤意外的死亡人數更增加了百分之五十一點六。加上近日數宗嚴重工業意外的發生，政府理應從中吸收教訓，但該會對人力及教育統籌司布立之在辯論中的總結發言感到十分不滿和失望因為在其答辯中反映政府並沒有任何具體的方案就現時嚴重的工業意外問題作出改善，包括立法，執法和資源。

陳錦康表示，政府以資源有限作為藉口拒絕增加撥款，並且在工業意外頻增加之時，竟將工業安全的宣傳經費減至七十五萬，與兩年前的一百五十萬比較少了一半，令人無法理解。況且工人為香港繁榮作出了貢獻，甚至犧牲，所以在工人面對嚴重的工業安全問題時，政府亦該優先將資源分配與他們。

在督察人手方面，政府曾經於七九年承諾會於八四年把督察人手增至二百五十人，但目前人數仍在二百以下，若按布立之所說的增加率，則要到九〇年才可達到原先承諾的二百五十名，此外，布氏認為督察巡廠的頻率已經足夠，並與英國進行比較，陳錦康認為這種比較不能成立，因為兩地水平相差太遠，在英國，工人的安全代表可以監督工廠的工業安全，若不及標準，甚至可以停工。而香港方面，僱主和僱員的工業安全知識都普遍不高。

此外，他又指出，若當局對違例的僱主不作出嚴厲檢控和不定立最低罰款額，以及對漠視工人安全的僱主作刑事起訴的話，則會縱容僱主違反法例。所以，他希望政府立即增加對違例僱主的罰款，對嚴重違例者提出起訴，而長遠來說，設立職業安全局是必需的，但不可因此而減慢增加督察的人數。

該會將於下月七日舉行一次工傷者請願行動，以表示他們對工業安全的關心和對目前工業安全情況的不滿，此外，該會亦聯同十多個勞工團體在本月底舉行「工業化學品」的畢報運動。（文）

誤會捐血會染愛滋
市民反應未如理想
紅十字會去年收穫捐血差強人意

（特訊）香港紅十字會總監張玉麟夫人表示：去年有很多人誤以為捐血會染愛滋病，紅十字會收到的捐血數量無預期般理想。

張玉麟夫人主持紅十字會週年大會時作上述表示。她稱：去年度，紅十字會共收到十三萬八千多個單位的捐血，比對上一年度只輕微增加百分之一點四，雖然流動捐血隊出動的次數增加，但市民反應並不理想。

另外，紅十字會決定明年放棄管理北啟德難民營，她稱：現時的難民服務由緊急援助轉為例行管理，以減輕人手從事此地服務工作。而北啟德難民營將交由聯合國難民服務機構負責，正式的移交工作將會於明年農曆新年前進行，目前，該機構負責人不在港，所以具體的細節內容亦未洽談完成。（珊）

澳門大賽車本週舉行
首日試車出意外
一鐵騎士受輕傷

（特訊）澳門消息：第卅三屆澳門格蘭披士大賽車，將於本週末及週日舉行，各項參賽車輛已經昨日進行首天試車練習，雖然有多名車手失事撞欄，但祗有一位車手受輕傷。

昨日在澳門東望洋跑道試車，練習車輛包括三級方程式賽車、格蘭披士電單車，東望洋房車、葡國杯房車、電單車高級及新手賽車，及新手級賽車。在各種試車練習當中，以三級方程式及東望洋賽車的爭持情形最激烈，預料正式比賽會有劇鬥。

首日試車失事車輛有電單車新手賽，四十三號車在松山跑首滑倒，車手文定章擦傷手腳，但送入山頂醫院敷治無礙。五十一號電單車，在葡京灣撞鐵欄，車手無碍。東望洋大賽練習進行期間，六號車在水塘北角撞石壇，香港車手仇偉冠安然無恙，九十六號車轉葡京灣失去控制撞車頭沙包。成龍盃賽事練習，二號車轉葡京失去控制打滾翻轉，四輪朝天，車手未有受傷。葡國杯房車賽試車，二十六號及三十七號同時在新口岸撞鐵欄，車手均未有受傷。

今日試車練習仍然進行，各車手將全力以赴，爭取好成績，才能夠在正式參時排在前列。（群）

烏飛燕落誰家 還知應倦鳥

（港訊）警方現正呼籲市民協助提供三名失踪少女下落的消息。

盧燕妮，十六歲，於今年九月九日離開長沙灣青山道其寓所後失踪，她身高一點五二公尺，身裁瘦削。

沈金華，十六歲，於今年九月三日離開大角咀其寓所後失踪，她身高一點五七公尺，身裁肥胖。

蔡靜萍，十七歲，於今年十月十八日離開荃灣石圍角邨其寓所後失踪。她身高一點六二公尺，中等身裁。

任何人士如有上述失踪者下落的消息，請致電警察熱線五，二七七七一七七與警方聯絡。

三名失踪女子（左起）沈金華、蔡靜萍、盧燕妮。

特遣組警長收黑錢
被判入獄十八個月
掃蕩非法聚賭不採行動

（新亞社訊）油麻地警署一名特遣組警長，涉嫌在一宗掃蕩聚賭行動中，向兩名男子索取五千元及收取其中一人兩千元，作為對非法賭博不採取行動之報酬，事件其後為人向廉政公署舉報，將其拘控，昨日解上南九龍裁判署審訊，被告不認罪，法官經聆訊全案證供後，裁定被告兩項罪名成立，判被告每罪入獄十八個月，同期執行，即共需入獄十八個月。

被告徐永鴻，卅歲，被控於本年四月廿三日，在彌敦道華員會內，向兩名男子譚滿祥及馬海龍索取五千元，（二）同時同地，向譚收取兩千元。

案情透露：上址經常有人非法聚賭牌九，賭徒大部份是油麻地的士司機及報販，被告是油麻地特遣組警長，於四月間據報後展開調查，案發日凌晨兩時半，偕同一名女警到上址展開調查，會內之人士見有警方人員到場馬上通知各賭徒疏散，十分鐘後才開門，賭徒偽裝在上址打麻雀，閒蕩，及離開貴賓室，當時在食堂內共有四十多人在場，女警員正忙於在現場調查時，被告與兩名負責人講數，被告向兩人索取五千元，其後被告同意收取兩千元，作為不採取行動之報酬，課姓男子後來在櫃面取二千元交給被告之後，事件不為女警發覺，兩警離去之後，上址仍再有兩次聚賭，至五月廿七日，油麻地特遣組再派被告到上址掃蕩聚賭，之後有人向廉政公署人員舉報被告貪污行為，經調查後，廉政公署人員於六月十六日採取行動，將被告人拘捕歸案。

冬季大減價

拆裝書架 原價 $4,980 現特價 $4,482

意大利入口睡房傢俬 美國入口"芝芝"款 原價 $26,000 現特價 $18,200

雙人梳化床由 原價 $3,450 現特價 $2,670起

美國入口安樂椅由 原價 $4,998 現特價 $3,498起

"牛津"款(3及2人座位)梳化 原價 $9,988 現特價 $8,646

其他各類傢俬及燈飾一律特價發售

傢俬閣　近地鐵天后站

總店：香港天后廟道3號。電話：5-708361

分店：香港天后廟道11號。電話：5-663609

營業時間：上午十時半至下午六時半(星期日照常營業)

法國出品原庄運到

玻璃地板油

久已馳名老牌子 3V3

五公升塑膠桶庄 請認明有原廠家之封條

一公升鐵罐庄 請認明廠家原庄鐵罐

此油塗擦地板，使地板美觀而保持木質原有優美之色澤及木紋，快乾，所油之地方短少時間便可照常應用。

總代理：獲利貿易行有限公司

電話 H 434843（3線）

漆油五金公司均有售

地

屋宇地政署

三幅政府土地　公開拍賣

地點：香港常安街
地段：柴灣內地段第一三二號
面積：(約)3000平方米
用途：工業及/或貨倉用途

地點：香港德輔道中
地段：內地段第八六五五號
面積：(約)209.7平方米
用途：非工業(貨倉除外)用途

地點：香港德輔道西
地段：內地段第八六五七號
面積：(約)112.5平方米
用途：非工業(貨倉除外)用途

拍賣日期與地點：一九八六年十二月十八日(星期四)下午二時三十分在香港干諾道中富麗華酒店翡翠廳公開拍賣

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署、香港政府合署西座地下諮詢分處及九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。賣地章程亦可於沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

EXAM SUCCESS
PROFESSIONAL
OR GCE

Our complete Home Tuition Service has helped thousands of students to succeed in their examination, providing the vital qualifications for a well paid job and satisfying career.

Courses include:
Accountancy — ACCA, ICMA, AAT etc.
The Institute of Bankers
Institute of Chartered Secretaries (CIS)
GCE 'O' & 'A' Levels
British Computer Society
LL B Degree (External London)
The Chartered Institute of Transport
Institute of Data Processing Management
The Institute of Marketing
Your Area Careers Adviser holds local stocks of many first books in popular subjects.

RRC
The Rapid Results College
Dept. YF14, (P.O. Box, 23030)
6B Caltex House, 258 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
Tel: 5-8339173

Please send me my FREE copy of the prospectus "Your Career" CACC Accredited

NAME:
ADDRESS:
YF14

體育

昨甲組足球聯賽強弱懸殊
5-0 南華大勝港會
黃國安一球巴貝利黎永昌各二

（特訊）昨晚在政府大球場舉行的甲組足球聯賽南華對港會，結果南華在談笑用兵情況下，以五比〇輕取港會，全奪兩分，仍然保持聯賽榜首地位。港會落敗後，以六戰五分，排名第五。頭場南華預備組亦以三比〇擊敗對手。昨晚揷場觀衆只得六百八十人，收入一萬一千八百元正。

南華 昨晚由於尹志強受傷，故由黃國安串演前鋒，與巴貝利拍檔。另外，後防亦以久未上陣陳炳安踢清道夫，而賴羅球打中堅，將顧錦輝推上中場。雖然陣容大爲變動，但對手港會實力太弱，南華仍然發揮強大攻擊力，全場力壓對手。若非巴貝利連番失機，入球數字應不止這數目。

上半場南華不停在右面發動攻勢，由彭錦全及張志強以擠牆式推進，在三閘綫附近斬球入禁區，但南華兩名前鋒黃國安及巴貝利均不擅於頭槌攻門。後者所入一球亦是伏兵城下，在無人看管情況下頂入。故攻勢很多時遭兩名有氣有力港會中鋒球員安德遜及古廉權解圍。南華雖然佔了九成多攻勢，但只能取得一個入球。易邊後，南華改變進攻形式，加強左路攻勢，同時將皮球推至底綫才斬出，使港會球員難以招架。另外，又加強小組滲入，化解對手密集防守，而最重要是港會球員開始出現缺氣情況，個別球員有舉步維艱之感。尤其是兩名中鋒防守老將，故南華下半場簡直有如練波，因爲就算失球，港會球員亦無力反攻，只是將皮球踢回南華球員。整場賽事變成一面倒之勢。南華取勝十分合理。

港會 旺角球場作戰時，始終是一隊業餘球隊，球員由於操練少，體力亦成疑問，遇上一些弱隊在手向只相差一皮，敗亦是無話可說。

南華憑較佳實力首先進攻。九分鐘，陳發枝中場斬給左面底綫張志德，後者第一時間傳中，巴貝利遠柱近門無人看管下頂入，一比〇，南華領前。

戰幕初升

十一分鐘，彭錦全右路傳中，黃國安禁區內故意漏踢，巴貝利左轆十二碼轉身抽射，中柱彈出，港會大難不死。

廿五分鐘，南華右路近底綫獲一罰球，彭錦全斬中，陳發枝入叢中跳頂，皮球掠楣而過。

卅七分鐘，黃國安中路彈交右面底綫彭錦全，後者第一時間斬出，顧錦輝中路小禁衝頂，皮球彈地而起，僅告高出。

四十分鐘，張志德右路開角球，陳發枝禁區邊第一時間凌空轉身抽射，又告掠楣而出。

半場前一刻，張志德在對方半場失球，被陳德銘截得，後者引球出擊，至對方禁區交給比查，比查轉身騙過陳炳安及賴羅球，第一時間射向左面死角，黃文財飛身撲出底綫。而上半場亦隨之結束，南華暫時以一球領前。

易邊再戰

雙方原陣應戰。南華繼續加施壓力。五分鐘，陳炳安左路力迫陳德銘，搶得來球後斬入禁區，黃國安在鄧祖成力壓下近門跳頂，李滿華雖然拍到來球，但仍然滾入網。南華增添紀錄至二比〇。

九分鐘，巴貝利右路斜交張志德，後者大腳送入禁區，港會門將李滿華飛身將球拍橫，黎永昌遠柱「執死雞」送入空門，三比〇。

十七分鐘，南華以甄力健入替余國森。

廿三分鐘，南華右輔互搓短傳，最後巴貝利彈交黎永昌，右輔十二碼窩遠射入網，四比〇。

三分鐘後，南華又換人，羅偉志入替黎永昌。

廿九分鐘，港會以余悅英及卓仲明分別入替何錦培及施建熙。

卅四分鐘，張志德中路彈給左輔巴貝利，後者乘皮球彈高之際第一時間抽射，皮球遠柱入網。南華領前五比〇。

卅八分鐘，港會亨打因「抽筋」自動離場，港會只得十人應戰。

四十二分鐘，維納普用皮球擲球盈陳讚新，被紅牌逐離場。港會只得九人上陣。而南華最後亦以五球大勝對手。

兩隊開賽時陣容如下：

南華 黃文財；余國森、黎永昌；陳炳安、陳發枝、巴貝利；賴羅球、顧錦輝、黃國安；彭錦全、張志德

港會 李滿華；陳德銘、施建熙；古廉權、亨打、比查；安德遜、維納普、羅斯；鄧祖成、何錦培

首屆亞洲青年田徑錦標賽
下月初耶加達舉行

第一屆亞洲青年田徑錦標賽將於本年十二月四日至七日假印尼耶加達舉行，香港業餘田徑總會已決定選派代表隊遠征耶加達參加比賽。

今次獲選派的青年代表隊共有選手十一名，包括五名男運動員和六名女運動員。男隊員名單和參賽項目分別如下：鄒偉常（一百及二百公尺）、葉啓德（四百及八百公尺）、盧永年（跳高）、吳育聰（鉛球及鐵餅）、高育明（鉛球）。而女隊員名單和參賽項目分別如下：鄭添蓮（二百公尺），AMANDA NOBLE（四百公尺）陳秀英（一百欄），陳水蓮（四百欄），湯家雯（跳高），倪文玲（鉛球，鐵餅及標槍）。

獲選的運動員大部份是學生，年齡最小的是十四歲；最大的是十九歲。各運動員及其家長均已接到通知信，他們亦表示高興能代表香港參加比賽。

爲了減輕運動員的經濟負担，香港業餘田徑總會已經向康體局申請撥款資助這隊青年代表隊往耶加達作賽，以上的名單已經呈交康體局審核，預料撥款方面於短期內會有答覆。

由於這是亞洲區首次舉辦的賽事，香港業餘田徑總會在挑選運動員方面非常嚴謹，目的是希望代表隊能夠締造良好成績。參賽的運動員均須達到指定的選拔標準，並經過個別評選，才獲接納成爲今次代表隊的成員，評選結果，香港業餘田徑總會只選派十一名運動員往耶加達作賽。

至於代表隊的職員名單，領隊是史家林，教練是黃仲謙先生和麥麗芬，他們負責帶領代表隊到耶加達出賽，並沿途照顧及指導運動員。

比賽。此外，代表隊將於十二月二日或三日出發往耶加達，確實日期則有待耶加達主辦當局之答覆，詳情屆時公佈。

甲組足球聯賽形勢
（截於十一月廿日）

隊伍	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	六	五	〇	一	廿	三	十
東方	五	三	一	一	六	三	七
愉園	四	三	〇	一	九	四	六
荃灣	四	二	一	一	六	六	五
港會	六	二	一	三	四	十二	五
海峰	五	二	二	二	四	四	四
花花	六	一	一	四	三	十	三
警察	六	〇	二	四	五	十五	二

南非約翰尼斯堡公開網賽
2—1 高美斯挫卑斯
古倫二比一力克干沙里斯過關

（法新社南非約翰尼斯堡十九日電）首席種子厄瓜多爾的高美斯遇三力挫未有排名的英國網手卑斯的頑抗，終於打入此間南非公開網賽的次輪。

首盤 在香港的格蘭披治賽中得亞軍的高美斯首盤動作緩慢，讓卑斯以六比四先拔頭籌。

次盤 雙方竟要打決勝局，這時首席種子顯出他的老經驗，以七比一勝出。

第三盤 高美斯順利地以六比四奪得最後勝利，爲主辦者卸卻許多頭痛問題。

由於南非的政局，許多頂尖好手都避開沒有參加這項賽事，但屋漏更兼連夜雨，首輪許多稍有名氣的高手紛紛敗陣出局，例如美國的阿里阿斯（七號種子），沙特里，法國的杜拉辛（二號種子）和雷傑（五號種子）。

另外南非出生爲美籍的古倫亦不負衆望，力敵巴拉圭的干沙里斯，以二比六，六比三及七比六（十一比九）過關。使賽事不致過早失去球星的吸引力。（揚）

休斯敦男子網賽次輪爆冷
戴卓克基士能
史肯倫戴維斯分勝阿加西賀姆斯

（路透社休斯敦十九日電）美國戴卓今日又過一關，在廿七萬九千美元的休斯敦男子網球賽次輪中，以六比三及六比四擊敗世界排名較高的印度基士能。基士能世界排名卅四位而戴卓排名第十八二，但過去兩人交鋒五次，基士能均落敗，僅於一九八零年贏過一盤。

今仗五號種籽基士能一開始就有點不對頭，輸了三個不應該輸的球，讓非種籽的戴卓取得三個破局分。

戴卓首局要打三次「刁士」才得手，在首盤內再破對手兩局，自己則失一局。

來自印度馬德拉斯的廿五歲好手，雖然控球技巧超卓，取得五個輕放短球分，但網前功夫不如戴卓。他首次發球成功率有六成半，但憑發球取分只有其中一半。

戴卓雖然首次發球只有百分之四十六成功，但仍然能夠取勝。

在另外兩場全是美國球員的二輪賽中，史肯倫以六比三及六比三勝阿加西；史葛戴維斯以七比六（七比四）及六比三勝賀姆斯（揚）

世界女網巨星拿華杜露娃
抵制英國新稅制度
將不參加多項賽事
拿氏稱新稅制過苛，奪標贏不到獎金，可能還要蝕本

（路透社紐約十九日電）世界網球巨星拿華杜露娃今日表示，由於要抵制英國的新稅制，除溫布頓賽外，將不會在任何英國錦標賽作賽。

世界一號種籽拿華杜露娃聲稱不會參加於伊斯特本傳統溫布頓熱身賽或十月份布來頓標賽。

拿華杜露娃說：「依據這留英國最近頒佈新稅則，英國將計算他們將停留日期計算在我的年薪內。」「此稅則不單計算錦標賽贏取的獎金，就是球手的認可薪金也歸入計算範圍內。以拿華杜露娃這等成功的網球手來說，薪金動輒以百萬計。

「我過去五年已先後納了七五萬美元稅款，自從我於八四年大滿貫贏取一百萬美元花紅後，英國稅局就對我虎視眈眈。」拿華杜露娃說。「現在絕無可能在布來頓或伊斯特本作賽，我將會選擇溫布頓以外的地方參賽。」

「拿華杜露娃表示，如她在英國錦標賽一早便失利，可能還要蝕本呢！」

「最荒謬的是就算我不能在英國贏取一場錦標賽，仍要繼續被抽稅。」拿氏吐苦水說道。

甲組足球聯賽旺角場夜波
愉園警察交鋒
警隊將採密集戰略圖搶一分

（特訊）甲組足球聯賽，今晚八時假旺角球場再燃戰火，由上屆聯賽亞軍的愉園出戰升班馬警察，料有一番惡鬥，頭場雙方預備組對壘，六時一刻開波，門劵一律收十五元及學生票五元。

愉園鬥警察，這是兩隊在今屆聯賽中首次交鋒，前者不論在實力及經驗均在升班馬警察之上，故贏面亦大，不過面對擅打穩守突擊及以「死纏爛打」見稱的警察，愉園鋒力將會受到考驗，在加上在狹窄的旺角場上作賽，更有利於警察採用密閘防守戰略。故愉園今仗可勝不穩，是役對愉園而言亦頗重要，現以六分居於聯賽榜第三位，若今仗能順利勝出，不但可以升上第二位，更重要的是確保晉入六強杯賽的資格。故愉園今仗將會大踢進攻足球，爭取更多入球及聯賽兩分。

愉園 是今屆聯賽作賽場次最少之一的球隊，只進行了四場比賽，以二勝一和一負得六分居於聯賽榜第三位，以一分僅次於第二位的東方。

愉園在今屆的表現已不復當年，雖然在聯賽先以二比一勝東方，後以四比〇挫港會，但在銀牌賽却被東方以一比〇淘汰，聯賽更被班霸南華以三比〇擊退。

不過今面對實力較次的警察，球員只要能演出水準，全取兩分並不困難，香港隊成員之一的麥勁勳可能代替狀態欠佳的劉榮業，與陳文順合拍鋒線。

警察 這支業餘球隊在今屆聯賽中，除拼勁可嘉外，其餘則表現差勁，在六場比賽中，二和四負得兩分居於榜尾，處境堪虞。

警察限於球員質素及經驗，是不宜與敵方搶攻，料將會以拼勁及利用狹窄的旺角場與愉園週旋，由於該隊現居於榜末已毫無壓力可言，再加上今仗以一分爲目標，球員可能會有更大的發揮，陣型方面，趙國成，胡漢良，陳志坤及柯炳坤等高大球員把守後防綫，而陳大有及黃國祥則鎮守中路，爲前鋒鄧國強及李雪輝造埋門機會。（田）

兩隊可能陣容如下：

愉園 盛偉聯；廖華智、譚亞福、梁帥榮、陳世九；曾廷輝、茹建德、梁能仁、姜榮耀；麥勁勳、陳文順

警察 林劍成；柯炳坤、胡漢良、陳志坤、趙國成；吳錦洪、黃國祥、畢拿、陳大有；李雪輝、鄧國強

澳門電單車格蘭披治大賽
夏士林巴烈殊
有力問鼎錦標
昨練習成績暫領羣雄 艾朗斯亦有希望

澳門電單車格蘭披治大賽昨（二十）日進行計時及不計時練習，上屆冠軍夏士林成績暫時領前；另一位英國車手長好彩車隊的巴烈殊，以兩分四十六秒五一的時間名列第三。

參賽的電單車手將於今晨再進行最後一次計時練習，然後依成績編排周末正式比賽的排位。如果按照昨日練習賽的臨場表現，夏士林和巴烈殊必定可以排在最前面的一列，彼此勢均力敵，有力問鼎今年的大賽冠軍。

昨日大清早陽光普照，一掃前兩天的陰雨紛飛，令衆車手雀躍不已。在略爲乾爽的跑道上面，電單車手均能發揮出較好的技術，以較佳的成績完成首天的練習。

駕駛本國電單車的上屆冠軍夏士林，今年捲土重來，技術表現更趨全面和成熟，能夠以兩分三十八秒七一的佳績排在首位。

長好彩車隊的練習成績亦算不錯，巴烈殊果然不負衆望，成爲排在第三位的最快車手。隊友艾朗斯雖然是初來步到，亦能夠順利排得第七，相信可以在今日的另一節練習中，做出更好的時間。

林護中學第八屆陸運
紅社膺總冠軍
李世權牧師頒獎

（瑩）聖公會林護中學第八屆陸運會於荃灣運動場舉行，舉行時間爲十月廿九及卅日兩天，該校分四社：紅、綠、黃、藍爲單位競逐，場面熱烈，氣氛活躍，頒獎禮由本校校董李世權牧師主禮，並由鄺夏蘭中校長致謝詞，典禮結束時並由李牧師領禱感謝主恩隆盛其全場總冠軍由紅社搶元，其他項目如下：

男子甲組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百米	林振明	鍾天希	田德偉
二百米	鍾天希	林振明	楊惠聰
四百米	曾超文	劉偉強	陳濟貫
八百米	朱志華	潘小濤	劉權坤
千五米	朱志華	伍振傑	劉權坤
四百接力	紅社	藍社	黃社
千六接力	紅社	黃社	藍社
百十高欄	田德偉	李卓鑾	胡寶隆
四百中欄	陳濟貫	張仲鳴	陳鎮邦
跳高	鍾治賢	黃永昌	林振明
跳遠	胡寶隆	潘小濤	陳國樑
三級跳	楊漢賢	鄺偉安	張仲鳴
鉛球	梁智維	張仲鳴	翟志輝
鐵餅	梁智維	朱志華	馮嘉偉
標槍	張德明	梁華順	胡寶隆

男子乙組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百米	林啓超	劉漢彪	呂家輝
二百米	林啓超	呂家輝	劉漢彪
四百米	陳慶業	梁家強	彭家耀
八百米	李永基	鄧偉略	方創勤
千五米	朱宏山	李偉良	馮瑞生
四百接力	綠社	藍社	黃社
千六接力	紅社	綠社	藍社
百十中欄	趙俊傑	吳滿斌	黃勁東
四百低欄	趙俊傑	老偉基	鐘天成
跳高	繆偉賢	馮志祥	歐陽子仲
跳遠	林啓超	黃勁東	陳燕民
三級跳	吳滿斌	黃勁東	鄒偉略
鉛球	朱宏山	李永基	郭寶兒
鐵餅	朱宏山	呂漢平	馮志祥
標槍	陳榮基	郭文華	何偉強

男子丙組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百米	蔡偉健	朱紹新	黃勇
二百米	蔡偉健	施林軍	李慶球
四百米	林仲行	陳景雄	何新文
八百米	施林軍	陳景雄	黃立德
四百接力	紅社	黃社	藍社
千六接力	紅社	黃社	藍社
百一欄	梁家榮	黃禮豪	王慶鑾
跳高	施林軍	黃立德	黃家良
跳遠	鉛偉健	陳景雄	黃勇
鉛球	何新武	何新文	曾津平

女子甲組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百米	陳曉芳	謝慧賢	鄧綺筠
二百米	謝慧賢	呂慧玲	李小敏
四百米	劉敏儀	唐美華	陳翠明
八百米	劉敏儀	唐美華	陳靜儀
四百接力	藍社	綠社	黃社
千六接力	黃社	綠社	藍社
百一欄	陳曉芳	鄧綺筠	勞佩珊
跳高	張慧敏	陳曉芳	歐佩媚
跳遠	倪素華	羅潔	劉敏儀
鉛球	柯意如	林雅麗	馮銀英
鐵餅	林雅麗	鍾蓮花	陳慧兒
標槍	鍾蓮葶	吳玉鳳	易少梅

女子乙組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百米	黃琦	梁潔儀	李惠琼
二百米	黃琦	梁潔儀	關倩蓮
四百米	朱淑麗	李詠兒	蔡翠賢
八百米	黃詠敏	鄧明慧	錢佩儀
四百接力	黃社	綠社	紅社
千六接力	黃社	藍社	紅社
百一欄	李惠琼	黃安琪	黎嘉寶
跳高	周佩欣	鄧淑儀	詹美玲
跳遠	黃琦	李惠琼	周佩欣
鉛球	蔡翠賢	劉寶枝	黃詩韻
鐵餅	黃安琪	莫鳳蓮	李慧欣
標槍	張潤芳	王詩韻	梁少萍

女子丙組

項目	冠軍	亞軍	季軍
一百米	張慧敏	利森儀	鍾昭儀
二百米	張慧敏	李淑勤	方靜文
四百米	鍾昭儀	吳詠儀	楊思穎
八百米	王家盈	張淑儀	李雅慈
四百接力	紅社	綠社	藍遠
千六接力	綠社	藍社	紅社
一百欄	方靜雯	李翠玲	黎淑儀
跳高	徐麗儀	陳穎一	徐玉社
跳遠	李秀美	李淑勤	聶嘉寶
鉛球	聶嘉寶	陳詠欣	陳穎一

維珍尼亞窈窕盃女網賽
蘇高娃格拉芙
聯袂晉半準決
昨分別勝莎巴天妮及麥妮爾

（路透社紐約廿日電）西德格拉芙、高特和捷克蘇高娃昨晚均晉入一百萬美元維珍尼亞窈窕盃女網賽的半準決。

蘇高娃 四號種子以六比四，六比四擊敗阿根廷的莎芭天妮，高特，六號種子以六比三及七比五險勝美國嘉維遜，而二號種子格拉芙被美國的麥妮爾迫打三盤，才以七比五、四比六及六比二得勝。

格拉芙 承認她本以爲勝來輕鬆，而麥妮爾在這樣重要賽事碰到名氣大的對手，受到很大壓力。

首盤 麥妮爾先破對手發球，以五比三領先，但跟着連輸四局。

次盤 麥妮爾在第十局取得唯一破局後，扳回一盤。

格拉芙在最後一盤，不敢輕敵，拿出實功夫，連取四局領先，首次表現出她的自信與權威。

格拉芙說：「我認爲她打得十分好，上網頻繁，而我的回擊並不好。」又說：「我萬料不到她打得這麼好，我本以爲可以打得很輕鬆。」

在這場十分緊湊的比賽中，蘇高娃全憑經驗老到，力挫十七歲的莎芭天妮。

蘇高娃一開始就破了對手發球，之後就不讓對手反撲，以六比四先勝首盤，次盤蘇高娃再破對手以三比二領先，這時莎芭天妮力追，全憑進攻型的反手截擊成四比四，但她力挽狂瀾的希望爲時短暫。

沙巴天妮 輪到莎芭天妮發球，她以四十比零領先，但蘇高娃這時頻頻上網施壓，令莎芭天妮一再出錯，終於莎芭天妮再失第個發球局。其後蘇高娃安然保持發球局勝出。蘇高娃說：「其實次盤我不應該失去一個發球局，除此之外，我很滿意。」

嘉維遜 的舉棋不定，令她負於高特。嘉維遜說：「我在後場時間過多，對上網缺乏信心。而在後場能發揮作用是有限的。」

次盤 嘉維遜以五比四領先，但在第十局兩次發球雙重失誤。高特於是保持發球局，反以六比五領先。在最後一局中，雙方打了六次「刁士」（平局），嘉維遜取得三個「終局分」，但因爲再次雙重發球失誤，第三次讓高特取得「終賽分」，而這位西德女將終於能使之勝出。（楊）

市政局工商盃排賽
本週六日展開決賽

由市政局及港九排球聯會合辦之第九屆市政局工商盃排球賽，六組共一百四十隊經過多月來的角逐，獲晉入複決賽之隊伍產生，本週六（廿二）開始展開決賽。茲將決賽隊伍名單列后：

女子甲組：荃灣、警察、南華、金鑽（四隊單循環決賽）。

女子乙組：培青、銘藝、田村、青暉、荃公、曉聯（六隊單循環決賽）。

女子丙組：凌鋒、範模A、海天、挑餽、曾肇添、聖母玫瑰、天箭、模範B（八隊單循環決賽）

男子乙組：恒樂、天鷹、青年B、圖殺、歐化警察C，殺誠，海神、海誼乙、赤城、西背、力進（十二隊分兩組複賽，每組再取乙隊決賽）

男子丙組：培英、菁聯、李炳、芳濟、圖殺、（大隊單循環決賽）

地

屋宇地政署
現金投標

茲公開承投下列政府土地：—

屯門市地段第二四六號

地點：新界屯門第5區

用途：私人機構參與計劃—作非工業（貨倉除外）用途

面積：約22240平方米

截止申請日期：一九八六年十二月十二日正午十二時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告與章程，可到香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。投標文件亦可往沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處索取。

地

屋宇地政署
現金投標

茲公開承投下列政府土地：—

屯門市地段第三〇一號

地點：新界屯門第40區

用途：工業及／或貨倉用途（地下須能容納不少於24個可供作船隻修理工場之單位）

面積：約2400平方米

截止申請日期：一九八六年十一月廿八日正午十二時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告與章程，可到香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。投標文件亦可往沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處索取。

AcademicAsia

留學英國 免費講座

本辦事處將於十一月二十九日下午二時至五時假座香港希爾頓酒店菲律賓廳舉行留學英國幻燈講座。免費講解當地一般中學及大學情況。

此講座共分二節，歡迎同學及家長報名參加。

(一)中學課程——下午二時正。內容詳細講解申請入學手續，選擇學校及一般英國學校情況。
主講者：來自英國Culford School的校長Mr. Derek Robson

(二)MBA Course——下午三時三十分。
主講者：Mr. Stephen Peplow

有興趣者歡迎來函訂座。郵寄地地址：香港軒尼詩道258號德士古大廈6B。電話：5-8339173。

本人欲參加英國留學講座，煩請留座。
( )中學 ( )MBA Course
Name:
Address:
Tel:
WK

1987 香港年鑑
華僑日報編印
已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印
補查港九工商各業啓事

敬啓者：本報編印之一九八七年香港年鑑（第四十回）內有「工商」、「醫藥」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，爲使因拆舖遷移而無法收到該項複查表者能夠補填，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加強服務上之宜傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請儘速將表格填妥寄回，至希各界人士留意爲禱！

1987
香港年鑑 各業調查表
（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

請在本欄內填明：「醫藥一覽」、「學校一覽」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某種行業，以便參攷按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收卅元，兩行限十二個字收五十元，最多限登兩行。

（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字 個字共 行登出
本號願照章繳交排印手續費 元正茲將
銀行第 號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙付上祈將收據依址寄回
（簽名或蓋章）
年 月 日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

1987
香港年鑑
預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八七年香港年鑑一冊，每冊定價港幣伍拾伍元正，（實交港幣四拾四元正），茲將 銀行第 號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回爲荷！

此致
華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）
地址：
一九八六年 月 日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八六年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）

房會接納全部建議 公屋富戶繳雙倍租

行政局若通過八八年四月實施 第一批將有四千多戶要交新租

（特訊）房屋委員會會昨晨接納檢討公屋住戶資助小組委員會報告書全部建議，凡所有住滿十年的公屋住戶，若其家庭收入超逾輪候登記冊入息限額兩倍者，便須繳交雙倍淨租金。

該份報告書將於短期內呈交行政局審閱，如獲通過，有關措施便在八八年四月一日起執行，而房屋署將於八七年四月一日起分五年處理受影響住戶的審查工作。

據房屋署估計，現時居住滿十年的二十萬零三百四十個公屋住戶中，約有一萬五千個家庭因超過限額而須繳交雙倍淨租金，根據該項計劃，新政策第一年實施時，將會審查六萬六千九百三十個已居住滿二十三年或以上的公屋家庭，房屋署預料將有四千一百四十個家庭成為八八年四月一日起繳交雙倍淨租金的首批公屋住戶。

隨後四年，房屋署將根據在公共屋邨的居住年期，依次處理其他家庭，由第三年開始，便會着手處理那些獲准繳付原有租金的家庭，進行兩年一次的覆檢工作。

凡住滿十年的公屋住戶，均會在一年時間內申請購買居屋，遷離屋邨單位。

房屋委員會昨晨舉行全體會議，就公屋住戶資助小組委員會報告書提出的十四項建議，經逐一詳細討論後，決定全部接納，並於短期內呈交行政局省覽。

不過，在討論過程中，潘志輝及許賢發兩位委員對計算家庭入息的方法提出異議，他們均認為家庭成員收入應保留原來建議的六成為計算單位，但經各委員研究後，最終仍決定接納以家庭成員所有收入計算為準。

房委會主席房屋司杜迪於會後表示，委員會在審閱該報告書時，將現時的情況，以及目前的經濟及社會因素加以考慮，但由於社會及經濟因素不斷改變，不會永遠固定在一個模式，故房委會必定就公屋住戶資助問題，不斷作定期檢討。

當報告書獲行政局通過後，房委會日後將會設立一個小組委員會，專責處理檢討公屋住戶資助問題的事宜。

租金額外收入 用途尚未決定

富戶可在一年通知期內購居屋 住戶入息不逾限額須申報證明

有關從繳付雙倍租金住戶所獲得的額外收入將來之用途，房委會委員兼檢討公屋住戶資助小組委員會主席胡法光表示，小組委員未有深入研究，而房委會亦未有詳細討論，但有委員提出將這些收入用於資助興建公共房屋費用上，而房委會日後必會加以研究。

房屋署副署長馮通表示，房委會減低對入息超逾限額住戶的資助，乃希望他們購買居屋，使有需要的輪候公屋家庭可以儘快獲編配公屋單位，但房委會現時不會降低居屋申請條件，因為現有條件及價格已極為優厚。

至於目前居屋單位未能滿足公屋居民申請的需求，房屋司杜迪指稱，港府現正進行長遠房屋發展策略的檢討工作，其中包括制定一個適當的公屋及居屋單位興建比例，以解決市民對房屋的需求。

檢討公屋住戶資助小組的建議包括：（一）削減不需資助的公屋住戶的資助，（二）不應着令經濟好轉的住戶遷出公屋，（三）資助入息限額為輪候公屋登記冊入息限額的兩倍，並將所有家庭成員的收入計算在內，（四）家庭入息只包括生財資產所帶來的收入，（五）住滿十年的公屋住戶可申請繼續繳付原有租金，若無申請或超逾資助入息限額者，則須繳付雙倍淨額租金，（六）由住戶負責證明入息沒有超額，（七）接受公共援助，全部成員超過六十歲的家庭可豁免十年居住期的檢討；由房屋署要求搬遷或調遷的家庭，其居住期由入住新單位時間開始計算；（九）虛報資料者會被中止租約及檢控；（十）繳付雙倍租金的住戶約收入連續半年降至資助入息限額以下，可申請交原租，若降至輪候公屋登記冊入息限額以下，可立即申請交原租；（十一）在管理小組委員會下設專責小組處理特殊個案及爭論；（十二）被終止租約的住戶可向房委會上訴，（十三）住滿十年擬交原租的住戶需每兩年申報入息一次；（十四）此項政策房委會應定期檢討。（佳）

物業申報表 須儘快交還

（港訊）差餉物業估價署促請在過去三至四個星期收到物業詳情申報表（表格ＲＩＡ（Ｄ））的差餉繳納人，儘快把上述表格填妥及交回該署。

署方發言人說，差餉繳納人如拒絕填報或漏報詳情，拒絕或忘記交還該表格，可被罰款二千元。

圖示。房委會全體會議通過檢討公屋住戶資助問題小組委員會報告書後，（左起）房委會主席杜迪，小組主席胡法光及副房屋署長馮通向記者解釋報告書內容。（本報攝）

檢討公屋住戶資助小組 建議惹廣泛爭論 大功告成將解散

（特訊）就削減不需資助公屋住戶的問題，於八四年底成立的檢討公屋住戶資助小組委員會，經過兩年艱巨工作後，草擬完成的報告書獲房委會接納後，可謂大功告成，而小組亦會解散。

該小組委員會乃由立法局議員担任主席，成員包括房委會委員李盧玉嬋、梁焯彪、張建忠，及委員會以外的許金鋒、副房屋署長馮通及秘書盧吉嘉利。

房委會主席，房屋司杜迪昨日讚揚小組委員會在過去二十四個月來，辛勤努力的工作。

事實上，該小組委員會自成立後，首先於八五年中發表綠皮書諮詢文件，並於八五年八月起展開三個月諮詢工作，至同年十二月五日房委會討論綠皮書及諮詢收集的民意後，因收集的意見甚多，而各界反應熱烈，房委會遂請小組委員會再次召開會議，考慮市民大衆的意見，重新研究綠皮書的各項建議，小組委員會遂於今年一月再以舉行會議。

直至今年九月，經過六次會議後，小組委員會再發表經修訂建議的報告書，並公開新建議由市民大衆討論後，房委會於昨晨舉行全體會議，接納整份報告提交的十四項建議，以便對每項資助的公屋住戶削減現享有的房屋資助。（佳）

五號幹綫隧道 安裝照明系統

（港訊）路政署已批出價值二千二百八十萬元合約，為現正興建五號幹綫隧道供應照明系統。

工程包括在隧道入口處安裝較强的照明設施，以便駕車者能逐漸適應在隧道內較低的照明光度。

當局之選用一個較低伏特之增加照明系統，因該系統能節省電費。

安裝工程經已開始，將於一九八九年底完工。三份電器及機械合約將於本月稍後批出。

路政署於三月批出一份價值四億五千二百萬元的隧道建造合約。隧道為接連荃灣與沙田之道路網的一部份。主要隧道可望於一九八八年底完成。

五號幹綫隧道將於一九八九年底通車。

期指直接影響股市

股市工商 錢良

恒生指數期貨的開市，對於股市本身，無疑帶來了相當大的輔助作用，然而，一個市場的興起若為對另一個市場產生影響作用的話，那麼，其影響，就會有利好，或利淡的兩個作用存在。而利好或利淡，乃就要看當時的情況而定了。

在股市中，最近經常看見一些「殺」期指的情形出現，在大市平穩中，見有突然出現的沽售，其拋售的矛頭，直指藍籌數股，只要將其中的一隻指數股，做低兩個價位，則期指方面便會立刻出現較大的跌幅。

昨天，本港股市在中段時，有較佳的走勢出現，可是，午後則出現了相當大的拋售壓力，若單從大市本身的情況來看，市內並無利淡的消息出現，也無利淡的壓力，牛皮靠穩乃為市場的基本，加上了實地本身不錯，而升之市才合，但在午後出現大手拋售，從市勢的分析來看，應該是一次「殺」期指行動的開始。

為什麼會在昨天出現「殺」期指的行動呢，這因為昨天已是本月二十日，已經是接近月底，沽家們在昨天稍試一下，大市的反應假如遇上了阻力，未能做淡，則仍有時間調轉過來做好。

那麼，為何總是看見在股市中出現「殺」期指，而鮮見有「谷」期指的情形呢？這只因為做淡較之做好為容易。在股市中，只要手上有貨，而在牛皮市中，以倍數於自己手上的貨沽出市勢，一定會跌，直接會影響到期指方面的走勢，而股市方面，因為出現拋風，散戶們多為驚惶跟風，市勢下挫，自然有利於在低水平時方補倉，那麼，在期指中賺了大錢，再在股市補倉，仍有利可圖。

青年烟民有增加趨勢 公衆場所禁烟 執行上有困難

加强健教為治本辦法

（特訊）立法局議員招顯洸認為，要在大多數公衆場合禁烟，有一定困難，但加强健康教育及多作宣傳，必然會產生一定的影響力。

招氏昨出席中區反吸烟日推廣活動後表示，政府應加强對市民的健康教育並多辦不吸烟日之類似活動，以收宣傳之效。吸烟無論對社會，吸烟者本身及不吸烟人仕，皆有影響，而烟商每年耗在宣傳及香烟廣告的花費，與政府每年三十萬的宣傳費用有很大距離，因此若要令市民了解吸烟之害，應多利用電子媒介，多作宣傳反吸烟訊息。

招氏認為，於某些公衆場合禁烟的建議，目前仍面對不少問題，而禁止青少年購買香烟，更是難上加難，因為青少年吸烟不一定要由他們自己買。因此，加强教育及限制甚至禁制香烟廣告，才是可行之策。

招氏亦透露，本港每年至少有三千人，因嗜烟而減短壽命。而香港發生的火警，亦有三份一是由於吸烟人仕不慎而引起的。

在同一場合，副衛生福利司鍾麗幗亦認為，若市民認識到吸烟的嚴重禍害，就不會認為政府做得過份。她指出，港府現正在立法、教育和宣傳鼓勵幫助吸烟者戒除烟癮，不吸烟日就屬於第三類，並提醒吸烟者，他們是可以停止吸烟的。

同時，不吸烟委員會主席歐約翰亦表示，本港吸烟人數正在下降，但青少年吸烟者卻有增加。在即將公佈的最新政府統計數字中，過去兩年香港的吸烟人數，由七十萬，減至七十萬，這表示在本港人口中，十五歲或以上者，均是吸烟者。八四年的烟民，佔總人口百份之十九，而八二年則為百份之廿三。

他指出，去年不吸烟日，香港有超過十二萬五千名吸烟者響應，他希望今年的成績會更好。（胡）

政府決循序漸進 推行反吸煙政策

（特訊）立法局議員何錦輝，昨日在「八六觀塘不吸煙日」開幕禮說：政府會貫徹地循序漸進推行反吸煙政策，確保市民健康不會受吸煙威脅。

何氏致詞時說：沒有其他消費品或不良習慣，好像吸煙有這種危險程度。吸一口煙，包含超過四千種物質，其中有引致癌症的焦油，影響心臟和動脈的一氧化碳及使人上癮並影響心臟，肺部的尼古丁。

油麻地區議員 參觀消防工作

（港訊）多位油麻地區議員昨日參觀尖沙咀消防局，以瞭解消防人員的工作情況。

在區議會主席葉華率領下，他們首先聆聽尖沙咀消防局長楊廣雄講述該局的組織及運作。

六幅政府土地 短期租約招標

（港訊）屋宇地政署擬以短期租約方式招標承租六幅政府土地。

兩幅位於港島西區填海區干諾道西與水街交界處附近的土地，面積均為一千五百平方米，可供生產混凝土，包括處理粒料及水泥，其租期先定三年，其後按季續約。

另一幅位於港島西灣愛秩序灣填海區西面的土地，可作車輛及貨車停車場，面積約六百十五平方米。租期先定兩年，其後按季續約。

唯一之一幅九龍承租地位於達之路及花園街交界處，面積約二千九百廿五平方米。根據租約條款，這幅土地將用作貯存及售賣盆栽。租約先訂一年，其後按月續約。

位於元朗東頭工業區德業街之一幅，面積為一千七百七十七平方米的土地將供存放物品（危險物品除外）包括機械（或維修汽車及木廠。租約先訂一年，其後按季續約。

位於葵涌興盛路最後一幅土地將作收費停車場，貨車則除外。租約先訂六個月，然後按月續約。該幅土地面積約四千八百六十平方米。

上述土地之截標日期為十二月五日正午十二時。

俞平伯偕外孫抵港 發表從未公開文章

著名紅學研究權威·睽違香江六十六年

明日主持學術講座·譽為學術界一盛事

（特稿）享譽世界的著名紅學家俞平伯教授應邀訪港，將其研究「紅樓夢」六十多年來的心得與香港的朋友分享。此問學術界聞訊欣然雀躍。俞老前日與外孫韋奈二人，風塵僕僕，由北京乘飛機抵港，訪期七天，除發表論文外，亦會會晤報界朋友及學界人士。俞老到訪可謂本年學術界一大盛事。他於今日下午將會見記者，談及近年生活及研究概況。

人所共知俞老自幼錯研「紅樓夢」，與胡適成為當時兩大紅學研究權威。

俞平伯原名俞銘衡，一八九九年生，浙江德清縣人，為清末名儒俞樾之孫。一九一九年北京大學文科畢業，之後留學歐洲。一九四九年前任教於京滬多間大學，四九年後任教於北大，一年之後調任中國社會科學院前身的中國科學院哲學社會科學部文學研究所任研究員至今。

俞老一生專研學問，讀書考據，很少涉足政治，但亦因為這樣捲入政治漩渦。一九五四年李希凡與藍翎合寫「關於「紅樓夢簡論」及其它」一章發表於山東學報對俞研究紅學的觀點提出不同看法，本來是學術討論的紙墨對話後來竟被扯起一場文藝界的大風浪，及至「文藝報」改組，並且大舉批胡適之風，最終胡風也不保，釀成四九年後中國大陸文藝界第二所思想鬥爭及政治風暴。

他研究紅樓夢的文章被形容為「宣傳胡適派資產階級唯心論觀點的錯誤著作」，更認為他的文章對古典文學「作了嚴重的歪曲，在羣衆中間散佈了毒素」。及至問題被提升到政治層面時，更說他「站在地主和資產階級的立場，用紅樓夢向無產階級進攻」。

十年文革期間，他作為「臭老九」一份子當然不能逃出這個令整個民族陷入浩劫的政治貨動，冠以頭上的罪名更加多，諸如「反革命修正主義份子」，叛徒，資產階級反動學術權威」等。他以此隱逸起來，二十多年來消失於文壇。

直至一九七九年，俞老復出應邀出席了北京成立的「紅樓夢學刊」編委大會，新華社發了電訊，外間才知道他尚在人間。

雖然隨後露面，但這八、九年來却沒有完成什麼重要的研究論文。但他對「紅樓夢」研究的心依然未泯，一直都有留意這方面的發展，他會指出當前紅學的研究方向，有些人鑽了牛角尖，不從文學，哲學及社會學的角度分析，反而沒完沒了要考證曹家宗族，或某種東西的來龍去脈。

俞老一直强調「紅樓夢可從歷史、政治、社會各國角度來看，但它本身屬於文藝範疇，畢竟是小說。」這是他八零年上書國際「紅樓夢」研討會的書面發言，也是他過去一直强調的地方，但和文學地位。俞老現居於北京西城，據聞生活待遇可比擬副部長級水平。

俞老在港的公開演講已定於本月二十三日（星期六）在香港中華文化促進中心舉行，到時會發表一篇從未公開的文章「從索隱與自傳說閒評」，據悉，該文早於一九七八年寫成，但從未發表過，為了使讀者對文章有更深刻的瞭解和易明，韋奈說外公最近會對稿件作反覆推敲和修訂，還將本來是半文言體的改成白話文。今年八十六歲的俞老先生因身體欠佳，到時將會由外孫代為誦讀。另外兩篇文章「評好了歌」及「傳來消息滿江鄉的圓圓曲」亦會在港期間發表，並準備作即席講解及回答問題。其中「評好了歌」是俞老在今年初北京中國社會科學院為了慶祝他從事學術活動六十五周年，而主辦的紀念會上的發言。

香港中華文化促進中心發言人趙小霞表示，該會與香港三聯書店合力邀請俞平伯訪港講學，因為隨行只有他們公孫二人，所以支出經費不大，估計不會超過二萬元。趙小霞說，俞老最近身體健康不太好，所以一切從簡，盡可能減少他的精神壓力。至於會見朋友方面，須視乎健康情況。期間須要迎第輪椅代步，在輪椅上察看濶別六十六載後香港的轉化，他在一九二零年會到過香港。（冼偉强）

頭獎一注中彩 獨得三百六萬

15 16 20 27 31 33 ·（24）

（特訊）獎券管理局昨日公佈第九十期六合彩結果。六個攪出號碼為十五、十六、二十、廿七、卅一、卅三，特別號碼為廿四號。

頭獎派三百六十九萬四千二百一十二元，中獎單位有一個。二獎派十一萬一千五百四十一元，中獎單位有十三個。三獎有二百八十五個中，每兩元一注派八千一百四十一元。獲獎人士之獎金超過卅萬元者可於明日下午二時至五時在馬會行政大廈十四樓派發，不超過卅萬元者則可在任何場外投注站派發。

徵求鋪位

直接用家誠徵港島東區鋪位

面積500-1000平方呎

租、售、不交吉或招頂

均可考慮

歡迎經紀合作，代守秘密

請致電：5-226829歐陽小姐洽

傳統名葯、功效神奇

茶花牌 CAMELLIA BRAND

云南白药

兩度榮獲 國家優質產品金章獎

雲南白葯，以雲南特產田七等名貴葯材配製，有止血愈傷、活血散瘀、消炎消腫、排膿去毒之功。

適應：創傷出血、內傷瘀血、紅腫瘡毒、咽喉腫痛及慢性胃痛等。

雲南白藥廠榮譽出品

用戶、零售戶、轉口客商購買本品之時，請認明來源、商標、廠名，提防影射假冒！

香港總經銷：德信行有限公司 電話：5-487159

特約分銷：瑞安公司 5-660415　德盛行 5-783721　華泰公司 5-490021　信昌醫葯有限公司 5-447723　明華公司 5-626120　建興隆企業有限公司 5-489551

九龍佐敦道9-11號 門前地鐵佐敦站，直出佐敦碼頭

高基大厦

只餘A座二樓商業

面積1705呎

現貨特價平售

合寫字樓、社團、會所等用等

富輝企業有限公司

香港德輔道中20號德成大廈504室

電話：5-221290 5-228905

地盤辦事處電話：3-7711513

物業／旺鋪租／售

（一）銅鑼灣鋪500呎＋閣500呎

A.（怡和街）售650萬，租6.5萬

B.（收租全幢旺鋪1100呎五層舊樓售）

C. 酒家旺鋪2500—7000呎租售（連約）

（二）佐敦道，及旺角彌敦道 200呎，85呎另閣及地鋪2300呎晝樓2000呎吉售 850萬（實價）

（三）港九高息收租全幢商業，住宅，酒店及可供發展舊樓及吉地售

世紀地產 5—231077

近地鐵天后站 天后廟道十五號 安福樓

高尚住宅 招租

限家庭自用 月租四千餘 五百餘尺 水電齊備 可即入住 歡迎參觀

請抵上址管理處由管理員引看或向寫字樓查詢

電話五—六六八四二三

安發有限公司洽

年曆咭

最少印量一千

一萬張二毫四

特藝印務有限公司 1987

華僑晚報主辦　星辰表贊助

一九八六十大影劇明星·十大電視明星公開選舉

選舉辦法

華僑晚報主辦、星辰表贊助，一九八六年第三十屆「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉，即日開始公開自由投票。十大影劇明星包括電影與戲劇演員，十大電視明星包括電視藝員。請讀者諸君詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

①凡於一九八六年度在香港放映之影片或上演之戲劇，曾担任主角的男女演員，均有被選為「十大影劇明星」的資格。②凡一九八六年度在電視中曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選為「十大電視明星」的資格。③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，每票最少選一人，最多可各選十人。即日開始，至十一月三十日截止。

有獎讀者

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇或電視明星，分別填入選舉票內，並註明姓名，地址和暗碼，原張剪出，郵寄或逕送荷李活道華僑日報大厦華僑晚報編輯部，或中環砵甸乍街華僑日報中區辦事處，封面寫明「十大選舉」四字，以資分別而利處理。投票截止後，將所有選舉票用抽簽方式，抽出有獎讀者三十名，每名送頒獎遊藝大會入場券兩張，及星辰表之名貴紀念品一份，尚有在「頒獎遊藝大會」席上，憑入場票券聯根公開抽獎中獎名貴獎品之機會。

華僑晚報主辦 星辰表贊助 一九八六年度 十大影劇明星選舉票

	我選左列各位為十大影劇明星
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

華僑晚報主辦 星辰表贊助 一九八六年度 十大電視明星選舉票

	我選左列各位為十大電視明星
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

姓名：　地址：　暗碼：

頒獎大會

一九八六年十二月二十五日下午四時，在香港大會堂舉行之「十大明星頒獎遊藝大會」，歡迎投票人及各界人士參加，辦法為：請留意剪出刊在最左邊之「入場券換券證」，在華僑晚報指定之日期內，親到荷李活道華僑日報大廈或砵甸乍街中區辦事處換取入場券一張，編號入座，先到先得，換完即止。

華僑晚報主辦 星辰表贊助 一九八六年度

十大影劇明星 十大電視明星

十二月二十五日 頒獎遊藝大會

入場券換券證

每券一張

剪出後請保存注意本報公佈換券日期

中國 上海

鮮蜂皇漿（100%純鮮皇漿）

食一滴 夠晒力

常服：能促進新陳代謝，增進食慾，鎮靜安神，增强人體對疾病的抵抗力，且能調整血壓，潤膚養顏，誠為珍貴的滋補强身食品。

各大國貨公司、葯房有售

經銷處：友誼公司 電話：3-851197-8

本港新聞

鄧蓮如談政制檢討表示
三層架構運作好
區議員津貼維持一段日子早應檢討
區議員難全體出席交流會並非杯葛
立法局內務會議今討論交流會事件

（特訊）立法局首席議員鄧蓮如表示，部份區議員不出席兩局憲制交流小組會議，並不代表有杯葛成份，而是區議員衆多，很難同時間有空參加會議。

她又說，立法局經常和區議員接觸，彼此交換意見，故憲制交流會，並非唯一討論政制改革的機會。至於，區議員不出席該交流會，是否因不滿津貼調整，而採取杯葛行動。鄧議員則認爲，由於區議員很多，難要求各人均可出席該會，故這事件，並不意味區議員採取杯葛行動。

不過，鄧蓮如議員指出，區議員的津貼，已維持了一段日子，現在是應該檢討的時候，故區議員爭取檢討津貼，其立場是對的。而經選舉團產生的立法局議員，已盡責任，要求政府檢討區議員的津貼。實際上，政府應在較早時候，提出來檢討。

此外，鄧蓮如表示，八七年政制檢討時，現行的三層架構，相信爲檢討部份。而三層架構的政制，運作相當好，區議會不單止對地區性事務，甚致對反映草根階層意見，亦有很大作用。（華）

（特訊）對於區議員杯葛事件，立法局議員招顯洸認爲，無論這次事件的起因是基於津貼問題或時間急迫，以杯葛形式表達不滿是不適當的，在香港這個進步及民主的社會，應有較杯葛爲佳的方法，去表達意見或爭取所需要的。

招氏同時透露，在今日的立法局內務會議中，議員將會就這次事件提出有關問題。他個人認爲，兩方面溝通不足，無論如何皆不是好事。（胡）

全港十九區區議會主席 與區會選出立法局議員
加强溝通維護區會權益

（本報專訊）全港十九個區議會主席，短期內會與由選舉團進身立法局的十位議員會面，就區議員津貼，及辦事處租金，與兩局憲制小組邀請區議員的政制交流會等問題，進行商討。

據一位區議會主席指出：較早時，有部份由選舉團進身立法局的議員，對區議會主席拒絕出席交流會，及聯名致函港督，要求正視區議會地位及津貼，表示全不知情，他認爲這種情況，實是雙方溝通較少所致。

另一位區議會主席則說：有些區議員或部份區議會主席，認爲一些選舉團的立法局議員沒有爲區議會爭取利益，但該等立法局議員即作出回應，表示他們在立法局的工作，有爲區議會爭取利益，雙方的不同意見，也是較少溝通所致。

目前，旺角區議員兼立法局議員陳濟強，曾向該區主席仇振輝建議，可否安排十九個區議會主席，與選舉團的十位立法局議員會面，就有關區議會、及立法局的問題，加强溝通。

據本報得悉：十九個區議會主席前日的緊急會，仇振輝會提出上述建議，大部份區議會主席認爲加强溝通，對雙方有利，故初步同意安排會面，但具體日期，仍未確定。

十位經選舉團產生的立法局議員，前晚亦一致通過若干有關調整區議員津貼的意見和看法，並準備在今日內務會議上提出，要求其他議員支持。（家）

東區區議員均支持 十九主席致函港督
反映區議員地位及津貼調整問題

（特訊）東區區議員在昨午會議上支持十九位區議會主席致函尤德爵士，反映有關區議會的地位重視與及津貼基數調整問題。

區議會主席岑才生在會上向全體議員強調，並無杯葛兩局憲制事務小組的交流會，由於是涉及個人邀請關係，出席與否是無明確規定。

至於區議會主席前晚已發表一份公開聲明指出區議員津貼，與及出席兩局憲制事務小組交流會是兩件事，不能混在一起。

他向區議員提出致函港督之內容仍在草擬中，但主題是涉及重視區議會和調整津貼基數問題，結果大部分議員支持主席向港督反映。

他補充政務總署在未來的數星期內會諮詢每區區議員就地方行政與區議會關係的檢討，雖然區議會與立法局，區議會與市政局關係是由有關方面檢討，但區議員日後還可以提出建議，至於有關討論題目的綱領已透過秘書處提交予各議員參考。

覃定邦議員極支持十九位區議會主席致函尤德爵士表達現時政府與區議會及地方行政的態度，今日之反映可算是適當時候了。

他坦言在上屆區議會之津貼爲二千元時，並無議員向政府提出調整，但在今次十九位區議會主席的行動，使大多數議員有一共同點。所謂「不患寡而患不均」。

他指出：政府用於區議會的資源分配上產生極之懸殊現象，假若無人願意挺身發言，相信日後區議員與其他階層議員之差距會愈來愈大。

他盛讚區議會在這個尷尬場面下能敢言表達，實值得議員欣賞的。

張慈冰議員批評政府在承認本港三重架構的同時，若其資源分配不均匀時，實會影響區議會的發展，受到地方行政的推行有阻碍。

她同意十九位區議會主席向港督反映區議會的地位問題，至於建議區議員之津貼調整與公務員並論時，實有點侮辱區議員之成份。

陳志强議員認爲政務總署在檢討津貼時只採用百分之六點三三時，使到區議員感覺此低增長率會影响區議員的地位問題，甚至危及區議會前途。

他深信本港民主基礎是建立在區議會與地方行政上，故八七年的政制檢討極爲重要，政府切勿從津貼金額上顧出區議會地位不受重視。（輝）

立法局與兩市政局 議員津貼一萬一千
政府主動提議調整立法局議員津貼
市政局區域市政局則向立法局看齊

（特訊）身兼立法局與市政局的李汝大及湛佑森兩議員，昨午在東區區議會會議上，就各級議員的津貼問題，也進一言加以剖釋。

區議員余煦光在席上提出：立法局、市政局及區域市政局議員的津貼倍增情況，究竟是由議員主動提出爭取抑或由政府自行調整呢？

李汝大議員指出：立法局今次津貼調整是在十月八日由政府主動向財務委員會提交，並無議員提出過。當日經財委會通過後便立即生效，由九千五百元津貼增加到一萬一千元津貼。

湛佑森議員補充市政局議員的津貼是根據立法局去釐定，原則上是一樣，而區域市政局亦與立法局看齊。

李汝大表示：在八六年四月一日以前，臨時區域議局每位議員，津貼是七千元，及在四月一日後區域市政局正式成立，便由九千五百元提高至一萬〇二百元，直至上月八日更攀升至一萬一千元津貼，形成三個局的月津貼均是一樣。（輝）

下週研討會談 韓國市場機會

（港訊）爲幫助香港廠商瞭解南韓的經濟及工業近況，貿易發展局首次與南韓主要貿易拓展機構韓國貿易協會香港支部合辦這個名爲「韓國市場—經商新機會」的研討會，本月二十七日在中環海港酒店舉行，不收費用。

該研討會將由貿易發展局執行幹事蘇澤光主持，並致開場詞。兩位特地從韓國來港參加研討會的講者，韓國工業研究院院長文熙和先生及韓國貿易協會副會長李宜基先生，分別主講「韓國經濟發展」及「韓國市場訂戶開放政策」。香港總商會會長麥理覺主講「如何促進港韓的貿易」。

爲市民解決市政民生問題
張有興何淑雲 聯合設辦事處
高思雅譚惠珠明主持開幕

（特訊）立法局議員張有興和灣仔區議員何淑云聯合辦事處，將於本月廿二日開幕啓用，隨即投入服務，並爲市民解決遇到的市政與民生問題。

開幕將由灣仔政務專員高思雅及行政立法兩局議員譚惠珠主禮，歡迎市民到會。

議員聯合辦事處地址在：銅鑼灣糖街一至五號銅鑼灣商業大廈五〇三室，電話五一七六四九五〇，逢星期一下午六時至八時，星期六下午三時至五時，兩位議員駐址會見市民。另外，星期一至星期五辦公時間內，有秘書專責接聽來電，及市民可隨時預約。

憲制小組第四日交流會
四區議會廿八議員出席
灣仔大埔區會主席林貝聿嘉黃源章列席
強調事件與津貼問題無關亦非杯葛行動

（特訊）兩局憲制小組昨第四日約見各區區議會成員，就政制改革交流意見，昨出席的灣仔區議會成員，包括主席林貝聿嘉共十位，屯門區十位，大埔區包括主席黃源章共七位，及荃灣區一位，合共廿八位出席。立法局憲制小組，譚惠珠議員爲約見主持，共十二位成員出席。

大埔區議會主席黃源章，昨在會後表示，各區議員及區議會主席，皆就本港未來政制三層架構及直接選舉發表意見。他強調，這次杯葛事件與區議員新津貼問題無關，他認爲區議員應出席是次約見，以就政府諮詢發表意見。

大埔區五位區議員亦提出聲明，就杯葛事件，強調區議員並非因津貼問題作此行動，他們認爲，區議員爲大市民服務，政務總署應釐定各級津貼的等級及數額，同時，區議員目前的津貼，亦較目前低級公務員還低。

灣仔區議會主席林貝聿嘉昨亦表示，她到會的目的，就是要澄清這次事件的出現，並不是外間所謂的杯葛事件，區議員的出席與否，及區議員所得的津貼是否偏低，完全是兩回事。

她指出，立法局第一次信約見區議會成員，沒有說明約時間及地點，而第二次收信獲悉約見時間及地點，已是上周五的事，情況比較急促。她指出，這次事件亦因兩方面不足所致。同時，實際上區議員所得津貼及待遇亦有些不滿，希望區議會主席及各區議員，繼續進行跟進工作。

屯門區議員陳武豹昨亦認爲，區議員不應因爲政府輕視而作杯葛行動，應促請政府檢討對區議員的待遇，始爲合適做法。他指出，屯門區議會於個多月前就接獲通知約見，但具體情況如時間地點等不大清楚，這些資料皆由區議會主席提供，主席並無提出作杯葛行動。而該區的只一位區議員楊美光則表示，區議員不出席約見，不一定就杯葛行動，在其他的會議中，亦會因應出席者有其他約會或分身不暇，而出現類似的缺席情況。（胡）

大埔區議會主席黃源章昨澄清，杯葛事件與區議員津貼無關。（本報記者攝）

慈正邨中心街市 今舉行開幕典禮

（港訊）慈雲山慈正邨中心及街市將於今日（星期五）正式開幕，典禮將於下午三時在中心對開的泊車處舉行。

房屋署副署長（屋邨管理）馮通及助理署長（區域屋邨管理）陳柏將主持開幕儀式。

黃大仙區議會議員亦會出席該儀式。

慈正邨中心及街市位於慈雲山寧華街。

東區區議會昨午召開會議，主席岑才生與各議員談及區議會地位及津貼基數問題。（本報記者攝）

李汝大建議高等學府 負責推動代議制發展

（特訊）立法局議員李汝大建議：高等學府進行研究工作當中，應該增加社會事件和民主理論的研究計劃，提高公民意識，作爲發展代議政制的基礎。

李汝大昨日出席港九各區街坊協進會第二次會議上，以「民主意識與政制發展」，他說：倡導創新的民主理論，並且將研究結果向市民宣傳推廣，提高公民意識，作爲發展代議政制的基礎。

他表示：現在工商界對擴大政制參與作強烈保留，其實實際動機最易探索。工業革命以後，皇權及封建在歐洲逐漸由中產階級政治所取代，香港實行委任制或間接選舉。

李汝大稱：工商財團的代表都能進入制度內參與，而不參政者亦可以憑藉經濟地位影响施政。若果擴大參與途徑，將容許多元化背景進入決策組織，引致不同意見。

他認爲：工商財團的做法是要强化自然界的不公平，鞏固財富與政治力量的關係，而財富部分由於承繼，是自然界決定而非個人自由選擇。

他表示：香港的民主現時限於局部與間接階段，代議政制只有部分選舉，且爲間接選舉，大專院校是最高學府，自然負責任推動發展。況且院校各類別成員（包括校董，教職員和學生），以學生爲最衆多，可以會合成爲力量，發揮影响。

他說：近十年來，專上學生以「關心社會」當一項主要目標，自然須要對民主意識探索追尋。

九龍城廿四區議員 發表聯合簽署聲明
強調重視政制改革將召開特別會議
指憲制交流會安排不當無杯葛行動
政府不尊重區議員須切實檢討交代

（特訊）九龍城區議會廿四位區議員，昨日就政制改革，兩局憲制小組交流會及調整區議員津貼事，召開特別會議，並發表聯合聲明指出：兩局憲制小組交流會與調整區議員津貼是兩件截然不同的事。

聲明有四點，內容如下：

（一）、我們一向十分重視香港的政制改革，我們已同意建議九龍城區議會就未來政制改革向廣泛區內人士徵詢意見，並在適當時候召開本區議會特別會議。

（二）、區議會爲法定地方性諮詢架構與立法局之間並無直接從屬關係。區議會議員因個人理由不出席兩局小組交流會並不存在什麼「杯葛」或「工業行動」。

（三）、對這次兩局憲制小組舉行的交流會，大家認爲在這短短的時間內由多區區議員一起座談的安排或者未能提供充份交換意見的機會，更有人担心因時間不足在會上發表的個別意見有可能被人誤爲所有出席者的共同看法，因此由各議員自行決定是否出席。

（四）、區議員津貼只是彌補議員進行公務時的部份開支，目前的偏低津貼雖已部份區議員造成經濟損失，但大家仍堅持默默耕耘，積極反映基層對地方事務及中央政策的意見。對於目前區議會、立法局、市政局的津貼比較本已相差太遠，而有關方面最近又在調整區議員津貼上作押後半年實施和基數較低的處理，反映出當局對區議員的不尊重，使區議員感到被忽視。政府應該就此切實檢討並向市民作交代。

九龍城區議會共有廿八位區議員，有廿四人簽了這份聲明，只有盧景文、黃榮標、浦炳榮離港公幹，故未有簽名。其他如陳子鈞、黃擎，則授權簽署，鄧泰全議員、許賢琰議員，因事未能出席會議，但分別事前親自簽署了聲明及授權簽署。

謝志偉議員表示：今次事件，相信兩局憲制小組會檢討安排的程序，而區議會本身是樂於將政制意見，反映給適當的層面（挺）

李汝大談直選建議 大選區複議席方法
何世柱强調須顧及投資者信心 否則將嚴重影响港人生活水平

（特訊）立法局議員李汝大，昨日在一個公開論壇，建議政府明年政制檢討，該再就大部份人贊成立法局直接選舉向市民求證，並認爲將來如實行直選結果，可採用大選區複議席方法，令選舉結果，客觀及均衡。另一位講者，何世柱議員則建議政府推行政制改革時，須顧及會否打擊外來及本地投資者信心，否則會嚴重影响港人的生活水平。

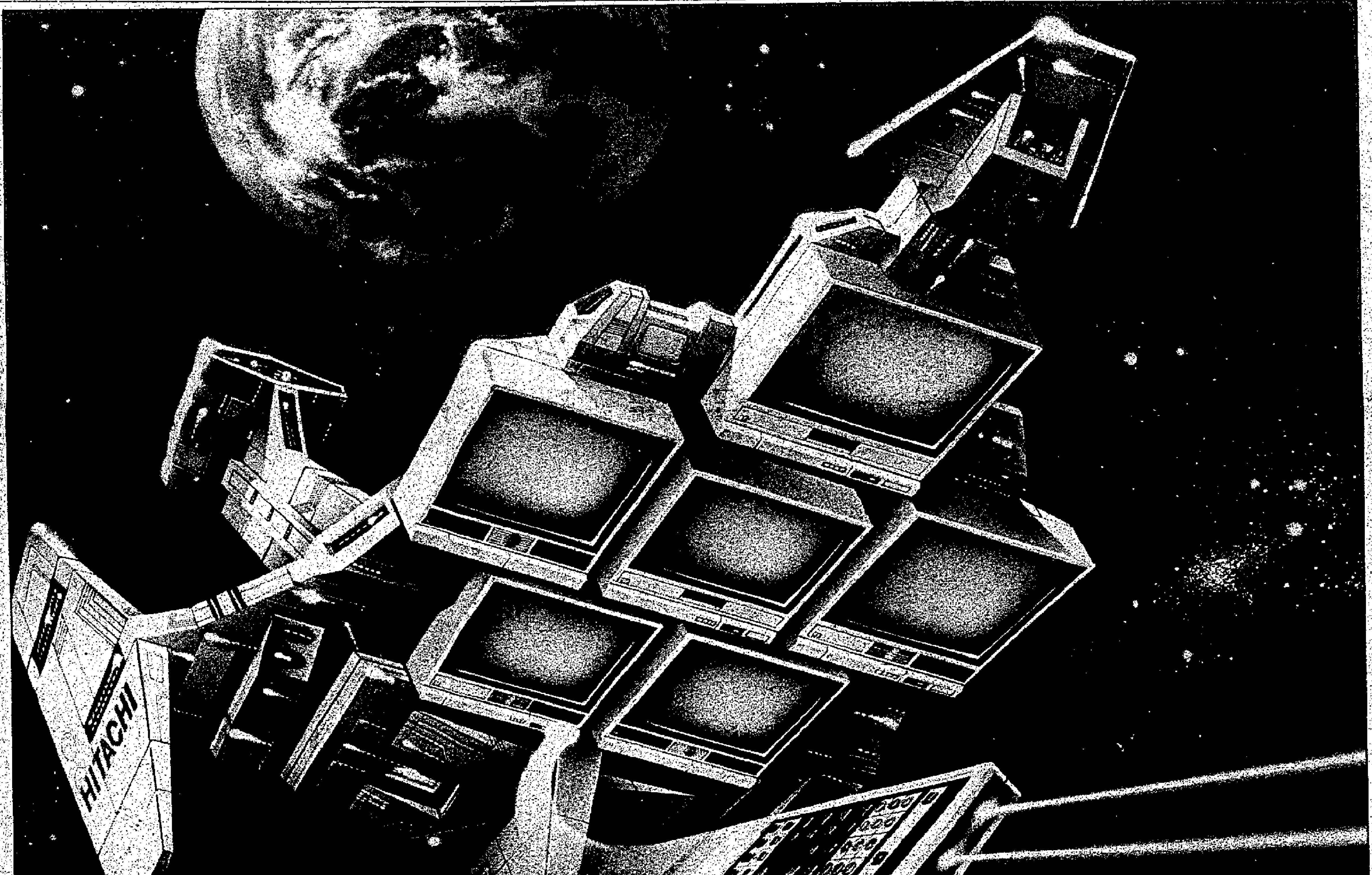
李汝大在理工學院主辦的一個論壇上說：有些人士恐防壓力團體或福利界可從直選取得優勢，最宜實行大選區複議席，例如全香港島選三人，大選區可減輕競選運動的影响，使結果較爲客觀；複議席使當選者背景較爲均衡，例如：選民投票一名工商界，一名教育，藉以達致平衡。

他又建議政府，該就八四年十一月白皮書確認大多數人贊成檢討後立即實施直選的意見，再向市民求證。

何世柱議員認爲：香港須依賴外來投資者，所以，不能開門推行政制改革，且需考慮外商的意見，如香港轉變過劇，不安定，會影响他們來港投資的信心，這樣，會嚴重影响香港市民的生活水平。

他續說：部份立法局民選議員，在過去年多的表現，不禁令人感到他們有些行動或發言，是爲了自己選民爭取利益，但忘却了市民的整體利益，他希望民選議員的表現，該以港人全體利益爲依歸。

他又說：立法局議員對若干爭論性問題，有不同的意見，是健康現象，但切勿過於激烈，否則，會帶來不良的影响。（家）



日立在電視科技上一向處於領導地位，以品質超卓著名，現特別推出最新SF系列，一共六種款式，陣容鼎盛，傲視同羣。

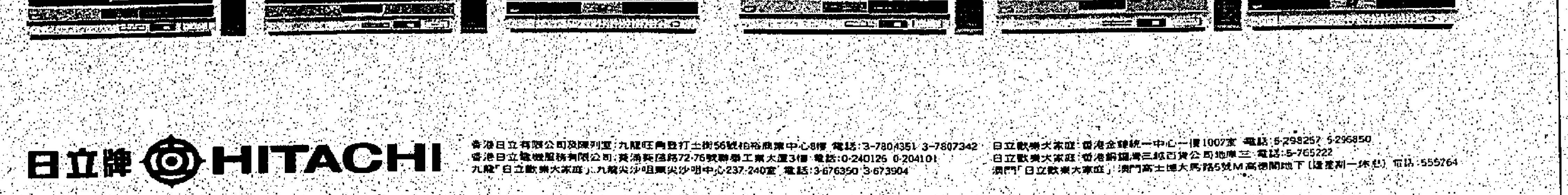
SF彩色電視機是日立驕人產品，特有方角平面濾光顯像管，提高畫面色彩對比，令影像更加鮮明突出，色彩清晰艷麗，層次分明；方角平面，高度傳真，能夠減低影像與實物的偏差度，令影像不會變形，同時亦可減低周圍燈光反射的影響，即使長時間觀看，亦不會感到疲倦。

日立SF彩色電視機陣容鼎盛，分標準型及豪華遙控型兩款，並有CPT-1808 SF及CPT-2008 SF中港兩用遙控彩色電視機，全屬高科技結晶，適合不同用戶需求。

SF方角平面濾光顯像管彩色電視機是日立尖端科技的表表者，閣下須親身體驗比較，才能領略其過人優點。

標準型
- 香檳金色機身，配合現代家居設計。
- 螢幕選台及音量數字顯示
- 兩路雙喇叭式揚聲器系統
- 升降式音量調節掣

豪華遙控型
- 具備標準型一切優越功能
- 子母式全能無線遙控器（並可操縱日立最新之錄影機系列，一箭雙鵰）
- 定時關機時間掣
- 螢幕調諧、選台、音量及關機時間顯示
- A/V插座



日立牌 HITACHI

香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓 電話：3-7804351 3-7807342
香港日立電機服務有限公司：黃竹坑道72-76號聯發工業大廈3樓 電話：0-240126 0-204101
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室 電話：3-676350 3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室 電話：5-298257 5-296850
日立歡樂大家庭：香港銅鑼灣三越百貨公司地庫三 電話：5-765222
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門高士德大馬路5號M高德閣地下 電話：555764

立法局休會辯論 老人護理及服務

應成立老人服務委員會 統籌策劃各項有關服務

李汝大並建議設職業登記處助老人兼職

立法局議員李汝大認爲政府應加强對老人服務及有關安老服務的政策。他建議成立老人服務委員會，全面統籌策劃在院舍服務，社區支援、醫療服務、職業輔導、老人教育等方面的規劃。

他又建議政府成立老人職業登記處，聯絡僱主爲找尋兼職的退休人仕。

以下爲李氏之發言全文：

主席先生：

「夕陽無限好」是美麗的；「晚景淒涼」是悲哀的。安定繁榮推動經濟發展，同時亦引致不少社會問題。例如物質泛濫，人際關係疏離，道德沉淪，邪教興起。由於社會整體較前富有，醫療服務改善，市民壽命增長，老人問題亦因而出現。若果某些家庭不願照顧老人，社會資源又難以負担，則高齡人士面臨社會的漠視興排拒，落得「晚景淒涼」而已。

其實，政府某些政策的確沒有鼓勵照顧老人例如供養父母免稅額，其最高數額只准一名子女申報，否則由各名子女攤分部分。似乎是鼓勵只由一名子女照顧父母，其他可以不理，或者每人象徵式略予照顧，而沒有一人主力負責。近年老人自殺及老人受虐待的事件備受關注，虐待一般包括受家人打罵，禁止進食和拒絕給予用錢等。老人深感家庭與社會厭棄自己，本身亦產生厭棄自己的意念，眞有一不許人間見白頭」之感。「多福多壽多男子」是華人社會傳統所謂三多，向來被視作幸福。現時多壽的老人，往往在衆多的兒子之間成爲不受歡迎的人物，由甲兒子處被驅逐到乙、丙、丁等處，到處都不願接受，變成「人球」。「多壽多男子」不再是幸福反是慘劇。

一副茶樓對聯的下半聯說：「同子來飲者多，同父來飲者少。簷前水，點滴何曾見倒流？」人情物理都是「父母養子子養子」。青年和兒童所受家庭照顧肯定遠較老人爲多，然而政府組成中央青年事務委員會統籌青年政策，老人方面卻沒有統籌組織。外國高齡人士使用公共交通，一般都有半價優待。香港政府每年耗用二億餘元給予學生車船津貼，高齡人士除一些專線小巴外，完全沒有優待。所以我建議成立老人服務委員會，全面統籌策劃。其實老人服務包括房屋署，社會福利署和醫務衞生署三個部門，若連職業輔導及高齡成人教育則更加上勞工署及教育署共五個部門，確有統籌必要。

老人服務以院舍服務，社區支援及醫療服務爲主。院舍服務固然不足，宜按人口比例從速改善。支援服務同等重要，例如增加家務助理及社康護理服務，可能使某些家庭願意收容老人同住。因爲他們未必定要老人居住院舍，只是不能定時照顧或施予治療。若果家務助理或社康服務解決這項問題，則更多家庭與老人同住，反而減輕院舍需求的壓力。何況院舍建築費用昂貴，支援服務顯著便宜。

雖然病弱的老人不少，究竟健康的佔大多數。他們只望獲得充實和美滿的人生。我建議加强職業輔導，使一些退休人士仍可負担部分事務，例如半日兼職。又可以考慮設立中央老人職業登記處，聯絡僱主和找尋兼職的退休人士。另外發展高齡人士的成人教育，不少先進國家開辦老人大學，香港基督教南華書院的四年制老人專上課程值得支持和鼓勵，大學及其他專上學院亦宜倣效。至於城市理工學院臨時校址建議用作持續教育中心，這項建議應予接納，並且考慮包括退休人士的課程和活動。大多數老人都期望繼續正常的社羣生活，使其晚景餘年仍獲滿足，享受「金色的年華」，而不是寂寞無聊地等待「蒙主寵召」。

張有興建議檢討老人服務政策加强統籌

應檢討付高齡津貼方法 令有意退居中國者受惠

張有興議員建議當局檢討老人服務政策，並加强統籌各種措施。

他亦促請政府考慮向老人發給交通津貼，及檢討現行支付高齡津貼的方法，令有意退居中國的老人受惠。此外，他亦建議政府訂定籠屋紀錄資料的方法。

以下爲張氏的發言全文：

主席先生：

香港正步向一個富裕及逐漸老化的社會。到本世紀末，我們的平均壽命會是約八十歲，生活水平是亞洲最高者之一，生活方式是舒適、有樂趣、和大致能達成自己的願望。但鑑於科技進步，經濟環境變遷，我相信政府應公開檢討老人服務的提供及其政策。

舉例來說，由於人們的壽命越來越長，我們便應加强統籌各種措施，使老人有更多就業機會和參與社會活動，猶如北美洲現在所推行的一樣。

這樣，老年人不但會覺得生活更有意義，更可以在其有生之年更有效的運用其所累積的經驗和智慧，不致給社會遺忘。

上述的公開檢討不必採用綠皮書形式，可以用初步檢討的方式，待日後才再爲今後十年的老人需要作全面的檢討。我建議政府擬備一份老人服務的一般性資料，然後請各界人士發表意見。

許多區議員，包括我的灣仔區的，都籲請政府向老年人每月發給交通津貼，以方便他們參加社區中心或其他地方的活動。灣仔區議會甚至請在區內行走的十四座小巴合作，老年人只收半價。

目前，很多區議會都注意到，沒有家人照顧或無法和親人同住的單身老人的住屋問題，是應迅速解決的當務之急。

據悉，床位公寓（許多時稱爲「籠屋」）工作小組報告估計本港現有數百間此類公寓，共有住客一萬至一萬五千人，其中我相信有四份一或更多的年齡在六十或以上。

這「籠屋」，環境異常擠迫，大部分可說是死亡陷阱。倘若「籠屋」一座落的樓宇發生火警，後果便不堪設想。對消防處來說，「籠屋」無疑是個名乎其實的噩夢。

該報告書已完成約六個月，但仍在官僚體制中傳遞，這情況實在令人歎惜。

我建議當局立即訂出紀錄資料的方法，要所有這類床位公寓的經營人提供所需資料，以便粗略評估這些「籠屋」對安全和健康的影響。

消防處可以負責保存該份資料紀錄冊。此外，政府當局還應成立一個委員會，成員包括社會福利署及其他與這個問題直接有關的部門，由消防處的代表出任主席。在有需要時，委員會將召開會議，以便有關部門能獲悉消防處對潛伏最大火災危險的床位公寓擬實施何種對策，因而可以採取相應行動。

如消防處認爲根據現行法例，該處沒有足夠權力對舊式唐樓過度擠迫的床位公寓所引致的火災危險採取行動，我相信爲公衆利益着想的政府當局不能坐視不理，任由各部門彼此互相推卸責任。

在本港市區的擠迫情況有所改善前，這些床位公寓可能仍會繼續存在五至十年。因此我謹請政府立即考慮是否有需要修訂消防事務條例，以給予執行部門所需的法定權力，使能與其他有關部門一同應付這項嚴重問題。

最後，我想談及所聽到對政府的一批些評，說對於領取高齡津貼或公共援助的老年人，如他們在中國大陸持續逗留一段頗長期間，政府似乎不大樂於發給上述津貼。

我建議政府應檢討現行支付津貼的方法，盡量方便年老居民，使他們若想退居中國，仍可繼續領取津貼。在某種程度上，這項安排可緩和香港市區居住環境過度擠迫的情況。

修改應課稅品條例 適合現代商業慣例

（特訊）財政司翟克誠前日於立法局動議二讀修改已經過時的應課稅品條例條款和定義，並使之適合現代的商業慣例及行政程序的條例草案。

財政司翟克誠在動議二讀應課稅品（修訂）條例草案時說，商界特別是實質應課稅品的商人，對建議中的修訂所作的意見。適當者已併入該條例草案內。

他指出，該等建議亦已獲得貿易諮詢委員會的同意，而當局並沒有建議修改稅率。

修訂應課稅品條例對酒類、煙草、碳氫化合油類，甲醇酒精及其他物質的課稅及管制加以規定，而上一次進行大幅度修訂是在一九六三年。

有關議案押後辯論。

華僑日報讀者 捐欵防癆會

華僑日報昨日收到熱心讀者捐助香港防癆會善欵。芳名如下：無名氏一百元，文如浩、黃惠珍二百元，無名氏二百元，潘桂芳二百元，陳廣記五十元，利金芝頭二十元，張少瑤十元，薛海澄一百元，林慧敏一百元，英偉材五十元，新會潮連同鄉會一百元，胡國輝三十元，谷生昭四百元，LI MAN WAN 一百元，袁寧隱五十元，香港米行商會一百元，譚慧霞一百元，合一堂五百元。

將結核病徹底消滅，不再危害市民健康。

十一月廿二日（星期六）爲香港防癆心臟及胸病協會售旗籌欵日，屆時請多捐善欵。

立法局會議摘要

（立法局前日公開例會，除休會辯論工業安全問題外，議員有九項問題質詢政府，財政司就制裁南非發表聲明，二讀多條修訂條例等等，及三讀通過三條例修訂草案；會上，核數署長亦提交年報。）

△立法局昨通過延長阻止非法移民入境條例的有效期，到明年底。有關方面眼見到港越南難民及大陸非法移民的數量，有急升趨勢，始作上述決定。同時，自今年五月到目前爲止，共截獲一百三十名小人蛇，並將其遣返中國。

△保安司昨謂當局不會就所建議修訂之槍械彈藥條例，作進一步行動，因爲要替假槍下定義，實在不容易。有關工作小組亦會參照日本的做法，日內把建議提交行政局。

△保安司深信今年涉及三合會及幫派之廿一歲以下的青年犯的百份比，將較去年及前年爲低。而政府在幫助青年犯人改過自新及斷絕與三合會及幫派關係方面，已執行及考慮執行多項計劃，亦有意與房屋署合作，令犯人可以遠離原居地，不致受其以往朋友影響。

△保安司謝法新昨透露，隨着工作人員的增多及申請延期居留人數的減少，在樂禮大廈人民入境事務處出現時排長龍情況，明年將有顯注改善。

保安司昨透露，有關方面已完成對海外家務助理員現行政策，時檢討工作，所得已提交行政局審議，同時，規定海外家務助理員在每項僱用合約終止後，必須回國的建議，在檢討中亦會加以考慮。

△署理布政司翟克誠昨表示，近年來本地人員簽訂接連合約的百分比，有上升趨勢，當局祇有在沒有合適的本地人員出任有關職位時，始與海外人員簽訂接連合約。

△署理布政司翟克誠昨在會議上表示，當局現正考慮，是否應將公務員初期的全新病假，從九十一日延長至一百二十日。但與任職私人機構的僱員，患病期間所支取的總薪金，仍是較多。

△政務司指出，將寮屋區火災災民安置往新界及緊急安置天災災民的現行措施，皆不宜作任何改變。政府亦盡力令災民能及早獲永久安置。

△衞生福利司昨表示，縱使在入境站進行衞生檢查，亦不一定能防止霍亂傳入本港，而中央衞生教育組的工作，對市民加强了解衞生的重要性，有很大幫助。

△財政司昨動議二讀修改一項條例草案，已修改應課稅品條例條欵和定義，並使之適合現代的商業慣例及行政程序。建議已獲貿易諮詢委員會同意。

△律政司唐明治昨動議二讀八六年訴訟證據（修訂）條例草案，以打擊商業罪案，並將因法律上的技術問題而不能引用的有關證據，能用作呈堂證據。

△工商司何鴻鑾昨動議二讀八六商品說明（修訂）條例草案，以令管制虛假及令人誤解的商品說明的條例，能配合實際情況及加强其法律效力。

△工商司昨亦動議二讀八六年郵政局（修訂）條例草案，令「慣性推銷術」成爲違法事項，並授權郵政署長決定支付郵費的方法。同時，條例草案亦取消不准郵遞進口烈酒的禁制。

公務人員有薪病假太少 服務四年應享百二十天

（特訊）署理布政司翟克誠前日就公務員現有之有薪病假日數是否少於僱傭條例的規定之問題，在立法局會議上答覆時表示，當局現正考慮是否應該將初期的全薪病假從九十一日延長至一百二十日。他指出，目前年資四年以上的公務員，可享有的病假較僱傭條例規定的最少日數爲多，而服務未滿四年的公務員，可享有九十一日全薪病假，其後再可得九十一日半薪病假。

翟氏指出，僱傭條例規定，在私人機構服務的僱員，最少可享有一百二十日支取三份二薪金的病假，因此若與他們相比，這類公務員在患病期間可支取的總薪金，仍是較多。

慣性推銷術 列非法行爲 最高罰款達十萬元

郵寄文件收取款項

（港訊）工商司何鴻鑾前日在立法局動議二讀一九八六年郵政局（修訂）條例草案，藉此把一般人稱爲「慣性推銷術」的行爲訂爲一項新的違法事項，並授權郵政署長決定支付郵資的方法，以及修訂原有條例內載違法事項的罰則。此外，條例草案亦會取消不准以郵遞方式進口烈酒的禁制。

他指出，慣性推銷術是一種欺詐行爲，利用這一種行騙的人士會寄出一份文件，使收件公司以爲由於其名稱被列入工商業指南內，因而欠繳該工商業指南出版公司的帳欵，但倘仔細審閱該份文件，就會發現文件上印有細小字句，說明紙在收錢後始在下一期刊物中刊登公司名字。

爲了遏止這種行爲及類似行爲，當局擬規定凡爲未經訂購而要求提供的貨品或服務寄出任何到期付欵的帳單，發票或客賬結單，均屬違法。但是，如果此等文件的正面以中英文清楚註明本身並非賬單，收件人毋須付欵的話，則不在此限。

何氏指出，建議的最高刑罰爲罰欵十萬元，及監禁三年，以加强本港作爲眞正的商業中心的形象。同時，該條例草案亦建議郵政署署長應有權決定有關支付郵費事宜，使他可爲特快專遞的客戶和投寄大量包裹的客戶，提供信貸方便。

有關烈酒進口的建議，將使本港的郵政系統與國際慣例，趨於一致。

中央交通檢控組 人手過多應減少 警務處長表示同意

（特訊）核數署長在年報說：警務處中央交通檢控課的定額罰欵一組，人手過多，警務處長已同意將該組人員減少八名，但核數署長仍感不滿，故建議財務科進行一次獨立檢討，以便重新衡量該組的人手需求。

警務處長表示贊同上述建議。

根據核數署長八五至八六年報說：發出的定額罰欵違例泊車告票，數目自八二年起便告銳減。至八五年，告票的數目，只是組織及方法審定組以決定應有三十五名編制人員約一百六十萬張告票的一半。

雖然工作量有所減少，但是D組所僱用的平均職員人數，則由八二年三十七名增至八五年五十四名。

核數署長說：該組應只需二十一名人員，便可應付八五年工作量，但當時該組實際職員人數有五十四人，八五年內，該組超額人員的開支，約爲二百五十萬元。警務處長已同意將該組人員，減至四十三人，並將一個在八六至八七年度內爲該組增設十三個職位的計劃擱置。（家）

安置災民政策不變

（特訊）政務司廖本懷前日表示，將寮屋區火災災民安置往新界的政策，必須維持不變，以遏止市區寮屋區發生縱火的事件的出現。同時，房委會亦認爲緊急安置天災災民的現行措施，亦不應有所改變。

他指出，政府會繼續作出努力，以確保受天災影響以致無家可歸的居民，可按其資格，盡早獲得永久安置，令社區中心不能正常運作的影響，減至最低程度。

亦有議員問及，可否利用臨時安置所的空置單位，爲災民提供臨時棲身之所。廖氏指出，在市區的臨時安置所的空置單位並不太多，不可能令上述建議，付諸實行。

酷似手槍禁止藏有

（特訊）保安司謝法新前日表示，當局決定不擬就所建議時修訂槍彈藥條例，採取進一步行動，以待有關方面拿出一宗「試驗案件」，以便引用現行法例提出建議修訂的條例，旨在禁止在香港藏有酷似眞槍的假槍，從而減少罪犯取得這些槍械犯案的機會，但作出口用的，則屬例外，但對假槍定一個令人完全滿意的定義，實在不易，滅罪委員會担心市民在決定甚麼才是假槍時，可能遇上困難。

另一方面，他透露使用槍械罪案工作小組會再次研究日本方面的做法，透過國際刑警搜集日本方面的資料，並希望短期內將建議提交行政局審議。

荔灣花園

葵涌荔灣花園低層五百餘尺單位連租約以投標方式出售有意者請於一九八六年十一月二十九日前向中環太古大廈六三零室高李葉律師行查詢及索取投標申請表電話：5—8444888

RESULTS OF SHATIN COLLEGE AUTUMN FAIR RAFFLE DRAW

1st prize	18581	24th prize	02174
2nd	01480	25th	15159
3rd	04163	26th	09752
4th	03853	27th	22261
5th	09353	28th	02711
6th	04180	29th	09337
7th	09689	30th	18068
8th	22306	31st	02282
9th	05247	32nd	00506
10th	07056	33rd	23636
11th	18439	34th	09597
12th	24146	35th	23266
13th	17740	36th	04976
14th	10048	37th	16319
15th	24115	38th	22394
16th	21190	39th	00864
17th	09350	40th	01340
18th	10875	41st	07282
19th	04825	42nd	03438
20th	11767	43rd	20047
21st	00859	44th	23350
22nd	16643	45th	07426
23rd	13074		

please contact the school for collection of prizes.

尋人啓事

袁國强（YUEN KWOK KEUNG）現年40歲，壽母親衛嬋，東莞縣人。父親袁炳輝（YUEN BING FEI）（身份證號碼B202046），前寓九龍慈雲山邨第三座541室，於一九八三年十二月八日病逝，遺下少量財產，承領遺產手續需由你辦理。見報請速回家：灣仔駱克道262號十二樓E座。或電5—738725聯絡。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1719 OF 1986 準於一九八六年十一月二十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍荔枝角道門牌三九六號四字樓 YAN SHI WAH(NATURE OF GOODS-LION HEAD, CASSETTE RECORDER, BOXING GLOVES 貨物性質—獅頭，錄影機，拳套）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

香港最高法院 高等法院

雜項案類

一九八六年第二四五五宗雜案

有關TOWN AND CITY INTERNATIONAL CO. LIMITED（國際京城有限公司）事項 及 香港法例第三十二章公司條例事項

茲通告：已於一九八六年十一月十三日向香港最高法院入稟申請確認上述公司股份溢價帳由五千九百零一萬三百四十八港元減至九萬三千零八十七港元事項。

茲再通告：該入稟案已奉諭定於一九八六年十一月廿八日星期五上午九時半在香港金鐘道三十八號最高法院由鍾仕按察司主持聆訊。

該公司之任何債權人或股票持有人如欲反對法官諭令確認上述削減股份溢價帳事項，應於聆訊時親自或由其律師代表出庭提出異議。

任何此等人士如有需要，可向下列律師交付法定費用索取此入稟狀副本一份。

上述公司代表律師 麥堅時律師行 香港夏慤道十號 和記大厦一四〇一室

日期：一九八六年十一月廿一日

佈告

香港最高法院公司清盤案 一九八六年第三百二十九宗 與公司條例（香港法例第三十二章） 有關事宜 及 NANYANG CHINESE MEDICINE LIMITED 有關事宜

中國銀行香港分行（營業地址爲香港德輔道中二號A）已於一九八六年十一月五日入稟香港最高法院申請將上述公司清盤。此項申請定於一九八六年十二月八日上午九時十五分在最高法院聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論擬贊成或擬反對法庭對該項申請頒發命令，屆時可親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人，如欲獲得該項申請書之副本，可於繳付規定費用後向下述署名人領取。

特此佈告週知

日期：一九八六年十一月二十一日

申請人代表律師 廖陳林律師樓 辦事處：香港德輔道中28號日昌大廈十四樓

注意：凡有意出席聆訊上述申請案之人士，須派人或以郵遞方式將一通知書送達上述署名人。該通知書內須列明欲出席者之姓名及地址。且須由該人或該商號簽名，如聘有律師者，必須由其代表律師簽署。該通知書，必須在一九八六年十二月六日下午一時前送達。如用郵遞者，必須及早投寄，俾能趕及上述時間前送達上述署名人。

通告

啓者茲爲昔在香港九龍登打士街九十一號九樓三號室之已故 GUILHERMINA MARIA DE SENNA (Or SENA) FERNANDES D'ASSUMPCAO 之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲欵頒令債權人及其他人士限於一九八七年一月二十一日前提出要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達死者遺產承辦人：

滙豐銀行信託有限公司 香港皇后大道中一號

或其代表律師：孖士打律師行 香港遮打道十號太子大廈十八樓

一九八六年十一月二十一日

關於馬達明又名馬達遺產事

啓者：茲爲上述馬達明又名馬達遺產一事，特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據現行香港法例第十章非爭訟遺產案條例第六十條甲欵飭令上述馬達明又名馬達之債權人及各有關人士限於本通告刊出後之兩個月內即一九八七年一月二十一日前提出清償之要求。

所有債權人及其他人士須將其要求詳細於上述期限前送交下列之遺產承辦人：

馬雄 香港雲咸街五十九號四樓

及

馬富斌 香港雲咸街五十九號四樓

或其代表律師 陳佩華律師樓 香港中環雪廠街十號新顯利大廈四十三室

發此通告人陳佩華律師樓

一九八六年十一月二十一日

通告

啓者茲爲昔在香港已故之 SANDY PIERS WALKER OTHERWISE KNOWN AS SANDY WALKER 之遺產事。

特此通告各界人仕：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲欵頒令上述遺產之債權人及其他人仕限於一九八七年一月二十一日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人仕將彼等之要求於上述日期前送達上述死者遺囑執行人之代表律師：

范郭律師事務所 香港畢打街二十號會德豐大廈11—12字樓 發此通告人啓

一九八六年十一月二十一日

九龍德成街 召開業主大會通告

二號A 二號B 二號C 二號D 二號E 二號F

茲根據香港法例第三四四章多層大廈（業主組織法團）條例，定於一九八六年十二月五日（星期五）晚上九時正假九龍德成街二號百祥大廈地下花園舉行業主大會，以討論及通過下列議案：

（一）依照香港法例第三四四章多層大廈組織法團條例之規定組織六個團體。

（二）將本團體命名爲

九龍德成街二號A業主立案法團

九龍德成街二號B業主立案法團

九龍德成街二號C業主立案法團

九龍德成街二號D業主立案法團

九龍德成街二號E業主立案法團

九龍德成街二號F業主立案法團

（三）委任管理委員會委員

此乃各業主切身利益，務請屆時親自出席參加爲荷。

召集人：德成街二號A 德成街二號B 王應華 梁羣英 林麗麗 周桂珍 德成街二號D 德成街二號E 德成街二號F 伍潤棠 莊平疇 謝彼得 德成街二號C

一九八六年十一月二十一日

清潔香港 人人有責

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）條例第五節之規定聲明如左。

啓者香港德輔道中第一五六至一六四號通用商業大廈一〇一室之世昌貿易行，向由陳俊初（現寓九龍東京街卅號三樓（以下簡稱現存股東）及張敬中現寓香港英皇道五一二至六一二號健威新村D座六〇八室及張敬豪現寓九龍新界上水旭埔苑晉湖閣八樓七號室（以下簡稱退股人）合資經營出入口生意，現該退股人已於一九八六年十月三十一日起退出該公司之合夥生意，退股人並將彼等名下之股份及資產轉讓與現存股東承受，現存股東及退股人將於本聲明刊登之日一個月屆滿後之首日在劉陳高律師事務所進行買賣交易，現存股東仍用世昌貿易行之名義同樣在上述地點經營出入口生意，再啓者，除非債權人在此聲明刊登之日起一個月屆滿之期前提出訴訟，否則現存股東對退股人因經營該生意所招致之一切債務及責任將依業務轉讓（保障債權人）之條例而終止負責。

現存股東 退股人 代表律師劉陳高律師事務所啓 香港皇后大道中五十九至六十五號友聯銀行大廈十六樓

一九八六年十一月廿一日

通告

敬啓者：茲爲昔在中國廣東省順德縣沙滘人民公社勞村大隊高福生產隊已故之勞熾光先生之遺產事。

特此通告各界人仕：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲欵頒令上述遺產之債權人及其他人仕限於一九八七年壹月廿一日前提出彼等之要求，茲請所有債權人及其他人仕將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產之管理人

南洋商業銀行信託有限公司 香港中環德輔道中壹伍壹號 南洋商業銀行大廈十三樓

或其代表律師 盧偉誠律師行 香港中環德輔道中壹五壹號 南洋商業銀行大廈壹〇〇壹至三室

一九八六年十一月廿一日

香港最高法院

公司清盤案一九八六年第三二一宗爲公司法案第三十二章及邦國工程有限公司

啓者樹邦有限公司其註冊地址位於九龍太子道一〇八至一一八號F座七字樓於一九八六年十月卅日向香港最高法院入稟請求法庭將上述邦國工程有限公司清盤，該稟章已定於一九八六年十二月八日星期一上午九時十五分正在該法庭聆訊，如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對該稟章所發之命令，可於上述聆訊時由其本人或其律師代表出庭，該稟章之副本將由下署名之律師供給與該公司之任何債權人或投資人如需用者需繳交規定之費用。

申請人代表律師 吳少鵬律師事務所 香港中環德輔道中二十號德成大廈1107至1109室

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上開律師行列明人名或店名住址由其本人或其律師簽名於該通知書上送到或郵寄上開律師行該通知書須於一九八六年十二月六日下午一時前送達。

一九八六年十一月廿一日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章 生意轉讓（保障債權人）條例 第四及五節規定通告如下：

啓者：梁錦濠爲特許測量師寓新界西貢白沙灣24號D（以下簡稱「出讓人」）自一九八五年四月一日開始以梁錦濠測計師行名義在九龍尖沙咀麼地道66號尖沙咀中心一一〇九室從事測量業務已於一九八六年十一月十七日將該梁錦濠測計師行之業務連同所有一切生財用具賬務現金合同及其商譽轉讓與梁錦濠測計師行有限公司其註冊地址爲九龍尖沙咀麼地道66號尖沙咀中心一一〇九室（以下簡稱「承讓人」）。

承讓人擬於一九八六年十一月十七日以梁錦濠測計師行有限公司名義在上址繼續從事該業務

本通告最後刊登日一個月後，承讓人在生意轉讓（保障債權人）條例內對出讓人經營該業務有關之一切債務及責任將根據該法例而終止負責除非於上述期間屆滿前進行起訴。

出讓人 承讓人 代表律師 戴賀陳律師事務所 香港干諾道中十九至二十號 馮氏大廈十二字樓

一九八六年十一月廿一日

聞

先夫馬公惠强府君 痛於公曆（農曆）一九八六（丙寅）年十一（十）月十九（十八）日零時二十七分壽終威爾斯親王醫院積閏享壽六十有餘歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆（農曆）十一（十）月廿三（廿二）日（星期日）下午二時大殮三時在該館世界大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火化哀此訃

妻 馬林姒音

孝男 健雲 健智

孝女 婉兒

誼子 司徒偉廉

親屬繁衍 未能盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六弍四三三壹（十綫）

通訊處：聯昌製罐廠有限公司 電話：〇—八三九一壹壹

子喉唱家會馳名香江 花旦唱功行腔甚清亮
港穗粵曲唱家下月在港獻技

粵劇老倌譚佩儀及鄭浩英下月由廣州專程來港，參加萬象音樂社於十二月七日（星期日）晚上八時假大會堂音樂廳舉行的演唱會。

屆時：譚氏除獨唱「文姬歸漢」外，又與朱劍帆合唱「錦江詩侶」；而鄭浩英則會與馮秉勳合唱「夢會楊貴妃」及獨唱「秦香蓮之琵琶詞」。

子喉唱家譚佩儀以運腔圓滑，吐字清脆，感情投入而於四十年代馳名香江，與冼劍麗，梁無相及辛賜卿等名伶齊名。她現在廣東音樂曲藝團教師及演員，歷年來灌錄唱片不少，均獲港澳知音讚賞。

鄭浩英一九五七年受聘到廣州市「光華」及「越秀」等劇團担任花旦，一九六〇年成為廣州市粵劇團主要演員，其後進入廣東粵劇團與馬師曾，紅綫女及羅品超等老倌合作，主演「秦香蓮」及「牡丹亭」等劇目均獲好評。她吸取紅綫女所長，並加上個人演唱特點，故此唱功行腔清脆明亮。

是次萬象音樂社演唱會其他表演者包括劉艷華，何旭，黎燕玲及駱燕雲，均為本港業餘歌唱好手，他們將演唱名曲「易水送別」，「長憶拾拾叙人」和「鐵玉葬花」。

演唱會由市政局主辦，門票分廿及卅元，現在各城市電腦售票處有售。電話留座（五—七三九四九五）至十二月六日止。

華僑文化

市局圖書館辦電腦認知計劃 即日接受報名

市政局公共圖書館舉辦「電腦認知計劃」活動，為初學者介紹電腦的基本概念及應用方法。

活動包括由香港電腦學會設計的興趣小組及講座，十二月中至明年二月在大會堂公共圖書館及九龍中央圖書館舉行。

興趣小組集會時間共十小時，講座時間則共廿小時，其中包括多項使用由美國萬國商業機器公司捐贈的微型電腦及軟件程序的實習。

討論及講座將以粵語及英語進行，歡迎十三歲及以上市政局公共圖書館登記讀者參加。〔惟參加電腦講座者必須具中三或以上英文程度。〕

市政局公共圖書館發言人稱：「本電腦認知計劃並非正式的電腦課程，只為提高市民對電腦的認識及興趣而設。」

他指出是項計劃將每月定期舉行興趣小組及講座，並會為十三歲以下兒童開辦電腦興趣小組。

他預計在未來一年，將有超過二千七百名市政局公共圖書館登記讀者參予是項計劃。

每項活動報名費四十元，詳情及申請表格即日起在各市政局公共圖書館派發。截止日期為本月廿九日（星期六）。被取錄者將在十二月八日前接獲通知書，落選者可再報名參加稍後舉行的活動。

猛鷹（國畫，今日至廿三日於大會堂展出） 吳伯惠作

簡訊

一、書畫文物展覽

△吳伯惠畫展：大會堂八樓。
△蔣山石展覽：集古齋。
△游榮光水彩畫展：藝穗會。
△中大藝術系五人畫展：中大邵逸夫堂。
△八十年代法國繪畫：藝術中心。
△科技與藝術：馮平山博物館。
△香港歷史簡介：香港博物館。
△本地傳統華人婚禮：香港博物館。
△當代廣東油畫展：中華文化中心。
△文玩萃珍展：馮平山博物館。
△乾隆時代繪畫展：大會堂高座十二樓。
△宜興紫砂器：中區紅棉道茶具文物館。
△航空歷程圖片展：太空館。
△歷史神話與傳說——石灣雕塑展：大會堂高座十一樓。
△中國名題：同上址。
△廣州美術館藏明清館畫展：中大文物館。

二、文娛表演

△綜合遊藝晚會：海心公園，晚八時
△粵曲演唱：旺角街坊會堂，晚八時

上述節目，全部免費

溪山訪友圖（工筆國畫）（中國工筆畫展品之一；廿四至廿九日於集古齋畫廊展出） 寧邸中作

甄健豪指揮港管弦樂團演奏貝多芬

指揮家甄健豪，今季與香港管弦樂團合作已是第三年。

這位年青的芝加哥交響樂團副指揮，也是西雅圖交響樂團客座指揮及美國佛羅尼達交響樂團音樂顧問。他將與香港管弦樂團合作演兩套音樂會，第一套於十一月廿一及廿二日分別假荃灣大會堂及大會堂演出，節目則整晚是樂聖貝多芬的作品，包括「向大廈獻禮」序曲，第二交響曲及與鋼琴家鄭琮合作的第一鋼琴協奏曲。第二套音樂會於十一月廿六及廿七日假大會堂音樂廳舉行，節目包括C.P.E巴赫的第五弦樂交響曲，J.S巴赫的E大調小提琴協奏曲，由美國青年小提琴手史提芬妮．翠斯坦任獨奏，而壓軸的作品，則是香港首演季蔡．史特勞斯的「英雄的一生」。

要欣賞甄健豪的演出，切勿錯過這兩套音樂會。門票已在各城市電腦票房有售。

香港仔文娛中心結他演奏會
週末舉行・免費欣賞

古典結他手周啓良星期六（廿二日）到香港仔舉行演奏會，為市政局免費演奏古今名曲十多首。

演奏會由市政局主辦，星期六晚上七時半假香港文娛中心文娛活動廳舉行。

周啓良曾在香港專主修結他演奏，八二年在山葉結他大賽中奪得冠軍，代表香港前往印尼耶加達參加東南亞山葉結他大賽，表現優秀而大獲好評。

八四年，他獲贈獎學金往西班牙參加賽哥維亞結他研習班，師事馬德里音樂學院的羅德利高。其後，他亦參加高美斯，謝家齊，費斯基，鈴木一郎及亞隆特兄弟等傑出結他手主持的大師班。

在周六的演奏會中，周啓良將彈奏史卡蒂的A大調及E小調奏鳴曲，包亞的「一舞的讚頌」，羅魯的三首委內瑞拉圓舞曲，朱奧連尼的大序曲，岩尾幸弘的「櫻花」變奏曲，狄拉馬沙為向杜魯斯及羅勒致敬而寫的「黎明鐘聲」，維拉羅伯士的E小調和A小調練習曲，以及亞連那的奏鳴曲。

攝影 藝術 出版

攝影藝術第七十期現已出版，本期主要內容有：法國專業攝影師史華斯坦專訪，特寫「一個不像藝術家的名攝影師梁家泰」，香港記者眼的追蹤英女王，盧玉瑩的浪子回頭五十年單鏡反光相機歷程，李祖斌的閃光燈在保養上的一點認識，賽麗來四×五幻燈片試用，攝影創作之黑白製作，陳賀零彩色攝影近作展，芝加哥藝術學院碩士課程師生作品及台灣視覺藝術聯展兩大型展覽精選作品，劉偉勤的以小型機拍照片考名寫等，圖文並茂，各大書報攤攝影器材店有售。

港大生舉辦「康寧之夜」演出三齣劇

香港大學康寧堂一年一度的盛大文化節目：「康寧之夜」，將於十一月廿八日（星期五）假施佑堂舉行。「康寧之夜」乃康寧堂傳統文化活動，目的在促進堂友與校外人士之關係。

今年參加「康寧之夜」演出的有「進念」和「藝穗」，分別演出「十九首」和「分類站」。

「十九首」是「進念」的第十五齣創作劇，今次是這齣劇的首演，它從古詩十九首看現代人際關係的起承轉合，故事以幽默手法表達。

「分類站」內容主要描寫「分類」這一種制度，此劇透過五個遊戲和天宮，在天堂分類總處的故事，讓觀眾看着他們在天堂裏怎樣玩「分類」遊戲。此外康寧堂的堂友也會演一齣形式新穎的「影子」戲。

是次表演票價分廿五元，廿元及十五元三種，售票地點包括香港大學康寧堂（綜合大樓UG二）、進念二十面體（銅鑼灣禮頓道二十六號八樓）及藝穗會（下亞厘畢道二號）。查詢詳情請電五—四七七二二四。

音統處音樂會明日免費欣賞

文康市政科屬下音樂事務統籌處將於本週末舉辦三場音樂會，為居住於大角咀及葵涌的音樂愛好者提供免費娛樂。

為了支持一九八六年旺角區康樂體育雙週，音統處將於星期六（十一月二十二日）下午三時三十分及三時三十分，在大角咀林百欣中心分別舉行兩場弦樂及敲擊樂示範音樂會。

一隊弦樂四重奏演出小組，將會演奏各類古典樂曲，而敲擊樂二重奏小組則會為觀眾演奏一些簡短的樂章。

另外，愛樂民樂團將於星期日（十一月廿三日）下午三時，在葵涌荔景邨仰景樓遊樂場為該區居民表演。這場節目豐富，除有大合奏及獨奏項目外，樂團更會向觀眾介紹及示範演奏各類中國樂器。

三場音樂會均免費入場，詳情可電五—四五八九一查詢。

曼克頓芭蕾舞蹈團十二月底來港演出浪漫雅典的「蓋希文歌舞繽紛夜」。

現代工筆畫展覽
・集古齋・

特稿

前言

近年來，由於長期對畫家的思想束縛解除了，創作空氣隨之活躍起來。在這之前，我們留意到一種現象：不論個人和集體畫展，作品的體裁或表現形式，屬於工筆範圍的總是絕少，工筆畫專題的根本沒有。這種情況引起了熱愛工筆畫的有心人對工筆畫的日漸衰落表示關注。較近時期，有些工筆畫家堅持在這方面進行不倦的創作並向着新的工筆畫形式探索，工筆畫似乎有蓬勃發展迹象。這種情況使關心工筆畫的人感到高興，認為這種曾經瀕於「失傳」的繪畫形式的命運從此被扭轉過來。

大寫意水墨畫和工筆畫同樣是中國畫，由於表現方法和技術特點各異，它們分別屬於不同體系的兩種藝術形式。工筆畫在中國繪畫史上曾經有過輝煌的時代，然而當現代中國畫取得了良好發展條件的時候，工筆畫卻停滯不前，使得有些熱心於工筆畫的畫家痛心疾首大呼復興工筆畫。可以了解，現代中國畫的發展是不平衡的，其中最弱的一環是工筆畫，甚至是最不合理地被冷落的一環。有一個時期，畫家們很少接觸工筆畫，不但絕少考慮怎樣使工筆畫形成更多樣化，表現力更豐富而產生水平更高的作品，甚至有些原來畫工筆畫的畫家放棄了——至少是暫時放棄了工筆畫。有一種看法是，和大寫意水墨畫比較，工筆畫是吃力不討好的。我們不能說大寫意就不吃力，也不能說它一定討好，但相對地說工筆畫肯定是較為吃力的，但討好與否不決定於畫種，而是畫家的藝術技巧和思想內容，重要的是工筆畫不能停留在過去既定的程式而必須表達時代生活，而工筆技巧在一定程度上又要有所創造。當然，

我們還留意到這一個時期一些論客認為：工筆畫在表現包括自然和社會生活是受到局限的，這是使工筆畫家縮手的另一原因。我們認為，一種體裁和表現技術全面的工筆畫家，局限是完全可以突破的，別的形式，體裁的繪畫可以表現的內容——即使強烈，尖銳的生活鬥爭一樣可以按照工筆畫的特殊規律去表現而且表現得很好。

在工筆畫家急切要求復興工筆畫並辛勤地實踐的時候，我們與中國國際貿易總公司聯合主辦了一個中國工筆畫展，每一位參展者的作品都被收集在這本畫集裏。我們深深地感到，畫展和畫集的作品雄辯地回答和解決了前面提到的問題。其一是，參展的工筆畫家出乎意料之多，除了老工筆畫家和他們的門人，更多的是新人，其中有些還是新近才嘗試工筆畫的。工筆畫隊伍的壯大，原是荒蕪了的工筆畫園地現在有那麼多熱心耕耘，這才是值得人鼓舞的事情。其次是，過去工筆畫家隈限相因以搬老師底稿為能事，不同畫家的作品像一個模子印出來的情況一去不復返了。工筆畫也必須遵守的規律，在工筆畫範疇內畫家們發揮了各具特色的風格。第三，工筆畫家描寫山水花木自然形象之外，大幅度面對着人的生活，不是有人說工筆畫活有局限性麼？他們不但衝破局限，作為一種細緻，深刻地表現形象的技術特點，工筆同樣可以表現人的內心世界和社會特徵構成典型環境和人物。最後，工筆畫家明白，工筆畫的復興意義是把工筆畫在歷史上的光輝地位恢復並超越它，而不是消極地在創作上取得相同的地位，因而我們看到這些工筆畫家實踐的方向是着眼於我們這時代，是以現代人的感情表現包括自然在內的現代生活而創造的現代工筆畫。

公開拍賣
大批工業機械

承貨主命諓定於一九八六年十一月二十六日（星期三）上午十時十五分假香港皇后大道中卅號十三字樓其拍賣廳內將現存於九龍茶果嶺道安特臣礦場內之工業機械一批照現況公開拍賣。

看貨時間：一九八六年十一月二十四日（星期一）下午三時至五時

拍賣目錄及章程在本行備索

協聯估價及拍賣行 香港皇后大道中30號娛樂行13字樓 5-222088 5-216386

茲特通告：現有申請人招漢榮地址長洲龍仔村3號3樓為其設於長洲海傍道91B，地下之順景飯店，向區域市政局酒牌局申請簽發新酒牌，任何人士如獲悉任何理由，認為不應批准此項申請者，請於本通告發出日起計十四天內，以書面說明各項事實詳情，並加以簽署，然後呈交設於新界荃灣青山公路二一〇號富華中心二字樓之區域市政局酒牌局秘書收。

香港欖鎮同鄉會通告

本會定期於十一月卅日（星期日）下午三時正，在本會會所，召開一九八六年度會員週年常會，辦理下列事項；會後敬備茶點招待。

（一）報告會務概況。
（二）通過上年度議決案。
（三）省覽及通過上年度決算書。
（四）聘請下年度核數師。

除分函外，謹此通告，凡本會會員，敬請依時出席，共策進行為荷。

右通告
本會全體會員

香港欖鎮同鄉會 理事長 李光 會長 陳星海 監事長 李海 謹啓

一九八六年十一月廿一日

香港高等法院

一九八六年公司清盤案第三三二宗
有關公司法例第三十二章
及
有關 POLO LOUNGE LIMITED

敬啓者：香港發展有限公司其註冊地址為香港皇后大道中十六至十八號新世界大廈三十樓，已於一九八六年十一月六日向高等法院呈遞一項申請，上述公司應由高等法院清盤，該申請定於一九八六年十二月十八日上午九時十五分在香港高等法院開庭聆訊。上述公司之各債權人或有關人仕，如有對上項申請表示同意或反對者，由其本人或其代表律師出庭聆訊，茲登報通告，任何人之代表律師，如欲取得本申請之副本者，請到下述地址，申請人之代表律師行繳交規定費用，即可領取。

申請人代表律師蘇浩明律師行啓
香港九龍彌敦道五八二至五八二號信和中心二十樓

附註：任何人仕如欲出庭聆訊上述申請必須用書面通知親交或郵寄上述律師行，通知書須列明姓名及地址，如商號者則商號之名稱及地址，又各有關人等或其代表律師簽署於書面通知。又該書面通知必須於一九八六年十二月十七日下午壹時前送達與申請人之代表律師為要。

一九八六年十一月廿一日

拍賣土瓜灣住宅單位

茲承賣主命於一九八六年十一月廿一日（今日）下午三時正起在香港皇后大道中卅號娛樂行十三字樓其拍賣房內將下開物業當眾出投
九龍落山道九十六號二零六號J倫發大廈十三字樓00座
實用面積：約三百零五平方呎（祇供參考）

上述物業交易清楚交吉 欲知詳情請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師 孖士打律師行
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

今天拍賣

茲定於一九八六年十一月廿一日（星期五）下午2:30分在本行公開拍賣：

(1)九龍大角咀利德街4號千歲大廈8字樓I單位 實用面積：約510平方呎
(2)九龍深水埗福華街50至52號置福大廈地下C4號及C5號舖位
建築面積：C4號舖位約91平方呎
C5號舖位約86平方呎
(3)新界葵涌永健路4至6號永健工業大廈22字樓D單位 實用面積：約640平方呎

交易清楚交吉，欲知詳細及看樓請與拍賣行聯絡。

協聯估價及拍賣行 香港皇后大道中30號娛樂行13字樓 5-222088 5-216386

通告
為已故商人陳偉林前香港新界葵涌石文徑昌平樓十六樓，A座之遺產事

啓者現奉香港高等法院經歷司根據非訴訟遺囑檢定規則（第十章）第六十（甲）條款之規定頒發命令通告所有債權人等對上言之遺產有所追討者限期於一九八七年一月二十一日以前呈報爾等債權人須於該日或以前將其追討者件逕交下開承辦人南洋商業銀行信託有限公司地址在香港德輔道中一百五十一號或其代表律師廖陳林律師事務所地址在香港德輔道中二十八號昌大廈九樓，為荷

遺產承辦人代表律師廖陳林律師事務所

一九八六年十一月二十一日

申請酒牌通告

茲特通告：現有周洪勝，住大嶼山長沙下村32號二樓，為其設於大嶼山長沙下村32號地下之築添記飯店，向區域市政局酒牌局申請簽發新酒牌。任何人士如獲悉任何理由，認為不應批准此項申請者，請於本通告發出日起計十四天內，以書面說明各項事實詳情，並加以簽署，然後呈交設於新界荃灣青山公路二一〇號富華中心二字樓之區域市政局酒牌局秘書收。

日期：一九八六年十一月廿一日

通告

啓者：茲為昔在美國已故之YUNG HONG SANG, ALSO KNOWN AS H.S. YUNG ALSO KNOWN AS YUNG HUNG SAN 之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八七年一月廿一日前提出彼等對上述遺產之要求。

茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者之遺產承辦人。

渣打銀行香港信託有限公司 香港畢打街二十號匯德豐大廈八樓
或其代表律師 范郭律師事務所 香港畢打街二十號匯德豐大廈11—12字樓
發此通告人啓

一九八六年十一月廿一日

通告

啓者茲為昔在香港新界葵盛邨十四座五四七室之已故寡婦周帶娣（CHAU TAI TAI）之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八七年一月二十一日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人。

新華銀行信託有限公司 香港威靈頓街二至八號新華銀行大廈一七零一室
或其代表律師 顧陵儒 譚大偉律師行 何顯貴 香港德輔道中十九號環球大廈八零二室
發此通告人啓

一九八六年十一月二十一日

通告

啓者茲為昔在香港新界荃灣芙蓉山大窩村五號之已故未婚男子退休看更艾立家（NGAI LUP KA）之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八七年一月二十一日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人。

新華銀行信託有限公司 香港威靈頓街二至八號新華銀行大廈一七零一室
或其代表律師 顧陵儒 譚大偉律師行 何顯貴 香港德輔道中十九號環球大廈八零二室
發此通告人啓

一九八六年十一月二十一日

香港弱智人士服務協進會
特別會員大會通告

本會謹訂於一九八六年十二月十二日（是期五）下午五時四十五分假香港軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈二〇四—六室舉行特別會員大會，考慮通過下列特別決議：

「特為本次會議所準備之文件（甲）中所載之各項規例，一經本會主席簽署，即成為本會之新會章。」

承執行委員會命 義務秘書 李黃靈英女士

一九八六年十一月二十一日

附註：
（一）有資格出席上述會議及投票之會員，可委派其代表出席會議及投票。
（二）受委託之人士不必為本會會員。
（三）在召開會議之前二十一天期內，本會在香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈七〇五室會址備有新會章供各會員查閱。
（此乃中文譯本，一切以英文版本為依據。）

生意轉讓聲明

遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓欺騙條例第四及第五節規定茲通告：

啓者GORDON MCINTOSH與THERESA MCINTOSH寓香港半山些利街23—25號（以下簡稱出讓人）已同意將其香港半山些利街23—25號所經營之保險經紀及財務顧問生意商號名為FINANCIAL PLANNING CONSULTANTS（以下簡稱業務）轉讓與JAMES GORDON & ASSOCIATES LIMITED（以下簡稱承讓人）承受。是項轉讓於本聲明刊登之日起一個月屆滿之時完成，承讓人擬在香港皇后大道中15號置地廣場告羅士打大廈四樓1205室沿用同一商號繼續經營業務。各界人士如對於出讓人有何華洋轇轕及債務未清者，請於本聲明刊登後一個月內依據法例之第四及第五節與出讓人理妥。一經完成上述之轉讓有關該業務由出讓人所負之所有債務責任概與承讓人無涉。

出讓人 GORDON MCINTOSH與THERESA MCINTOSH
承讓人 JAMES GORDON & ASSOCIATES LIMITED
王惟翰律師樓啓

一九八六年十一月十七日

香港弱智人士服務協進會
週年大會

辦事處：香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈705室
電話：五—二八三七九三

本會謹訂於一九八六年十二月十二日（星期五）下午六時假香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈二〇四—六室召開週年大會，議程如下：

（一）會議通告
（二）通過上屆會員大會及特別會員大會會議記錄
（三）主席報告
（四）省覽核數師之報告書
（五）選舉會長
（六）選舉副會長
（七）選舉執行委員會委員
（八）委任核數師
（九）委任義務法律顧問
（十）其他事項

承執行委員會命 義務秘書 李黃靈英女士

一九八六年十一月二十一日

有資格出席及投票之會員可委派代表出席，其代表不必為本會會員。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 NAM KWOK RESTAURANT LTD. 之凍肉櫃冷氣系統廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1880 OF 1986 准於一九八六年十一月二十一日即是期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍榮光街（譯音）門牌十六號樓下 NAM KWOK RESTAURANT LTD.（NATURE OF GOODS—MEAT FREEZERS, AIR CONDITIONING PLANT, STEEL RACKS 貨物性質——凍肉櫃，冷氣系統，鐵架）各物照法院所判當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出街下梯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣名貴法國陳年佳釀及其它各國紅白餐酒廣告

茲定於一九八六年十一月二十一日星期五、二十四日星期一及二十五日星期二每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號二樓（電梯按二字）本行拍賣房內將現貯在本行之法國陳年名釀及德國瑞士意大利及澳洲紅白餐酒及香檳包括 CHATEAU LAFITE ROTHSCHILD (Pauillac), CHATEAU LATOUR (Pauillac), CHATEAU MARGAUX (Margaux), CHATEAU HAUT BRION (Graves), CHATEAU AUSONE (Saint Emilion), CHATEAU CHEVAL BLANC (Saint Emilion), CHATEAU D'YQUEM (Sauternes), CHATEAU PETRUS (Pomerol), and about 50 other Chateau-bottled wines. The CHAMPAGNES include LOUIS ROEDERER CRISTAL BRUT, CHARLES HEIDSIECK ROYAL CHAMPAGNE, DOM PERIGNON (MOET et CHANDON), HEIDSIECK MONOPOLE DIAMANT BLEU, POL ROGER, CARPENE and MALVOLTI BRUT (Italy) 全部約千六瓶分三百至四百號（每號一至六瓶）公開拍賣大部份佳釀由一九一六至一九八四年其中包括一九五九、一九六一、一九六六、一九七〇、一九七五及一九八二年，本行備有目錄表歡迎參觀及競投

欖勿兄弟拍賣行啓 香港壽德隆大廈三樓內 電話：二二零二二四

四海地產證券有限公司
召開股東特別大會通告

四海地產證券有限公司將於一九八六年十二月十一日上午十一時於香港康樂廣場八號交易廣場第二座一七〇一室召開股東特別大會，藉以商討並如認為適當通過下列議案為普通議案：

「贊成本公司出售位於九龍四海大廈之地下、閣樓、二樓、三樓、四樓、地下之通天及地下、閣樓、二樓、三樓和四樓之外牆給聯合海外投資有限公司之全資附屬公司，凱善有限公司，其售價為港幣壹億五千柒百萬元。」

附註：凡有資格列席大會及有投票表決權之股東，可委托派代表出席及投票，其代表不必為本公司股東。

承董事局命
秘書 環宇商務有限公司

一九八六年十一月二十日香港
本通告取代一九八六年十一月七日之通告

第卅八屆校際朗誦節特輯

英國文化協會舉行三場比賽 華籍學生朗誦英詩 水平甚高囊括四獎

（特訊）第三十八屆學校朗誦節，現已進入第五日的賽事了，昨天英國文化協會亦有三項賽事的舉行，分別為（一）八歲以下英詩獨誦。（二）九歲英詩獨誦。（三）中一至中三英詩獨誦等。

雖然昨日為英文朗誦之比賽，但未減華籍同學的參加。單就女拔萃小學的華籍學生，也取得四個獎項，由此可見她們的英文朗誦水準之高。

在評判按鐘後，一個個天真活潑的參賽者便各展功夫，看誰的本領高，爭得出綫。經過一番角逐後，終於由女拔萃小學的張欣偈以八十八分，取得「八歲以下英詩獨誦」的冠軍，而以一分之差屈居亞軍的，則是紀連拿小學的葉嘉莉，季軍分別由女拔萃小學的域多路絲及紀連拿小學的余蘇莉共得，她們成績均為八十五分。

經過數分鐘的小休後，又隨即展開另一場的賽事，雖然參賽者只有十六名，但是對於嚴僅的評判碧卓娜來說，又是一項重大的挑戰，因參加「九歲英詩獨誦」的小朋友，個個都有超水準的表現。故此，經由評判深思熟慮後，終於選出了冠，亞，季軍。

最後終於由紀連拿小學以八十八，八十七及八十六分，囊括了冠，亞，季軍，他們分別為哥連肯特（冠），亞柏拿亞蘇美（亞），蒙尼加祖尼（亞）及戴素姬（季）等奪得。

另外，中一至中三的英詩獨誦冠軍亦都在該日誕生，他即場已獲頒發（KATE S.PIA-TE）的獎杯。

誕生，他是就讀於法國國際國校的阿拔馬田，得分為九十。亞軍八十八分，分別是佐治英童學校的茱利亞屈文及法國國際學校的連娜摩濱尼，季軍亦都有兩名：女拔萃小學的吳愛媚及法國國際學校的沙連高納維拿，同得八十分。（龍）

今日賽事

朗誦協會
上午九時　中三、四男子國語散文獨誦
　　　　　中五、六男子國語散文獨誦
上午十時　小三、四男子國語散文獨誦
　　　　　小一、二男子國語散文獨誦
下午二時　中四女子粵語詩詞獨誦
下午六時　中四女子粵語詩詞獨誦

旺角音統處
上午九時　中一、二女子國語詩詞獨誦
下午二時　中四女子粵語詩詞獨誦

培僑中學
下午二時　中一、二女子粵語詩詞獨誦
下午三時卅分　中三、四男子粵語詩詞獨誦

華夏育樂中心
上午九時十五分　小三女子英詩獨誦
下午二時　小五男子英詩獨誦

聖安德烈堂
上午九時十五分　小三女子英詩獨誦
下午二時　小五男子英詩獨誦

蘇浙小學
上午九時十五分　小一至三混聲集誦
上午十時四十五分　小四至六混聲集誦
下午二時四十五分　小一至三女子集誦
下午三時卅分　小四至六女子集誦

劉金龍中學
上午九時十五分　中級聖經誦讀（十歲）
　　　　　中一至三自選英詩獨誦
　　　　　中四至六自選英詩獨誦
上午九時四十五分　小一至六男女散文獨誦
　　　　　中三、四男女散文獨誦
上午十時四十五分　小五男子英詩獨誦
下午二時四十五分　中級聖經誦讀（十四歲）
　　　　　高級聖經誦讀（十五歲）
　　　　　高級聖經誦讀（十六歲或以上）
　　　　　中三、四公開演說

李兆基中學
上午九時　小三、四詩詞集誦
上午十時卅分　小三、四散文或詩文集誦
下午二時　小五、六散文或詩文集誦
下午三時　小五、六詩詞集誦

佛教善德英文中學
上午九時　中三獨誦（之一）
下午二時　中一獨誦（之二）

東華三院鄧鏊堅小學
上午九時　中五、六獨誦
下午二時　小一、二獨誦（之三）

元朗信義中學
上午九時　中一、二獨誦（之二）

元朗肁修堂
下午二時　小五、六散文或詩文集誦
下午三時　小三、四詩詞集誦

大埔梁省德學校
上午九時　小三獨誦（之一）
下午二時　小三獨誦（之二）

大埔區中學
上午九時　小四獨誦（之二）
下午二時　小四獨誦（之三）

小一二女子詩詞獨誦 蘇浙小學喜獲獎項 評判稱手勢太多失自然

（特訊）小學一、二年級女子詩詞獨誦比賽，亦在灣仔音統處場地舉行，蘇浙小學在是項比賽囊括冠、亞軍之獎項。

評判張丹女士認為參加者都很天真可愛，聲音清趣，而這兩首應屬於歌謠，不屬於詩的文章（照鏡子）及（野蠻牛），其內容是以活潑為主，所以同學尤以表現出孩子的天真可愛最為重要。其次要動作大方得體，如手勢太多，會失去孩子的天真及自然；因為動作太多，會令小小年紀的同學分身不暇，容易忘記詩詞之外，更難以將感情表達出來。所以要避免太多動作，只需表現童真便足夠了。

她更強調各校老師應鼓勵同學多些參加此類比賽，使他們可在比賽時不致太緊張。這項比賽爭持激烈，七位同學需要再朗誦一次，才能分出勝負。

最後由周喬琪奪得冠軍，得九十分。雙亞軍分別為吳以琳及劉嘉汶，得分八十八分，冠、亞軍同是蘇浙小學的學生。至於雙季軍則由施冠麗及李麗瓊獲得，同樣分八十七分。本項目之優勝者可獲「孫方中M.B.E.J.P盃」。以上兩場比賽的優勝者，需參加總決賽，角逐「蘇文擢盃」之獎項。（惠）

黃峻岷不負衆望奪盃歸 劉秋生評為優異的人材

（特訊）經過半個多月來的苦練，他終於不負老師及兄長的期望，他就是奪得「蘇浙同鄉會盃」的冠軍黃峻岷。

黃峻岷被評判劉秋生讚賞為「誦聲頗見功力，是個優異的人材」。相信曾到場的觀衆，亦會同意。至於其他幾位得獎者也受到評判的深摯讚賞。

冠軍得主黃峻岷，乃就讀英華書院，總分八十五；亞軍，是聖保羅書院的李亮，所得分為八十四分；季軍有三名，分別為何文田官立中學的黃大立，聖保羅書院的王勵及蘇浙小學的沈悅麒，他們同是取得八十三分。

是次的比賽為中學一、二年級男子組詩詞獨誦（國語班），題目—戲李白和蝶戀花。（龍）

中三四女子獨誦賽後評判稱 朗誦有別風花雪月 抓緊主題適度發揮 嘉諾撒聖家書院相倩奪張丹盃

（特訊）三個半小時，為嘉諾撒聖家書院的相倩帶來了「張丹杯」，那是中三、四女子國語詩詞獨誦初賽的冠軍榮譽。

評判劉秋生昨日整個早上沉迷於朗誦聲中，六十名參賽者先後朗誦辛笛的「人生」和蘇軾的「卜算子」，許是時間太長了，待得最後一名同學誦畢，獲得特別熱烈的鼓掌聲。

劉秋生表示各同學的參賽精神是成功，而有目共睹，有耳共鳴的，就是她們整個早上都是那麼整齊而規矩，耐性地與其他參賽者交流朗羅心得，因此冠軍獎項其實該是屬於大家的。

至於這場比賽的表現，評判認為她們應該會有更佳成績的，第一首「人生」並不難體會，只要抓住主題，了解內容就是，而參賽者中，卻只有二、三人掌握到作者辛笛的毅力。

評判稱，「用力」突出作者所提到的成績之處，而非以輕飄飄的語調，否則就變成風花雪月般的說話了。

不過，數十名參賽者在聲調和字音方面，尚算不俗，但仍需努力。

劉秋生並批評有部份同學不注意禮貌，就很馬虎，站到台前只隨便跟評判頭鞠躬，這樣看來很沒誠意。「雖然不必像日本人那樣作九十度鞠躬，這亦是很不禮貌的表現。」劉秋生說：「所謂學生嘛，也是該規矩一點。」

獲這場比賽冠軍的相倩，今年為中三生，父親是音樂指揮家，由於音樂與朗誦有着莫大關連，難怪她能以八十七分脫穎而出，並可晉入總決賽，爭奪「蘇文擢杯」。評判認為她字正音清，情感投入而意態美。

亞軍共有兩人，分別是協和中學的潘月珊和英華女校的鄭莉，同獲八十六分。季軍是伊利沙伯中學的屠穎，得分八十五。（綺）

中五、六男子組國語詩詞獨誦 參賽者少水準卻高 苦煞評判定出勝負 李孝沅出綫角逐沈亦珍博士杯

（特訊）為要分勝負；評判劉秋生，也要做番生「包青天」。

雖然參加是次中學五、六年級男子詩詞獨誦（國語班）只有四位同學，但是各朗誦者也各有長處。因此，作為評判的劉先生，又怎不叫難呢？但經過仔細的觀察和考慮後，終於由聖貞德中學的李孝沅，以總成績八十四分奪得是次的冠軍。

李孝沅同學是一名中六的學生，他認為今次的參賽者雖少，但各人的水準也相當之高，因此其餘兩位出線者，彼此間，只是一分之差。亞軍得主是就讀於協和書院的林沾美，總成績八十三分，季軍是陳惠慈，就讀於沙田蘇浙公學，所得分為八十二分。

而是次的冠軍得主李孝沅，亦將在十二月廿五日參加決賽，希望他能奪得「沈亦珍博士盃」。（龍）

小一生難免怯場 老師台下為打氣

（特訊）天真活潑，純真可愛是孩童的特質。昨日，為數五十八位小一學生，聚集大埔鄉議局大埔區中學參加散文及新詩獨誦比賽，角逐「鄧佩達盃」，過程緊張又有趣，充份表現了童雅的一面。

該項目評判韋金滿指出，由於參賽同學都是剛離開幼稚園的一年級學生，站在偌大又陌生的禮堂獨自朗誦，部份表演者難免有點怯場，甚至聲綫小至模糊不清：「本來，小朋友對詩人的心意揣摩不詳，每每憑動作補聲調之不足以帶出主題，是無可厚非的。但若動作太多了，運聲不着重，便失卻了朗誦的原意。」

終於，佛教陳式宏學校的曾繁傑在三名同分重賽者當中脫穎而出，以八十七分奪得「鄧佩達盃」；其餘兩位優勝者同得八十六分，都是來自沙田樂善堂陳祖澤學校的簡志揚及李曉欣。

冠軍曾繁傑有位非常認真投入負責訓練的老師在台下打氣助陣，參賽者悉力以赴，觀賽者同樂手舞足蹈，是會場內的「一段小插曲」。（恩）

聲調劃一富感情 達至善至美境界 聖公會主風小學奪魁

（特訊）大埔梁省德學校昨日繼續舉行賽事小學五、六年級詩詞集誦，角逐「粉嶺鄉事委員會盃」。

是項盃賽亦是分兩小組舉行，兩組中以最高分者成為捧盃隊伍，雖然參賽隊伍祇得九隊，但場面相當熱鬧，各隊秩序良好，全場鴉雀無聲，這方面直得一讚，通常舉行集誦，因為人數多而且多是小學生，很難控制小朋友的聲浪，但昨天的賽場，在秩序方面實屬難得，這可能是老師教導有方。

在兩組參賽隊伍中，評判譚錫麟特別欣賞聖公會主風小學甲隊，他們整隊合作純熟，全體集誦朱湘所寫的一首「搖籃曲」。誦來感情投入而富想像力，且悅耳動聽，全體同學精神集中，聲調劃一，表達至聲情並茂的境界，獲九十分成為盃主。朱正賢小學上午校八十九分屈居次席，而新界婦孺福利會梁省德學校及聖公會阮鄭夢芹小學，同獲八十八分雙季軍。（奕）

賽果匯報

名次	姓名（學校）	積分
中三、四女子國語詩詞獨誦		
第一名	相倩 嘉諾撒聖家書院	八十五分
第二名	潘月珊 協和中學	八十六分
第二名	鄭莉 英華女校	八十六分
第三名	屠穎 伊利沙伯中學	八十五分
小五、六詩詞集誦		
第一名	聖公會主風小學甲隊	九十分
第二名	朱正賢小學上午校	八十九分
第三名	梁省德學校	八十八分
第三名	聖公會阮鄭夢芹小學	八十八分
項目三四八		
第一名	迦密愛禮信上午校	八十八分
第二名	佛教陳式宏學校	八十七分
第三名	陳元喜小學	八十六分
小一獨誦		
第一名	曾繁傑 佛教陳式宏學校	八十七分
第二名	簡志揚 沙田樂善堂陳祖澤學校	八十六分
第二名	李曉欣 沙田樂善堂陳祖澤學校	八十六分
中一女子英詩獨誦		
第一名	蔣韻慈 聖保祿中學	八十九分
第二名	顧韻莊 拔萃女書院	八十八分
第三名	潘若韻 協恩中學	八十七分
中一女子英詩獨誦		
第一名	梁旭樹 瑪利諾中學	八十八分
第二名	許念竹 聖心中學	八十七分
第三名	丘寶鈴 循道中學	八十六分
中五、六女子國語詩詞獨誦		
第一名	竺怡 沙田蘇浙公學	九十二分
第二名	林麗衍 英華女校	九十一分
第三名	黎慧虹 聖母院書院	八十八分
小一、二女子國語詩詞獨誦		
第一名	周喬琪 蘇浙小學	九十分
第二名	吳以琳 蘇浙小學	八十八分
第二名	劉嘉汶 蘇浙小學	八十八分
第三名	施冠麗 福建中學小學部	八十七分
第三名	李麗瓊 聖公會兆強小學	八十七分
八歲以下英詩獨誦		
第一名	張欣偈 女拔萃小學	八十八分
第二名	葉嘉莉 紀連拿小學	八十六分
第三名	域多路絲 女拔萃小學	八十五分
第三名	余蘇莉 紀連拿小學	八十五分
九歲英詩獨誦		
第一名	哥連肯特 紀連拿小學	八十八分
第二名	亞柏拿、亞蘇美 紀連拿小學	八十七分
第二名	蒙尼加祖尼 紀連拿小學	八十七分
第三名	戴素姬 紀連拿小學	八十六分
中一至三英詩獨誦		
第一名	阿拔馬田 法國國際學校	九十分
第二名	茱利亞屈文 佐治英童學校	八十八分
第二名	連娜摩渣尼 法國國際學校	八十八分
第三名	沙連高納維拿 法國國際學校	八十分
第三名	吳愛媚 女拔萃小學	八十分

男中一粵語獨誦以「鐵匠」角逐 清脆打鐵聲陣陣來 嚴肅賽場驟變輕鬆 華仁黎志豪神采活現勇奪冠軍

（特訊）隨着評判按鐘後，各參賽者，也分別向敬「叮噹！叮噹！」一聲。原來是朗誦「鐵匠」的開始。一把把清脆的聲音，將整個嚴肅而緊張的場面，變得輕鬆和熱鬧。

前日在旺角音統處舉行的男子中一粵語詩詞獨誦賽，據評判陳志強表示，參賽同學的表現普遍令人滿意，因為誦讀的新詩文字雖然淺白，但一個剛由小學升上來，聲音尚未變得穩定的同學，可朗誦到作者的意思及神緒而言，是相當困難，故可想而知，這位以八十四分奪得冠軍的黎志豪同學，是下過一番苦功的，他現就讀於香港華仁書院。

而亞軍得主，則由三位同學分享，他們分別為，就讀於香港華仁書院的施健彬，可立中學的梁永傑及筲箕灣官立中學的施樂鵬，他們同時取得八十三分。屈居季軍的，就有兩名，他們是筲箕灣官立中學的溫堅峰及王少勇。王少勇或許過於興奮，於得獎後，便即到離場，故而未能報導就讀之學校名稱。至於獲得是次冠軍的黎志豪，則認為自己的表現仍未達到理想，希望在下月二十五日的中學男子詩詞獨誦決賽中，會有更佳的成績去競逐「饒宗頤教授杯」。（龍）

中一女子英詩獨誦賽 梁旭樹熱門勝出 首次參賽即奪魁

（特訊）中學一年級女子英詩獨誦初賽人數高達一百多人，為了方便選拔優勝者進入決賽，大會便以參賽者朗誦的題材分為數組，各組冠軍均可進入決賽，並角逐「高詩雅夫人盃」。

昨日在九龍聖安得烈教堂舉行的其中一組初賽，內容是有關「彌床」的。經過二十多位學生的精彩朗誦後，終於瑪利諾中學梁旭樹以八十八分掄元，以一分之微屈居亞軍的是聖心中學許念竹，季軍是循道中學的丘寶鈴，分數為八十六分。

獲得冠軍的梁旭樹同學表示，今次是她第一次參加英文朗誦，能夠取得冠軍當然非常高興，不過高興之餘，她一定要多謝曾指導她的兩位老師，一位是教她英文的老師，另一位則是教她發音的外籍老師，因為沒有她們的指導，實難取得冠軍。

梁旭樹的家人表示，梁旭樹是一位非常文靜的學生，平時除了做功課以及練琴之外，便很少外出，以前亦有參加過朗誦比賽。（媚）

香港政府公佈

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第⑨款（A）段規定所發之公告）

觀塘（翠屏道）邨第四、第五及第七期重建計劃

九龍觀塘（翠屏道）邨

擬永久封閉三段佳廉道及暫時封閉一段佳廉道

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①款之規定，建議實施一九八六年七月十八日及一九八六年七月二十五日發表之公告第二四〇六號所說明之工程。

副運輸司 莊士信

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第⑨款A段規定所發之公告）

工務計劃項目第297TH號—

沙田新市鎮第二期

馬鞍山至泥涌之連接道路工程

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①款之規定，建議實施一九八六年七月廿五日及一九八六年八月一日發表之公告第二四八八號所說明之工程。

副運輸司 莊士信

區域市政局招標公告

招商承投售賣紀念品

現招標承投在新界屯門青山灣泳灘第一號紀念品攤檔售賣紀念品之專營權，承辦期由一九八七年一月一日至一九八九年十二月三十一日止。

投標表格及其他資料，可向新界屯門屯喜路一號屯門政府合署四樓區域市政總署屯門辦事處索取（電話：0－四五二二〇九三）。

投標書須於一九八六年十二月十二日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈四樓區域市政總署總部總務組之投標箱內，逾期概不受理。

區域市政局投標小組委員會秘書 趙麗芳

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承印「香港樹木」第三卷（英文版）。

招標編號：UCO 6644/86（B4）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年十二月十九日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投為市政局場地，堅尼地城臨時車房及其他場地提供護衛服務（招標編號：UCO 476/86/S（B））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年十二月十九日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

PT/111/86 供應全身/頭部X一光機

PT/113/86 供應血液滲析治療系統

PT/116/86 供應甲基多巴（METHYLDOPA）藥片（須符合英國藥典之規定，每片淨重250毫克）

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制。

詳情請參閱一九八六年十一月廿一日出版之政府憲報。

政府物料供應處處長 祁樂華

擬派發優先債款通告

香港最高法院

公司清盤案一九八五年第六十宗

公司名稱—雪麗有限公司

註冊地址—香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓

債權登記截止日期—一九八六年十二月六日

清盤人—破產管理官

清盤人地址—香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓

一九八六年十一月二十一日

破產管理官暨清盤人 紀禮遜

擬派發優先債款通告

香港最高法院

公司清盤案一九八五年第五十五宗

公司名稱—偉聲電子工業（遠東）有限公司

註冊地址—香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓

債權登記截止日期—一九八六年十二月六日

清盤人—破產管理官

清盤人地址—香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓

一九八六年十一月二十一日

破產管理官暨清盤人 紀禮遜

城市設計條例（香港法例第一三一章）

堅尼地城及摩星嶺分區計劃大綱草擬圖第S/H1/1號

依據城市設計條例第五條之規定，任何人士均可於一九八六年十二月三十日前，在正常辦公時間內，前往下列地點查閱上述地區草擬圖則連註冊。香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處，香港統一碼頭道38號海港政府大廈地下及11樓。

按照城市設計條例第六條第①款之規定，受草擬圖則影響之任何人士，可以書面向城市設計委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年十二月三十日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬圖則第S/H1/1號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售：不設色者每份十元，設色者每份一百二十元。

城市設計委員會主席 班禮士

區域市政總署招標公告

為招商經營普通菜館事

茲招標承投下列專營權，專營期由一九八七年三月一日起至一九九〇年二月廿八日止：

「在新界葵涌葵盛圍葵盛泳池經營普通菜館」

投標表格可向新界葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署九樓區域市政總署葵青辦事處索取，一切詳情亦可向該辦事處查詢（電話號碼：〇－二四七二〇一）。

投標書須於一九八六年十二月十二日（星期五）上午九時前，放入九龍尖沙咀柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈四樓區域市政總署總部總務組之投標箱內，逾期之投標概不受理。

區域市政局投標小組委員會秘書 趙麗芳

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應平面設計繪圖材料（招標編號：UCO 6638/86（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年十二月十九日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十八條規定所發之公告）

馬頭圍道行車天橋工程

茲公布港督業已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十七條第（1）款（a）段之規定，發出一項命令，授權運輸司修改在圖則第KH4915/1及KH4916/1號內表明及在其附連之計劃摘要內說明之各段佛光街、民裕街及支路。該圖則及計劃摘要會於一九八五年十一月一日及十一月八日發表之憲報公告第三六〇七號內有所提及。港督並已根據該條例第十七條第（1）款（C）段之規定聲明，由修改之日起，此等道路、其上及其下之一切公私權利須予修訂/限制。

與修改此等道路有關而進行之工程，包括興建馬頭圍道天橋、擴闊佛光街及修改民裕街與有關支路。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處及九龍靠背壟道一四二至一四三號二樓九龍城政務處，均備有該命令之副本及顯示受影響道路之圖則，各界人士可於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：—

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

本公告於一九八六年十一月二十日張貼於受影響道路之上或其附近。

凡根據上述條例有權獲得補償之人士，可從修改之日起計一年內向運輸司提出書面申請。

副運輸司 莊士信

城市設計條例（香港法例第一三一章）

油蔴地分區計劃大綱核准圖則第LK2/46號之修訂

茲根據城市設計條例第五條之規定，已包括附表所載修訂項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八六年十一月二十五日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計處，或九龍彌敦道四百九十號至四百九十二號合發商業大廈地下油蔴地政務處。

按照該條例第六條第①款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年十一月二十五日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/K2/1號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售：不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之油蔴地分區計劃大綱草擬圖則第LK2/46號之第一次修訂項目附表

根據上述條例第五條在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目

A項：將油蔴地「六街」（東莞街、廣東道、澄平街、和達街、祥瑞街、及公衆四方街）區由「政府/團體/社區用地」及「遊憩用地」改劃為「其他指定用途」，並予以註釋為「綜合性重建區」。

B項：將位於廣東道五百七十號及炮台街五十七號之兩幅土地由「商業/住宅混合用地」改劃為「遊憩用地」。

2. 本圖則「註釋」之修訂項目

納入「其他指定用途」區（綜合性重建區）之用途附表，並將最新資料加入本圖則之「註釋」內。

一九八六年九月二十六日

城市設計委員會主席 班禮士

屋宇地政署

海灘海床（填海）條例（香港法例第一二七章）

根據第九條規定所發之核准公告

工務計劃項目第28AP號

新筲箕灣避風塘

茲公布港督業已於一九八六年十一月十五日根據第七條之規定，核准下開附表所述海灘及海床之建築工程。

上述工程之圖則與本公告之副本各乙份，現存於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測繪處（同時接受訂購）及香港英皇道880－886號地下及二樓東區政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

星期日及公衆假期　休息

任何人士如認為上述工程將有損彼於該海灘及海床所擁有之權益、權利或地役權，均可於本公告日期起計一年內，以書面要求屋宇地政署署長給予賠償。索償書應列明彼願意接受之金額，以作為徹底圓滿解決索償事。同時，亦須一併提交可支持其要求之詳細資料。

附表

受影響之海灘及海床	工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響
筲箕灣愛秩序灣避風塘以北約21.24公頃之海灘及海床。其範圍在圖則第MH2802號內以紅邊綫標明。該圖則存於田土註冊處。	興建避風塘，以便提供約17公頃之避風泊碇區。

一九八六年十一月二十一日

首席政府地政監督 羅明

城市設計條例（香港法例第一三一章）

薄扶林分區計劃大綱草擬圖第S/H10/1號之修訂

茲根據城市設計條例第六條第（七）款之規定，已包括附表所載修訂項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八六年十二月四日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計處，或香港仔中心美風閣地下南區政務處。

按照該條例第六條第⑧款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年十二月四日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/H10/2號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售：不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之薄扶林分區計劃大綱草擬圖則第S/H10/1號之修訂項目附表

根據上述條例第六條第七款在憲報刊登之修訂項目

本圖則「註釋」之修訂項目

「住宅用地（丙類）」「註釋」之「備註」欄經予修訂，以納入以下條文：

「城市設計委員會可根據城市設計條例第十六條的規定，按個別發展/重建建議的情況，考慮略予放寬上述限制。」

一九八六年十一月二十一日

城市設計委員會主席 班禮士

區域市政局招標公告

經營普通菜館

現招標承投新界沙田賽馬會公衆泳池經營一間普通菜館的專營權。

投標表格及其他資料可向新界沙田火車站九廣鐵路大廈四樓區域市政總署沙田辦事處索取。

投標書須於一九八六年十二月十二日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至廿三號，太古貿易大廈，康定商業大廈四樓區域市政總署總部之投標箱內，逾期之投標概不受理。

區域市政局投標小組委員會秘書 趙麗芳

區域市政局招標公告

招標供應小食

現招標承投新界沙田運動場經營兩座小食亭的專營權。

投標表格及其他資料可向新界沙田火車站九廣鐵路大廈四樓區域市政總署沙田辦事處索取。

投標書須於一九八六年十二月十二日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈，康定商業大廈四樓區域市政總署總部內之投標箱內，逾期之投標概不受理。

區域市政局投標小組委員會秘書 趙麗芳

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承印場刊（招標編號：UCO 6532/86（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年十二月十九日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

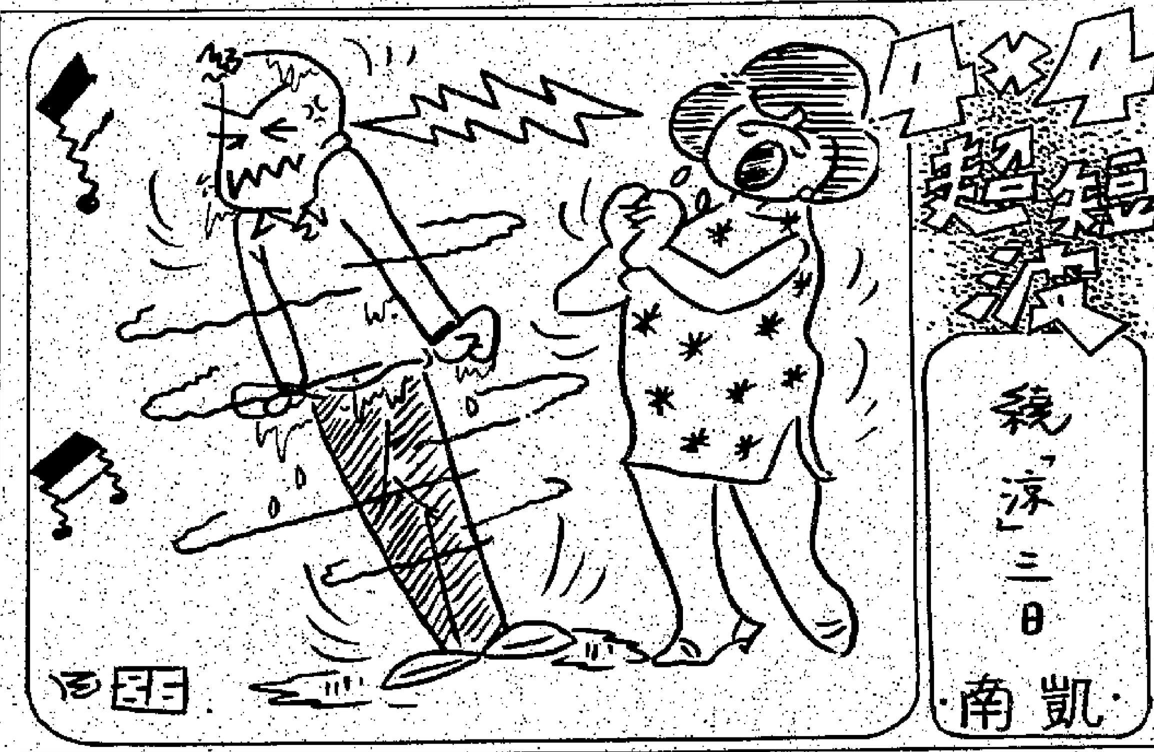
市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投為藝團辦事處印製海報。（招標編號：UCO 6528/86（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年十二月十九日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞



MARANTZ PM—94擴音機 35瓦以下用A類工作

MARANTZ最新的PM系列數碼鑑聽擴音機均爲質素非常高的產品，並採用了一些新技術使音質改善，PM—94是其中功率最大的一款，這部機的額定功率爲每聲道至少140瓦（8歐）或170瓦（4歐），動態輸出可達每聲道280瓦（4歐），在額定功率時總諧波失真不超過0.02%，MARANTZ的QUARTER A線路使擴音機在額定功率的四分之一以內純A類工作，達成最佳的音質，當超過這個功率時自動變爲AB類工作，由於本機的額定功率1/4已有35瓦（8歐），所以實際上它平時均以A類工作，只有在需要更大輸出應付強大的瞬態訊號時才偶然用AB類工作很短的時間，因此PM—94具有純A類擴音機的細緻甜美音質和龐大的動態輸出能力。

PM—94的供電系統採用一個巨型的圓環變壓器但有兩組獨立的次級綫圈分別供電給左右聲道，每聲道的儲能電容器達27,000UF，保證供給平滑穩定的電壓和電流，變壓器和四個大電容器安裝在機內中間，使整個機的重量有良好的平衡。

輸出級採用MOS FET，它們具有優異的綫性，失眞低，頻應寬闊，由於開關極快，不需要用動態偏流綫路而可避免產生開關失眞，MOS FET能忍受高熱不易燒毀，特性接近眞空管，因本身綫性優良，只需用很少的負回輸去進一步改善頻應和瞬態响應，功率放大器綫路板垂直裝在機內兩邊的巨型沉熱器上，MOS FET不需風扇即能有效散熱，長時間使用保持工作穩定。MOS FET的低阻抗驅動能力配合大多數揚聲器都能產生最佳的重播聲音。

這部機的機架和底座構造非常堅固，並鍍上厚銅消除因電磁感應引起的噪音和失眞，製作嚴格認眞，左右聲道的地綫獨立，使串音明顯改善，在10KHZ的立體聲分隔度超過70DB。

在前級放大器部分採用特別的低阻抗RIAA綫路設計提高訊噪比，並設有動圈唱頭升壓變壓器，噪音極低，頻應寬闊，增益適合一般低輸出動圈唱頭。

PM—94可以連接音影訊源，包括兩部錄影機容許過帶和高質素監察影源，此外又可連接三部錄音座，所有的訊號插座均鍍金，保持長久使用接觸式良好。

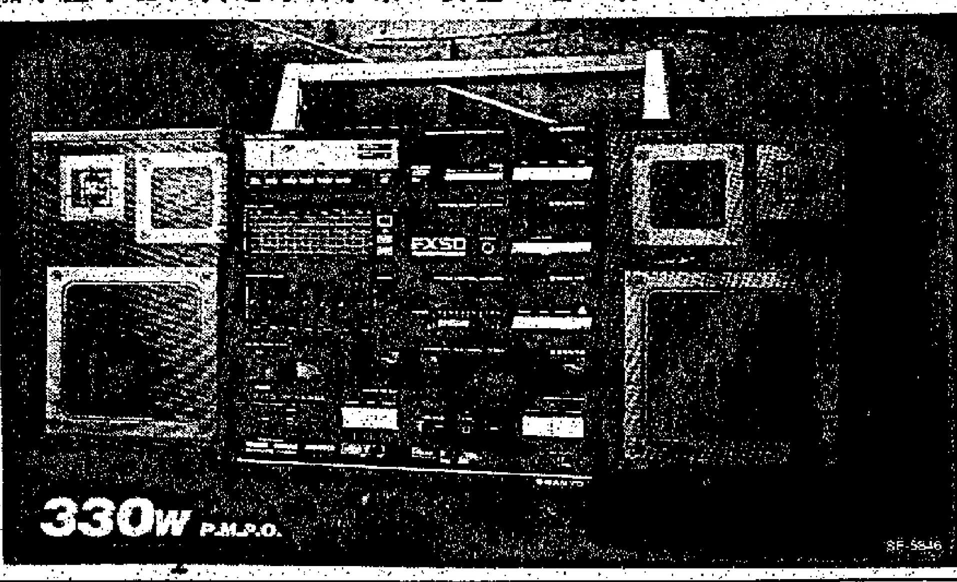
連接揚聲器採用大型接綫柱，面板上設有兩對揚聲器的放音控制，這部機用繼電器接通揚聲器，當遇到喇叭綫短路或其他危險情形時，繼電器截斷輸出，保護揚聲器和擴音機避免引起損壞。

這部機全身黑色，構造堅固，用料講究，尤其當你見到它的內部時更會對質素增加信心，單看那巨大的變壓器和四個大電容器就知道它的輸出潛力必然十分充沛，聽聲音更證明預料不錯，PM—94用MOS FET輸出具有似胆機的音色，在A類工作時更顯出細緻和甜美的音質，但當重播音樂的峰時，又能產生驚人的龐大動態，要求高的發燒友對這部機的性能一定滿意。

一部響往而自然的手提組合 三洋 FX 50

迎合樂迷日漸提高之口味

音響製造商時刻均在動腦根，怎樣才能迎合樂迷日漸提高的口味？回想起十數年前的音響產品而至現今的最新音響產品確有天淵之別，以前ＨＩ－ＦＩ一音響這個名詞只適用於大型或豪至巨型音響而言，要聽ＨＩ－ＦＩ音響，留在家中最好不過了，現今時代轉變了，自隨身的耳筒機興起後，樂迷尤其是年青的一代再也不用留在家中或室內才能享受到眞正傳神的ＨＩ－ＦＩ一音響了，無拘無束地享受大自然加上陽光和動人心弦的樂曲是每位喜愛音樂的朋友所响往的。在音響方面，筆者始終對耳筒機有一種抗拒感，可能心目中對ＨＩ－ＦＩ一要求頗爲嚴格，而且最重要的是趨於自然感，一對耳機往耳朵裏塞對筆者而言是洲受罪的感受。總括而言，較爲喜愛微型音響，是特別可以手提的一款，因爲只有手提微型音響方能夠滿足我的室內外音樂享受！最近試聽到一套頗爲值得向各位介紹的手提微型組合，此套機的型號爲ＦＸ五○，是三洋的最新音響產品，當首次試聽時，即彼ＦＸ五○的堆渾強勁黑實色彩所深深吸引着。此套組合的最大過人之處是具有三三○瓦的大輸出功率，其強大的功率是一般手提機所難以媲美的。機的每一部份由獨立單元所組合而成，分別是PLL石英數字調諧器，功率放大器加配了七段音響均衡調控和級數式音響分析指示，雙卡式錄音座具備了自動回帶，過帶，續唱功能，匹配一對三路揚聲器。使整套組合產生靈活，多采多姿的變化，而每一單元外型的鋁板均極爲簡潔並具有和諧感。在FM調諧時，其靈敏度高達五．○UV，接收立體聲廣播清晰而又細緻，放大器的頻率响應範圍由四○—一三○、○○○HZ，訊噪比高達七○DB；其十段均衡器可以調校升降一○DB之音響。在音響效果方面，三洋FX五○具有大型機組合的風範，傳神細緻的音質使人嘆爲觀止，高低的效果最爲動人心弦，此外還有一點，是此套機配備了後備用的CD唱盤插座，便到欣賞各類型音響更能多元化。



（圖示：三洋FX五○手提微型組合）

愛華HS—635耳筒卡式機 功能卓越售價大衆化

愛華耳筒卡式機一向以音質優良，設計新穎，而暢銷歐美及東南亞。最近愛華推出一款全新普及型耳筒卡式機——HS—G三五。

HS—G三五耳筒卡式唱帶機，功能設備齊全。備有三段均衡器，分別以100H，1KH，10KHZ爲中心點，正負10AB寬濶來調較高中及低音三段音色。欣賞不同音源，便可以各式其色。

自動反向播唱功能，可以選擇連續或單向播唱，播唱時，只須按一下方向掣，便可馬上改變播帶方向。聆聽卡式帶兩面歌曲，非常方便。防止滾軸機械設計，使卡式機在振盪時仍保持正常運轉。

此外，又備有金屬帶選擇掣，可選用金屬帶或普通帶播唱，使享受美妙音源更擴大。使用兩枚UM—三筆芯電池，經濟耐用，配上原廠高質素耳筒，效果更優良。售價方面，只是三百多元，簡直是普及化而高質素之耳筒卡式機。

（圖爲愛華HS—六三五耳筒卡式機）

獅龍音響又一新設計 爲你獻上AV—5000組合

獅龍採合了過往之優點，再加以改良創造了最新的AV—5000音響組合，無論在外形以至操作配搭方面都是極爲出衆，音色更是純美自然，令你能得到眞正的聽覺享受。總之，它的好處是不能盡錄。

它擁有CTA—3擴音機（卡式錄音座）調諧器，其輸出達380瓦音樂功率，5段圖表式頻率均衡器。特有數碼雷射唱盤/錄像機輸入端及LED功率輸出指示器。雙卡式錄音座能同步常速或高速翻錄，更有連續播放，省回頻頻換帶的麻煩。其他如附有杜比噪音抑制系統及多種磁帶選擇制，均是這部卡式座的特有功能。

收音機的FM/AM是採用石英相鎖環式立體聲調諧，並備有內置電腦記憶12個電台預選系統，只需輕輕按制便能自動追踪調合，省時省力，更有多功能螢光顯示器。

PD—502高級半自動操作唱盤，電子控制超穩定高扭力直流馬達，選用標準直管唱臂及高質量動磁唱頭，因此音色細緻柔順。並附防塵防靜電膠蓋。

S—2050揚聲器，採用三路低音反射座地式設計，特設獨立高、中音控制器250MM低音，95MM中音及55MM磁液冷式高音單元，一切優點，盡此發揮。

獅龍設計一向盡善盡美，特設了一具RK—2050精美音響機櫃，除外形典雅還有活動輪轆及音帶座，一切都爲你安排妥當。

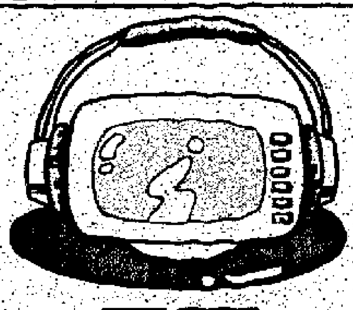
總代理：域雄有限公司

查詢電話：3—686330、3—686650、3—7240988

附圖爲獅龍音響AV—5000組合

視聽 HI‧FI PAGE

逢星期五出版



日本專家主持電子樂器示範

通利琴行抱着提高香港電子音樂的理想，特別於十一月二十二日（星期六）下午一時半至三時半及三時半至五時半，假座尖東富豪酒店地庫荷東的士東，舉行ROLAND電子樂器示範講座，目的爲廣大樂迷及音樂界人士介紹多款全新的電子樂器，

屆時著名的電子音樂演奏家植野朋將會專程從日本來港作示範表演，入場邀請咭可向尖沙咀金馬倫里一至六號通利琴行陳列室及各分行索取。植野朋先生亦會於十一月二十三日（星期日）下午一時至六時在通利琴行陳列室作另一場電子樂器示範，歡迎各界人士到場參觀。

是次示範的電子樂器計有聲音採樣鍵盤（SAMPLING KEYBOARD）、MIDI轉換器（MIDI CONEDRTER）、數碼鼓機（DIGIAL DRUMMER）、音響效果處理機（DIGTAL EFFECT PROCESSOR）、程式數碼機（PROGRAMMABLE DIGITAL MACHINE）及微型電腦作曲機（MICRO-COMPOSER）等。

數碼錄影機面世 畫中畫效果神奇

音…響…快…訊

影音科技進步一日千里，要追上潮流要靠專門刊物的報導，例如最新的數碼錄影技術，我們就可以通過新一期的「音響技術」工作深入的了解。該刊詳細報導了世界一部畫中畫數碼錄影機的新科技的成就，圖文並茂，該文的引子說「不少人提起數碼技術，只記得它可以改善音質，例如應用數碼技術的CD和PCM錄音。殊不知數碼技術的最大威力是在操控方面。這一特長在CD的選曲和JD的選畫等方面已初露鋒芒，成爲吸引消費者重要招式之一。」該刊第十期就全面報導第三十五屆全日本音響大展圖文專精；專家綜合報導——從今屆日本音展看明年的AV動向；北京通訊，介紹專業音響展覽盛會。這一期篇幅突破二百九十頁，爲內容最充實之同類刊物。

法蘭基去荷李活 新作很多進步

若果要將「法蘭基去荷李活」FRANKIE GOES TO HOLLYWOOD形容爲最懂得用噱頭的音樂組合，相信沒有太多人會反對。

自從他們的首張細碟歌曲RELAX，因爲意識不良而被英國的電台禁播以後，「法蘭基去荷李活」的流行程度不單止沒有被阻，反而愈能吸引到樂迷去購買這張在電台裏聽不到的歌曲。及至影射美，蘇兩個超級大國明爭暗鬥的TWO TRIBES發表的時間，就更加證實了他們是極瞭解樂迷的心理。

雖然TWO TRIBES和RELAX的音樂編排可以說是如出一轍，但是THE POWER OF LOVE這首抒情小品便擊破了「法蘭基去荷李活」千篇一律的噱言。況且時值聖誕，此曲甚至被作爲聖誕歌曲來看待，又再一次證明了他們是絕對適合吃流行音樂這個圈子的飯。

LIVERPOOL是「法蘭基去荷李活」繼其首張大碟WELCOME TO THE PLEASURE DOOM後的最新作品，這段時間對於一支新進的音樂組合來說，委實不短，幸而首先從新大碟抽取出來作細碟歌曲發行的RAGE HARD，仍然有一定的流行程度，樂迷並沒有把他們忘掉。

論樂曲編排，RAGE HARD已經衝破了「法蘭基去荷李活」昔日呆板的架構，主音歌手荷李尊信（HOLLY JOHNSON）亦已經將音域推至更廣，正如首段的低沉嗓子，是不易被察覺這就是荷李尊信或者「法蘭基去荷李活」，但當歌曲進展到中段的時候，荷李尊信的「招牌」聲音便又再發揮作用，你此時定會拍案大叫，原來這是「法蘭基去荷李活」。對於一支純噱頭樂隊來說，有這樣的改進是非常難得的，看來他們的確是開始成熟了，畢竟單憑賣弄噱頭是不能活得長久的。

LIVERPOOL捨棄了上張大碟的兩張一套形式推出，是因爲他們再不希望從樂迷的錢包打主意，抑或是他們對自己的號召力開始產生懷疑，答案相信要他們才會較清楚。然而縱觀整張新大碟看來，「法蘭基去荷李活」的而且確表現出很多進步，並且已經沒有像往昔般低估樂迷的智商。

只不過完全不懂玩奏樂器，並且沒有實際用途的PAUL RUTHERFORD尚在「法蘭基去荷李活」隊中，樂隊就難免被看作一支靠形象取勝的音樂組合。而且他和荷李尊信兩者濃烈的同性戀者外貌，是極有可能恐怕一些對此道反感之士的。

SONY

新力牌CD榮獲
日本音響界最高榮譽

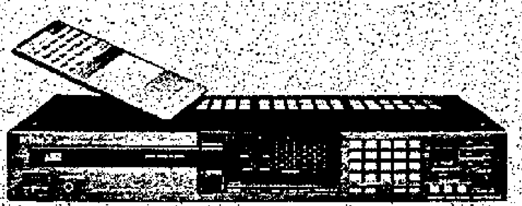
COMPACT disc DIGITAL AUDIO

分體CD，優秀極品
新力牌尖端數碼科技遙遙領先

- 分體式設計，唱盤與數碼處理部份分離，絕無因機械震動使音色受到渲染
- 機身數設高質瓷性塑料混合層，防止再生及諧振現象
- 左右聲道兩組獨立解碼及訊號處理分隔能力達100%
- 超級SERVO循跡功能，三光束高密度差誤矯正系統
- 光導訊號輸送，雙重數碼濾波及數碼訊號直出等設備
- 20鍵全能無線遙控功能
- 高效能特殊塑料纖維避震器

CDP-552ESD MKII＋DAS-702ES
爲目前日本音響界作發燒Hi Fi之測試訊源及監聽標準

新力牌鐳射唱盤陣容強大
配搭任何音響組合，高度發揮閣下音響之潛能

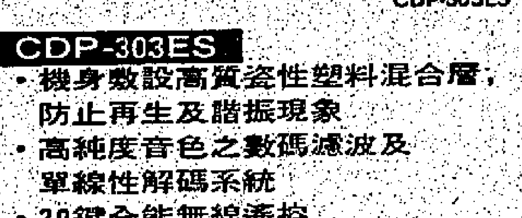


CDP-502 ESII
- 光導訊號輸送，防止數碼與類比訊號交連中產生的干擾
- 左右聲道兩組獨立解碼及訊號處理，分隔能力達100%，機身數設高質瓷性塑料混合層，防止再生及諧振現象
- 雙重數碼濾波及單綫性解碼系統
- 快速選曲，20鍵全能無線遙控功能

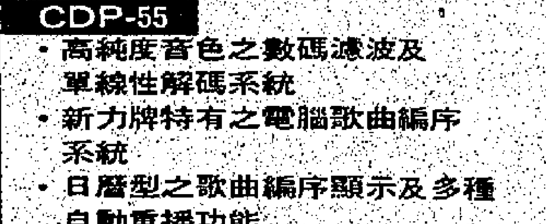
CDP-203ES
- 高純度音色之數碼濾波及單綫性解碼系統
- 20鍵全能無線遙控
- 新力牌特有之電腦歌曲編序系統
- 多種自動重播功能及日曆型之歌曲編序顯示

CDP-40
- 16首自動選曲系統
- 多種自動重播功能
- 三種計時顯示
- 可另選配多種功能無線遙控器

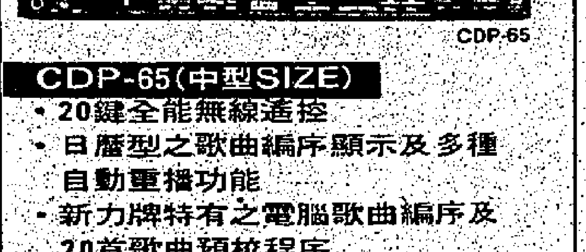
CDP-35（中型SIZE）
- 新力牌特有之電腦歌曲編序
- 日曆型之歌曲編序顯示及多種自動重播功能
- 20首歌曲編序系統
- 多種計時顯示及自動空白分隔



CDP-303ES
- 機身數設高質瓷性塑料混合層，防止再生及諧振現象
- 高純度音色之數碼濾波及單綫性解碼系統
- 20鍵全能無線遙控
- 快速選曲，16首歌曲編序



CDP-55
- 高純度音色之數碼濾波及單綫性解碼系統
- 新力牌特有之電腦歌曲編序系統
- 日曆型之歌曲編序顯示及多種自動重播功能
- 20首歌曲編序，多種無線遙控功能



CDP-65（中型SIZE）
- 20鍵全能無線遙控
- 日曆型之歌曲編序顯示及多種自動重播功能
- 新力牌特有之電腦歌曲編序及20首歌曲預校程序
- 多種計時顯示及自動空白分隔

總代理：福原電業有限公司
查詢：5-431227（上午9時—下午6時）
總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
中環太子行105號店 電話：5-241802
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-7800311
（旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）
維修：5-632231，3-642276

新界版

改善新市鎮邊緣地區民生
推展工作計劃
配合新界區漸趨都市化人口增需要
訂鄉村規劃擴各村車路增康樂設施
東北拓展處成立工作組為大埔施工

（本報專訊）當局鑑於新界人口的急劇增長，新市鎮週圍地區漸趨都市化，有需要將現有的市鎮邊緣地區民生改善計劃加以整理和推展。

據悉：為求達到此一目標，有關部門計劃為這些地區制訂一個為期五年而經過協調的工程，由拓展署、路政署及政務總署推行，以補區議會、區域市政局及屋宇地政署現行計劃之不足。

有關改善工程計劃，包括下列事項：

（一）改善及擴濶現有村路三點五米車路，附設行人路，避車處及排水渠。

（二）鄉村藍圖區內屋宇發展所需的工程，如污水渠，公共事業接駁工程等；如有需要，更可包括小型屋宇地盤整理工程在內。

（三）鄉村新規劃中加設的市容康樂設施，如休憩亭、兒童遊樂場、花園等。

據悉：新界東北拓展處經為此成立一個由各部門組成的工作小組，為大埔訂定一個為期五年的改善計劃。並已擬定進行的工程，計有如下事項：

（一）重建九龍坑村車道（包括活動橋部份）。（二）重建樟樹灘村車道。（三）重建大埔尾車道。（四）重建大滘村車道。（木）

英警官主撤銷
警察簽到值勤收效不大
由英派來港交流麥羅倫建議沙田試行
指出易為匪徒了解警員巡邏時間路綫
沙田警區成立捕捉高買歹徒已收成效

（特訊）現行的警員簽到值勤方法，有認為效用不大，且警察人手亦受到限制。上述乃由英國來港工作交流警務經驗的麥羅倫警官昨接見記者時指出。他並表示準備建議警務長撤除此一制度，希望先在沙田警區進行試驗，但如何保證警員當值時的考勤失職，麥羅倫却未有提出解決辦法。

月前英國派來三名警官在港工作一段時間，作港英雙方交流警務工作經驗其一駐守石硤尾，一名駐守西營盤；麥羅倫警官則派駐沙田當指揮官。麥羅倫係於八月由英紐卡素派來。

麥羅倫到任沙田警區指揮官後，即以在英處理高買案件的新辦法去好理沙田的高買案。他說：英國拘捕高買罪犯，是由專人負責，並非交由巡邏警員將疑犯帶返警署，以避免該段時間缺乏警員巡邏該區。他說：沙田警區現已成立一個捕捉高買歹從的隊伍，人數雖然不多，但却很有成效。

此外，他指出：本港警員在當值時，都規定須按時到指定地點如金舖、銀行等「簽簿」，希望能對盜匪起阻嚇作用，亦可對警員必須在街道巡邏。但麥羅倫却認為收效不大，很易被匪徒了解到警員簽到時間及路綫習慣，而警員的巡邏亦缺乏機動性。

對於偏僻村落的巡邏，麥羅倫認為可以保留「簽簿」制度，因為除了保障鄉村的治安外，亦可處理地方村民的投訴事項。（木）

元朗區議會議員歡迎政務專員黃志光履新，圖為黃氏致詞。

佛教大光中小學聯合
陸運會廿項刷新
仍望建完善場地
關祺泰何容生頒獎勉勵

（特訊）大埔佛教大光中小學聯合舉辦第十二屆陸運會，於前昨一連兩天在大埔公共運動場舉行。首天在上午九時舉行開幕儀式，由該校銀樂隊引報進場，升旗及運動員宣誓，由校長釋慈祥監誓，運動會隨即開始。中小學運動員有八百多人，項目達八十多項，大會聘請教育署體育組督學彭王秀好為榮譽顧問。

各項目經初賽後，全部於昨日圓滿結束，有二十多項破大會紀錄，於上午三時三十分舉頒獎禮。敦請教育署大埔及北界大埔及北區教育主任關祺泰致訓，大埔鄉事會主席何容生太平紳士頒發獎品。觀禮嘉賓有政府機構首長，社團領袖，各校校長，家長會委員等多人。

儀式首由大埔及北區教育主任關祺泰致訓，稱許該校舉辦歷屆運動十分成功，成績優異見創新，是可喜的現象。他還強調體育運動對身心發展有莫大裨益，並以體育精神勉勵各生，在公平競爭之下，勝者不驕，敗者不餒，繼續努力，自有良好成績。繼由校長釋慈祥致謝詞，多謝各有關當局鼎力協助，使運動會獲得圓滿結束。並指出體育運動是公民教育的重要一環，理應大力推行。不過，要發展體育運動必須有良好的環境，即是場地問題；但以大埔公共運動而論，場地不夠，座位不足，設備有欠完善，實有影響本區的體育發展，故在此呼籲政府有關當局儘早完成一個標準運動場，俾區內居民活動。

最後由大埔鄉事會主席何容生太平紳士頒發獎品，並設茶點招待嘉賓盡歡而散。

全場成績如下：男子甲組：㊀五丙，㊁五乙，㊂五甲。乙組：㊀三乙，㊁四丙，㊂四甲。丙組：㊀三乙，㊁一乙，㊂二丁。丁組：㊀一己，㊁一丁，㊂一甲。戊組：㊀小六，㊁小五乙，㊂小五甲。最佳運動員獎：李耀雄（四丙）。

女子甲組：㊀五丙，㊁五甲，㊂四丙。乙組：㊀四乙，㊁五乙，㊂四丙。丙組：㊀二乙，㊁二丁，㊂三甲。丁組：㊀一戊，㊁一甲，㊂一丁。戊組：㊀小六，㊁小五甲，㊂小五乙。最佳運動員獎：姜鳳珊（一丁）。

全場總冠軍：五丙。（木）

元朗青年商會與台灣基隆國際青年商會締結姊妹盟，元朗區議會主席戴權主持交換盟約予元朗會長戴權正接領情形。

元朗基隆青商會
舉行締造姊妹盟
戴權見證勉對社會作更大貢獻

（特訊）元朗青年商會昨與基隆國際青年商會締結姊妹盟典禮，盛會假座元朗恒樂酒樓舉行，同時慶祝該會創立九週年及青商桌球聯誼比賽頒獎儀式，官紳嘉賓蒞會有元朗政務主任鄧富佳、鄧國光、文炳南、朱憲章、林仁、鄭海泉、鄧銀海、鄧兆棠等數百人，熱鬧隆重。

大會首由戴權正介紹主禮嘉賓及簡述基隆元朗兩會結盟經過後，隨舉行簽盟儀式及交換結盟信物，分由兩會首長楊智發、謝志達、簡進枝（基隆），及戴權正、龔慶逵、龔志忠（元朗）代表簽盟，並請元朗區議會主席戴權太平紳士主禮擔任見證。

簽盟完畢，戴權主席致賀詞稱：元朗青年商會成立於一九七七年，創會之日本人亦會參與盛會，今日目睹其發展成就，令本人十分敬佩。貴會當年成立係由當地一羣志同道合青年人組成，參與地方服務，協助政府推行各種活動，貴會歷年來都極力參與，例如舉辦地方政制研討會，每年盛大歌唱晚會等，甚得政府及地方人士贊賞，貴會今晚與基隆國際青年商會簽訂友好會盟約，係一難能可貴盛事，藉此能使兩會會員增進友誼，促進彼此對青商活動興趣，發揚青商精神，對社會作出更大貢獻，最後祝貴會會務興隆。

禮成後即舉行歌唱助慶及歡讌，賓主盡歡。（君）

元朗進行龐大發展建設
引起問題需要官民溝通
區議會歡迎專員黃志光履新期續協調

（特訊）元朗區議會全體議員昨聯合假座嘉城酒樓設宴歡迎政務專員黃志光履新。

大會首由主席戴權致歡迎詞指出：元朗區現在正值大事發展時期，迅速蛻變成為一個現代化的都市，各項巨大的工程，例如興建天水圍新市，興建元朗至屯門的輕便鐵路和興建市公園等，都引起不少問題，深信黃專員在官民溝通聯繫方面，必能担當協調的角色。解決這些問題，成為溝通的重要橋樑。

戴氏稱：相信在座各位專員都已經非常熟悉，因為他在元朗就任高級政務主任已有一段日子與區議會和各鄉事會密有切的聯繫，而且在元朗社區事務方面經驗豐富；帶動元朗社區建設，可謂居功至偉。以黃專員在社區建設方面種種經驗和建樹，一定能夠進一步推動社區各方面的發展，使元朗在安定繁榮的環境下向前邁進。

黃志先專員繼致詞致謝各議員後表示：誠如戴主席所言，元朗現正進行多項龐大發展和建設，區內部份居民的日常生活會因此而受到一定程度的影響，但為著元朗區將來整體的發展和利益，這些實在是勢所難免的。本人一定會秉承過去元朗政務處與本區居民溝通的傳統角色，加強與區內居民聯絡和溝通，共同解決問題。其實本人也知道，元朗區議會各位議員和增選委員為著元朗創造更美好的社區，確實付出了不少的心血和時間，而所得到的成果，都是大家有目共睹的，毋須在此多講，深信各位會繼續担當官民橋樑的重要任務，為市民效力。（君）

北區舉辦
選舉十大
傑出長者

（港訊）北區現正舉辦「十大傑出長者」選舉，歡迎區內熱心社區事務的老人參加。是項選舉由北區敬老活動統籌委員會及北區區議會贊助，旨在發揚敬老精神並表揚對社會有貢獻的老人。

敬老活動統籌委員會發言人說，選舉限年滿六十或以上老人參加，並須由區內志願機構或老人中心提名。

評選團將由區內校長及社會工作者組成，評選標準則包括積極參與社區事務、樂觀心態、熱心助人精神、良好人際關係及對社會有所貢獻。

發言人說，獲選者將在十二月舉行的「北區敬老雙週」一項儀式中獲贈獎品。

提名表格現可在上水彩園邨北區政務處或彩園公共事務分處索取。截止提名日期為十一月三十日。查詢電話：〇一九二七一五八。

屬於全鄉所有，全體代表參與
坑口鄉會選出委會
展開籌建中心小學
丘基宣佈配合西貢節坑口亦將有節目

（特訊）坑口區鄉事委員會昨日舉行村代表大會，為籌建坑口區中心小學事宜選出籌備委員會成員以及校董會的成員。

會議由主席丘基主持，與會者首先確定校名正式稱為「坑口區中心小學」。由於該校屬於整個坑口鄉所有，通過該會全體代表及顧問均為籌備委員會成員。

繼而互選以下十一人為籌委會執行委員：

丘基主席，朱有明副主席，溫樹培顧問、劉漢英、俞順興、劉玉平、陳吉祥、駱德祺、劉佛、劉官勝、姜樹林。

該會隨即推選三人：劉漢英，朱有明，溫樹培為中心小校校董會成員，丘基主席則于籌備期間協助辦理有關手續。

據丘基表示：坑口區中心小學的模式，成員有五人，包括三名地方人士，另兩位分別來自教育署及政務處。

另外，丘氏又宣佈西貢節將于新春期間舉行，其中坑口區於年初八（二月五日）晚在西貢坑口鄉村之中學將會有一項歌唱活動，歡迎區內居民屆時蒞臨欣賞。（新）

村代表游德勝廿載榮休
吉澳村公所歡送
新界署長頒獎狀
專員張建宗廖正亮主禮

（特訊）沙頭角吉澳村公所全體委員，於昨（二十）日下午四時假座沙頭角墟新城酒樓聯合設宴歡送村代表游德勝榮休；同時新界政務署長以游德勝任村代表為村民服務達二十年，特頒予獎狀，由北區政務專員張建宗代表頒授。吉澳村公所同人亦製就刻有「服務桑梓、功在社會」銀碟致贈，並敦請新界鄉議局首副主席廖正亮代表致送。參與盛會有沙頭角鄉事會主席劉蔭民、劉天福、黃輝新及委員村代表多人。

席間主席劉蔭民致詞略謂：游德勝先生於六十年代起担任吉澳村代表迄今從未有間斷過，在長達二十年來之歲月裏，一直為地方上之建設及為村民福利之改善而不遺餘力。在其任內，敝村不論在社區建設或水電之提供等均有莫大之改進。尤其與民生最有直接關連和影響最大的莫如七三年中華電力供電系統完成啓用及近期之自來水重修完竣等各項建設之爭取，游村長均直接參與其事，發揮下情上達，溝通官民橋樑之作用。至令本村從一條原本落後幾近半個世紀之僻壤，從新投入現代文明社會的懷抱裏。當然，這些成就實有賴各位村代表之同心協力及積極爭取，加上政府有關部門之體恤民艱及充分關懷下所致。但不要忘記，當中游德勝村代表正是我們這行列中的一份子。是故鄙人深感其服務鄉梓，不辭勞苦之精神甚為敬佩。今游先生年逾古稀而宣告榮休，從此安享晚年，對其個人來說，實屬一件值得慶幸的事，今為表彰其過往對本村所作之貢獻，敝村公所特地為此預備了一件紀念品——銀碟一面以便送給游先生留為紀念。同時亦足以表示同人等對游先生之感激及永誌不忘。（木）

沙頭角吉澳村代表游德勝榮休，北區政務專員張建宗代表新界政務署長頒授獎狀，圖左起：劉天福、廖正亮、張建宗、游德勝、劉蔭民、黃輝新。

大老山建隧道
研究報告已完成
議員盼用舊火車隧道
運署謂費用昂不可行

（特訊）沙田一位區議員最近獻計當局利用及修改舊火車隧道供車輛行駛，以緩和獅子山隧道不斷增加的交通負荷。不過運輸署方面經研究後認為不可行。

運輸署代表目前在區議會中答覆陳錦章議員上述建議時表示：利用舊畢架山隧道供車輛行駛是不可能的。該隧道目前只由煤氣公司使用作為一條公用事業隧道。而隧道內現已舖設一條直徑三十吋的總煤氣管，所以條改隧道供車輛行走，將是一項極度艱巨和費用昂貴的工作。除此之外，該處亦無引道通往這條隧道。當局需要進行工程研究，以確立興建引道及修改隧道，供車輛行駛的可行性。這樣龐大的一項工程計劃，其所需進行的調查研究和建築工作，往往需時多年方能完成，因此對改善目前的情況幫助並不大。

另外，該署代表又透露：大老山隧道興建可行性的研究報告書最近已由顧問公司完成，現正在政府部門內部諮詢階段。至於該隧道應由私營機構興建抑或列入工務計劃內，則仍未作出決定。該項工程無論由政府抑或私營機構興建，工程進度所需的時間大致相同。

代表又說：大老山隧道的收費仍未釐訂，但為使交通流量能平均分佈，大老山隧道與獅子山隧道的收費可能有需要相若。（新）

花樣年華好青春，何必吸毒誤前程！

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

政府註冊香港中國氣功科學研究協會主席

名家氣功
林苔主理治病強身
無線亞洲電視多次專訪，「亞洲早晨」「歡樂今宵」「青春前綫」「下午茶」示範，鏗鏘集專訪林苔奇師治病強身的中國名家放鬆功、自發五禽戲動功、內養靜功、太極氣功、太虛貫功、金剛動靜氣功、大雁氣功、外氣發射功、哮喘、胃肝心神經衰弱、一切慢性病、減肥美容強身奇效。學功或報新氣功信息歡迎合中藥針灸治療更佳。
軒尼詩道525號寶寧大廈A座505室
銅鑼灣地鐵站口出，認明地址免招損失
保證學會，重學免費，存學氣功錄影帶售
電話：3-7800651　3-7800611

七彩噴水池　歐洲
總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6號

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯．干貝椒醬肉
天天新鮮．原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

多寶齋畫廊
灣仔軒尼詩道173號1/F電話5-757492
近灣仔地鐵站
中國近代書畫展
任伯年、吳昌碩、徐悲鴻、齊白石、陳少梅、黃君璧、吳湖帆、溥心畬、張大千、新　㬊、鄧午昌、馮超然、王雪濤、何紹基、吳讓之、彭玉麟、李石湖……等。

麥滿銓中醫
秘方主治
脚軟無力　上梯級膝頭疲痛
腿部抽筋　痛不能睡眠
老人夜尿，小兒遺尿
少女經行　經前經後　等腹痛
電話：5-751308

宮方老冲服珍品　滋補多壽　神奇藥力
參羊丸
名中醫陳泰吾博士監製
專治男子虛弱，有心無力，振奮不足，不能從心，功能，壯補命火，快起，疲勞，振奮，復精，神百倍，服如虎，添翼，五時見，功尤勝，無比，最為妙，進之夫，鄉生活，樂趣，正常，補劑
九龍神丸　固田止夜尿　促氣補血防癱
號九卅道皇英港香　品出廠藥堂吾泰

結束大清貨
我號鐵定本年12月20日　結束業務
名畫二千幅　古玩千件
全部二折
德輔道中40號一樓　5—222976

專醫　甄景禮　卅年專科
中國中醫師公會主席　漢興中醫學院畢業
精醫：機能退化，元氣虧損，作事無能，夜夢遺滑，未老先衰，夜多小便，腰背酸痛，力不從心
古今療治
如屢醫無效，未經本醫治療切莫灰心，令你重振雄風，轉弱為強，終生家庭幸福。
重振雄風醫館
旺角彌敦道五八三A二樓（近登打士街口合興象牙樓上）

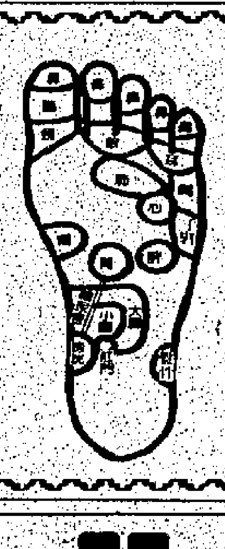
香港隱形眼鏡中心
全港獨家選用二合一柔軟隱形眼鏡
科學家多年不斷研究、改良、取長捨短，發明了一片兼具軟鏡和硬鏡優點於一身的鏡片，名為二合一柔軟隱形眼鏡（2-IN-1 SOFT CONTACT LENS）。它既有軟鏡的優點，例如：容易適應、舒服自然，不怕風沙、不會脫落。又兼具硬鏡的好處，例如：視野清晰、近視不再加深、不易沾污或損壞、持久耐用。二合一柔軟隱形眼鏡特別適合於缺少淚水、眼分泌物多，睡眠不足，愛好運動，經常化妝女士，及討厭戴有框眼鏡架之人仕。
專形眼鏡專家　胡漢權
全港始創規模最大之專科隱形眼鏡驗配機構
香港總中心　5-248583　中環恒生銀行大廈16О/A室　上午十時半至下午二時
九龍分中心　3-7212823　尖東國際好時中心208、209商場　下午三時半至晚上七時
星期日及公眾假期全休息

莞邑　地理名師　李子齡
授男　李學疇
家傳秘學　陰陽地理　風水擇日
承親友請求　出而面世
賜教電話：三一四八四四〇五

中國神茶—春風茶
（四）春風牌降壓茶：具有降低血壓之特效。凡患有高血壓症狀的人仕皆宜飲用，茶味道口芳香，宜當日常茶水飲用，且無任何副作用。
（五）春風牌回春茶：功效與壯陽茶相同，但茶型則為紅茶。亦是提高男仕們的機能和增加青春戰鬥力的神奇回春茶，茶味香醇適宜，經常飲用，青春常在，龍精虎猛，雄風威揚，無任何副作用。
春風保健飲料可為你帶來健康的快樂生活的享受！！！
貴陽春風保健飲料廠出品
香港海林洋行代理
荃灣南豐中心2101R室　TEL：0—4161660
TELEX：51839 HALIN HX；　FAX：0—4986918

狐臭是愛情之敵，社交之累
涉足公衆場所，給人予不雅之感
狐臭靈之寶　特效藥
五秒鐘內，狐臭汗臭，立務立止
明代遺方，王道中藥研製，無任何副作用。
靈之寶是戀愛中之恩物，是女士潔身之良丹
真善美婚姻服務公司　代理
各藥房有售　跑馬地黃泥涌道163號二樓　九龍彌敦道343號永安大廈1023（由西貢街口正門入即大華對面）　電話H770404.7630 6K 328615

本欄廣告　推廣商品　收效宏大

反射治療
張桂春醫師主診

反射穴位圖
亞洲早晨反射治療節目主講人（此節目逢星期二早上八時四十五分播出）
專醫：失眠 鼻敏感 頭痛（偏、正頭痛，三叉神經痛）肩痛（五十肩）網球肘膝腿痛 風濕 關節炎 頸骨刺 腰椎間盤突出 骨退化 坐骨神經痛等
張桂春反射治療中心：旺角彌敦道740號利華大廈二樓A座（3—931657）
本中心即將開辦反射治療班及免費講座，詳情請電本中心。

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者選擇旅遊
刊登廣告收效最大

olivetti

好利獲得
ET Compact 60
螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。
ET 60
超偉公司　電話：5-664688

僑華彩色
華僑日報
逢星期日刊出
本期要目：
●抽「倚天」既興奮又辛苦
　鄧蔡微遊日本鬆弛神經
●東瀛快訊：松田聖子專心做賢妻良母
●日賺萬元的顧問
●足跡遍天下：帽子林塌山頭拍日出
●不良習慣使人失眠
●星期掌篇：女人心
●冷生什記：他們要數據
●無線靚女人才過盛，亞視轉強成新出路
●八七年香港藝術節繽紛錄
●有此趨勢，喝礦泉水代替自來水
●86年兒童節創新節目
●運動的信條：過猶不及，中庸為上

本港新聞

美國華盛頓州小姐訪問保良局蘋果贈局童

（特訊）美國華盛頓州小姐，聯同華盛頓蘋果協會代表，昨（十九）日上午十一時卅分，探訪保良局，保良局總理熱情招待，共進茶點。保良局朱棠小玲主席致歡迎詞稱：華盛頓州蘋果協會贈送局童十箱蘋果，致深切謝意。同時，爲嘉賓介紹保良局提供的各項社會服務。

保良局總理陪同嘉賓參觀托兒園及小學。華盛頓州蘋果協會「蘋果大使」，引起局童興趣，場面充滿歡樂氣氛。

出席有保良局朱棠小玲主席及嘉賓外，尚有陸慶濤副主席夫人，總理：周鴻標、蕭莫靜璇、顏福偉。

華盛頓州小姐與保良局總理合照。

樂善堂中小學校聯合舉行畢業禮
蘇耀祖黃錫華授憑致訓

（特訊）九龍樂善堂堂務發展，轄屬機構衆多，學務之發展尤爲蓬勃，辦有政府津貼及非牟利私立之中、小學十六間及幼稚園三間，去年將轄屬之中學及小學與幼稚園之聯合畢業典禮於同一日上午及下午舉行，今年畢業禮本月十八日在王仲銘中學舉行。

上午小學暨幼稚園聯合畢業典禮及下午中學聯合畢業暨頒發助學金，敦請教育署助理署長蘇耀祖與黃錫華分別主禮及致訓，觀禮嘉賓有社團首長、街坊領袖及該堂總理與員生二千人。

典禮儀式開始，銀樂隊奏校歌。主席劉德致詞。上午典禮由副主席兼小學部校監王仲銘及幼稚園校監顧思聰，報告小學及幼稚園校務。下午由中學部校董朱夢蕊報告中學校務授憑，上午請助理署長蘇耀祖主持，下午請助理署長黃錫華主持。

獎助學方面：小學與幼稚園每校設學行優異獎一名，而中學部之多項獎助學金，計有：升讀香港大學獎學金、升讀樂善堂屬校大學預科班獎學金及升讀樂善堂屬校高中獎學金，設有私人獎學金：楊仲明獎學金、劉德獎學金、王仲銘獎學金、余錦基獎學金、張念平獎學金、尹立强獎學金、周銘獎學金、余近卿獎學金、顧超文獎學金、顧李覺鮮具獎學金、葉君衡獎學金及黃偉兩獎學金，共五萬四千八百元。

頒獎完畢，兩主禮人分別致訓，余錦基副主席與王仲銘副主席分別向兩主禮人致送紀念品。兩項典禮畢業生代表致答詞，典禮結束，茶會招待嘉賓。

是晚樂善堂假尖沙咀中華酒樓舉行總理聯誼暨轄屬員工敘餐聯歡，開五十六席，由主席劉德主持，並送出獎品數十份抽獎。（天）

樂善堂屬校聯合畢業禮教育署助理署長黃錫華授憑，中爲主席劉德。

覺光法師中學陸運會
二十多項目刷新紀錄
勳社奪總冠軍高秉祥居士頒獎

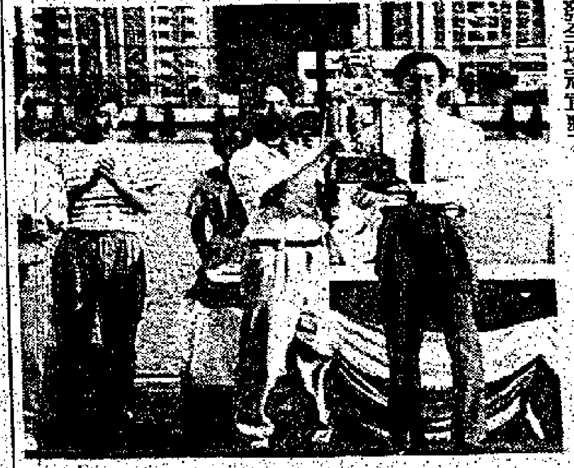
（國際社）香港佛教聯合會主辦佛教覺光法師中學第三屆陸運會于十月二十九日及十一月六日，假沙田源禾道運動場舉行。比賽項目共五十六項，其中二十項破大會紀錄。

初賽之日上午九時舉行升旗禮，繼由運動員代表會體運動員宣誓，最後由校長宣佈大會正式開幕，賽事隨即展開。

初賽之日，賽程熱烈。除田徑賽事外，尚有四社啦啦隊比賽，而本年度更增設四社導師接力賽。壓軸比賽爲友校接力邀請賽，男子組有佛教大雄中學、佛教黃允畋中學、佛教葉紀南紀念中學、佛教孔仙洲紀念中學、東華三院馮黃鳳亭中學、佛教大光中學、香港道教聯合會鄧顯紀念中學及沙田明愛職業先修學校派隊的加；女子組有沙田明愛職業先修學校、五旬節林漢光中學、聖公會曾肇添中學、聖公會林裘謀中學、沙田蘇浙公學、香港道教聯合會鄧顯紀念中學參隊參加。賽後由校長高秉祥居士致詞並頒獎。是次運動會成績如下：

會場總冠軍：勳社，男子全場冠軍：信社，女子全場冠軍：慈社，個人全場冠軍：男甲：盧振華（慧社）男乙：高安（信社）男丙：陳傑雄（慧社）女甲：何美芳（勳社）女乙：李玉嫦（慧社）女丙：曾麗萍（慈社）雙冠軍：王美珍（勳社）、李玉嫦（慧社）

友校邀請賽，男子組：冠軍：佛教大雄中學亞軍：佛教黃允畋中學季軍：東華三院馮黃鳳亭中學女子組：冠軍：沙田蘇浙公學亞軍：香港道教聯合會鄧顯紀念中學季軍：聖公會林裘謀中學。

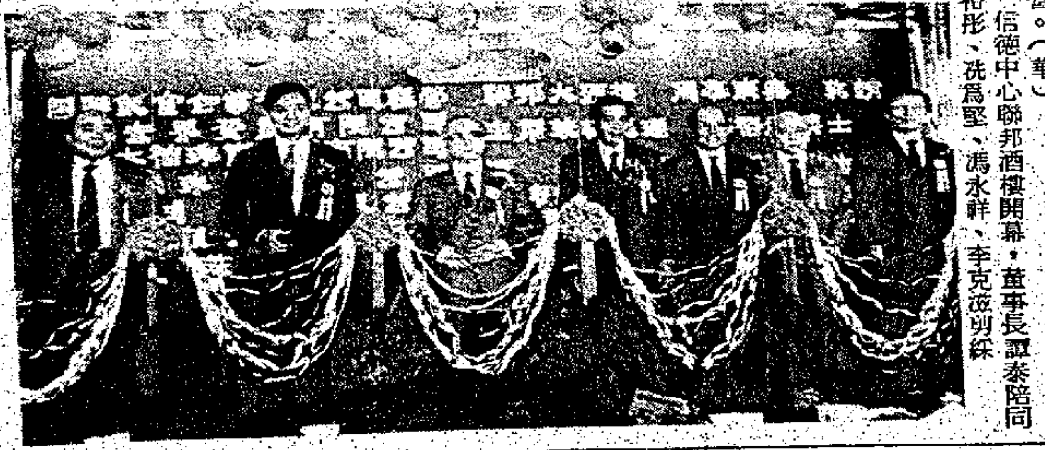


圖佛教覺光法師中學校運會校長高秉祥頒發全場冠軍獎。

信德中心聯邦酒樓開幕營業酒會款賓

（特訊）耗資一億多元，佔地七萬方呎的聯邦酒樓，前日開幕舉行酒會招待嘉賓。主持開幕禮嘉賓有：新世界發展有限公司董事長冼爲堅、新鴻基證券有限公司主席兼總經理馮永祥、友聯銀行有限公司主席李克滋，及聯邦酒樓董事主席譚泰，和董事譚啓明。

聯邦酒樓位於信德中心三樓及四樓，佔地廣潤，可筵開三百席，屬香港最大規模酒樓。該酒樓是自置物業，由國聯飲食企業有限公司經營。（華）



信德中心聯邦酒樓開幕，董事長譚泰陪同鄭裕彤、冼爲堅、馮永祥、李克滋剪綵。

琼瑶閣互助委員會委員就職坊衆聯歡

（特訊）牛池灣琼山苑琼瑶閣互助委員會，前日假富華酒樓舉行第二屆委員就職禮暨坊衆聯歡宴會，請立法局議員：伍周美蓮、林鉅成、彭震海，黃大仙政務主任黃炳亨，黃大仙警分區指揮官戴來禧，助理指揮官姚啓波，警民主任衛紹昌，房屋署鄭爲善，市政局議員：楊勵賢、霍佩儀，黃大仙區議會主席鄭德健，區議員：陳秋帆、姚紹成、李玉瑩、譚權、李建中、楊瑞煌、李文光主禮，與會嘉賓有社團首長及坊衆數百人。

主席劉詢致詞稱：互助委員會成立之目的，是促使居民互助互愛，團結合作，爲坊衆服務，希望居民支持，發展會務，協助警方撲滅罪行，使居民安居樂業。

第二屆委員會：主席：劉詢，副：李龍輝、毛李少娟、張錦德、李銳洪。司庫：劉昌，秘書：莫敵、江學文，核數：黃長明，監察：黃壽、黎少泉，總務：陳卓雄、丘華、黎榮，康樂：唐琪、石美玲、王仁民，福利：劉永根、劉煜，婦女：鄭宋嫦、文秀琪、劉惠冰，公安：楊榮華、葉天三、龐萬勝。（奕）

琼瑶閣互助委員會委員就職，主禮長官與該會首腦合照。（本報攝）

九龍塘獅子會捐建
指標地圖重修
遊客按圖索驥

（港訊）九龍塘獅子會前日舉行例會由會長許啓源報告該會年前在九龍翔道與香港旅遊協會捐資設計香港地區指標一幅使遊客按圖索驥將該地區所在，一目瞭然。現已從新粉飾一番。遊客到此一遊印像一新。該會目前應香港旅遊協會之邀，由會長許啓源、創會會長郭洪、陳爵、張新材、鄭學偉、郭水泉、林寶良、楊紹成、羅焯魂、區紹祥、黃金富、王偉文、嚴生、沈培基、黃海眞、余傑夫、彭文達等前往巡視。至感美觀。許啓源又報告該會捐天保民特殊學校十萬元添置電腦室讓弱能學童實習，現已落成，又該會定十二月廿二日與美國三藩市華埠獅子會締結爲姊妹會將有獅兄廿多人參加。

（圖）九龍塘獅子會會長許啓源報告會務

人頭馬干邑專家本港主持試酒會

（港訊）人頭馬國際干邑專家伯德列昆恩日前抵港，爲人頭馬干邑舉行一連串盛大的試酒會。被譽爲「人頭馬干邑大使」的昆恩，去年亦曾來港示範介紹品嘗干邑的藝術，不過，他此行將比上次更爲深入。

他將於十一月二十至廿二日一連三天主持七個試酒會，在有關試酒會中，他將會向三百多位本地鑑賞家及業內人仕示範介紹鑑賞干邑的藝術。

此外，他亦將介紹人頭馬香檳干邑之歷史背景和人頭馬干邑傳統釀酒秘訣。

爲癆病患者請命，請繼續鼎力支持。

十一月廿二日（星期六）爲香港防癆心臟及胸病協會售旗籌款日，請在購旗時多捐善款，協力防癆。

荔灣分區委會主辦分區日嘉年華會
圓玄學院展出盤栽

（港訊）由荔灣分區委員會、圓玄學院及市政局聯合主辦「圓玄學院盤栽展覽」，十一月廿二至廿四日，一連三天在荔枝角室內運動場對開空地舉行。

圓玄學院盤栽久負盛名，以往從未在市區展出，此次作爲荔灣嘉年華會一項節目在荔灣區展覽，是市區居民難得的欣賞機會。

盤栽是一盤富有藝術性的盤栽，其品種、樹型、構圖、造型、佈局、蓄枝、栽幹及配盤，經過一番悉心選擇、觀摩、構思與培植，然後達到成功。此次展出盤栽是圓玄學院多年來培植的珍品，有一百五十多盤，品種有：福建茶、楡、雀梅、羅漢松、九里香、黑松、相思、五叙松、杜松、錦松、赤楊、榕樹、山桔、滿天星、黃楊、七菱風、水松、玉屛及玉葉、格、極巧思、蕭態、極造妍。

陳思成堂宗親會選出第八屆理監事

（特訊）揭陽古溪陳思成堂宗親會，理監事任期屆滿，前日下午在會所選出第八屆理監事，選出：顧問：陳照、陳樹熙，永遠會長：陳龍、陳拾、陳君聰，會長：陳龍頌、陳漢明、陳耀東。理事長：陳炎城，副：恩龍、漢琳，監事長：陳守臣，副：步勳、幸明，總務：陳吉林、炎光，財務：陳彥華、烈松，秘書：陳喜南、福利：陳就南、岳南，交際：陳炎傑、建國，典祭：炳鴻、炳錫，審查：陳君樹、陳汝、稽核：陳宋章、巳城，理事：甲、玉城、惠芝、偉銘、逸華、君邁。（奕）

國際著名品酒作家爲怡和洋酒門市部開幕蒞港

怡和洋酒門市部最近重新裝修完畢，特邀請怡和洋酒國際有限公司顧問及國際著名品酒作家許忠信專程來港主持開幕。怡和洋酒門市部除貯存大批由許忠信從各地搜羅的世界名酒外，亦出售許氏的著作及一系列木器、玻璃及銀器具器皿，以提高品嘗美酒的藝術。

爲配合是次開幕禮，許忠信並於酒行內就其著作主持親筆簽名。其著作包括最新出版的「德國美酒地圖集」及內容涉及五千種葡萄酒的「一九八七年許忠信袖珍酒書」。前者於九月在倫敦西德大使館一次由西德駐英大使主持的宴會中推出面世。

許忠信自去年開始，與怡和洋酒國際有限公司合作，推出一系列許忠信精選洋酒，在世界各地發售，許氏亦成爲怡和洋酒國際有限公司的顧問。

今次專程來港慶祝怡和洋酒門市部開幕的並有多位餐酒廠的主腦。這是首次五位加州餐酒頂尖兒人物同時在港與怡和洋酒，進行推廣加州餐酒的活動圖爲國際著名品酒作家許忠信

駢利洋行爲國內提供專業用理髮器材設備

美國喜達美髮用品的香港區總代理駢利洋行，是本港最具規模的理髮用品供應商。該公司除了爲本港各大髮型屋供應各類美髮用品外，更代理各類專業美髮儀器及設備。

過去數年內，由於國內致力推行旅遊業，各大城市均大事興建達國際水準的旅遊酒店，所需的美容理髮廳，駢利洋行便爲各酒店策劃內設美容理髮廳，計有：廣州白天鵝酒店、南京金陵飯店、山東濟南南郊大飯店、山西太原并州大酒店、湛江、蛇口南海酒店、南華友誼飯店、夏門市等，提供專業性之美容理髮廳設備。

圖：駢利洋行供應功能先進之全套專業用理髮設備

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

租 俊三樓　柯士甸道　●地下旺舖2000呎
俊福樓　山林道1號　●寫字樓1700呎
售 樂恒花園　沙田　高級花園洋房●尚餘兩層出售　●面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司5-225546

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值高尚住宅　罕有兩梯兩伙
三面單邊由768至923呎
尚餘數單位每尺只售七百餘元起
可按九成　欲購從速
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303（7線）、5-663691

旺舖平租
香港大道西596A1800尺
另閣樓1700尺租9千
香港北角建華街26號地舖
實用470尺租3千
香港德輔道西243-245號
兆安商廈高低層434-917尺
租1千3百元起
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303（7線）、5-446171（3線）

仁愛苑

香港薄扶林道山道之間
保得街9-15號
●面向東南　●海景優美　●柚木地板　●兩梯兩伙　●顏色潔具　●最佳防盜　●煤氣設備
半山海景最平　高級洋樓　已有入伙紙　即買即住　特價分層出售
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120-126號香港商業銀行大廈20樓A座
電話：5-447229、5-437753

銀行大廈寫字樓出租
實用面積536呎中央冷氣系統位於中區地王交通方便租廉請電5—231637區洽

兆安商業大廈
香港德輔道西243-245號
一梯一伙新型設計
鄰近上中環商業區
面向東南　碼頭巴士電車集中
尚餘單位無多　最佳置業
欲購從速
每單位434-917呎　由466元起
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303（7線）、5-446171（3線）

聯邦工業大廈
筲箕灣亞公岩村道八號
出租面積由6,500至13,000呎
金豐商業大廈
灣仔天樂里二至四號
10字樓面積1,350呎
租售電話：5—8919663

大生商業大廈
灣仔　軒尼詩道24-34號（地下中國旅行社）面積459至2,100平方呎　中央冷氣系統
中環　德輔道中130-132號（國際大廈對面）面積250至2000平方呎（全層）中央冷氣系統
★實用面積大★
大生銀行租務部洽租　①445011　⑤455242　林先生

高尚住宅
銅鑼灣天后廟道15號安麗樓地鐵天后站對面有冷熱水衣厨櫃等已裝電錶可即入住限作家居自用實用面積五百呎左右月租四千餘元起連差餉本大廈管理員引看電H668413安發有限公司洽

中區寫字樓平租
德輔道中166至168號定昌大廈先施對面650呎及2000呎（海景）
於仁有限公司　5—459222

樓宇招租
中環文咸東街80號地樓連大閣約1,300呎二樓約700呎商用，獨立電梯水喉，合各行業用。
以上兩戶地點適中交通便利租金相宜
請電5—224955　或　5—200333業主洽

承接大廈修葺工程
（本公司爲工務局註冊樓宇建築商）
承接樓宇廠房建築・及裝修各項大小工程
地址：香港士丹利街74—78號二樓101室
電話：5—433154

尖沙咀　銅鑼灣　**酒店式傢俬樓**
合外來公幹職員，方便自由，專人打掃管理全層套房，兩房客飯廳，厠浴厠，冷熱水，彩視，冷氣，電話，傢俬，電器，設備齊，長短住週租$1400起，投資自住會肆拾餘萬，無商化質。
尖沙咀金馬倫道
萬業城投資有限公司　電3—7212956葉洽

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

華僑晚報
本星期五有海外各地產廣告集中刊登請各界人士敬留意

華僑日報
十一月廿三日（星期日）
隨報附送「彩色華僑」，並刊登多個特刊

大千世界：
國父孫中山百二誕辰，華人地區掀起國父熱，南京旅遊成爲時尚。
百業應付競爭，各出奇謀，專家研究視覺包裝，以廣招徠。
楊國琦工商管理學識豐富，專醫奇難雜症。
飲食業趨向集團化經營，快餐店食品薈萃中西。
港人多以「食」爲先，海鮮佳餚得天獨厚最受歡迎。
世界最大水晶鑽，重十一萬五千卡。
各大百貨公司超級市場本週特價品詳盡介紹

時事縱橫：
港大教務會議通過由三年制改四年制
中大講師認爲改制後，中七便不再需要
教署長認爲港大改制影响中學學制
兩大學制統一教育界表示歡迎

假日精品：
牛仔衫套裝又時興
麥當奴創快餐業奇蹟
梅蘭芳放白鴿糾正近視眼
喜愛顏色有變化顯示情緒波動

銀色廣場：
史泰龍片酬創紀錄，每部片酬高達一千五百萬美元
曾華倩已明白賺錢樂趣
乖乖女羅美薇喜歡到日本旅行買靚衫
日本「富翁巨星」千昌夫鬧婚變，妻子索取贍養費十五億港元

新市鎮風光：
張人龍認爲鄉事會應吸納非原居民人才
舊式鄉村建築堅固勝過今日高樓大廈
大環頭最宜放風箏
馬鞍山首個居屋反應熱烈

・讀料豐富・每份元半・

香港人遊深圳
赤灣・蛇口野味酬賓團
（1）乘搭羅湖快車直達深圳
（2）中國娛樂城賞湖光山色
（3）深圳灣遊樂場自由玩樂
（4）蛇口景福酒樓享受午餐
（5）赤灣區眺南海油田基地
（6）賞左砲台瞭解歷史往事
（7）漫步南海酒店海濱休憩
（8）華僑酒家嘗豐富野味宴
日期：11月30日（星期日）費用：$198
沙頭角（中英街）小梅沙
大鵬古城、大亞灣一天團　$148
惠州、西湖、香蜜湖一天遊　$138
太平虎門、沙角、西麗湖一天遊　$138
澳門一天遊　$238
詳情請詢　七海旅運有限公司　牌照號碼：350313
香港：德輔道中88號華僑商業大廈1802室　5—413081
九龍：旺角彌敦道748號始創行1004室　3—910605

華僑日報印行一九八六年
香港年鑑
工商界最佳案頭備忘錄

詳載各區街道大厦屋邨
報導新編法規稅務條例
刊登人名辭典工商名錄
摘錄各國旅遊移民手續
全書六百頁　每冊五十元
總社：香港荷李活道一○六至一一○號
電話：五—四九○八八二
中區分處：香港華人行地下
北角分處：北角英皇道二一七號地下
旺角分處：旺角上海街四九七號地下
油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下
港九各大書局均有代售

歷史悠久但罕見 傳輸線式揚聲器

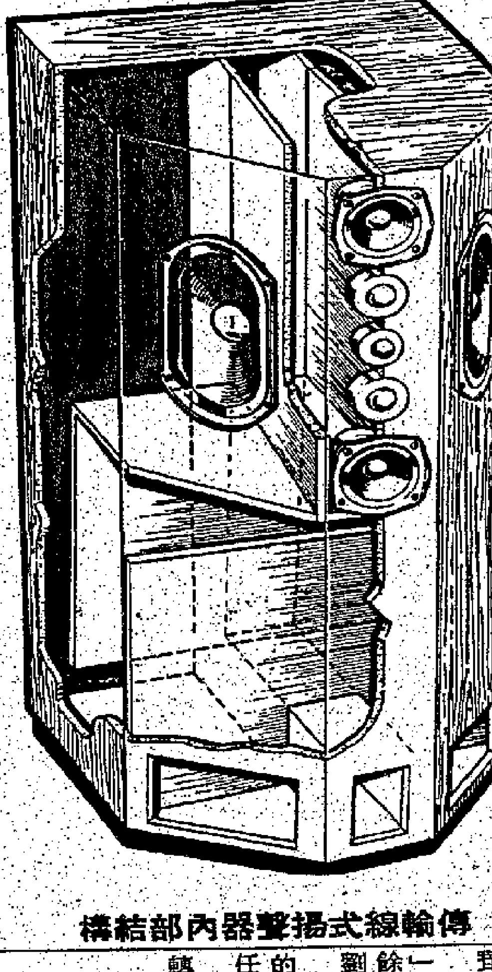
傳輸線式揚聲器已有很久的歷史，但一直以來這種產品都較為少見，主要原因是構造複雜困難和製造成本高昂，而且必須非常準確才能盡量發揮各單元的性能，因此不能大量生產。這種揚聲器的傳輸線只為它自己的單元提供一個理想的音響環境，傳輸線吸收單元背面音波，隨着頻率逐漸增加，在末端開孔，如果小心將吸音物質的密度分級和倒轉傳輸線通示的寬窄，從末端開孔的輸出就可以產生寬頻帶的低頻，傳輸線在這些頻率給振膜增加了聲音質量，使低頻響應向下多伸展一個八度音程，這種揚聲器的低音質素與封閉聲箱式有明顯的分別，它具有更活潑，無音染和動態大的優點，使人能同時聽到和感覺到低音的音壓，結果耳朵可以接受更多的直接聲音成份，瞬態響應快捷，受室內諧振的影響較少，所以音質特別清晰。

TDL（TRANSDUCER DEVDLOPMENTS）在過去許多年來都供應傳輸線式揚聲器所用的單元，該公司已聘請了一位這種揚聲器的著名設計家JOHN WRIGHT用「TDL」商標設計一款新參考標準的傳輸線式揚聲器，採用他們自己的單元和由該廠製造聲箱，但並不限制購買其他廠的元件，使設計在使用新原料和新技術情形下達致盡善盡美。

TDL參考標準傳輸綫揚聲器的特點是採用雙傳輸綫式設計和有兩個分開的低音單元，使效率增加，承載力提高一倍，六面式聲箱可避免直接的內部反射，並且因前面窄而能達成優異的擴散度，兩個中音單元各有自己的長傳輸綫，兩個高音單元的安裝在超高音單元的上和下方，互與垂直排列，這種設計形成了單點音源特性，因此立體音像特別清晰穩定，在寬闊的聆聽區內保持連貫一致，而且聲音具有空間感。

這款揚聲器的各單元也都經過特別設計，低音單元為雙半徑式，頻率轉移。同樣地，因為金屬半球形振膜高音單元各有獨立的後腔室，使音盆能提供更大的推動空氣面積，並且安裝位置可與中音單位接近達成相位一致，兩個高音單元採用金屬半球型振膜和有孔道的磁極，使音波進入後面獨立的腔室，這種技術可避免在音響頻帶內產生不受控制的諧振，因而高頻響應極為平滑，失真低，瞬態響應快捷。

由於中音單元用它們自己的傳輸綫作負荷，故能構成自己的全音域系統，因此低頻基本諧振點是不尋常的低，這樣容許分音點向下移，低於傳統式三路或四路揚聲器，並且離開靈敏的中音區，使低音和中音單元達成更平滑的合一特性，避免通常發生的不規則偏軸垂直頻應，超高音單元只輔助在非常高頻率的輸出。（音響技術）

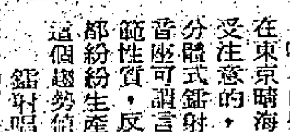


傳輸線式揚聲器內部結構

全球性專業音響器材 既經濟又耐用受歡迎

世界上有一百多個國家的電視台、電台，都認為思雅牌產品既可靠又經濟。尤其是在設計上，能協助解決職業廣播所常遇到的問題，因而採用的數量相當多。

思雅牌的產品包括咪高峰、唱頭等，其中咪高峰有六十年歷史，在人們心目中，已成為高品質的代表，它有五十種以上不同的款式供人任意選擇。至於配合咪高峰混音器材，思雅牌的水準，也已是世界公認好的了，既小巧又耐用，還有多種用途，搬動十分方便。而唱頭的品質，經特別處理，尤其能夠受得住播音室的長時間使用，也因而特別受職業播錄音室的用家喜愛。



數碼錄音座有言之過早 且談鐳射唱機操作原理

·翁國華·

衆所週知，日本科學先進而技藝高超，所以每年一度的「全日本音響大展」，成為音響界的盛事。今年的音響展，已於十月初在東京晴海展出過，沒有什麼的新產品，最受注意的，相信是數碼錄音座（DAT）與分體式鐳射唱機（CD）。現在就談數碼錄音座可謂言之過早，因為在音響展內只是示範性質，反之大部份有名氣的日本音響商，都紛紛生產分體式鐳射唱機供應市場，看來這個趨勢值得關注。

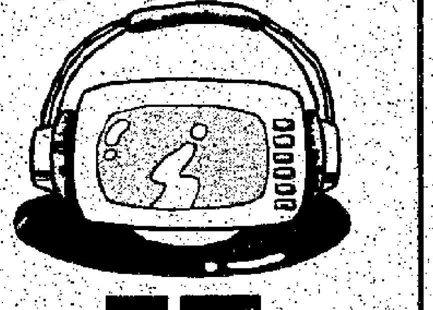
鐳射唱機的操作原理，主要是由鐳射光拾音，然後將所讀取的數碼訊號轉變成化波脈沖，即所謂解碼。再經簡單放大電路，便可輸送到放大器去。鐳射唱片始終擺脫不了「數碼數」的羈絆，某些專家認為取樣頻率（44.1KHZ）不夠精細，於是乎創製了兩倍取樣（88.2KHZ）的技術規格，然而效果未如理想。有些高級產品，更加標榜是四倍取樣（176.4KHZ），但仍然強差人意。毋庸諱言取樣頻率越高音質越佳。其實模擬唱片取樣標準比鐳射唱片還要略低，效果卻令發燒友心儀，證明取樣頻率並非「數碼聲」的關鍵。

拾音方面毋須懷疑，現在被廣泛利用的三束光綫拾音，以兩束副光束拾音，旅差率極低，是絕對可以信賴。放大電路亦然，幾乎所有生產鐳射唱機的廠家們，都擁有製作極品級放大器的技術與經驗，製作簡單的放大電路，當然游刃有餘。所以造成「數碼聲」的結晶應當落在解碼過程中。

分體式鐳射唱機的主要設計是將解碼器製成獨立機件，專責解碼工作，其技術格符合專業的最高標準。而普通單件式的鐳射唱機則是採用微形解碼，效果當然是天淵之別。其實分體式設計早已有之，只不過是專業用途，在專業功能上花去大部份金錢，因而售價往往超過十萬元以上，發燒友報本應付不來。最近日本創製了首部家用分體式鐳射唱機，小弟亦曾與此機結下一夕之緣，那份驚艷令人瞠目，牢牢地銘記於心。

當晚第一首試音的是發燒友必備之「爆炸舞曲」。轟，爆炸專先專尊，連袂管衣袖也在震盪，空氣壓迫感令人透不過氣。隨即十餘呎闊的房間，頓然變成數十呎的演奏台，各樣樂器的距離與堅開感活靈活現。末段的爆炸效果，依然是震憾性的。一曲既終，再來一首「命運交響曲」，弦專演釋的流暢，確是一絕，只多分的精神，表露無遺。為了考驗它的真正實力，再來一首「四季」，弦專之美，簡直如痴如醉，特別是小音量處，清晰玲瓏，最能表達音樂的神韻。人聲方面更加優異，歌者口部的活動情況也清楚地感受得到，令人却了器材的存在，沐浴在音樂歌聲之中。

分體式鐳射唱機帶領鐳射音響走上新高峰，寫下新的一頁。發燒級唱機系統亦力有不逮，過論普通的鐳射唱機。效果優美連最固執的「英國佬」亦讚口不絕，刮目相看，證明它確實具有最超卓的質素，但不竟售價頗貴。也許將來發展更加成熟而售價一再降低之時，便是投身鐳射音響懷抱的時刻呢。



視聽

HI·FI PAGE

逢星期五出版

JVC TM-150 PSN電視監察器 畫面清晰 特別適合多種系統

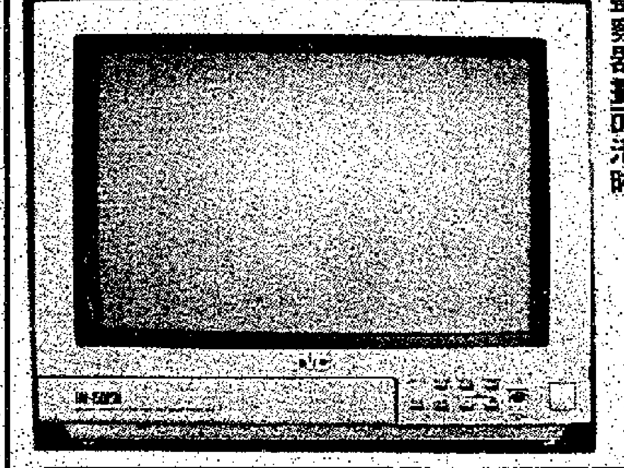
在一套視聽系統中，必須有一套高質素的電視監察器才能播放最佳的畫面，發光幕不一定要大但解釋力和彩色必須優異，JVC的TM-150PSN可以說是一款非常理想的選擇，這部機採用特別設計的資料級（DATA GRADE）15吋全方角微粒顯像管，其蔭屏罩的條紋間隙小至0.49MM，整個螢光幕可以清楚顯示2000個字，或者通過RGB輸入端播放極為清晰的電腦圖表。

TM-150 PSN的優點尚不止於此，這部機適合多種電視系統，不論你使用PAL、SECAM、NTSC3.58MHZ或4.43MHZ標準的錄影帶及影碟都可以用它播放，因此你去到世界任何城市均可選購當地的錄影軟件，配合一部多種電視系統錄影機，就可重播各種標準的錄影帶。

TM-150 PSN還包括一個廿一腳的插座，它不單止可以直接連接家庭電腦和錄影機發揮最佳的播放彩色畫面性能，並且還為將來的衛星電視和影視電訊傳輸連接做好準備。

這部機外表簡潔，除了電源開關掣、耳筒插座和八個LED指示燈之外，其餘的控制和選擇掣全隱藏在一個門後，包括電視系統和訊源選擇，音量控制、彩色、色調、光度和對比控制，面板上的指示燈分別指示自動轉換系統，SECAM、NTSC、PAL、SC、POWER、RGB、VTR和VIDEO A/B，操作十分簡單。

不論你是錄影電視迷或電腦迷，JVC TM-150 PSN都可以滿足你的最高質素的要求，用這部機播放高質素的錄影帶或影碟，畫面之清晰和細緻與彩色之準確均非一般監察級電視機可比，體積為377.6MM寬，349.3MM高，407MM深，重11.7KG。



JVC TM-150 PSN電視監察器畫面清晰

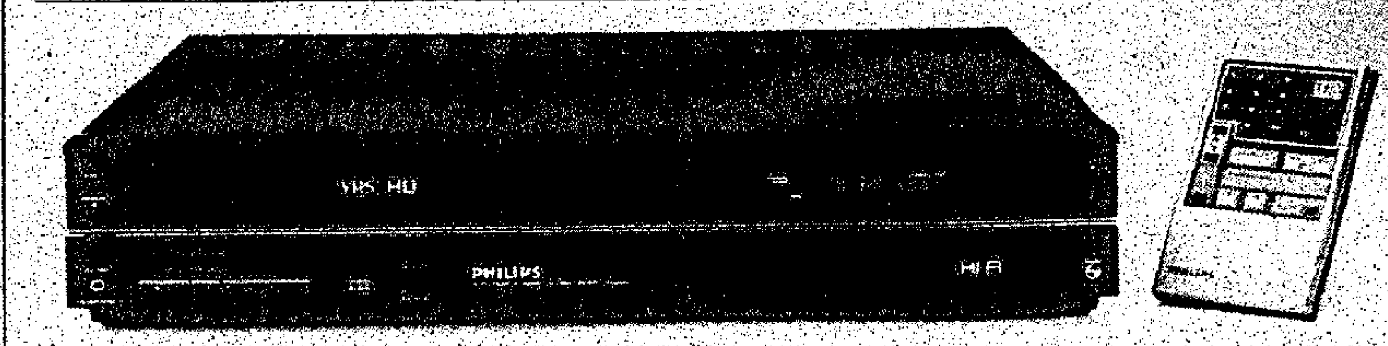
飛利浦HQ立體聲錄影機 將視聽享受帶至完美境界

飛利浦最新推出的VR6942 HIFI立體聲錄影機，綜合高度傳真HIFI及FM立體聲音響和最先進的HQ（HIGH QUALITY）高畫質錄影機科技，將家庭視聽產品帶至齊全的境界。VR6942備有雙聲道及立體聲功能，其音響動態範圍高於80DB，頻率響應由20HZ至20KHZ，抖擺率低於0.005%，固音質圓渾玲瓏，迫真傳神，可與高級身歷聲音響媲美。

在影像方面，VR6942採用高質錄影科技，使畫面質素提升二成，影像更加鮮明清晰，層次分明，而無雜紋干擾。

該立體聲錄影機的其他設備，包括具備四個磁頭，使錄播效果更佳；另外，亦設有八小時立體聲音響錄播，LED圖案操作顯示，防潮設計及指示，十六個預選，十一項功能紅外綫遙控器，十倍常速前後搜畫，一按定時即錄，預校錄影十四日內任何四個節目等功能，錄播效果優越，當接駁音響組合，便成為一套高級家庭影音系統。此外，該機外型美觀，機身纖巧，非常配合現代居室之設計。

飛利浦是全球第一間生產逾億部電視機的製造商，其影視產品素以色彩自然，質素可靠及服務優良見稱。



飛利浦VR6942 HQ立體聲錄影機，備有全能紅外綫遙控器。

JBL袖珍揚聲器 嬌小玲瓏音質出色

JBL自從一年前發表「EVEREST DD五五〇〇〇」與「四四二五」書架式監聽喇叭以來，一直是隨心所欲，無論是MONITOR用還是SR用，兩大領域都有不少新產品推出。

其中最小型的「CONTROL 一」，一隻手掌可以托住一個，體積雖小，但一絲不拘，音質依然超卓。以前，也曾有過不少此種掌上珍小喇叭，其中的代表作當推BOSE「101」。但是，不可否認，幾乎所有產品的響應特性都令人覺得頻帶太窄，儘管這些小喇叭在廣告中也聲稱「全音域」、「為播放音樂而設計」。

JBL大約在三年前就已經推出過一款命名為「LT一」的高性能兩路小喇叭。可是，由於採用壓鑄聲箱等，售價稍高，因此，雖然在一部份人當中評價頗高，但可惜曲高和寡，未能令一般人接受。

然則，此次的「CONTROL 一」的售價合理。擺位的自由度大，而且採用了只有JBL才有的獨特技術，因此可以預料會具有高人一等的競爭力。

負担七〇HZ至七KHZ的一三〇MM口徑的低音單元紙盆使用紙基纖維以高聚物複合材料層壓而成，並與音圈一體化故能減低共振，做到份量輕而剛性高並有適度的內耗。採用長音圈設計，故大輸入時失真很小。高音單元的振膜採用耐高溫的高分子薄膜，為半球頂型。音圈與振膜連成一體，以防止出現頻帶內的共振，並採用磁液散熱，從而保證大功率時高音段仍具有平滑的響應，放音範圍可以高達二二KHZ。這一方面可以說是與以往的迷你型系統不同之處。

聲箱由聚丙烯製成，但其中摻入特殊的發泡材料，箱面的上下底貼上橡膠，兼有保護及阻尼作用，故對箱振具有巧妙的抑制作用。

另外附有若干裝配用的五金工具，便於用戶安裝。

這一小喇叭確與許多同類產品有迥然不同的風格。聲場在各頻段都非常平衡順滑，高、低音兩個單位配合得恰到好處。其中以高音端的伸展最為突出，故細節的表現極佳。過去用這種小喇叭聽音樂，由於頻帶窄，只能求其大節，囫圇吞棗，如果太認真，苛求細部重現，總是失望的時候居多。但這一CONTROL 1卻能使要求嚴格的HI—END耳受落，重放的音色相當有音樂味。以書架型的小喇叭而論，音程之遼闊，可謂前無古人，但高端稍有纖弱感。

另外，此新產品的效率亦較高，音量能滿足普通大小的居室的要求。而且用手指尖按觸聲箱時，亦不會覺得有異常的共振，證實對聲箱的設計極佳，因此，聲音不會因聲箱共振而變得混濁。低音的動度雖不能說達到動彈腳的程度，但其BASS部份確有相當強的質感。

試聽CD碟，聲樂的分解能力極高，演員的呼吸氣息亦隱約可聞。鋼琴的向前擴散感及透明感頗明顯。質透力強而又暢順，每一鍵的聲音重心紮實明快。結他聲在空間飄蕩極其自然。不過低音提琴的大BASS不夠沉，有點似中提琴。

這也難怪，因為畢竟尺寸太小。爵士樂雖帶些小家子氣，但整體突出性強，因此，如果不求大聲爽感，應當會令人滿意。

交響樂中各樂器的定位穩定明確，聲場重現性也很高。從中音至高音的表情特別豐富，平滑處有一種夏夜微風的清涼感。在使用方面，只要留意控制擺位，從中音到低音都會有相當的厚度，風格與音色已現代化。

（音響技術）

琵琶古琴名家主持 暢談中國器樂藝術

中華文化促進中心於本周內，舉辦兩項中國民族器樂示範講座，由琵琶名家劉德海，古琴名家李祥霆分別主講。

琵琶講座已於昨日舉行，題目為「琵琶演奏的基礎理論與藝術思辨」，內容包括琵琶演奏體系的歷史演變，發音的基本形式，傳統琵琶的餘音處理，不同技法與統一表達的辯證關係及琵琶演奏藝術的前景等。劉德海更將親作示範，並以多闕古曲及其新作以為範例。

劉德海，六零年畢業於中央音樂學院，期間專習琵琶，並接受系統的西洋音樂教育。稍後留校任教。七零年加入中央樂團任獨奏演員。現任教於中國音樂學院。

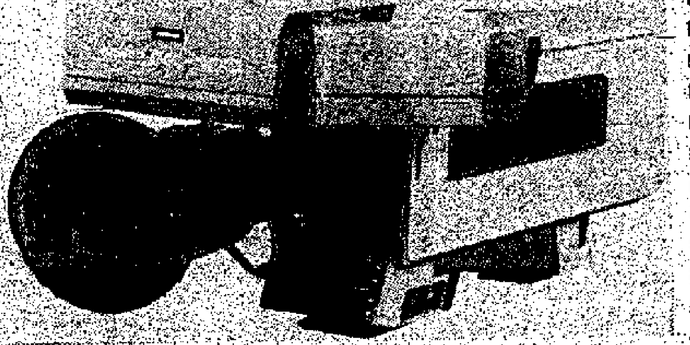
劉氏在琵琶演奏方法上進行了改革。他借鑑西方樂器的演奏特點，轉借於琵琶，對琵琶的藝術發展有重大的貢獻。

從六十年代起，劉德海先後訪問了歐美多個國家。七九年曾與小澤征爾領導波士頓交響樂團三次合作演出。

中央音樂學院副教授，北京古琴研究會副會長李祥霆，將於今日周五（二十一號）主講「當代中國古琴的琴人，琴論與琴曲」，介紹五四以來，當代琴人，琴會的活動情況，民國以來琴曲，打譜，琴論的創作與改編及中國古琴藝術的發展前景等問題。

李祥霆，五七年隨古琴家查阜西習琴，五八年入中央音樂學院，師從名家吳景略，對管平湖的古琴藝術尤有深入研究。六三年畢業後，留校任教。

李祥霆在古琴的演奏，教學，研究，作曲及製作等方面都有突出的貢獻。多年來曾先後到歐洲，日本等多國演出。八四年曾來港與中國音樂節，主持講座及大師班。



彩色HDTV攝像機

高解像廣播HDTV 大大提高視覺享受

提高電視圖像質量的方法大致上分為以下兩種：

（一）保持發送頻道的現行標準的治標法。這一路綫亦被稱作兼容式高質電視系統。

（二）改用與現行彩色電視標準不兼容的新制式的治本法。這一路綫特地稱作高解像度電視。

目前，面對從五十年代開始以來的電視廣播現實情況，電視革命不得不兵分兩路，治標與治本並駕齊驅。相信這種「一國兩制」的權宜之計在本世紀內不會大變，但一定維持不到五十年，不可能長期兩條腿走路。

變得太快，擁有舊制式電視機的廣大老百姓會請願簽名，況且各國政府一時之間亦無備大地方可以處理大量的舊機垃圾。變得太慢，眼饞的老百姓又不滿舊制式的不能纖毫畢現，況且LD的老板也恨不得一下子普及到老頭小孩每人一部LD機。然則不管怎樣，這一變化已在潛移默化地進行之中。急也好，慢也好，該去的在劫難逃，該來的遲早要來。

治標革命 主要方針

其實，治標只能叫做革新，不配稱為革命，因為這只是一些頭痛醫頭，腳痛醫腳的方法。這就是對舊有的電視系統進行修修補補，由攝像管開始直至顯像管，不放過每一個有關環節，但有重點——電視機。

例如，擴展解象度電視（EDTV）就是其中的一種方案。首先用朝日廣播改進型電視（AITV）攝像機進行順序掃描攝像，每秒掃描三十場、三十幀。然後把攝取的圖像訊號寫入幀存儲器。當讀出時，便把一幀畫面分解成奇數場和偶數場，使之能與原來的制式兼容，然後再把讀出的訊號發送出去。這樣處理，發送電視訊號帶寬只要有原來的4.2MHZ就足夠了。

發送出的舊制式訊號由天綫接收，饋入AITV轉換器，把分解成奇數場和偶數場的畫面轉換回AITV攝像機原來攝取的三十場、三十幀的圖像，輸入幀存儲器。幀存儲器有兩組，以兩倍的速度把同一畫面連續讀出兩次，因此產生了六十場（三十幀的圖像。但是，這時的一場畫面不是隔行掃描的圖像，而是五百廿五行的掃描綫，一場全部掃描完的順序掃描的圖像。結果就實現了隔行掃描不能達到的高清晰度圖像，清晰度比原來提高了百分之六〇至七〇，這是比較有點革命氣味的方案，但相當麻煩。

若求其次，則有在電視機內鬧革命的另一方案。這包括將電視機改為鑑視器及改進顯像管本身的清晰度。

當初，為了減薄電視機的厚度，曾經千方百計要割掉顯像管的長尾巴。於是，電子束的最大偏轉角度由早期的七十度逐漸進化到一一四度。但由於顯像管的熒光屏又要盡量避免做成球面，結果使邊角的聚焦和三束會聚都顯著惡化。進入電腦時代之後，作為終端顯示的屏幕，如東邊角的字形看不清，將是不能容忍的事情，所以轉為重視清晰度，又恢復使用以前的長尾顯像管，取一個折衷的偏轉角——九十度。

這就是所謂的鑑視器。它與舊式九十度角顯像管電視機不同之處，主要是有視頻輸入端，其中的視頻放大電路的通頻帶較寬一些，各發光點的節距較小。

普通電視水平解像

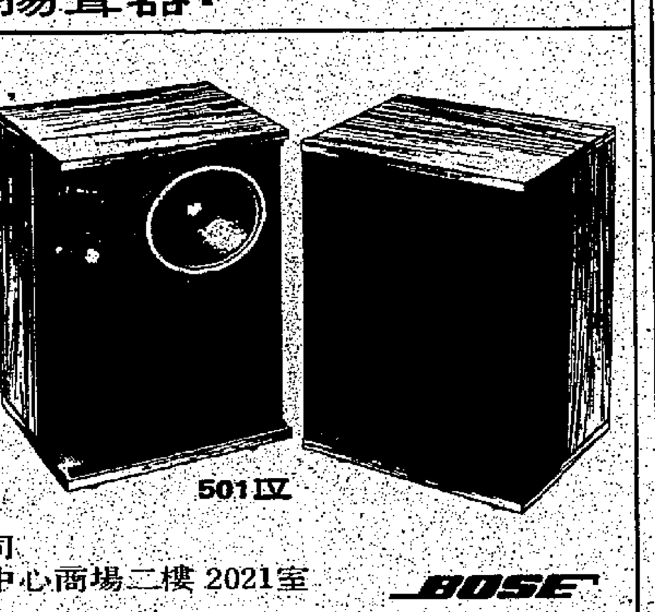
以NTSC制式而論，普通電視機的水平解像度只有二四〇—二六〇綫左右，而一般的鑑視器已可達到三〇〇—三三〇綫（三四〇綫為NTSC制式極限）。雷射影碟約為三五〇—三七〇綫。但香港PAL電視制式的水平解像度極限約為四四〇綫，這就是說還有潛力可挖，鑑視器尚可百尺竿頭更進一步。

目前，PAL電視制式的畫面質素只相當於一六毫米影片的水準，按像素計算，比三五毫米影片還少五倍。電視廣播為了與三五毫米的電影爭霸，必須採用治本的方法，將原有制式一腳踢開，改為高解像度電視（簡稱HDTV）。日本是對高解像度電視研究得最充份的國家。NHK在一九八一年提出的標準制式採用一一二五掃描行，五：三寬高比（舊制式為四：三），二：一隔行掃描，理論上的基帶寬度約為三〇MHZ。這是電視世家中繼黑白電視，彩色電視之後第三代天之驕子。但這樣寬的帶寬即使採用現有的壓縮技術也很難在目前的地面電視廣播中實現，因為一路新電視就要佔用四、五個舊電視頻道。亦即是說一個只有四，五個舊電視頻道的地區，改用新制式後只能有一個HDTV頻道。要實現這種新制式必須依靠光纜和人造衛星。雖然世界統一的HDTV廣播尚未正式開始；但HDTV的各種軟，硬件早已搶先推出。其中最熱鬧的當是一一二五水平掃描綫的HDTV鑑視器（解像度為一〇〇〇電視綫）。

（音響技術）

最超值座地式揚聲器：

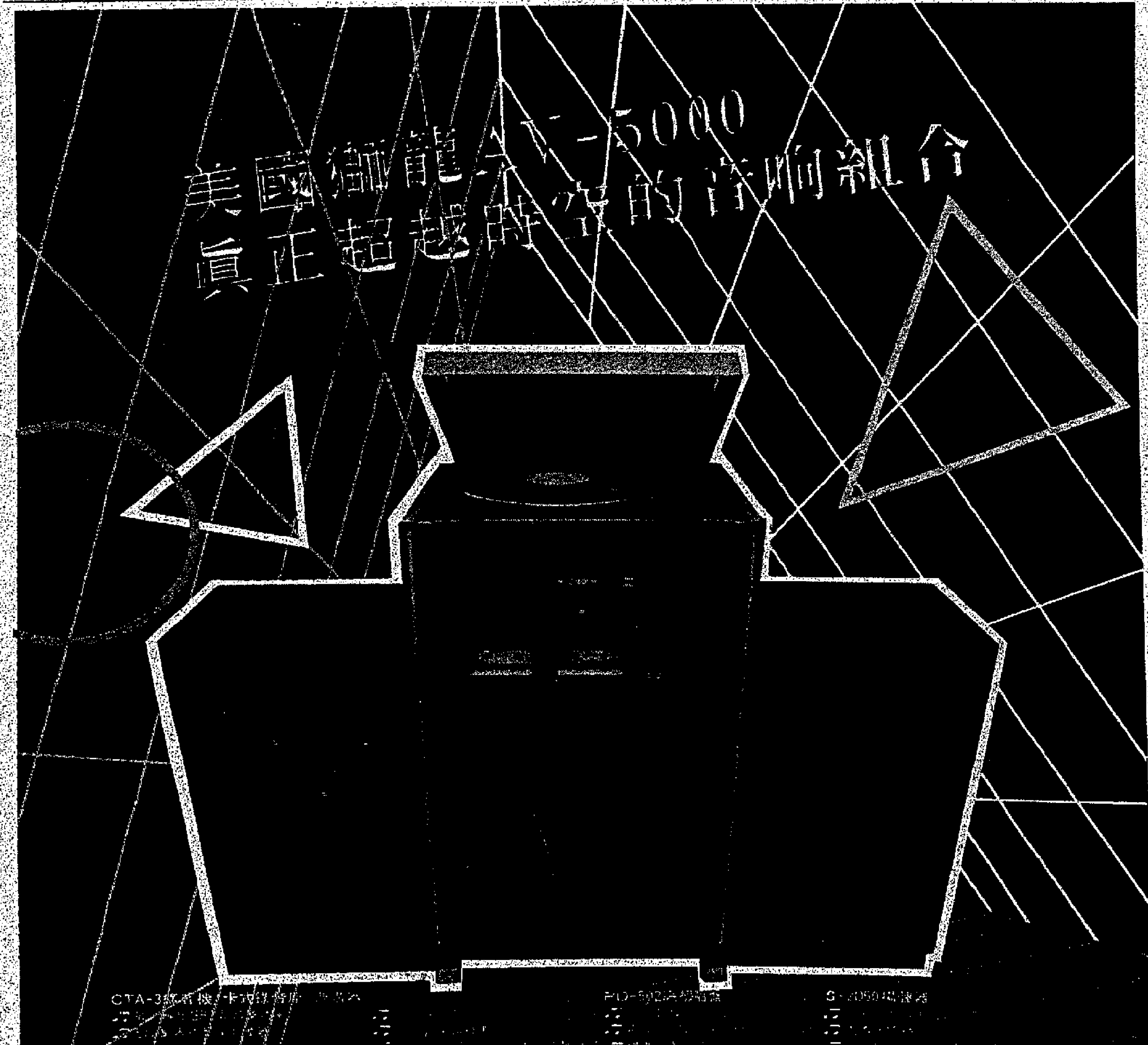
引用美國精湛電腦科技，重新設計製造Bose 501Ⅳ，帶給你前所未有的新歷聲感受。效率高：最低只須20瓦推動，承受功率高：達125瓦，售價廉：以書架式代價，帶給你大型座地式喇叭享受。不愧為——最超值座地式揚聲器。兼有五年免費保養服務，使閣下得以安在家中盡情享用！（備有大量精美說明書，歡迎致電索取）



501Ⅳ

總代理：太平音響有限公司
試音室：香港金鐘道統一中心商場二樓2021室
電　話：(H)270645

BOSE



思雅牌
最佳品質經久耐用

WHAT'S THE DIFFERENCE?
分別何在？

「思雅」SM57和SM58兩款均為專業錄音用的高級咪高峯，分別只在它們的用途方面。

沒有其他咪高峯在全球娛樂界及專業藝術家的使用上比「思雅」SM57和SM58更佔優勢，因為它們在質素、性能和可靠性方面均勝人一籌。

SM58是歌唱家的最佳選擇

SM57是思雅的最佳儀器式咪高峯，長久以來專業化音樂家均特別喜愛

Sound of the Professionals
SHURE
已經超過六十年設計及生產高級音響器材之經驗

碳纖底盤仿自一級冠軍車 萬寶路德利隊車與眾不同

萬寶路德利賽車隊，是萬寶路與德利車隊第四年度聯手進軍澳門格蘭披治大賽。

這第三十三屆的澳門格蘭披治大賽，他們邀請了三位實力雄厚的車手和兩位，資深，具專業經驗的領隊，組成了今年的萬寶路德利車隊，配合他們今年採用碳化纖維薄殼的REYNARD863賽車，萬寶路德利車隊領隊葉德利先生表示他們極有信心爭取到錦標，而且他們不僅希望德專大賽三級方程式冠軍，更希望重演八三及八五年囊括冠亞軍的成績。

由於奪標心切，該車隊除了繼續與英國三級方程式車壇的著名車隊，戴斯派夫賽車隊，艾迪佐敦賽車隊合作以獲得今屆參賽的REYNARD863賽車機件與及技術上的支援。

卡布尼

而邀來的三位車手中，現年二十三及二十四歲的卡布尼和拜奴均是意大利車手，分別是本年度歐洲三千方程式巡迴賽總冠，亞軍。其中米蘭出生的卡布尼被車壇人士譽爲八六年最忙碌賽車手，同年參加了一級，二級，三千方程式與競賽車等數種級別賽事，加上今次三級方程式賽，更證明他是一位天才橫溢的車手。雖然今次比賽是他自八四年澳門賽得第五名後，兩年來的第一場三級方程式賽，但他仍被視爲奪標熱門之一，足見其實力之強。

拜奴

論狀態，已兩度參加澳門賽的拜奴亦不比卡布尼遜色。在最近兩月內，拜奴已先後獲三仗勝利，包括法國及西班牙三千方程式分站賽，及另外一場歐洲旅行車錦標賽。車場勝仗已令這位歐洲三千方程式總亞軍車手的狀態進至顛峰，他表示雖然赴澳參賽前練習時間不夠，但他仍十分有信心在八八年完結前爭取澳門賽錦標。

郎菲士

出生於伯爵世家的英國車手郎菲士，是今屆參賽車手中唯一的現任一級方程式世界賽參賽車隊正選車手。郎菲士，現年二十八歲，在他個人第一年一級方程式賽季中，先後取得匈牙利及澳洲分站賽第五及六名，成爲今年世界賽中表現不俗的新秀車手，今年爲他第三度赴澳門參賽，以他在一級方程式賽所得之經驗，極有機會一嘗冠軍心願。

此外，萬寶路德利賽車隊所選用之炭化纖維薄殼式底盤賽車，其結構及資料是依據連續三年勇奪一級方程式世界賽車手總冠軍之萬寶路麥拿倫戰車底盤而製成。新車將配用愛快羅密歐或福士引擎，馬力可高達一百六十五匹。

具貴族血統的車手郎菲士

萬寶路派出紅粉兵團到機場迎接車手

萬寶路德利隊領隊與車手

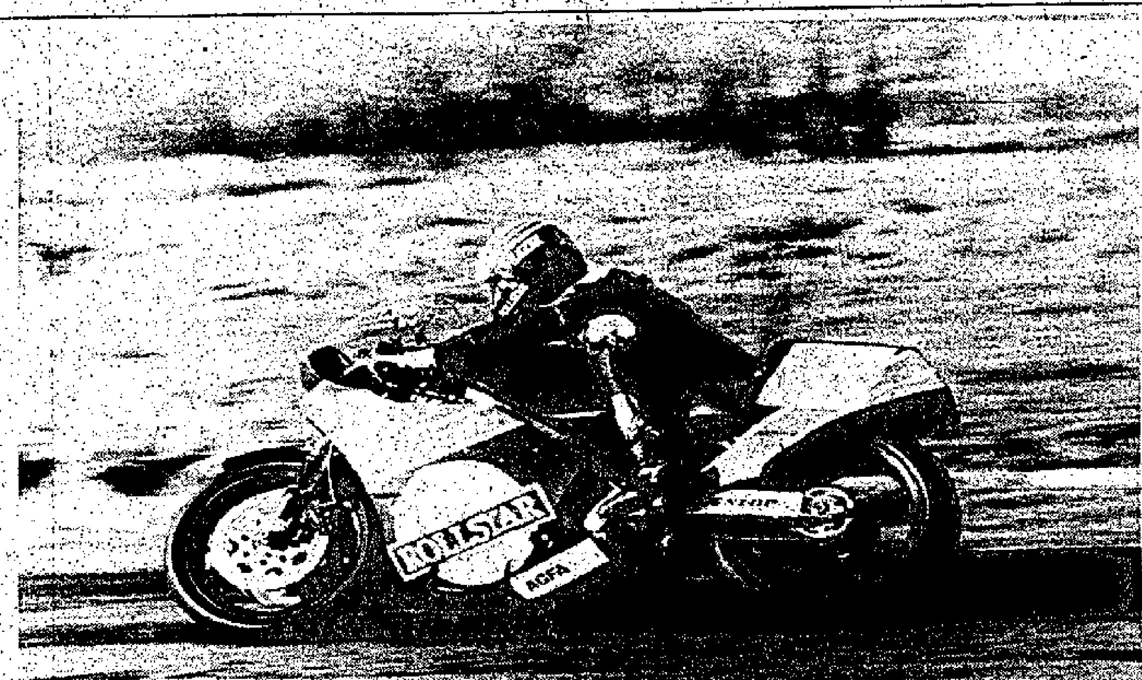
萬寶路德利賽車隊賽車結構

型號：REYNARD 863
底盤：炭化纖維薄殼式車架
變速箱：HEWLAND MK9，五波速
重量：445千克（配重）
賽車長寬度：軸距——256厘米
前輪距——140厘米
後輪距——124厘米

引擎	愛快羅密歐 ALFA ROMEO	福士 VOLKSWAGEN
氣缸	四個	四個
氣門	每氣缸兩個	每氣缸兩個
容量	1977 C.C.	1999 C.C.
調諧器	意大利 NOVAMOTOR	英國 JOHN JUDD
馬力	165匹制動馬力；每分鐘轉數達五千六百轉	165匹制動馬力；每分鐘轉數達五千六百轉

燃油噴射系統：
KUGELFISHER 電子系統 ZYTEK 電子系統
BOSCH 機械系統 LUCAS 機械系統

後備賽車
型號：RALT RT 30
底盤：鋁質薄殼式車架
懸架系統：拉桿及叉形式前後懸架
變速箱：HEWLAND MK 9，五波速
重量：445千克
賽車長寬度：軸距——253厘米
前輪距——142厘米
後輪距——132厘米



比利時電單車好手迪亞

富豪車隊邀施郭圖加入 圖衛冕澳門東望洋冠軍

富豪車隊去年在澳門格蘭披治東望洋賽中，憑着富豪二四〇渦輪增壓房車，脫穎而出，榮登冠軍寶座，今年富豪車隊在加力士運動用品系列公司，及永高（國際）有限公司讚助下，再度赴澳，以衛冕寶座。

加入富豪車隊已兩年，此次擔任赴澳富豪車隊隊經理的HANS AKE SODERQVIST表示，本屆的對手十分強勁，他們不敢小視，但他們仍將盡力支持兩位車手替富豪車隊再奪一屆冠軍。

今年代表富豪車隊出賽的林士唐（THOMAS LINDSTROM）及施郭圖（JOHNNY CECOTTO），林氏去年曾代表富豪車隊出賽澳門，其駕車技術，早已爲港人所熟悉，而施郭圖自從一九八〇年，從電單車賽，轉往四輪驅動賽事後，成績斐然，備受車壇注目。

這兩部賽車採用富豪ZIET引擎，渦輪增壓直列四氣缸及直頂凸輪軸，該渦輪增壓器配有GARRETT T3內冷式，並備有GETRAG五前速波箱，BORG AND BECK單乾片離合器，最高速度超過，250KML。

林士唐與施郭圖（左至右）

加力士富豪車隊 車手施郭圖

施郭圖（JOHNNY CECOTTO）在委內瑞拉的卡加卡城（CARACAS）出生，十六歲那年開始參加賽車，一九七二年，施郭圖駕駛一部本田750CC電單車參加委內瑞拉本土的車賽，而設在短短的兩年內，奪得拉丁美州電單車錦標賽冠軍。

施郭圖隨後轉往參加歐洲賽車比賽，一九七六年，施氏在電單車世界錦標賽中奪得亞軍，二年後，他榮登世界電單車錦標賽750CC組別的冠軍寶座。

一九八〇年是施氏的賽車生涯的一個轉捩點，在近年，施氏放棄電單車賽事，轉往四輪驅動賽事。

施氏首先參加二級方程式賽事，由於成績斐然，在短短一年內，迅即被MINARDI羅致爲一級方程式車手，其後，施郭圖加入MARCH車隊，並在歐洲錦標賽的二級方程式賽事中，連奪多次冠軍。

在此之後，施氏再度參加一級方程式的賽事，他並代表ARYRTON SENNA車隊參加TOLEMAN錦標賽。

未幾，施氏轉往參加歐洲房車巡迴大賽，去年，他駕駛寶馬六三五房車出賽，今年，施氏爲RAS富豪車隊效力，出賽歐洲房車巡迴大賽。

十一月二十三日他將與隊友林士唐在今屆的澳門東望洋大賽車中，再度駕駛性能卓越的富豪二四零渦輪增壓房車參賽，代表加力士富豪車隊，問鼎冠軍寶座。

林士唐

林士唐（THOMAS LINDSTROM）在瑞典的高寶鎮（NORI ROPING TOWN）出生，已擁有二十多年賽車經驗，像大部份北歐籍的賽車手一樣，他很年輕便開始參加賽車，但憑着精湛的技術，在賽車壇中很快地嶄露頭角。

林氏在RALLY RACING中累積數年經驗後，於一九六〇年代末期，轉往CIRCUITS RACING，其後五年，他陸續在多項國際性賽事中贏取獎項，其中包括瑞典錦標賽和挪威錦標賽。

林士唐除了駕車技術精湛外，更精於改裝汽車，故此他與父親合作，在家鄉成立了一間改裝汽車的工場，專門改裝及製造賽車，由於經林士唐改裝的汽車，性能良好，並陸續在各大型車賽中取得勝利，故此很多車手紛紛邀請林士唐爲他們改裝車輛，同時林士唐本人也駕駛由他自己工場改裝的賽車，連續取得多屆瑞典錦標賽及挪威錦標賽的冠軍。

一九八二年，格蘭披治大賽，開始設有A組規例賽事，林士唐依照A組賽事規例，將富豪二四〇房車改裝成一部備有渦輪增壓器的賽車。

一九八三年，林士唐首次參加在歐洲舉行的房車巡迴大賽，獲得不俗的成績，並在首場賽事中以優越的成績擊敗積架車隊賽車好手基堅信（TOM WALRINSHAM）勇奪冠軍，而開始受到國際車壇的注意。去年，林士唐再次駕駛富豪汽車，參加在歐洲舉行的房車巡迴大賽，獨佔鰲頭，晉身國際賽車巨星行列。

去年林士唐會參加澳門東望洋大賽，雖未奪魁，但今年於砥郭練之後，他聯同施郭圖（JOHNNY CECOTTO），代表加力士富豪車隊出賽，將盡全力角逐冠軍。

比利時電單車好手 捲土重來問鼎冠軍

去年在澳門獲得亞軍的比利時電單車好手迪亞，在愛克發．吉華的讚助下，今年將憑着他CHEVALIA—HONDA NS五〇〇，進軍本年格蘭披治五百CC電單車大賽。

廿八歲的迪亞，出身於時裝模特兒界，曾勇奪八二年的三百五十CC世界錦標賽亞軍，繼而在八三年的二百五十CC世界錦標賽中取得第三，同年還贏得在歐洲舉行的SPA—FRANCO CHAMPION廿四小時長途冠軍賽。

迪亞過往參加了不少國際性比賽，而一直以來，表現都相當出色，在歐洲也因而聲名大噪。去年他憑着純熟的技術與豐富經驗，在澳門贏得格蘭披治電單車的亞軍。

今年他捲土重來，向冠軍的位置衝刺。

賽車級引擎潤滑油 TMO SR在港推出

剛上市的蜆殼牌TMO SR，據該公司自稱是引擎潤滑油中的極品，適直接從德國進口的TMO SR，適用於各類汽油及柴油引擎，無論是否渦輪增壓車都可採用。

TMO SR是由一種名XHVI（特高粘度指數）的特別基礎油製造。由少數蜆殼煉油廠，經專有的煉製方式而得。特點是該油原來就有極高粘度指數，絕無需採用「粘度指數增進劑」。更不必顧慮該「增進劑」能否受得住引擎的機械剪力而失效。因此TMO SR有極高的「抗機械剪力」性能。對用家的益處，簡單來說：即使在極苛刻（如渦輪增壓）的工作條件下，TMO SR仍能保持工作效能，保持穩定品質。

除此，TMO SR亦含有具各種不同效能的附加劑，性能出衆。

PORSCHE/MCLAREN FORMULA 1賽車隊，可證明TMO SR爲最佳潤滑油。MCLAREN在一九八四及一九八五年取得CONSTRUCTORS' CHAMPIONSHIP時及ALAN PROST贏得TMO SR—MCLAREN在賽前中取勝及ALAN PROST取得FORMULA 1 WORLD DRIVERS' CHAMPIONSHIP時均採用TMO SR!

ALAN PROST現役世界一級方程式大賽冠軍，兩年來均採用TMO SR，由此可證明TMO SR的高效能及抵受如一級方程式渦輪增壓式的嚴格要求！

日前保時捷車廠在每輛保時捷車出廠時都加滿TMO（在歐洲方面則採用較低粘度的TMO以適應該地區的寒天冷氣）。而不同粘度的TMO均有相同程度性能。

TMO SR專爲要求汽車有超級表現的駕駛人士而設，同時亦給予汽車機件高度保護。

在價格上，亦比以往市面上的同類油便宜，有一公升及三十公升的兩種包裝，適合不同人士的需要。

西德原裝運來的TMOSR

12年不懈參加澳門車賽 飛虎邀請英荷好手爭冠

第三十三屆澳門格蘭披治大賽，飛虎車隊共派出三輛三級方程式賽車出賽，由英國銀石的梅里．泰勒賽車隊處理一切事務。三輛供飛虎車隊使用的賽車均是新款（RALT），以及其他參賽車隊所用的賽車及有關設備，將由飛虎航空公司空運抵港，然後轉運至澳門。飛虎車隊同時遣派出四名電單車好手競逐電單車大賽的冠軍。

荷蘭籍賽車好手林瑪斯（JAN LAMMERS）已加盟飛虎車隊，領隊參加在澳門舉行之八六年澳門格蘭披治大賽。英國著名前度世界冠軍車手格威希爾（GRAHAM HILL）之兒子丹希爾（DAMON HILL）亦會加盟，令今年飛虎車隊的實力比去年更爲雄厚，奪標呼聲極高。

林瑪斯

林瑪斯現年三十歲，去年曾參加澳門的賽事，並一度領先，後來因爲擋桿損壞了汽車懸掛系統而落後，但仍然奪得季軍。

林瑪斯來自荷蘭一級格蘭披治賽車發源地ZANDVOORT鎮，一九七九年開始參加賽車，先後奪得福特方程式冠軍及歐洲三級方程式冠軍，最近更贏得歐洲威龍5型渦輪增壓汽車大賽錦標，另外又駕駛一部保時捷跑車在DRIVER'S CHAMPIONSHIP時均採用T

近幾年他亦參加國印地汽車賽事，但始終熱愛一級方程式，而且決心要成爲一級方程式的冠軍車手。他認爲參加澳門格蘭披治大賽是達致該目標的最佳途徑。

丹希爾

丹希爾原是電單車賽事冠軍，三年前才參加汽車賽事，在今年英國的多項重要賽事中嶄露頭角。他早已効力於飛虎車隊，最近在銀石賽事中，更獲得前排的排位。

飛虎車隊發言人表示，丹希爾被公認是未來的世界冠軍車手，前途無可限量。他的家學淵源，父親是兩屆世界冠軍、五屆摩納哥大賽冠軍、（這個紀錄至今仍未有人打破）以及法國利曼和印第安那波利斯500大賽冠軍。今年澳門賽車是他首次參加以市區作跑道的賽事，不過他們相當他會有很好的表現。

飛虎的林瑪斯與丹希爾（左至右）

飛虎隊電單車車手夏士林

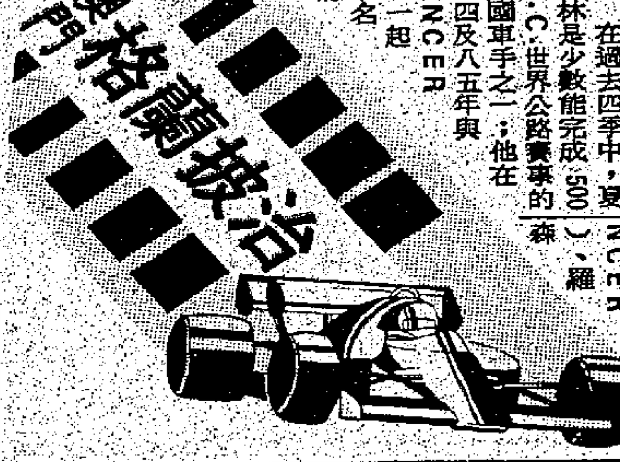
夏士林（RON HASLAM）曾奪得八一、八二、八三及八五年澳門格蘭披治大賽冠軍，是今年賽事的大熱門車手。

他從事職業賽車已經有十年，曾經是世界一級及三級方程式電單車賽事的冠軍車手，並奪得多項英國不同級賽事的錦標。

在過去四季中，夏士林是少數能完成500C.C.世界公路賽事的英國車手之一；他在八四及八五年與賽NCER）一起車名將

史賓沙（FREDDIE SPE代替本田車廠出賽，兩年都獲得第五名。

夏士林在去年的澳門格蘭披治大賽中，轉投法國ELF—本田車隊，駕駛一部三氣缸「PROTO 一一一」電單車出賽。他在今季的世界冠軍車手龍虎榜上排名第九位。



藍富萊

世界賽車壇人士一致認爲美國籍的藍富萊（RANDY RENFROW）將是繼羅拔斯（KENNY ROBERTS）、史賓沙（FREDDIE SPENCER）、羅森（EDDIE LAWSON）後另一位未來的世界冠軍車手。

藍富萊參加美國的二五〇C.C.級格蘭披治電單車賽已有多年，八三年贏得二五〇C.C.AMA全國錦標賽冠軍。八四年參加五〇〇C.C.級賽事，並贏得五〇〇國錦標C.C.AMA全賽第三名。

今年他更壓倒四屆世界冠軍車手巴靈頓（KORK BALLINGTON）及本田車廠正式車手雷里（WAYNE RAINEY）奪得冠軍。

今年是藍富萊第一次參加澳門格蘭披治大賽，他將駕駛一部爲他贏得美國全國錦標賽冠軍的本田RS五〇〇C.C.電單車出賽。

藍富萊

拉迪哥斯

比利時籍的拉迪哥斯（DIDIER DE RADIGUES）在八三年奪得世界二五〇C.C.電單車賽第二名後，晉級參加五〇〇C.C.級賽事。八四及八五年世界五〇〇C.C.級電單車大賽中，他代表ELF—本田車隊出賽，奪得第九名。今年他轉投CHEVALLIER車隊參賽，結果晉升至第七名。迄今他的最佳成績是在今年的英格蘭披治大賽中，滂沱大雨的環境下，仍然能夠壓倒現今世界冠軍車手羅森，奪得亞軍，僅敗給另一名車手加納（WAYNE GARNER）。

拉迪哥斯在參加格蘭披治賽車之前，是世界電單車耐力賽好手，曾奪得八三年SPA—FRANCORCHAMPS二十四小時耐力賽冠軍。

他去年在澳門格蘭披治電單車大賽中首次亮相，即奪得第二名，僅敗給夏士林。今年他捲土重來，志在奪得錦標。

大衛肯特

狄高

狄高（HENRY DEGUW）是美國全國賽車賽事中數一數二的好手，今年第三度參加澳門格蘭披治大賽。他至少奪得八次佛羅里達州大賽冠軍，加入飛虎車隊參加電單車賽事已經超過兩年，參賽經驗十分豐富。

今次參加澳門格蘭披治大賽，狄高將駕駛雅馬TZ七五〇型電單車出賽，去年的DAYTONA二〇〇國際電單車賽，狄高亦是駕駛這種電單車獲得第十一名。

三級方程式賽第二代的好手 大衛肯特

角逐本年度三級方程式賽事錦標的，有一位是一九七六年世界冠軍詹士肯特（JAMES HUNT）的弟弟大衛肯特（DAVID HUNT）。

這次是大衛第三度亮相澳門賽事，雖然八三及八五年大衛皆未能參賽，他希望今屆能爭取到佳績。

大衛的車手生涯始自八一年。他在八四年獲得ACORN COMPUTERS的贊助，參加三級方程式賽。今年澳門大賽中，他將會駕駛RALT RT三〇VW爲英國CELLNET車隊出賽。CELLNET爲英國著名的電訊公司，於八五年贊助大衛出賽而涉足賽車圈，該公司爲推廣三級三方程式賽事，已花了約一百萬英鎊（合約港幣一千零六十萬）。而大衛本人亦會在八七年參加方程式三千賽事。

除了賽車事業外，大衛肯特還是一所跑車介紹行及汽車電話安裝公司的董事。

33屆澳門格蘭披治大賽車節目表

十一月二十二日 星期六	
0800—0835	電單車高級組(10圈)
0930—1015	電單車格蘭披治第一回合(15圈)
1100—1135	電單車初級組(10圈)
1215—1300	電單車格蘭披治第二回合(15圈)
1340—1415	汽車新手賽(10圈)
1500—1610	東望洋大賽(25圈)
1630—1710	老爺車大賽(8圈)
十一月二十三日 星期日	
0800—0830	格蘭披治不計時練習
0920—1000	葡國會盃賽(10圈)
1115—1200	格蘭披治第一回合(15圈)
1245—1320	超級房車挑戰賽(10圈)
1400—1430	三菱成龍盃(8圈)
1530—1615	格蘭披治第二回合(15圈)

澳門格蘭披治大賽 採用日鑽石牌膠輪

緊張刺激的賽車，除了考驗車手個人技術及車輛引擎效果外，就輪胎而言，亦是一項嚴格的挑戰。

在許多國際大賽中，諸如美國的IMSA冠軍賽，歐洲FIA長途冠軍賽，歐洲拉力賽，全日本二級方程式大賽，全日本耐力賽等賽事中，採用鑽石牌膠輪的賽車手，大都名列前矛，甚至刷新最快圈速紀錄，所見該膠輪的性能，可符合賽車需要。

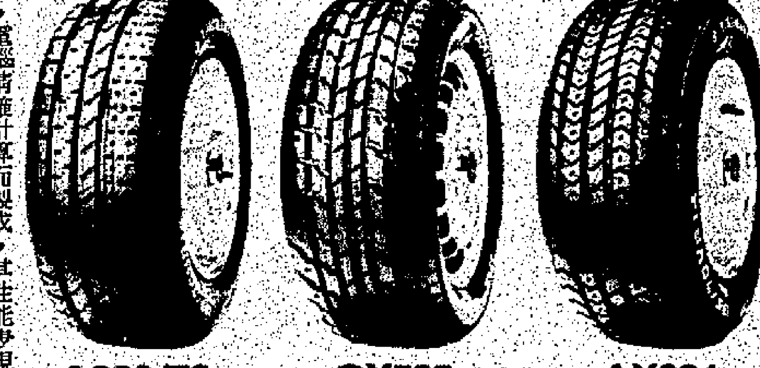
今年，鑽石牌膠輪很榮幸的，已是連續第四屆被澳門格蘭披治大賽賽會選定爲全場採用的膠輪。

最近「鑽石牌」推出了三款八七年高性能車呔：A008/70GX505及AX321VR採用全面革新的科技，效能尤佳，配用在任何名車上均相得益彰，A008/70乃著名A008複式花紋系列之最新產品，它的面世使全線之規格更齊備。A008型乃「鑽石牌」首創之全日本第一款「複式花紋」高性能膠輪，其外側爲圓點花紋，角位較方，質料亦較硬，在急彎時正好抵受強大的離心力；而內側角位設計較圓，作用在於提高轉彎的穩定性，一呔而具有兩種不同性能的呔紋，正是今日膠輪製造科技的優秀表現，加上採用雙層鋼線尼龍結構，質料上乘，貼路性能極佳，難怪本年度澳門大賽的成龍盃賽事亦連續第三屆指定採用「鑽石牌」的A008型車呔。

GX505乃「鑽石牌」膠輪融匯賽車科技結晶，電腦精確計算而製成，其性能表現均衡理想，在乾濕路面上都具有優異的貼路特性，加上耐磨程度極高，最適合跑車裝配。

而AX321VR是國際公認之標準高速放射線（VR）膠輪，可應付超過二百一十公里之高速，且採用低噪音花紋設計，循跡能力極佳，雨天一樣緊貼路面，令行車穩定舒適，安全可靠。

鑽石牌八七年新呔


A008/70 GX505 AX321

連續第四年 澳門格蘭披治大賽 指定採用

日本名廠「鑽石牌」膠輪，今年爲連續第四屆被澳門格蘭披治大賽賽會指定全場採用。過去三屆，鑽石牌膠輪的優異性能在賽道上表露無遺，令賽車生色不少，有目共睹。事實上，鑽石牌曾參予無數次國際大賽車，戰績輝煌，最足證明其高性能膠輪，科技精湛，質素超凡，而鑽石牌更從參賽中吸取豐富經驗，不斷革新科技，使產品的設計與製作都領導潮流，成爲世界一級優秀汽車的最佳配搭。

總代理：
捷高汽車零件行有限公司
JAPAN AUTO PARTS CO., LTD.
專營日本名牌汽車及貨車零配件
香港銅鑼灣道170號地下 ☎5-632281

港貨運美進淡季後 旬日付量較預期佳

較去年同期多成半成兩

運費尚平穩個別則調低非熱門貨

（特訊）目前雖爲港貨對美付運的淡季，但近旬間港貨付運量仍較去年同期增加，且較航商預期爲佳，南韓兩大船公司決定退出亞洲至美國綫的運貨同盟。但近期此綫運費尚穩，僅個別船公司將若干非熱門貨運費調低。但明年初南韓兩船公司退出公會後會否引起新的運費波動，目前尚難逆料。

綜合航運業人士表示：輸往美國的聖誕貨及秋冬貨早已在十月份之前付運完畢，因爲十一月份起運已無可能趕及聖誕節銷市，不過，在此綫付運進入例常的淡季之際，各種大類貨的付運表現仍好，而航商預計在十一月初開始付運量會明顯減少，但實際的情況卻較預期好。當然，如果比今年第三季來說，付運量已明顯回降，但比對一年前同期來說，估計約有百份十五至百份二十左右的增長。

航運業人士續稱：近期付船往美國的港貨仍以成衣品，玩具及收音機等爲最大宗。事實上，這三種貨物差不多佔此線全部貨運量的八成以上。不過，近期這些貨物付運雖不少，但肯定不是趕聖誕節市的。因爲一水船由港開赴美國平均要三十天航程，而貨物抵埗後先交到批銷商手上，再由批銷商轉交與零售商，時間超過四十天，故近期付運的貨物，有部份是當地批銷商因聖誕批銷生意初步落行好而補倉，有部份則是明年的春夏貨品。

航商表示：由於輸美紡織品配額例在十二月中旬左右大量趕運，加上明年初農曆年關前廠商提早付貨者例多。因此，在下月中後，此線的付運又將出現一個小小的高潮，隨後再轉入淡季迄三月底左右結束。由此觀察，在未來兩個月左右，此線的運費仍會維持穩定。問題是明年初南韓有兩間船公司退出公會，而明年亞洲對美國的出口形勢又未明朗，故屆時運費能否維持穩定與及船公會計劃在明年三月又加運費能否如期實行，目前尚有懷疑。

航運業人士指出：亞洲北美東向運費協定於前（十八）日在東京召開會議後，決定較早前對美國東岸可能罷工而打算征收特別操作附加費，即時取消。事實上，船公會擬訂了上述增收的附加費計劃後一直未有實施。

另一方面，繼韓進海運之後，南韓另一間現代商船上週亦通知亞洲北美東向運費協定要退出船公會。這兩間船公司的退會日期將於明年一月十四日前正式生效。目前該協定的會員船公司仍餘下十四間，而它們在前日於東京開會時均表示會繼續留在該協定內。

據航運業人士分析：在去年八月亞洲北美東向運費協定成立之前，韓進海運及現代商船兩間公司已分別擴大其船隊，前者加派六艘新船行走，而後者亦更替了五艘貨櫃船，由於這兩間公司的船隊急速膨脹，而不願再留在公會內受到一定的約束。因此，它們退會後，使公會船的總載量將受到影響。

外滙交易全綫膠着

美電官價下窄幅上落英鎊報跌

拆息短錢稍跌長錢息價尚穩定

（特訊）在缺乏新消息指引下，港市美元交易已冷靜下來，但美電官價仍在略低於官價水平作窄幅的上落，英鎊報跌，馬克及日元均微升，港匯指數守原。業內隔晚拆息稍回跌，長錢拆息尚穩，歐洲美元與亞洲美元利率均呈牛皮。

據外匯業人士表示：昨日港市美元交投穩活，早市時由於日本傳來日本中央銀行預期美元已進入一個穩定的局面，隨即引起一陣投機性的美元吸納，但卻由於獲利回吐壓力強，使美元升勢受阻且瞬即轉入一個狹窄的範圍交易，到收市美元仍維持疲呆態勢。

外匯業人士續稱：由於缺乏新消息的帶動，基本上美元無明顯的走向可尋，而市場的注意力則轉向馬克兌日元的交易，因市內普遍預期馬克兌日圓的比值上升。而昨日港市收市時每馬克兌八一點〇一日圓，高過上日收市的八〇點八一。

外匯業人士指出：預期明年初美國的經濟成長又會放慢，形成市內對美元的中期展望看淡，同時英鎊也披看淡，加上昨日有中東的沽售影響，英鎊受抑下跌。

隨着港府前日重申一美元兌七點八港元的聯繫匯率不會調整後，昨日港市美元的兌易已見冷靜下來。

昨（二十）日，業內美電以七七九點五〇至七七九點七〇開成，大部份時間七七九點五〇至七七九點八〇之間上落，收市報七七九點四〇至七七九點六〇，比上日收市回升〇點四〇港元。英鎊成一一一點〇三〇，跌〇點〇六五港元。馬克成三八八點六〇，升一點一五港元。日元成四七九點六〇，升一點一〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六三點三〇，跌〇點三〇港元，每百澳洲元兌五〇二點五〇，升〇點二五港元。每百瑞士法郎兌四六六點六五，升一點一五港元。每百新加坡元三五六點三五，升〇點二五港元。每百法國法郎兌一一八點六〇，升〇點二五港元，每百紐西蘭元兌四〇四點五五，升一點一〇港元。

港匯指數仍報六十五點七，無升跌。

銀行業內拆息內縮，昨（二十）日，業內隔晚拆息以四厘七五至四厘半開成，大部份時間在五厘左右交易，收市叫高爲六厘至五厘半，但比上日收市則回跌一厘。長錢拆息仍穩，一個月期拆四厘二五，升八分一厘；兩個月期拆四厘三七五，三個月期拆四厘半，六個月期拆四厘七五。

歐洲美元利率，一個月期六厘一二五，兩個月期六厘一二五，三個月期六厘一二五，六個月期六厘一二五，九個月期六厘〇六二五，十二個月期六厘一二五。

亞洲美元利率，一個月期五厘九三七五，兩個月期五厘九三七五，三個月期五厘九三七五，六個月期五厘八七五，十二個月期五厘八七五，比上日均微升十六分一厘。

大閘蟹來量減五成

產區天氣差·收成受影響

售價調高一成質素仍佳銷市保持穩好

（特訊）大閘蟹上市已兩個月，近期間供量已較高峰期減少一半，價格則上升一成，市道仍佳。

據經銷商利羣公司楊榮先生表示，近來實際上仍然是大閘蟹產量較多的期間，但由於產區天氣差，導致產量減少，故供港量亦退縮。以目前的產量，較本月初高峰期減少了五成，而批銷價亦因此而調升一成。他說：現時大閘蟹的質素仍佳，相信今年的供量仍可接近五百噸的水平，較去年增兩成。他表示，大閘蟹銷市將可持續至聖誕節前才結束。

楊先生表示，今年大閘蟹的銷勢較去年爲佳，一來是由於市民消費力增强，二是水貨減少，大閘蟹的質素較佳。

另一位商人表示，大閘蟹盛產於長江中下游各省湖區，而以洋澄湖所產最爲著名。今年大閘蟹運港仍採取往年的方式，江蘇地區的空運到惠陽，湖北區的空運到廣州，然後轉車運來香港。初期由於天氣較熱，蟹的死亡率高至一成左右，但隨着天氣轉涼，死亡率亦降至百分五之下。

在銷售方面，零售量佔七成，而酒樓食肆、北方食店及會所僅佔三成左右而已，由此可見市民品嘗大閘蟹，以購買回家自行烹調較多，一來是廉宜得多，二是自行購買對蟹的新鮮程度較具信心。

今年大閘蟹的售價較去年差不多，每斤售四十餘元至一百元左右，但近期間由於貨量減少，價格則上升一成。

去年是大閘蟹水貨來港最多的一年，今年由於有關當局嚴限水貨出口，故已大減，但仍然是存在的，大部份是由水路進入本港，然後售與零售商及飲食商。

今年大閘蟹市道佳，除了水貨減少、質素較佳及消費力增强之外，天氣冷得較早且陰雨天氣多，亦對銷市有助力。一般相信，稍後銷市仍保持穩好。

本港外幣行情

(11月20日收市價) ●東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	779.60	779.80
美鈔	每百	778.60	779.60
美單	每百	778.70	779.70
英鎊	每十	110.50	111.00
加拿大元	每百	563.00	564.00
西德馬克	每百	375.50	358.50
瑞士法郎	每百	465.80	466.80
法國法郎	每百	118.00	118.80
荷蘭盾	每百	343.00	344.00
澳洲元	每百	502.50	504.00
紐西蘭元	每百	403.00	406.00
日圓	每萬	478.50	479.50
台幣	每百	20.00	21.50
菲律賓披索	每百	36.00	39.00
馬來西亞元	每百	298.50	299.50
新加坡元	每百	355.80	356.80
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	45.00	55.00
南韓紙	每萬	85.00	95.00
港幣兌人民幣	每百	47.80	47.30
歐洲貨幣單位	每個	8.07	8.09
港滙指數		65.70	(平)

港元外幣存款利率收市行情

1986年11月20日　東亞銀行提供

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	3.20%	3.25%	3.75%
港元	50萬元或以上	3.75%	3.875%	4.00%
美元		5.9375%	5.9375%	5.9375%
英鎊		10.50%	10.75%	10.875%
日圓		4.125%	4.25%	4.25%
澳洲元		14.875%	15.00%	15.00%
西德馬克		4.25%	4.375%	4.375%
加拿大元		7.625%	7.75%	7.75%
紐西蘭元		16.00%	16.125%	16.125%
E.C.U.		7.125%	7.125%	7.125%

外匯商普遍採取觀望 澳元滙略回軟

紐滙表現仍堅 新加坡元繼續扳高

（特訊）綜合十一月二十日外電報道：澳洲元交投轉濟做價牛皮偏軟，紐西蘭元與新加坡元均微升。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇·六四三五至〇·六四四〇美元開成，收市扳成〇·六四四一至〇·六四四八，但比上日收市價〇·六四四三至〇·六四五〇則稍跌。

外匯商稱：澳元整日在開市和收市價之間作狹窄的上落，大多數的交易商退居一旁等候新消息出現。

外匯商又稱：一般都預期儲備銀行當澳元在較低水平時會入市預防，而在較高水平則沽售，以抑制澳元的投機活動。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇·五一七〇至〇·五一八〇美元開成，早市時升上〇·五二一〇的高點，隨後回順到〇·五一八五至〇·五一九二水平收市，比上日收市價〇·五一六三至〇·五一七〇稍升。

外匯商稱：一億紐元債券在美國市場開售後，觸使是日早市時有較入手的紐元買盤入市，但隨後缺乏承接力進口商與獲到者均在高水平沽售，紐元進受抑回軟。

新加坡外匯市場：新加坡元以二·一八六五至二·一八七五兌一美元收市，比上日收市價二點一八七五至二點一八八五再報升。

燒種供量激增 市勢更弱 價跌偏軟

泰國大豬充場

（特訊）昨（二十）日中港燒豬種供量均增，其成量較上日升近二成，本已疲弱的市勢更添壓力，盤價下跌偏軟。

全港生豬成量約爲九千九百七十頭。大陸豬來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、梧州、北海等地。

大豬共售六千九百四十四頭。其中，大陸豬六千六百零四頭，成五百二十至四百二十元；本地豬四十頭，成五百六十至五百二十元；泰國豬三百頭，成五百八十元。

燒種共售一千九百七十七頭。其中：大陸豬一千八百六十一頭，成六百至四百元；本地豬一百一十頭，成六百三十至四百三十元，普成五百四十元。豬花一千零五十六頭，成九百五十至七百元。

談政府在香港經濟中扮演的角色

經濟司強調堅持不插手政策

亞洲管理專業組織協會宣佈，李國寶任今屆主席

（特訊）亞洲管理專業組織協會在曼谷舉行第九屆國際管理會議上宣佈，香港管理專業協會主席李國寶議員，由今年起至八九年三年間執掌該會主席之職權。

亞洲管理專業組織協會是世界管理協會屬下一個地區性協會，專責統籌亞太區的管理活動。亞洲管理專業協會主席每三年改選一次，今次由香港區代表李國寶議員當選，即是說在未來的三年內，秘書處移至香港地區的香港管理專業協會。第十屆國際管理會議亦將於一九八九年在香港舉行，由香港管理專業協會負責統籌。

第九屆會議經已於本月十八日展開，今天（十一月廿一日）爲最後一天。在四天會議中，來自亞太地區十位講者分別就不同題目發表意見。本港經濟事務司易誠禮，亦於今早在會上發言，講題爲「政府在香港經濟中扮演的角色—幫助或阻礙？」

易誠禮在講辭中指出，香港政府原則上只提供經濟基本設施，以及維持穩定的法律及行政制度，所以儘量不干預私人企業決策。

他又指出，如果有人因此認爲香港政府是一個對社會漠不關心的政府，是極不公平的。相反來說，香港政府一直以來堅持這種「不插手」政策，正是其對社會關心和負責的表現。

易誠禮又認爲，香港採用以英國法爲基礎的法律制度，是經濟成功主要因素之一，因爲英國法制比較爲國際熟悉及接受。

「這種制度在九七之後必會繼續維持。」

最後，他透露港府將大力加强對金融業監管及爲工業界提供發展高科技的支援服務。

大陸棉紗來貨未復常

大廠依賴存紗補給 中小廠增生產成本

倉貨乘機抬高市場很爲混亂

（特訊）中國大陸棉紗來貨尚未復常，本港棉織業用紗當然受到影響，但影響程度各有不同，大規模棉織廠尚有棉紗貯存，暫時尚未致補給高價棉紗，中小型棉織廠要付出高價補給棉紗，已影響生產成本增加。廠家希望十二月來貨恢復增加，本港棉織業用紗威脅方能解除。

據棉織業人士透露：中國大陸棉紗來貨疏斷持續將近兩個月，本港棉織業用紗當然受到影響，但影響程度各有不同，織牛仔布用棉紗，一半採用空氣紡棉紗，另一半有港產供應，而用A級環錠紡棉紗則以中國大陸產品供應較多，織燈芯絨及斜紋、平紋白坯布用棉紗以中產品供應佔較大比率，其影響亦較爲顯著。針織棉紗屬於高級精梳則有港產供應，只是普通針織棉紗側重中國大陸產品供應的，則受影響較大。

棉織業人士指出：現在本港棉織廠並不是欠缺棉紗生產，而是紗商有棉紗貯倉的，乘機將價格抬高，每包比本月初抬高二、三百元，市場價格亦很混亂。大規模棉織廠有棉紗貯存的，尚未致付出高價補給，但中小型棉織廠則迫付出高價購買棉紗開工。如果中國大陸棉紗到了十二月來貨恢復增加，則本港棉織業用紗威脅可望解除，否則影響將會很大。

棉織業人士又稱：十多年前本港棉織業用紗，不敢過分側重港產抑或外來棉紗，所以，除了向本港棉紡廠訂購之外，也訂購巴基斯坦棉紗，等於買保險，不致因爲某一方面供應發生問題，影響生產。但自從中國大陸棉紗取代一部分港產棉紗的供應量，以及取代大部分外來棉紗供應量之後，本港棉織業不再貯備「保險」棉紗，因爲中國大陸棉紗來途近，供應便利，誰料最近供源發生問題，爲本港一般廠家始料不及。

香港會計師公會 稅務課程完滿結束

今談與稅局交涉問題

香港會計師公會專業進修事務委員會將於昨晚舉辦稅務課程的最後一個研討會，討論題目爲「與稅務局的交涉商題」。

稅務局的高層人士將出席是次研討會，深入探討現時的稅務糾紛、稅務局調查、稅款追討以及對最近稅務局發表的應用摘記提出意見。

這個爲期五週的課程，內容包括現時的一般稅務問題，例如：薪俸稅、利得稅可扣除的支出、利得稅內有關利息收益稅的問題及利潤來源等地，講者均是來自各會計師行及律師行的專業人士。

每年一度的稅務課程每次都會討論一些非常重要的稅務問題，今年出席研討會的人士每次平均約有一百八十人。

昨日研討會是於下午六時假富麗華酒店珊瑚廳舉行。

港金甫升又降

做價反覆尾市回穩收價三五九〇跌四十七元波幅廿三元。期金跌五至六·五美元。

週四歐洲金銀開市價均下挫

（特訊）本港九九金價昨（廿）日再挫低四十七元，收市價三五九〇，最低價三五七〇。期金結算價跌五至六·五美元。週三紐約金價跌破三百九十美元而報三八七、七五美元，而白金價升又降，收市四七一·九〇，跌廿五美元之多。

觀望多天的美國經濟數字已公佈，一好一壞對美元的影響不大。美國第三季國民生產總值修訂後上升百分之二·九，比先前估計的百分之二·四高。美國十月份房產動工微降百分之〇·二，新批樓則亦減少，都標誌經濟疲弱。經濟專家亦提出警告，美國新稅例一旦於明年一月一日生效後，商業及消費開支將銳降。

金商表示，目前金市淡勢已成，尤其是跌落四百美元關後令人失信心，相信短期間金價將是易跌難升的。

九九金價開市三五九二，較前日收市價低四十五元，稍後升上三五九三最高價，隨即回落，以三五八二結束早市，下午做價繼續下挫，最低三五七〇，但收市前又告回升，收市價三五九〇，較開市價低二元，較前日收市價跌四十七元，低息五角。

期金方面，全日共成交廿八手（十二月及二月均成十四手，其他月份無成交），總值一百萬美元。十一月期貨結算價每安士三八七·五〇美元，較前市跌六美元。十二月三八九，跌六·五。一月三九二·四，跌六。二月三九三·五，跌五。四月三九七，跌六·五。六月四〇〇·五，跌六。八月四〇四·五，跌六。十月四一〇·五，跌六。

週四蘇黎世黃金開市價每安士三八七美元，較前市跌六·五。倫敦三八六·七五，跌六·五美元。

白銀方面，蘇黎世報五·四五美元一安士，跌十美仙。倫敦亦報五·四五美元，跌九美仙。

港匯指數仍無起跌

（特訊）一九八六年十一月廿日（星期四）的港元實際匯兌指數爲六十五點七。

香港黃金及白銀市價

1986年11月20日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3592	3590	-47
期金(12)月	389.5	389	-6.5
飾金	3770	3770	-50
白銀	425	425	-8
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3590	3600	-52
富格林	2980	3000	-50
金楓葉	3115	3125	-50

利昌金舖有限公司提供

歐洲金融早市 美滙微升 金價稍挺

倫敦白銀跌九美仙

（特訊）倫敦十一月二十日電：西歐各主要外匯市場早市時，交投淡靜，美元匯價微升，接近上日尾市時水平，但交易商表示整個市場對美元仍保持淡情緒。黃金價亦升，白銀則下跌。

西歐的外匯商稱：美十月份房屋建築減少百分〇點二與聯邦儲備局主席約翰史東說該局已較數月前有較多的餘地可放寬貨幣政策，均對美元有壓力，而第三季國民生產總值實質成長由原先的百分之二點四向上修訂爲百分之二點九，對美元無甚幫助，原因是上項報價的成長主要是受國防支出的影響。

法蘭克福美元由上日收市的二·〇〇六五升至是日早市時的二·〇〇七五馬克，蘇黎世美元由一·六六八三升至一·六六九五瑞士法郎，巴黎美元由上日收市的六·五六二五升至是日早市時的六·五七二五法國法郎，阿姆斯特丹美元由二·二六六五升至二·二六七三荷蘭盾。

米蘭美元由上日收市的一三八九·五，升至是日早市時的一三九〇·二五里拉。

倫敦英鎊由上日收市的一·四二二〇跌至是日早市時的一·四一一一美元。加拿大元由一·三八六五跌爲一·三八五七五兌一美元。

倫敦黃金開市價每安士報三八[illegible]美元，[illegible]

白銀開市價，倫敦每安士報五·四五美元，午前每安士報五·四五美元，比上日收市價下跌九美仙，蘇黎世每安士報五·四五美元，比上日收市價五·五五下跌十美仙。

台出口單激增逾百分四十

十月近卅九億美元

歐日訂單紛紛轉至台灣

（台北訊）廠商十月所接獲的外銷訂單總金額，達三十八億九千萬美元，較去年同期成長百分之四十以上，創歷年來單月訂單額的最高紀錄。經濟部表示，外銷訂單大幅成長，主要是經濟景氣復甦國外需求持續暢旺，加以日圓歐幣大幅升值，訂單紛紛轉至我國。

這是繼十月分我海關進出口數額雙破紀錄之後，又一顯示景氣榮景的指標。去年我國平均每月外銷接單額尚不及二十六億美元，而稍早在今年八月破歷年紀錄的接單額也僅有三十五億八千多萬美元。

就訂單貨品類別看，成長幅度最大的產品爲電子、資訊類，接單六億八千萬美元，較去年同期增加百分之六十三，原因是業者不斷研究開發新產品，競爭力增強；其次爲鞋類，增加百分之五十八；再次爲紡織品及玩具、娛樂用品等。

依出口接單地區看，歐洲地區成長百分之五十九點七五，其他荷蘭增加近倍，西德及英國均超過百分之四十，顯示我國產品重新打入歐洲市場，分散出口市場的努力已獲成效。此外，日本方面成長百分之六十四，新加坡百分之七十，中南美百分之四十七，均甚可觀。

古巴倒賣原糖 期糖造價止升回軟

交投普通，全日共成九百六十六手。

（特訊）昨（二十）日香港期貨交易所原糖期貨交投普通，全日共成九百六十六手，較上日增加二十二手，期現貨價止升回跌，現貨價報六點一美仙，下跌十點，市場人士十分注意一項倒流的原糖買賣：古巴把不久之前從巴西買入十五萬噸原糖，以每磅六·六八美仙的價格，反轉賣回給巴西，這項買賣對市場影響好壞參半，好的方面是證實巴西今年糖產不足，壞的方面是顯示蘇聯對古巴賣糖減少。

期貨交易所發表昨日收市價爲：一月份收價六點〇二美仙，共成四十一手，三月份六點四七美仙，共成三十一手，五月份六點六六美仙，共成一百四十七手，七月份六點七六美仙，共成七十二手，九月份六點八五美仙，共成一百九十三手，十月份六點九五美仙，共成四百八十二手。

製衣業發展雖受限制 工業衣車需求仍增

主要增購及替換新設備，大宗引入生產綫屬少數。今年進口留用紡織機械倍增，以針織片機械爲多，衣車增長輕微。

（特訊）儘管本港紡織製衣工業年來備受保護主義威脅，但製衣業對衣車機械的需求則仍然繼續增加，惟在增長幅度方面則未見突出，衣車業商對港市期望反不若轉銷內地爲大。

據衣車經銷商表示，目前本港製衣業對工業用衣車需求仍然保持增長，只是在增長幅度上並不太過突出，一般的需求，亦只限於廠商對生產綫上的增購設備或更替，大規模設廠的需求已是很少，而在道些大宗引入衣車的需求早已爲中國市場所取代，而無論增長或整個衣車市場來說，香港亦是不及中國大陸來得重要，業商所著眼的業務多年已轉移至中國市場。

海湧的保護主義浪潮所阻。

而據一位衣車經銷商人指出，今年紡織機械進口留用數額大增原因，相信港商針對保護主義所作的適應行動所致，特別是美國所實施的針織產品原產地來源證的限制，迫使針織廠商不得不積極添置針織機械，而這些進口留用的紡織機械當中，相信亦是針織織片機械爲多，若以工業用的衣車來說，增長幅度恐怕只是在經微的水平。

對於未來本港工業衣車市場前景，該位經銷商人亦只是認爲可以保持平穩而已，原因是本港製衣業在紡品出口的限制之下，今後勢難作大幅度的擴張發展，即以年前一度興旺的絲綢成衣而言，亦在原料供應有限和本港漂染工業的未能配合之下而難有突破。

即以大陸的轉銷市場來說，業商亦指出這兩年的需求也不像七九至八三年間的大幅標升，原因是經過一段大幅擴展之後，內地製衣工業發展步伐已作出調整，只有確切需要和足夠條件下才作整條生產綫的移入，故目前經銷大陸衣車生意也同樣面對市場的放緩趨勢，惟基本上的需要即仍然龐大，對港商的吸引仍大於本港市場。

東京滙市 美元稍告回軟

收市價比上日微跌〇點一五日圓，總成交逾廿四億美元

（特訊）東京十一月二十日電：東京外匯市場交投稍增，美元兌日圓略回軟，收市價報一六二·六五日圓，比上日收市的一六二·八〇，回跌〇·一五日圓。

美元以一六二·四五日圓開成，全日在一六二·四五至一六二·八五狹窄範圍上落。

日本一份報章引述日本中央銀行官員的話稱：美日雙方同意美元對日圓比值在現水平穩定下來，會有助改善美日間貿易失衡。

外匯商稱：美國十月份新屋興建下降引起美元若干拋售，但日商的吸納亦有支持力。

是日美元總成交廿四億八千九百萬美元，比上日的十一億二千一百萬美元爲多。

美樓宇興建下降千份二

（華盛頓電）商業部表示，十月份樓宇興建下降百分〇·二，至經季節性調整後的一百六十四萬八千單位。

上月份下降是跟隨對上一個月修訂後的一百六十五萬二千單位。較早時估計九月份下降百分七點六。十月份樓宇興建是自一九八五年二月份的一百六十三萬二千單位後低數量。上月的樓宇興建較去年同期低百分七·六。

建築批准十月份下降百分二·九，至調整後的一百五十五萬七千單位。上月份建築批准較去年同期下降百分八·六。

美國經濟來年初將轉疲

從最新統計看來

公司盈利增長較好 國會將重提貿易法案

（紐約電）從最新的統計數字看來，美國經濟可能於一九八七年初轉疲。

摩根格蘭菲公司羅兹表示：「本季經濟增長會與第三季一樣，或會高一點，不過一九八七年初會呈現顯著降勢，經濟情況並無好轉。」一經濟學者認爲，美國八月份及九月份經濟數字表現轉佳，是由於商人及消費者趁明年一月一日前新稅例生效前增加開支所致。

商業部公佈，美國第三季國民生產總值，經通脹調整後以年率計，向上增長百分之二點九，第二季只上升百分之〇點六。八五年第三季的國民生產總值，增長百分之四點一。

由於國防開支及貿易赤字稍有改善，使第三季國民總產值須向上修訂。上月份的出口淨額由負一千六百四十六億元，降至負一千六百三十六億元。

該項升幅是自本年第一季實際國民總產值增長百分之三點八以來，較大的增長。綜合而言，八六年首三季的經濟增長度率爲百分之二點四，如要達到列根政府預測的全年百分之三點一增長水平，那麼，第四季的增長一定要有百分之五點六。

商業部公佈第三季美國公司盈利年增長率，經扣除稅項及季節性調整後計，較上季增加六十億元，即百分之四點三，共一千四百四十億元。這增幅是自八五年第四季增長百分之四點五以來最高紀錄。

（華盛頓電）眾議院民主黨領袖賴特預測，當國會尋求如何挽回美國破紀錄的貿易赤字的方式時，美國的競爭力明年將是一主要問題。賴特對「民間會議的競爭力委員會」說：「這當然不是意外，我們的貿易赤字上升時，我們的經濟成長也表現不佳。」美國的貿易赤字今年可望達到一千七百億美元，連續第五年打破紀錄。

這一新成立的競爭力委員會，是由商人、勞工領袖和學者組成，希望使美國在市場競爭的能力成爲明年主要問題，以作爲國會辯論貿易立法的一項背景。

賴特說，民主黨領袖將再度提出在本年初衆議院以極大多數通過的這項全面貿易法案，以首先發難抵起貿易法案的辯論，他說所有關的批評所說，這一法案是保護主義，因爲其中有一條規定，對和美國貿易有「過份」順差國家的進口，課征百分之廿五的附加稅。

國際金融股市行情

一九八六年十一月二十日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）FTSE 100

開市　－11.20（1615.50）

午市　＋4.80（1609.10）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
滙豐	H.K.$	7.90	8.05
怡和	H.K.$	19.85	20.05
和黃	H.K.$	40.10	40.50
九倉	H.K.$	8.20	8.25
置地	H.K.$	6.02	6.12

紐約股市

開市指數　＋8.72（1835.35）

東京股市（道瓊斯指數）

收市指數　＋20.75（17304.56）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.　－6.40（387.50）

尾盤　U.S.　＋4.15（389.25）

美元開市價格：

法蘭克福	2.0050	法郎
倫敦	1.4120	美元
東京	162.45	日元
巴黎	6.5715	法郎

泰新花香米首批 非正式開盤 與老花同價

一包新花配搭一包其它舊米 下週供應漸多可望不再配搭

（特訊）泰國晚造新花香米首批運到後，昨（廿）日入口米商非正式開盤沽出，價格與老花香米相同，但一包新花香米配搭一包其他舊米。預料下週新花香米供應漸多，可能不再配搭。

昨（廿）日米市，仍然穩定。入口米商九家開盤，提沽食米十七欵，中國大陸晚造新絲苗稍有沽出。

據米業人士透露：泰國晚造新花香米首批運到入倉後，昨（廿）日入口米商以非正式開盤沽出，青靈芝新花香米每担二一〇元，與同一品目的老花香米價格相同，亦不復如去年同期首批沽出價位偏高，但一包新花香米配搭一包其他舊米，預料下週新花香米供應漸多，可能不再配搭其他舊米。

成盤紀錄：泰國金觀音次香米每担一八八元，紅菊花香米二一七元，金鷹香米二〇六元，青觀音大米一七六元，青如意大米一七六元，青菊花大米一七八元，金鳳香三號米一七八元，青飛機香三號米一七川元，青獅糯米一七五元，澳洲嵐莊金冠絲苗二五七元，中國大陸新花天字絲苗一九〇元，梧字絲苗一五二元，桂花粘一五二元，洪字絲苗一八〇元，才字油粘一五四元，大字絲苗一七一元。

日棉白砂糖介入競銷 每担虧十餘元

辦糖進口頭二盤商全面虧損

淡月中製品商用糖逐少補充

（特訊）最近國際糖價閃縮不定，本港糖市則在實際淡月中，製品商需用砂糖逐少補充，致令入口商運到的粗砂糖及幼砂糖銷售很慢。

據糖業人士指出：現在不僅是南韓幼砂糖港市售價低過成本，中國大陸粗砂糖售價也在成本之下，日本棉白砂糖因有港產棉白砂糖以較低價競銷，入口商售出日本棉白砂糖每担低過成本十餘元。所以，經營進口砂糖的入口商及批發商，全面虧損。

國際糖價，升降互見。倫敦（十九日）原糖現貨每噸[illegible]。[illegible]

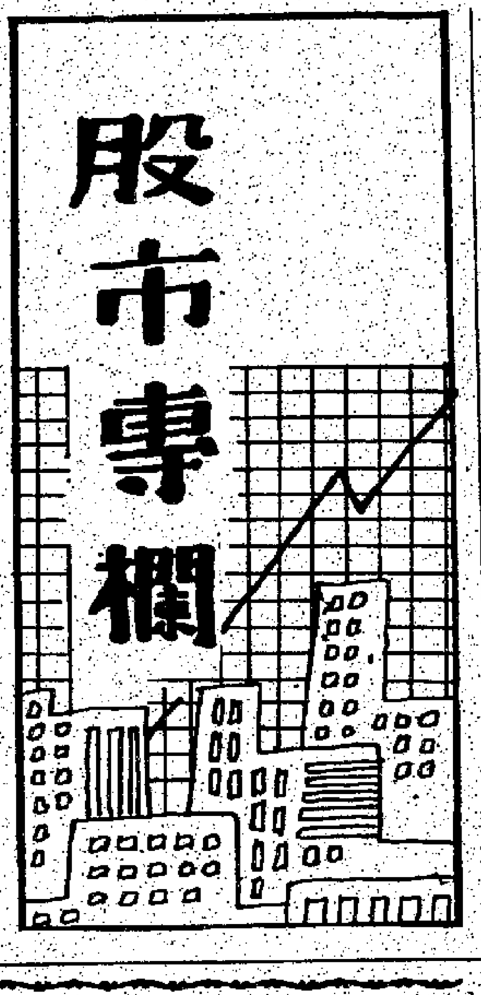
期豆交投暢

全日共成二千二百七十五手，十二月份合約價跌，其餘則穩。

（特訊）昨（二十）日香港期貨交易所大豆期貨交投暢爽，全日共成二千二百七十五手，較上日增加一千一百一十七手，十二月份合約價跌，其餘則穩。

十二月份大豆合約開市價報一〇六點八元，收市一〇三點六元，共成一千七百三十五手，一月份開收市價同報一〇四點二元，共成一百一十二手，二月份開收市價均爲一〇四點二元，共成五十三手，三月份開收市價同報一〇四點六元，共成一百二十手，四月份開收市價一〇四點六元，共成一百二十手，五月份開收市價一〇四點六元，共成一百四十三手。

健穩不怠展進
誠忠盡必務服
永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
電話：5-8268333



電話公司宣佈上半年度業績
盈利接近四億元
比去年度同期盈利增加達百分二十六
中期息每股派一角並可採取以股代息

（特訊）香港電話有限公司董事局昨日宣佈，截至一九八六年九月三十日止之六個月內，未經審核除稅及發展基金調撥之估計數額後股東應得集團盈利爲三億九千零八十萬元，每股盈利二十一點三仙，比八五年度盈利三億零九百三十萬元，每股盈利十七仙，增加百分之二十六。

董事會議決派發中期息每股一角，此項股息將採取以股代息方式，派發予十二月三日登記於公司名冊之股東。

據董事局表示，國際電話服務量的持續增長亦爲電話公司集團的業績提供貢獻。在這六個月內打往中國的長途電話，比去年同期增加百分之三十五。鑑於中國內地開通的直通電話線路不斷增加，預計通往中國的電話服務量將保持於高水平。期內國際電話數目（包括中國）較去年同期增長百分之四十七。

通訊服務有限公司及聯通電訊有限公司繼續拓展其本身的業務。至於電話公司集團屬下的電腦服務機構亞太電腦服務有限公司，現已全面展開業務，並確立本身在電腦業的地位。該公司在海外及香港都已取得業務進展。電話物業發展有限公司的主要業務是把東區機樓重新發展爲一座綜合商業大廈，有關工程現正依期進行，將於一九八八年八月落成。在本年度上半年期內，來自各附屬公司的股東應得之盈利達一億三千四百萬元，而去年同期則爲九千萬元。

此外，電話公司投資數十億元建設的先進網絡應用作爲本港傳送領有牌照的有線電視服務。電話公司目前持有香港有線電視有限公司百分之四十股權。該公司在本年初成立後，電話公司即積極找尋具有適當地位和專長的合夥人，以確保有線電視服務能夠取得成功。電話公司董事會希望最終只佔香港有線電視公司少數股權。

根據目前對本財政年度內餘下數月之盈利預測，董事會預計經按九月派送紅股增加已發行股本調整後，就截至八七年三月三十一日止之年度所建議之末期股息，連同是次中期股息計算，按比例將不少於截至八六年三月三十一日止之年度內所派發之股息。

上市公司消息

△義高地產　不派發中期息。

△智利地產　不派發中期息。

港股市持續牛皮
買賣雙方意態仍悠閒
恒生指數輕微報升二點六一

（特訊）昨（廿）日香港股市依然屬於牛皮型態雖則在交易過程中略有波動，惟是升降之幅度不大，收市之恆生指數爲二二四五．九五，比前日收市指數微升二．六一，成交數値與前日比較亦只微增一千五百萬元左右。當昨日上午開市，做價微有低回，低開後迅即回升，上午指數比前日稍見報升略過十二點，午後復市，初到尚屬穩定，稍後回吐壓力增，做價轉現低跌，但收市做價已有止跌回醒趨勢，買賣雙方意態仍悠閒，交投雖平淡，惟買家吸購仍傾向選擇性。

根據聯合交易所全日成交數値有四億九千五百一十萬元，比前日成値增加略過一千五百萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時報升二．四五而爲二二四五．七九，上午收市指數續升至二二五五．九九，比前日收市指數上升一二．六五，下午收市指數回降爲二二四四．九五，仍比前日收市指數報升二．六一。恒生分類指數中，金融及工商類同報升，公用及地產類同報低，惟彼此起跌之幅度同屬輕微。

香港指數收市爲一四二六．〇二，比前日收市指數升一．四一，香港分類指數中同以八角事業及地產類微報低，其他各類微報升。在有成交之二百二十七項股中，上升者有九十項，下降者有七十五項，無變動者有六十二項。

各項股票交投表現較突出者乃聯合海外，成交顯著增加外，做價提升亦勁。最高做六元三角，收市價仍高企於六元二角半，比前日收市價升五角之多。至於其他股票做價提升稍較明顯者計東亞銀行升三角，其士升四角半，工業投資升一元七角半，香島漂印升二元，國泰置業升一角，華大地產升一角，建生實業升二角半，紅寶石升一角半，信和地產投資升三分，偉華企業升九分，永隆銀行升四角，楊協成升一角二分半等。做價低跌稍明顯者計中華巴士跌三角，莊士置業跌三分，金山地產跌四分，怡勝太平洋跌七角半，德昌電機跌一角半，建煌新記跌三分，瑞安跌三分，大生地產跌四分，伊人置業跌一角七分半，永發置業跌四分，永鴻基跌三分等。

華造船升三分，紀德升一角三分，大元置業升兩角半，捷達統一升一角，第一太平實業升一角半，恒生銀行升七角等。

恒生指數昨日變動表	
前收市	2243.34
10：15AM	2239220
10：30AM	2242.03
10：45AM	2244.92
11：00AM	2245.79
11：15AM	2248.80
11：30AM	2255.64
11：45AM	2257.23
12：00	2260.94
12：15PM	2261.09
12：30PM	2255.99
變動（點）	＋12.65
2：45PM	2256.08
3：00PM	2248.27
3：15PM	2242.34
3：30PM	2245.95
最高	2261.19
最低	2238.54

十一月二十日上落較大十種股票

公司名稱	上日收市	是日收市	與上月底比較	P/E
伊人置業	2.25	2.075	＋48.21%	78.0
建煌	0.42	0.39	＋32.20%	—
香島	17.60	19.60	＋18.79%	6.88
大寶	0.208	0.196	＋18.79%	—
寶威	1.00	1.05	＋12.90%	6.65
其士	1.09	1.13	＋5.61%	7.74
恆生	34.75	35.50	＋1.43%	13.98
信和	1.54	1.50	＋2.74%	21.43
中船	1.07	1.10	－2.65%	4.09
工業投資	35.50	37.50	－6.25%	40.85

★除凈　　廣利證券有限公司

尋幽探秘

銀行股有復甦跡象

大市仍不脫牛皮靠穩之局，大集團動向未明，收購活動稍，炒家缺乏目標，形成待變局面，「恆指」僅微升二點六一，成値不足五億元。

高價投地後，地產股不升反跌，「天后」地王得主「信和」之股價，一度急挫至一元四角七仙，較上日收市跌七仙。曾與「信和」爭奪地王之「長實」股價亦會急挫一元，最低見卅一元。數傳收購之「華地」，昨市股價亦告急跌，由一元三角五仙近日高位，挫落至一元二角九仙，跌幅近半成。

銀行股有復甦跡象，久類之「恆生」，連日走勢俏妙合人注視，最高見卅六元，較近期高峰卅七元僅差一元而已，觀其去勢，短期內可望創出新高價。「東亞」股價亦蠢蠢欲動，昨市一度高見廿一元，該股日前曾跌破廿元關口，低見十九元七角，昨市衝越廿一元其升幅乃近期所罕見者。

「二三線」股仔，上落升跌波幅頗大，近日部份炒家暫停活動，股價遂難維持現狀，不過好炒冷灶者，早有心理準備，勢色不對則三十六着走爲上着焉。

高晉

新城市主席郭得勝表示
致力發展屬下土地
發行新股予新鴻基地產爲保持控股權水平，且避免小股東承担額外資金

（特訊）新城市地產公司主席郭得勝昨日在股東週年大會後表示，現時新城市致力發展屬下的土地，另一方面該公司修改沙田新城市廣場附近地盤圖則，政府會在短期內批出，至於補地價，暫時尚未確定。

郭得勝表示，該地盤將發展爲兩間酒店及一幢商業樓宇，由於接近沙田新城市廣場關係，相信發展酒店頗爲理想。

郭得勝表示，新購入寶雲道舊式物業將興建高尚住宅，建築費尚未定出。至於寶雲道毗鄰之地盤，則表示無意購入。

問及新城市在最近發行新股，配售予新鴻基地產發展有限公司認購，而不向股東集資時，郭氏表示，發行新股爲維持新鴻基地產在新城市的控股權水平，而沒有向股東集資，避免小股東承担額外資金。

郭得勝表示，目前沒有考慮將新鴻基地產與新城市合併，雖然兩者業務相同，但分別獨立上市可擴大業務範圍。

前四間證券交易所
短期將分開召會員會議
商討委任清盤官事宜

（特訊）一項消息透露，本港前四間證券交易所：遠東、金銀、香港及九龍證券交易所，將於短期內分別與會員召開會議，商討委任清盤官事宜，而四間交易所亦會隨即展開清盤的工作。

前遠東交易所發言人透露，該會將於短期內發信通知遠東會員參加會議，討論委任清盤官，會議估計於下月中舉行。

前金銀證券交易所人士稱，該會已將所持有的資產即股票出售，而一股眼項亦大致計算完成。

他估計，該會將於短期內召開特別大會，委任清盤官負責清盤工作，但現時尚未確定開會日期。

此外，香港交易所及九龍交易所亦需開會討論清盤事宜。各交易所在完成清盤工作後，便會將出售資產所得發還予各會員。

NEWS CORP.委三名成員
加入南華早報董事局

（特訊）於本月從滙豐銀行及和記黃埔收購南華早報百分之卅四點九股權的NEWS CORP JTD委任三名成員加入南華早報董事局，使到該公司董事局成員增加至十二名。

該三名新加入的董事包括NEWS CORP主席西爾比，總經理考利及財務總裁切格威。

在委任新董事後三十日起期間，NEWS CORP，可運用選擇權，向滙豐銀行及和記黃埔增購南華早報股

東京股市
反覆叩堅

（東京十一月二十日電）東京股市週四交投反覆，市場交投反普通。東京杜瓊斯平均指數繼上日升十點二八後，是日再升二十點七五以一七三〇四點五六收市。新市場指數則跌二點〇九而爲一四一七點七〇。

市況交投一般，全日總成交量爲三億八千二百萬股。

經紀稱稱，大型資本股遭到拋售壓力，但二三綫股則有選擇性買盤吸納。

其它上升的股份包括電器股，藥業股及部份食品股。然而，投資有關股份、公用股、機械股、紡織股、陶業股、百貨業股、證券股、鋼鐵股及造船股做價下跌。

有基金在收集的顯示？

本港股市昨（廿）日依然未有若何變化，大市走勢仍屬窄幅盤旋，成值亦與前日接近，全日成值四億九千五百餘萬元，比前日成値微增一千五百萬元左右。恒生指數收市爲二二四五點九五，仍比前日收市指數微升二點六一。

接承前日之低收，昨日上午開市大勢仍感低軟，惟迅即轉現回升，由於人心仍普持觀望，市勢並沒有重大變化。中段雖則一度有力提升，但爲時只短暫。以昨日最高與最低之恆生指數差幅雖有二十二點，情以近期大市變動情勢比較則顯感和緩，午後市價復轉低軟，在平淡季節中亦屬正常表示。

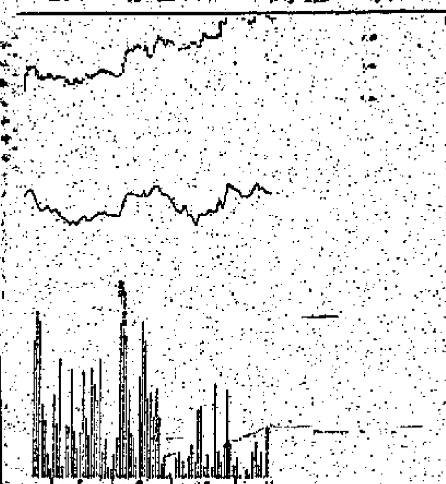
在昨日兩邊客大事成交積盛，較突出者乃聯合海外（前爲兆安地產）以六元成交一百三十萬股，五元九角成交二十萬股，此外，國泰航空以五元三角半分別成交一百萬股及十九萬一千股，恆隆以元四角半成交二十二萬股，九元五角分別成交二十萬股，二十五萬股及十四萬股，恆生銀行以三十四元七角半成交七萬五千四百股，恆基兆業以三元七角二分半分別成交二十五萬及五十萬股，港燈集團以十元成交十二萬七千股，合和優先股以一元五角一分成交五十萬股，一元五角二分成交五十萬股，希慎興業以八角八分成交二百萬股，及新世界發展以八元七角成交十萬股等。

中華娛樂有兩名小股東於較早時曾控告董事局，據悉該兩名小股東昨日撤銷控告。另據一項傳說倫敦一間較大投資公司股權有變動。

恒指期貨交投依然同屬平靜，全日成交五千三百一十七手，一則是由於近期並沒有特殊入市消息刺激，另一則係十一月份合約期近，致十一月份之結算價並未隨恆指現貨報升反而報低，使溢價之幅度進一步縮小，此種現象亦是正常表現。

近期市價在窄幅盤旋，而成交量則保持相當。在另一方面兩邊客大手成交則亦保持相當，是否有基金在收集的顯示？

天椒



大家樂：

大市上升，恆指收市報二二四五點九五，共升二點六一，成交爲四億九千餘萬，技術性而言處於待變期。

大家樂：一元七角爲重要支持，若收市低於此則可能會考驗一元六角，若能穩守而回升至高於一元八角則可視爲另一浪的上升。

大市牛皮期指則跌

經過自今年七月恆指一七〇九，大幅上升至十月杪恆指二三八〇，大升六百七十一點之後，大市進入調整期，先跌至二一六九，又反彈至二二七二，然後日來在二二七〇至二二四〇之間，作窄幅牛皮。

至牛上抑或牛落，則視乎升破上限，抑或跌破下限的支持位。

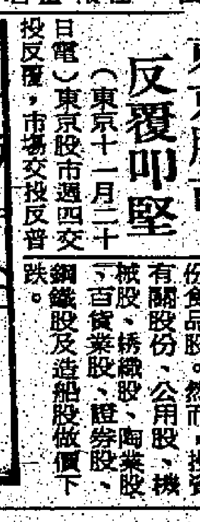
目前，上限是上星期四的反彈高點二二七二，而較大的另一上限，是二三〇〇，如能升破，則有轉向的希望。

而另一方面，小下限是二二三〇，日來多次回落到該水平，均出現回升，而另一最重要的下限，則是恆指二二〇〇至二一六九。

雖然，目前未有勝負的戰果出現，但不妨留意以下各點。

（一）十月廿八才出現恆指二三八〇的狂升高峰，一般不會只調整半個月便馬上又向好。即使向好，也需要消化多幾個星期。

（二）日來領導股如和黃，長實業平疲，轉恆指爲弱，但輪到最弱勢的恆生銀行，大生等大幅上升一般來說並非升市前夕，反之，仍有持續調整之可能性，昨天高開低收，雖以微升二．六一收市，但十二月期指下跌十五點，仍未到出現時候。



股票成交價目表（十一月二十日　星期四）

成交金額：495,109,205元

成交股數：139,815,468股

恆生指數：2245.95升 2.61　香港指數：1426.02升 1.41

恆生分類指數

金　融：1469.14升 9.01　地　產：2953.57跌 3.75

公用事業：3080.07跌 9.32　工商業：2006.17升 6.75

香港分類指數

金　融：1185.85升 7.33　綜合企業：1550.84升 6.15

公用事業：1431.68跌 4.53　工　業：1407.33升 8.58

地　產：1565.04跌 3.35　酒　店：1170.60升 0.76

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
怡勝股權	36,248,627
滙豐銀行	30,862,721
恆隆	23,551,406
新鴻基地產	23,523,113
長江實業	23,265,750
恆生銀行	22,434,253
新世界發展	21,041,044
太古洋行A	18,658,490
九龍倉集團	14,623,491
香港電燈	14,173,212

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
亞洲置地	10,040,000
信和置業	6,734,000
其士	6,168,000
合和優先股	5,198,150
大寶地產	4,830,233
國銀亞洲	4,634,000
希慎興業	3,975,000
滙豐銀行	3,872,515
依利安達	3,574,000
恆基兆業	3,562,000

恒生指數期貨合約報價

總成交額：5317手

	前結算價	開市	最高	最低	收市	是日結算價	起跌	成交(手)	(淨數)未平合約	(總數)
11月份合約	2258	2257/2260	2275	2253	2253/2254	2254	－4	1776	5187	8018
12月份合約	2315	2311/2320	2325	2300	2298/2300	2300	－15	3512	5434	8422
1月份合約	2348	2335/2345	2354	2330	2330/2333	2332	－16	29	84	137

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
021聯合企業	8.85	9.00	8.80	8.90	22,200
103亞洲保險	5.65	5.75	5.70	5.75	16,000
023東亞銀行	20.40	21.00	20.50	20.70	507,800
121紀德投資	—	—	—	—	—
106Crusader	2.55	2.60	2.525	2.60	100,000
129財務地產	1.11	1.09	1.09	1.09	9,000
214FPSAL	1.38	1.38	1.38	1.38	310,575
011恒生銀行	34.75	36.00	34.75	35.50	634,657
145建屋貸款	9.10	—	—	—	—
148遠東財務	0.57	0.64	0.58	0.64	56,000
043工商銀行	1.25	1.27	1.22	1.25	375,000
005滙豐銀行	8.00	8.00	7.95	8.00	3,872,515
053豐隆投資	0.90	0.90	0.90	0.90	10,000
166國銀亞洲	0.107	0.108	0.104	0.104	4,634,000
016怡和證券	19.80	19.80	19.50	19.60	263,285
178怡和證券(優)	19.70	19.80	19.80	19.80	2,180
174怡富特別	（暫停買賣）				
183嘉華銀行	2.70	2.725	2.70	2.725	6,200
218王集團	—	—	—	—	—
222泛印集團	0.28	0.30	0.26	0.26	158,000
226萬泰財務	0.50	0.50	0.50	0.50	6,000
086新鴻基	1.55	1.56	1.55	1.55	174,603
258永盛財務	0.96	—	—	—	—
349友聯銀行	2.00	2.025	2.00	2.00	480,000
096永隆銀行	27.50	28.10	27.50	27.90	51,232
020隆豐國際	3.125	3.175	3.075	3.10	911,981
（二）公用事業類					
002中華電力	19.80	19.80	19.70	19.70	665,500
026中華巴士	16.40	16.40	16.00	16.10	111,600
032海底隧道	9.95	10.00	9.95	10.00	48,000
003中華煤氣	18.40	18.50	18.40	18.40	189,000
006港燈集團	10.10	10.10	9.95	10.10	1,413,083
008電話公司	14.50	14.60	14.40	14.50	457,437
062九龍巴士	10.70	10.80	10.70	10.80	154,759
050油蔴地	3.975	4.00	3.95	3.975	483,812
（三）綜合企業類					
024寶威國際	1.00	1.05	1.03	1.05	948,000
025其士	1.09	1.14	1.10	1.13	6,168,000
116周生生	2.95	2.975	2.975	2.975	10,000
027莊士集團	0.56	0.56	0.54	0.54	271,068
036遠東實業	1.20	—	—	—	—
038第一太平實業	3.95	4.10	3.96	4.10	52,000
133第一太平國際	0.85	0.85	0.84	0.84	752,804
264公和祥	0.53	0.53	0.53	0.53	20,000
013和記黃埔	40.00	40.75	40.00	40.50	254,282
057和記黃埔(優)	1.12	1.12	1.12	1.12	33,216
175志正國際	0.89	0.90	0.90	0.90	10,000
015怡和	20.10	20.30	20.00	20.00	642,969
069利豐	5.45	5.60	5.50	5.55	14,000
194廖創興	2.10	2.15	2.10	2.10	102,000
070德智發展	（暫停買賣）				
224建生實業	6.20	6.50	6.40	6.45	18,000
169萊龍集團	4.55	4.575	4.55	4.55	6,000
249森那美	1.57	1.59	1.57	1.57	434,000
253麗德投資	0.48	—	—	—	—
019太古洋行A	16.60	16.80	16.50	16.70	1,116,092
087太古洋行B	2.775	2.80	2.75	2.775	1,343,095
286衛利行	0.22	—	—		
290永安集團	2.325	2.40	2.40	2.40	65,000
100仁孚	2.70	2.775	2.75	2.75	72,375
（四）工業類					
101海化大同	24.60	24.60	24.60	24.60	9,200
102寶力電子	0.90	0.89	0.88	0.88	480,143
115忠德石油	0.63	—	—	—	—
031康力投資	1.10	1.11	1.10	1.10	117,600
122鱷魚恤	6.05	6.10	6.00	6.00	77,332
033依利安達	0.201	0.203	0.198	0.202	3,574,000
034愛美高	0.53	0.54	0.54	0.54	1,478,000
040金山實業	1.25	1.26	1.25	1.25	386,000
042青洲英坭	10.70	11.00	10.70	10.70	170,878
044港機工程	36.75	37.25	36.75	37.25	57,000
152茂昌眼鏡	—	—	—	—	—
154香港毛紡	3.45	—	—	—	—
172香島印染	17.60	20.00	17.60	19.60	10,000
176寶著美	4.20	4.20	4.20	4.20	185,500
179德昌電機	5.55	5.50	5.40	5.40	230,000
180開達實業	1.55	1.58	1.57	1.57	354,000
141金城工商	1.16	1.20	1.14	1.17	51,000
190麗新製衣	41.00	41.00	41.00	41.00	1,000
065能達科技	8.20	8.40	8.20	8.25	26,000
191南順	10.00	10.40	10.20	10.20	30,000
211南豐紗廠	49.50	50.00	50.00	50.00	6,181
212南洋紗廠	107.00	107.00	106.00	107.00	1,500
213樂聲電子	0.67	0.68	0.66	0.67	1,742,000
075彩星集團	1.58	—	—	—	—
229利民實業	1.85	1.84	1.84	1.84	3,000
239生力啤	15.70	16.00	15.60	15.60	183,140
081蜆壳電器	0.79	0.80	0.79	0.80	396,000
250南海紗廠	14.30	14.30	14.20	14.20	13,000
084寶光實業	2.20	2.20	2.175	2.175	139,400
272協興針織	4.45	4.55	4.50	4.50	35,000
273怡南實業	17.00	17.40	17.20	17.40	6,000
275裕泰針織	—	—	—	—	—
333偉易達	1.91	1.93	1.91	1.92	247,000
098南聯實業	8.40	8.45	8.40	8.45	114,000
099王氏工業XD	1.11	1.14	1.11	1.12	1,020,000
294長江製衣	12.50	12.60	12.50	12.50	6,000
295楊協成	3.50	3.65	3.625	3.625	14,000
（五）地產建築類					
063AGIFEL	0.45	0.50	0.45	0.50	24,000
248聯合海外	5.75	6.30	5.75	6.25	1,947,800
022亞細安	（暫停買賣）				
110世紀城市一千	—	—	—	—	—
001長江實業	31.75	31.75	31.00	31.25	743,000
112至祥置業	—	—	—	—	—
206中華娛樂	5.55	5.55	5.55	5.55	209,000
114華人置業	15.70	—	—	—	—
028莊士置業	0.82	0.81	0.79	0.79	2,402,000
120四海地產	4.20	4.25	4.25	4.25	4,000
123大元置業	3.00	3.20	3.10	3.25	10,000
128安寧企業	2.025	2.025	2.00	2.025	38,300
035遠東發展	0.52	0.53	0.51	0.53	1,539,000
132第一城市	—	—	—	—	—
134建新投資	1.37	1.38	1.36	1.37	29,000
135富輝企業	2.625	2.65	2.65	2.65	8,000
140金山地產	0.83	0.82	0.79	0.79	102,000
041鷹君地產	1.16	1.16	1.13	1.13	2,264,213
142鷹君地產(優)	1.12	1.12	1.10	1.12	59,720
010恆隆	9.45	9.60	9.40	9.40	2,479,625
052夏利文	4.175	4.30	4.20	4.20	324,000
012恆基兆業	3.725	3.75	3.725	3.725	3,562,000
157昌成行	3.30	—	—	—	—
007置地	6.10	6.20	6.10	6.10	1,878,789
047置地優先股	6.30	6.35	6.25	6.25	49,463
049信託A	14.00	14.20	14.00	14.10	187,443
153信託B	2.55	2.55	2.55	2.55	16,637
159河聯投資	0.81	0.80	0.80	0.80	4,000
160漢國置業	0.80	0.82	0.81	0.82	118,000
054合和實業	2.25	2.30	2.25	2.25	1,020,800
055新昌集團	2.375	2.40	2.35	2.35	390,815
056新昌地產	2.275	2.275	2.25	2.25	383,200
164惠泰置業	2.30	2.30	2.25	2.275	604,000
014希慎興業	0.89	0.90	0.88	0.89	3,975,000
165明輝發展	2.00	—	—	—	—
171國際實業	—	—	—	—	—
182戰利企業	3.75	—	—	3.75	2,000
181啓明建業	1.34	—	—	—	—
184徽成投資XD	0.77	—	—	—	—
185建煌新記	0.42	0.425	0.385	0.39	930,333
189廣生行	—	—	—	—	—
068利興發展XD	2.65	2.65	2.625	2.625	110,000
193利安地產	2.15	2.175	2.15	2.175	338,330
195樂古置業A	—	—	—	—	—
196樂古置業B	—	—	—	—	—
198大富地產	0.60	0.64	0.64	0.65	6,000
200澳門電力	0.148	0.15	0.147	0.15	1,974,700
201華大地產	2.20	2.30	2.20	2.30	4,000
202萬年	—	—	—	—	—
203美居集團	2.425	2.45	2.425	2.45	18,122
158萬邦投資	15.50	15.40	15.40	15.40	2,000
156新時代	（暫停買賣）				
072新城市XD	2.95	2.95	2.925	2.925	894,300
017新世界	8.75	8.85	8.70	8.80	2,391,160
216力士地產	2.025	2.10	2.025	2.10	30,000
219鴻易國際	—	—	—	—	—
220百利地產	1.71	—	—	—	—
073百利保	2.90	2.90	2.85	2.90	577,000
074保華建業	1.66	1.67	1.66	1.66	320,000
225溥富臨	1.40	—	—	—	—
077聯邦地產A	6.95	7.00	6.90	6.90	150,250
228聯邦地產B	1.29	—	—	1.29	4,812
231富利國際	1.70	1.75	1.71	1.75	23,000
240海裕實業	1.56	1.59	1.59	1.58	4,000
082瑞安	1.11	1.08	1.08	1.08	2,267,000
083信和置業	1.54	1.54	1.47	1.50	6,734,000
247信和地產	1.70	1.75	1.70	1.73	711,000
251爪哇企業	—	—	—	—	—
252華僑地產	0.87	0.96	0.89	0.96	126,000
085大新公司XD	6.20	6.25	6.20	6.20	17,500
018新鴻基地產XA	17.10	17.40	17.20	17.30	1,360,125
257新安地產	1.93	1.94	1.93	1.93	6,000
260輝煌太平洋	3.70	3.80	3.70	3.75	428,000
088大昌地產	2.80	2.80	2.725	2.725	274,000
089大生地產	1.77	1.76	1.72	1.73	1,663,000
090泰盛發展	2.675	2.675	2.65	2.65	247,750
091德榮建築	0.54	0.54	0.52	0.53	558,000
266天德地產	2.70	2.75	2.70	2.70	19,540
268國際京城	（暫停買賣）				
092大寶地產	0.208	0.205	0.195	0.196	4,830,233
267泰富發展	0.87	0.88	0.86	0.86	180,912
270友聯世界	2.60	2.575	2.575	2.575	38,960
271伊人置業	2.25	2.30	2.075	2.075	49,000
094華光地產	1.31	1.33	1.29	1.29	1,417,660
281偉華企業	1.85	1.94	1.89	1.94	46,149
283偉益	2.05	2.00	2.00	2.00	18,000
004九龍倉	8.25	8.35	8.25	8.25	1,763,329
287永發	1.82	1.81	1.78	1.78	84,000
288永鴻基	0.67	0.69	0.64	0.64	644,000
097永泰建業	5.65	5.70	5.60	5.60	5,562
291永達利	1.16	1.13	1.13	1.13	6,000
（六）倉場運輸類					
293國泰航空	5.35	5.40	5.35	5.35	2,509,000
029中華造船	1.07	1.10	1.07	1.10	300,400
338中華造船(優)	1.04	1.04	1.04	1.04	290,500
119新海康	—	—	—	—	—
117萬邦航業	4.725	—	—	—	—
207明仁	1.27	—	—	—	—
217海南發展	3.25	3.35	3.35	3.35	4,000
237安全貨倉	2.65	2.60	2.60	2.60	6,880
242信德企業	2.175	2.15	2.15	2.15	17,400
285偉進航運	0.118	0.123	0.118	0.12	610,000
（七）酒店及飲食類					
105凱聯國際	1.69	1.68	1.65	1.65	48,000
341大家樂	1.75	1.75	1.74	1.73	54,000
037遠東酒店	0.47	0.46	0.46	0.46	346,600
039富麗華酒店	4.90	4.95	4.925	4.95	78,000
051海港企業	57.50	57.50	57.50	57.50	3,000
045大酒店	36.25	36.50	36.50	36.25	33,000
186國泰置業	3.15	3.25	3.25	3.25	2,000
071美麗華酒店	3.90	3.925	3.90	3.90	82,000
064新世界酒店	2.875	2.90	2.875	2.875	18,000
223百樂酒店	3.175	3.20	3.20	3.20	26,000
078富豪酒店	1.81	1.84	1.81	1.82	1,414,459
235紅寶石	3.30	3.45	3.30	3.45	19,000
（八）百貨傳播零售及其它					
162CityResources	6.15	6.20	6.10	6.10	48,000
113迪生創建	2.175	2.175	2.15	2.15	24,000
342FAI	37.25	—	—	—	—
009香港電視	8.65	8.75	8.65	8.70	432,000
168怡勝太平洋	30.75	31.75	30.00	30.00	66,000
170工業投資	35.50	37.50	36.50	37.25	27,600
343玉郎機構	1.50	1.53	1.50	1.53	366,000
066連卡佛A	18.70	18.70	18.70	18.70	14,000
192連卡佛B	1.78	—	—	—	—
067立興	6.75	6.70	6.70	6.70	13,000
080邵氏兄弟XD	3.50	3.525	3.40	3.425	1,122,000
241瑞興	2.50	2.50	2.50	2.50	10,000
244先施	23.90	24.00	23.90	24.00	7,830
233星島	3.225	3.30	3.20	3.25	760,000
236南華早報XD	86.00	—	—	86.00	700
289永安XD	1.75	1.75	1.72	1.75	122,000
187裕華國貨	0.88	—	—	—	—
債券及認股權證					
079AGIFEL認股權證	0.126	—	—	—	—
111世紀認股權證	0.63	0.64	0.62	0.63	84,000
030康力認股權證	0.061	0.062	0.06	0.06	100,000
109Crusader認股證	1.95	2.05	1.95	2.00	572,000
345愛美高認股權證	0.164	0.165	0.162	0.162	858,00
215FPSAL認股權證	0.60	0.60	0.60	0.61	67,878
143鷹君認股權證	0.45	0.465	0.445	0.445	881,000
046港燈認股權證	21.80	21.80	21.80	21.80	4,069
147港燈債券	101.00	100.00	100.00	100.00	1,075
048置地認股證86	17.60	17.60	17.40	17.30	29,300
151置地認股證91	3.90	4.00	3.875	3.875	2,313,379
150置地債券	94.50	94.50	94.50	94.50	559
059和黃認股權證	23.80	24.10	23.80	23.70	12,010
058和黃債券	99.50	—	—	99.50	5
167國銀認股權證	0.11	0.096	0.096	0.098	37,750
061怡和認股權證	3.50	3.575	3.45	3.45	966,237
177怡和債券	99.00	99.00	99.00	99.00	3,304
221百利保認股證	1.35	1.32	1.28	1.30	114,500
230富豪認股權證	0.38	0.39	0.38	0.385	264,325
246信和認股權證	0.54	0.55	0.52	0.52	2,634,000
255新地優先股	—	—	—	—	—
262大生認股權證	0.159	—	—	—	—
263泰盛認股權證	0.385	0.39	0.38	0.38	98,000
269大寶優先股	0.27	0.285	0.27	0.27	2,931,466
279華航認股權證	（暫停買賣）				
347九倉認股權證	3.10	3.30	3.10	3.15	1,078,221
144九倉債券	—	—	—	—	—

附註：EX除淨　XB除紅股　XD除息　XI除利息　XR除權

（聯合交易所提供）

成龍和平火炬長跑傳真

成龍、張曼玉、張學友、梅艷芳，及草蜢仔、成家班武師等前晚由星加坡飛返香港。梅艷芳與草蜢仔則乘早班機先回港參加「無綫」台慶演唱。

今次成龍、張曼玉、張學友赴星洲參加國際和平火炬長跑慈善籌款。圖爲嘉禾派出攝影員拍攝照片回來給新聞界朋友應用。

娛樂圈

戲迷以十五斤朱古力做成龍頭像
成龍把他送孤兒院 說小朋友吃了開心
有人提議與林鳳嬌同拍部愛情文藝片

成龍赴星加坡出席和平火炬環球接力長跑，並順道參加東南亞第一個國際影迷會成立。

成龍在十八號上午到海皇夜總會出席逾千人的「星加坡成龍國際影迷會」成立典禮，陳自強、張曼玉、張學友、黎小田均有參加。

據該會主持人林麗華透露：星馬兩地的成龍影迷超過萬人，早想組織國際影迷會，但未有機會與成龍聯絡妥協，至今年初，成龍到吉隆坡領獎才與他直接洽談妥當，由此就立即行動，如今星洲的基本影迷就有千餘人，出席今次成立大會者場地祇容納七百餘人，影迷們高興聯歡，並舉行了各式各樣的遊戲，及作出各項比賽，張曼玉、張學友、黎小田、陳自強評判，入選者由成龍頒獎，現場有一位餅師影迷也是餅店東主，特別用十五公斤朱古力塑造了成龍的人頭像送給影迷會，後來轉送給當地的孤兒院，成龍表示小朋友吃了我雙方都感到甜蜜與開心。

記者昨問成龍，星馬影迷與日本影迷比較又有何不同？成龍靦笑答道：新加坡影迷最開心他的女朋友林鳳嬌，他們要求他和阿嬌合演一部愛情文藝片，成龍答說他不能拍愛情文藝戲，因老板何冠昌不准他浪費了好身手。他又答影迷自己影片中的女明星不但要求漂亮還要會演戲，又透露了他下一部片，卌「A計劃續集」之後將拍「滅火羣英」。

「新加坡影迷熱情而太親切，分分鐘想摸住佢，日本影迷則很有紀律，胆子也較小，這是顯著的不同。」成龍這樣說。

新加坡女影迷又問成龍有無量過鼻子長度？他說沒有，叫張學友量一量就知道了。他反問影迷喜歡他哪裏？影迷代表答對成龍從頭到腳都喜歡到陶醉。

成龍動作搞做奪後，張曼玉又應要求即席摸做成龍做導演時的諸多表情，引得哄堂大笑。影迷會組織人則向陳自強透露，他們的會員年費爲廿五坡幣，成員除新加坡本地成龍迷外，有來自馬來西亞及印尼的參加者，還有一羣日本僑民子女，十分熱鬧踴躍，他們下一步是組織赴香港探成龍旅行團。（堂）

劉松仁被陳復生說服 答應一月到泰登台

陳復生在一月份與松仔拍擋往泰國泰台，陳復生表示劉松仁一向最怕登台，亦從未試過，因爲他最怕應酬觀衆，有此舉之答允，一方面是有人照應，另一方面是她多次遊說松仔，做藝人不應過於堅持原則，因此他才答應。

有記者打趣問她與松仔感情投契會發展成戀人嗎，她隨後立即說沒可能，因爲兩人實在太熟，彼此是一對知心朋友，加上自己有男朋友，簡直沒有可能。

又有人笑她拾過廖安麗花球後，即將嫁人了，她表示目間不甘心事業剛開始而結婚，加上電影與電視薪酬有距離，她剛剛可接拍兩片，收回名與利，又怎會封自己的財路呢？

提及接拍兩片，據她透露兩片都由師父劉家昌代處理，師父更爲她爭取唱主題曲，目前已擬得九成，機會相當大，若無意外，她會在月底赴台灣。問到兩片片名，阿生只透露其中一部是鄉土情文藝片，另一部保密，不過，據她種種蛛絲馬跡顯示，應是與任達華拍擋的「惠能禪師傳」。

森森說只是開荒牛 對無綫不敢說貢獻
對林建明讚賞表示多謝

明年無綫爲了配合廿週年台慶紀念，特地舉辦「廿週年台慶金像獎競選」，而早前林建明被記者問到「最佳女藝員獎」，她則答稱選森森，因爲森森在無綫不單獨能歌善舞，而且對公司有貢獻，可是她已離開了，對她來說實不公平。

昨日，記者問到森森意見，她聞到沙姐讚賞後，先說一句「多謝她」，後表示在無綫的藝員，有不少都能歌善舞，況且她只能做回份內工作，而且當時巧遇她初出道，成爲開荒牛，當然要努力工作，加上公司又肯予以機會，她相信自己不可說對無綫有貢獻，她認爲在無綫有不少元老級人馬也博命。

有人問她對「最佳女藝員獎」的定義，她認爲是各花入各眼，多人認爲好即好吧！

前晚無綫台慶，記者問她有捧場收看嗎，森森稱有，不過並不集中看，她認爲看後沒感觸，反正離開公司已多年，她只覺得無綫台慶很熱鬧。

曾慶瑜出唱碟近來頻頻忙宣傳。

成龍參加新加坡國際影迷會成立時觀看影迷搜集他的紀念品。

森森往台灣作宣傳，兒子吻別媽媽。

成龍、張曼玉、梅艷芳、張學友參加和平巨星演唱會時。

成龍響應國際和平年
和平火炬長路實錄

「國際和平年八六」，是由聯合國兒童基金會主辦的慈善和平火炬環球長跑，由九月十一日在美國紐約總部出發，經歐洲、非洲、亞洲、中國大陸，到日本，而十一月十八日由馬來西亞傳達到星加坡，早於三個月前，聯合國已派員來港與成龍接洽，當時成龍認爲個人力量未夠陣容，於是組成團體前往參加。

是日他們第一位接過火炬的張學友開始跑「烏節路」是星洲最旺的市區，共六百公尺，分三段火炬接力，第二段由張曼玉接力，「烏節路」兩旁擠滿人羣，軍警林立，維持秩序，張曼玉跑第二段完畢後，交由成龍接棒後，成龍再交星洲的正規的運動員進入國家大球場，而燃起火炬，當晚即由黎小田、梅艷芳等舉行「和平巨星演唱會」，據說：是晚共籌得善款有五十餘萬坡元。

根據星洲消息報導，當火炬由大馬邊境新山傳遞過星加坡時，原定是由李顯龍負責接第一棒的，由於以色列總理是日訪星，而遭到大馬抗議及打算攔截火炬不予交給星洲，祇因爲是和平慈善長跑大馬方面的有心人士避免發生不愉快事件，就靜靜將火炬用小貨車運到星洲市區，交給運動員接棒，而李顯龍就沒有到新山接棒，免引起大馬政府不滿。

當成龍等抵達星洲機場時二千餘影迷迎接，機場大堂秩序混亂，無法平靜，本來是安排記者招待會的亦臨時取消了，全部入住喜來登酒店，再安排了記者招待會，是晚全體人員到大球場排節目，至十七號深夜二時許。

十八號晚和平火炬在七時許傳到張學友的手上，先由八部警車開路，四名「成家班」火星、林國斌、張華、貫仕峰，隨後下跑了二百公尺交由張曼玉接過，沿途羣衆歡呼，跑二百公尺交給成龍。成龍以漫步跑了約三百公尺到火炬台前，主持市中心和平之火燃點儀式後，由奧運代表接過火炬跑入運動場，再交第一副總理吳作棟接了最後一棒，而最後又送往機場，傳遞到印尼去。

是晚大球場上數萬羣衆欣賞香港影視歌巨星主持的演唱會，由梅艷芳、張學友主持大局，張曼玉穿起晚裝亮相，不會唱歌祇有和聲一番。梅艷芳、張學友分別演唱了六首歌曲，成龍演唱兩首，黎小田亦演唱兩首，加上大合唱，又歌又舞，與衆同歡，彼等做了國際善長。

成龍昨日表示：此行在星兩天中忙極，但爲聯合國籌募賑濟飢童善款，是不枉此行，但感到憾事的香港非國家，也不是聯合國成員，環球和平火炬不來香港，否則發起香港影視界參予盛事，就更加轟動了。（堂）

香港電視慶祝十九年台慶
邵逸夫談發展市場

香港電視有限公司董事局主席邵逸夫在慶祝十九周年會上表示：

「香港電視業務發展蓬勃，在港有目共睹，海外市場亦有極好成績，尤其是錄映帶的發行，對海外華僑提供更高水準的娛樂節目。來年無綫電視將會再接再厲，精益求精，爲電觀衆更添姿采。」

邵爵士表示：隨着海外華僑人數增加：錄映帶的需求量亦相應大增，爲配合一連串的海外市場發展，無綫電視在清水灣的錄映廠早已投產，新建之廠房，除既定之產量外，並加強錄影帶製作，加強先進儀器及最新設備，使製作水準更爲提高。

「我們並將會逐步發展外語市場，拍攝一些以外語製作的錄映帶，供應不僅中文的外籍人士欣賞，故事內容亦盡量簡化情節，以多動作爲主，希望能打開海外非華人的市場，使無綫電視的海外發展網更進一步。」

談到海外合作，無綫以往曾與廣東電視合作拍攝電視劇集「鐵橋三」。

「我們現在籌備中的有「成吉思汗」，經已獲蒙古電視台答允輔助拍攝，希望能於八七年六月成行，另外，正與SFP的法國製作公司洽商合作拍攝一套古裝歷史劇，拍攝地點以國內爲實景，而與馬來西亞第三台亦洽商合拍劇集，故事會以漢代公主下嫁馬來西亞王族爲主，劇本由馬來西亞提供，演員有香港的，也有馬來西亞的，廠景將在香港拍攝，外景則會在馬來亞拍攝。

邵爵士表示，除了與外地合作拍攝電視劇外，無綫設在深圳的翡翠動畫廠已於今年一月一日開始投入生產，並且已逐漸上軌道，人力資源相當充足，香港廿多人，深圳則有近百人。

「八七年最先推出的是「成語卡通」，三分鐘一集，共拍二百八十集。另一套「小悟空」卡通片集亦會於八七年年中推出，並希望拓展國際市場。」

在談到有綫電視播映後，無綫電視的前景時，邵爵士表示—「其實有綫電視在一些先進國家已經成立。香港是一個先進的地方，成立有綫電視已是意料中事。無綫電視相等於報紙，大多數人都要看，有綫電視則有如雜誌，可供某類人士選擇。說到影響方面，競爭當然會有，但不會太直接，因爲有綫電視要收費，觀衆不會太多，也可能不收廣告。

在這個熱門話題裏，曾一度傳出邵爵士有興趣參與有綫電視，邵爵士證實邵氏機構聯同無綫電視、和記黃埔集團有限公司、香港電燈集團有限公司、英國電訊機構、香港商業廣播電台聯手申請有綫電視牌照是實有其事。

問外界人士對廣播事業檢討委員會報告書已研究多時，仍未知港府決策，無綫電視如何作出安排？

「港府決策將於這幾個月內有所公佈，我們有信心政府會有適當安排，對於報告書中一些可行的提議，如加强資訊節目、加强新聞及公共事務的報導等環節，我們亦一一逐步改進，希望能令電視道大衆媒介更能發揮其功能。」

對在無綫台慶演出的節目
楊盼盼謂美好回憶
多謝不少工作人員支持

「九月鷹飛」演員，昨往台灣作錄影帶宣傳，出席出發行列的演員計有魏秋樺、陳復生、楊盼盼、白彪、森森等。

無綫前晚間舉行過台慶，而在前幾年二度以演出台慶而出盡風頭的楊盼盼，本年卻因演出「親生」，未能干本年無綫台慶上。記者問她對本年台慶意見，楊盼盼說實話未看過，她並非無眼睇，而是有見過往爲台慶練習得頗辛苦而盡情等找節目輕鬆一吓，今年卻可舒服一吓。

她稱據聞本年台慶不如去年好，此形勢與缺少大牌助陣有關，不過她則強調自己非是大牌。

有人問她會因台慶生感慨嗎，楊盼盼認爲沒有，她只感動於工作上，過往有不少工作人員支持她，令她衝破困難演出，加上彼此合作愉快，成爲了回憶片段。

早前，有記者目睹她與一位男士出席的士高上，貌若甚歡，問她有關此事，對此，她大胆承認兩人相識有一年了，他名「古美」，是「三師」之一的專門人士，其他則不願透露。

記者追問她何時有結婚打算？她稱沒有，然而男子頗關心她，眼見她捱得辛苦，苦言相勸，叫她不要再做，但她強調自己享受藝人生活，亦尊重自己的工作，從中可顯示自己實力，故未有退出結婚打算。

又有人認爲楊盼盼在親生中表演出色，問她意見，她自言全賴教練功勞，她知道自己功力所限，並由外國倫橋令她發揮更大。

問她對「親生」孫興表現看法？她認爲孫興表現很好，笑容可掬，而且夠親切感，她最喜歡有親切感的人，所以若然她是評判，也會選他一票。

完成「親生」後，邵氏會經邀她拍戲，但盼盼認爲亞視藝員太多，要找到適合劇本才拍，目前她處於休息狀態。

據知，她在稍後會演出一部古裝新劇。

楊盼盼此行會至下月初才回港，返港後會同惠天賜、劉嘉勇等拍「海會雲來集藝」演其中一個十分鐘短劇，約在一月期間，她會往美國登台十五日中表演五場，目前，她担心拍劇會撞期，不過，盼盼自言一定要登台，她最多將行程延遲至農曆年。又由於她目前已答允李道洪演出台灣節目，以登台爲理由而推卸了，楊盼盼感歉意。

港台推廣普通話 舉行綜合性節目

港台教育電視部製作二十集「學講學講普通話」節目，星期日播映第一集了。這個節目會增加戲劇性和娛樂性，好像在第一集裏面，有鄧麗君的「小城故事」，還有很生活化的戲劇和訪問。

明天下午（廿二日），在沙田新城市廣場舉辦一個大型綜合性節目。由蘇芮、夏韶聲、張明敏三位演唱助陣，還有親技遊戲。由鄧光榮、謝華、李琳琳、陳美琪、馮淬帆、麥潤壽、黃衍嫆、姜大衛、劉嘉玲、余文詩、雷安娜、彭健新、李龍基、孫明光等參加。

十五公斤朱古力造成的成龍塑像，在影迷中切蛋糕張曼玉、張學友協助一番。

港台廣播劇
播星星月亮太陽

尹芳玲、張瑪莉、張寶之及梁家輝，携手合演港台廣播劇組製作的廣播劇「星星、月亮、太陽」。安排在逢一至五下午三時的「悲歡離合」節目內播出。

港台文教節目總監鍾偉明表示，港台早年曾把徐速這名著改編播出，由梅梓、張雪麗及何楚雲分飾，今次邀請到尹芳玲、張瑪莉和張寶之飾演，加上梁家輝，可謂全新的配搭。徐速遺孀把一套徐速全集送予港台留念，並且送出十冊「星星月亮太陽」小說，給參予該劇集舉辦之有獎競猜遊戲的聽衆。

變性人沈璧君參與演出「漫步人生路」節目，現身述說幼年的坎坷生活，進行變性手術後，由結婚以至現時鬧離婚的種種遭遇。

亞視爲宣傳時光倒流 辦「時間文物廊」

莊衛健監製的「時光倒流七十年」昨日舉行開鏡拜神儀式，爲了紀念該劇的推出，會做一個「時間文物廊」，開這個時間文物廊將設有表演事實有關的建築發，還有「時光倒流七十年」的拍攝錄映片段及亞視之發展資料。

莊衛健稱，「時間廊」將有實用價值，在七十年之後才打開。

除此之外，還會公開徵文比賽，歡迎六年級以下的學生參加。題材是與七十年之後亞視發展情況，入選的文章將會放在時間廊裏面。

圖右起：石修、陳方、羅維同在「心動」記者會合影。

體育王子李寧過港
接受港台訪問

李寧昨日出現香港電台接受「週末碰碰車」主持人車淑梅的訪問。

據張文新透露，港台「十大金曲」頒獎禮有正式邀請李寧担任新人獎嘉賓頒獎。

但李寧昨日還未正式答應港台，因他要向體育會方面商討之後才可決定，如無意外也有出席此頒獎典禮。

張文新又稱，屆時頒發新人獎儀式會比較特別，會定排李寧和成龍兩位與及一班該道新人獎的歌星以體操形式出場，但未知成龍可否出席。

較早時，無綫曾有意找他做節目，但李寧對該節興趣不大，他本也十分喜歡阿倫的歌，他希望利用這幾年內爭取更多的成績，因爲他準備在一九八八年退出體壇，將會在內地開設一間體育館以培育下一代。

李寧又稱，退休之後，便是他結束王老五生涯時候。

從神童出身演戲至現在 石修不想被合約縛

石修今年四月由台返港發展，除了拍演羅維公司的「心動」一片外，也先後爲港視完成了五個劇集的錄影帶。石修最近忙爲港視之「少林與詠春」一片拍演工作，該片也是錄影帶劇集，至於石修與港視之間是部頭約，而港視方面曾邀石修簽長約，但石修望以自由身接拍片子，一方面可以照料自己經營的生意。

至於，石修經營之爐峰火窩店，目前雖無天氣寒冷，也是吃火窩的季節，但在競爭強烈下，經營手法要不斷創新，所以，近他要絞盡腦汁。

石修表示：他在八歲已進入影圈當神童參加拍片，十三歲然後進入學校讀書，由於他的父親對他比較開放，加上他小的時候貪玩，所以計算下來曾經讀過十一間學校。石修自認目前他對於兒子的學業也用開放政策，任隨兒子自由發展。（球）

「九月鷹飛」藝員昨赴台灣宣傳。

羣星爲籌建大佛開演出會
鄭少秋全力爲台慶 自覺演醉劍未最好

爲「天壇大佛籌款演唱會」，昨舉行記者招待會，出席藝人有鄭少秋、彭健新、狄波拉、關菊英、鄭美雲、楊盼盼、劉兆銘、陳齊頌等。會上，公佈「海會雲來集藝演」現已籌得廿四萬元，相信在十二日、十七日演唱會舉行後，籌得善款會更多，屆時港台會作直播。

秋仔昨日因事遲到出席記者招待會，記者問他對台慶演出「霸王醉姬滿意嗎？秋仔稱未看過錄影帶，否認他已盡了力，站在藝術家立場來看當然不錯，但體力條件所限，只能眼高手低，未做到最好。

問他有想過耍醉劍會成爲最佳項目嗎？秋仔稱未想過，他反而看好綵帶舞，認爲有美感。秋仔爲了演台慶，練至傷手，而且消瘦了不少，他坦言不敢上磅。担心磅數。記者問他爲台慶犧牲值得嗎？他坦言曾考慮過，不過認爲台慶不妨落力，加上在無綫多年，不但有歸屬感，辛苦演出只視作充電，對日後拍古裝動作很有幫助。

稍後，秋仔即往加拿大演出，未能演出「歡樂滿東華」。

陳勳奇覺有潛質邀 電視先生簽約永佳

榮膺電視先生之李子奇、姜漢文、何英偉、吳聲發等昨日同與永佳簽上片約，參加陳勳奇執導之新片演出。

較早前，電視先生選舉期間，陳勳奇會應亞視之邀，爲一羣準電視先生們排練話劇，當時陳勳奇對於李子奇、姜漢文、何英偉、吳聲發等人有潛質，皆可造之才，目前正是男演員人材荒的聲中，陳勳奇便是第一時間邀他們簽約，參加自己執導的兩部新片演出。四位電視先生與永佳的片約是一部計，而陳勳奇本來預算是簽兩部約，但未獲亞洲電視當局許可。

在電視先生一紙片簽完後，陳勳奇決定十二月先開拍「鬼馬保鏢」一，以自導自演，加上李子奇、鄭則仕、鍾楚紅等。另一部「衝上雲梯」在明年初開鏡，演員人選爲姜漢文、何英偉、吳聲發、張衛健、杜德偉，還加上柯俊雄等。李子奇、姜漢文、何英偉、吳聲發已和亞視簽上三年合約，在下月生效，他們目前仍未演電視劇前，又獲邀拍電影，可謂極爲幸運。（苳）

電視先生簽約永佳，圖右起：李子奇、姜漢文、陳勳奇、何英偉、吳聲發在簽約後合攝。

1987中學會考試題預習專欄

化學（九）

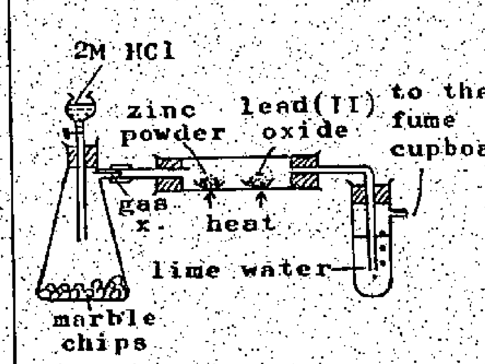
明達文化事業有限公司 MILL & DALE PRESS LTD.

Revision Exercises for Cert. Exam. (1987)

CHEMISTRY (9)

Question 13

(a) In the experiment as shown below when adding 2 M hydrochloric acid to some marble chips, a gas X is produced which is then passed successively over zinc powder and lead(II) oxide, both at red-heat.



(i) Name the gas X. Write an equation of its formation.

(ii) What would happen to the limewater?

(iii) What would happen to the zinc powder and the lead(II) oxide respectively?

(iv) Why is it not desirable to use 1 M sulphuric acid instead of 2 M hydrochloric acid in the above experiment?

(v) What would you observe on putting a burning magnesium into a gas-jar full of gas X? Explain your observation giving equation(s) where appropriate.

(vi) If 10 cm^3 of 2 M hydrochloric acid is completely reacted with the marble chips, what would be the volume of gas X liberated measured at s.t.p.?

(b) Describe what would you observe and explain, with the help of ionic or formal equations, your observation in each of the following cases.

(i) Aqueous ammonia solution is added dropwise to an aqueous solution of zinc(II) nitrate till it is in excess.

(ii) Aqueous ammonia solution is added dropwise to an aqueous solution of copper(II) sulphate till it is in excess.

(iii) A mixture of sodium nitrite and ammonia chloride is gently heated.

(iv) An excess of ammonia gas is mixed with chlorine gas.

(v) Dry ammonia gas is passed into a solution of hydrogen chloride in dry methylbenzene.

Question 14

(a) 2.0 g of metal normal carbonate (XCO_3) is completely dissolved in 50 cm^3 of molar hydrochloric acid. The resulting solution is then diluted to 250 cm^3. 25 cm^3 of the diluted solution requires 20 cm^3 of 0.05 M potassium hydroxide for complete neutralization.

(i) Write the equations of the reactions involved.

(ii) Calculate the relative atomic mass of metal X.

(b) Give the names of the products when the following solids are separately heated. Write an equation for each of the changes observed, if any.

(i) Sodium hydrogen carbonate

(ii) Potassium carbonate

(iii) Lead(II) carbonate

(iv) Copper(II) carbonate

Mercury(II) carbonate

(c) Suggest a reagent to be used to distinguish chemically between potassium carbonate and potassium hydrogen-carbonate in aqueous solution. Give the equations where appropriate.

Question 15

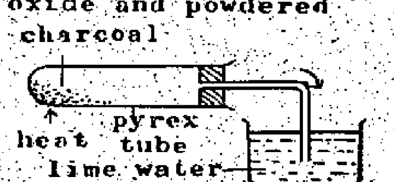
(a) When 1.2 g of an organic liquid Z, composing carbon, hydrogen and oxygen only, is completely brunt in air, 2.64 g of carbon dioxide and 1.44 g of water vapour are obtained. The compound Z has a vapour density of 30.

(i) Calculate the empirical formula of Z.

(ii) Determine its molecular formula.

(iii) Write out the possible structural formulae of Z and name them respectively according to the IUPAC system.

(b) In the experiment below lead(II) oxide is heated strongly with some powdered charcoal in a pyrex test-tube.



(i) What is gas W?

(ii) What would happen to the limewater?

(iii) What would you observe in the pyrex tube? Write an equation of the reaction.

(iv) What property of carbon is indicated in the above experiment?

華僑教育

王賡武港大畢業禮呼籲 設立研究基金委會 集中處理研究工作

負責撥款予學術優越研究方案

謂港大研究工作雖獲撥二千萬但仍未足 下一個三年計劃會着重培訓研究生課程 兩屆畢業禮畢業生共一千八百四十九人

香港大學校長王賡武博士在昨（二十）日舉行之港大畢業禮上致詞時，申明研究工作對大學的重要，同時呼籲成立全港性的研究基金委員會，集中處理研究建議及鼓勵大專院校合作研究。

建議成立的研究基金委員會，將負責撥款給學術上有優越成就研究方案或對本港有直接關係的研究項目。

王賡武博士指出：「香港在未來的日子必須倚靠本身培養的專才，香港有培訓人才和進行高水平研究工作的潛力，但我們在知識，文化，地理上的自理資源仍然未能充分發揮其效用，我們的工商業仍須仰賴外來的科技和專門知識。我們實在受到雙重的損失，因爲我們要靠外來的研究，科技和專門知識，不但永遠要依賴別國，更妨礙了我們自己投資培訓本港優質專業人才的計劃。我們必須扭轉這種趨勢！香港將來工業的發展，實在有賴本身日須壯大的科技力量。而這股力量的培養。是長期研究工作的成果。」

歷年來，港大所進行的不少研究，都靠外界的慷慨捐助，才得以展開，可是，長期的研究花費甚鉅，需要在研究經費上得到保證才能進行，而研究經費的分配，日漸趨向以適量的財政去資助範圍廣泛的研究活動。在一九八五至八六年度，五家政府資助的大專院校首次獲得政府額外撥款，作爲重點研究的經費。香港大學未來三年的研究工作，得到政府撥款二千萬元資助幫助自然很大，但研究經費仍嫌不足。撥款資助各校的重點研究，只是一個暫時解決問題的辦法，希望在下一個三年發展計劃之初，成立一個撥款機構——研究基金委員會。它可集中處理五家院校的研究建議，鼓勵院校合作研究，撥款給學術上有價值的研究方案或對本港有貢獻的研究項目。希望建立一個能夠維繫五家院校的強大而有合作性的研究基地，爲培育國際認可的專才邁出第一步。

他又稱，港大在下一個三年計劃會着重發展更多研究生培訓課程和大力支持蓬勃的高水平研究。這兩方面可說是相輔相成的。博士與碩士學位的進修都與研究有密切關係，兩者都需要一個適合的環境來進行研究，撰寫論文。進而可以在日後作更專精的研究。研究生及博士研究員不但提高一所大學的素質，也是我們未來的學者。

王賡武博士希望成立研究基金委員會，作爲維繫本港上院校的強大而有合作性的研究基地，爲培育國際認可的專才邁出第一步。

香港大學本年度畢業禮昨日在灣仔伊利沙伯體育館舉行，獲頒授學位的畢業生共一千八百四十名。在上午十時半舉行的第一百二十八屆畢業禮，由港大副校監羅理基爵士主禮，而下午三時舉行的第一百二十九屆畢業禮，由港大校監尤德爵士主持。

在一千八百四十九名畢業生中，有二十四人獲頒授博士學位，而獲頒碩士學位的，則有百九十八人。（永）

可令不同興趣學生 接受適當教育機會

譚尚渭力主中學回復六年制

謂中級程度課程難解決公開試壓力

嶺南鍾榮光中學畢業黎邦洋報校務

嶺南鍾榮光博士紀念中學第四屆畢業頒獎典禮，昨（二十）午假中文大學研究學院致開會詞，校監郭志仁博士致詞，校長黎邦洋報告校務，嶺南教育機構主席利榮康博士向譚教授致送紀念品。院長譚尚渭教授應邀致開會詞。

譚尚渭院長致詞稱：「中級程度課程」的建議，可說是改革目前預科課程的「無辦法中之辦法」，其實建議本身還有很多偏差，也不能解決兩年三個公開試的壓力（但預期的好處是大部份學生可以一年考兩試而非兩年考三試）。不過最徹底的解決辦法，還是採取六年制中學教育。因此，報告書特別強調拒絕接受「三、三制」中學制度，令人非常失望。可喜的是香港大學教務會已於上星期五決定「三改四」，將本科課程延長至四年。這改變正好符合目前世界學制主流的「三、三、四制」。推行「三、三中學制度」，可以使學生在高中階段有一段較長而穩定的學習時間，而這段時間正是學生心智發展，人格成長，潛質漸見的階段，如果能把他們從考試壓力中解放出來，同時又在課程上作出改革，加強通才教育和課外活動，這對學生的成長是有重大意義的。他們完成中六教育後，可以因應個人的學科，成績，興趣，繼續升學或社會工作。」

他說：「中級程度課程」針對的另一個大問題是預科課程的極度狹隘性，目前一年制及兩年制的預科課程在內容上都有問題。尤其是兩年制預科，學生所選讀的學科很少，而且內容艱深，有部份簡直是大學一年級的程度。用中學的設備，師資，環境去教接近大學程度的課程，對師生都是不公平和不健康的。能夠進入三年制大學的學生，只有大部份不能進入大學或其他專上院校的學生，多讀這兩年狹窄而艱深的課程對他們在均衡發展和增長知識方面是全無好處的。至於一年制的預科課程，雖然範圍較闊，學生還修科目較多，但由於四月考試，實則教學時間只有短短幾個月，學生大多只能重溫中學課程而已。

最後譚教授表示：「要徹底解決中學、預科、大專教育的銜接問題，同時又要兼顧教育原則的話，就非要考慮中學六年制不可。當恢復三年制高中之後，教育內容上除加強通才教育外，還要合課程內容多元化，使不同能力，不同興趣的學生有機會接受最適當的教育，這才是香港教育發展必須依循的方向，希望教育策劃者能認真考慮。」

黎邦洋校長報告校務稱，學校在近兩、三年致力改善各級教育，特別著重高年班的教育質素，另外，校方又在低年班的中，英，數三科投入一定的人力。除加強教學內容外，更設立中一英文和數學之教學小組，由科主任和有經驗的教師負責教授。

此舉是希望同學在中學第一年培養良好學習習慣，打好基礎。相信通過教師和同學的努力，未來會有一定的成果。

黎校長說，本年度英文中學會考，本校共有四班一百五十四人參加，成績有進步，其中以文史和理科最好，商科表現穩定，而人文科有顯著進步。

他續說，在中七班四十九人中，有二十七人進入大專和全日制職業訓練學校。入讀大學的三人，其中一人考入港大，兩人入理工。至於八五至八六年度的中大班級，則有一同學獲得中大暫取爲該校學生。

之後，由中七及中五班級畢業代表致謝詞，並由同學表演歌藝，場面熱鬧。（永）

嶺南鍾榮光博士紀念中學第四屆畢業頒獎典禮上，校董伍沾德頒發「彭煥堯校長紀念獎學金」予中四B班第一名何美儀同學。

嶺南鍾榮光博士紀念中學第四屆畢業頒獎典禮，主禮人中大研究院院長譚尚渭教授頒授畢業證書。校監郭志仁博士（左上）致開會詞。校長黎邦洋（左下）報告校務。

陳佐舜博士說 嶺南學院目前 無意改變學制

（專訊）嶺南學院校長陳佐舜表示，雖然他個人贊成港大改爲四年學制，但嶺南學院暫無意改制。他說，該校向政府承諾過實施二、二、一制才獲得資助。

他說，爲此，嶺南學院在未得到政府派出專人對該校作出評審現行學制之前，該學院不會有改制行動。（永）

港美學生文化交流 徵文比賽接受報名

華僑日報及前程教育輔導會合辦 太平洋教育及文化交流協會贊助

提倡國際文化交流增進了解 最高榮譽獎爲免費赴美參加文化交流 包括來回機票乙張及居留總值五萬元

華僑日報、前程教育輔導專業顧問會合辦，太平洋教育及文化交流協會贊助之「港美學生文化交流」學界徵文比賽，現接受報名。

「港美學生文化交流學界徵文比賽」，其作用固然在於提倡國際性文化交流，以增進互相了解和體諒。另一方面，是爲響應聯合國倡議之世界和平年口號。

徵文比賽之另一目的，在於提高青少年對中文寫作之興趣，及提高青少年中文表達能力。

凡中四至中六男女學生均可參加。

徵文比賽題目如下：

（一）我想像中的學生大使。

（二）學生文化交流的意義。

（三）我的香港學校生活。

（四）我所認識的香港教育制度。

參賽作品必須以正楷書寫於四百字原稿紙上，字數以一千至二千字爲合。經校方蓋印，連同參賽表格及近期之校內成績影印本乙份，一併送交香港德輔道中三零二號，華傑商業中心十一樓B座，前程教育輔導專業顧問會（上午九時至下午六時辦公），或九龍彌敦道六一一號萬隆大廈十一樓一一零一室，香港考試研究中心（正午十二時至下午七時辦公），學生亦可經學校集體報名參加。

參加者一律不收任何費用。

此次徵文比賽之最高榮譽獎，獲得人將可免費參加一九八七年九月至翌年六月的文化交流活動，前赴美國擔任學生大使的重任。獎品包括來回香港美國機票乙張，及居留美國家庭等，其價值相當於港幣五萬元。其他獎品包括現金獎及名貴紀念品，計有：

冠軍獎：現金獎港幣一千元及獎狀一張。亞軍獎：現金港幣五百元及獎狀一張。季軍獎：現金港幣四百元及獎狀一張。優異獎共設三十名，各得名貴紀念品一份及獎狀一張。

徵文截止日期爲一九八七年一月十五日，參賽者則及券格，可逕向就讀學校查詢及索取，亦可向前程教育輔導會及其附屬機構香港考試研究中心（電話：五—四二四一五·或三—八四四○八八）及華僑日報總社（荷李活道一○六號）或各區辦事處（中環林街中華街香港華人銀行樓下；北角英華街一二七號地下，旺角上海街四七號）索取。

查詢電話：五—四一九四一五及五—四三五八三二。

無心集

易地

·竹織鴨·

列根同戈爾巴喬夫自冰島和談不歡而散後，兩人均感到咁辛苦去演依套裁軍趣劇而得唔到金像獎，實在心有不甘。

「喂，老戈，我哋過都係可能前次演出地點有問題，所以演技唔能夠盡情發揮……。」列根攞起電話同戈爾巴喬夫商量。

「我都係咁唸，冰島實在太凍，我有件咁厚北極熊皮都頂唔順，何況你……重日日用鯨魚肉做午餐，冇味嘢！嘢，根叔，不如易地再玩好唔好？」戈爾巴喬夫亦頗有同感。

「好，我覺得香港唔錯，除咗氣候溫暖，連人情味都濃啲……再者，香港美食天堂，你淨係睇吓中英會談就知啦……。」列根提議。

「咁就係，不過保安方面又點……？」

「怕乜嘢，我哋借新匯豐銀行大廈嘅保險庫做舞台咪得囉！原子彈都炸唔入，好隱陣嘅……。」

「你講得好嘢，嗱，根叔！不如依次到香港做完戲，我同你放開肚皮大食幾餐好唔好！」戈爾巴喬夫越講越興奮。「老戈，一言爲定！提起食嘅嘢，咁我叫竹織鴨邦手唸定幾味精采嘢先！」

丁能照學校今明天開放

香港痙攣協會屬下三校之一

展出校務運作學生作品

學生共壹百二十人分中小學及學前部

創辦十二年，位於新界葵芳邨之丁能照學校，乃香港痙攣協會屬下三所學校之一。

該校由劉健琰擔任校監，陳劉淑瑜、何祥麟、林胡秀霞任校董、朱張仲卿、方心淑、唐鳳豪、羅●基、關志顯夫人、莫大衛夫人、徐郭志碧等担任顧問，陸容秀珍任校長。

該校專門收容以身體弱能爲主，並兼有弱智，弱聽，弱視等類缺陷之本港適齡兒童。現有學生一百二十人，分中學部，小學部及學前部，教學法分正常教育法，電視教育，活動教學，引導式教育（CONDUCTIVE EDUCATION）及電腦教育等多類別，以配合各類型之學童需要。

該校除學校部門外，更設立治療部門分別爲？（一）職業治療部——爲學童提供工作上之訓練，指導年長學生如何日後於社會謀生等。（二）物理治療部——評定學生體能之分類，担負有關物理性治療工作。（三）言語治療部——爲有言語困難之學童提供協助及指導，推行非口語溝通方法。

在興趣課外活動方面，計有：輪椅舞，樂器，結他，歌詠，書法，普通話，廣播木偶劇，音樂欣賞，男女童軍，圖書閱覽，家政手工藝，園藝，及宗教團契等，種類繁多，使能盡量照顧到各類弱能學生之參予機會。

在校外活動方面包括：姊妹學校交誼，售賣籌款，校際舞蹈節及音樂節，教育營，特奧運會等。

明（廿一）日及（廿二）日（星期五及六）乃該校十二週年校慶暨開放日，展示該校一般校務運作及學生之作品，請該會名譽顧問羅怡基博士剪綵，教育署助理署長（服務）梁士爾致詞，該會主席關愛蓮女士，校監傅劉健瑜女士，及校董會同寅誠意歡迎各界人士。（成）

暢所欲言

德育指引（一）

前些時，達華兄在「四絃琴」中談到教師守則時，說到教署以前頒下的指引，有空嫌之嫌。我在朋友面前談起，說亦十分贊成。朋友說：「要是你草擬德育指引，到時你的製品也是難以跳出現時的模式的！」意即叫我不要只會批評，不會建設。

當然囉，德育不能等同於一般的科學，不可能有機械性，系統性，與及細節的教程。因爲學科所對的是知識，德育所對的是人，知識是死的，人是活的。

要推行德育，不光是提出一套套陳舊的理論而灌輸之，最重要的，是要使教師有德育的意識。

所謂德育教育的意識，是包括幾方面首先，我們要瞭解學生的心態，其行爲受甚麼影響才得到改變，不同年紀的成長階段及每類學生的學習性等，若不懂得學生在想甚麼，我們又如何施教呢？

而事實上，老師根本明白學生的心態和意向，或只知高壓只武斷地認爲學生的意願者大不乏人。

其次，老師必須對成長之過程有所瞭解。所謂成長與心智啓迪，粗略言之，既非理論之灌輸，亦非欲將學生定形成某些既定模式，而是一種如培植幼苗的輔助成長。要輔助成長，須使學生有所衝擊而得到智性反彈。要有此種反省則須有配合成長階段的經驗。教師之角色就是提供此等經驗，在適當的時機，加以一點，觸發疑情使能加以反省罷了。

故此，所謂教師的德育意識，就是要成爲敏銳的觀察家，時時把握機會，挑起（適當其心智階段而又不至有過大衝擊的）疑情罷了！（善根）

弱能兒童新啓輔班效果良好

教署決定明年加强 弱能教師培訓工作

梁文建昨主持頒發弱能兒童獎學金 謂已有七十餘弱能童接受專上教育

教育署署長梁文健昨日（星期四）表示弱能學童可以和其他學童一樣在學業上獲得成功，在上一個學年便有超過七十位弱能學童在本港各大學或專上學院攻讀。

梁文建指出，教育署將爲弱能兒童而設的新啓導班效果良好，該署已決定進一步發展，並且由明年開始，在柏立基教育學院加强培訓師資工作。

他說，新啓導班的好處是弱能兒童有機會與正常兒童相處。他解釋，新啓導班是將某些科目抽出作特別輔導，而其他科目則與正常學生一起學習。

他說，啓導班將不斷增加，漸而取代特別班。

梁署長在主持第五屆蜆殼港島青商弱能學童獎學金頒獎典禮時致詞說，前數屆的得獎學生中，有些不但繼續參與公益服務，或在學業上有驕人的成績，現時在香港大學、中文大學、理工學院及城市理工學院內，有一些同學是聽覺、視覺或身體弱能的，在上一個學年進入大學或理工學院就讀的弱能學生，修讀科目包括社會工作，機械工程，法律，電腦或藝術等，由此可清楚知道弱能情況是可以克服的。

梁氏讚揚榮獲獎學金的十位學生在學校內學業及品格都有良好的表現，熱心爲學校及社會服務。

蜆殼港島青商弱能學童獎學金於一九八一年成立，作爲對國際傷殘人士年的一點貢獻，以及用以獎勵弱能學童在學業上努力，認識教育之重要性，並盡量發揮其潛能，以達致服務社會，共同分担社會責任及成爲社會中的一份子。

獎學金由蜆殼公司董事長韋伯樂頒發。本年度榮獲獎學金之傑出弱能學童有真鐸啓暗學校郭玲及唐永泰、葵芳邨痙攣學校之游秀容、松嶺村學校之許富華、瑪嘉烈戴麟趾紅十字會學校之向嘉君、何文田官立中學之關慧賢、心光盲童學校之李美玲、啓聾學校之林惠卿及陳君健，以及嘉諾撒達言學校之姚澤玉等。（永）

四絃琴

評港大四年制的實施（一）

港大校務委員會通過香港大學將會由現時的三年制改爲四年制。七十五年的成規，於焉打破，爲了甚麼呢？熟悉行政的人士，都明白一事，除非有明星的好處，否則，一動不如一靜。今次香港大學改制，究竟爲這學府或其他人帶來甚麼益處呢？

贊成改制者有一論點：多一年的學習時間可使學生們能在中、英語言方面多下一點工夫，加强他們的語言能力。然而，這是真的嗎？從理論上而言，這是合理的推測；然從事實來看，這是欺人之談。香港中文大學是實施四年教育。若就先前的論調而言，中大所培育的學生，在語言的運用能力方面，應普遍較港大的學生爲佳。然而，事實是這樣嗎？絕對不是。至少就筆者所見，所聞，絕非如此。反之，一般人則認爲港大學生的英文水準是較中大學生爲佳，而中文呢？則是各有千秋。

造成這個局面的原因，不是三年制或是四年制的問題，而是質素的問題。（請部份讀者要勤懇，且聽我細細道出個中因由）在過往，凡是在中學會考得到較好成績的學生，莫不選讀二年制的預科課程（即港大預科班）。當然，其中或會有些成績好的學生對中大「情有獨鍾」，捨港大預科班而取中大預科班；然而，這畢竟是少之又少的例子。

這鐵一般的事實，任誰也敗不倒。中大近年實施暫取生制度，相信能將這情況稍爲改變（恐怕中大行此制的動機亦是在此）。

或許有人會說：「多唸一年，總會比少唸一年的好。」這當然是千真萬確的事。然而，我會反問：「幹麼不改作五年制，或是大——索性來個十年制？」閱者必捧腹大笑，對曰：「哪有這麼多錢來作此事，唏，真是無知。」

好了，一個重要的問題出現了。（待續）（紅塵）

松浦總領事主持 授勳馬臨黃麗松

日本駐港總領事松浦晃一郎定於廿四日下午五時，在山頂柯士甸山道十九號耕雲草廬總領事官邸，代表日皇裕仁，頒授勳章與中文大學校長馬臨博士，前香港大學校長黃麗松博士。松浦總領事將在簡單而隆重的授勳儀式中致詞，表揚兩位博士在促進日雙方了解方面，作出良好貢獻；尤其是致力高等教育，促進港日文化交流，港日友好關係，與及在兩大學內設有日文課程，乃屬香港創舉。特頒給勳三等旭日中綬章。

英國文化協會

入學編級試日期：十一月二十三日

春季英語課程

・實用英語課程・初中英語課程
・考試英語課程・商業英語課程

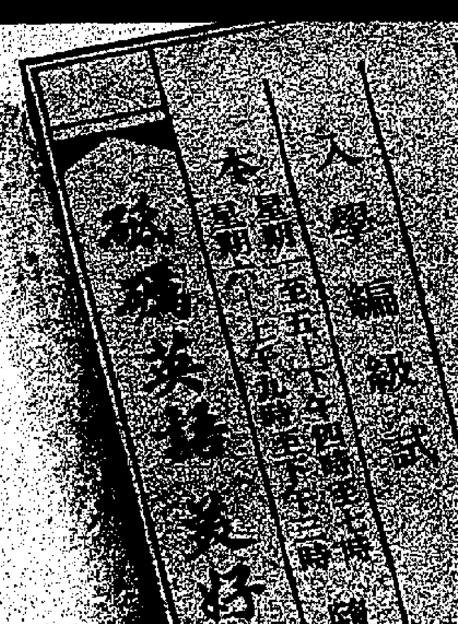
專業文憑教師，先進教學方法。早、午、晚班任選擇。

入學編級試

爲安排學生進入適當班別，必須經入學編級試，初中課程除外。

預約入學編級試地點：
・英國文化協會 灣仔軒尼詩道二五五號
・香港電視服務站（尖沙咀、旺角及荃灣地鐵站）（九廣鐵路沙田站）

查詢電話：5-8315100 5-8315111



課程簡介及入學編級試考試證備索，請填妥回條寄回灣仔軒尼詩道255號英國文化協會。

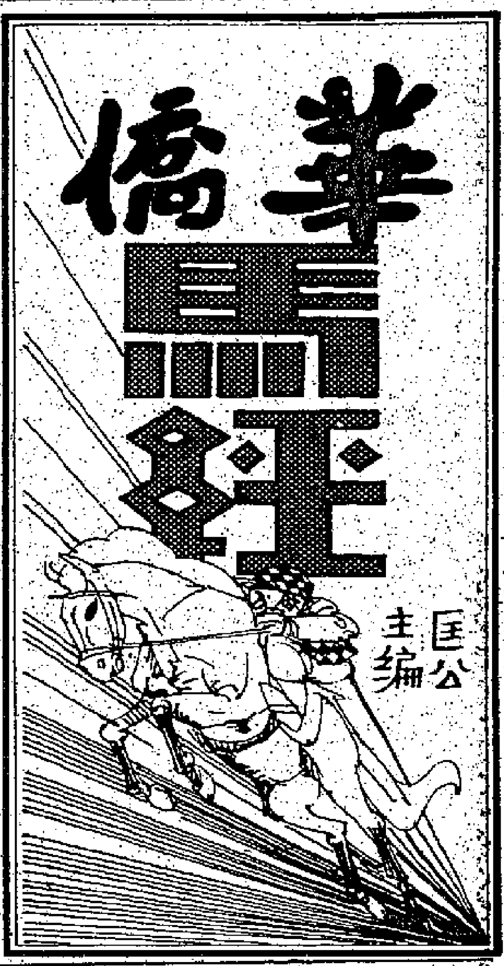
姓名：＿＿＿＿ 地址：＿＿＿＿ WK

□一月份英語課程簡介 □入學編級試考試證

會考'87 第二期補習課程

英文優良班

各科合格班



明日王廄馬有大舉出擊之勢，所以賀蘭杜夫之坐騎有注意之必要。

魏達禮明日露面
王廄馬殺聲震天
金鹿金鑽寶確慧可報捷

明日賽事又改為沙地戰，並把原來早安排的賽程略變由九場減縮為八場，將百週年紀念盃賽押後給下週末才進行，於是一、二班馬賽事祇剩下三場，餘外五場賽事分別由三、五、七班馬担綱；參戰馬亦因此大為冷落，使馬迷略感興趣索然。

全日賽事裏仍設有一項錦標，乃由第三班馬角逐「花旗盃」，八駒跑一五七五米爭殊榮，因實力極為平均之故，雖馬少仍別有刺激性。

今次賽事因重新報名關係，所以亦有見獵心喜馬匹加入，此乃為第三場「英雄本色」、「國防衛星」，第四場「藍塘道」、「旺財童子」，「靈犀」，第五場「確慧」，第七場「凱豐」，第八場「雄心萬丈」共八駒，其中頗多狀態勇且沙路出色，值得馬迷加以研究分析。

騎師形勢方面，告東尼仍在停賽期，無緣上陣競逐，摩廄新簽主帥登利信已然週三晚返港，所以赫然上陣，另外洲廄新帥魏達禮亦在週二殺到，在經驗身明日逢能騁馳綠茵場上。

魏達禮甫到港策騎，即受愛登平所睇好，立予坐騎支持，反而剛簽主帥夏禮善却投閒置散，由此可反映到馬會對騎練的約束與發函提示，都根本全無功效。

馬房機會以王廄實力植憧憬，看形勢必有出擊之意，作為捉路者值得多加關注。

茲將明日八場賽馬可爭份子提供如下：

申力星

金鹿喜訊

第一場由第七班馬跑二千米，七駒列陣，形勢顯示有重心而乏配腳，提防有冷馬殺入。「金鹿」上仗來遲半步，屈居第三比較可惜，但突然改沙地機會再至，騎者吸收經驗下，當不會重蹈覆轍，理應經勝一場。對手乃一匹「喜訊」，馬跑此程亦佳，實力亦未嘗退化下，有一定威脅。冷腳兩匹，一為「嘉驥」，有一為「康祿」，前者老馬，後馬沙地特佳必拚，底質好而板及，留放有度亦足亂大局。

事百達穩

第二場由第三班馬跑一五七五米，參戰馬又是七駒，形勢頗平均，有利半熱門出頭，論實力「事百達」機會又至，馬跑此程具衝勁，近態依然出色，估計必有冒口問鼎，能向其挑戰之馬有「聰明友」與「海龍」，「聰明友」沙路可應付，前段不慢，末段相當，換陳志忠應係持候，「海龍」勝在質厚，狀態比前更進，假若賠率不熱得過份，必有爭霸之心。冷腳介紹「喜來運」，此駒毅力已長成，速度亦飛快，隨時有威脅之份量，問題是羅德權能否把握到分寸耳。

上簽馬胆

第三場由第三班馬跑一五七五米，八駒爭「花旗盃」，實力馬控制大局，餘駒不易分一杯羹。「上簽」已跑出勇態，沙地性能特佳，此駒乃會所馬，李森必倍為落力，故此最值一捧。可爭馬還有一匹「金鑽寶」，馬擁有潛質且愈戰愈勇，沙地性能早有表現，應是前駒心腹大患，冷馬有「寶貝仔」與「英皇之威」，「寶貝仔」最擅有對手下殺個措手不及，馬近況已出色，路程亦適合，宜小心推敲臨場動向，「英皇之威」跑出長力，且見後勁養成，今戰仍不能小覷。

飛翔佔優

第四場由一、二班馬跑千四米，十駒參加角逐，形勢頗見明朗，三匹重磅馬舉足輕重。「藍塘道」、「飛翔」、「旺財童子」均是擅沙而狀態大勇，頗為難分軒輊，認真比較下似以放頭之「飛翔」稍高一綫，其次輪到「旺財童子」，至於「藍塘道」吃虧在出閘一煞那有危機。三重彩可加入「靈犀」，此駒雖屢班次稍高，但近見有冒起跡象，祇要採狂放戰略，未嘗不能拼入一席。

確慧可捧

第五場由一、二班馬跑千四米，九騎齊列爭四重彩，形勢乃全日最混亂場次之一，各駒皆似好非好，路程方面與沙地性能均有疑問，投注應加倍用神。短中取長不妨要輕磅之「確慧」，馬會在欄地上有強烈追勁，則千四米應合跑，何況狀態確有好轉呢。其次便輪到「司令台」，此駒沙地性能好，此程恰好，態況方面也見冒升中，值得作為坐位望贏對象。第三勢力乃一「偉龍」與「王者金剛」，前者取其沙地特佳，後馬勝在質高於此罕也。

精彩勇駒

第六場由第三班馬跑一五七五米，上陣馬七匹，又是一場單純局面，熱門佔先機，「精彩」有前有後，沙地草地俱較，此老馬難得拼後仍靚，幕後門志特濃，相信當可順利勝回一役。對手有一匹「勇駒」，此馬被貶後即秘密練兵，似有心收復失地，沙路此程特擅，可望與前者較長短。配腳之材有「勝券在握」與「水龍頭」，嚴格而論「勝券在握」態況已在水準中，機會總比後馬勝一籌。

小敲凱豐

第七場由第五班馬跑一五七五米，上陣馬十四，此場乃全日最混亂之場次，買新馬沙路性能未明，舊馬多態況徘徊不前，不出冷幾稀矣。以正常實力論，「獺馬」與「戰車」似實力勝一皮，狀態亦已有備中，倘沙地可應付，自是有機包辦連贏。舊馬則以「凱豐」與「金山伯」堪憧憬，「凱豐」馬身收實，沙路出色，倘腳患無碍，將是可爭之材，至於「金山伯」操練已足，著銳而來，且佔班利，豈能小覷此位阿伯呢。

九龍神駒

第八場由一二班馬跑千四米，九駒演出壓軸好戲，形勢有利擅沙之馬匹。「芳心知」與「靈駿」有一時瑜亮之感，兩駒此程會有表現，比較上「芳心知」餘勇仍在，且磅位稍輕，可以推為首選，「靈駿」雖有質但轉擇賠率，宜以位置之材視之。第三勢力乃「九龍神駒」與「鴻圖」，前者未跑過沙地，惟是欄路特佳，中段寬勁非常凌厲，吼準此程而來，乃最佳冷門對象。至於「鴻圖」近日已冒勇，馬具相當速度，及時領出也有力加入戰圍。

四重彩初步介紹

（申力星提供）

⑨確慧　⑧司令台　③王者金剛　⑤偉寵　⑦雄才

華僑日報貼士

申力星提供

（包括三重彩精選）

場次				
第一場	④金鹿	③喜訊	①嘉驥	⑦康祿
第二場	⑦事百達	②聰明友	①海龍	④五陵駒
第三場	③上簽	④金鑽寶	②眞寶貝	⑥英皇之威
第四場	①藍塘道	②飛翔	③旺財童子	⑥靈犀
第五場	⑨確慧	⑧司令台	③王者金剛	⑤偉寵
第六場	①精彩	⑤勇駒	②勝券在握	⑥水龍頭
第七場	①獺馬	⑨凱豐	②戰車	⑦金山伯
第八場	④芳心知	⑦九龍神駒	①靈駿	③鴻圖

李科心得

金鑽寶拖上簽穩
旺財童子配飛翔
投注孖Q宜冷熱參半

賽事又改跑沙地，形勢難免變得混亂，選擇投注，仍應冷熱兼顧較為上算。

孖Q首關，第三班一五七五米，花旗杯。馬胆應取「金鑽寶」，此駒今季成熟躍進，演出已趨於穩定，上仗前段被放離難免後上無力，今同場再無前寶特快之馬，看來此駒可望收復前失。「上簽」接連兩仗雖敗，但走勢極其合蓄，並非本身實力不濟，今場杯賽當前，衆且食必成半冷，看來幕後食指將動矣，有力威脅前駒。餘下「心水」及「英皇之威」，但前駒竟拼過勁，體力恐有影響，故不如省回一票注碼了。

次關，一二班千四米，此場有三駒臨時報名加入份子，分別是「藍塘道」、「旺財童子」及「靈犀」，論沙地此程實力，前兩駒不相伯仲，且頗有機會構成連贏，如要選則「旺財童子」看來更穩健，至少不會臨時不入閘退出也，至於「靈犀」今季明顯銳氣已洩，不宜再憧憬了。還多一匹介紹「飛翔」，陳炳雄鬥志必堅，再施放轟戰術可加入一爭。

李科

孖Q

④金鑽寶　③上簽　⑦心水

③旺財童子　①藍塘道　②飛翔

匡公講馬

喜來運已具長力
雖弱配仍足問鼎

再次改沙地，排位情況總算有些改善，行家擊可以較多時間做工夫，相連之下，報館亦唔使亂晒大籠應付排版，不過講到尾，都係上季先出分場報名，然後聽朝正常排位咁安當，且看是否有機會時光倒流？

明日改場地，王登平馬房又有良機，旗下「喜來運」如無意外，應該穩操勝券，只要翻查此馬上次同樣路程，敗于「永霸天下」，時間係一分四十二秒一，同晚另一組冠軍「海國王子」，一分四十四秒一，同樣第三班馬，居然相差兩秒，可見「喜來運」沙爛性能出色，敗于超級馬，無話可說，但練馬師應該心中有數。

明日繼續進軍同樣路程，晨操所見，勇況極穩定，重新編組，遇上一羣弱旅，難怪練馬師夠胆交由羅德權執韁，兵行險着求較好分頭，相信準備投注此馬朋友，一旦睇見咁嘅配搭，一百都縮番五十矣，正合有心人何尺，以馬論馬，「喜來運」段段快，根本唔須要乜嘢騎功輔助，羅德權雖然尚未夠火喉，但發揮此駒應綽綽有餘，本公俾你揼埸，保證可以由頭帶到尾。

匡公

名家孖Q貼士提供

名家	第三場	第四場
蠶士	④金鑽寶　②眞寶貝　⑥英皇之威	①藍塘道　③旺財童子　④必全勝
老惠	③上簽　①英雄本色　②眞寶貝	①藍塘道　②飛翔　③旺財童子
班超	⑦心水　①英雄本色　③上簽　④金鑽寶	③旺財童子　①藍塘道　②飛翔　⑧博利好
匡公	⑦心水　③上簽　④金鑽寶	①藍塘道　③旺財童子　④必全勝
南公	①英雄本色　⑥英皇之威　⑦心水	①藍塘道　②飛翔　⑤多好運
雷達	①英雄本色　②眞寶貝　③上簽　④金鑽寶	③旺財童子　①藍塘道　②飛翔　⑨能着
勞楚令	③上簽　④金鑽寶　⑦心水	③旺財童子　②飛翔　⑥靈犀

馬壇消息

甘范兩人昨生口角
飛翔凱豐傳搏殺聲

△昨日谷中早課之後，練馬師甘光達與主帥范雲思，返回馬房時，曾出現口角情形，使該廄工作人員大為意外，據悉甘光達和范雲思返馬房時邊行邊蠻斟，未幾即出現指罵口角之爭情形，雖維時甚短，但也頗為激烈。

就甘廄員工所竊聽箇中內容稱，甘光達頗不滿意范雲思策騎「金石盟」之戰略。而弄致該駒連配腳也不能保。事實「金石盟」採放與不放之間，比前賽取勝時大相逕庭，不過據范雲思的解釋，「金石盟」初段有些少頂口情形，所以走來不及前仗般順，到馬走順後末勁却比不上對手，故此才屈居季席。

甘廄員工估計甘范二人口角後，極可能導致短期內合作有瑕疵，因此不宜盲目捧此雙配搭之場。

△伍廄因兵源少致激發起無比鬥志，攻勢逐一浪接一浪，夜賽搏殺完一匹「創紀錄」後，今周日馬又有出擊對象，分別是「飛翔」與「金山伯」，前駒勝後經刻意打磨，狀態仍處大勇之境，被伍廄中人視為穩勝對象，其次「金山伯」休息已足夠，蓄銳而來雖今季初出，依然是求位望贏資格。

△施廄善靜一段小日子後，又謀思動，準備搏殺臨時報名參戰的一匹「凱豐」，據施廄工作人員透露，「凱豐」經已把肥碩馬身收實，所以不肯放過今次沙路之戰。

既然消息傳來「金山伯」與「凱豐」俱有出擊意圖，馬迷大可把兩騎構成一條連贏位投注。

小飛俠

勞楚報導

明戰形勢複雜取捨難
雄威操起遇冷要防
凱豐收身足亂大局

今次又改跑沙地，形勢比上次就複雜得多，因為今次大部分是高班馬，部分自購馬未有沙地戰績，性能亦未明，但牠們皆已將起，進可攻而退可守，所以取捨是難。三寶彩池仍然是第六、七、八場，我每場選取兩駒，合意者宜互串投注。

第六場第三班一五七五米。我選「紅鬃烈馬」與「雄威」兩匹，一熱一冷，「紅鬃烈馬」近期有正常操練，而且狀態進展甚佳，氣勢勁力甚強，馬身毛色俱靚。此駒跑沙地適宜，今次路程適合，是爭霸分子。

「雄威」是自購馬，今已操起，成熟與狀態俱已達戰鬥水準，此駒步法合型甚佳，潛質頗高，上賽在沙地走勢已見不俗，提防今次就拼，有力推翻一切。

第七場第五班一五七五米。我選「獺馬」與「凱豐」兩匹。質新之「獺馬」在成熟進步中，此駒奮鬥心強，拼搏起來有水準，跑沙地已證明適合。今次雖然負重磅上陣，但機會不在任何對手之下。

「凱豐」成熟遲，馬身一直肥而重，今季經過一段時間勤操，如今狀態已達戰鬥水準，收身上力而步幅開揚，此駒未露底細，今次有力亂大局。

第八場第二班一四〇〇米，我選「雄心萬丈」、「氣勢如虹」兩匹，「雄心萬丈」小休之後佳態復起，又復當贏時水準，此駒有佳態時就有力直放到底取勝，今次當然是爭霸分子。「氣勢如虹」勝在夠快，雖然千四米並非首本，不過有佳態又能快放就必須兼顧，是半冷佳選。

▲三寶提供▼

（六）4紅鬃烈馬　7雄威

（七）1獺馬　9凱豐

（八）5雄心萬丈　6氣勢如虹

‧勞楚令‧

六環彩趣味略失色
上簽更勇值一捧
勝券在握有勝機

今次賽馬，六環彩特別彩池，編於第三場至第八場舉行。

第三場是第三班一五七五米長途賽事，八駒上陣，以上簽及心水比較可取，上簽近況甚勇，仍配李森，對手無多，機會較高。心水態勇路合，亦可上名。

第四場是第二班一四〇〇米中距離賽事，十駒上陣，以旺財童子及飛翔比較可取，兩駒均勇，機會較高。

第五場是第一班一四〇〇米中距離賽事。九駒上陣，以認眞好及偉寵比較可取，兩駒均勇，機會均較高。

第六場是第二班一四〇〇米中距離賽事。七駒上陣，以勝券在握及鴻山比較可取，尤以勝券在握試課有進，機會應較高。

第七場是第五班一五七五米長途賽事，十四駒上陣，以獺馬及凱豐比較可取，尤以凱豐臨時加入，機會較為突出。

第八場是第二班一四〇〇米中距離賽事，九駒上陣，尤以氣勢如虹及九龍神駒比較可取，尤以氣勢如虹近況甚勇，沙地甚合，機會較高。

六環彩介紹　班超

第三場：上簽、心水。第四場：旺財童子。第五場：認眞好。第六場：勝券在握、鴻山。第七場：獺馬、凱豐。第八場：氣勢如虹。

孖Q精選

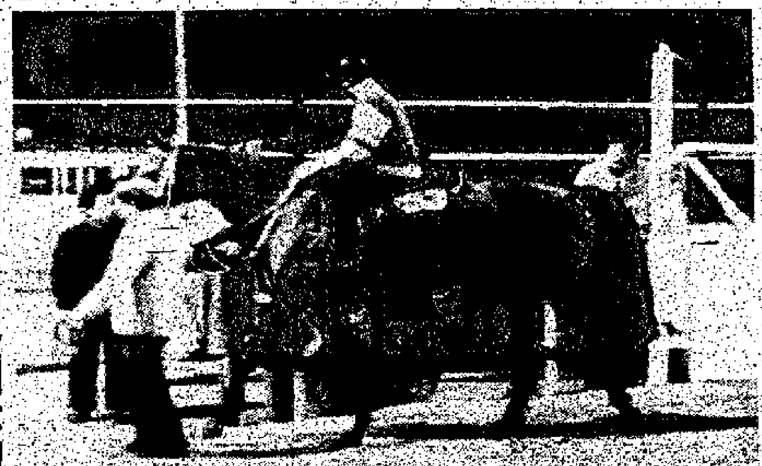
第三場　①英雄本色　③上簽　②眞寶貝　④金鑽寶

第四場　③旺財童子　①藍塘道　⑨能着　②飛翔

雷達

魏達禮獲發牌
週末可以上陣

羅國洲車房聘來新主帥英國騎師魏達禮，昨日到馬會會見受薪董事，本來排星期五驗身，昨改為即日驗正身，經醫生驗身合格，馬會牌照委員會隨即發給執照，因此魏達禮在本週末賽馬可以趕及上陣。



洲廄新主帥魏達禮殺到，昨晨騎洲廄明天唯一參戰馬「國防衛星」出跑道作晨後試跑。

兩晚快活谷夜賽
分場表昨午公布

第十一次賽馬，分編兩晚快活谷沙地賽事，每晚編賽六場，下午七時四十五分開跑，並無錦標賽，首晚定十一月廿六日（星期三），次晚定十二月三日（星期三）兩個週三舉行。茲將馬會昨公布之兩晚分場表列下：

首晚　十一月廿六日　星期三

第二班（第一組）一〇三〇米
安勝　吳　旺財童子　王　飛龍世界　羅　花心大少　簡　馬來之星　洲　及時良機　甘　奇老鼠　摩　友威　登
（後備）明亮　陳　博利好　夏　銀算盤　歐　銀鈴　登　威揚　洲　靈速　簡　確慧　王　功夫王子　登

第二班（第二組）一〇三〇米
能着　簡　認眞好　夏　獅威　歐　益趣　甘　氣勢如虹　朱　靚寶貝　安　無敵福星　方　偉寵　登
（後備）更夠運添　洲　金得旺　王　鴻瑞　摩　芳心知　吳　火狐　簡　雅圖　洲　歡樂人　夏

第三班　二〇〇〇米
天天報喜　陳　最開心　歐　全景　摩　天龍星　夏　金電彩　林　飛黃騰達　登　金鑽寶　王　上簽　方　牛奶哥　林　飛箭時速　簡
（後備）綺惑　摩　鴻山　摩

第五班（第一組）一五七五米
金山伯　伍　傳播衛星　洲　一寶起　羅　永爽　摩　好得意　夏　新企業　歐　鋼條　施　過關　登　騁馳　簡　十友　吳
（後備）天賜福　張　戰車　林　愛爾蘭曲　夏

第六班　一〇三〇米
神采飛揚　吳　翡翠福星　張　金面兒　郭　威發　吳　英勇雄師×　夏　勇勝　摩　迎運佳　登　超合金　甘
（後備）親上親　施　惠山　張　估估吓　吳

註：馬名下有×者為第七班馬越級挑戰。

第六班　一四〇〇米
全威　方　壘玉　歐　英皇之友　簡　神鵰　吳　明駒　郭　快快勝　張　戰地飛鷹　施　奇峰突出　夏　加利　羅

次晚　十二月三日　星期三

第二班　二〇〇〇米
雄心萬丈　甘　美國蘭花　林　鑽中鑽　伍　興龍　登　八支　摩　飛駒　郭　無敵駒　簡　德怡　吳　雷公　夏　頂爺　陳
（後備）飛翔　伍　高趣　甘　幸運鳥　夏　安東尼奧　登　靈犀　摩

第四班　一〇三〇米
永恒之尊　摩　小寶貝　郭　財路　方　合理　張　電光大俠　吳　欣欣向榮　夏　勁如飛　陳　武林高手　洲
（後備）紀寶×　甘　卡飛　王　百勝龍駒　羅　先達　登　眞金　夏　幸運七拾　吳　龍取水　洲　丈八金剛　郭　歡欣　吳　如來神掌　夏

註：馬名下有×者為第五班馬越級挑戰。

第五班（第一組）一〇三〇米
順順利利　夏　新春之喜　林　着着佔先　安　勁威勇士　羅　大家贏　摩　頂好功夫　陳　特好駒　歐　同心　甘　人人發　洲
（後備）新郎　吳　贏到笑　甘　犬快活　摩

第五班（第二組）一〇三〇米
劍寶　甘　金山祿　簡　好麒麟　伍　聖禮　洲　超卓　張　金虎仔　歐　馬心知　吳　有心　摩
（後備）賀勝　陳　大靈芝　夏　滾滾來　歐

第五班（第二組）一五七五米
美麗謠　林　密圈　安　金石盟　甘　龍發　郭　米路　方　興運勝利　登　威能　摩　凱豐　施　寶城　夏　威駿　張
（後備）創紀錄　伍　更開心　歐　一定夠運　夏

第七班　一四〇〇米
鴻運當頭　吳　康祿　方　飛快　張　金鹿　王　大白鯊　摩　保勝　夏　快樂逍遙　朱　先知　甘　特快龍　簡　永同勝　陳
（後備）拍檔萬歲　登　眞靈　吳　奔捷　吳

周末谷中八場
賽馬排位表

第一場　第七班　二〇〇〇米
（連贏位）（三重彩）（第一口孖寶首關）

	馬名	磅數	騎師	練馬師
㊀	嘉驥	一三六	⑤陳柏鴻	施
㊁	拍檔萬歲	一三三	①魏達禮	登
㊂	喜訊	一三一	③杜嘉達	簡
㊃	金鹿	一二一	⑥葉楚航	王
㊄	康乃馨	↓一二五	⑦何敬森	朱
㊅	永同勝	一二四	②劉同安	陳
㊆	康祿	一二二	④夏禮善	方

第二場　第三班　一五七五米
（連贏位）（三重彩）（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）

	馬名	磅數	騎師	練馬師
㊀	海龍	一三一	②麥志榮	吳
㊁	聰明友	一三〇	④陳志忠	歐
㊂	喜來運	一二六	⑥羅德權	登
㊃	五陵駒	一三二	⑦韋利信	摩
㊄	上伯樂	一三一	①陳柏鴻	簡
㊅	天龍星	一二九	⑤許寬良	夏
㊆	事百達	一二五	③徐貫良	陳

第三場　第三班　一五七五米
（連贏位）（六環彩）（場外孖Q首關）（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）（三重彩）

	馬名	磅數	騎師	練馬師
㊀	英雄本色	一三六	④陳炳雄	登
㊁	眞寶貝	一三二	②徐貫良	吳
㊂	上簽	一三二	⑦李森	方
㊃	金鑽寶	一三〇	⑥賀蘭杜夫	王
㊄	金獎章	一二八	⑧艾迪強	歐
㊅	英皇之威	一一九	⑤葉楚航	簡
㊆	心水	一二六	③范雲斯	甘
㊇	國防衛星	一二四	①魏達禮	洲

第四場　第二班　一四〇〇米
（連贏位）（六環彩）（場外孖Q次關）（第三口孖寶次關）（第四口孖寶首關）（三重彩）

	馬名	磅數	騎師	練馬師
㊀	藍塘道	一三二	⑧麥志榮	吳
㊁	飛翔	一三三	④陳炳雄	伍
㊂	旺財童子	一二九	⑨賀蘭杜夫	王
㊃	必全勝	一二九	②彭瑪	方
㊄	多好運	一二九	①夏禮善	登
㊅	靈犀	一一九	⑥李易學	摩
㊆	吉祥星	一二二	③韋利信	摩
㊇	博利好	一二二	⑩許寬良	夏
㊈	能着	一二〇	⑤鄭仲謀	簡
㊉	明亮	一二〇	⑦劉同安	陳

第五場　第二班　一四〇〇米
（連贏位）（六環彩）（第四口孖寶次關）（第五口孖寶首關）（三重彩）（四重彩）

	馬名	磅數	騎師	練馬師
㊀	香港神駒	一三五	②夏禮善	登
㊁	香港銀	一二五	⑦李易學	簡
㊂	王者金剛	一三〇	⑧艾迪強	方
㊃	認眞好	一二九	⑥許寬良	夏
㊄	偉寵	一二六	①陳柏鴻	登
㊅	南山寶	一二四	⑨李森	摩
㊆	雄才	一二二	③范雲斯	甘
㊇	司令台	一二一	④劉同安	陳
㊈	確慧	一一八	⑤賀蘭杜夫	王

第六場　第三班　一五七五米
（連贏位）（六環彩）（第五口孖寶次關）（第六口孖寶首關）（三寶首關）（三重彩）

	馬名	磅數	騎師	練馬師
㊀	精彩	一三五	②譚敏思	張
㊁	勝券在握	↓一三五	④韋利信	摩
㊂	鴻山	一三四	③艾迪強	歐
㊃	紅鬃烈馬	一二八	①魏達禮	登
㊄	勇駒	一二四	⑦徐貫良	陳
㊅	水龍頭	一一九	⑥麥志榮	吳
㊆	雄威	一二四	⑤鄭仲謀	簡

第七場　第五班　一五七五米
（連贏位）（六環彩）（第六口孖寶次關）（第七口孖寶首關）（三寶次關）（三重彩）

	馬名	磅數	騎師	練馬師
㊀	獺馬	一三八	⑤李森	方
㊁	戰車	一三五	⑧鄭仲謀	林
㊂	永爽	↓一三〇	⑨李易學	摩
㊃	滾滾來	一三四	⑥艾迪強	歐
㊄	北霸天	一三三	⑩劉同安	陳
㊅	少將	一三二	③彭瑪	郭
㊆	金山伯	↓一三一	①夏禮善	伍
㊇	過關	一二九	⑦魏達禮	登
㊈	凱豐	一二九	②陳柏鴻	施
㊉	米路	一一五	④劉治浩	方

第八場　第二班　一四〇〇米
（連贏位）（六環彩）（第七口孖寶次關）（三重彩）（三寶尾關）

	馬名	磅數	騎師	練馬師
㊀	靈駿	一三五	④鄭仲謀	簡
㊁	東方龍	一三〇	②韋利信	摩
㊂	鴻圖	一二四	③李易學	摩
㊃	芳心知	一二八	⑤陳炳雄	吳
㊄	雄心萬丈	一一八	⑥程德聰	甘
㊅	氣勢如虹	一二五	⑧陳柏鴻	朱
㊆	九龍神駒	一二二	⑨夏禮善	登
㊇	歡樂人	一二二	⑦許寬良	夏
㊈	頂爺	一二一	①徐貫良	陳

晨操

飛翔勇況表露無遺
認眞好感渾身是勁

昨晨約莫有五六十四馬出作快跳，頗有睇頭，韋利信復課。洲廄主帥魏達禮到場操馬，身材瘦削，與羅國洲差不多。

「香港神駒」彭瑪試千二米，一分廿九秒一，末段廿六秒七，經描淡寫般跑來。出腳既快且勁，體格強壯實，進步神速，值得重視。

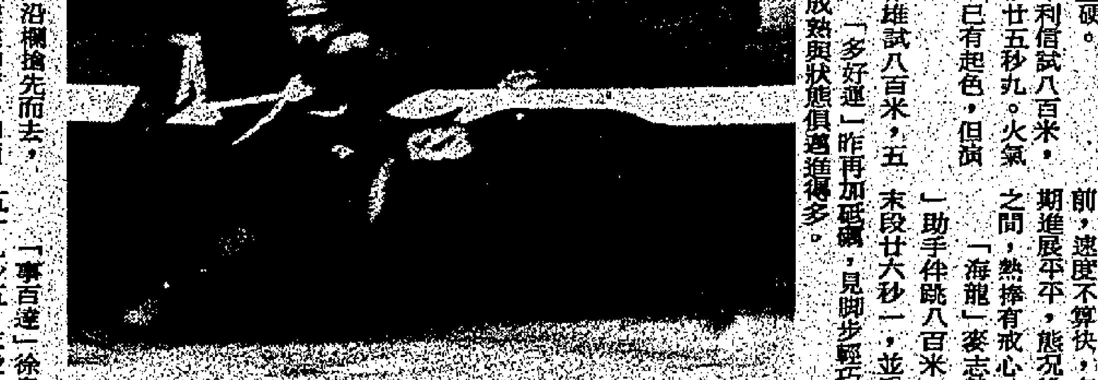
「喜來運」陳炳雄試千二米，一分卅一秒九，末段廿八秒六。沿中欄跑過，但見精神煥發，腳步輕捷，勇況持續。

「偉龍」陳柏鴻試千二米，一分卅三秒，末段卅一秒五。漫不經意地跑來，腳勁十足，勇況持續，有留意價值。

「勝券在握」韋利信試八百米，五十六秒二，末段廿六秒八。神態旺盛，但走勢生硬。

「五陵駒」韋利信試八百米，五十四秒六，末段廿五秒九。火氣十足，腳步輕爽，已有起色，但演出失準。

「飛翔」陳炳雄試八百米，五十三秒六，末段廿六秒八，一起步即搶口狂奔，惟瞬即被約束，末段貼欄而跑，走勢矯健，勇況表露無遺。



「多好運」昨再加硬轆，見腳步輕巧，成熟與狀態俱邁進得多。

「氣勢如虹」陳柏鴻，與助手的「花紗籠」結伴試八百米，五十三秒一，末段廿四秒七，並肩而馳至最後一百米左右，陳柏鴻輕輕催騎，「氣勢如虹」立即加快腳步沿欄搶先而去，以一乘壓倒對方。體健神清，腳頭挺勁，進步良多。

「九龍神駒」彭瑪試八百米，跑來有厘神氣，完全提不起勁，且氣急喘喘，狀態反覆。

「認眞好」麥子文試千二米，沿欄而跑，運步靈活，一身是勁，經已轉勇多時。

「嘉驥」陳柏鴻試千二米，按韁而馳，走勢從容不迫，腳步硬朗，態況相當勇健，乃三甲之材。

「英雄本色」陳炳雄試八百米，五十二秒四，末段廿五秒三。按韁而馳，自動加速，出腳既快且勁，走勢矯健非常，出頭有望了。

「多好運」助手試八百米，在按韁之下完成，生氣勃勃，腳步輕巧，成熟與狀態俱邁進，提防殺個措手不及。

「歡樂人」許寬良試八百米，沿欄跑來，神態旺盛，但腳步笨重，態況徘徊不前，可以不理。

「天龍星」麥子文試八百米，五十九秒一，末段廿八秒五，在最後一百米左右被鞭策，出腳遲鈍，毫無好感，無須重視。

「王者金剛」助手試八百米，五十九秒一，末段廿九秒五。沿欄而跑，毛色缺乏光澤，步短力弱，還待操練，始有作為。

（南公）

谷中早課

金鹿拚後態況更銳
勇駒馬身甚爲輕爽

快活谷最後試跑，跳馬甚衆，場面熱鬧，精彩鏡頭不少，陳炳雄過檔芳心知，較惹人注目。茲將試課馬擇述如下：

「永同勝」劉同安跳八百米，五十六秒七，末段廿七秒五，按實貼欄走，出腳順勁力不差，但昂首陋習未有改善，論狀態亦非最佳時候，不可寄望太高。

「北霸天」劉同安跳八百米，五十六秒四，末段廿七秒七，貼欄而馳，翻步暢活，過終點後餘勢未了，再衝多一圈而回，予人印象甚好，狀態呈勇。

「金鹿」葉楚航跳八百米，五十三秒九，末段廿六秒三，按韁而走，入直路抽鞭兼推騎，馬有反應，以強勁步伐衝過終點，觀感甚好，狀態拼後更進，值得留意。

「眞寶貝」徐貫良跳一段，廿三秒八，落山閒步疾馳而回，氣勢頗勁，但步幅稍嫌未夠壯潤，疏操馬狀態稍起未足，沙地性能非太好，高估不宜。

「金鑽寶」賀蘭杜夫跳八百米，一段時間廿五秒二，按實貼欄走，直路自動加速，衝刺力甚強，成熟進度與日俱增，狀態在大勇水準中，值得留意。

「心水」范雲斯跳八百米，五十九秒四，末段廿八秒八，貼欄而前，速度不算快，有些少虛火，近期進展平平，態況徘徊在七、八成之間，熱捧有戒心。

「海龍」麥志榮由「電光大俠」助手伴跳八百米，五十四秒六，末段廿六秒一，並肩而走，前駒終點前拋離廄侶半渠先抵，四肢強力充沛，神態生猛，狀態已及作戰水準。後駒進度平常，未有留意價值。

「勇駒」徐貫良跳八百米，五十三秒三，末段廿六秒，一貼欄疾走，全程紋風不動，越過直路，馬身甚輕爽，腳勁十足，拼後大有進步，勇況畢呈。

「事百達」徐貫良跳八百米，五十九秒五，末段廿七秒一，按實而走，步伐整齊有力，試來仍惹好感，狀態大致保持有一定水準，尚堪留意。

「藍塘道」麥志榮跳一段，廿五秒正，馳至直路快走一程，步幅開揚有力，神態甚生，直衝上山始收停，氣勢甚盛，狀態保持在勇點中，路合再來，力足一拚。

「芳心知」陳炳雄跳八百米，五十九秒六，末段廿九秒二，按實順步走返，出腳有力，毛色烏潤，火氣亦足，拚後狀態並未回落，今番再來，仍有可爭之道。

「頂爺」徐貫良跳八百米，五十六秒二，末段廿六秒三，按實而返，從容姿態而回，馬身轉輕，神色甚佳，拚後有進步，狀態在回升中。

「旺財童子」賀蘭杜夫跳八百米，五十六秒四，末段廿七秒三，走勢強勁無四，狀態已呈大勇。

（老惠）

航訊

長江底沉船阻航道 嚴重影響航行安全

連同歷史名艦中山艦逾三百六艘

（特訊）武漢消息：據不完全統計，從一九〇〇年至今八十多年，長江底沉埋的船隻，達到三百六十多艘。

中國長江航道局日前召開一次座談會，一些工程技術人員為此強烈呼籲，對長江沉船打撈工作務必及早引起重視，以確保長江航道暢通。

他們指出，從一張航道圖上可以看到，這些沉船的黑點標記，如螞蟻一般散佈在江圖上，嚴重威脅船舶安全航行。在下游江蘇江陰水道，由於抗戰時期沉沒的二十多條船尚未打撈，船舶通過日顯困難；在安徽馬當航道，因有四十多條沉船未打撈，引起航槽變遷，去年發生了歷史上少見的「出淺」；在四川瀘州校溝水道，因去年元月沉沒的一條大卵石船未及早打撈，使航道縮窄了十五米；還有一些航段，因沉船情況不明被劃為航行禁區。

據專家們從資料分析，這些沉船有不少具有打撈價值，其中最小的有一百多噸，最大的有兩三千噸。抗戰時期在湖北黃石附近江面沉沒的「鳳陽丸」一輪，就有三千餘噸，但因無人過問，至今已在江底沉睡了四十多年；孫中山先生當年乘坐過的中山艦，一九三八年十月二十四日被日機炸沉於武昌金口水道，儘管這條一千三百多匹馬力的戰艦具有重要歷史文物價值，卻在二十多米深的水底泥沙裏長眠了近半個世紀。

總統輪船公司計劃 建造五艘新型巨輪

高速慳油及可運載多類貨櫃

（特訊）美國總統輪船公司透露，該公司計劃建造五艘大型全新船隻，預期可於一九八八年中落成。

美國總統輪船公司準備花大約五億美元進行一個為期三年的發展，在有關計劃下，增進中的亞洲及北美市場的內陸運輸系統將更有效率，而建造船隻的擴展計劃只是其中一部份。

新船將替代較細小的船隻，而新船比舊船每一個貨櫃箱所需的經營成本亦較低。

該公司的新船有三艘在西德的HDW船廠建造，另外兩艘船隻的建造合約仍未作最後的簽署。

這種快捷及高度慳燃料的船隻每艘都可運載三千八百個二十呎貨櫃相等的貨物，同時可運載二十呎，四十呎，四十五呎及四十八呎的貨櫃，通種新船有最新的推進系統及導航技術，在太平洋可以廿四海浬的速度行駛。

在新船落成後，美國總統輪船公司計劃增加主要航綫的班次及減少航行時間，同時亦在更多的亞洲港口提供服務，在太平洋貨運增加的同時，該公司計劃擴展其北美內陸火車運輸系統的路綫及服務班次。

另方面，該公司亦計劃購買火車卡，貨櫃及航道，改善及擴展海洋及內陸的貨櫃碼頭及起重機，擴展公司的資料及通訊系統。

北美綫減費戰可能再現 船公司獨立行動 同跟進自動降價

（特訊）由於最近已經有船公司向「亞洲北美東向運費協會」申請採取「獨立行動」，將一些運往美國東岸的貨物運費降低，所以本港航運界人士對於該協會能否在明年三月一日如期增加運費，深表懷疑。

航商稱，有一間船公司最近採取「獨立行動」，將從香港運往美國東岸的拆件傢俬運費大幅降低，每個四十呎貨櫃由原來三千八百四十美元，減至二千六百美元，減幅達一千二百美元，即百分之三十以上。此外，這間公司亦將機器的運費降低。

航商說，這間船公司行動，引起其他船公司注意，而且有兩間亦跟隨採取「獨立行動」，將運費降至同一水平。

航商謂，現時由遠東出口往美國的貨量，已有回落跡象，到了下月開始貨量就會更少。

業內人士表示，目前往美國東岸的運費出現波動，原因是行走該航綫的貨櫃船載越來越大，而且數量又較以往明顯增多，在船多貨少的情形下，船公司為了搶貨不得不將運費降低。但是往美國西岸的貨量依然不俗，所以運費仍可保持穩定。

航商稱，遠東至美國航綫的運費，已經平靜了半年以上，但是現時淡季已經開始，貨量肯定會減少，再加上嚴重船位過剩問題，所以船公司割價搶貨的情況將會出現。

內地最長公路隧道貫通

（特訊）內地目前最長的公路隧道——已在深圳梧桐山山貫通。

這條道隧道全長二千二百六十點七米，將成為國內現代化程度最高的公路隧道。

南韓兩大航運公司 退出亞美東向運協

（特訊）「亞洲北美東向運費協會」中南韓兩個南韓會員昨日宣布退出該會，放棄會員權利。退出日期為明年一月四日。亞洲北美東向運費協會發言人說，退會的南韓會員是韓近貨櫃航綫及永大（譯音）商船海運有限公司。同時與此兩個會員退會的尚有十四個會員。

南韓會員透露自亞洲北美東向運費協會在一九八五年成立之後，南韓航運業突飛猛進，韓進則更換六艘大輪船，而永大（譯音）則增加五艘大船入其船隊，所以南韓沒有必要受運費協會限制。

前日在東京召開的運費協會會議的會員說，希望留在協會中，未有打算退會。

亞洲北美東向運費協會成員來自東亞及北美洲國家。該協會不久前宣布明年元旦實施「收益改善計劃」，增加運往北美的運費。

圖：律政司唐明治以「香港新海事法」為題在海運學會發表演講。（本報記者攝）

律政司透露新海事法在研擬中 海事法實施本地化 過渡九七後仍可行

（特訊）律政司唐明治以「香港新海事法」為題，昨晚出席海運學會週年晚宴時發表演講。他說，自中英聯合協議簽署後，香港將在九七後與英國脫離關係，所以目前有必要制定新海事法以應將來的需要。

唐明治說：九七年以後香港在航運管理上將有高度自主權，屆時香港以「中國香港」名義參加國際航運組織以及國際協議。

香港的商船法是源于一八九四年英國商船法，而英國商船法實施地區包括香港。但九七以後香港以新地位出現，所以現時的目標是將海事法「本地化」，本地化的海事法會以雙語刊行，唐明治補充說：海事法本地化現已在律政署中展開工作。包括生命安全以及污染防範等法律。工作進度大概要四至五年後才能完成。

目前的商船法很多在國際海事組織及協議下制定的，這包括其他的工作守則在內。他說：法例修改以便在新船舶登記處成立之後，香港有自己一套完整法例使用。

他說：與船舶登記處並行會有一套船舶登記制度，而將會在九七年以後實施，相信變更的機會甚微。如果海事法本地化進行順利，加上船舶登記處成立後，香港的航運地位便會得到制度和法律上的保證。

當論及法律雙語制時，唐明治說這自不在語下，本地化的同時將海事法翻譯為中文，但困難所在是這些技術詞彙沒有適當的中文翻譯。

唐明治表示：海事學會是一個新成立不久的團體，他希望能在此與航運界人士交換意見作為將來發展的參考。（鴻）

港客訪問日本 四份一屬商務

（港訊）東京京皇大酒店高級常務董事Yoji Kawatsuma在港稱，今年上半年訪問日本的香港人士逾一萬七千人，其中百分之二十五為商人。

他在為本港旅遊界舉行的酒會上作上述表示。

他說：一九八〇年至一九八五年期間訪問日本的商人，總人數增加一倍。

該酒店為滿足工商界人士的需要，目前已進行擴充及增加行政人員服務設施。

新開設的行政人員服務中心提供各種商業機器、會議室、參考資料圖書館及國際傳真服務等。

該酒店主樓已增設商務人員單人房及套房，南樓則已在今年初增設四層行政人員客房。商人單房及套房寬敞，內設大辦公桌及其他設備。

九月本港海運出口量 較去年同期增逾三成

（特訊）今年九月份本港遠洋出口付運高潮已逐漸回落，但由於今年各行接單表現較好，使該月份的海運出口貨量雖比八月份的最高峰下降，但比一年前同月增加達三成，與此同時，中國經港轉駁歐美的輕工業品亦增，也是做成該月份海運出口量續增的主因之一。至於九月份的海運入口貨亦比一年前同月增加一成。該月入超貨量稍減。

據港府海事署的統計顯示，九月份香港海洋船的出口貨運量，達一百五十八萬噸，比去年同月一百二十萬噸激增三成。此數僅低於八月份的一百七十五萬五千噸，而成為今年以來的次高紀錄。

內地遠洋船九月由港運出的貨量，達二十八萬二千一百噸，比一年前的十九萬噸大增百分之四十八以上，這表明，香港製品和轉口貨運入內地都已增加。另一個原因是，今年內地船在港接貨運去歐美、澳洲和東南亞等地，也都多過去年。

美國船九月由港載出貨物十三萬五千三百噸比一年前增近一成半。英國、丹麥、荷蘭、法國及西德等歐洲五國商船，則共載出貨物二十七萬〇六百噸，比一年前的二十三萬七千噸增逾一成四。今年港貨和轉口貨銷去歐美都多過去年，於此已有明證。

綜計今年首九個月海洋出口總貨量共一千二百四十四萬八千七百三十六噸，比去年同期增加二百一十七萬五千五百一十六噸或百份廿一。

海運進口方面，據統計顯示：九月份海洋船運到本港的入口，有三百一十七萬二千噸，比一年前二百八十八萬八千五百噸增近一成。其中亦以內地船來貨增加最多，計由三十二萬六千噸增至四十四萬五千噸，即增近百分之三十七。內地貨增運來港及經港轉口再增，對於穩定本港居民生活和工商經營，以及支持香港的轉口貿易發展，都有着重要作用。

綜計今年頭九個月海運進口總量為二千六百九十三萬二千零八十九噸，比去年同期增加二百八十萬零九千二百六十四噸或百份十一點六。

在海運進出口量比對計算下，九月份海運貨量入超額為一百五十九萬二千噸，比去年同月的一百六十八萬九千噸稍減，頭九個月入超量共一千四百四十八萬三千噸，比去年同期的一千三百八十四萬九千萬稍增。

鐵行旅遊隆重推出 冬季歐洲澳紐假期

（特訊）由鐵行旅遊及新加坡航空公司聯合舉辦的新航歐洲假期及新航澳紐假期之冬季行程小冊子已於十月底推出。旅遊人仕反應非常踴躍。

今次歐洲的冬季行程有十天特惠渡假團，十天超值渡假團，地中海十二天探勝遊，十三天特選渡假團和十八天逍遙渡假團多種，任君選擇。

此外，澳紐方面有八天精選渡假團，八天黃金海岸渡假團，澳紐十二天特選渡假團及全新推出之八或十三天澳洲艾雅斯岩渡假團和紐澳十或十五天南北島渡假團。

有關詳細行程，價目及出發日期等已輯錄於精裝新航歐洲假期及新航澳紐假期行程小冊子內。

適應旅貿需要 中尼公路擴建 從拉薩通加德滿都

（特訊）被譽為「一黃金綫路」的中國——尼泊爾公路西藏拉薩至樟木口岸段，十月份起動工改建，改建後公路行車速度和交通量將得以提高和增大，可使更多的遊客一覽雅魯藏布江和喜馬拉雅山的壯景。

中尼公路始建於一九六二年，公路橫穿喜馬拉雅山，從拉薩至尼泊爾首都加德滿都，全長九百三十公里，是西藏通往國外的唯一公路。

近年來，西藏旅遊業和中尼雙邊貿易發展較快，原為三、四級土路的中尼公路已不適應需要。

港台日綫用新機 日亞航十二月起

（特訊）日本亞細亞航空公司十二月一日起將使用DC——一〇型廣體客機飛行香港、台灣及日本航綫，以取代目前飛行此航綫的DC——八型客機。

該公司除周二及周六外，每日班機在上午八時五十分從香港飛往台北，再飛往大阪或東京，乘客可在大阪或東京成田機場轉乘日航飛行其它航綫的班機。

該公司班機逢周二及周六從香港經高雄及台北飛往大阪。

班機則每日晚上九時二十五分由日本經台灣到達香港。

航空公司電話

公司名稱	電話
法航	H248145
約旦	H442886
英航	H257081
美國	H775023
金獅	H212353
怡和	H775023
華林	H237065
北歐	H295601
聯合	H261212
大韓	K686222
巴基斯坦	K664770
日航	H230081
中國	H641216
中華	H249321
比航	H237065
加航	H221001
西北	H243061

西班牙公主訪穗 下榻中國大酒店

（港訊）應中國人民外交學會邀請，西班牙國王之姐瑪麗亞．德．皮拉爾公主偕丈夫一行五人訪問中國，日前到廣東省進行參觀訪問，下榻廣州中國大酒店。

圖為：皮拉爾公主（左）抵達中國大酒店時，受到總經理卜格及酒店的高級行政人員的熱烈歡迎。

K&S LINE

星馬綫

直航：星加坡、巴生港、庇能。

前鋒輪 船已抵港（A27）即日下午開行
M.S. "ONWARD SOLDIER" (VOY.15)

成正丸 十一月廿二日上午十時抵港 廿三日下午開行
M.S. "SEISHO MARU" (VOY.113)

*珊瑚星輪 十一月廿三日抵港 廿四日開行
M.S. "CORAL STAR" (VOY.12)

金馬輪 十二月四日抵港 五日開行
M.S. "TROPICAL MARINA" (VOY.12)

★此輪只往星加坡及巴生

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門[illegible] 電話：550234-6

美譽奇秀甲東南 武夷山整修景緻 勝從前

（特訊）近年來，福建省每年撥款四百多萬元，陸續修復武夷山內的一批風景點。

武夷山素有「奇秀甲東南」之稱，今年五月，國務院批准武夷山風景區總體規劃。七個風景區總面積為七十平方公里，武夷管理局廣招能工巧匠，去年已在九曲溪畔修建了古典雅的武夷山門石碑坊，修建了武夷宮通往大王峰頂長三千五百公尺的棧道，為讓遊客安全乘坐竹筏漫遊九曲溪，已在九曲溪源頭的星村鎮投資六十多萬元，增設了兩座富有山野特色的竹筏碼頭，並增加了一百七十張竹筏，基本滿足遊客的需要。

此外，武夷管理局還在武夷第一勝地的天遊——雲窩遊覽區修建了九曲旅賓館和一批亭台樓閣，並建設了觀賞為主要內容的「梅花園」、「百茶園」、「百花莊」、「百果園」。面積五畝的宋代御茶園已重新翻植，新植「大紅袍」、「白雞冠」、「肉桂」等名貴茶種三萬六千多株。位於「世外桃源」的武夷山最大道觀「開源堂」正在修復，並在道觀附近種植各種桃樹一千多株。

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	何處來	日期	公司
新海利	NEW HAILEE	上海	廿一	華運
彩虹	RAINBOW	釜山	廿一	港興
金華	KING HWA	高雄	廿一	永裕
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	廿一	怡和
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	釜山	廿一	福來
時威	SITTWAY	仰光	廿一	新興
海皇石榴	NEP GARNET	美國	廿一	港恒
箱根丸	HAKONE MARU	美國	廿一	日郵
長賢	EVER GENTRY	美國	廿一	利達
羅施馬士基	LAUST MAERSK	美國	廿一	馬士基
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿一	港興
海利	HAI LIH	台中	廿一	水裕
海恩	HAI IN	基隆	廿一	永裕
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	廿一	逸初
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	美國	廿一	海陸

明日入口輪船

船名	西名	何處來	日期	公司
前正丸	SEISHO MARU	日本	廿二	中央
崇安	CHONG AN	福州	廿二	華運
湘江	XIANG JIANG	上海	廿二	輝騰
晨惠	MORNING GRACE	新加坡	廿二	大三
運豐	YUN FENG	天津	廿二	華夏
明春	MING CHUN	台灣	廿二	華海
韓國長壽	KOREAN CHANCE	高雄	廿二	朝陽
麥加多	MERCATOR	歐洲	廿二	沙咭
通洋	MILD OCEAN	上海	廿二	輝騰
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	廿二	港郵
可立馬	COLIMA	美國	廿二	偉特
海皇電石	NEPTUNE TOURMALINE	日本	廿二	天祥
美國華盛頓	AM.WASHINGTON	美國	廿二	美輪
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿二	永裕
桃園	TAO YUAN	台灣	廿二	總利
中華瑞祥	RR RATNA	印尼	廿二	港郵
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿二	港郵
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	廿二	東發
天燕	TIAN YAN	天津	廿二	輝騰
明富	MING FORTUNE	台灣	廿二	華海
*	*	*	*	*
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	廿三	東發
陶南九號	DONAM 9	釜山	廿三	港興
天龍	TIAN LONG	天津	廿三	輝騰
協和輿吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	廿三	怡和
山邦丸	YAMAKUNI MARU	日本	廿三	山下
先鋒	HYUNGAI PIONER	美國	廿三	太古
東灣	EASTERN BAY	中南美	廿三	天祥
聖胡安	SAN JUAN	新加坡	廿三	太古
桂林	KWELIN	新西蘭	廿三	太古
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	廿三	寶隆
東方特使	ORT.DIPLOMAT	美國	廿三	港郵
美上美	BOONKONG 2	曼谷	廿三	振盛行
歌仙輿士基	JC KORZENIOWSKI	日本	廿三	天祥
漢城	HANJIN SEOUL	美國	廿三	天祥
基隆	HANJIN KEELUNG	美國	廿三	天祥
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿三	海陸
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	新加坡	廿三	馬士基
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	美國	廿三	馬士基
門羅總統	PRES.MONROE	美國	廿三	總統
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	廿三	東發
國利二號	KUO LIE 2	高雄	廿三	永裕
天虹	SKY RAINBOW	釜山	廿四	新興
蘇德蘭	SHOLAND	洲洲	廿四	東亞
海勇	HAI YONG	台中	廿四	永裕
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	廿四	華夏
大環球	GREAT UNIVERSE	台灣	廿四	新興
長俊	EVER GIFTED	台灣	廿四	利達
萬春	WANCHUN	台灣	廿四	天祥
	RENEE RICKMERS	歐洲	廿四	捷成
普洛科佐夫	ALEK PROKOFJOV	歐洲	廿四	華林
國強	CHINA FIRST	曼谷	廿四	緯利
恆昇	WISING	印尼	廿四	聯航
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	美國	廿四	川崎
長宇	EVER GLOBE	新加坡	廿四	利達
喬治船長	CAPTAIN GEORGE	歐洲	廿四	亞聯
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿四	香島
雅麗發	ARAFAT	日本	廿四	川崎
光榮	GLORIOUS WING	日本	廿四	海聯
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	廿四	華運
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	廿四	遠運
木星	JUPITER	釜山	廿四	港興
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿四	港恒
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿四	永裕
珊瑚星	CORAL STAR	日本馬	廿四	中央
新馬尼拉二號	ZIN MANILA 2	宿務	廿五	新興
先榮	NATIONAL PRIDE	美國	廿五	海豐
聖西一號	SOLIDWEST 1	馬尼拉	廿五	寶發
	CARGOBAY	釜山	廿五	港興
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	廿五	國光
華意	WAH YEE	曼谷	廿四	珠江
汀江	TING JIANG	上海	廿五	輝騰
興華	HSING HWA	高雄	廿五	永裕
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	廿五	招商局
聖路易士	SAN LUIS	基隆	廿五	太古
永安	YONG AN	福州	廿五	華運
馬蘭	MALAN	廣州	廿五	招商局
百通	PAITHOON	基隆	廿五	港恒
亞洲翡翠	ASIAN EADE	澳洲	廿五	太古
成都	CHENGTU	新畿內亞	廿五	太古
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿五	東洋
銀灣	SILVER GULF	基隆	廿五	大三
萬利	WANLIE	台灣	廿五	緯利
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	美國	廿五	利洲
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	美國	廿五	汎洋
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國	廿五	川崎
華航	F.E.PILOT	上海	廿五	華夏
萬安	MOUNT.ENTERPRISE	釜山	廿五	東發
天翔	SKY HOVER	天津	廿五	輝騰
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	廿五	華夏
山盛輪	YS PROSPERITY	基隆	廿五	山下
新布里斯班	ZIM BRISBANE	台灣	廿五	新興
高崎	SEKI ROCHI	日本	廿五	三利
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	廿五	華夏
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	廿六	華林
	MING PEACE	美國	廿六	華海
金星	VENUS	日本	廿六	美邦
新高	SUN GODDESS	日本	廿六	益高
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	廿六	遠運
厚華	HUA WAH	天津	廿六	華夏
蘇麒	SUQI	南通	廿六	華夏
愛國者	SL.PATRIOT	美國	廿六	海陸
綠島	GREEN ISLAND	美國	廿六	香島
渣華利儲	NL.LINGE	基隆	廿六	渣華
	ALS ENDEAVOUR	南非	廿六	亞聯
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿六	太古
愛國者	SL.PATRIOT	美國	廿六	海陸
綠島	GREEN ISLAND	美國	廿六	香島
渣華利儲	NL.LINGE	基隆	廿六	渣華
東京丸	TOKYO MARU	美國	廿六	大三
武雅瑰拉蒂	BUNGA MELATI	台灣	廿六	港郵
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	廿六	華林
寶美榮	POMEX PROGRESS	日本	廿六	南翼
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	廿六	川崎
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿六	永裕
長政	EVER GOVERN	台灣	廿七	利達
太原	TAI YUAN	新加坡	廿七	東海
海興	HAI XING	上海	廿七	招商局
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	廿七	海陸
美國先鋒	AM.PIONEER	美國	廿七	美輪
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	廿七	總統
前鋒	HYUNDAI FRONTIER	美國	廿七	太古

出口船期表

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
百保威	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	廿一	邊行
海皇琥珀	NEP.AMBER	西南太平洋紐約	廿一	港恆
長賢	EVER GENTRY	西南太平洋	廿一	利達
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	廿一	太古
泰勒總統	PRES.TYLER	西北太平洋紐約	廿一	總統
箱根丸	HAKONE MARU	西北太平洋	廿一	日郵
協和輿吉	KYOWA ORCHID	檀香山	廿一	怡和
百保威	BARBER HECTOR	加勒比海中南美	廿一	邊行
海皇電石	NEP.TOURMALINE	秘魯	廿二	天祥
美國華盛頓	AM.WASHINGTON	巴拿馬	廿二	美輪
瑪莉亞	MARIA BONITA	南美	廿二	大三
海王石榴	NEP.GARNET	西南太平洋紐約	廿二	港恒
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	廿三	馬士基
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	廿三	總統
可立馬	COLIMA	加州	廿三	偉特
可立馬	COLIMA	加州	廿三	偉特
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	廿三	馬士基
東灣	EASTERN BAY	智利	廿四	天祥
長宇	EVER GLORE	加勒比海	廿四	利達
東方特使	ORT.DIPLOMAT	西北太平洋	廿四	港郵
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	廿四	天祥
長宇	EVER GLOBE	紐約	廿四	利達
太平洋丸	PACIFIC ARROW	西北太平洋	廿五	汎洋
檳城	BINCHENG	美國加拿大	廿五	招商局
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	西北太平洋	廿五	川崎
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	廿五	海豐
美國華盛頓	AM.WASHINGTON	西北太平洋	廿六	美輪
聖路易士	SAN LUIS	南美	廿六	太古

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿一	逸初
明富	MING FORTUNE	歐洲	廿二	華海
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	廿三	朝陽
北野丸	KITANO MARU	歐洲	廿三	日郵
長俊	EVER GIFTED	歐洲	廿四	利達
賓金寶	BENCOMO	地中海	廿四	海柏
普洛科佐夫	ALEK PROKOFJOV	歐洲	廿四	華林
歌仙輿士基	J.C.KORZENIOWSKI	歐洲	廿四	天祥
遼河	LIAO HE	英國歐洲	廿四	招商局
遼河	LIAO HE	英國歐洲	廿四	招商局
大環球	GREATUNIVERSK	地中海	廿五	新興
銀灣	SILVER GULF	地中海	廿六	大三
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	廿六	華林
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	歐洲	廿六	華林
新布里斯班	ZIM BRISBANE	地中海	廿六	新興
長政	EVER GOVERN	歐洲	廿七	利達
長順	EVER ORDER	地中海	廿八	利達
高力勤	KORRIGAN	歐洲	廿八	寶隆
法路商人	FAROE TRADER	地中海	廿八	輝騰
寶亭	BOATING	地中海	三十	招商局

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
桂林	KWEILIN	新西蘭	廿四	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿五	香島
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿六	太古
成都	CHENG TU	新畿內亞	廿七	太古
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	廿七	遠運
	ORT. EXPERT	澳洲	廿七	港郵

印·巴·中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
得樂賓	TROUTBANK	阿拉伯灣	廿一	日郵
華倫芝	VELENJE	孟買喀拉蚩	廿一	海運
時威	SITTWAY	仰光	廿一	新興
泰勒總統	PRES.TYLER	阿拉伯灣	廿一	總統
明富	MING FORTUNE	遮打	廿二	華海
瑪莉亞	MARIA BONITA	科倫坡	廿二	大三
北野丸	KITANO MARU	遮打	廿三	日郵
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	廿三	總統
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	廿二	福來
長俊	EVER GIFTED	阿拉伯灣	廿四	利達
山盛輪	ZS PROSPERITY	阿拉伯灣	廿六	山下
新布里斯班	ZIM BRISBANE	科倫坡印度	廿六	新興
太原	TAI YUEN	科倫坡喀拉蚩	廿八	東海

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡巴生曼谷	廿一	馬士基
美西美	MAH 2	曼谷	廿一	山下
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿一	海陸
馬士基刷桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	廿二	馬士基
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	廿二	港郵
寶光	BOGO	新加坡巴生	廿二	益高
桃園	TAO YUAN	新加坡曼谷	廿二	緯利
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	廿二	福來
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿二	港郵
陶南九號	DONAM 9	曼谷新加坡巴生	廿三	港興
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	廿三	利達
新華二號	XIN HUA 2	曼谷	廿三	三寶
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿三	海陸
前正丸	SEISHO MARU	新加坡巴生庇能	廿三	中央
錦江	KDUMGANG GLORY	雅加達新加坡	廿三	東宇
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	廿三	國光
安迪迦一號	ANDHIKA 1	印尼	廿四	亞利來
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿四	海陸
華納海地	AND.WANABHAKTI	印尼	廿四	亞利來
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	廿四	馬士基
金星	GEMINI STAR	印尼	廿四	五洋
湯馬士	B.M.TOMAS	新旨坡巴生庇能	廿四	華林
長俊	EVER GIFTED	新加坡	廿四	利達
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	廿四	寶輝
新安順	NEW ANGELITA	印尼	廿八	聯航

台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
彩虹	RAINBOW	釜山	廿一	港興
東南	HP.CONGNAM	釜山	廿一	東發
協和輿吉	KYOWA ORCHID	關島	廿一	怡和
宜蘭	YE LAN	日本釜山	廿一	緯利
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿一	永裕
三江	SAN JIANG	上海	廿一	輝騰
平鄉城	PINNG XIANG CHEUG	青島	廿一	招商局
天燕	TIAN YAN	天津	廿二	華運
前進	ASIAN PROGRESS	日本	廿二	港郵
明春	MING CHUN	日本	廿二	大榮
前進	ASIAN PROGRSS	高雄基隆	廿二	港郵
上海	SHANHAI	上海	廿二	招商局
木星	MU SING	大連	廿二	招商局
彩虹	RAINBOW	釜山	廿二	港興
明春	MING CHUN	日本	廿二	大榮
協和輿吉	KYOWA ORCHID	關島	廿三	怡和
通洋	MILD OCEAN	上海	廿三	輝騰
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	日本	廿四	馬士基
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	廿四	東發
國強	CHINA FIRST	日本釜山	廿四	緯利
萬春	WAN CHUN	日本	廿四	大榮
時威	SITTWAY	日本	廿四	新興
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿四	港興
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	廿四	東發
國強	CHINA FIRST	日本釜山	廿四	緯利
萬春	WAN CHUN	日本	廿四	大榮
長宇	EVER GLOBE	釜山日本	廿四	利達
天虹	SKY BRIDGE	釜山	廿五	新興

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
聖路易士	SAN LUIS	達班	廿六	太古
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	廿六	川崎
渣華利儲	NL.LINGE	路易士港	廿七	渣華
信任	ALS TRUST	南非	廿七	亞聯
馬魯那城	KOTA WARUNA	西非	廿八	太平
渣華威士達吉	NL.WESTERKERK	西非	廿九	渣華
蘇珊	NORASIA SUSAN	西非	三十	歷信
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	三十	馬士基

本港新聞

禪與藝術
報紙課程

報紙課程「禪與藝術」之十二
聽樂偶拾
……音樂中的人生觀及宇宙觀

林聲翕

音樂、文藝、詩歌、小說、戲劇等等的作者，都有他們的人生觀及宇宙觀，中國的藝術精神，以「天人合一」為目標，其中之老子、莊子及孔子與孟子，皆有偉大的人生理想，觀點各有不同，而其中之「人性」則一。

因之，音樂中如果缺之了「人性」，只是音響的堆砌，可說是浪費了紙墨，浪費了生命，變成毫無意識的作品；至於「獸性」的作品則更下流。

談到「人性」，也就想到「人生觀」，「生死謎」。

我從何來？此生為何？我將何往？「前世，今世、來世」不同的宗教觀念是也會有不同的答案，輪迴？超度？解脫？不，死是永生？不知生焉知死？永恆即一瞬？幻中是真，真中是幻？在這林林總總的意識，可能使人迷惘，失落；也許又是使人堅強，自信。

「前世」既未可知，則只有面對現實的「今世」，在音樂作品中，貝多芬的人生觀與內涵，在在都充滿了喜樂與憂傷，掙扎與奮鬥。第九交響曲的「快樂頌」，「四海之內皆兄弟」，此種哲人的崇高理想，與中國孔子的儒家精神，先後輝映，在貝多芬的「田園交響曲」中，第二樂章的「溪旁景色」，低音絃樂器固定低音音型之描繪潺潺流水高音部施律之若斷若續，純出天籟，其中意境實具有蘇東坡在「前赤壁賦」所寫的：「逝者如斯，而未嘗往也」。這正是啟發我們可會想到涓涓流水，日夜不息地湍流，似是消逝，但仍保持着川流狀態；更或是我們可會想到；流水不能停留，而必須繼續向前不息？至於後段貝多芬以直笛描寫夜鶯，雙簧管描寫鵪鶉，單簧管代表杜鵑，只是帶我們在大自然中，欣賞那天、地、人的意境的融和，而音樂的美也正是融和。從這些蛛絲馬跡中，可窺見這位偉大作曲家的心中之反照，他的人生觀與宇宙觀。

偉大的音樂，純真的心靈，佔全人類永恆的亮光！

四時運行百物生，萬物有則，寒來暑往，秋收冬藏，氣節順序，因應大自然循環不息的生機。日、月、風、雲；山、川、花、木；人、鳥、虫、獸全部都要順應四季不同的氣節，以得「生」之現世樂趣。

在音樂作品中，以「春、夏、秋、冬」四季為題材，首推十七世紀意大利威尼斯小提家維發爾提（VIUALDI）作品第八號之「四季」，這首小提琴協奏曲，不但將小提琴的技術運用得恰到好處，而且根據四首「十四行詩」的內家以音樂描寫得有詩有畫，更有四季的神韻。我喜這作品春天的喜悅，夏天的慵懶洋洋，秋天豐收的歌舞，冬天的雪地足印，與北風的呼嘯神來之事，令人心醉，但我們別忘了維發爾提一共寫了五百首小提琴協奏曲，經過時光的過濾，今日為大家所喜愛的絃樂精品，自然有它存在的價值與因由。

奧地利作曲家海頓（HAYDN）在一八〇一年發表他的神劇「四季」，這是海頓根據舊約聖經創世記及密爾頓的失去的樂園所寫成的「創世記」之後的另一套歌樂作品，可是在海頓所作的「四季」，以歌詞的內容而論，並不是一套神劇（ORATORIS），它只是唱出春、夏、秋、冬的景色。我聽這作品時，我在想，海頓由於領悟到四時的運行，是神所安排，所以也可以歸入「神劇」類，其實花木、農夫，在在與實地的生活，息息相關，這是「人」的音樂。

俄國作曲家柴可夫斯基（TSCHAIKOWSKY）作了一套鋼琴小品：「四季」，他不以春夏秋冬來分四大段來寫，而是一個月一個標題。我偏愛九月「秋天」那首的清幽與淡淡的歲月哀愁，也喜十一月的「狗拖雪車」，那東方情調的五音音階而構成的樸實旋律，加以狗頸上的環鈴，將風雪大地中的生命力，描寫得淋漓盡致。

聽到柴可夫斯基的音樂，有些人會感到他的作風，通俗到可以體會人與人之間的濃烈情愛。他的六套交響曲，他的小提琴協奏曲，鋼琴協奏曲，都是強烈地顯出他個人獨特的風格，運用連綿不斷的「摸進旋律」，充份流露出愛與恨，恩與怨，這是只講「今世」的人生觀的音樂實例；也就是西方人的熱情（PASSEON）發揮到極點的音樂。

可是，日本的「箏」作曲者唯是鎮一，卻有他的人生觀與宇宙觀，在他的作品「四季」中，他除了依照時序：「春、夏、秋、冬」以外，再奏一遍「春」以結束全曲，嚴冬已過，春天在望，萬物更始，欣欣向榮，這種情懷，給人們產生了一種新的喜悅和希望。

× × ×

「生與死」，不同的哲學，不同的宗教，都有不同的觀點。

匈牙利作曲家兼有鋼琴大王之稱的李斯特（F. LISZT），他根據法國詩人拉馬田（LARMARTIEN）的詩「四種因原」（LES GUATRE ELEMENTS）而寫成的「交響詩序曲」。詩的內文，有：「我們的生命是什麼？不過是「不知的歌曲」中那「死」的莊嚴一刻的第一顆音符的「序曲」。那亦即是：「生是死的序曲」。

在這交響詩中，在生與死的中間，描繪了暴風雨，與風雨過後的寧靜。人，無法克服死神的招手，這份無奈，這份傷感，人到是渺小得可憐；求超脫，求永生，自是必然的心態。

尼采（NIETZSCHE）說：「人生像一團火焰，盡情燒完，發熱發光」。於是產生了比才（BIZET）寫歌劇「卡曼」（CARMEN）的動機。女主角的熱情奔放，也就是說，香烟廠的女工，為了享受她的人生，有何不可？雖然歌劇的結局是慘被荷西（DON JOSE）的極度嫉妒的愛與恨交織中所刺死，但是，這是人生，有過「愛」，也有過「被愛」，更有無限的恩怨與妒恨，這些都可以不必理會，因為人生像火，盡情地燃燒，燒完了還不過是「死」！

× × ×

「天籟、地籟、人籟」，是音樂中最高的境界。

「籟」，是最細微的樂音（MICRO SOUND）。當人與人之間，不必用言語來溝通，而以眼睛、神韻來交往，感應，會心，都是無言音樂的最高意境。「樂以發和」這「和」字就是「籟」的境界。不只是人類有靈性上的感應相通，一般動物與植物也有他們自己的音樂語言，互相傾訴。戰國時代公冶長之鳥語，天主教教士聖佛蘭西斯（ST. FRENCIS）亦通鳥語，這不只是東方與西方之巧合，實質上他們的智慧，可以超越常人所不能。法國近代作曲家米西安（MESSIAEN）在他的名著「我的音樂語言」中有詳盡記錄有關「鳥語」的資料。

植物的「微音波」，發出與其他植物的音響與共鳴，尤以夜間的對話更為頻密。因此之故，植物必需「羣植」，如果只有一顆樹，一盆花，他們會寂寞地乾枯而失去生命。

× × ×

一九七九年九月，亞洲作曲家同盟在日本京都開會，曾參觀「金閣寺」，寺內派發一小單張，題為：「無字的真言」。我返香港後，根據英譯，譯為中文，並為這首詩作曲，寫了一首「四部合唱曲」，收入了我的「作品全集歌樂篇」今將歌詞錄在下面，以作本文之結束：

無字的真言　日本京都「金閣寺」詩句　林聲翕意譯

晶瑩的珠露，滴在清晨的花朵
小鳥清脆地歌唱，閒雲映照在藍色的池塘
林木環繞着青山，深谷裡活泉淙鳴。
月的清輝，伴着徐風飄散。
誰會寫下這無言的詩句？
在萬籟俱寂的宇宙中。
誰能領悟這「無字的真言」？

下周五專文為「禪與語言藝術」（一）。「禪與藝術」第二部分專題研討會將於十一月廿五日開始，由霍韜晦先生主講「禪的藝術性思維」。

有關參加手續及購買「報紙課程」專文合訂本，可附回郵信封逕寄九龍尖沙咀漆咸道南六十七號、安年大廈十三樓，香港中文大學校外進修部「報紙課程」查詢。

九龍總商會理監 關懷台北地震同胞 匯款五萬元作急賑

（特訊）台灣北部日前發生強烈地震，造成十多人死亡、四十多人受傷，災情嚴重。九龍總商會，昨（十八）日在理監事會議，通過急賑，以該會名義捐港幣五萬元賑災，監事鄭春和愛護祖國熱誠，慷慨指出台幣壹萬元，響應母會義舉。

龍總理事長梁秉根表示，台灣此次地震災情，為數十年來最強烈的一次。本會決定十二月廿八日在海城酒樓舉行四十七周年會慶宴會期間，從出售餐券每張八十元內撥出拾元，其餘由本會湊足港幣五萬元，儘快匯往台北僑務委員會轉送與有關單位作為賑災之用。表示對祖國同胞些微心意。（濤）

英國牛津理工學院 定期接見留英學生

英國牛津理工學院負責人MR. VICTOR OWEN將會在本會廿四號—廿六號期間訪港，並接見及輔導有興趣留學英國理工學生。凡有興趣赴英留學學生及家長，可致電C.M. SCHOOLS三—六九〇五七八或三—六九一〇九三約見。

正覺蓮社同人歡賀 王澤長何善衡榮勳

佛教香海正覺蓮社同人以該社名譽董事長何善衡博士，榮獲英女皇頒授C.B.E.勳銜，董事王澤長議員榮獲英女皇頒授C.B.E.勳銜，及榮任香港行政局議員，為表慶賀，特於十五日晚假座香港富麗華酒店唐宮閣設筵歡宴，除到有主賓王澤長議員及夫人周淑嫻律師，幷有佛教大光中學校長慈祥法師MBE，新界北區區議會主席彭鑾然議員，永惺法師，黎時煖太平紳士，佛教醫院主席周君令居士及夫人等嘉賓，主方到有該社社長覺光法師，副社長何忠全居士及夫人，董事同人果德法師，區潔名居士，江妙吉祥居士，黃基楊居士，高秉祥居士及夫人，何德心居士及夫人，侯智雄居士，范世忠居士，照恩法師，如宏法師，許果樫居士，侯果勝居士，張妙願居士，楊果寶居士，蘇果暉居士，劉寬緣居士，何果慈居士，郭廣㨗居士，葉文意居士，龔果嫦居士，楊慧文居士，梁冰輪居士，鄧珍妮居士，潘果紉居士，黃明慧居士，區勵平居士等數十人。

席間由社長覺光法師致賀詞：「香海正覺蓮社董事會同人，為歡賀名譽董事長何善衡博士榮獲C.B.E.勳銜，董事王澤長議員榮獲C.B.E.勳銜及榮任香港行政局議員，何博士在社會之成就與貢獻，大家均耳熟能詳，其功在社會，獲頒殊勳，固屬實至名歸，而兩位同為佛教大護法，今之榮顯，亦可稱為香港佛教之光榮。」覺光法師又稱：該社興辦安老、教育等善業，得獲王議員大力贊助，時多勗導，今後該社並將增辦學校，已蒙教育署答允撥給中、小學校各一間，此外並計劃擴展老人福利服務，與及獲何博士極力鼓勵興辦職業先修中學，故更殷望王議員給以大力支持，使願望得以實現等語。

王澤長議員致答詞，對蓮社同人致賀表示感謝，並謙謝佛教同人之鼓勵，其先翁王學仁居士早年曾參與該蓮社董事職務，遂社得有今日之發展至感可喜，渠當盡力支持蓮社工作，渠又表示正覺蓮社在覺光法師領導下，現辦有寶靜安老院，寶靜安老護理院，及佛教正覺學校，何礪峰紀念學校，陳式宏學校，成績卓然，今後發展，幷與各同人共勉努力，以期獲取更大成就。詞畢，副社長何忠全居士幷代表同人致獻紀念品，宴敘情況至形歡洽。

正覺蓮社同人歡賀王澤長議員、何善衡博士獲CBE榮勳席上，王澤長議員答謝詞，旁坐者為社長覺光法師、及王澤長夫人、黎時煖太平紳士、何忠全居士。

港九影院聯合廣告

京都 凱聲 ｜ 龍華·星宿·油麻地 ｜ 富都 ｜ 寶石 ｜ 雅都 ｜ 美都 ｜ 鴻基 ｜ 新聲 ｜ 金門 ｜ 百樂 ｜ 快樂 ｜ 大光明 ｜ 新樂 ｜ 新光 ｜ 海城

今天五場 盛大獻映 86瘋狂喜笑奇新地 殺妻計中計
今天五場 陳方編導 王祖賢 江揚 石修 鮑起靜 甘國亮 吳家麗 心動 明午夜場 開心鬼精靈
大滿第2週 警賊兄弟 明晚午夜場 兄弟
今天五場 明情我願 先執法 開心鬼 絕色淫婦
今天五場 迷離大兇殺
今天五場 鄭裕玲 周潤發 你情我願
今天五場 中國電影史上空前鉅構 孫中山
兩院今六場 青春怒潮 你情我願 明晚午夜場 執法先鋒

新都 普慶 ｜ 香港仔 國際 ｜ 宇宙 ｜ 影都 ｜ 明珠 ｜ 倫敦 ｜ 元朗 ｜ 國華 ｜ 國都 ｜ 海運 ｜ 國泰 ABC ｜ 銀星 ｜ 凱旋

絕早場 迷離大兇殺 動心 青春怒潮
今天獻映 沙胆小子
今天獻映 魔狼
今天盛大獻映 一代偉人 孫中山 你情我願 鐵胆威龍
即日五場 你情我願 迷離大兇殺
明加四點 凌仔三人組

銀都 珠江 ｜ 域多利 ｜ 新華 ｜ 金冠 ｜ 京華 ｜ 利舞台 ｜ 華盛頓 ｜ 大華 ｜ 新大華 ｜ 翡翠 ｜ 文華 ｜ 黃金 ｜ 寶聲 ｜ UA6院線 ｜ 南洋 ｜ 南華

今天五場獻映 劉文治領銜主演 孫中山
今映 青春怒潮
第2週 阿嫻
六場 色情女監獄
今天獻映 義蓋雲天 湊仔三人組
今獻映 湊仔三人組
今天四場 賓虛
最後五場 警賊兄弟
今天五場最後 警賊兄弟
今天五場最後 警賊兄弟
六間戲院映 沙胆小子 狼魔 孫中山 青春怒潮 你情我願 迷離大兇殺
今天五場 孫中山
今天五場 孫中山

金華 ｜ 金聲 ｜ 鴻聲 ｜ 鴻基 1 鴻基 ｜ 總統 ｜ 麗聲 ｜ 樂聲 ｜ 民樂 ｜ 帝后 ｜ 帝國 ｜ 嘉華 ｜ 嘉年 ｜ 麗華 ｜ 紅磡 ｜ 好運 ｜ 嘉禾·皇都·皇后 ｜ 南昌 光華

今天五場 殺妻計中計
今天五場 你情我願
今天盛大獻映 心動
今天盛大獻映 心動
今天盛大獻映 心動
第2週 警賊兄弟
今天獻映 你情我願
今天盛大獻映 青春怒潮
今天獻映 青春怒潮
今天五場獻映 青春怒潮
今天獻映 青春怒潮 執法先鋒

第33屆格蘭披治大賽 六項賽事明後日舉行

32位車手角逐三級方程式冠軍

本年度大賽將在十一月廿二日（週六）及廿三日（週日）舉行。驗車時間在週一、週二及週三，而試車則在週四及週五。

一如往年，澳門大賽車會香港汽車會的支持，協助行政工作，包括分發賽例、報名表、、簡報和對海外及香港車手作最後提示，並作為賽車手和賽車的顧問。

賽事執事戴禮賢

戴禮賢先生被委任為賽車的執事，他担任是項工作達十三年，而是次亦為他參與籌委工作的達三十年。賽事的全部工作人員都會在戴禮賢先生的領導下進行一切籌備工作。此為戴氏之個人任命，與他在香港汽車會之職位無關。

賽車供應與檢驗

倫敦賽車顧問公司已簽署合約，供給大會約三十架歐洲及日本三級方程式的賽車及所需之員工與零件，該公司將偕同一隊龐大的歐洲車隊前來。

倫敦賽車顧問公司巴利白蘭特之此間代表的華達利夏會提供所需的支援員工，包括歐洲三級方程式的合格驗車員。

至於電單車大賽方面，代表倫敦米高占比的梅魯已經募集了超過廿名國際電單車精英參賽。占比和梅魯會統籌電單車，零件、工具和儀器。

賽車的英語評述員是負責此任務多年的前賽車好手佐治甘費，而華語評述員則為劉汝熹。

三級方程式賽

今年參賽車手將來自十五個國家，其中多位是澳門大賽車的識途老馬，包括一九八四年冠軍約翰紐遜（JOHN NIELSEN），及經驗豐富的米高泰華（MIKE THACKWELL），艾曼紐比奴（EMANUELE PIRRO）以及一些曾參與歐洲三級方程式大賽的新面孔，其中包括了英國冠軍安迪華萊士（ANDY WALLACE）及法國冠軍戴馬施（YANICK DALMAS）。

澳門三級方程式大賽車將依據FIA所訂的賽道安全，緊急服務和賽車手資格的國際標準而進行，比賽車道是首次被認可成為FIA三級方程式世界杯賽。

基於FIA規例及避免賽事延遲舉行的連鎖影響，本屆格蘭披治電單車大賽以及東望洋賽事會與三級方程式大賽分日進行。除此以外，「一切三級方程式賽，FIA甲組車賽及電單車大賽條例大致上與往年一樣。

三級方程式大賽車今年進入第四屆，分兩段賽程，第一段十五圈，在週日上午十一時十五分至中午十二時舉行，第二段則在週日下午三時三十分至四時十五分。

第廿屆電單車格蘭披治大賽

今年為第二十屆的電單車格蘭披治大賽，會在廿二日（週六）舉行兩段賽程十五圈的賽事，首段賽事由上午九時三十分開始至十時十五分，而次段賽事則由下午十二時十五分至一時。

電單車大賽的車手名單上，現到今年有更多國際好手，其中包括了首次赴澳門的一九八六年度美國冠軍車手蘭迪蘭夫（RANDY ROW FREM），四屆格蘭披治電單車大賽的冠軍朗史士林（RON HOSMAM），本年度瑞典冠軍車手彼得連登（PETER LINDEM），此外，葡國世界級車手荷西杜明（JOSE DAMIMGUES）以及一九八四年葡國冠軍車手巴迪士得（PEDRO BAPTISTA）亦會角逐。本屆為首次有葡籍車手參加的澳門格蘭披治大賽，而有十四年參賽經驗的史提夫巴力茲亦將於是次大賽後結束他的職業賽車手生涯。

十個圈的賽程的高級電單車賽，將會在週末早上舉行，所有賽車手均須駕駛SUPRODUCTIOM BIKES出賽，並須遵照FIM的安全守則，賽車只有作輕度改裝。SUPRODUCTIOM MOTOS BIKES於去年首次亮相，乃由史提夫巴列茲（STEVE PARRISH）及基斯溫得（ERMST GSCHWEMDER）於上屆賽中駕駛這種車參賽。

大賽會鑑於車手的安全問題訂立了新的賽例，規定車手只可在電單車賽及高級電單車賽中選擇其中一項參加，這會認為車手同時參加這兩項賽事可能會導致體力及精神透支。

東望洋賽・成龍盃・老爺車賽。

本年度的東望洋賽事將在週末舉行，它會與日本富士大賽車構成連賽，賽事獎金達二萬二千美元，參賽車輛包括富豪、豐田、三菱及路華。

由勵駿汽車有限公司籌辦的超級車賽，由於籌組中發生問題而取消，原定佔用的時間，交由三菱力駒成龍杯利用。

由森那美贊助的「三菱新秀」—成龍杯賽，一本年是第三屆舉行，是將在週日下午進行，一項國際邀請賽專為一六汽輪改進推動器而設。本年將有十九名來自歐亞日的車手。

另一方面，本屆的CLASSIC CAR RACE亦吸引了不少名車參賽，包括了積架、蓮花、MORGANS、MG'S和MUSTANG，其中車齡最高的一輛為一九五三年的MG TD，而第二永參與賽事的白色巴利太太（MRS PAT PERRY）則是這項賽事的唯一女車手。

本屆格蘭披治大賽籌委會邀請了的嘉賓包括FISA執行委員會委員及ACP主席杜利斯先生（是次為杜利斯先生第三次赴澳出席格蘭披治大賽）及ZNTERNATIONAL MOTOR FEDERATLON總書記MR: GUY MAITRE。

本屆格蘭披治大賽的獎金為港幣二十五萬元，較去年增加了百分之二十二。

澳門電視台轉播

大賽車賽事本年將首次由澳門電視台全部播映，而香港電視廣播有限公司亦會直接轉播，百分之九十七的賽道將可在螢光幕上看到，大會正與ASIAN BROADCASTING UNION接洽，製作大賽的電視錄影帶，在亞洲各地播映。

多位歐洲著名電單車及賽事通訊員會陪同歐洲賽車手來澳為是項盛事作國際性的報導。去年大概有三百五十位記者採訪大賽新聞，而其中一百五十位來自海外。

贊助、服務機構

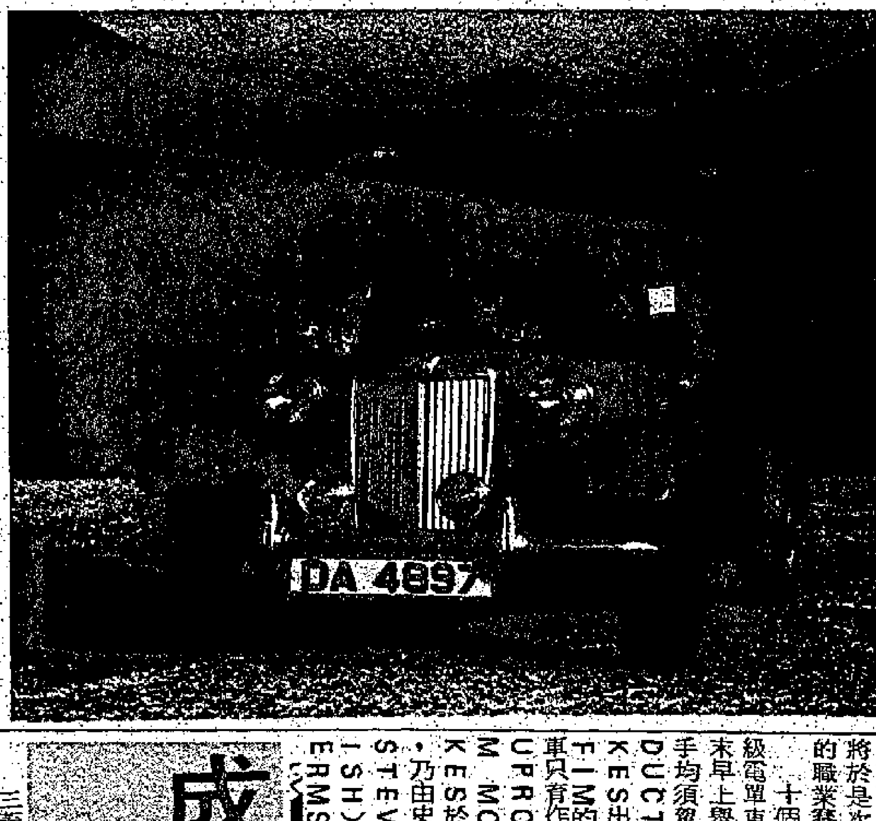
今年的賽事吸引了相當多機構贊助。

飛虎隊集團將繼續過往十一年的工作，負責運送汽車和電單車，並將再度贊助一隊三級方程式車隊。精工表担任是次大賽指定計時工作。喜達香港空運有限公司為指定船運代理，國際旅遊及貿易發展公司為運送代理，通濟隆為指定旅遊代理，英國金獅航空公司則担任大會指定航空公司，鑽石牌車呔為澳門格蘭披治大賽車呔供應商，而救援車則繼續由德國汽車廠負責，蜆殼公司將為三級方程式及電單車賽的汽油供應商，而COMPANHIA CE SEGUROS DE MACAU則為大會指定的保險公司。

加插慈善人力車賽

今年大賽車特別安排了一項人力車慈善大賽，會在星期日早上ACP車賽之後舉行，賽事由水塘看台前結束，收益將會撥捐澳門的慈善機構，包括OBRA DAS MAES（MOTHER'S CLUB）、ASSOCIACAO DES DEFICIENTES DE MACAU（SOCIETY FOR THE HANDICAPPED）。

本年度最美MG車參加澳門老爺車賽


MG車會本年度最美麗車MGTD。

老爺車會今年已是第三屆在澳門舉行賽事了。

雖然大家所駕的車都是老爺車，車速快不了多少，但一切活動，仍依足賽事規例而做。而由於有部份會員太愛惜自己的那輛車，所以並不是每個會員都參賽的。

但有些會員好像本屆老爺車會主席邦卡先生一樣，認為參賽可讓自己的老爺車有一個好好運動的機會，不只人駕車參賽感到開心，就連車都會雀躍高興呢！

不過本年為第二度參賽，且仍是參賽者中惟一的女性車手的白伯利太太表示，她覺得大家已賽車賽出興趣，越來越重視得到的成績，因而也越開越快，幸好數年來，都未發生什麼重大的意外。

本屆參賽的，除了白伯利夫婦都分駕自己的車出賽外，最近在MG車會中贏得八六年度最美麗車榮譽的車主史蒂夫鍾斯先生，也將駕他的美麗紅色MG老爺車參賽。

老爺車雖然在速度與駕駛技術上，和三級方程式賽或東望洋大賽無法相比，但多款多式的車身，特別的形狀，一樣十分吸引人去觀賽。

成龍盃的三菱力駒賽車。

成龍盃邀請賽 老中青三代會

三菱力駒成龍盃賽，今年為第三屆，由於歷來參賽車手的表現都相當不錯，在澳門格蘭披治大賽中，已成一項受人矚目的賽事。

這項在澳門舉行的由三菱力駒成龍盃賽，為由三菱日本總公司作主策劃，香港三菱代理環宇汽車公司執行的一項賽事，所有參賽車手都是受邀參加，並不公開接受車手報名的。

本屆參賽的車手共有十九名，據環宇汽車公司營業經理李之盛表示，八名日本車手中有五位是於今年在日本舉行的力駒盃賽中表現良好而受邀的，另三位則為日本車壇好手。其他地區邀來的車手，計有香港三名，馬來西亞一名，英國二名，美國一名，澳洲二名，比利時、荷蘭各一名。

香港參賽的車手，分別為現年五十歲的潘炳烈，三十九歲的仇偉冠，二十六歲的呂米高，可說代表了香港車壇的老、中、青三代。

潘炳烈近年來已較少參加賽事，但對賽車仍十分熱衷，除了房車外，他也一直都是小型賽車會的會員。

仇偉冠參加賽車已有十六年，所得的獎項也超過三百個，於八〇年在澳門格蘭披治大賽中，因表現卓越而獲頒夏巴獎學金，往英國受訓兩個月，八四年奪得首屆力駒成龍盃總季軍，並在首回合創下最快圈速紀錄。他似乎有點遺憾的表示，目前他只擁有國際房車賽的參賽執照，未能一沾方程式大賽。今年他不僅在西德受訓了六個星期，並斥資從西德訂購了一部BMW325I進攻東望洋大賽二千五百CC組別。該車車身只有九百六十公斤，使他有很大機會打敗二千五百CC以上的大車。

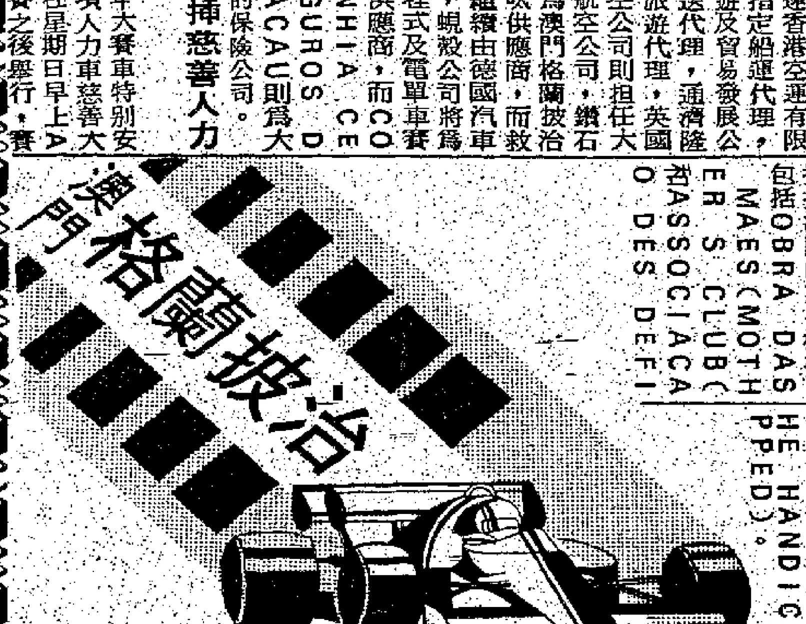
呂米高則為近年來嶄露頭角的車手，在美加受教育，八一年返港的賽車，參加澳門格蘭披治大賽，成為葡國盃最年輕冠軍。八五年他取得力駒成龍盃的總亞軍，及東望洋大賽的總季軍。今年他也再度參加該兩項賽事。

其他地區的車手，除了數位車壇新秀外，幾位年紀稍大的車手，多為現已退休，任職車輛雜誌的撰稿人，故稱他們為JOURNALIST DRIVER，也靠著他們，使得在澳門舉行的三菱力駒成龍盃，雖只辦了三屆，已成為一項國際知名的賽事。

李之盛補充道，為了表示公平，所有十九輛統一車型的三菱力駒車，全由日本總廠準備妥當，運到澳門，而在車手試車時，才抽籤決定各人所駕車輛為那一輛，因此該項賽事絕對公平，且真正是考較車手的技術。

此外由於超級房車賽臨時取消，因而成龍盃借用該時間多舉行了一場比賽。十一月二十三日當日，成龍及張曼玉亦將會親臨澳門為該賽頒獎。

成龍、張曼玉與成龍盃香港車手。



方程式電單車皆為目標 屈臣氏傾全力參與賽事

澳門格蘭披治大賽車至今已有三十三年歷史，但今年的賽事卻具有特別意義，因為國際汽車協會從今年起把澳門格蘭披治大賽車列為世界級賽事。由於此次賽事為本年度最後一場三級方程式賽事，各車手定必全力以赴，以爭取明年一級方程式或三千CC賽事的合約。

同時，十一月廿二日星期六舉行的廿五圈東望洋賽事，將掀起龍爭虎鬥，賽車手們將以駕駛技術及其跑車的性能比試高低，其刺激程度與三級方程式格蘭披治大賽不遑多讓。

澳門格蘭披治大賽車一直以來都是亞洲地區最觸目的體育盛事，賽事進行期間，澳門將成為世界賽車迷的注意力焦點。

屈臣氏有限公司屬下的三個部門——屈臣氏店，百佳超級市場與製造部的屈臣氏蒸餾水，將在格蘭披治大賽中贊助五輛三級方程式賽車，另外在東望洋賽事中，亦將贊助兩部路華房車。

屈臣氏店贊助的兩名車手，將駕駛路華VITESSE在東望洋賽車中角逐，他們分別是韋堅信及白嘉利。

韋堅信曾在一九八四年在同一賽事為積架車隊贏得冠軍，同年他亦贏得享負盛名的歐洲房車冠軍賽。

去年也代表屈臣氏車隊，在東望洋賽車中奪魁的白嘉利，今年再在屈臣氏旗下力圖衛冕，他於八五年贏得歐洲房車冠軍賽。

屈臣氏製造部的蒸餾水車隊繼去年獲得第三及第五的佳績，今年將再接再勵，以取得更理想成績。

贏得去年格蘭披治大賽的巴西籍車手哥格文今年將代表屈臣氏蒸餾水車隊出賽，哥格文去屆成績未如理想，今年肯定發揮拚勁，重振雄風，但他的隊友的實力同樣不容忽視。過去三年澳門格蘭披治大賽的冠軍都是由現任英國三級方程式冠軍禾樂斯所奪得，禾樂斯今年將駕駛代表屈臣氏蒸餾水車隊出賽的EYUARD863VW，他在八六年英國E三冠車賽中輸元，而在八五年車賽亦僅以一分之差輸給哥格文，屈居亞軍，禾樂斯在英國SHETHERTON賓迪舉行的排位賽中創下最好成績，單在本年度，已連續十三次獲得頭位出綫，他其後贏得英國的BRAVDS HATCH，銀石以及荷蘭及一比利時的賽事。

另一位代表屈臣氏蒸餾水參賽的車手是維爾，他將駕駛RALT 30VW。他在一九八五FIA歐洲F3000冠軍賽及澳門賽事中屈居亞軍，今年定當施展渾身解數，力求奪魁。

另一方面，百佳超級市場亦派出兩名車手競逐本年度的格蘭披治大賽，二十七歲的巴西籍車手沙拿在本年度英國三級方程式冠軍賽奪得亞軍，其過往紀錄包括贏得八三年ESSO福特1600方程式及八四年英國FF2000冠軍。今年他將駕駛RALT出賽。

另一位車手為愛爾蘭籍的當勞尼，他在三級方程式賽事的第一年內，已獲得卓越成績，分別贏得四個冠軍賽，他分別是OULTON PARK，銀石及先後兩次DONINGTON，另外亦在英國三級方程式大賽取得季軍，在BRAUDS HATCH舉行的CELLNET SUPER PRIX中，他以頭位出綫，卻僅以些微時間，讓禾樂斯奪去冠軍寶座，相信這兩位車手在即將舉行的賽事中，一定有一番劇列爭鬥。

百佳超級市場車隊

首次在澳門跑道亮相的百佳超級市場車隊，邀得兩位三級方程式賽車手在本年賽事中角逐。

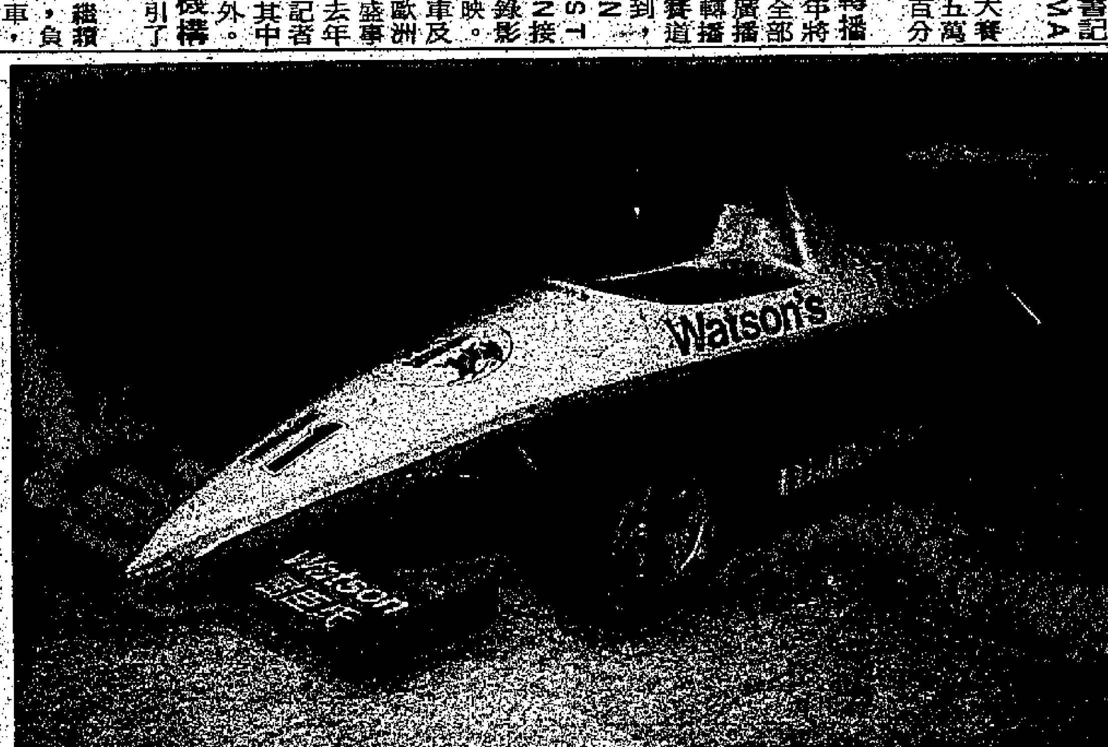
沙拿

挾本年度英國三級方程式大賽亞軍之銜而來，將駕駛一部RALT T30 VW出賽。

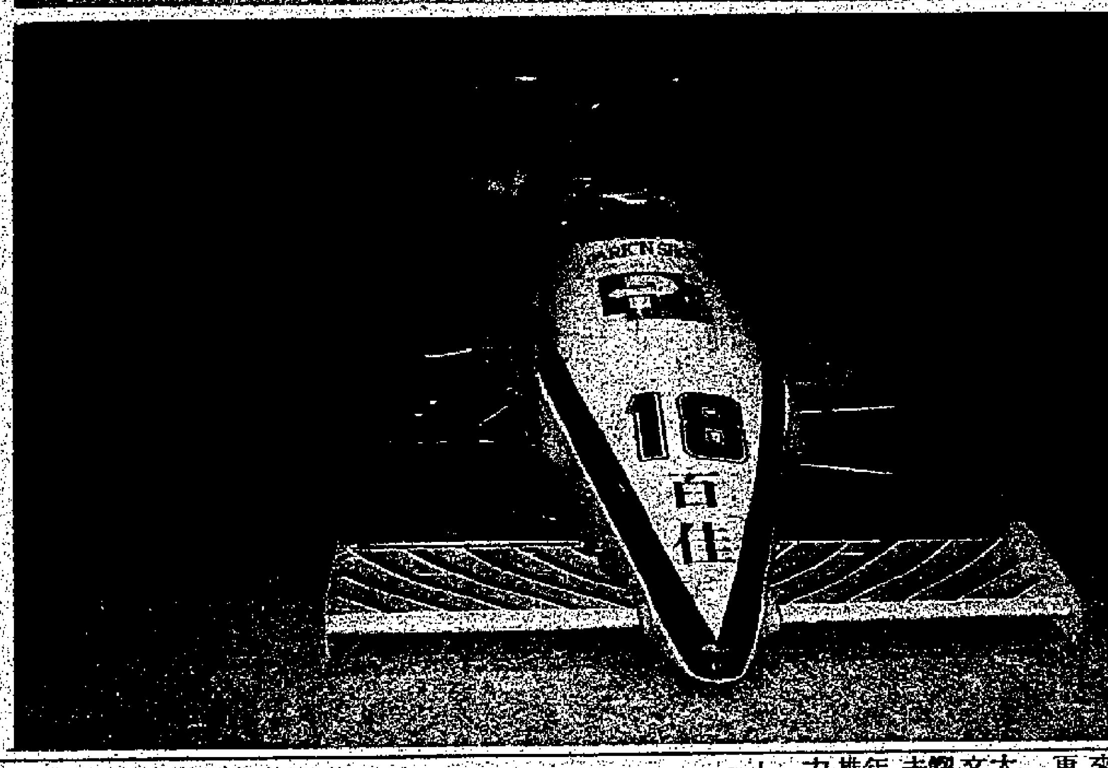
沙拿於八三年贏得福特一六〇〇方程式大賽冠軍，取得英國FF二〇〇〇大賽冠軍。

當勞尼

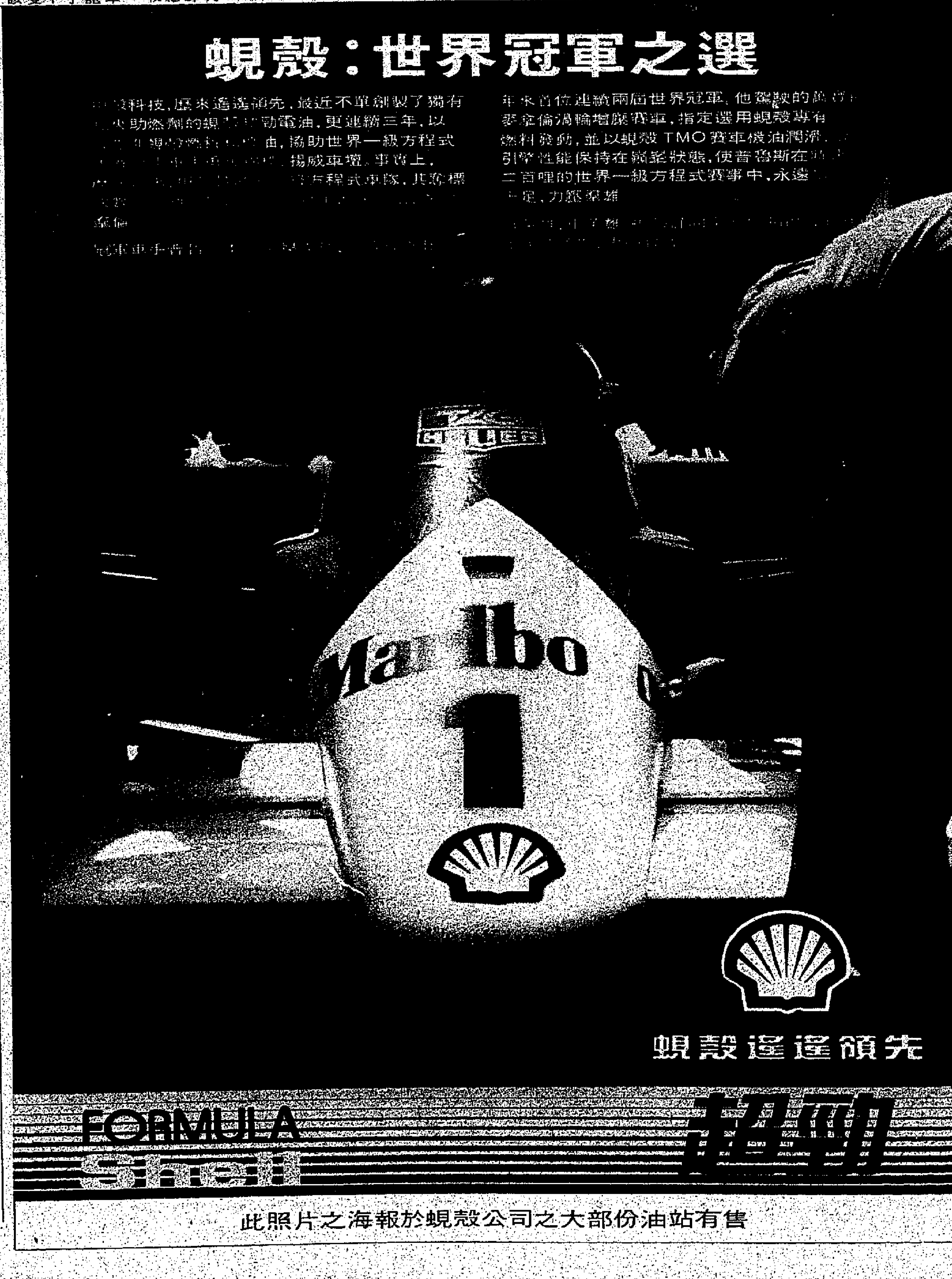
當勞尼今年首次參加三級方程式賽事，得其中四站冠軍包括，兩次在DONINGTON PARK，OULTON PARK及八月在銀石。他的最後一站賽事是在BRANDS HATCH，開始已經佔第一位，但最後卻敗於禾樂斯手上。



屈臣氏蒸溜水隊賽車。



百佳隊賽車。



康樂家庭

社署為荃灣等區市民舉辦「心理健康與你」

十一月底至十二月初舉行，并有填色比賽。

社會福利署荃灣葵涌區辦事處為提高荃灣、葵涌、青衣等區內市民對心理健康的認識及介紹心理健康的服務，從十月至十二月期間舉行一連串名為「心理健康與你」的社區活動，而海報設計及標語創作等比賽，承蒙區內學校、社團及各界人仕熱烈參加，及經區內知名人士評判，已順利完成，而參賽作品，水準甚高。

另一個以「心理健康與你」為主題的展覽及填色比賽，亦於十一月底至十二月初舉行。該兩項活動簡介如下：

（一）「心理健康與你」展覽——十一月廿六日至廿八日，一連三天，在葵芳地鐵站內展出，而十一月廿九日至十二月一日，在荃灣地鐵站內展出，展覽時間從早上六時至晚上十二時，並有專人解答。至於展覽內容則包括心理健康有關資料及服務簡介，海報設計及標語創作比賽的優勝作品，屆時歡迎各界人仕參觀。

（二）「心理健康與你」填色比賽——表格將於十一月下旬寄發區內學校及社團，或到社會福利署荃灣葵涌區辦事處（荃灣青山道一三五號，遠東銀行大廈六樓）或雅麗珊社區中心社會福利署小組工作部（荃灣大河道）索取。

·時裝新設計·

冬天來臨了，打扮得隆重和高貴一點，給自己鼓勵，人也顯得起勁來。黑色呢絨大反領上衣，修腰及荷葉腳；配前短後長修身裙，型態特出。套特點是那鼠皮倒「V」的圖案，加上內穿絲色罩頭針織上衣，色彩斑斕趨時。（良港）

女青青年工作部 滲透英語學習計劃

女青年會柏顏斯露會所青年工作及社區服務部於十一月二十二日（星期六）下午三時正在九龍窩打老道山文福道五號女青年會舉辦「滲透英語學習計劃」學術講座，目是的希望幫助本港學中生到外國讀書能適應當地之生活習慣，特別是英語溝通、英語學習之適應能力。由楊子慈女士主講，楊女士曾在本港教學，亦曾任加拿大中學校長，現任加拿大威美頓市「青年學術探討中心」主持人，歡迎各界人仕免費參加，請即報名。詳情可諮詢女青年會柏所青社部電話三－七一三九二壹壹內綫壹三九。

不雅 ·阿濃·

男人眼

青年男女相拖，即使在公眾場合摟抱接吻，如果是點到即止，也並不令人討厭。倒是另一種行為，却是十分的不雅，而且做的多是女青年，希望她們看過本文之後，不要犯。

可能有些女青年母性特强，把男朋友當作自己的兒子，在眾人面前替他梳頭啦，替他抹臉啦，替他拔偶然出現的白頭髮啦（活像動植物公園的猴子替伴侶捉虱子）。而我最不能忍受的是看到她們替男朋友擠暗瘡。也不知道她的手乾淨不乾淨，讓男朋友的頭枕在她的腿上，她全神貫注地一顆又一顆的擠，又膿又血的，搞上老半天。

旁若無人不一定是酗酒，很可能是不知羞恥，枕在女朋友腿上的男人也不要以為看到的人會羨慕你，其實十居其九都覺「核突」哩。

兒童化粧自助餐

屯門新發邨女青年會，將於十二月二十四日（星期三），舉辦一項名為「兒童化粧自助餐」的聖誕聯歡活動，時間是下午二時半至五時半，內容包括：聖誕自助餐、遊戲、比賽、派聖誕禮物等等，歡迎六至十歲兒童參加，費用十元正。查詢或報名，請臨屯門新發邨四座地下，或電〇一－八五六三七。

甜品烹飪示範

屯門新發邨女青年會，將於十二月三十日（星期二），舉辦「甜品烹飪示範」的活動，由美國粟米產品公司製作波羅布甸及士多啤梨巴菲，凡參加者都可獲贈飲品及試食，歡迎十一至十六歲少年男女參加，費用三元。查詢及報名，請臨屯門新發邨四座地下，或電〇一－八一五六三七。

怡東一樓羅馬茶座

怡東酒店由今年八月起展開一連串裝修工程，日前由總經理簡復華主持簡單而隆重的儀式來慶祝竣工及CAMMINO意大利餐廳之開幕。耗資三百多萬元港幣的工程包括有咖啡閣、芳苑茶座及CAMMINO意大利餐廳全部順利完成。位於一樓的CAMMINO意大利餐廳，極富意大利情調，內部獨特的裝修及浪漫的氣氛與愛侶或三五知己共享意國飾佳美酒，更有如置身於羅馬大道的茶座內，每日由上午十一時至下午三時及下午六時半至晚上十一時，都分別提供傳統的美食，每道精選意大利菜式包括精美面盤，麵條類、薄餅，甜品、雪糕等都是由名廚精心搜羅意大利食品精華以上等材料傳統製法泡製而成。

每日下午更推出每日精選配合意國醇酒，每位只收三十八元。（查詢訂座：電：五－七六七三六五內綫三八九。）

渡假 ·素心馨·

個人週記

偷得浮生半日閒，今個星期跟隨仔仔圍往特區渡假兩天，享受吓糟糕式的生活，去玩吓兒童遊樂場的騎木馬，碰碰車遊的光景。好不消遙的時光，細雨紛飛，影响遊覽戲意。回味少年十五二十時的情緒，唯獨天不造美，自我安慰一番。唯有話貴人出路招風雨。

回程當日，倘有在深圳街市購物，以前本姑娘常聽人講，話個處購物又平又靚，但要眉精眼企，否則分分鐘被人掉包，買貨嘢兼勞鬼氣，於是打醒十二個精神，緊記消委會嘅口號：「作明智的選擇」。

是日跟隨領隊浩浩蕩蕩參觀此購物街，團友們似乎對此節目行程最感興趣，如蜜蜂見到蜜糖，一窩蜂的狂買特買，什麼當歸藥材、福祿壽瓷器、杭州絲棉被、瓦煲大個細個，最難頂是竟然有人一口氣買了十籠八籠水鴨、鵪鶉，同唔知乜嘢的蛇蛇蟮蟮，又臭又霉，一時間旅遊車變了客貨車，最苦是個的雉鬧氣味，中人欲嘔。但係的大嬸師奶似乎無乜感覺，不但高談闊論，互比價錢，仲一籠二籠抬到老年咁遠來欣賞貨辦，滋滋函函四處飛揚，唔話佢唔知，話佢又唔好意思，真唔明白班人係去旅行渡假，還是去做水客？

最慘在沙頭角過境，抬住的行李上落落，班友又鬼殺咁嘈，怨聲載道，噪音騷擾得令你精神緊張。下次如有機會渡假，要先看清楚行程表，睇吓有無街市購物行程，如果有嘅話，千祈咪搬我。

深圳旅遊區近年發展不錯，近火車站街市一帶，店舖林立，旺就幾旺，唯獨大閘蟹人太多，個個的表叔同志一見到香港客，立刻衝前叫你買呢樣，買個樣，你唔理佢咩，佢可以像吊靴鬼般，跟住你幾條街。嚇得你咁走夾唔抖。有個女團友仲妙，竟然有人問佢係唔係想墜胎？有隆路介紹，可以收平的嗰。你話幾莫名其妙，證明呢班人無聊得幾緊要，米話本姑娘多口講句：在現代化城市而言，這幷非好現象。

水能載舟，亦能覆舟 家居電器安全運動

據統計本港每年有二千宗以上火警及二百多宗意外，是與電力有關的。

飛利浦香港有限公司聯同香港工業總會屬下的香港優質產品標誌局現正推行「家居電器安全運動」。這個運動主要是希望能提高市民對家居電器安全的認識，而且更得到港九電器商聯會，香港無綫電聯會，豐澤公司，永安公司等響應推行。

飛利浦公司主席韋恩信說，電器是現代化生活中不可缺少的一部份，現在我們習慣了一按開關掣就會亮燈，開冷氣或暖氣，或開着電視機就有畫面，開收音機就有聲音，方便快捷，一切都像是理所當然的，以致我們有時會忘記電力如使用不當，會有很大危險！

根據統計數字，本港每年有二千宗以上火警和二百多宗意外是與電力有關的。人為的疏忽和欠缺常識，是造成電力意外主因。例如一般人沒有定期檢查家中電綫和電器用具，通常都沒有依照安全用法指示，大都是自己動手，或是找朋友幫忙修理便算了事。還有另一原因，正如香港消委會近年調查所悉，大量不合安全標準的電器，現正充斥香港市面。

所謂「水能載舟，亦能覆舟」，「自覺有義務提醒市民家居用電，注意安全」。以下是這個運動提供的安全用電知識——

（一）插座不應負荷過重。5AMP可負荷耗電一千瓦以下的電器，15AMP可負荷耗電三千瓦以下的電器。

（二）不要在浴室內裝設插座。

（三）插頭帶電腳須適合插座的插孔大小形狀。

（四）三腳插頭附有接地綫，比較安全可靠。

（五）選購電器，須確定插頭是否適合本港應用。

（六）拔出插頭時，切勿拉扯電綫，否則會使插頭帶電腳與電綫的接觸鬆脫，無法傳電，嚴重者會使電綫露出插頭罅隙之間，隱伏觸電危險。

（七）共用一個萬能插蘇的電器數目愈少愈好，因為耗電愈少愈安全。

（八）若非固定的電綫，應藏在不會被踐踏或絆腳的地方。

（九）不可擅自接駁電綫。

（十）各種電器，不宜放在人多出入的地方，以防踢倒。

（十一）發熱的電器如暖爐及熨斗等，切勿放在接近窗簾、枱布及紙張等易燃物體的地方。

（十二）手濕時切勿觸摸電掣、插座或插頭。

（十三）切勿用暖爐烘乾衣物，以免引起火警。

（十四）不可在浴室內使用電器，如電暖爐等，因為水份濕氣會導電（專供浴室內應用者則不在此限）。

（十五）為加強電器使用安全，可在住所的總電掣（大掣）安裝漏電保護斷路器（俗稱：水氣跳掣）。遇着漏電時，這種設備可迅速截斷電源，避免觸電。

（十六）各種金屬電器如電爐或耗電量超過五百瓦特以上的電器如充油式暖爐等，除了附有基本絕緣體外，均須有接地設備的安全保護綫路的裝置。

（十七）電器除了基本的一層絕緣外，再加上另一層附加絕緣，便是雙層絕緣。凡有雙重絕緣設計的電器，均有特別的「回」標誌。

（十八）經常檢查家中電綫、電器用品及附件。

用電安全示範。

購物樂 ·玉芙·

廚娘

明知道現在百貨公司正介紹冬日時裝，所有衣物新貨上市，價錢不會便宜，但一家大小在換季時總得添置些東西，比如丈夫的內衣褲破舊了，自己的舊衣物又送了部份返鄉，在急需用時，也要到公司逛逛。

王太、李太，最樂意奉陪，有她們在旁一來不怕寂寞，二來她們供給的消費情報，購物意見等，對我這個不常逛公司的廚娘來說，大有幫助。

王太雖然是個逛公司的常客，但不熱衷於購物，她頭腦冷靜，又忍得手，從來不用枉一個錢。要買一雙皮鞋嗎？她會逛過好幾間公司的皮鞋部，比較價錢，比較款式，穿完又穿，覺得舒服又滿意了，她還是把皮鞋交回給售貨員。一點也不覺得勞煩人家不好意思，在她回到家經過一夜，第二天想透了認為仍值得去買時才決定把那雙鞋買回來。

李太呢，她的作風剛好相反，只要第一眼看見喜歡的東西，就馬上掏腰包將它買回家，後來發覺不適合而堆放一角的物件衣服真不少。所以她最愛送東西給別人，更由於李太有個阿嬸在廣州，一不高興的衣物，就全拿回廣州去，那麼自己花了金錢心裏也好過。由於這樣，李太便積累了很多購物心得，知道什麼東西好，什麼不好。

當我說我想買件羊毛外套的時候，王太就會告訴我那間公司有更多選擇，而且價錢適合我的，而李太則在款式方面替我作主，她往往不讓我打扮得太老土。有了這兩個朋友，我逛公司購物往往不用花腦筋，那真是一件樂事！

漫談潛能（一） 戈路

珊瑚集

耳朵可以從紙團中認字，手可以從平滑的紙上摸字，天方夜談的神話？

起初真以為是騙人的把戲，後來在一次偶然的機會，親眼看到事實，不能不信了。

這是幾年前的校慶宴會上，談話的主題很自然地集中在當時的熱門話題上——異體功能。

一位同學剛從上海旅行回來，說真有此事，而且可以經訓練，發掘潛能，她的七歲兒子在滬期間，曾被朋友訓練了約十分鐘，已經能用手認字了，大家力邀之下，小胖子即席表演，由同席一位校友在一張小紙上寫了一些字，然後傳遞給他，他兩手用毛衣蓋着，不消一會，唸出紙上的字來。

據說，訓練小胖子的是一位專門整編古籍的朋友，在整編記載異能的資料時，就產生了一個疑問：難道現代就沒有異能人嗎？於是，帶着自編的訓練程序去各間幼稚園、小學等找答案。結果他成功了。不少孩子的潛能被發現，同時發現七、八歲至十三歲之間和身體強健的成功率較高，因為在訓練中，需要耗消大量體能，和認字能力較強，思想單純意志力容易集中，過了十三歲思想較複雜難集中。

新屋入伙多 燈飾行業大有可為

燈飾乃室內佈置的重要環節，社會經濟好轉，人們要求日高，燈飾行業也好景。同時這兩年來，樓宇買賣多，增加不少生意。

事實上本港燈飾行業，近年來有所發展，從製作工廠到門市部，都在增加中。當然，這是根據市面的需求。燈飾的銷路，是根據社會經濟發展而分淡旺，以致這幾年來，總算是好轉了。

這兩年來，地產物業復甦，買賣暢旺，這是重要因素。而這時代，一般人都講享受，講豪華，化粧業興旺，是人們喜愛扮靚，燈飾興旺，則是室內的扮靚，居室舒適，人所共愛，新樓入伙，誰不喜歡將室內大事裝修，燈飾自然也是其中重要的裝飾品了。

除此，近年來商場的佈置，特別是大酒家、娛樂場合，很多工商場合，對燈飾也愈來愈講究，這些大工程，也在不斷增加。

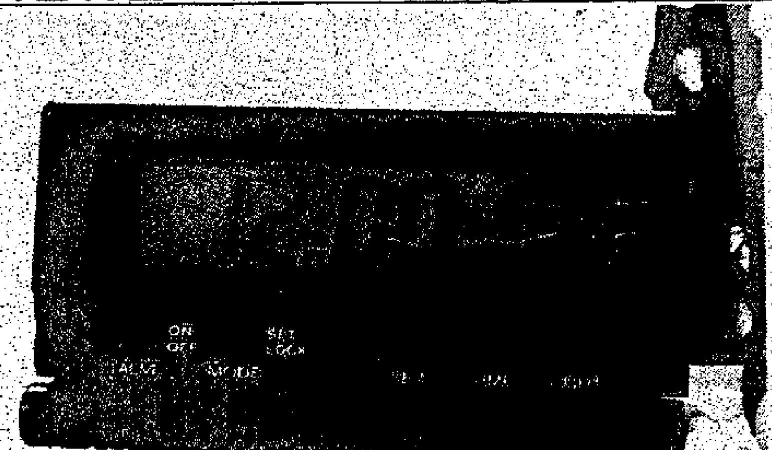
此外，近年來，內地的經濟好轉，對外開放，裝飾的要求日殷，內地市場十分廣闊，特別是新建的酒樓、酒店、賓館，遍及大江南北，還有些改建，或是舊店整修，對燈飾也十分重視。

香港燈飾業也算價廉物美，款式繁多，而且這具有一個很大的特點，就是起貨快。這些優厚條件，極合內地工程的需要。因此，近年來，前往內地貿樓工程也不少，還有很大的交易，使本港燈飾業帶來好轉。不過，若論市場的銷量，台灣的燈飾佔極大的比重，花款多，成本較低；但裝修工程的燈飾，還是本港承接的為多。

「愛心傳送日」 青協石籬青年中心 募捐運動

香港青年協會石籬青年中心於即日起至十二月舉辦「愛心傳送」募捐活動，歡迎各界人士或廠商捐贈各式物品，在十二月十四日（日）齊物會上拍賣，所得款項，概撥捐「腎病患者信託基金」，為善不甘後人，請加入募捐行列。有意者可將物品交往石籬社區中心四樓，查詢電話致電：〇－二二二六四五。

袖珍旅行鬧鐘



這個袖珍旅行鬧鐘是閣下出外旅遊的最佳伙伴。設有方便的按掣調校時計，兩鬧，內置夜明燈，及備有摺放座架，液晶時間顯示，清晰易見。鬧鐘印有美國運通徽號，顏色鮮艷，彰顯特色。此旅行鬧鐘售價一百零八元。

如有疑難可撥：婦女熱綫電話

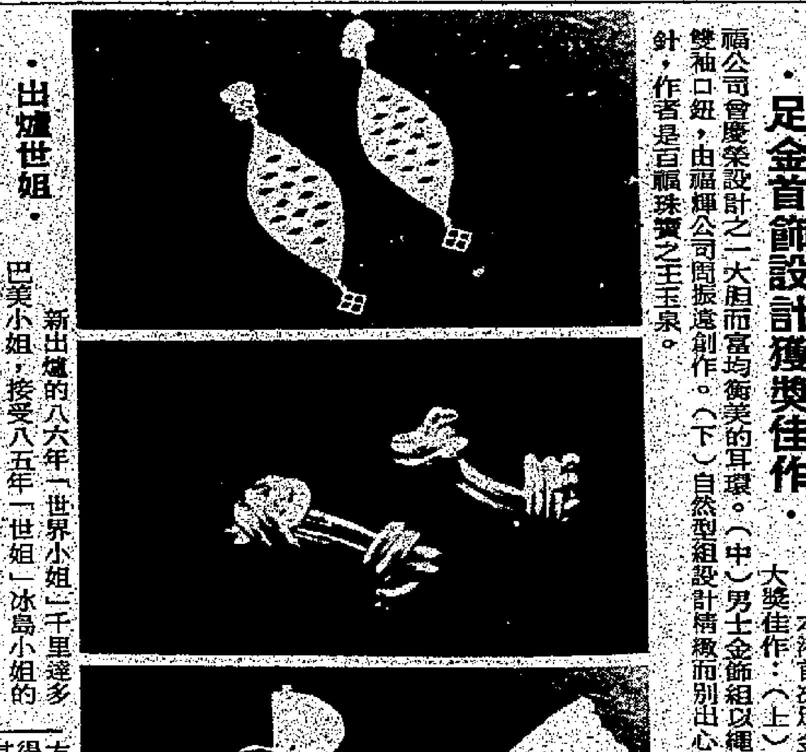
香港婦女協會印製婦女法律簡張歡迎索取

香港婦女協會的婦女熱綫電話成立已有四年多，特為婦女解答個人、心理、家庭、醫學及法律問題。在這四年多時間，共有一千六百多位婦女來電諮詢。

這電話諮詢服務逢星期二、四上午九時半至十一時半，晚上七時至九時，由義工負責解答疑難。每月首兩星期二晚上由女律師解答問題，而每星期四晚上則由醫生負責。費用全免，歡迎婦女來電。（三－八六六二五五）

在這千多個案中，三份一諮詢有關婦女法律問題，有鑑於此，婦女中心特別印製了一份婦女法律簡章，歡迎於辦公時間來電索取（三－八六六二五五六）。

·足金首飾設計獲獎佳作·



本港首次足金首飾設計比賽入選大獎佳作：（上）前衛型組，由周大福公司曾慶榮設計之一大胆而富均衡美的耳環。（中）男士金飾組以繩結為設計主題的一雙袖口鈕，由福輝公司周振遠創作。（下）自然型組設計精緻而別出心裁的足金耳環及胸針，作者是百順珠寶之王玉泉。

·出爐世姐·

新出爐的八六年「世界小姐」千里達多巴美小姐，接受八五年「世姐」冰島小姐的加冕。

滋潤飲品 蔗汁

秋冬兩季，最常見的疾病是喉炎，唇焦及氣管炎等，產生這些疾病的主要原因，是這季節的氣候乾燥，如再加上多吃煎炸食品或睡眠不足，就更容易患病了。

預防或治療這些疾病，一定要注意食物方面和生活起居，煎炸和刺激性食品不宜吃，最好吃些清潤的東西，要是多喝蔗汁了。

蔗汁是一種良好的滋潤品，其中除含有豐富的水份和糖份外，還有維他命C及其他礦物質，對稀釋血液的濃度，有幫助血液流通，有一定的幫助。

因此之故，蔗汁能潤燥止渴，防止皮膚乾燥龜裂，制止喉炎，氣管炎，咳嗽等疾病，有時喉痛至不能發聲，多飲蔗汁可恢復。

蔗汁有滋潤的功效，但經過煮熱後，性質會變成溢補，不但沒有消炎作用，反而使炎症惡化，所以，最好是飲鮮蔗汁呢。

有性格的男孩 女孩子追求——

當一個女孩子交男朋友時，其追求的目的是什麼？是否任何男孩子都可以作一個女孩子的對象？

上面的問題自古以來，便已有之。為要找出真正的答案，美國的家庭與婚姻顧問協會，曾經請一千餘位女青年試答那些問題。出乎意料之外的，大多數女性認為對方的個性重於一切。

「一個性」的解釋是：能夠代表一個人性格的特質。一個十七歲的女孩子在答問題時說：「我喜歡的男朋友，他的個性應該是人人樂於和他做朋友的，而不是使人見了惹氣的傢伙。大多數的女孩並不太計較男朋友的相貌，祇要他聲譽好，為人和氣，要有良好的教育，

男朋友相貌的重要僅列第七位，第八是頭腦，第九才是金錢。有些女孩子重視對方的出身，她們似乎覺得，那家若出身好的，其子女也必不差。當問一些女孩子何以如此看重個性時，新澤西州有個女孩子說：「一個性好才能使大家樂融融」。印第安州一個女孩子說：「個性好可代替好相貌」。不過，女孩子中仍有喜愛高大，黑而俊美的男孩子。芝加哥有個女孩子會說：「誰人要相貌不揚的男朋友呢？」

女孩子們也重視對方相同的興趣。他們認為：「良好的朋友基礎乃是建立於共同興趣上面的。」

根據上述這項訪問的統計，所得出的結論是：一個男孩子要受大衆歡迎，便得具有個性，普與人相處，聲譽、頭腦、教育、出身高尚、容貌、最後才是金錢。

相同的，女孩子如要得上男朋友的青睞，也須具有上列各點吧。

瑞士羊素寵胎盤素 活細胞美容護膚品

美容點滴

瑞士羊素寵胎盤素活細胞護膚系列是採用強健瑞士黑羊之胎盤經科學方法及嚴格之品質控制配製而成，美容護膚功效卓越。羊素寵總代理滿高有限公司及香港總經銷美華貿易公司為向各界推廣介紹該護膚系列，特別再次專程由瑞士邀請著名國際美容專家奧菲路（MR. GERALD O. FARRELL）來港，於最近假君來登酒店舉行，主題為「羊胎盤素與美容的關係」的美容講座。席間並介紹護膚示範，各來賓都對羊胎盤素活細胞的美容護膚知識極感興趣，並提出很多有關美容護膚的問題，一一由專家解答。各界人士欲知羊素寵羊胎盤素活細胞護膚系列詳情，請致五－八一〇一八三〇美華貿易公司查詢。

（瑞士羊胎盤素與美容的關係講座示範。）

△健康可愛的新一代▽

中國內地切實執行家庭計劃，國家鼓勵「一個嬌」，又主將不太早婚，所以現在新婚夫婦誕下的子女都很健康，而且得到大人的充份愛護和照顧。看，托兒所的阿姨帶領着小孩子們遊公園，讓他們呼吸新鮮空氣，認識花花草草，較大的學童則由老師領着到公園去上自然課，他們排排坐，用心聽，有不明白的地方舉手發問。孩子們個個天真活潑，穿着顏色鮮艷的衣裳。（本版記者攝於廣州越秀山公園）

老人風濕關節炎與暗瘡

醫藥顧問 任卓琪

△田灣孟君：

你來信說：你母親八十歲，在少婦時代生育兒女很多，有些兒女出世後就死亡。由於以往醫學落後，缺乏醫學常識，加上她欠缺調補身體，成為窮苦家庭最大痛苦。

又說：她在年青時代，沒有醫學知識，經常洗頭，形成頭風。可能因為這樣，造成胎死腹中，胎盆存有「死人風」。你問有沒有中藥能去死人風和去頭風呢？另方面，她每過天氣變化不定，便會全身骨痛，手腳疲乏無力，腳眼腫起來，長期都是這樣。

此外，她血壓低，不知她是否貧血，可否用「金雞鐵樹酒」補血？用海參煲湯飲，是否會降血壓和通血管，以及防止血管硬化呢？適合她吃嗎？

你又說：你想同她前來就診，不知收費若干，希望給你一張咭片，並望提供治風濕骨痛的藥方。

答：令尊堂上述症狀，無疑是年老體衰貧血，兼患風濕關節炎，補血酒可以飲的，海參不能通血管的，不過，有軟化血管的作用，她可以吃的，宜與雞項同燉食之。茲提供藥方如下，可試服之。

方用：獨活錢半、桑寄生四錢、西秦花三錢、防風錢半、石柱參三錢、細辛八分、當歸身三錢、北芪三錢、杜仲三錢、牛膝三錢、川木瓜三錢、白芍三錢、土茯苓五錢。（清水煎服）。

△尖東曹小姐：

你來信說：你有一位朋友的兒子，現年十八歲，面上生滿暗瘡，很難看，希望提供治法。

答：青少年患暗瘡是很普遍的疾患，主要原因是性激素過盛與皮脂分泌過多所致。因此平日必須避免一切辛辣刺激及濕熱性食品，少吃動物脂肪，日常應以鮮魚及蔬菜為主，及毋使腸胃積熱，暗瘡不要搔抓擠捏，並服下方：

方用：川黃連錢半、枝子二錢、小生地五錢、金銀花三錢、丹皮二錢、赤芍二錢、花粉三錢、浙貝母三錢、防風錢半、荊芥錢半、連翹二錢、牛子三錢、甘草錢半。（清水煎服）

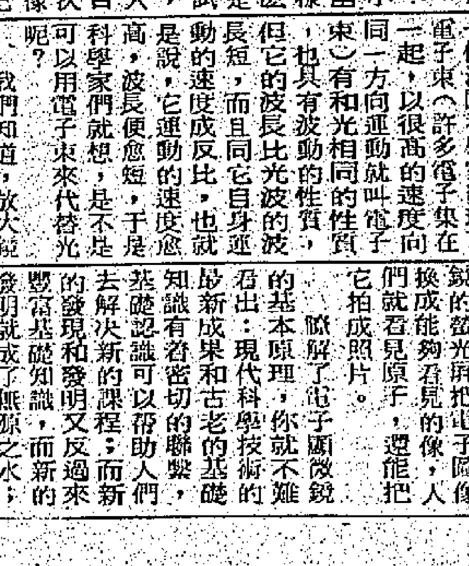
秋涼進補話羊肉

羊肉是一種補助體溫之食品，從營養學觀點看，羊肉的卡路里很高。其中百分之一五·九是水份，百分之一三·七是蛋白質，[illegible]

好兒童 吹蠟燭 南凱

地草青

科技知識 電子顯微鏡 ·中學生·



科學家們想要探索的奧秘是無止境，即使有了高效能光學顯微鏡，他們仍然不滿足，他們還想看看細胞的分子結構，看看原子是什麼樣的：可是一個原子的大小，大約只有頭髮絲粗細的一百萬份之一，這樣小的微粒，無論用多麼高級的光學顯微鏡也是看不見的。曾經有人試把顯微鏡的鏡筒放長，多裝幾個鏡片，以為能夠達到目的，然而試驗了許多次，也沒有成功。因為圖像經過幾次放大了後，已經是模糊一片了。

為什麼光學顯微鏡不能無止境地放大呢？原來，光學顯微鏡是依靠光綫來觀察物體的，它觀察的東西不能少于光的波長的一半，光的波長範圍是三九〇〇－七七〇〇埃（一埃等于一萬萬分之一厘米），因此，對小于二〇〇〇埃的東西，光學顯微鏡就起不了作用。

後來又經過幾代科學家的努力，到本世紀三十年代，終於發明了一種嶄新的顯微鏡——電子顯微鏡，它能把物體的像放大幾十萬倍到幾百萬倍。從此，科學家們利用它可以觀察到細胞內部極之微小的結構，在分子的水平上研究生命現象的奧秘，多少年來，人們就想親眼看看分子，原子這些微觀粒子的運動，這個願望終於實現了：利用電子顯微鏡，人們竟拍到了原子的照片。電子顯微鏡是現代科學技術的一項重大成果，假如你親眼看到它所放大的圖象，一定會感到驚訝，覺得它非常奇妙和神秘，其實它的基本原理也并不複雜，只要學過初中物理就能夠懂得。因為科學家們也是根據物理學的基礎知識把它發明出來的。

本世紀二十年代，一位法國科學家發現了電子束（許多電子集在一起，以很高的速度向同一方向運動就叫電子束）有和光相同的性質，也具有波動的性質，但它的波長比光波的波長短，而且同它自身運動的速度成反比，也就是說，它運動的速度愈高，波長便愈短，於是科學家們就想，是不是可以用電子束來代替光呢？

我們知道，放大鏡所以能夠放大物體，是因為玻璃透鏡能使光綫折射和會聚，但是玻璃鏡對電子束則不起作用，怎麼辦呢？科學家們通過實驗所得，當空心的電磁綫圈接通電流時，綫圈周圍便會產生磁場，如果讓電子束穿過空心綫圈，綫圈的磁場就會使電子束發生折射的會聚，就像玻璃透鏡對光綫的作用一樣。根據這個原理，他們用電子束代替光，用電磁綫圈代替玻璃透鏡，經過巧妙的構思組成了電子顯微鏡。這樣，用電子束對要觀察的物體進行透射，再通過電子顯微鏡的螢光屏把電子圖像換成能夠看見的像，人們就看見原子，還能把它拍成照片。

瞭解了電子顯微鏡的基本原理，你就不難看出：現代科學技術的最新成果和古老的基礎知識有着密切的聯繫，基礎認識可以幫助人們去解決新的課程；而新的發現和發明又反過來豐富基礎知識，而新的發明就成了無源之水，無本之木了。

講故事：「等一下」 ·小淑·

小雌雞和小雄雞是一對兄妹，雞哥哥跑到花園裏，啄着青的酸果子吃，雞妹妹就對他說：「不要吃，哥哥，要等一下，等到它成熟了才吃吧。」

雞哥哥沒聽她的話，啄呀啄的吃了。

「哎唷！哎唷！」雞哥哥回到家裏叫了起來：「痛呀！妹妹，我肚子痛得很呢！」

雞妹妹把薄荷給他吃，他就好了。

雞哥哥好了以後，走到田野去玩，跳得滿身大汗，就跑到小河邊上去喝冷水，雞妹妹就對他說：「不要喝，哥哥要等一下，這樣會着涼的。」

雞哥哥又不聽她的話，喝下了水，就得了寒熱病。

雞妹妹跑去請醫生，醫生開了一些很苦的藥給他吃，雞哥哥今次病了許久，才搖搖過來。

冬天到了，雞哥哥也好了。跑到外面一看，只見小河結了冰，他就想去溜冰。雞妹妹却對他說：「呵，等一下吧，讓河水的冰凝固了才好去玩，現在的冰還很薄，你會被淹死的。」

可惜雞哥哥又沒有聽妹妹的話，就去溜冰，冰太薄，很快就破了！雞哥哥也就掉下水去，從此以後誰也沒有再看見雞哥哥！

·聯點遊戲·

獵人伯伯拿着獵槍對着目的物發射，你猜他射的是什麼？只要你們把圖上的數字順次序聯起來便知答案了。（彬昕）

牛公重傳　芝子

新聞故事　屋邨謀殺案

·梁悅意·

阿濠「嘿嘿」冷笑兩聲，恨意佈滿面上，他忽地撲上前去，雙手叉住四姑的頸，咀裏喃喃不斷：「你叫救命，叫呀，快些叫啦……」

四姑頸部被握，那能再叫得出聲來？

只一會，她頭部一歪，雙眼瞪得大大的，舌頭也伸了出來，不問而知，已經魂歸天國。

阿濠站起身來，恨意已漸消，想清醒很多，看着這個屍體，怎麼辦？人也快走去廁所用冷水洗了一下臉。突然，他想起跑馬地那宗灶底藏屍案來，於是連忙走去購買三包水泥，另外在街邊撥了一些沙石回去。

那些沙石是修路工人完工後留下的。

藥行的櫃面曾經問他：「阿濠，你要這些東西幹麼？」

「噢，趁着工作空閒，裝修一下家居。」他輕鬆地回答道。

回到家裏，阿濠脫光四姑身上的衣服，以她的衣服來抹淨地上的血，跟着用報紙將屍身包妥，放入灶底內，再以水泥封妥。誰知自己的功夫不好，血水由隙縫中滲出，命案遂被揭發。

阿濠被捕時，戴着眼鏡，身材瘦削，狀甚斯文，一點也不似是個殺人兇手。

他被警方提控以謀殺之罪，暫時毋須答辯押候十天再開庭審訊，法官要等待精神病專家的檢驗報告送來後，才決定阿濠是否適宜接受審訊。

下次再提堂時，精神病專家報告指出，被告人雖然有點神經質，喜怒無常，易於衝動，但却適宜受審。

初級偵訊後，法官裁定他的謀殺罪名表面證據成立，候解高院開審。

過了幾天，阿濠卒被轉解高等法院受審，那時候，他在庭上否認有謀殺四姑的企圖，他辯稱由於單位出讓問題，和四姑發生爭執，錯手將她打死的。

他也曾簽了一份供詞，坦承約死者到他寓所坐談，乘其不備，用啤酒瓶打她頭部，然後把她扼殺。

阿濠殺死四姑，難以抵賴。問題是謀殺抑或誤殺而已。

全部證供聆畢後，陪審團退庭商議，只兩小時又三十分鐘，便出庭回報，一致裁定被告人阿濠謀殺罪名成立。法官遂依例判處他環首死刑。不過，在死刑名存實廢的今天，他是不用服刑的，果然，他在港督會同行政局下，改判爲終身監禁。

阿濠曾有精神病紀錄，但非嚴重，案發時正常，所以，難逃法網，要在牢獄過下半生。（七·本篇完）

綺夢　二〇〇·忘掉往事

·童華信·

媽媽到大公館探望麗裳，她是虛懷作態而已，麗裳的身體已沒有什麼了，返家之後，又有小梅照顧，這一天，聽道媽媽來訪，小梅早已躲起來，不想與她見面，從大哥口中，小梅知道媽媽不知道自己的身份，文國爲了媽媽如此陰險專橫鹵莽，覺得這個女人，遲早也得分手，因此他便不想把更多事情讓她知道。

「你身子好了許多了。」媽媽看麗裳斜躺在安樂椅上，看來精神也確進步了。

「還好，已沒有什麼了。」麗裳說。

「那一天的事情，也是我不好，沒有好好的照顧你。」媽媽又表示了歉意，她說這幾句話可不是第一次了。她無非是想與麗裳保持好感。她生怕文國有一天，在外邊當眞有了女人，假如自己與麗裳關係不好，自己便成了孤立無援，麗裳倒沒有什麼，丈夫已有了一個小老婆，這已開了端，以後有多幾個也沒有什麼了，麗裳是會等閒視之，但媽媽却不能。麗裳日後還會生兒育女，而文國再討的小老婆也會生兒育女，到頭來，只是自己沒有，文國如不把自己冷落才是奇怪，所以，她要與麗裳打關係，是爲了日後打算。

媽媽這個人，可說是個陰謀家，做什麼事也攷慮了多方面，麗裳雖然不知道對方有什麼打算，但她對媽媽還是老樣子，沒有埋怨對方，麗裳也沒有想到那天的意外，實是對方安排，是對方的意中。

「這幾天，還有點驚悸，一想起那天的事，還覺得不安，心要從胸口跳出來。」麗裳說：「我這個人最怕是狗，就是小狗我也怕，何況是那些大狼狗。」

「我不知你怕狗，如不然，我也不會與你到農場去，我還以爲到那邊逛逛，買點新鮮的菜，孕婦最需要是吃新鮮東西呀，那知會出事。」她又作狀表示歉然。「一切都是她不好。」

「不要責怪自己了，我早已說過，要忘掉這一件事。」麗裳說，她伸出手來，要與媽媽一握，這一握，便要表示把事情忘掉。

媽媽也正希望如此，她也熱情地伸出手來，兩個人的手緊握在一起，手是握着，可是兩個人的心情却是不同。

詩與畫　示範單位

物業市道好，參觀示範單位者衆。正是：

有暇何妨來到此
這兒單位價錢平
買多幾個何足道
養老收租數口精

……半個詩人……

記署人間　妬魂

文：亦雄　圖：秋風

余伯說：「眞是一言驚醒夢中人了。昨天下午嘉續打過電話回來，說跟幾個同學，在外邊散散心，不回來吃晚飯。那沒，即使嘉續記不起去過什麼地方，他的同學也會記得的，但是，他跟那幾個同學在一起呢？」

余媽說：「跟嘉續來往的最密的是程孟進和林一明，他們是同班的。」

余伯說：「知道他們的住址嗎？」

余媽說：「程孟進就住在我們這裏對下兩層罷了。」

余伯說：「那我們現在就去找他吧。」說罷便翻身起床。

余媽拉住他說：「你傻了嗎？現在是什麼時候？這個時候去找人家？」

余伯坐回床上，拍拍自己的後腦：「我眞是急瘋了，這個時候去找人家！嘻，老妻，程孟進家裏有電話的，是不是？」

余媽說：「難道你現在就要打電話去吵醒人家？天也快亮了，我們想辦法睡一覺吧，明天起來再作打算好了。」

他們醒來的時候，也只不過是早上七點鐘罷了，余伯忙不迭的打了個電話給程孟進，約他到街口一家餐室吃早餐。

兩人見面後，余伯就把背來的經過告訴程孟進，然後問他昨天下午去過什麼地方。

程孟進侷促不安地說：「華人永遠墳場。」（八）

勾奇錄　一塊冤家和好石

·福臨·

「不是冤家不聚頭，冤家相聚幾時休？」我國古代男女戀人之間，每每互稱作「冤家」。就是在宋人小詞，元人戲曲中也常常見到這種稱謂。清朝小說「紅樓夢」中，賈母也呼寶玉和黛玉二人爲「兩個冤家」。

何謂冤家？據宋朝蔣津「葦航紀談」中說：「作詞者流多用冤家爲事。初未知何等語，亦不知所出。後閱「烟花記」有云：冤家之說有六：情深意濃，彼此牽繫，寧有死耳，不懷異心，所謂冤家者一。兩情相繫，阻隔萬端，心想魂飛，寢食俱廢，所謂冤家者二。長亭短亭，臨歧分袂，黯然銷魂，悲泣良苦，所謂冤家者三。山遙水遠，魚雁不通，夢寐相思，柔腸寸斷，所謂冤家者四。憐新棄舊，孤恩負義，恨切惆悵，怨深刻骨，所謂冤家者五。一生一死，觸景悲傷，抱恨成疾，追與俱逝，所謂冤家者六。」

由以上的六種含義說來，把戀人稱作冤家，只能表示這種姻緣並非自始至終都是美滿的。這就難怪後人把詞義逐步演變，把「剪不斷，理還亂」的夫妻關係，稱之爲「冤家」。另方面，在某種場合，也用於情人親暱時的愛稱。但在現代人而言，「冤家」已不是一個好名稱，至少表示夫妻反目。

夫妻成了冤家後，如何使他們兩人言歸於好，有許多有趣的傳聞，下面便是一則絕妙的故事。（上）

紅與黑　一一四·對他沒愛情

·翠瑩·

「我們三個人一條陣綫，那老頭兒怎應得了？紅，以後我們便是……一對了。」

「不，現在我不許你說這些，待我慢慢考慮再說，我祇答應和你合作，有錢我分給你用便了。」

我對李文祇有感激和好感，我要等待着馮醫生以後對我的態度如何，我纔決定自己的今後，假如他肯愛我的話，我願意放棄一切，跟在他身邊侍候他過一輩子。

「我不要你的錢，我要的是你。」他追着我進房裏。

「別口花花，過幾天才答覆你。」

「我知道那是爲了甚麼，唉！各有前因莫羨人。」他沮喪地呆在那裏，滿面佈上了失望空虛。

李文的樣子本來比馮醫生漂亮，年紀也比馮醫生輕好幾年，個性活潑，時常在逗我開心，但他身上缺乏了一樣，我不知那是甚麼？大概是能夠引起我愛的丰度和溫雅。

「別在發牢騷，我不知你說甚麼……」

我心裏實在有點可憐他，不由輕輕瞧他一眼。

「紅，我不在這裏惹你討厭了，我希望你儘快回覆我。」他露着一副可憐相。

「再見。」他幽幽地說。

我跟着他緩步朝門口去，我的心很難過。「早點睡，好好地休息。」他十分體貼地望着我。

「再見，李文，明天給我電話。」我同情他。

「我會天天給電話你的……」

他說完拖着沉重的腳步離去，我望着他的背影出神，直到他的影子失落在黑沉沉角落，我才關門回房裏。

「喂，請替我找馮日朝醫生聽電話。」今天我好不容易才捱到中午，便急忙掛電話找馮醫生。

「請問貴姓？」那接綫生照例在問。

「我姓蕭。」我說完便拿着聽筒在等。

玉珮記　三·玉珮玉簪有來歷

·高峰·

文定山又道：「你瞧這玉簪兒的尖端刻着一個什麼字，哼，這樣的寶物，虧你送給別人。」

阿冊定睛細看，只見那玉簪的尖端，細細的刻着一個「文」字，像一顆微塵一般細，要不是有人提醒，這簪兒的尖端有一個字呀，誰把這簪兒放在身邊那怕一百年也發現不出來。

文定山又把他的玉珮湊到阿冊眼下，道：「在這玉珮的頂端小環上，也刻有一個小字，你看見麼？」阿冊定神一看，見刻着一個「張」字，跟「文」字一般細，奇道：「這是什麼意思？難道你的和我的顛倒了不成？我姓張，你的玉珮却有一個張字，你姓文，我的玉簪却刻一個文字，爲什麼？」

文定山道：「你知道這兩件東西的來歷麼？它是咱們三家的紀念品，咱們三家四個後人，誰都各有一件。」阿冊聽得有趣，忙問究竟。

文定山道：「當年咱們三家合力奪得那玉璽之後，爲了紀念這次奇功，把那玉璽削下一角，請高手彫匠——微刻專家，首先打成兩支玉簪，兩片玉珮，然後雕有細字，留給四個後人，永存留念。「玉簪自然是給女孩子，玉珮自然是給男孩子。女孩子就是你張珮兒和我妹妹文露兒。男孩子就是我文定山和你養父的親生獨子。」

阿冊才知道是怎麼一回事，忙把玉簪插在秀髮上，想了一想，只覺不妥，忙藏在懷中，道：「我養父的親生兒子是誰？怎的我從來不見過他？」

文定山神秘的一笑，道：「現時你還是不知道爲妙。」阿冊奇道：「爲什麼？」

文定山道：「想你養父陸冠南強仇四樹，終日徨徨，不知死期，他也不敢把兒子帶在身邊，以斷絕他陸家的後裔，就送他親兒到南嶽去，求他師父天鐸和尚庇護，這和尚武功天下第一，他親兒在南嶽十多年，只怕也學得一兩手。」（五十三）

別有情懷

朱秀娟

許小姐三張桌子輪流上着菜，碰到捲餅和烤鴨她就更忙，放下又架一扭腰又放下托盤，再一個個的把菜捲到餅裏，拿小盤子托着送到客人面前的把盤子裏，吃了兩道蠅蟹之類的菜，又得換一次小盤子，直把個啓元看得心慌口跳，食不下嚥！他唸書的時候拿的是助教講學金，根本沒打過餐館工，他聽說過那種辛苦情形，但是引不起他多少的同情與共鳴來，今晚不同，他婉惜清麗的許小姐打着份不合她氣質的工。

一頓飯吃得談笑風生，在坐的人似乎都無憂無慮，心情開朗，只有趙啓元有點心神不寧，他竟想多瞭解她一點，爲甚麼放着公主不做要來餐館打工呢？和在坐的人比較起來，又有誰比她更出色的！和他認識的女性比起來，又有誰比她更令人目眩神馳的！

「妳說像許小姐這樣的女招待在洛城很多？」啓元趁許小姐忙着替別桌上菜時問問胡嘉莉。

「是呀！」胡嘉莉笑了：「女學生呀！大家閨秀呀多的是，賺錢嘛！」

「能賺多少錢的呢？」啓元簡直不相信。

「實拿一千八百的，有些人打兩個月，一個月下來一千多元，幾乎可以存一千元，她們沒時間化錢，除非她們也賭博。」

「賭博？」啓元對餐館菜示全陌生，在紐約他結交的圈子裏沒有這種人物。

「大師傅領頭，有空就賭，把賺來的錢全輸掉了，所以做餐館的想發財很難。」

「找一份坐辦公室的工作這麼難嗎？」他替許小姐設想。

「找甚麼工作？要學歷，要能力，要綠卡，像許小姐們多半沒有身份拿的是黑卡。」胡嘉莉笑了：「你連餐館都不知道嗎？中國人在這個圈子混得夠久的了。」

趙啓元笑了，他不能告訴她，從哈佛畢業拿了個MBA出來，自有哈佛的人和他來往，也就是爲了這一點，他的太太柔蒂才捨不得離開紐約，離開哈佛的一羣。

從餐館出來，大家在燈光和月色下各自上了車，啓元約束着自己戀戀的心懷身不由己的開車走了，他一路上想的仍是那白衣黑裙清麗脫俗的許小姐。

馬克的準備工作做得很好，趙啓元靈機一動，把採購儀器用在了面試上了，他問應徵者：

「示波器，那家的產品好？」

「計頻器，那家的產品好？記不記得編號是多少？」

他錄取三個對儀器很熟悉的人，他並不注重學位的要求，但是考取的竟全是洛杉磯大學和白克萊大學的碩士。（一二）

窗內外　韓製寫字樓椅　健康舒適實用

·赤松·

對於那些白領階級來說，每天都是坐在寫字樓內工作，而活動的時間甚少，幾乎大部份時間都是坐在椅上，完全缺乏走動的機會。

有鑑於此，因爲長時間坐在椅上，若坐姿不正確，或是坐椅設計有問題，便會對健康構成很大的影響。

現代的辦公室傢俬，已着重於配合體形的設計，盡可能達到舒適健康的效果。

韓國傢俬所生產這一款辦公室座椅，大可爲白領階級提供一個健康舒適的條件，它不但具備上下調較，活動自如的應有條件，

現時更加設兩隻手柄，該兩隻手柄與座椅在構造上形如一體，極爲耐用，並不容易毀壞，符合實用的經濟原則，對本港各寫字樓均十分合用。韓國傢俬陳列室有售。

海·隅·小·品　蘇東坡和山稔子

六樓居士

吳有恆的小說「山鄉風雲錄」，開頭寫到他家鄉恩平有一種山稔子樹：「那是一種小灌木，開的花是紅色的，結的果子也是紅色的，但也不十分耀眼；結的果子也很好吃，放牛的孩子和上山割草的婦女很愛吃它，因爲它隨地都是，數量很多，可以任你吃飽。採回來釀酒，那味兒有點像葡萄酒。」他把它比喻爲頑強不屈也殺不盡的平凡的老百姓、反抗暴政的種子，眞是貼切不過。

這種山稔子，又叫山稔，中國南方到處都有。它又叫桃金娘，又有倒稔子、都稔子。它之成實，如丸子，止瀉的作用，中藥叫崗稔根。

關于它，有一件典故倒可以一談。

蘇東坡被貶嶺南，先在惠州，再貶儋州，他就在這地方發現了崗稔。據宋弁「曲洧舊聞」記述說：「東坡至儋耳，見野花夾道，如芍藥而小，紅鮮可愛，樸嫩叢生。土人云：倒粘子花也。結子如馬乳，爛紫可食，殊甘美，中有細核，幷嚼之，瑟瑟有聲。亦頗澀。童兒食之，或大便難。葉背白，如石榴狀。野人秋夏病痢，食其葉，輒已。海南無柿，人取其皮剝浸爛，杵之，得膠以代柿漆，蓋愈于柿也。吾久苦小便白濁，近又大府滑，百藥不癢。取倒粘子嫩葉蒸之，焙燥江末，以酒糊丸，日吞百餘，二府（按，大小便器官）皆平復，然後知其奇藥也。」

蘇東坡到了海南，顯然因水土不服，患了腸胃病，最後是用倒稔子葉治好的。這可以補充李時珍「本草綱目」的缺漏了。（「本草綱目」沒有提到此物可治痢疾。但清人趙學敏的「本草綱目拾遺」，已把這缺漏補上了。）

山稔樹的生命力非常頑強，它長在紅沙土壤上，根扎得很深，枝根又堅韌，不但暴風驟雨對它無能爲力，便是人用力去折它，也很難弄斷；若把它的枝條砍光，過了不久，又會從殘存的根頭上再抽枝發葉，婆娑如故了。確實很像那些平凡而又韌性至極的老山民的性格。可惜因爲它落腳在南方，而又一向不登大雅之堂，不但中原的詩人文士不認識它，便是南方的知識分子，倘若不是在山野中土生土長的，也未必便知道它的存在。筆者至今還沒有讀過一首詠山稔的詩。也許在嶺南民歌中會提到它，可惜又一向沒有留意，連一首也舉不出來，未免有負于這種平凡而又頑強的小生命了。

平安是福　中藥在煎煮前的泡浸

康平

我們都知道，無論藥店和醫院出售的中藥大都是乾品，而且有一定的體積、厚度，如果不願先用涼水浸泡，直接用快火去煎，或者用開水煎煮，都是欠妥的。其道理就和我們做麵條一樣，麵條須等開鍋後才放進去，因爲開水能使麵條表面的澱粉、蛋白質迅速凝固，面條就能保持完整，若用涼水煮麵條，則麵條上的澱粉及蛋白質，就會隨水溫的變化而逐漸溶解到水裏，成爲「鍋漿糊」。同時，中草藥也含有澱粉和蛋白質，如果不用涼水預浸，也會使藥材表面的蛋白質凝固，澱粉糊化，以致阻塞藥片毛細管的通道孔隙，水份難以進入而效成份又難以向外擴散，故有效成份不易充分煎出，藥物的療效不能充份發揮。

浸泡能使藥物濕潤變軟，細胞膨脹，有效成份首先滲透溶解在進入藥材組織的水份中，然後再煎。這樣，隨水溫的逐漸增高，藥物就會進一步膨脹，細胞破裂，其中的澱粉和蛋白質逐漸釋放出來，藥物的成效成份就會盡可能的被煎出，這點，已被科學實驗所證實：如白頭翁湯，經二十分鐘浸泡之後，煎得的藥湯比未浸泡煎得的藥湯，其抑菌圈也明顯增大了。至于浸泡時間，要根據所取藥物的性質來定。如以花、葉、莖類爲主的藥方可浸泡三十分鐘；以根、根莖、種子、果實爲主的藥才可浸泡六十分鐘。

香江近事　不宜實行保護政策

木人

日前本港多個建築承建商組成一個團體，公開抨擊外國承建商，指他們在近年來不斷湧入，直接打擊本地建築行業。但地政工務司班禮士一招還擊，指政府無意採保護政策，正中要害，事件亦告平息。

香港一向以自由貿易及公開競爭而聞名於世，我們在國際貿易是談判桌上，一直要求廢除保護主義，要自由貿易，讓消費者得益。但這些本地建築團體却由於自己利益受到威脅，而要求政府正視海外承建商壓港問題。這樣未免有失我們泱大港風度。

其實問題的關鍵是「質素」問題，長久以來，很多外國人士及機構來到香港投資及把技術帶到本港，使其本身及香港都獲得經濟上的利益。

同時本地及外國承建商是在平等的條件下競投價值一千五百萬元以上的工程合約，並而政府亦是很小心審核素價最低的投標，並合與本港的預算作一比較，若差額太大而承建商不能合理地解釋原因，則可不接受最低投標。可以說的是政府是不會冒着質素低劣及不能如期完成工程的危險去接受顯然是無利可圖的標價。

又有一些人指實道，部份外國大規模建築公司背後，是得到政府支持的，所以令本港建築公司在價低者勝治下，缺乏競爭能力。這話站在我們市民來看是最好不過，能夠在更平宜的標價下，得到同樣的工程，那不是節省公帑嗎？那不是有利市民嗎？

現時的制度是好是壞，實屬見仁見智，但無論如何香港是不宜實行保護政策，應一同仁，公平對待承建商，否則香港名聲和整體經濟均會在此歪風下被破壞。

·無所不談·　愛情是何物

秀牧

一個已經老化的問題：究竟有沒有眞正的愛情？

現代有些才子才女，不知是否曾的愛情苦酒太多，常在行文間慨嘆命運弄人，或否定世間有恆久不變的愛情，旁觀者以爲，他們在男女關係上常受挫折，把自身與鷄、狗等動物齊觀，才引發反常理的怪論。

恒久的愛情，中外作家爲之花費幾許筆墨。大家都想從不同角度把它捉住，驗證一番。流傳於民間的梁祝故事，列於經典戲劇名作的羅密歐與茱麗葉，是中外最著名的例子。

許多動人的愛情故事，我們都是從文學作品中得知，有些人以爲經過作家幻想，渲染，眞實性就值得存疑，以爲那只不過是故事而已。其實，故事却是來自有血有肉的生活。

青少年組曲　第一次

·錦成·

發仔拿着阿黑送給他的五百元後，雄心大振，馬上非常積極地參與賭博。

似乎阿黑有意養成發仔賭博的嗜好，於是不夠一刻鐘，發仔已經贏得五百元。

因爲發仔今天家中有事，於是發仔拿着獲得的一千元額外的零用，歡天喜地回家。

一路上，發仔眞是歡喜若狂，發仔計算一下，只要自己以後能精通此道，一定可以不斷地獲得額外和豐富的收入，想到這裏，眞是「前程光明」。收入富，犯不着每天向六叔支取零用時，經常要受他一番無聊的教誨。

發仔路過書局，還順路買了一本「穩克必勝法」，預備回家，細細閱讀，精研此道。

經過體育用品店，發仔更用三百塊買了一對最名貴的波鞋，平時他只有在櫥窗外凝視，完全想不到自己可以擁有一對，不讓沙塵超專美。

發仔又在盤算着剩下的七百元應如何花用，想來想去，決定可買一些精品送給潔瑩——不，他對潔瑩已經死心了，現在發覺和阿黑的一羣在一起，已經可以爲他帶來強烈的滿足感。

發仔的第一次贏錢，在賭博心理學來說通常是畢生難忘的。

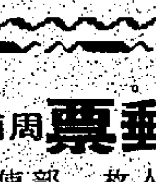
因爲第一次令他覺得自己可以在短期內獲取大量金錢作爲賭博的獎勵，由於有這一種獎勵，賭徒就會開始相信自己在賭博上的能力和運氣。

更重要的是他會計算和渴望另外一次同樣或更大獎勵的出現。

就是這樣，賭徒的貪婪、不服輸、不順氣、死命一拼的潛意識，就會慢慢開始形成。而且第一次贏取大量金錢的物質上的滿足感和非物質性的滿足感，如自信心——自我能力的高估，其他同輩的讚譽，也會成爲日後繼續搏彩的最強動力。（一六一）

情網集　古舊文物藝術應欣賞　過去的生活不應迷戀

葉玲女士主持　爲君解結信箱



懷舊，如果面對文化及藝術，是一件頗有意思的事情。

但，懷想過去自己的舊事，並沉醉在過去的舊生活中，這點，就決不是好事情了。昨日就是昨日，昨日不可能變爲明日，亦不可能把昨日重演。

故此，過去的事情，過去的生活，就不應太迷戀了，否則，會把自己的心境拖入老化中，拖入頹廢中！

尤其一些所謂舊恨，所謂舊怨，我們更應徹底拋掉。

人生，應是「人類的新生活」及「人類的生命」，這份生命應在日日新的境界中生存，人生應記取的是明天，而不是昨天。人生應把昨天列爲警惕，不應列作懷想及迷戀，常常去懷戀的，無異表示自己缺乏創新能力。

在我們的生活圈中，最近常見懷舊服裝，懷舊歌曲，以至在電視一些節目中，也看到一些懷舊的宮廷式歌舞。

這些懷舊，對我們的生活十分有益，最少我們有所比較，舊的格調更美還是新的格調美？同時，這類懷舊無異可供我們欣賞。

不斷我們香港，就是在歐美方面，對於一些文化也興起了懷舊潮。

可能是：新的文化新的藝術，其中有些已走入了窮巷，或走入了塔尖。

設計者已沒有轉環的去向了，於是乎，就走回昔年的舊徑中。

這種懷舊，與我們追懷往日的生活，思我們已過去的恩恩怨怨，及一些已逝去了的一點一滴的成就完全不同。

我們如果太沉迷於此，會變了產生開倒車的傾向。

正所謂過去讓他過去，這，才是拿得起放得下的精神，許多時我們見到一些年老者，常「想當年」。

這，無異說明了是到了生命盡頭才會如此，這是堪悲的，也是自己知道已無創造新能力，才去追懷過去的光輝！

萬象

花鳥蟲　鳳梨花

曳園

幾天前，園中的幾盆紫花鳳梨開了花，很有趣，花莖是從葉莖的中央抽出來，長出一個大大的花苞，花苞如一個盾形，花沿着盾形的邊開放。

鳳梨，大家都知道是用來吃的，但是可吃的鳳梨在鳳梨科中祇是很少數而已，絕大多數的品種都在園藝中作觀賞的。

鳳梨在園藝觀賞花卉中是一個大家族，共有一千五百多個品種，鳳梨花無論是賞果的，賞花的，或賞葉的都非常美麗，尤其是花，花形非常奇特，有些如一個火炬，亦有如盾形者，賞葉鳳梨亦很富魅力，葉上有很多具有奇異色彩及斑紋。（上）

批棋山下　假日逛城門河

海天

星期日，原作方城之戲，何翁臨時爽約，三缺一，玩十五湖嗎？其中有個說不懂，自問亦不彊此調有年，斗室之內，試問如何留得住腳，走向沙田新城市廣場，萬頭鑽動，食肆雖多，却苦無容身之所，取籌輪候，號碼以百計，有甚於公立醫院，乳鴿滋味，齒頰猶留有餘香，豈能捨之遠去，籌還是要拿在手，留待晚飯又如何？

但，午餐不能不吃！擇一館一較短者而就之，其實亦不過流星略快罷了，幸得漢堡包，邊行邊食，倣似反老還童，時下尙隨便，遙勝昔年多矣。

步向城門河，路經單車店，生意忙得不亦樂乎，見年青男女玩得開心，大興躍躍欲試之念，復憶童年乃個中能手，那時候，馬路上車輛不多，從羅便臣道，沿花園道直衝而下，接近木球場時，才輕微煞掣，個中趣味，已時乎不再，睹物思情，猶以爲寶刀未老也。

今日單車已異於疇昔，車輪略小而粗，優越在就算翻下來，御者還可以站得穩腳。租下了一部，跨上去用力一踏，自以爲輕易開出，不錯，單車是衝前了，獨惜平衡頓失，右邊踏則向左翻，本能地再從左邊一踏，車復側倒右，從而東歪西倒，緊握車掣亦無濟於事，煞掣何在，急忙中那裏還找得到，要不是朋友看在眼裏，膝蓋不遭殃才怪，要再作嘗試，朋友急止，且說：「你還是掛個學字牌的好」！聽來氣結，到底還是低下頭來，把單車還給人家了。

風和日麗，漫步城門河，也不失爲生活情趣，河畔設施完善，單車與徒步分途，有若楚河漢界，但，單車畢竟太多了，爲求方便，他們越境疾馳亦常見，時有擦身而過，在沙燕橋與翠榕橋之間，還不算多。

穿過翠榕橋，接近划艇會與消防局處，已屬火炭區域，本來沿河的小徑，由於被從火炭流出的水的涌水截斷，橋在上游，小徑不能不折入，橋頭竪緊了不少年青男女，其中十居其九都是有車階級，投機的飲品小販，頓成了他們眼底下的寵兒，本有光顧之心，也只好作罷了！

復行，舍見其再折向河畔也，平日我很少走到這邊來，在兩橋之間兜個圈子，晨運已經足夠，是以眼前陌生風景，大有凝神之處，這邊兩是銀禧體育中心，再下去是賽馬場的彭福公園，對岸爲溪沙，三兩座龐然的屋邨大廈，有些已接近落成，腦海中不斷浮起，這段荒山將來的熱鬧情況，像是一望無際，便是城門河出口處的吐露港，淡水湖堤壩，總約在目前。

還算自己眼明手快，一輛單車突在面前翻倒，看將起來，車上少女已擬至面無人色。不好怪她，要是自己騎着，恐怕也是一樣！

京華感舊錄　一張罕見的清朝郵票

周簡段

近從友人處見到一張罕見的清朝郵票，紅印花加蓋，上部橫寫「大清郵政」四字，中間豎寫「當伍圓」三個大字，下有英文「DOLLARS」。

據有關材料記載，這種紅印花加蓋暫作「當伍圓」郵票，數量爲五十枚。近年來，菲律賓華人集郵家黃光城推測，應有兩萬枚。

這個高面值的郵票，當初大部分用於匯票上，很少作爲信資使用。貼在匯票上的「當伍圓」郵票，由郵局銷蓋，然後上交北京郵政總局銷毀，未用過的新票只有集郵者才保存。因此，搜集到這種郵票的是幾位外國人。目前，國外郵市價格每枚合人民幣六千多元，記得北京集郵家問貽白教授的藏集中曾有此票一枚，實寄封則尤爲稀罕。一九四一年十一月在上海新光郵票會舉辦的一次展覽上，陳復祥曾展出一張貼有「當伍圓」郵票的廣州匯票，郵戳日期爲一八九六年。周今覺曾藏有一件橫四連票，由兩對橫雙連票拼成。北京已故集郵家郵汝純曾藏有五方連新票（四方連帶右上角一枚）但是不幸在抗日戰爭毀於資陽轟炸中，一九八一年，台北一郵展上曾展出複組四方連一件。「當伍圓」郵票作爲郵資使用的不多，目前所見貼於信封或紙片上的舊票，都是那時集郵者實寄或請求銷蓋的。「當伍圓」郵票，最早的銷戳日期爲一八九七年七月八日。

「當伍圓」倒蓋郵票是中國早期郵票裏的著名變體，曾被列爲「紅印花四寶」或「前四寶」之一。這種倒蓋郵票相傳只有七十枚，目前國際郵市價格大約合人民幣八千元。英國集郵家阿格紐曾藏有一個「當伍圓」倒蓋郵票的實寄封，是由廣西梧州經香港寄往德國的保價保封，郵戳時間爲一九〇一年十月。柳加義曾藏有一張匯票，上面貼有「當伍圓」倒蓋郵票直雙連，後來到了台灣集郵家黃天澎之手，台灣集郵家吳樂園藏有一個「當伍圓」倒蓋郵戳實寄封，是一九〇〇年四月三日由廣西梧州寄往德國的，這些實寄封都是名貴非凡的珍品。

蔬菜工廠產品在港有售

無需土壤，以水種植的蔬菜，日本首爲此行的先進。本港日式商店有售，且不乏捧場客……

山盛

芽菜，衆所周知乃是無須用土壤便可栽培出來，但現時這種無須土壤，只用清水便可以種植出來的蔬菜，種類日見增加，現時市面上個別日本百貨公司及日式超級市場也有蔬菜工廠種植出來之蔬菜出售，且標明是用水培植出來，並無任何農藥成份，所以可以說是極之乾淨的，價錢儘管貴過普通土種之同類蔬菜，但依然有銷路的呢！

現時，在蔬菜工廠用水種植之蔬菜，種類正不斷增加，而採用此種工廠式生產蔬菜之國家以日本最普遍及先進。此外，台灣及中國也有這類型蔬菜工廠之設立。而一般蔬菜工廠種植之蔬菜，絕大部份以水種植出來，這種種植方法叫做「水根栽培」，簡單的說，水根栽培就是在水裏加入所栽培之蔬菜必需的營養料，讓植物的種籽在水中生長。

水根栽培的方法，具備了土壤栽種方法的一些沒有的優點，首先是營養料可視乎蔬菜成長的需要而調校，但水栽法卻沒有土壤中所含有細菌、真菌、昆蟲的問題，即使在溫室以土壤栽培蔬菜，也受氣溫、季節等因素影響。同時土壤還有連作障碍的麻煩，也就是在同一塊土壤上不能連續種植相同的作物，否則會發生自毒作用，令農民只能採取輪作方式。但水根栽培法只要換過清水及營養料，便可以一個種植槽不斷種植同一類蔬菜，同時也不受季節、氣溫所影響，也避免了天然災害引致失收。因此水根栽培法甚至在沙漠及冰天雪地中，也可以設廠栽培新鮮蔬菜。

蔬菜工廠好處雖多，唯一缺點是成本高，因蔬菜工廠耗用大量電力維持適合蔬菜生長的光度及氣溫，同時人工成本亦較高，不如在露天耕地上，已有蔬菜生長之自然條件如陽光、土壤及水份，這因素使蔬菜工廠在亞熱帶地區未能普遍設立。

蔬菜工廠生產之蔬菜，日本已普遍在市上有售，而部份亦有在港一些日式商店出售，但種類不多，而以三葉、蘿蔔苗、野菜、小紅蘿蔔、美芽菜居多，由於這些工廠生產出來的蔬菜，以無農藥及污染爲宣傳，也有一定捧場客，假若日後土壤種植之蔬菜成本大升，說不定我們日常吃用之蔬菜必須在工廠培植出來呢！

婚姻介紹所

法例淺談　德叔

婚姻舊禮教下一直存在父母之命，媒妁之言的，今天大陸吹遍了自由戀愛了，除了極少數家庭環境特殊，行動在父母控制下，無能力發揮意願，過着盲婚啞嫁外，新青年受過教育，已懂得婚戀是自己的事，要自己去爭取，其求偶方式已從封閉型轉爲開放型，雖然有不少插大葵扇感於在港難立足的媒婆返回大陸，意爲大陸會守舊，仍可找回飯碗，誰知媒婆返大陸，一看兩看覺得大陸比香港更難站得住脚。

在城市，甚至不大窮僻的鄉村，青年男女爲了自己幸福的大胆社交，熱情奔放，很快把愛心互通了，擁抱痛吻在僻靜地方或樹下，進一步談起婚姻來了，當達到相愛才對父母說：女方亦不像過去的羞答答而毫不拘束，應邀到男家吃飯，有些甚至情不自禁的越軌行動，每在生理變化才急忙說出來，爲免露出醜態，急急舉婚了，這種「先支上期」作風，經常出現，反映大陸的開放作風正向保守舊例衝擊了。

自由戀愛日形普遍。根據大陸北京對一千三百餘人調查，現存婚姻接近百分之九十都是自主婚姻，在自主婚姻中純由自己結識的已佔到百分之三十三，但介紹婚姻仍佔三分之二，儘管如此，介紹婚姻中由過去父母、親屬的「家庭介紹」，已逐漸轉變到朋友或社會組織介紹，天津的社會組織介紹已佔介紹婚姻的百分之九十。

從今年上半年開始，各地曾經熱鬧一時的婚姻介紹所門庭冷落，祇有百分之五到百分之十。即是說：這個摩登紅娘儘管施展渾身解數，成功率卻如此之低，如何能滿足付託者所望。反映了社會人士對這些婚姻介紹所之信心問題，其結果也只有曇花一現而已，原因是還不如自由結識，選擇配偶得來也穩得住。

從朗讀談起

成若思

默讀比朗誦速度快得多，這是誰都知道的了。所以，一般看書，都採取默讀方式。但學童的學習卻不同。教師常採用某種新式教學：教師讀一句，學童大家一起跟着讀一句。

這種學習，是爲了幫助學童記牢單字的發音，與及熟習語句的結構。

成人學外語，也常常採取這種方式。有人主張學外語要自己每天朗讀一小時。這也是爲了練習發音，和熟習文法與語句的運用。

除此之外，詩歌、韻文，以及某些寫得特別口語化的文學作品，也都要出聲朗讀。如果是獨自在室內朗讀，那是可以幫助人透徹地吸收這之中的種種語言韻味的。如果當衆朗誦，那卻是爲了全面地傳達作品的形式與內容，充份發揮作品的感染力。

很少人拿起什麼書都出聲誦讀，因爲這太費時間了。

但是，我也遇到過少數常常喜歡在看書時也讀出聲來的人。

在長久接觸之後，發現這些人對語言的表達方式特別發生興趣。

語言文學的表達方式，是一門藝術。深入去研究，是一種學問。研究這種學問的人不少，出版過的書籍也非常多。這裏暫且不談。現在是想談談有這種特質的人。

毫無疑問，這種人在學習語言時，常常表現出他們特有的天資。其中有些口才特好。有些對文學興趣很濃。

學習是個非常籠統的字眼，可學的東西非常多，可供閱讀之書，也多得難以數得盡。因此，在泛讀的同時，能配合自己的特長或已有成績，好好發展專門的興趣，是極聰明的選擇。

形成個人特質的因素很多，生理也是其中一個要素，後天環境的影響，更不能忽視。

目前看來，我們仍然很難對每個人的特質，有一個極簡便的方法，作出非常客觀、非常準確的鑑定，幫助人細緻地決定學習方向。

開卷有益

套房用床

居住藝術　皇甫心

單身男女，爲了就近工作單位，便會從家庭搬出來，租住一個套房。

套房即是房內有浴間，不必出房門便可解決生活必須項目，有的套房較大或有凹角，可以設一小桌，放上電水煲，電飯煲，那是理想的單位了。

一個套房，大都只有百來呎，偶或有接近二百呎的，那是在高級洋房裏，不易租到，租金也高。

百來呎的套房，勉強可擺一張床（三呎以下），一衣櫃，一書桌（或化妝枱），小雜物櫃，床頭櫃，免不了還要放兩張椅子。這只適合沒有朋友到訪的單身者。

我們在社會工作，會有兩三個談得來的朋友，工餘之暇，和好朋友閒談，喝杯飲品，亦屬生活項目之一。

侷促而且傢具不足的套房，如何容納朋友，也讓朋友坐得舒舒服服。

買一張可坐可作床的長沙發最爲理想。（如圖）

晨早起床，收拾枕被，推回長沙發模樣，大可招呼兩位朋友同來，坐得舒適地暢談。

圖中的沙發椅（床）放在窗前，按照習慣，這樣的擺放位置是不大合適的，開窗不方便，相信這樣擺放法是因爲（一）三面有窗，避無可避，（二）此窗外景不好，不打算開啓。圖中以有頁簾擋光，不錯的，可整齊雅觀。兩盤植物伴着床頭，晚間則不宜了。

帶了匙牌越國去

旅遊記趣之二十一　步行人

酒店的門匙牌，大大的牌子懸上了小小的門匙，可不知誰發明這玩意，這眞是奇妙的玩意。進了酒店，拿了匙牌，便照號碼去開自己的房門，甚或已知道房門號碼，到了門前，匙牌已掛在門鎖外，這可以節省了許多人力，一個旅行團到了，只要一個人分給了房門號碼，也便可以各自歸房，要是似以前那般，要侍者帶去開房，多麻煩。

照規矩，住客離房便得把這東西放回接待處的匙箱，「KEY BOX」，許多酒店也有這個箱子，然後由酒店職員把它照號碼分放回身後的小格裏，這方法有個好處是酒店職員看看那些蜂巢般的小格子，有匙牌的便是客已外出，客回來便向接待處拿回自己房間的匙牌上樓去，乾淨利落。

可是不少旅客圖個方便，把匙牌放在口袋，袋裏出外逛街，雖然是贅累，卻也省了放回匙箱，回來又要去接待處拿的一重手續，尤其是到附近蹓躂的，多是如此。

我養成這習慣，當眞不妙。那一年，我參加了旅行團，離開了法國的尼斯，乘旅遊巴士，經過了蒙地卡羅，玩了些時，再又出發，入了意大利境，一直到了比薩，看看斜塔，再又登程，去到了羅馬，入酒店，拿了匙牌，進房安歇，一切正常。進了房，習慣是把匙牌放在桌上，然後休息。這時光，我才發現，原來大衣袋裏還有一塊匙牌，難道我一個人住兩個房間，拿出來看看，原來是尼斯那一間酒店的，我的天，把法國的酒店匙牌帶來了意大利。我連忙找旅行團的領隊先生。少不免道歉又道歉，把這東西托他便人帶回去。

這只好怪那牌子小了點，要是大大的，放在袋中便易發覺，大到不能放進口袋，便無此失。

普通股定義

知書識禮　狄奇

事實上，雖然在股票交易中有分爲優先股及普通股，不過在公司條例中却沒有普通股這個名詞。而我們相信普通股這個名詞的出現，主要是避免和優先股這個名詞混淆而設的。

在公司的條例中，有一個規定是每一法人公司必須在公司的資金條款之內說明公司的股份以甚麼固定的金額劃分，所以法人公司所發行的每一股份，亦必須要有一定的面額面值，無論是一毛、一元或甚至是一萬元，這個面值一定是存在的。

要劃定股份的固定面額，可以說是從而釐定了股份持有人應負的責任，同時亦劃定了股份持有人在公司內的控制權。例如我們看最近的一次南華早報收購事件中，就明白收購股權比例的重要性了。

在公司條例中，因爲沒有界定普通股的定義，所以更加沒有說明普通股是否可以以贖回形式去發行了。

而在參閱香港的公司條例中的第四十九條第三款，亦一樣沒有明文准許發行可贖回優先股和規定贖回優先股的條件。

由此去看，法例上並沒有容許公司發行普通股後可贖回普通股，不過我們亦不可以武斷地否定了這個可行性，不過就算是可以，肯定手續亦會是繁複的。

同時，普通股的股東，沒有權每年要求派發利息，所以派發股息之權，亦全在公司的管制之下。

伍周美蓮廣播愛的種籽

英雄榜　蔡奇士

立法局議員伍周美蓮雖然出身於草根階層，惟是從各種社會公益事務的參與中，却肯定了自己存在於社會中的價值，而這種滿足感，却是難以其它物質代替的。

無可否認，這種成就感視個別人士而言，而伍周美蓮就單憑她那不屈不撓的精神，和無比的堅毅精神，充實了她以服務爲人生目標的偉大宏願。

打從中學畢業後，她便投考母校柏立基和羅富國教育學院進修，在十年苦讀生涯中，她努力上進，而結果取得了港大文學士的學位。就是由於她是憑一己的意志力，因此，她認爲不管出身是如何，只要秉持恒心和毅力，做任何事情都會成功的，而個人的出身即使寒微，對於未來的事業發展，並非最重要，一切端視努力的程度。

目前伍周美蓮既身任立法局議員，同時亦是一位受學生愛戴的教師，這無疑是加重工作量，然教師不單是長久以來的興趣，並可藉着教師的責任，負起發揮社會教育的功效和教導學生，始能爲未來的社會作接棒人。大抵由於她教導有方，施以身教，甚得人心，自然這是她教學的竅門，但由於她本身疼小孩，對學生不期然也流露着眞摯的愛意，學生又那會不喜歡她？

在公務方面，伍周美蓮顯得異常熱心，許多地區事務，她都積極參與，諸如改善環境，建設公共設施等，均有良好表現和美滿成績，是以她曾說過般，這是邁向人生的目標之一，也因爲這緣故，她努力工作的成就使她獲得無窮的滿足感，而市民受其惠者亦衆。

孩子太胖好嗎？

保健醫藥　張濟森

在「晴天、雨天、孩子天」中的電視劇，演一小胖子擔心智力衰退便拚命減肥。小孩子的劇目自然是喜劇收場。到底孩子長得太胖眞的會智力減退嗎？「太胖」是不是「健康」呢？

胖孩子當然不一定是蠢仔，但是對於他的智力發展是有一定影響，胖孩子由於胸壁脂肪過多，影響呼吸肌運動，肺換氣不足，氧和二氧化碳交換減少，長時間二氧化碳便在體內瀦留，使孩子感到疲乏嗜睡。那麼，上課時打瞌，不能集中注意力聽講，日久成績退步。其次，由於體脂過多，上體育堂便感到吃力，要他在德、智、體方面有全面發展就更困難了。

除此之外，還會產生其他嚴重影響健康的併發病。半數以上的肥胖病兒童具有高血脂，久之會引起脂肪肝、動脈硬化、高血壓等症狀。

據臨床的統計，十至十四歲的孩子如果患肥胖病，有七成較易演進成年肥胖病，那時不但不容易減肥，還容易得冠心病、心肌梗塞及腦溢血等。有的血中尿酸增高，產生痛風關節炎。若有糖尿病遺傳基因的人，還會出現糖尿病，治療不及時會引起白內障及腎臟損害等。

爲人父母都希望孩子肥肥胖胖，但應該知道太胖不是好事而是壞事。

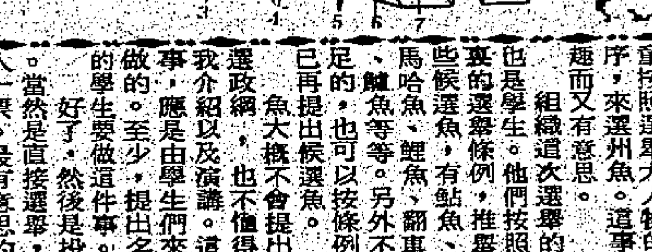
黃蜂導彈，專對坦克

武器攬奇　孫飛

黃蜂導彈是在飛機運載發射，是美國新研製的，一次可發射多枚，而且命中率很高。這種導彈裝着「長眼睛」的毫米波雷達，能全天候自動尋找目的物；本身亦裝有一個「頭腦」微處理器，能識別、跟踪目標；攻擊過程中，在尋的「頭腦」引導下，導彈能準確飛向目標。人們都怕馬蜂，因爲它刺人是很厲害的。黃蜂導彈是專一「刺」坦克車，它的本領比馬蜂還高明，參戰時它不像馬蜂那樣，一窩蜂飛向一個目標，而是排成規則的隊形，一枚黃蜂各自對付一輛坦克車，一個彈艙內裝十二枚黃蜂導彈，同時攻擊十二輛坦克。

導彈的「頭腦」是神經中樞，位於導彈最前部。全長點七三米，直徑點二四米，重十點八公斤。信號處理機運算速度每秒二百萬次以上。雷達工作頻率爲九十四千兆赫。如丟失跟踪目標，導彈還能重新選擇目標。

黃蜂導彈結構圖：一、尋的頭二、戰鬥部三、陀螺四、電源五、主發動機六、保險及其解脫裝置七、助推發動機八、作動器九、舵機。



KICK

馮浪波

美蘇在玩驅逐外交人員遊戲，寫此文時的最新消息，五名美國人被「踢」（KICKED）出境。

把不受歡迎的人「踢」出去，很生動的說法。不過，有一點不可不知，「踢」不一定指踢出去或踢下去，有時可指踢「上」去。

英國人有一句話：TO KICK SOMEBODY UPSTAIRS把某人踢上樓。此話怎解？既是踢，一則平踢出去，否則就是踢到下面，踢下去。怎會踢「上」樓？

原來英國人玩權術的手段也不在我們中國人之下。我們有所謂明升暗降者，表面上把某人升職，其實是削弱他的實權，亦稱「架空」。英國佬做法舉例，某下議院議員不識時務，碍手碍脚，於是議員諸君設法封他一個爵位，把他「升」到上議院去，這就叫「踢他上樓」也。

「踢」

阿濼

「踢」是一個簡單的字。「拳打脚踢」，踢是脚的主要動作：踢球、踢毽子、跳舞的踢腿都是這個動作，不過千變萬化，美不勝收。嬰兒在母親肚子裏時，已時常用小脚踢媽媽的肚皮，算是一種練習吧。

「踢」的同義詞是「蹴」，中國很早就有足球之戲，名爲「蹴毬」和「蹴鞠」。

在粵語中，「踢」字的用法比較豐富。妻子到丈夫外遇處搗亂叫「踢竇」。江湖上的豪傑到別人的武館去較量生事叫「踢館」。洗衫煑飯甚麼都做的女傭叫「一脚踢」。男士的禮服譯音爲「踢死兎」。

被人踢的滋味當然很不好受，不但是痛，還有被侮辱的感覺。小時唱的兒歌如今還記得：「西裝友，執烟頭，執到西濠口，俾人踢囉柚。」囉柚即屁股也。

咀華含英

文人畫這一流派

談書論畫之五〇四　雙魚

談到新問題，我們常是用文人畫的觀點來談，這是要商榷的。

我國繪畫，自從發展成爲文人畫之後，便漸漸的脫離了老百姓，走進了閒適生活裏。不管當時國家是昇平盛世，還是饑殍遍野，還是要作遺世獨立狀。雖然亦有不少反映現實的，但畢竟爲數不多，寫民間疾苦者更少。

而民間方面，繪畫藝術也有發展，與士大夫分了兩條路子走，民間的發展的不是歌頌閒適的作品，而是裝飾味較濃的工藝美術。

在宋以前，書畫是分工的，畫家不一定是書法家，更不一定是詩人。到了宋，文人畫的風氣漸盛，畫結合了詩、書。明以後更重視了篆刻，沿下來，我們也是走這一條文人畫道路，這也沒有不對，是發展，不對是脫離老百姓，在老百姓眼中視爲不食人間烟火畫走進了脫離現實的路子上。一部份人士以爲走在這條路上，乃是保持傳統，鞏固傳統。

不能否定，文人畫的存在價值，但也應了解到它是如何走出來的，士大夫把繪畫專利了去，對還是不對。是不是文化修養缺乏的人，便不能作畫，答案：「絕對不是」。「詩以言志」古之國風，乃是民歌，是言志之歌，後來才加上音律框框，成了賦，成了律。但國風卻比只徒賣弄文藻的六朝文賦宋律詩純樸天趣得多。

可見得不是文化修養缺乏，便連詩歌繪畫的權利也要剝掉。小孩子未識字，但他的畫卻常有佳作，其天趣處不是老畫家所及。

我們從這觀點，鑽深去想，便會發現到，在繪畫的海洋中，文人畫雖是把繪畫技法推進了，內容也豐富了，有更多欣賞價值，但不可不知，這是同一士大夫階級的欣賞價值，能引起共鳴，尋味一番的，都是同一個知識階級，不一定是一般老百姓，因爲老百姓看不懂。

因此文人畫只是海洋中一流派，並不是佔領了全個海洋。

雙魚小品

直選香港市魚

新湖居士

美國伊利諾州的學童按照選舉大人物的程序，來選州魚。這事有趣而又有意思。

組織這次選舉的，也是學生。他們按照州裏的選舉條例，推舉一些候選魚，有鮎魚、大馬哈魚、鯉魚、翻車魚、鱸魚等等。另外不滿足的，也可以按條例自已再提出候選魚。

魚大概不會提出競選政綱，也不懂得自我介紹以及演講。這些事，應是由學生們來代做的。至少，提出名單的學生要做這件事。

好了，然後是投票。當然是直接選舉，一人一票。最有意思的是，他們定在大人們選舉州議員那一天去選舉。

大人們去投票，學童們也去投票。這天的氣氛應該特別好。

香港也在討論直接選舉，對於直接選舉的利弊，意見頗不一致。這件事不大好辦，又不好來一次試驗性的選舉，因爲牽涉到人事，弄不好引起更大的風波。我們好不好也學學美國的學童來一次「香港市魚」的選舉呢？得失與人們的利益不會太大，應該較少干擾與阻力，讓選舉在正常的氣氛之下舉行。

聽潮人語

當然得先有一套程序，可以把擬議中直接選舉的章程借來應用。第一關是提名，讓我們的市民們熟悉一下[illegible]的候選魚是怎樣提出來的，有何利弊。當然，也考驗一下大家的熱心程度，要是大多數人都沒有興趣玩這個遊戲，那就很可能由魚業人士包辦了，因爲選舉出市魚，熱鬧一番，對他們總有利害關係。第二關應該是競選，包括介紹某某魚有多麼好的特點，多肉少刺，只有蛋白質而沒有膽固醇，將來中選之後保證每位市民都有免費魚湯吃等等。這可以體驗一下五花八門的競選手法，讓我們選民學會擦亮眼睛。最後一關是投票了，一人一票，應該是最公平的。這一關有二方面的考驗，一是看看投票的選民到底多不多，公民意識如何；二是看看有沒有人使出甚麼特別招數來投票，影響那神聖一票，等等。

如果居然得到附和，眞來選舉香港市魚，本居士打算提出石斑爲候選魚。但再想不行，怕會被人誤會尊崇大班級，因此，改爲提出生魚。生魚是生命力最強的象徵。

還是差勁

高旅

大家在說北京的「統戰」工作，近年十分着力，主要是對準台灣，連台北也一直在說「統戰」攻勢「無孔不入」。

筆者也受了影響，以爲眞是如此。

譬如最近有個姓李的博士，美國華人，得了諾貝爾獎金，但此人是台灣教育出來的，與北京可說沒有瓜葛，但是北京還是發賀電，有何藉口吧？因爲都是所謂炎黃子孫，都是中國人，（未曾入美國籍吧？）乃是中國人之光榮，或說乃是中華民族的光榮云。台灣當然不必說，博士的親人都在台灣，而且從小在台灣受教育，本人也說，是過去的教育根底好，學業上才有此成就。北京呢？則以炎黃子孫之說，以同鄉之說（台灣同胞），大發賀電。

或曰：此即「統戰」也，倘如此，也許就是所謂「無孔不入」？

有一份《台灣同胞》辦的雜誌，在北京發行，好像也是對「台灣同胞」專門進行「統戰」的。最近且登一篇文章，大事指摘大亞灣造核電廠，却大讚台灣防止建造核電廠，「連黨外人士也叫好」，一馬上挽回了不少人心」，中共能不以此爲憂？！大約也是「統戰」吧？「統戰」「統」到對北京的重大決策大事指摘，不知是不是也算「無孔不入」？

但筆者認爲，「統戰」畢竟還差勁。最近台灣舉行「蔣公百年紀念大會」，依中國的習俗來說，乃是「冥壽」，性質上，在「婚喪喜慶」中屬「喪」的一類。民間如有親戚辦這樣的事，例必到賀申慶，以示親誼，認爲是「大禮」的。大陸不是在說「一笑泯恩仇」嗎？那麼趁此機會至少也可發一個電報去，不能直通，可由香港大東電報局遞個「第三者」辦理，一定到達，不外幾個錢，等於在茶樓中吃一頓早茶之費。

爲蔣家去修居，攻墓，却不辦這樣輕而易舉的「大禮」，說還是「差勁」，大概不算太不合事實吧。

癌症殺人居首席

公關麗人手記　貝莎

銀行手有個屬下經理，其小舅子十九歲，平日好運動，足球、游泳，樣樣都嚟。已經讀至中四，重欠一年升中五。不知不覺間發現頸側有腫塊，初時不以爲意，腫塊漸大，乃去睇醫生。該大夫講神神，話冇嘢嘅，當佢係扁桃腺唔妥。既然咁講病者並無注意，食藥當然好一的。點知腫塊愈來愈大，於是改睇另一位醫生。此大夫馬上想到係個味嘢，叫佢入院檢查，取出咽部之組織一驗，竟然係鼻咽癌。

該小舅子之父母與姊姊，均大吃一驚。病者亦馬上去伊院之電療部登記候期檢查，進行治療。

護士銀話以前凡患鼻咽癌者，多數係老年人，近年則中年、少年逐漸增加。十零廿歲之後生仔女都有，眞係都唔知點解。

黃老秘話食鹹魚太多乎？貝莎說：思疑啫，確實證據則未有。珍妮話唔啱係味鹹魚及腐乳所賜，總之少食得覺瞓，但凡未食過鹹魚者，可免則免。陳太話：「乜話，冇鹹魚點食飯？我就唔肯放棄鹹魚此味嘢！」但又話點解研究咗咁多年，冇靠之治癌藥方！珍妮亦話點解冇嘅！但報章上又常說有治癌突破之藥。

護士銀話大概全世界每日有逾萬人於各地之研究室，研究治癌物，試過何止數十萬種，其中有藥物，亦有非藥物者，總之是殫精竭力，重未有大突破，又有乜話好說。

黃老秘插口說：一辦法是有的，但使用起嚟却未絕對有效。

佐治說：某些癌以中藥治之有效，却並非個個有效。所以，有人患癌，西醫治完，中醫治，中藥所用者多爲大包圍藥劑，所謂大包圍是，抗癌滅癌等一齊開藥單。珍妮問得否？佐治話不過亦非個個都得，若是早期患者，着數好多。到了晚期就是天大師父亦無符。

陳太話有人西法療治之後，食中國藥材。此亦一大佳法也，且見效焉。

代罪羔羊

小朱

爲何粵語殘片的橋段竟然會發生在我身上，社會已經進步，人的思想亦應該隨着進步才是，偶然發生的事件，怎能將它無理地串連在一起，難道沒有學過邏輯，這在中學的數學科要也有，總不需要我個專家來分析吧！

唯一的解釋是你要擯棄我，又或在你心底隱藏着對我的恨意，借故對我發洩出來。

又還是你對自已缺乏信心，完全無胆在承受挫敗，所以你埋怨這是別人連累你，是別人給你帶來惡運？

爲何不肯作正面的檢討，而要逃避，這並無好處，挫敗的原因你既無法找尋出來去改善，以免日後重蹈覆轍，你還傷害了一個對你眞正關心，懇切給你幫助的人，這又何苦呢！

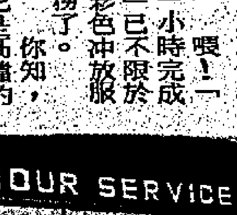
難道你不會想過你這說話對我是何等不公，你尋求挫折的解脫，却將一切壓力推向於我，我要成爲，你所說的罪人，打下地獄，萬刧不復，害你高興了吧！

我再不理你，管你死活，如果我眞如你所說是顆掃把星，我就掃你一掃，然後溜之大吉，反正我已是罪人，再害你一害又何妨？

四方城

一小時內起貨趕搭飛機最妙

長鏡頭　圖‧文：森溪



喂！「一小時完成」已不限於彩色沖放服務了。

你知，它是高檔的驗眼配鏡的聯繫，櫥窗內擺滿名人藝員與眼鏡。

一小時服務，就是一小時內做妥，使閣下滿意。

趕搭飛機最妙。

美國天氣乾燥怕人開門起火花靜電也

拾趣篇　溫霜

那年我身在美國中部，肯薩斯州的天氣，一夜之間，門外便積了幾吋雪，要不是有篷遮，恐怕不容易走出來，出來還是要動手鏟雪！幸好汽車仍然可以開動，但要花「點」時間來一熱身」。

我雖有若干年開車經驗，雪面上行車，惟有小心翼翼，超級公路上，政府除早上清理積雪外，還洒了鹽，當然行車順利，小馬路卻不一定能兼顧。

要不是有公幹，我是不會走出來的，好不容易才開到那律師寫字間去，那大廈眞不錯，入室後溫暖如春，而且脚下還有厚厚的地氈！談罷解行，手伸向擦得雪亮的門鈕，有如觸電，拍拍作聲，火花冒見，嚇得縮手也來不及。

美中不足

短長錄　倚夫人

我——占美
天性樂觀，愈老愈風騷
年齡不在記憶中
腦筋想的只是不斷尋求快樂
穿着古靈精怪視爲情趣
短褲、沒有襪子，向活力追
吹雪茄像紳士影子隨
靚妹仔女友算不盡幾許
美中不足錢包空虛
美中不足活動一會便疲累
不肯認老勉強自炫自吹
情願背人垂淚
硬做性格明星縱使空唏噓
我——占美怎會隨便從人生舞台告退？

花朝

茯苓夾餅

江望

茯苓夾餅，用料倒很精緻，但吃起來卻沒什麼顯著特色。不過，既然清朝時候，它曾經成爲貢品，於是便有點身價，可以成爲探訪親友時，互相饋贈的小食品了。

茯苓原是藥材，是一種地中菌，寄生於山林的松根部份，作不規則的球狀，外皮黑色而皺縮，內部白色或淡赤色。如果其中包含有松根，便稱爲茯神，也都是作藥材用的。

製茯苓餅要把茯苓磨成粉，再滲入澱粉，好增加黏性，這樣才容易製成薄片。

想來，能把這種餅皮，製得潔白，製得薄如紙，還要在上面印出凹凸花紋，這工夫，在當年也不簡單了。該屬於別出心裁的製作了。

夾餅的餅餡也是薄薄一層，但成份卻有不少花樣，糖的成份就包含三種，有白糖、蜜糖、飴糖。此外，還參加磨得極細碎的核桃仁，還有桂花、葡萄乾等等。

連餅皮在內，樣樣都成份不多，但卻都對身體有益，據說，可以健脾、養胃、助消化。

茯苓這種藥物，以前有一位中醫就介紹過，叫我連同淮山煎水給孩子喝，醫治胃口不佳。

死亡的河流

從自然說

瑞士一家化工廠的貨倉發生大火，大量硫化物、磷化物、水銀有毒物質隨下水道流入萊茵河，使法國、西德、荷蘭深受其害，眞是城門失火殃及池魚，這不止是河中魚類大批死亡，而供飲用灌溉的河水也受到污染，威脅了畜牧業，這是繼蘇聯切爾諾貝爾事件後的另一災難，有人稱這次事件爲「萊茵河的死亡」，有人估計影響可能達二十年，我們從電視中看到歐洲人民拿着已死的河鰻，向那些開會中的官員們，表現了憤怒之情，而舉行示威抗議的，還揭示萊茵河已死亡標語，爲她披麻帶孝，即使還未完全死亡，起碼亦得有長時間的醫治，才能恢復她過去的美麗。

歐洲的幾條著名的河流中，多瑙河是一，萊茵河是二，兩河流域孕育着萬千人民，亦產生不少各方面的超卓人物，位于人各大河流兩岸的人愛將那些河流稱爲神聖的母親，印度人不能沒有恒河，印支半島不能沒有湄公河，而美國自然是密西西比河了，我們中國，黃河是中華民族的象徵，黃河之外有長江，還有珠江，誰都知道，她們給人民的衣食，孕育着河流的文化，人們對她有着深厚的感情，潮汕地區人們不會忘記韓江，客籍人士不會忘記梅江，我記起有部台灣電影，那居留台灣的老太太，她就無時無地不想念梅江和她上面的橋。

萊茵河之死，因爲現代科學的設想不周，難怪兩岸人民那麼激憤，同樣情形我們中國也孕育着這危機，不是說，長江魚產近年急劇下降麼？原因就是沿江城市工廠把污水洩入江中，造成污染，現在還說三峽要建壩攔水，從良好願望出發，還希望不要因此而步萊茵河後塵，而長江死亡中華民族將是災難。

羅佳

倚天

玉玲瓏　盧菁雯

一連幾晚沒空看「倚天」，星期六找出錄映帶來，一口氣看到半夜。又調亂了次序，自以爲對「倚天」的故事熟悉，可以看得明，怎知金毛獅王亮了相，睡眼惺忪中也分辨不出是曾江來，直至看到回憶那段，曾江演回年輕時才猛然醒覺，眞是糊塗到刻。只爲以前石堅叔演獅王演得令人太過印象深刻，石堅叔的影子仍舊無法洗去之故。

對殷素素也一樣，先有白燕，後有黃淑儀，如今看鄭裕玲就發覺人不是個個扮相都神似，嘩嘩的時代氣息太濃，像單元劇「影」她就非常稱職，殷素素我還是喜歡前二者。想想張瑛白燕那個時代的「倚天」也不錯，好像是林家聲演張無忌吧！後有秋官與汪阿姐，金童玉女，典美無儔。

參與商（下）

四更集　半知

以參商來比婚姻，未免有點宿命。幸好參商二宿未必不能相見，正如莊子所說：「因其所大而大之，則萬物莫不大；因其所小而小之，則萬物莫不小」。從地球看參和商，自然是不能互見了，然而在太空裏又怎樣呢？

既然變化是永恒的，人唯有順着變化而行。一人變而伴侶不變，或者兩人變但方向不一樣，也極能可造成離異。要是雙方同步向着一個方向變化，即使處於複雜的世事中，也未嘗不能保持相對上的不變。

毫無疑問，這樣做並非易事，因爲雙方都同時要留意自己和伴侶的變化，在變動之先來個協調，還要互相忍讓。可是，付出總會有回報，否定婚姻不能解決問題，「婚姻是墳墓」的論調只有在積極者手中，才有失去權威的可能。

香港人身在福中

朝華物語　太子森

台北發生地震，造成嚴重傷亡，死難者均住於一幢在結構上有問題的商住大廈內。地震發生時，該幢大廈倒塌，有幸的這大廈並不高，如果是二、三十層高的摩天大廈的話，那麼，傷亡的數字會更嚴重。

台北間中也會有地震，不過，却沒有這次那麼的嚴重。爲什麼會有大廈倒塌呢！據報導便是樓宇結構有問題，其中涉及貪污的事。

香港人有幸，香港的地理環境，遠離地震之震源，而且，香港的大廈結構，也相當的堅固，港府對於大廈的結構，在「溫黛」襲港，造成了山泥傾瀉的大災難後，便對這方面的監管加嚴。在驗樓方面，較以前嚴謹得多了。

本港的高樓大廈，毗鄰而建，普通的一幢商住大廈，也都超過二十層高，如果結構上出現問題，如果在地震的範圍內，則一旦發生地震，其後果可就不堪想像了。香港人身在福中不知福，沒有地震的威脅，自然也就沒有海嘯的威脅，而且，大陸以此爲吸收外匯的橋頭堡，吸水站。光是在副食品的供應及價格上的控制平穩，已經讓香港人不會吃虧了。有這安定的環境，還搞什麼爭奪政權之事呢！

本港新聞

各界熱心捐款響應救童助學

華僑日報讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：關宅善長一千元，陳慶遠先生二百元，晨運同人羅森玲二百元，李沃財先生五十元，郭炳流先生五十元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

關宅善長捐一千元

關宅善長向來熱心助人，樂善好施，功在社會。對華僑日報救童助學尤鼎力支持，認爲此項善舉慈義深長，昨又惠來一千大元，響應是屆捐款，幫助清貧學子繼續學業，宅心仁厚，嘉惠清貧，古道熱腸，令人敬仰。

製衣業訓練局十週年 港督讚賞努力獲成就

（港訊）製衣業訓練局爲慶祝成立十週年，日昨（十八日），假麗晶酒店舉行紀念晚宴，港督尤德爵士應邀爲主禮嘉賓，行政立法兩局議員、廠商會首長及工商界代表約共五百人參與盛會。

席上港督發表演說，盛讚訓練局在這十年來的努力，爲製衣業解決人力短缺的問題。在這保護主義倡續高漲的時刻，訓練局設立了一個製衣科技中心，提高學員及廠商對新科技的認識及重視，以加强本港製衣業的競爭力。製衣業訓練局是由成衣出口值中抽取萬份之三訓練稅作爲經費，整個製衣工業也應分享該局今日的成就。

訓練局代主席陳瑞球提到八五年度四百六十五億港元的成衣出口乃爲十年前的三倍有多。訓練局屬下的兩間訓練中心實用面積共一萬五千平方米，啓用至今已爲梭織、毛織、皮草、鞋類各工業訓練了約共四萬二千名不同程度的員工。本年三月中，更設立了製衣科技中心，得到機械供應商的支持，免費借出最新機械，爲學員及廠商提供製衣新科技的訓練及試用。

晚宴後舉行的時裝表演，展品包括多款梭織、毛織、皮草等成衣及鞋類等，全部展品均由訓練中心學員自己製作。

圖示：製衣業訓練局十週年晚宴，加插時裝表演。

燈光器材專業研討會 工程師學會會址舉行

（港訊）一個旨在向工程專業人士推介最新光源的研討會，前日（十一月十八日）假香港工程師學會會址舉行，據研討會主辦機構香港英國通用電器表示，此爲首次舉辦OSRAM燈光器材研討會，目的是向工程顧問、建築師及工程師介紹各類最新的燈光照明設備，包括節省電源的螢光燈、廚窗燈飾、低壓石英燈，素燈及電子起動器等。該研討會由世界上最大燈光器材製造商之一的西德OSRAM GMBH市務及產品經理布高法先生主講，講題爲「革新之光源及其應用」，其後並解答與會者的問題。該公司爲西門子公司之附屬機構。OSRAM燈光器材遍及香港各大建築物，包括新滙豐銀行大廈，而本港之街燈，大多是採用OSRAM—GEC的放電燈。

香港英國通用電器爲OSRAM燈光器材在香港之獨家代理。此外，該公司並從英國、歐洲、日本及澳洲等委輸入和銷售廣泛系列的高級燈光照明設備。

管協暨南大學合辦 中貿高級文憑課程

（港訊）香港近幾年來對華貿易活動日趨頻繁，可謂踏進一個經濟的新紀元。因此，通曉中國文化、市場、法制及投資環境的專家，實在是供不應求。

在這樣的因素下，管理專業協會特與廣州暨南大學合辦「中國貿易高級文憑課程」。第三學期課程將於短期內展開。

是項課程在本港來說尚屬新界，但經過兩學期的試辦，證實成效卓越，令人鼓舞。兩學期參加人數一直維持在高水平，學員大都來自工商製造業，甚至文化界的高中級行政階層，反映出港人已注意到有關中國貿易課程的重要性。

課程設計涵蓋三個主要中國貿易範疇首先是使學員掌握貿易經營及市場拓展最重要的知識和技巧；第二是使學員全面了解中國的市場環境，及拓展中國貿易的策略與步驟；第三是集中研究經濟特區及開放城市的獨特經濟及投資環境，及在特區拓展貿易投資的具體問題。

本課程採用彈性學科制，學員可按本身時間及進度選擇在十六個月至五年內完成整個課程。另一方面，爲了遷就大部份學員經常出門的工作特性，本課程將以函授與課堂講授兩種形式交替進行。

下一學期課程將於八七年三月二日開始，截止報名日期爲八六年十二月十五日。查詢請電五—七四九三四六與協會秘書處聯絡。

社區活動彙報

屯門法律萬花筒

女青年會屯門區服務單位聯辦公民教育推廣活動名爲「法律萬花筒」，十一月廿三日在屯門仁愛廣場舉行開幕禮，其後分別於十一月卅日在三聖邨，十二月七日在友愛邨及十二月十四日在蝴蝶邨作巡迴舉行。內容透過展覽，有獎問答遊戲，攤位，街頭劇，錄影帶放映，諮詢服務和資料冊派發等，介紹有關日常法律常識，包括公民權，勞工法例，婦孺法例，消費權益，法律援助等，歡迎區內居民參加。查詢請電〇—四五壹〇三壹一。

聖誕飾物設計賽

旺角街坊會陳慶社會服務中心舉辦聖誕飾物設計比賽，歡迎六至十四歲青少年以自選的材料，創作平面或立體的聖誕飾物參賽，費用全免。賽制設計初級組（六至九歲）及高級組（十至十四歲），各設冠、亞、季及優異獎以茲獎勵。凡有興趣參加之青少年，可携同參賽作品交往該中心，收件日期由十一月廿日至十二月十五日。可電三—九五三二〇七查詢。

緩跑常識證書班

青年協會，葵芳青年中心，舉辦緩跑基本常識證書訓練班，目的是介紹緩跑的基本常識：包括正確的跑步姿勢，選擇跑鞋需知，受傷的處理和介紹各式徑賽及其賽則等共十課，理論與實習並重，如出席率達八成及達到有關要求，可獲證書，查詢：〇—二三一三六六。

女青會領袖訓練

女青年會彩雲服務處十一月二十五日至十二月二十三日舉辦「領袖訓練計劃」，目的是培育青年人的領袖才能，了解在區狀況。訓練內容包括：領袖特質，委員會功能，帶組技巧，地方行政知識，社區工作認識，程序設計等，課程完結後會安排社區機構探訪及實習。查詢：電三—七五六八二〇二。

職青會朋友課程

職工青年聯會，十二月六日（星期六）爲在職青年工友舉辦「朋友」課程。使學員從新認識自己，認識朋友，使其建立良好的人際關係，此課程爲期六節。時間：晚上七時半至九時半，費用四十五元，地址：九龍秀茂坪二十八座地下，查詢電話三—七七五〇八一二，逢星期一休息。

鹽田仔燒烤遠足

聖公會沙田社會服務中心十二月七日（星期日）舉辦青年燒烤及遠足活動，名爲「暢遊鹽田仔，適往西洲」，讓青年人暫時拋開煩囂俗務，往離島一展身心。活動內容包括燒烤，遠足及集體遊戲，對象爲十六至三十五歲之青年男女。報名地址：沙田新田圍邨富圍樓地下，或致電：〇—六九八三三四一查詢。

針織班暖意洋洋

爲家人或朋友編織一件「測暖」牌毛衣，不但能令對方笑在心，暖在身；也能令自己有無窮的滿足感。堅尼地城明愛服務中心內容包括圖案設計，款式設計等。開課日期定爲十一月二十八日至二月五日，共八堂，時間每逢星期五晚上七時正至八時卅分。報名及查詢電五—八一七四二二七。內綫十七。

青年圖樣設計賽

葵盛基督教社會服務中心舉辦「邁向十五青年圖樣設計比賽」，目的爲發揮青年創作能力，並慶祝該中心服務葵盛區邁向十五週年，作品創作主題爲「溫暖傳萬家」，查詢比賽詳情或索取報名表格，請電零—二三五五七六（葵盛邨十二座地下）。

宗親同鄉自由社團籌備聯合慶祝元旦

（港訊）港九各宗親會，同鄉會暨自由社團逾百單位前日假瓊華酒樓，舉行籌備聯合慶祝中華民國七十六年元旦，公推孔憲榕、張寬爲籌備會主席，並由張寬理事長主持籌備會議，即席通過一月一日下午七時，假座瓊華酒樓二樓三樓，舉行聯歡聚餐慶祝大會。在該酒樓蓋搭牌樓，張燈結綵，懸旗誌慶。並聘請名歌星演唱助興，上電總統、行政院、國防部、僑委會致敬。參加單位在門外懸旗慶祝，凡參加籌備會議各單位均爲大會主席團，并推定潘達光爲大會顧問、潘銘祥、鄭家盛爲大會秘書，主席團主席及報告史略人選，請潘達光、孔憲榕、張寬三位物色，致敬電文由潘達光物色人選草擬。

聚餐席券每位五十元。至大會經費籌措，定主席團，名譽會長每位百元，憑襟條入席。各單位俏銷席券及推荐熱心人士擔任名譽會長，限於十二月廿五日前結算券及報會。繼續邀請未出席單位出任主席團。

大會組織：總務：宗親總會，同鄉總會，中山同鄉會，興寧同鄉會。義務：嘉應五屬同鄉會、中原客屬同鄉會、惠州十屬公會、博羅同鄉會、清遠四屬同鄉會、梁氏宗親會、佈置：同鄉總會、東九龍工商自由聯誼總會。

挪威差會中心爲腎病者籌款

（港訊）信義會挪威差會平安青年服務中心十二月中旬舉辦「愛心獻行動，腎病健康與你」的籌款活動，內容包括家庭燒烤旅行，攤位遊戲及綜合晚會，收益將全部撥捐香港腎臟基金會以協助腎病患者支付醫療經費，查詢及報名請親臨秀茂坪（中區）社區中心四樓或電三—七一七三三五至七。

渣打大埔富善分行開幕

渣打銀行在本港第一百一十四間分行昨日開幕。新分行位於大埔富善村富善中心商場鋪位C十一號。主持開幕儀式的嘉賓爲渣打銀行零售業務部主管顏志樂，大埔鄉事委員會主席何容生太平紳士及西貢北約鄉事委員會主席藍伯平。

顏志樂在開幕式上表示：「這間新分行是渣打銀行在新界開設的第二十六間分行，是富善村第一間開設的銀行。」

他補充說：「這間分行像其他分行一樣，提供全面的銀行服務，包括：二十四小時服務的萬里靈自動櫃員機與爲現時及新客戶提供專業的私人財務顧問服務。我們相信新分行的啓用將爲富善村及附近居民帶來方便服務。」

新分行面積約爲一百平方米，僱用八名員工，由分行經理冼國信管理。冼國信在一九七六年加入渣打銀行，曾任九龍北區行務之一要職。

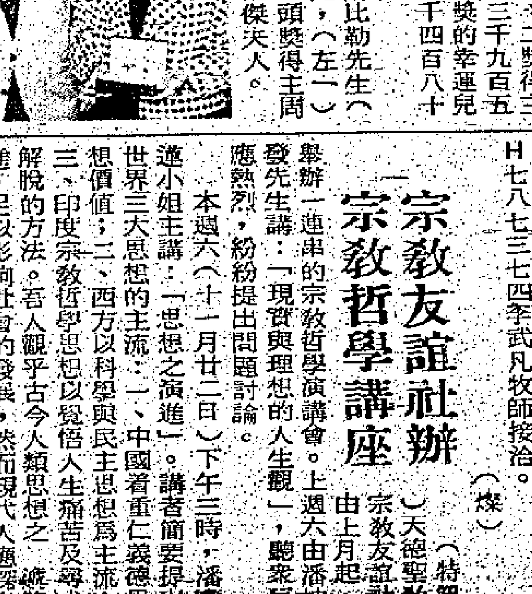
富善分行與渣打在全球超過六十個國家，逾二千間分行聯網連成一體，服務廣大市民。

圖：左起，位於大埔渣打銀行第一百一十四間分行經理冼國信，在旁觀看渣打銀行零售業務部主管顏志樂，大埔鄉事委員會主席何容生太平紳士及西貢北約鄉事委員會主席藍伯平，主持該行開幕的剪綵儀式。

爲米埔野生生物教育中心籌款 伯爵表慈善籌款獎券名表頒贈三位得獎者

伯爵表及世界野生生物香港基金會爲米埔野生生物教育中心，大埔自然環境保護中心籌款，特別推出了慈善獎券，購者踴躍，總共籌得十五萬八千八百元正。日前伯爵表國際營業董事甘美爾比勒先生，在伯爵表陳列室頒獎給頭、二、三獎的幸運兒。

頭獎得主是周家雄先生，獲得價值港幣八萬一千九百元的伯爵男庄金錶一隻；二獎得主是馬埔傑夫人，獲得價值港幣七萬三千九百五十元的伯爵女庄金錶一隻；而獲三獎的幸運兒是羅范椒芬女士，得到總值二萬二千四百八十元的男、女庄名士表一對。



圖伯爵表國際營業董事甘美爾比勒先生（左三）與慈善獎券得獎三位幸運兒，（左二）三獎得主羅范椒芬女士，（左一）頭獎得主周家雄先生，（右一）弍獎得主馬埔傑夫人。

各區街坊會研委會籌備選舉第十三屆委員

（特訊）港九各區街坊會研究委員會，本月（十八日）晚六時，假旺角龍鳳酒樓開月會，主席黃禮泉報告，月前慶祝第卅七屆街坊節支銷數目及上週在大專會堂舉辦粵劇晚會籌募經費概況。

職宜佈坊研會第十二屆委員任期已滿，依章應推選籌委會負責改選。

各區街坊會首長推舉會長林友光爲選舉委會主任，郭永昌，嚴培良，伍義林，曾俊，朱國華爲委員，十二月十六日（星期二）下午六時十五分，在旺角龍鳳酒樓開會改選，請政務主任黃玉瓊蒞會監選。（尙）

達彼思創作揚威國際赴紐約贏取極高榮譽

達彼思廣告有限公司創作出色，在第二十九屆 INTENATIONAL FILM AND TV FESTIVAL OF NEW YORK 取得「最佳最短廣告」銀牌。達彼思創作總監方富成月前遠赴紐約，於十月三十一日晚上，在全球三十四個國家八百六十多名創作及製作專材的挚聲下，取得該項傑出榮譽。

得獎廣告的主題推廣兩支持裝高露潔牙膏。創作者方富成，美術指導楊志釗。據方君表示：「廣告中的男孩一邊說話，含糊不清，這進一步刺激觀衆的好奇心理，到結尾前僅用一句旁白，簡單接地說出廣告的訊息。觀衆的好奇心愈大，廣告訊息留下的印象便愈深，這就是廣告成功的原因。」

現時該廣告已取得三個獎項，包括香港廣告商會創作銀獎，香港設計師協會銀獎及是次於紐約取得的榮譽。方君表示：「對未來贏取金牌，我仍充滿信心。」

港九晨運同人聯合慶老人節 凡在八十高齡致送耆英禮券

港九晨運同人定本月廿三日假北角英皇道英京大酒樓舉行，每位席金五十元，健康禮品人人壹份，區議會小組送出食物包人人有份，特設獎品部，遊藝健身示範，音樂歌唱，領取向行友領券，主禮人盧惠文，鄭琴淵，張建忠，王霖，何福庄，香永芬，梁孔泉，陳仕榮，鄧奇，梁約翰，林錫淇，吳居炳，吳文晃，夢態，黃玉麒，劉子安，劉玉明，黎時熒，謝國華，許鈞光，許國美，許美琴，許光照，夏國偉，錢炳，李明德，李忖，許野珙，許振，謝啓家等茲將各地區錄下（一）賽西湖譚太，（五）柏架山許伯，柴灣，蔡生（三）花園黎太（三）西環蔡太（四）賽西港仔，文滙彪，馬油根，林伯慈雲山鍾光意，康樂園梁蔓莊，俊人樂園劉火林，九龍公園伯，維多利公園陳太，聯絡電話H七二一二九九許伯。

響應國際老人節主恩社設敬老宴

（特訊）基督教主恩社以敬老服務爲懷，除爲貧病老人提供食住及護理外，並爲健壯老人安排有益身心康樂活動，茲爲響應老人節，特別舉辦週末遊山旗山及在香港仔海鮮舫午餐，優待六十歲以上老人，每位卅五元，並分別在香港金成酒樓及九龍國際酒樓設敬老宴，有粵曲歡賞，贈送禮物及幸運抽獎助興，不分宗教男女，金五十元，歡迎到英皇道八號八樓社址或電H八七三七四李武凡牧師接洽。

宗教友誼社辦宗教哲學講座

（特訊）天德聖教宗教友誼社由上月起，舉辦一連串的宗教哲學演講會。上週六由潘發先生主講：「現實與理想的人生觀」，聽衆反應熱烈，紛紛提出問題討論。

本週六（十一月廿二日）下午三時，潘麗蓮小姐主講：「思想之演進」。講者簡要指出世界三大思想的主流：一、中國着重仁義禮智思想價值；二、西方以科學與民主思想爲主流；三、印度宗教哲學思想以擺脫人生痛苦及尋求解脫的方法。吾人觀乎古今人類思想之演進，足以影響社會的發展，然而現代人應探索選擇思想的路綫。潘小姐爲香港大學文學院學士，歡迎各界人士到九龍何文田街六號一樓聚聽。電話：三—七一四一二三八。（傑）

三大佛教團體辦佛學星期班開課

世佛友誼會港澳區總會三輪佛學社，佛教法相學會三大佛教團體主辦之第廿三屆佛學星期班，將於本月廿三日上午十時開課，首長由該班講師梁文意，高永寶等講授課程，以後逢星期日在九龍佐頓道瑪運大廈十五樓GH座上課。凡屬中學程度，不分性別，無年齡限制，對佛學有興趣人士，請用書面函該班索取報名表格，填妥後寄回該班，即可安排入學，或致電三—六六〇五七二號詢問。

百佳超級市場舉辦耆老雙週幸運抽獎

百佳超級市場與九龍城政務處，利康樂聯會聯合舉辦「耆老特惠雙週幸運抽獎」及九龍城區老人福利，招待區內一百廿位老人家，免費參加耆老雙週聯歡晚宴。

耆老特惠雙週幸運抽獎將於本月十日至廿三日舉行。凡到紅磡灣，紅磡商業中心，馬頭角，太子道，土瓜灣道，黃埔花園，九龍塘，勝利道及亞皆老街怡安閣九間分店購物的老人家，均可參加抽獎。聯歡晚宴將於本月廿九日在多爵酒樓舉行。

明沙地賽刺激性減

孖Q首關少馬形勢比較明朗利熱 尾關不妨捧選旺財童子藍塘道

馬場前綫

本周末賽事亦在沙地，今季已經一連兩次改跑沙地，以爲足見馬會對新舖的草皮十分愛惜，所以改再改，但是在馬迷及轉播界方面則受到損害。因爲一直以來，馬迷不大喜歡沙地賽，主要原因是出馬少，刺激性大減的關係。而對傳播材。配腳方面，應是「金鑽寶」與「心水」兩駒之爭，此兩匹馬沙地性能好，近況亦佳，應有爭配之力。至於孖Q的尾關，首先值得留意者，便是王兆旦馬房的「旺財童子」，此駒跑沙地表現出色，上仗力拚敗在超級馬「鑽石礦」蹄下，實無話可說，今次強手已去，應可出頭，同場最大勁敵乃吳庭「藍塘道」，此駒雖有高質，但脾劣難靠，作配則無妨。另外登庭「多好運」亦非凡品，值得盯緊。

（一）第三場英雄本色（四）（七）第四場（一）心水金鑽寶（三）旺財童子（五）（二）多好運藍塘道 董言

改沙地阿頭亂籠

銀禧廳

是日也，天氣不佳，日間又要改跑沙地，於是乎所有馬房的作戰大計頓成泡影，又要重新部署。

一班馬房手足在銀禧廳頭各抒己見，閘口星道：「天公有意向馬會捉弄，玩到班練馬師殘，谷好隻草地馬却無用武之地，攪到無不咬牙。」

山怪添道：「有辣有唔辣，那些攤沙之馬，乘機又浦頭咯。」

馬騮仔笑道：「攤沙馬都未必得米，未做功夫任隻馬點好沙地都冇用，倘臨急抱佛腳，祇有信心不足，連阿頭與幕後都暗賭皆虛。」

料王球道：「除咗阿頭慘之外，我地班手足何嘗不是呢，消息未雀亂飛，都未知那些是正斗嘢，屆時唯有菲洲森林黑夜射鳥嗎，亂獵一通，不過敗慘都係廣大馬迷，但地東係馬卜卜，祇好憑運氣來執生。」

閘口星笑道：「假如武多幾個，頭必然說減，極有可能影響我等之飯碗也。」

山怪添道：「未必咁嚴重，不過若果呢幾個地跑，避咗快活谷條攊煩跑道，就乜事都冇咯。」 八達

週末跑沙形勢大改 必全勝海龍宜提防

賽後日記

天雨不停，又再改沙，形勢亂過亂世佳人，吃苦者乃廣大馬迷，不過可用以不變應萬變，一於取有狀態之馬，把其性能置於次要……

呢輪趕馬精真係趕到頭都大，最慘係又沙又草，臨時又草變咗沙，明日原是跑草地，可是天雨不停下，又轉咗跑沙，而且由九場一縮，變爲八場，形勢因而亂過亂世佳人，受苦者仍是廣大馬迷也。「包裝之星」「晨鋒」「超速名駒」呢的賽馬，相信機會仍高，留番下週大跑草地爭百週年紀念盃。

另一組有一匹「東方龍」，此匹馬中距離非常之好，前段跟得，末段鬥得，前速但雖然唔夠「氣勢如虹」快，但後勁佢好得多，摩馬近來熱極都有限，「東方龍」此一有質之馬有突變也。「必全勝」又係久休復出之馬，但馬前有後，方庭馬狀態已起，李森如出擊又是有成晉一之匹，今回改跑沙地，此匹馬一樣有機會，不過各位要留意一匹「飛翔」，伍庭此馬頗有潛藏，而且前段可以跟得緊，能與「必全勝」一拼者，唯此駒矣，呢兩匹馬已可控制大局。

「海龍」入吳庭後狀態不差，距中距離相當好，因爲佢有一段極强之末段衝刺，今次跑一五七五，對手輒後勁平凡，「海龍」有力出頭也。

「上蓌」雖然兩次入第四，此匹馬出閘例慢，所以連續兩仗皆是後上不及而跑梗頭四，拼後備戰積極，狀態在勁操下已起得八九成，李森今季策騎會所馬走出必拼，而呢匹香港會馬但亦會悉少以赴的。

「凱豐」係不冷不食之馬，一五七五後勁肯定夠，今季雖然初出，但馬早已操起，勿勿報名上陣，所以今次不能忽略，配陳柏鴻，機會更高了，有分頭時，此馬更不能錯過呢。 莫候仁

對實力馬偏與倚

玲瓏馬集

夜馬賽事既介紹兩場三重彩，第二場果如所料般，吳庭三馬俱全無表現，而甘庭則以「先知」作主力，輕鬆取勝，配腳則由「金面兒」攫取，「墨玉」得第三，三重彩派一千七百三十一元，捧場馬友應該不致大失望。

第四場大力推薦「百戰雄風」一駒，此馬亦如預測一樣，全力以赴爭取勝利；此馬如非杜嘉達須要策騎一實起」，當然不會流落夏禮善手上，也亦不會有此好賠率分頭。

怎料配脚方面却疏忽一匹「創紀錄」，僅能衆顧一匹全熱門的「金石盟」，錯失此條尙算不俗的三重彩；何以會忽略「創紀錄」呢，主要原因是嫌馬上賽敗得太離譜，雖云路程不合，但畢竟是跑其合脚法之沙地，也不應以十多個身位負後而回，遂因而種下認爲此駒態況低落之惑，形成今仗把「創紀錄」小觀起來，殊料不到此駒竟是以一五七五特專長，頗有失諸交臂之嘆。

提起失諸交臂，亦替同文中力星君惑不值，申君在投注六環彩，連過四關獨贏，滿以爲就算不中特獎，起碼六環彩也有莫大機會；因爲尾後兩關所選的馬，根本是特別擅沙且有雄厚實力，一爲「長好」，另一爲「財星拱照」與「雷公」，豈知「長好」祇能跑得一席第三，僅敗於「金駱」和「更開心」。六環彩就此輸掉，怎料到尾後一關，却「雷公」勝出，「財星拱照」第二；整條六環彩中五W，苟如「長好」勝出，不但中特獎，且連六環彩也中兩條。申力君因此大嗟欠運，與他談起何以在「長好」的一關，反而單選一匹「長好」呢，倘選多一匹豈不大有機會中六環彩耶。

申力星君的答覆是，根本未估到「金駱」與「更開心」能勝「長好」，「長好」馬不但擅沙，亦是一匹一五七五米特別準繩之馬，今戰之敗純是敗在陳柏鴻追上得稍猶疑，否則必可反先。

由此可見選馬此間事並不易，對實力馬的倚信或有偏見，都很容易導致損失。

跑馬是因此綠故吸引人，繼續向運道作出挑戰。 玲瓏

英皇之威又有機 勝券在握轉茁壯

週末快活谷賽事，由於落雨關係，遂改爲跑沙地，亦由九場減爲八場，把一場百年紀念杯押後，使下週末跑足十場。都莫是近季來之創舉也。

日昨排位馬會依然定在下午二時進行，並不理會評馬人之死活，使有關排位之工作者，無不怨聲載道，叫人聯想起今時今日的評馬人確實比以往難爲得多呢。

今日先介紹兩匹勇馬給大家參考，呢兩匹馬近況大勇，場地適應性强，可以應付任何場地，上陣值得大家優先留意。

第三班馬跑中距離賽事，新界商件「英皇之威」此駒能應付任何場地，長短皆能，馬有平均快速之利，在三班佔不到班次之利，但演出較爲準繩，今季成熟進步五米，出閘沿途快放，吃上仗再出跑沙地千終點前力拒隻隻新馬「快利」之强烈衝刺，一力保第一，演出甚佳，而賽後一直腰步見好，且前庭馬，最近演出平平，今逢杯賽場合，必定合盤求勝。

另一匹亦係第三班件「勝券在握」，此駒今季連場敗北，墮後損失頗大，最近力瘦不嫽，馬身無以前咁瘦，狀態越跑越好，此駒前後速度甚佳，而且韌力亦好，可以應付任何場地之馬。

今次輸怕人咗，會有多少分頭，小心在此出擊，上陣值得優先留意之馬。 喜多贏

能者會出十四仗 父系以長途特佳

馬國三世譜

「能者」今季來之「能者」爲愛爾蘭自購馬，在當地共跑過十多次上陣中，在二一〇〇和二〇〇〇米賽事上，又兩度爭入位置，終於在二二〇〇米，終能夠贏出頭馬。

「能者」最後能在二二〇〇米較長途上取捷，而以其一直表現來看，「能者」是以中途走勢表現最好，最後一次「能者」出二千米快趾，却爲一場五萬元之二級大賽，但却大敗而回，但由於在紐西蘭出如此高獎金賽，實屬難得。

「能者」之父亦爲七五年秉色馬，贏過五場頭馬，路程長達十二化郎又四份一路程，獲獎金達四萬多鎊，包括二級大賽，其子女亦有不少好表現，子女亦贏過三級賽。所以「能者」之血系和本身之實力表現，皆爲長途走勢最

「知音」最近操練加緊，成熟有進，此駒來港後，到底該系一直未有過如何表現，又如何，以何類路程最合，在第三班是否有利，「知音」呢？

「知音」爲上季來之澳洲自購馬，在當地共跑過十二仗，却贏得四仗頭馬，兩次第二，一次第三。路程分別在八百至千二米賽事，雖然贏過三仗頭馬，但所參加都非爲獎金賽，所以所取獎金不算多。

「知音」之父亦爲六七年栗色馬，在當地共贏過九仗頭馬，路程由五化郎至千二米，乃五度冠軍之子，在七六年配種，贏得百多場頭馬，獎金百多萬澳元，配種費一度提升至五萬元，配種降至第三班已見有利，可求出擊搏殺爭勝。 馬明

對練馬師與騎師限制不妨施霸道

糧台道

今季馬圈與韋利信解約的林紅飛，是以本地騎師爲主的。此七個廐中，翰摩臣，林紅飛，騎師夏禮善，韋利信，亦有續聘請外來騎師的，換言之，仍有七個位置可供外來騎師。因資主之間不立脚，因爲他日其中一個外來騎師和而惹起的風波，之間發生意見時，正是此廐不留人，至爲矚目，另有留人廐。既有前例可援，再有中請相信很難不接受。

雖然，香港是一個開放的社會，以自由，盡量不約束市民爲前提，此有不辭而別，兩夜飛返澳洲之舉，卒要解約而改簽別廐。

此事，勞動到馬會發牌小組要發出通告，聲明下不爲例，禁止再有同樣情況發生。

但是否此後可以沒有類似情況發生呢，此種彷如韋上恙馬換將，將來仍會陸續有來也不奇，因爲在十九個馬房中，現在聘外來主師的僅有約翰摩臣，方鍰麟，郭靈華，羅拔萃，夏志信，歐金洪，王登平，王兆旦，甘光達，張學文，簡炳墀及羅國洲等十二個馬房，還有七個馬房如吳志林，施贊賦，陳嶽麟，黃汝安，朱寶明，伍碧權及已經

名將之弟別有事來

圈中豪傑

週三快活谷草地夜賽本來已編定好，點知由於天雨更改咗跑沙地，但週六九場草地賽事亦因爲週三成日大雨，搞到亦要改咗跑沙地睇嚟呢條新草地跑道都係要擇過個好日子才能開張大吉。

馬主林話洲爲個新主師魏達禮已殺到，今週可以上陣，此子係神駿魏個親細佬，名將之弟，相信唔會水得去邊，現今班澳洲佬當在英亦有名氣，好時可以講仲狼過華秀隻乜道，所以今次有佢嚟，最少可撼吓班澳洲佬，再加上日後新界簡之新帥，相信又可帶來另一新高潮與飛哥解約之靚仔草亦返咗嚟，今次正式主轄大摩之馬，此子騎功不弱，可惜年少氣盛，大哥培話此子如果仲咁樣，相信亦好難與大將拍檔，因爲兩人都係臭脾氣之人，隨時可發

現，相信今仗亦會一樣，最低限度，份子門志旺盛，所以值得首重，其次佢一定係擅跑沙地之馬才再加入戰圍，故此今次必練嶄，如果夠膽便將此幾件五串跑出嚟亦有銀分，頭關「英雄本色」搭國防衛星，尾關「藍塘道」，「旺財童子」，「靈犀」鐵三角，三注本錢，跑出嚟都幾和味。 師爺

坊間馬友 過江龍多怪現象

今季有幾條過江龍來港搵食，正所謂不是猛龍不過江，經過十幾期賽事之後，佢哋個個功夫都有番咁上下，咗多少出來，三姑等人昨晚的話題便集中在呢班過江龍身上。

老坑陳說道：「唔知點解，今季呢班過江龍身上，都出現咗一個怪現象，便是策騎第二個馬房（非簽約之馬房）的馬匹上陣係威係勢；後來都爆出兩件大冷嘢，最後贏咗件大熱門威利寶，也是阿信在香港咁耐唯一贏的大熱門馬，咁就開分手矣，阿信騎外借馬不少，但投助者亦祇是跑第三，祇有飛哥之馬麥現得最好，可惜咁快就要埋網巾，睇吓佢同大摩合作又點？」

司機宗曰：「阿信同飛哥，初頭合作，

三姑道：「照計點賢良，長腳譚，以及勾鼻夫呢三位過江龍的表現比較正常，點賢良雖然挺遲開齋，成績都已算好。唯獨，表現反而更好。 祝金

台將點

羅國洲主帥魏達禮已到港，但洲兄仍倚重徐貴良，所以良仔課仍頻加聯絡，馬友宜留意彼等動態也。

康泰旅行社

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層　5-240061
銅鑼灣5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101　澳門563333
尖沙咀3-676111　官塘3-440222　沙田0-6959933

全港獨家壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
〈規模全港最大、參加人數全港最多〉

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

康泰旅行社　亞洲電視
聯合主辦

慶祝亞洲電視「下午茶」節目十一週年
舉辦「下午茶」觀衆菲律賓旅行團
六天豪華團$2090

十二月二日出發 名額有限 報名從速

本團特點：(國泰航空公司鼎力贊助)
①全程住宿一流大酒店。
②特別安排參觀菲律賓總統府，增加成本100元。
③乘搭國泰航機、早去晚返，玩足六天。
④出發前茶會設於新世界酒店內舉行。
⑤「下午茶」兩位節目主持人，隨團出發與衆同樂。

康泰旅行社及亞洲電視「下午茶」以不牟利爲原則舉辦本團

菲律賓團參加人數全港最多
碧瑤・百勝灘・碧濤灣・宿霧

碧濤灣四天$1690　碧瑤五天$1890
碧瑤、百勝灘、碧濤灣七天$2290
宿霧、百勝灘六天豪華團$2490
天天出發・乘搭國泰早機

全港質素最高，成本最貴：
①乘搭國泰747豪華客機，航機準時高級，價錢略貴但物有所值。
②馬尼拉住最豪華之文華大酒店 MANDARIN，價錢最貴。
③碧瑤住最高級豪華之凱悅大酒店 HYATT HOTEL。
④住宿亞洲最大，設備最完善之五星級碧濤灣大酒店。
⑤獨家住宿霧唯一五星級之宿霧巴喇沙大酒店 (CUBU PLAZA)。
宿霧巴喇沙酒店比其他酒店更高級，成本每人每晚要多付港幣50元。

康泰
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層　5-240061
銅鑼灣5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381　官塘3-440222　沙田0-6959933
牌照號碼：350070　澳門　563333

機票十酒店　(直接訂酒店・全港最平)

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2290	2190	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	天天出發	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	FURAMA	三晚	2700	2600	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2390	2290	華航	1.3.6.7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1.3.6.7			

歐美
牌照號碼：350149
3-7719141(8綫)
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	850	馬尼拉	850	紐約	2700
曼谷	1080	星加坡	1800	倫敦	2150
日本	1480	馬星泰	2400	德國	2400
韓國	1750	夏威夷	1750	巴黎	2150
大阪	1480	三藩市	2400	羅馬	2150
印尼	2850	洛杉磯	2400	荷蘭	2150
檳城	1900	溫哥華	2850	雪梨	3370

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

利華
3-660206
3-7703288
政府註冊旅行社350362
韓國・台北 東京・曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

曼谷清邁布吉島團 五至八天 $2370起
曼谷古城芭堤雅五天$2370　七天$2730
曼谷清邁芭堤雅五天$2590　八天$3130　天天出發
曼谷布吉芭堤雅五天$2980　七天$3250
多晚夜總會免費享用泰皇餐早機出發晚機返港專人領隊
曼谷酒店：西他麗晶/總統麗晶/亞洲/湄南$250　艾雲娜/納泰/拉瑪$240
第一/曼路娜/麗灣/中心$170　凱悅/國賓/滿天$350
香格里拉/蘭花/洲際$420
清邁酒店：清燕/蘭花$200　布吉島酒店：美輪$260　珍珠$200

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 乘搭國泰 天天出發
免費享用皇帝式佐生藝宴，全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天$480/凱悅 華克山莊$450 總統 世宗 太平洋$330 國賓$380
京南 豐田 中央$180 斧山 皇冠 國際$280 慶州 朝鮮 東急$380 溫陽$240
台北酒店：環亞$520 老爺 福華$690 力霸 希爾頓$450 華國 富都 碧富邑$360
三普 國聯$250 一樂園美琪$170 世紀 天成$160 麒麟 華麗 東方 三陽 富爾華$140

華國大飯店　四天單人房$1880　包機票接送機早餐水菓籃
台灣 乘搭華航 天天出發　台北故宮花蓮四天$1770　阿里山小人國八天$2610
代理越南滙欵　價高快捷、妥當
台北、東京 檳城吉隆坡　美加東南亞廉價機票

旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室　服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

一心
台証 九天出 $100
旅行社牌照No.350183
旺角彌敦道580號彌敦中心7字　3-7803233
中環德輔道中19號環球商場255室　5-213223
荃灣南豐中心1801A18字樓　0-4984367

機票價錢最平，最多，所以機票銷量全港之冠
代理澳門東方凱悅皇宮總統酒店
代理香港各級大酒店

韓國獨有專線
溫陽、俗離山、濟州、慶州
釜山4/5天$2700
包機場稅/全程單人房
享受皇帝餐滋味無窮
人蔘工場88年奧運場
全港首創新行程俗離山
浸溫泉浴舒暢又寫意
回程直航機往返
回程可停台北不另收費

倫敦2200	日台1650	台北850	機票十酒店	北京414	鄭州308	蘭州469
韓省2000	韓台1450	星馬泰2300	韓國2030	上海310	廈門211	桂林191
三藩市2000	菲律賓830	星加坡1800	菲律賓1660	天津407	南京308	重慶324
澳洲2650	星加坡1800	東京1450	星馬2510	長沙172	貴陽239	長春639
芝加哥2930	馬星泰2300	韓台1500	澳洲4700	海口198	西安407	常州331
溫哥華2330	與比1200	泰國1100	泰國1690	南寧198	杭州297	大連513
多倫多3330	德國2200	印尼1300	美國3900	瀋陽517	武漢225	合肥306
紐約2700	巴黎2200	法國2200	台灣999	哈爾濱568	湛江168	青島464
歐洲2200	夏威夷1600	英國1600		成都379	汕頭168	石家庄393
愛門頓2850	意大利2200	南美3400		福州248	興寧145	太原384
溫尼泊3450	紐西蘭3500	檳城1200		昆明340	桐昌200	烏魯木齊729
		西雅圖2500				
		德國2200				
		哥本哈根2600				

台灣專綫金滿假期特廉 台證全套$111
台北四天遊權威＊麒麟大飯店贊助
台北四天$555　花蓮四天$585
遍遊：小人國、六福村、中正堂、故宮、忠烈祠、雙溪、龍山寺、環亞夜總會
遍遊：忠烈祠、故宮、中正堂、花蓮文化村、大理石工廠、太魯閣、燕子口、天祥
帶百貨遊寶島免按金賺機票＊台北來回特廉機票$830
來回機票十3晚酒店$1030　一樂園麒麟華麗東方$118起
3-320320 3-320841 牌照No350389
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

司諾
旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
牌照號碼：350605

特約代理下列各大航空公司贊助之旅行團
專営美加、歐洲、澳紐旅遊安排歡迎垂詢

新航夏威夷假期$3990起	國泰歐陸假期遊$6789起
日航夏威夷精華$3995起	英航歐洲精華遊$7995起
新航美洲假期遊$6590起	新航澳紐假期遊$7990起
日航天地美加遊$7990起	澳航澳洲精華遊$7895起
西北美加精華遊$5995起	國泰澳紐假期遊$6990起
聯合航美加遨遊$4880起	日航天地日本遊$4900起
國泰加拿大假期$8290起	菲航假期菲律賓$1690起
加航加拿大精華$7995起	華航威馬泰國遊$2370起
新航歐洲假期遊$8180起	新航甜蜜星馬遊$3099起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

凱達旅運 MeraTravel
adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室　牌照號碼：350102
3-916892

單程		雙程	
尼泊爾	$2000	台北	$880
德里	$2300	曼谷	$1100
曼撒斯特	$2200	漢城	$1950
溫哥華	$2900	東京	$1500
羅省	$2500	雪梨	$4800
紐約	$3000	新加坡	$1850
倫敦	$2200	馬尼拉	$1330

旅遊講座
原定於11月16日於明愛禮堂
之印度、尼泊爾、地中海之旅遊講座
改期爲11月30日在太空館舉行
門券五元，有任何不便之處，敬請原諒。

第一
3-882121　3-918787
3-808080　No.1　3-321188
信譽標誌　質素保證
韓國　大韓民國生命集團觀光社合辦　奧林匹克場四/五天　賭場、溫泉$2990　天天出發　簽證免費
包佐生宴，全程單人房，住宿曼克頓大酒店
機票+接送+4天3晚酒店+早餐=$2680
九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1802室A（即家樂商場樓上）
九龍旺角彌敦道七四四號進亨銀行大廈10樓（近麗聲戲院）

康泰
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層　5-240061
銅鑼灣5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381　官塘3-440222　沙田0-6959933
牌照號碼：350070　澳門　563333

北京
七天航空豪華團$2090
天天出發
廣州——北京(雙程飛機)
暢遊：故宮、天壇、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天安門廣場。
住宿：京豐飯店或同級　廣州住中國大酒店或白天鵝大酒店

直航桂林
桂林(增遊柳州)五天豪華團$1490
天天出發
香港一 桂林直航機
海南島直航五天$1490 六天$1650
逢星期二、四、六出發
華東八天航空團$2590

旅遊廣場有限公司
牌照號碼：350032
3-320823（4線）

菲律賓 $1640起　馬尼拉、碧瑤　百勝灘、宿霧　住宿一流大酒店
韓國 2490 四天自由團單人房　漢城4天單人房 2530

新航甜蜜星馬遊$3090起
大韓夏威夷超值$3990起
加航加拿大精華$7995起
新航澳紐假期遊$7990起
英航鵬翠歐洲遊$8980起

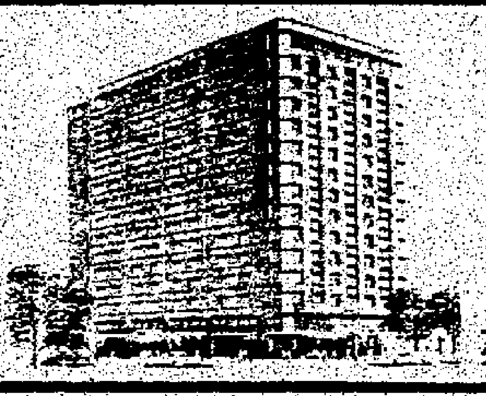
韓國	$1700	三藩市	$2330
台北	$750	洛杉磯	$2330
東京	$1450	西雅圖	$2350
大阪	$1700	夏威夷	$1900
歐洲	$2530	紐約	$3020
星加坡	$1750	溫哥華	$2650
吉隆坡	$1750	愛門頓	$3250
曼谷	$1150	溫尼泊	$3350
雪梨	$3050	多倫多	$3650
柏斯	$2350	滿地可	$3850
南美	$4500	倫敦	$2530

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室、金威桌球室樓上）

百福旅遊有限公司
牌照號碼：350042

桂林5天(直航)	$1590
北京(雙程航空)高級團6天	$2390
北京、華東高級團11天	$4290
華東、高級團8天	$2640
廈門(直航)豪華團4天	$1390
廈門(直航)豪華團5天	$1490
廈門、泉州、武夷山(直航)豪華團8天	$2390

5-259241　3-670091　機票部：5-250361



力求舒適與豪華　霸稱寶島第一家
力霸大飯店
乘搭泰航班機天天出發
四天三晚酒店十機票十接送
雙人房每位$1770單人房$2300
延期每晚雙人房$450單人房$490
亞洲訂房中心代理　或電5-262188

新達
牌照號碼：240094
5-447821　5-447301
中環李寶椿大廈805室
機票十3晚酒店住
華麗　仁富　東方
雙人房每位1020　單人房每位1200
華麗130 仁富105 東方130 美琪180 名城130
台證130 各國簽證　印尼探親全套機票3800
日用品百貨　台灣旅遊　包收包賺包退
台北四天遊 1600
全台灣八天遊2550
韓國四天遊 2750
泰國五天團 2270

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史　責任信譽卓著
牌照號碼：350176
上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店$1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

中大旅遊
H431331-3
牌照號碼：350056
代訂國內機票車、船票
廣州—北京$650
廣州—上海$500
廣州—昆明$500
代訂北京・上海酒店
北京—西苑$750　上海—錦江飯店$560
建國$750　上海賓館$560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地賓館・機票・簽證
德輔道中185　1905室

華聯
中環德輔道中156通用大廈305室
⑤-454455，⑤-447232
牌照號碼：240038
中國民航　廣州至：香港取票十10

北京410	海口200
上海320	成都390
桂林200	沈陽520
天津410	南寧210
杭州310	西安410
昆明350	武漢520
南京320	重慶345

葡京酒店　平日$270 假日$350
新加坡 喜來登 $445 包早餐
曼谷 皇宮 單240 雙250

活力假期 SUNRISE HOLIDAY
Licence No.350412
厦門鷺江賓館
全港最平・天天接受訂房
詳情與各大旅行社查詢

金門平價機票
3-7719151　牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字
留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$850	三藩市	$2450
高雄	$850	紐約	$3100
曼谷	$1170	曼谷	$750
檳城	$1950	溫哥華	$2750
東京	$1470	倫敦	$2200
大阪	$1470	雪梨	$3600
韓台	$1750	菲律賓	$850
星架坡	$1800	星架坡	$1050

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期 PAL PAK TOURS
LICENCE NO. 350307
宿霧市(CEBU)馬尼拉五天團$2290　六天團$2490
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK $1690　天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

大觀遊 Goodie
訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
(大量精美行程表備索)　旅行社牌照No.350022

韓國(全程單人房)
4天(漢城、華克山莊) $2990
5天(漢城、江華島) $3290
5天(慶州、釜山) $3490
4天特惠團 $2790
韓台6天(單人房) $3390

台灣 天天出發
4天(台北) $1790
4天(花蓮) $1890
菲律賓 逢三、六
4天(馬尼拉、百勝灘) $1690
5天(馬尼拉、碧瑤) $1870
7天(馬尼拉、蘇碧灣) $2230

＊代售東南亞各地廉價機票及代訂各地酒店＊

寶通旅遊
LICENCE NO: 350464
專售世界各地機票

倫敦2150	維也納2150	西雅圖 2500
巴黎2150	蘇黎世2150	芝加哥 2550
羅馬2150	尼泊爾2000	多倫多 3550
雅典2150	客拉蚩2300	溫哥華 2800
德里2250	可倫波1900	曼徹斯特2150
孟買2250	檀香山1750	法蘭克福2150
開羅2150	洛杉機2450	哥本哈根2150
紐約2950	三藩市2450	布老賽爾2150
		阿母斯特丹2150

3-694802(4線)　3-7215670
尖沙咀北京道16號3/F（樂道口）

威威旅行社 3-7801271
旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019
★眞正台灣專線全程收費不取巧、直接經營貨眞價實歡迎比較★
台北花蓮四天$1398　環島七天$2398
天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠，中正紀念堂，地熱谷，陽明山，雙溪，環亞夜總會
暢遊阿里山、日月潭、台中、高雄、澄清湖、佛光山、花蓮、太魯閣、天祥、橫貫公路、台北、環亞夜總會
台証全套90
來回機票十3晚酒店$1030 天天出發
特平台北來回機票$830 合法百貨免按金免買貨
韓國濟州俗離山四天$2600 全程單人房免費佐生宴
聖誕農曆新年現已接收報名秉誠宗旨絕不臨時加價

樂韻123

關菊瑛 對婚姻生活有妙論

何佩儀

關菊瑛一身黑衣，披披搭搭的，把身體包得密不透風，那份密實與斯文，與她早些時爲唱片封面所拍的一輯近於裸的女神打扮，眞是大異奇趣。

關菊瑛說：「我可不是性感的女人啊！斯文的才是我！」

「你後悔那次的性感？」

「也不是，其實我好喜歡那個我好特別，那次所拍的照片，好像完全是另一個人，一時間我也無法肯定那照中人就是我，因爲我在此之前，不相信自己可以有這種味道出現的，說實在的，我好喜歡那近於裸的性感。」關菊瑛說。

「那爲什麼不保持那個形象呢？」

「我不想被定型成爲一個性感的女人，所以有雜誌一再請我拍類似的照片，我都推了。」

聽關菊瑛如此說，眞是矛盾得很，在談話中她會說了一句——「又痕又怕痛！」這句話是否可以形容關菊瑛對性感的看法呢？

這幾年，關菊瑛的確改變很大，不過萬變不離其宗，她那乖乖女的形象，斯斯文文的風格始終保留着，不過在思想上她確實是突破了。

也許離了婚的女人，對男女間的關係是看化了，所以關菊瑛對再婚的念頭並不重現，但她却坦言渴望有個疼錫自己的伴侶，但這個人最好不是丈夫，却是個隨傳隨到的異性。

關菊瑛說：「女人是應該有丈夫的，但最好不要住在同一間房子，生活在一起必然有磨擦，不開心時大家各自歸家，但對方又是自己丈夫，可惜香港是華人社會，男女結婚不住在一起就是笑話，甚至連同居都未必被人認同，何況是我說的那種婚姻生活呢？」

「你讚成同居？」

「我讚成，但並不代表會做，其實同居關係最適合娛樂圈的男女，合則來，不合則去，誰也不欠誰，這樣的男女關係在外國其實很普遍，亦很正常，我們香港人受西方文化影響，又背負着中國傳統的思想，想做又不敢做，其實是很可笑的。」關菊瑛對男女關係的看法是十分前衛的，但說歸說，她本人倒是保守得很，她甚至現在連交男朋友都不敢。

她說「誰人肯定我沒A男朋友？」然後扮一個鬼臉輕鬆得有如十八歲的小姑娘。

斜說，戀愛中的女人最漂亮，此刻的關菊瑛不正是春風滿臉嗎？白裏透紅的皮膚，跳躍的眼神，輕鬆的笑容，充份地表現出她是個快樂的女性。

「在鬧戀愛嗎？」

「也不一定要戀才會有愛的，我的確有許多人愛我，我這一生沒缺乏過愛，我自幼有個幸福的家庭，那段婚姻對我影響並不大，我媽咪愛我比以前更有多無減，眞的，我一直是被愛慣的。」關菊瑛說的每一話都教人不能不信，因爲她態度是那麼地誠懇，而事實上，關菊瑛有個不錯的家庭背景，自幼並未缺乏過金錢，她不必像一般歌星要爲名爲利去搏殺，當然也無需爲了增加知名度而去拍一些所謂性感照來嘩衆取寵。

目前關菊瑛跟母親貼鄰而居，在生活上有母親照顧，但又可以享受極個人的生活。

關菊瑛說：「我是個很自然的人，我喜歡自由自在的生活，雖然媽咪絕對不干涉我，但我還是寧願在一個完全屬於自己的生活環境，因爲與人相處多少要付出一點精神去照顧對方的情緒，那會很疲倦，所以我眞的希望即使將來結婚也保持這種生活。做媽咪的可以容忍的一切，做丈夫的未必可以。」所以關菊瑛這種獨居方式的婚姻生活是否可以實現，很值得懷疑！

許冠傑病中只想一件事

有一段時間歌迷很躭心他，今年五月的演唱取消，幸而見到阿森精神奕奕。他並不覺得錢賺少了，每年的收入都差不多。他認爲其他都不重要，健康最可貴……

美琪

有一段時間，許冠傑會令他的歌迷很爲他担心，那就是他自尼泊爾拍完「衛斯理傳奇」的外景回來之後。那期間不斷傳出有關許冠傑健康有問題的消息，雖然他的哥哥許冠文出面澄清，但是許冠傑却始終未露面，偶然地出現他的神情却是很令人懷疑的，因此對於許冠傑在尼泊爾發生缺氧意外的傳言就不禁令愛護他的歌影迷心情沉得重難以形容。

直到不久前許冠傑再次公開亮相，大家才放下心頭大石，至少許冠傑仍很健康，雖然他取消了今年五月的演唱會，但是再見到阿森精神奕奕的樣子，歌迷都已放心了。

許冠傑說：「我知道我的歌影迷對我都很關心，在我休養期間不斷地收到他們的慰問信，這股關懷之情也是一份力量，至少這對我有着很大的鼓舞作用。」

「你病中，可有什麼感想？」

「當然認爲健康是最可貴的，其他都不重要了。」許冠傑說。

忽然有記者說：「阿森你今年賺少好多錢，不覺可惜嗎？」

許冠傑的反應是淡淡的，微微笑說：「我每年賺錢都差不多吧？」

有時候，大家眞是太現實了，錢當然重要啦，但比起健康錢又算得什麼呢？

許冠傑沒有這樣說，他可愛可敬可喜的地方就是對人的厚道與及諒解，許冠傑有很好的修養，他從不標榜自己的學問，當然更不會以市儈的咀臉示人，他是用一種很自然的態度面對諸色人等，他其實有充份的條件去驕傲，但許冠傑平易的態度令人更覺得他的可貴。

許冠傑的私生活一直很有規矩，從來不鬧緋聞，直到拍「衛斯理傳奇」時才鬧出與王祖賢之戀，而這段緋聞其實也曇花一現，況當時所傳並沙什麼證據有力地去支持這種說法，結果很不幸，在緋聞鬨哄之際，許冠傑健康也出現了問題，這對許冠傑來說是十分意外的，也幸得發生這種「意外」，否則那段緋聞不知要繼續到什麼時候，才會平息下來。

現在大家除關心阿森的健康，再沒有人提起緋聞，因爲大家都相信阿森是個正人君子。

也因爲他是娛樂圈鮮有的正人君子，所以大家都很愛護他，關心他，只是奇怪，爲什麼會在他影片上映期間又忽傳他出事的新聞？這種作法，有人懷疑是影片公司宣傳的技倆，反正宣傳大佬們，通常爲達目的不擇手段的。然而，那次的傳聞，無疑對許冠傑是極之不公平的。現在事情已過去了，阿森一切無恙，自然對那些傳聞不會追求，他並不是那種斤斤計較的人。

有人說，許冠傑雖然病癒了，但總好像跟以前不一樣，從前許冠傑生猛，反應快，神態飄揚，現在的他，說話很慢，斯文得像個教師先生。

「許冠傑你是否變了？」

「沒有呀！大概是別人的錯感吧？」

「你會開演唱會嗎？」

「當然開，今年五月家人反對我開演唱會，明年五月一定開，我體力已沒問題啦，十二月我先出一張細碟，明年四五月再出一張大碟。」許冠傑提起工作，顯出了一些勁來，他其實還是從前的他，只是大病後的人要他馬上跳跳蹦蹦的實在沒可能，何況阿森面對記者時已習慣了那種低調的方式。

較早時許冠傑因爲要補身，天天吃補藥，顯得有點兒肥嘟嘟，現在他又減了磅，現在已恢復往昔的瀟洒的風度，至於他那跳躍的姿態，相信不久將來我們便可以再重睹了，況且許冠傑的跳躍通常表現於舞台，生活中的他甚少跳蹦蹦，所以今日看見阿森的從容接受記者訪問，我們再也不用懷疑他的健康了。

珠圓玉潤的楊燕

葉淑堤

珠圓玉潤，眼大咀細的楊燕，在可預見的最近會重臨香港了，她之來，不是旅行，而是登台演唱。

這應是楊燕迷及楊燕友好的最大喜訊，因爲，楊燕已沒有來港公開演唱已超過十年了，在過去十年前，我們祇從唱片或聲帶中，聽到她的唱。

楊燕十年後的最近會來香港公開演唱，這個消息是第一手消息，也是本版獨家的資料。

在本版獨家的資料中，楊燕之來，她不是單獨來，也不如姚蘇蓉的單獨來，她會和謝雷一同來，目的是一同登台。

楊燕配謝雷合唱，應是匹配的，因爲，謝雷是唱高音的，而楊燕也是唱高音，謝雷在高音中有抒情感，楊燕亦是高音中有抒情感。

還有更匹配的是，謝雷的基礎，在歌唱界的名氣，及出道時代，也和楊燕十分相近。

不同的祇是，謝雷近期一直仍站在舞台上，楊燕就早已遠離舞台了。

但，那首「蘋果花」歌曲，却一直存在於歌唱界中，尤其是楊燕唱這首歌時開始的那段獨白：

「你還記得嗎？當蘋果花盛開的時候，我倆圍繞在蘋果花前，你會悄悄的告訴我，要把我像小蘋果花一樣的愛護！」

單就是這一段，楊燕必然會用極沉的高音吟哦，然後，才唱出歌中的調子，單是這一段，就目前爲止，就祇有楊燕的獨白是最具感染力及勾起到觀衆的心境！

如果楊燕眞和謝雷不久之後來港，她必然仍會演唱「蘋果花」的。

至於謝雷，也有代表性的歌，這是一首「月同光」，這首歌是一首電影主題曲，主唱也是由謝雷主唱。

「一翠山蒼蒼，海茫茫，花，爲了正義奔四方，風起雲湧，膽豪壯，走南闖北，鏟妖！」

另外，「高山戀歌」也是謝雷的成名曲，也是拿手的好歌，聽他演唱時定會令人心神振奮，也會悠然有所懷想。

我相信，謝雷和楊燕之來，再加上姚蘇蓉之在香港演唱未滿期已加場的影響，國語歌及一些好歌，必會在明年掀起高潮，也會是國語歌在香港復活了。

隱居的方漁

葉玲

和一些十五年前的昔日行茶聚，却會談起方漁，這位昔日紅透歌壇，正是人靚歌甜的女歌手，她今天正隱居於澳洲。

她在澳洲過的，是優哉悠哉生活，她移民到澳洲去已是多年的事了。

昔年，方漁在演唱後期，便作了人生舖路，開了一間服裝公司，她是採用寫字樓式的經營，由小而大，由零售而兼做批發。

單這種方式，已可了解到她是很有計劃兼有頭腦的人。

到了店子最天及最賺錢之後，她就想到移民，極可能，她在五年之前已然了解到：香港未來的轉變了。

同事對她都好，方漁已是精乖之人了，每位計較，因此，她也從不與人爭執及斤斤計較，她之爲人和她的歌一樣，令人心甜！

聽方漁唱歌，眞的心境也會甜思的，她的歌雖是幽怨，幽怨中又有十分柔和，如有聽情人低訴。

去年，方漁是以極古典的美人兒，瘦不高，瓜子型臉孔，如古代的林黛玉。記得，昔年她演唱最長的場地，是金舫夜總會，後期則在海天，她是憑了「星洲慈善歌后」來港打天下的，她和孫郁標是極親的親屬關係。

天娜口中「典型男士」

格林美音樂頒獎禮是製造名利的溫床，一九八四年米高積遜史無前例的個人獲得九個大獎，成爲天之驕子，名利雙收，一九八五年，女歌手天娜端納（TINA TURNER）鹹魚翻生，獲得七個大獎，再度成爲受人矚目的樂壇風雲人物——天娜在六十年代末至七十年代初已紅過了。

然而，同人不同命，天娜並未在格林美的得獎中維持較長時間的盛名，不到半年，世人似乎已忘記她了，雖然她曾非常努力的演唱、灌碟，但，不知甚麼原因，歌迷反而不易接受她再度的成功。

可是，唱歌是天娜唯一技能，也是唯一賺錢之道，她說：「即使台下一個人也沒有，我仍要認真地唱出去。」她之樂業敬業的精神，終於唱出了「典型男士」（TYPICAL MALE）一曲之後，她形容目前受歡迎的感受，是「第二個春天」。

因爲TYPICAL MALE這張細碟，已在十月份打入細碟十大龍虎榜的第二位，看走勢之凌厲，絕對可以相信已成坐亞望冠之局，十一月份必登榜首，天娜就可憑TYPICAL MALE再度吐氣揚眉了——是不是她唱出了男士之典型形象令男人們開心，不得不努力捧場？（丁香）

天娜端納。

日本成龍武田鐵矢演戲之外又開演唱會

梁兄

武田鐵矢是日本動作片演員，同時還會唱歌——有時還搞一個演唱會，在演唱會上，會博得了許多觀衆的喝采。武田鐵矢的外號是成龍。因爲成龍主演的港產片，在日本很賣座，是以許多日本影迷，均以日本的成龍稱頌他。他當然很謙恭，他說只像他自己。

日本的成龍——武田鐵矢。

雙巨星合唱之謎

米積加（MICK JAGGER）和史賓斯汀（SPRINGSTEEN）同是今日的樂壇超級巨星，論聲份，當然米積加比史賓斯汀高。當年米積加領導「滾石」樂隊稱雄一時之時，史賓斯汀也許只是個小學生。不過，在十多年際，世界樂壇人才輩出之來，米積加仍站超級巨星的地位，可說是一種少見的現象，由一滾石一拆檔到個人去闖天下，引力，似乎未受到新人的威脅，可是，人們認爲有力量威脅米積加的，只有一個史賓斯汀，因爲二人的歌路，作風有點相似，同樂有煽動歌迷的情緒，製造刺激場面的手法。

至今爲止，和米積加合唱過的巨星級人馬只有一個大衛寶兒，人就以二人的名氣及吸引力，假設使二人走在一起合唱，效果將是怎樣？不用說，一千美元一張入場券也有人買。在傳說中便計劃令這雙巨星同台合演出，而且很快會成爲事實，究竟能否成爲事實，在目前只是叫人去揣測的一個謎而已。本來，二人會有過同台合演唱的機會，那是去年全球歌星爲埃塞俄比亞飢民籌款的演唱會，倫敦及史賓斯汀本來行，當時史賓斯汀與米積加同台演唱，但臨時有事，不能成行，只好在芝加哥演出了。

米積加（右）和史賓斯汀。

拾趣篇

★關菊瑛唱BE MY BABY表現出柔情，運腔幾成功，歌聲入耳聽得舒服。

DJ話呢首歌浪漫，講得都幾啱。

剛才聽女節目主持人舉浪漫嘅例子：一對男女係車廂坐到悶，就無事找事做，雙雙落車換車胎。（車胎唔係壞）

女節目主持人話：呢D就係浪漫咪！我聽到覺得唔啱吏，讀者以爲呢？你地願唔願意亦係咁浪漫一番？

★睇蔡楓華唱「絕對空虛」，但係以深藏悲絕空虛嘅表情嚟演繹，個埋口面好投入。應該話佢唱得相當好。

即係話，蔡楓華唱歌有一定水準，被人一直執住佢個句「衰多口」嚟形容佢，好唔公道咯。

「濟公活佛」嘅主題曲一派地方戲曲色彩，主唱者夠鬼馬，唱得悠揚頓挫，呢類歌曲，能夠深入普羅大衆階層。

★偶看到一段舊語片嘅，係夜總會場面。四個樂者抱吉他扮披頭四，唱嘅歌詞則係貶低披頭四，話佢地：亂咁嘈增加高興……狂人特別熱情……一支歌 幾種怪聲……。

以前嘅塡詞人好有正義感，詞鋒諧諷，一針見血咗好勢。呢點優點，值得當今塡詞人學習。

安得路

★「火」——陳潔靈的新曲，先肯定陳潔靈唱得好！她把一個身爲情婦的女人矛盾心態、情怨心態，活生生地唱出來。但歌詞的意識有問題：男人勾搭是無花果，也肯定，除又奢戀他給予了的肉慾滿足……還和那半日歡。這種情婦是女人的恥辱，全無自尊、矛盾聊像之作。詞人應把這種女人打入十八層地獄才是，別助長醜惡之風。

★日本年輕歌星松本伊代在螢光幕先和本港觀衆見面，第一個印象就是十分可愛，她的頭飾，拖拉的白紗衣，似腳下踏的釘膠片的運動鞋，她的扮相不倫不類。突然醒起手指公推前移後，只見粗魯。台風不見得好，沒有美感。

★倒是蔡琴歌聲又是接受訪問時的神態，風格自然大方。蔡琴唱得令人心醉，[illegible]

只一數十首情歌，都足夠水準的作品。一如果沒有你一曲作曲者……

華愛思

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

台北四天豪華團	$1770
阿里山環島七天	$2490
溪頭花蓮七天	$2590
泰國豪華六天團	$2550
韓國四天（包單人房）	$2990
東京廸士尼四天	$3490
日本東北六天	$4590
澳洲七天逍遙遊	$6990
夏威夷逍遙遊	$3990起

台北酒店	特價	酬賓
永安	120	130
第一	120	155
東亞	130	140
華麗	140	150
天成/金府	160	170
一樂園	170	190
美琪	185	205
康華	275	285
富都	440	490
力霸	440	485
環亞	550	560
來來	640	650
老爺	660	705

旅行社牌照：350238
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
台灣豪華團 七天$2610 逢週日出發
曼谷芭堤雅 五天$2550 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100 牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送 $1150 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440
特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民
13年專業經驗
三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 溫尼泊$3500 南美$4500
倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 東京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800
代辦各國簽証 歡迎（VISA卡）付款

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
紅磡廣場G67 3-7656583
九龍土瓜灣 3-7566993
沙田火車站 0-6067666
元朗元朗中心504室 0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大厦1505-1506室 電話：5-256243-5-251112 16條線
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣及九龍塘 註册牌照號碼：350074

美國西岸七天	逢星期一、三	$6580
美國西岸賭城九天	逢星期二、五、日	$8780
美加西岸溫哥華十一天	逢星期二、五、日	$11680
歐洲五國十天	逢星期四	$6980
歐洲八國十四天	逢星期四	$9880
澳洲七天	逢星期三、日	$7480
台灣環島七天	天天出發	$2480
台灣環島八天	天天出發	$2680
日本本州六天	天天出發	$4290
日本九州八天	逢星期四	$5480
九州本州廸士尼八天	逢星期二、四	$5480
菲律賓七天	逢星期四、六	$2230
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2730
清邁曼谷七天	逢星期二	$2950
馬星（檳城）七天	逢星期一、四、六	$3630
泰馬星十天	逢星期四	$4490

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

一心
韓國 4-5天 $2,700 行程全新最好 品嘗生食鮑魚 全程包單人房 皇帝餐最滋味 溫泉浴最驚奇 四程飛機來回
台証 $30 九天出
牌照號碼：350183
美國1900 廈門211 澳洲3500 重慶324 溫哥華2750 上海310 多倫多3200 昆明340 歐洲2200 北京414 韓台1500 湛江168 菲律賓830 天津407 星加坡1800 桂林191 馬星泰2300 日台1650 倫敦2200 台北800

華航美洲假期
牌照：350160
夏威夷美國西岸 七天 $6588
夏威夷美國西岸 八天 $7588
夏威夷、羅省賭城十天 $9188
美國加拿大西岸十二天 $12388
美國東岸奧蘭度十一天 $13288
美國加拿大東岸十三天 $14288
熱綫電話：3-7232882；3-7230339

環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 信用好
台北五粒梅花飯店十中華國泰航空機票
中華十國泰十國賓飯店三晚
單人房每位$2488 雙人房每位$1799
隨你點坐，任你點住，即時開票，可以改期
不是團體機票，敢稱全港最平
特快台證$170十天 泰證$100四天
台北第一飯店 三晚299包接送 一樂園飯店$170 牌照號碼：350287
溫哥華3200 羅省1950 多倫多3750 紐約2650 歐洲2700 澳洲3050
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4樓（永隆銀行樓上）

金輝旅行團 政府註册旅行社號碼：350168 3-916347-8 3-968132 3-951635
先總統誕辰致敬觀光團
10月28日出發 8天只收$2090
包個人台証費用%截止報名，自備証減$100
如持有效個人台証者參加可延至%截止
★參觀台北名勝風光石門水庫小人國夜總會★
★參觀隆重祝壽節目南下十大建設三軍表演★
★年年主辦不以廉價招徠請認招牌確堪信賴★
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

Surya Djaya Travel Ltd 星亞旅遊有限公司 5-255106-8
註册牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團 (INDONESIA 30 DAYS TOUR) HK$5,200
JAKARTA – BALI – YOGYA 7 DAYS TOUR HK$4,900
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

大通 九龍K699568（6線） 香港H8100811（4線） LICENCE NO 350272
商業考察★旅遊觀光★學生★移民特價機票
代辦國內親友出國機票 直線航空公司電腦訂位
韓國機票十酒店天天出發$2250

大閘旅遊 牌照號碼：350139
北京 七天航空豪華團 天天出發 $2188 七天航空團 天天出發 $1990 八天火車航空團 逢三、六 $1888
華東 八天高級航空團 逢二、六、日 $2588 上海、杭州、北京 八天高級三程航空團 $2988 逢一、三、五、日
桂林 五天雙程航空團 逢二、四、日 $1098 五天航空豪華團 逢一、三、六 $1290 五天直航團 逢四出發 $1390

星晨 LICENCE NO 350018
日本本州七天豪華團 直航大阪東京返港 $4790
菲律賓碧瑤七天$2290 菲律賓五天$1890天天出發 馬尼拉宿霧六天$2490
泰國曼谷芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發 日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註册牌照號碼：350348
夏威夷美加$4190起 歐洲十天$8880起 日本$3790起 菲律賓$1690起 馬星$3399起 泰國$2370起 韓國$2790起 台灣$1770起 北京$2290起 澳洲七天$7780起
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

捷威旅行社 註册號碼：350002 ☎：5-8336661
尖沙咀：九龍尖沙咀星光行517室 ☎：3-676175
旺角：九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 ☎：3-320011
☎：0-4984448 澳門：333877

全港獨有
五大特點：
（一）選擇最佳行程：除一般舊行程所包括之七岩海灘、布吉島、占士邦島、曼谷市、芭堤雅外，本社特別精心設計，加插眞正之最新遊覽區—蘇梅島、素叻市、尖潘等地。
（二）住宿最高級：全程住宿於總統、納來、芭堤雅皇宮、布吉美輪等五星級大酒店。
（三）膳食最豐富：只有本團能夠安排享受多次豐富海鮮大餐及嘉樂斯夜總會乳豬席
（四）交通最特色：採用海、陸、空多款交通工具，讓團友享受不同之樂趣。
雖然價錢與市面相同 其實以行程內容比較 明顯豐富得多消費者明智之選擇
曼谷芭堤雅五天團 逢星期日
布吉島曼谷芭堤雅七天團 逢星期日
布吉島芭堤雅六天團 逢星期六、日
清邁曼谷芭堤雅八天團 逢一、三、六、日出發
泰國2370起 5～8天豪華團
獨家住宿總統酒店（五星級）
全港首創・獨家主辦
蘇梅島 布吉島·芭堤雅·攀牙灣 素叻、曼谷、仁廊溫泉、春平府
八天遊$3380
蘇梅島簡介：蘇梅島乃全泰國之第三大島嶼，面積247平方公里，島上名勝有著名之娜曼瀑布、渣榮海灘及趣緻奇妙之亞公亞婆岩等。海灘水清沙幼，每年都能吸引不少之歐美遊客到此享受裸泳及太陽浴之樂趣。
逢五、日出發

讀者來函

個人遭遇　社會問題　路見不平　歡迎投訴
來函請附　眞實姓名　地址電話　繕寫清楚

覆·函·壹·束

讀者投訴各方重視　有關單位迅速處理

美景街雜物阻路　市署檢控各店舖

華僑日報編輯先生：有關貴報十月十七日報導讀者投訴，指土瓜灣美景街一些商戶和小販罔顧公德，阻塞行人路，有礙衛生。現就有關本署管理範圍內的事項回覆如下：

（一）美景街是一無牌小販聚集的地方，所以本署經常派員採取拘捕和檢控行動。在本年九月和十月期間，本署曾拘控四十三名無牌小販，檢獲貨物和販賣用具十四宗。

（二）介乎土瓜灣道與美景街的鮮果商店，已將擺放在行人路上的貨物移去，但部份店主因棄置廢物在行人路上，已被檢控。

（三）放置在美景街肉食店和飯店附近的阻街雜物已全部移去，部份違例店主已被檢控，而該段路面亦已清洗。

本署人員將繼續注視這街道，採取適當行動以改善環境衛生。

市政總署署長包富士（九龍城環境衛生總監何潤輝代行）

一九八六年十一月七日

黃竹坑渠明改暗　問題多多難照辦

編輯先生：一羣中學生在貴報（十月二日）提及黃竹坑大明渠對附近環境造成的污染問題，又建議在明渠加建上蓋。事實上，南區區議會屬下環境事務委員會在會議上會多次討論此事。另外，在七月十二日立法局會議上，衛生福利司指出，環境保護署將在明年進行一項調查制定目標徹底解決大明渠的污染問題。另一方面，南區地區管理委員會於本年十月會議上成立一個工作小組研究污染的來源和改善方法。

從有關資料得知污物來自附近木屋區，包括住家及豬隻畜牲廢物以及工廠工業廢料污水等。土木工程署及市政總署有例行清潔行動，以清理渠內淤泥及浮面垃圾。近年海洋公園的水上樂園，將公園內水池每次換水的廢水引入該渠冲洗渠道減低污染程度。

在宣傳方面，南區工業聯會將邀請環境保護署代表向各廠家講解污染問題及處理工業廢料的正確方法，並呼籲廠家切勿將廢料引入明渠內。

至於信內幾位同學建議在明渠加上蓋，本來對附近屋邨和工廠區衛生環境新有好處；政府亦會加考慮，但基於不列各種困難未能加以實行：

（一）加建上蓋會助長蚊虫在渠內生長，並會積聚有毒、危險或有爆炸性的氣體；

（二）制定全面計劃前，須要進行昂貴及耗時的技術研究和調查；

（三）根據估計，整項上蓋工程約需二億元，另外每年維修保養費一百萬元。

以上資料希望可以解答來函提出的問題。

南區政務專員駱善文（冼柏榮代行）　一九八六年十一月五日

顯徑邨設投注站　官樣文章作解釋

「沙田民生關注組」在十月二十一日貴報「讀者來函」一欄對顯徑邨設立場外投注站一事，提出四個問題。茲答覆如下：——

一、行政科對馬會設立場外投注站的申請，是依據下列準則和步驟作出考慮後方批准的：

（一）投注站須與民居分開，例如須設於商業大廈、屋邨內的商場、地下鐵路上蓋的店舖內等；

（二）亦須遠離青少年出入的地方，例如須與青年中心、學校和教堂等有一定距離；

（三）透過分區政務處查詢及收集區內居民的意見；

（四）根據警務處提供的有關資料，考慮該區非法賭博活動情況，及附近環境與治安等問題。

除上列準則和步驟外，本科亦會整體考慮區內人口分佈和合法賭博設施之供求的具體情況，而後作出決定。批准在顯徑邨內的商場設立場外投注站，亦經過上述的考慮。

二、政府對於批准馬會開設場外投注站，一向堅持三個原則：

（一）不推廣賭博活動，批准只旨在促使居民放棄非法賭博而依循合法及受管制的途徑投注；

（二）為著打擊非法賭活動，故提供一定的合法途徑，特別是場外投注站以應付實際需要；

（三）從不鼓勵引進新的賭博形式，故此馬會在全港的場外投注站總數，多年來都維持差不多的水平，目前亦未及130間。

三、本科在接到馬會申請時，會根據個別情況及上述的準則，透過有關政務處諮詢附近居民意見和反應。但由於馬會申請顯徑邨商場一址時，該屋邨仍未入伙，故此本科通知馬會必需透過房屋署，在居民選擇入住該屋邨前，指出將有場外投注站的設施，居民若不滿意時，可向房屋署申請選擇其他屋邨。

四、在批准馬會於顯徑邨設立場外投注站之前，本科也會在若干其他屋邨入伙前作出類似安排，並無發覺居民有強烈的反應或投訴。至於「沙田民生關注組」建議先讓屋邨入伙，考慮居民的意願後才批准該類設施，本科認為這項意見可予考慮。不過，據過往經驗，部份並無場外投注站的屋邨，非法外圍投注活動明顯地較其他屋邨嚴重。至於是否需要這項設施，一向眾說紛紜，但本科亦當盡力研究每一申請的實際情況及居民意見，然後作出合理的決定。

此致

華僑日報「讀者來函」版編輯

行政司（陳煥兒代行）

一九八六年十一月五日

超齡學生備受歧視　無緣分享各種優待

敬啓者：本人是位讀全日制課程的學生，對社會上有些不滿，希望借貴報「一些有優待學生的措施」反映一下。

首先是具爭論性的「學生乘搭車船優待計劃」，眾所週知，廿五歲以上的全日制學生是不能申請運輸署發出的優待證，他們被迫捱貴交通費，尤其是乘搭地鐵的時候，他們往往要付出比學生票貴一至三倍的價錢，對一個全日制學生來說是不公平的。我絕對支持他們要求地鐵公司自行發優待證給他們，使他們在乘搭地鐵時也能買學生車票。同時也希望其他公共交通機構照顧這羣不幸被稱為「超齡」的全日制學生。

此外，從報章獲悉區域議局的優待學生票計劃，也把廿五歲以上的全日制學生摒棄於該計劃之外，他們在新界的文娛活動中不能享有學生的權利，對他們也絕不公平。區域議局此舉的出發點不知何在，是否認為該等學生的經濟能力必比廿五歲以下的學生為佳？抑或對他們仍在讀書而須作「懲罰」？又抑或抱着偏愛其他較年輕學生的心態？據一位住於新界的朋友告訴我，新界區的音樂會門票不甚暢銷，坐滿的情況甚少，既然如此又何必要剝削廿五歲以上學生的權利？

究其實，廿五歲以上的學生仍在讀書不離以下兩大因素：一是曾經停過一段時間讀書，之後才再讀書；二是繼續再進一步進修以加深學歷。以上兩種情況的學生，都沒有充份理由不能像其他學生一樣可享有學生的權利。我們沒有證據認為第一類的學生在停止了讀全日制課程期間賺了許多錢，足夠日後一切應用，即使再讀書也綽綽有餘而不需優待。相反地，很多此類學生是因家境問題而不能一次過地完成求學階段。第二類別的學生更不惜暫時放棄賺錢的機會而繼續讀書，將來亦更多貢獻，其實他們應受嘉獎才對！

是否政府不鼓勵人們在廿五歲之後讀書？是否鼓吹人們要在廿五歲之前完成學業？抑或只是偏愛較年輕學生的心態？姑勿論如何，在優待之餘卻限年齡是不公平及製造受害者。（〇五二）

一名全日制的學生上

觀塘田徑會風波　市署覆函稱誤會

華僑日報編輯先生：

貴報於本年十一月八日在「讀者來函版」刊載「登峰會同人」十一月四日的來信，涉及市政總署觀塘康樂體育及市容辦事處舉辦的「觀塘區田徑運動大會」一事，我們深表關注。

現就所提出的問題，敬覆如下：當本署工作人員編制運動員號碼布時，發覺有兩名女子甲組運動員的名字及資料有所重覆；她們分別在個人申請表及學校團體申請表重覆出現，故本署工作人員致電該校負責老師討論及協商一較簡單方式解決，這批團體報名的運動員（包括該兩位重覆運動員）的號碼布由本署交予該負責老師，逐一分發給他的學生。

但及後本署發覺該兩名運動員是以個人名義代表登峰會參賽，因此本區康體主任立刻約見該校負責老師及登峰會負責人商討該事。獲悉老師在事前完全不知道這兩位運動員是登峰會的代表，所以代為報名。

在獲知眞相後，該老師也樂意讓她們代表登峰會出賽，整件事之過程，純屬誤會。本署也就此事重新為該兩位運動員辦理手續代表登峰會出賽。而登峰會負責人對此事之安排甚為滿意及事後亦為此事寫信向貴報交代一切。

（編者按：登峰會來函，將另行刊出）

市政總署署長包富士（觀塘區康體主任周兆倫代行）

一九八六年十一月十七日

賭之遺害　甚於吸烟　政府為何　不予宣傳

編輯先生：香港對於「吸烟危害健康」宣傳得不遺餘力，向市民宣傳不能因一時貪念而以身試法，各方面都做得很好。但，惟獨是對於勸人不要沉迷於賭博之宣傳，似乎就很少了，相信編輯部知道賭之禍害，很多時就是罪案之根源。歷代以來，由於賭博所產生之故事，眞是多不勝枚舉；馬會年行善，但這是否就可成為賭馬之藉口呢？背後有多少的血淚錢呢？有多少人間悲劇呢？其實馬會不是行善，而是行惡。諸君可會記得多年前有人就因賭，把愛兒、愛女、斬手之家庭悲劇呢？望編輯能代為刊登舒發及反映。

徐讀者

荃灣　葵涌　青衣　新邨版

問題公屋遷徙導致人口流失

葵芳街市生意清淡　攤販要求凍結租金

葵芳邨第二、四座街市及葵芳街市場的攤檔認為，因為葵芳邨出現問題公屋事件，導致該邨人口大量流失，以致生意影響，故要求區域市政總署及房屋署凍結租金。

據葵芳街市場攤檔代表鍾秋松表示，他們四十多個攤檔是在八三年，被安置前往該市場，至去年十一月重新簽約三年，規定以後每年加租六成。

他說，因當時未有二十六座問題公屋事件，而附近兩個臨時安置區又有延遲清拆的消息，才令他們續訂新約。

不過，在續約後不久，即出現問題公屋事件，而稍後附近兩個安置區亦清拆，促使該區在近年來，流失了約二千戶，從而導致市場下降四成生意，故希望當局，能暫時凍結租金兩年。

另則，葵芳邨第二、四座的攤檔代表陳國華表示，葵芳邨人口由最多時三萬六千人，減至目前約一萬九千。而雖然房署指出，原有的十一座市場取消了，故對第二、四座街市生意無影響。

但陳氏強調，第十一座街市，只有三十多個攤檔，佔葵芳邨全部攤檔不過五分一，而人口流失則近一半，所以房署不應加租。

此外，陳國華又說，房屋會答允每年檢討其租金一次，原本應在九月進行，但現今仍未做，實感到不滿。

就此記者走訪了區域市政總署，和房署有關人士。據區域總署發言人表示，他們會積極而進一步，去調查葵芳街市攤檔的窘境，並研究問題的主要癥結後，會儘快通知各攤戶。

他又說，調整葵芳街市攤檔租金，是要配合區域市政總署政策，即儘可能接近市面的租金。至於該街市加幅，是由差餉估計物業估價署估計，每年約為一百多元，故相信負担不會太重。

再者，由於第二年的合約，於下月起生效，為免麻煩，攤檔最好遵行合約。

至於房署方面，據發言人表示，重估租金二事，非短期可完成，這是需時作謹慎評估，故年年評估一次租金，只是一個大約時間。而房署一定會作重估租金的工作。

葵芳街市場外，掛起橫額反對加租。

荃葵關注中央公積金聯席會議促政府

保障工人退休生活　應設中央公積金制

荃葵兩區就業人數已約有十九萬人，故對中央公積金一事，甚為關注。而荃葵關注中央公積金聯席會議表示，為保障工人退休生活，促請當局實行中央公積金制度。

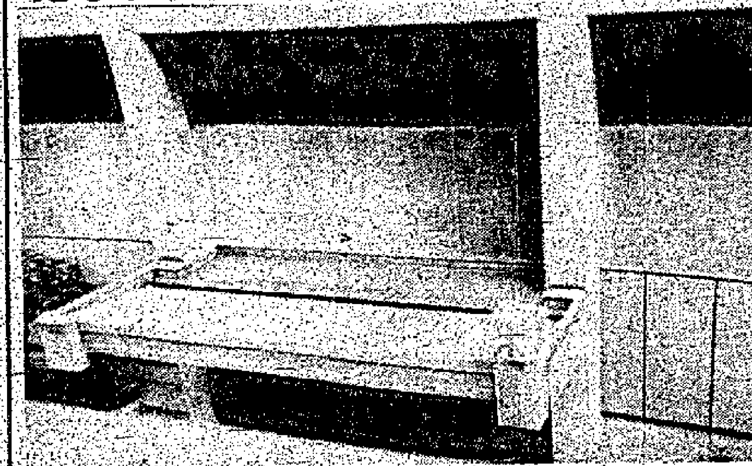
荃葵區關注中央公積金聯席會議表示，香港工人的退休保障極為缺乏，超過七成的工人，現時沒有公積金或退休金制度保障。雖然，自今年開始，實施長期服務金法例，但領取服務金，必須符合一定的年資，同時又規定，祗有在僱主解僱的情況下，才可領取，對於因年老退休，或自動離職的工友，是毫無保障作用。

據估計，至二〇〇〇年，全港將有十分一人口，是六十五歲以上的老人。而八五年資料顯示，公共援助個案中，有百份之六點三是老，這可見不少老人在退休後缺乏經濟保障。

該聯席會議又指出，根據最近數個團體進行的「香港僱員公積金意見調查報告」顯示，有八成以上被訪者，要求設立中央公積金，平均六成願意供款薪金的百分之五。同時，自從長期服務金推行後，已有不少廠商開始成立公積金制度，願意與僱員一起供款。

此外，聯席會議又稱，私人機構公積金制度，務規定工人服務滿五年或十年，才可在離職時領取公司方面的供款，但香港工人的流動性大，以致大部份工人都沒有條件領取公司的供款。故為確保工人的利益和對供款的信心，政府宜詳加考慮設立中央公積金。

最後該團表示，希望政府對中央公積金檢討完成後，能制定諮詢文件，公開諮詢各方意見。



重整計劃先在荃葵進行　擅改用途不受勸告　政府有權收回村屋

由於村屋改變用途情況愈來愈嚴重，當局現正考慮進行一項徹底重整計劃，使村屋恢復原來用途。重整計劃現正由屋宇地政署草擬中，稍後將會提交區議會討論。

據悉：屋宇地政署計劃先在荃涌荃灣區進行上述村屋重整計劃，所有搬村新村屋未有依照官地批約規定，改為其他用途，將會受到警告須恢復原來指定的用途，倘若勸喻無效當局將會引用違反官地批約的用途例，收回違例村屋。

當局今次在荃涌荃灣區進行村屋重整計劃，一方面可能是這區的村屋落成已有一段長久時間，外人入住不少，改變用途普遍，另一是葵涌荃灣屬於工廠地區，因此不少村屋亦改作為工業用途。

今次重整村屋計劃，村屋的非法僭建物及違法泊車，都屬於取締目標之內。由於這些村屋屋主不少是分租給外人，無法控制租用者使用方式，因此在今次重整行動中，可能遭受較大困擾。當局亦鑑於這些村屋涉及是原居民權益之一，故進行任何實際行動前，必須先透過區議會及政務處向村代表諮詢意見。

村屋的用途主要分為居住用途和非工業用途兩種。荃灣葵涌區現有鄉村約三十條，大部分已受發展影響搬遷，且獲當局撥地重建新村，只有極小如川龍村、汀九村未進行過搬村。

地鐵站行車發噪音　葵興花園居民困擾

地鐵稱噪音來自空調已改善

由於葵興地鐵站產生噪音，影響了對面新葵興花園居民。據居民表示，葵興地鐵負責人正視問題，極望地鐵當局並迅速作出改善，以免妨礙居民生活環境。

據居民表示，葵興地鐵站的設計，是造成噪音的最大原因。該地鐵站是建築在地面上，而將節省資源，靠邊部份用鐵網做外牆，這種設計以便讓更多的自然光線可進入車站，但卻使對面新葵興花園居民有困擾。

居民又指出，該站有部份用玻璃做間隔，而另一部份卻用鐵網，不明瞭為何不完全用玻璃作外牆，這也可以讓自然光線照到站內，以致目前，每當列車進入車站時，便產生很大的噪音。

另外，居民建議葵興地鐵站地之軌道，也仿效葵芳邨一段路軌，加上隔音設備。因為每當列車北行離開站，或由荃灣駛進時候，該段露天的路軌，亦會產生噪音。居民們希望地鐵當局，能夠關注和儘快改善問題。

另方面，據地鐵發言人表示，由研究所得，該站的主要噪音是來自車廂的空調系統，而他們已將空氣調節改良，故噪音已大為減低。

至於用玻璃密封該外牆，這有些不便，因為鐵網是作空氣流通而設計，故不可將之密封。此外，據環境保護處之研究，上址附近噪音來源，並不單限於地鐵附近的交通系統也有關係，而地鐵行車的聲響，亦未達到噪音污染程度。

大窩口救世軍　舉辦「職青月」　透過課程認識社會

救世軍大窩口青少年中心於本月舉辦一個名為「職青月」的服務計劃。活動包括職青服務日、流動展覽、學習班、旅行及教育課程。

據該青少年中心發言人表示，舉辦該活動，旨在透過不同的學習課程，令參加者有對個人、社區、社會等三方面，有較深入的認識。同時以不同類型的活動，使參賽者於工餘能心身舒暢。

（一）「秋征」遠足麥理浩徑第一段，於十二月十三日，上午八時至下午四時。

（二）「成人教育課程」之「人際關係實驗室計劃」，於二十五日至明年一月。逢週二晚七時半至九時半，形式分別為講座、遊戲、角色扮演等。

（三）「成人教育課程」之「輕鬆舒適小時，自我鬆馳訓練課程」，於二十七日至十二月二十一日。逢週三晚上七時半至九時半，或週日早上九時半至十一時半。形式分別為講座、練習、習作等。

有興趣參加的青年朋友，可向該青年中心查詢，電話為〇——二八四五八一。

群言堂

青衣關注組促房委會　訂立符合社會需要　長遠目標公屋政策

編輯先生：

自檢討公屋住戶資助及租金政策報告書公佈後，青衣關注組曾在區內搜集居民意見。綜合來說，居民批評制訂這兩項政策的小組委員會的職權範圍過份狹窄，祇就一些技術的問題，如戶計算法及定租金數額等作出檢討，但對一些較重要的原則，如公屋的社會目標、政府與房委會間的財政安排，政府與居民在興建公屋方面的角色等，則較少提及。居民認為房屋政策所牽涉的範圍甚廣，如果只是斬件式地檢討戶及租金政策是沒有多大意義的，因此青衣關注組及區內居民均強烈希望房委會在全面地檢討對本港的房屋政策，並擬訂出一套有長遠目標及符合社會整體需要的計劃，讓各界可作綜合性評論。

關於住戶資助問題，居民大多加以反對。居民認為興建公屋乃是政府的責任，土地價值及貸款不能視為資助；而雙倍租金計算法亦不合理，會加重住戶經濟負担及引致家庭分化；此外，社會政策應針對大多數人而制定，若要不需交雙倍租住戶每兩年申報入息一次，會浪費大量行政資源及擾民，導致社會不安。

至於租金政策，居民認為佔入息中位數百分之十五是過高，房委會應考慮如何保障低收入住戶，不致令他們繳付過高租金。在釐定屋邨比較值時，房委會應聘請專業人士製訂客觀的計算準則，及向市民公布。另外，房委會亦應明確訂定加租準則，避免加幅高於通脹率及工資增長率，以保障廣大市民的生活。

青衣關注組上

旅遊介紹　專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊　歡樂優悠
博覽旅遊有限公司　旅行社牌照 No. 350090
3-7236161　3-7211031
5-217205　5-268305
5-7907133
3-325655
0-4920248

日本・韓國
本州五天、六天、七天、八天由＄3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東京電力館④橫濱中華街⑤原宿
九州本州廸士尼聯遊　由＄5390起
日本全九州　由＄4990起
日本北海道七天　＄5290
韓國日本廸士尼　由＄5390起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天　由＄2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩七天　＄2730
曼谷四天、五天、七天　由＄2370起
清邁四天、五天、七天　由＄2410起
布吉島五天、七天　由＄2990起
清邁曼谷布吉島八天　＄3590
增加成本，全港獨有
天天出發（可延期返港）

全泰星馬　馬六甲　檳城、怡保
星馬六天＄3400　星馬（檳城、怡保）七天＄3630
泰星馬九天＄4090
泰星六天＄3400　新加坡五天＄3090
夜總會最多次、行程最多、成本最高
乘星航、國泰、早去晚返
逢星期一、二、四、五、六出發
菲律賓　四天、五天、七天由＄1690起　宿霧五天、六天由＄2150起
增加成本，多增：大雅都、百島嶼（媲美泰國布吉島）兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣
＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
（一）秀姑巒溪　（二）台東　（三）楓港　（四）溪頭　（五）佛光山　（六）墾丁公園
台北四天　＄1790　墾丁花蓮台北四天＄2090
台北花蓮四天＄1890　台北花蓮五天　＄1990
台北阿里山四天＄1890　高雄阿里山五天＄1990
台北阿里山五天＄2190　環島七天　由＄2400起
環島八天　由＄2610起　環島九天　＄2850
天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

美新團
專業旅遊・誠實可靠
代訂世界各地機票、酒店及代辦簽証
海外旅遊部熱線電話
3-7700031

代訂廣州至國內各地之飛機票、代訂各酒店及賓館
北京飯店　＄380
澳門總統酒店　＄250
珠海賓華賓館　＄200
蛇口南海酒店　＄370
廣州花園酒店　＄350
廣州中國大酒店　＄360
深圳香蜜湖大酒店　＄180
深圳蔡屋圍大酒店　＄140
澳門凱悅酒店　＄285
澳門東方（怡東）酒店　＄310

香蜜湖　二天海鮮團
交通：冷氣直通巴士來回　住宿：香蜜湖大酒店　＄330
雙人特惠套票
二人直通巴士往返＋二人住宿＋二人早餐　＄275
二人交通＋二人住宿＋二人早餐（深圳火車站至香蜜湖渡假村接送）　＄185
天天出發

深圳、蛇口
參觀深圳旋轉餐廳（於牡丹亭飲早茶）
去蛇口午膳食海鮮餐
遊覽蛇口、西麗湖、香蜜湖、中國娛樂城及深圳灣，玩足一天兼食兩餐。
一天遊＄140
乘冷氣直通巴士往返・天天出發

西樵、蓮花山
二天遊＄370
三天遊＄560
西樵・星湖・廣州
三天遊＄530
四天遊＄650
中山石岐江門新會西樵山
三天遊＄460
天天出發

丹霞山
韶關、錦石岩、觀音殿、別傳寺、南華寺、古佛岩
足三天＄470
足三天＄530
四天遊＄730

海南島
五天雙程航空團＄1280
五天團航團　＄1550
六天團航團　＄1690

沙頭角、大亞灣
帶你去一處，你不能自己去的地方
禁區中英街、核電廠之廠址
＄210　包三餐　一天一夜　天天出發

惠州、西湖
風景秀麗，最適宜拍友獵影之地
＄210　包三餐　一天一夜　天天出發

西樵山、星湖
（全港獨家主辦）
西樵山・肇慶七星岩・從化溫泉
四天遊＄680
五天遊＄850

中山、珠海
暢遊中山、珠海、中山溫泉、石岐夜市、香州、石景山、翠亨村、國父故居、唐家灣珍珠樂園、高爾夫球場、九洲城等
兩天豪華團＄298
三天豪華團＄430
天天出發

廬山、南昌
九江・景德鎮
四天　五天　六天
＄1090　＄1390　＄1690
雙程飛機來回
逢星期一、四、日出發

從化溫泉
從化天湖廣州＄250
參觀從化激光療養美容中心
足兩天包四餐，直通巴士往夜車返
從化、番禺、蓮花山、市橋、廣州＄330
乘蓮花湖直航往，夜車返
足兩天、包四餐天天出發

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，如超過字數，按一個位遞升，多出字數，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

沙田幼兒園急聘 社署受訓經驗教師到校面談 0-6180880

靈勵補習社 ★★★港九上門時間任擇 ★★免登記費免按金 朝九晚六K7231326

教育中心 聘兼職補習導師歡迎中五或以上程度香港仔工作電H8140582

補習導師 屯門補習社聘導師預科或中五以上程度全職或兼職待遇佳電0-8763395

弱智學校 聘男性工友及工場助理員後勤者優先附履歷寄中五程度58慈雲山慈恩學校

九龍灣工廠 急聘經驗女文員乙名流利英語及獨立處理書信誠詳函九龍郵箱73595

補習兼職 九龍沙田荃葵上門補習導師中學或以上程度性別年齡不限有意電③7149396

免費學畫 國畫油畫生手亦可教師底薪早午晚兼職旺角荃灣施1204室張洽K942127

私人補習 社聘補習導師多名F5程度以上履歷照寄漆咸道423號怡輝樓一樓9室

聘兼職男女 年青文員可選時間前觀臨大角咀晏架街81號一樓16室③9052333

誠聘補習 葵涌區週日上下午一時至八時半15補數學女性優先新500履歷寄本報1536箱

九龍津小 急聘教師二名任教中數及音樂具履歷近照函本報信箱995號

補習教師 屯門補習社聘請中小學教師各區二名需有責任感有意請電0:8803302

中區急聘 出版社請事務員男女不拘中年亦可供午膳薪優朝十晚六請電H442132羅洽

津校文員 屯門津校聘助理文員需中學會考合格懂簿記來函附近照履歷寄本報信箱433號

診所登記 尖沙咀區工作星期一至五上午十時半起兩小時工作函履照地址電話本報996箱

急聘幼師 中五畢業需基督徒半天工作供膳有意電K七七九〇一六李小姐洽

西醫助護 九龍西醫務所聘助護一名中五畢業識英文經驗不拘有意請電3-213113

補習社聘 小組導師全職或兼職每週五天會考英數合格旺角或九龍城工作電3-963285洽

晚上兼職 女性負責電話記錄須中文程度優異書寫快捷請電話聯絡3-7808787

跟車送貨 執貨兼沙田大圍須體健克苦耐勞年20至40日薪75有意電0:6131331

兼職數名 發展機構聘兼職數名年17至23五程度性別經驗不拘有意請電5-7559556周小姐

聘請業務 助理女性，懂打字，中環區工作，請電H2954035梁小姐

書局店員 女中學程度經驗不拘附相片興趣預期薪金寄莊士敦道214-216號2B

男女包裝 全日或半日時計均可歡迎學生或主婦兼職有意電0:二八二六二一洽

聘女文員 地產公司熟手紅磡工作有意備履歷照片要求待遇函屯門新墟郵政信箱206號

補習教師 琴行補小學三人組一五日三小時工作月薪一壹仟至沙田區6498423

沙田津小 急聘一名能任教高年級數學體育為合親繕中文履歷函本報信箱505號

聘女補習 九龍田區英文小學教師上午10時至11時電現K3383779陳太洽

招請文員 精通英文社會工作經驗日薪200函電話相片外勤九龍中央郵箱74174號

港島津小 南區港島誠聘甲級數教師能普通話負責女童軍親繕履歷照函本報信箱506號

上門補習 男女經驗不拘中學程度時間地點任擇理工港大師範中大教師優待K7232861

聘請幼師 大埔區聘半日幼師及助教多名有意親函元朗郵箱337號

實驗室員 九龍中學聘實驗室助理員乙名請附電話註明履歷像函本報968信箱

上午送貨 早九時至一時工作月薪八百週日及公眾假期學生亦可上午電K7127263洽

批發商行 誠聘職員油麻地朝9:30晚6:30寄履歷電話地址相片待遇本報969信箱要求

琴行聘請 鋼琴教師兼職職員鴨脷洲工作代客調音搬琴快捷安當H8147843

全兼導師 補習社聘導師多名F5或以上程度履歷照片寄漆咸道42號怡輝大廈一樓9室

徵聘 中小學各級兼職補習教師下午請電F5或以上程度K9624485洽

屯門津中 聘文憑教師乙名英文兼地理87年一月上任電照函香港郵政總局信箱5390號

校工 元朗區中學聘校工乙名55歲以下有意電：0-7623334洽

聘請補習 屯門小組導師小學或初中上下午上課有意請電K4770886黃洽

派咭員 全職每月2500兼職時薪15元荃灣河背街57號二樓0-4160506洽

荃灣區聘 幼稚園教師中五畢業程度有意者請電：0-1493293 8

琴行聘請 鋼琴女教師兒童畫導師在青衣工作有意請電0-1四九七〇三〇九

聘女教師 鰂魚涌補習社聘全職兼職教師酬視學歷而定有意電H6652600洽

招請文員 識中英文有社會工作經驗外勤日薪200函電話相片九龍中央郵箱74174號

聘女補習 太子道區小二女生要經驗耐性星期一至五上午9:30至11:30薪伍佰電3-368027

時薪25起 至40上門補習教師多名中五或以上時間任擇沙田工作午0-64晚九後5-527849

兼職補習 屯門補習中心急聘兼職多名F5以上程度佳屯門區為合：0-4584944林洽

英文補習 荃灣某校聘英文補習教師多名下午三時半至五時上課有意請電0-440187

會考英文 旺角補習社聘會考英文師班導師星期六上午工作大班專或以上程度3-904187

男校工 葵涌區負責清潔交收七時半至六年40至50薪19〇〇不煙酒0-256138

補習社請 補習社聘下午兼職女導師中五或以上程度有意請電③7166211

聘女助理 觀塘工廠需F5以上程度懂會計並操流利英語經驗不拘請付履歷待遇本報438

家庭補習 中五或以上程度需盡責勤奮北角英皇道121號七海商業中心地下G14⑤8921039

西醫助護 軒尼詩道西醫請女助護英中程度十八歲以上經驗不拘電5-743454洽

誠聘補習 導師薪優時間任擇有意請繕履歷寄華僑日報信箱970號註明能補何科時間來函

招請清潔 雜工合意請到彌敦道242號三字樓遊龍別墅面洽或電：③7232621

工程公司 誠聘文員壹名具經驗懂簿記及打字有意辦公時間電K611342黎洽

聘請幼師 石籬邨及湖景邨某幼稚園聘請能琴舞蹈優先函聘

英專文員 九龍某英專聘文員約F.4程度懂打字朝九晚六請電③九八一七六七七

聘女會計 多名有意詳履歷薪酬函九龍彌敦道五八〇號中心四〇四室洽

補習導師 旺角區補習社全職或兼職多名小學各級新優履歷寄通菜街149A 8/F

葵涌請男 青年工16-20有嚮學前途佳另學生半日工電：0-1212845洽

屯門助護 中四五程度時間早8:30至12:30晚4:30-8:30請洽屯門海圍花園K座地下

誠聘補習 早午晚全職或兼職請電K2722968

琴行聘請 鋼琴電子琴芭蕾舞中國舞教師多名有意請電：K2722968

幼師助護 北角某幼稚園聘幼師及助護中五畢業經驗有意攜證件親臨永興街10號二樓

誠聘助護 尖沙咀銅鑼灣工作有意者電K900402許3390

即日來電 明天刊出

本報為增強分類廣告客戶服務起見特設熱線 電話：五—四六弍五八叁洽 省時又省力

津中校工 葵涌津貼中學聘男性校工以克苦耐勞識木工及學校小修為合函履歷附電話本報信箱1537號

大廈管理 請身體健全50歲以下不吸煙有責任感居住新界區工作晚八時後電話2005約洽

煮午飯 校工 旺角區可供膳宿請繕履歷年齡電話附近照函本報信箱1433號

弱智住宿 學校急聘①男性看更年50以下須輪更②男性什工年50以下小學程度有木工電器修理優先須留宿有意函大埔松嶺邨松嶺第三校校長。

中國語文 學位教師能兼中史任教中學中國語文優先考慮學校任教附1987年經驗及近照寄學校，請詳繕履歷新界屯門青海圍監察，一級學校收

九龍津中 誠聘數學兼綜合科學科學位代課教師乙名任期為八七年一月至七月請附履歷近照函本報信箱1286號洽

教會幹事 廿三歲以下基督徒中學程度字體端正負責自修室功輔班及抄寫薪二千工作時間下午二至十時詳具履歷附電話近照（缺一不覆）寄葵興光輝園光輝大廈四樓Ⓐ座香港信義會中心堂收

誠聘教師 某英文小學聘英文科教師乙名須預科或以上程度應徵者請寄履歷近照到香港禮頓道33—35號第一商業大廈14樓郭小姐洽

幼園校長 主任教師 東港島區新辦幼稚園聘請校長及主任除已註冊校長及受訓教師優先考慮外有經驗者請寄履歷至太古城C座11樓

下午班教師 某私立小學急聘下午班教師數名有意者請立即寄履歷附回郵地址信封本報998箱。

聘幼師 九龍塘某天主教小學聘幼師須會考中英算五科合格懂琴能畫有意者請詳履歷備相片寄華僑日報一二七四號信箱洽

聘 接待員 黃竹坑區某大印刷廠聘請接待員壹名有意請連同照片寄香港黃竹坑道53號英基工業中心梁小姐洽。

補習導師 筲箕灣區五天工作午二時至八時半補小六小組四至五人須住東區會考程度薪仟捌伍拾另變幅電梁主任H 8840113 另大窩口區晚上或週末兼職教琴須六七級女電同上

聘請 導師 路德會新翠少年中心現聘教漫畫編鈎手語美容中國舞宜在上下午授課有意者致函沙田新翠邨新傑樓地下。

福利機構 聘助理發展主任男廿一歲以上中學會考合格包括中英薄扶林區工作午二晚十有籌組活動經驗優先起薪$3490附履歷近照函薄扶林水塘道75號總幹事洽。

招日語女售貨 中區金鐘廊日商珠寶店招請日語女售貨員無需經驗初學日語者亦可定薪制度薪金面議有意者請於辦公時間電：5-273307梁小姐約見

印刷部員工 本報印刷部聘請員工數名需體健盡責及能晚間工作待遇從優具經驗更佳誠意者請於晚12時電⑤463759與翁先生洽

聘請員工 本報聘製版排版員工多名能適合夜班工作有工作經驗優先錄用如有意者請於晚上十一時到本報找柯式製版部陳先生面洽。

北角小學請中英文或美勞科教師 需具有關教學經驗會考合格能講普通話備履歷近照電話寄北角清華街卅號吳秘書收。

津貼中學工場助理 負責管理及保養木工工場機器工具協助製作及維修各學科教學用具與及校舍設施之日常修葺工作等工業學校畢業優先考慮附履歷寄九龍南昌街221號校長收

聘請貨倉管理員 時裝公司銅鑼灣區渣甸山分店聘請貨倉管理員有膳食津貼年終雙糧有意者請電：⑤231950 姜小姐洽。

入口商聘 會計主任 會計主任壹名：中學以上程度須有工作經驗能獨立處理全盤有限公司帳目。會計壹名：女性有2年工作經驗並能獨立處理全盤帳目。工作地點九龍灣新高及待遇好應徵者請連同履歷近照待遇要求寄九龍中央郵箱72949號。

福音戒毒機構 誠聘 基督徒男輔導助理員照顧戒毒者日常事務及帶領查經輔導等工作須中五程度輪班工作有意者函本報信箱1285號

某大社團 誠聘55歲以下全職會計員一名上帳全盤程度理識中租務做保報信箱204附履歷近照函本報信箱，合則約面試，獨年

甲級 慈雲山區小學即聘英文教師詳履歷近照本報1434信箱

聘女助教 月薪千五供午膳工作時間朝8:15—5:15中學程度有意附相函九龍塘約道14號。

誠聘導師 女青年會屯門輔導處青少年誠聘會話班蝴蝶班及社交舞導師有興趣者請電0-8601336洽 下臨地聚樓可功課服

聘請女售貨 時裝公司赤柱渣甸山尖沙咀分店聘請女售貨員有膳食津貼年終雙糧有意者請電5—231950姜小姐

聘商科速記教師 某商科學校誠聘下列夜校兼職教師：①必文速記 ②經濟學 ③銀行概論（Elements of Banking）應徵者請附學歷及電話函九龍彌敦道570至572二樓（基利商業中心）

西貢保良局北潭涌營 徵聘 ①活動導師：年18—25中學會考合格有教授繩網獨木舟彈床雲歷箭藝等證書或經驗具急救及拯溺證書優先薪級$3490—4570②看更：年50以下小學程度需輪值及留宿供制服可搭膳有牌優先薪級$2760—2920請於十一月卅日前列履歷附近照函禮頓道66號保良局主席信封註明（導師或看更）

補習

物理 附加數數學化學會考生廿年補習為港大純數試理數應F7 H763597

理工補習 生誠替中學各級補習英文數理化經驗耐心精學程系工請電K7561315陳洽

加大畢業 數理畢業誠替中學生補習數理富經驗五至H：7003554

魄師補習 經驗教師精補會考預科數理英科大學畢業商F.6至F.7 K9624485

專職補習 耐心盡責十餘年經驗九龍塘及何文田區各小學各級為佳請電K7127637

到府補習 經驗豐富耐心盡責導師遍佈港九新界各區專業優良歡迎查詢請電0-204660

津中教師 誠意盡責北角銅鑼灣補中小學各科最佳經驗電5：6657106

私家補習 個別每小時中學三十五中四五50 40 中二35 中用小學45 25 任時擇間K7149396

誠補 中小學各科上門到社電：K9624485

經驗補習 三：七五九八五二一七

經驗補習 大學畢業生誠補中三以下中英數耐心盡責有意請電K7423219鄧

泛美補習社 中小學上門補習時間任擇優良師資到社環境寬敞歡迎新界港九3-951128

經驗女教師 誠替各中小學各級各科補習電K9349772

中小補習 教師誠替各區中小學補習學生另進展需資歷亦可同等導師請電3-324658王小姐F.6

經驗教師 啓發補習合北角銅鑼灣中小學各科年廿餘經驗教師H7134478

上門補習 收費廉宜快捷下學期註冊全科各級補習免費中小學安排手K6674831

托管補習 日留宿膳食功課輔導可接送待家庭音樂培訓午上午全下品③7289911

理工工程 數理晚間港東尖東紅磡精補三年化H8185407330陳2或佳洽

港大試教師 從事F7高級純數應用數學廿年男教師並理化補F5-F4附加數H 765997

前津中教師 F.5以下各科英文英文文法寫作閱讀太子道附近環境靜K711434 9

經驗女教師 誠替英文小學各級補習電⑤8331001

預科數學 港大中大倫大台大預科數中學各級數附加數各學會數學試歷屆GCE及AL純應數解答出售佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心3字樓5號K7224103長知

上門補習 替小學中及初中經驗教師優良資格導師所屬本社收費特廉保證信譽 （本社嚴格挑選優良導師，每個月收費一元人起，免費借書，特設研究，由教師主辦社，每小時式百元，不滿意可以換師，聽課，包括英文教科書中學程度等）K-854368 H-8150703

樂善老人院 專收老弱病殘，經驗女護入住，價錢合理，24小時電3:7710695

醫香港腳 新發明特效秘方包斷尾試吓就知九龍旺角電三七七一九七五二

禮信護老之家 環境清雅設備齊全醫療食宿免費註冊優收費廉日夜精心護理電H790046灣西

醫藥

香港學生服務中心 輔導組 專科 會考 勤習班 （半日制） 小學 旺角通菜街110號二樓C座3-948489

港大精英補習社 12月初各班每月95元 ①87年會考英文E級或C級速成班 ②87年會考數理化各班 ③中小學或成人不限年齡程度個別 北角英皇道193號英皇中心3樓666421 亞皆老街98號2樓近大同中學7124121 葵芳信芳街6號閣樓近好利 27446 6 荃灣河背街57二樓近關宮 4160508

TOEFL·北美留學1-2-3 女青年會職青部與西苑學社辦北美留學畢業生任教TOEFL試介紹北美大學資料及留學生活中環干諾道中15—18號大昌大廈9字樓H229826—二 H265599

香港學生服務中心 輔導組 專科 會考 勤習班 （半日制） 小學 旺角通菜街110號二樓C座3—948489

會考八七 ·英數理化合格班 ·英文優良課程 第六屆開辦，歷居成績優異 72研習中心 彌敦道749號歐亞大廈5E室（前大大公司對面）③800313

教署立案 良好英語學校 ★★保証C級英文班★★ AL·HKCE 2年制 AEB·GCE·TOEFL·H.L 熱線：③848916 ③326181 ③815665

常青護老院 政府註冊收費廉宜香港仔田灣H 8730133

岑鶴浦 中醫痛症神經衰弱胃病崩漏四五號金都中心彌敦道七樓F室旺角12年治掛號電K 818898

裕康護老院 彌敦道金輪大廈院對面③9336854 聲戲

永康護老院 城門道聯合醫院環境幽靜註冊西醫理療師經驗護士主理價廉3-716623 6 食好 九龍於

家樂安老 跑馬地區護理食宿一千伍元起交通方便經驗電5:7774685

復康用品 醫療復康用品各類出售辦公時間臨購請於鐵路站南豐中心804室地

永安護老院 交通便利房間通爽西醫經驗護理健康老人註冊千五護理酌增H779154

平安護老 便利註冊西醫康復治療清理環境太子道聖堂對面窩打老道124D地下K 368573

百樂護老院 專業醫護環境優美維園歡迎入住銅鑼灣面對醫道36號八樓5-669701

維多利護老院 人手服務銅鑼灣提供完善收費公道電H666375 H712729

專醫雜症 中醫根治眼疾近視祖傳大頸泡腋臭黑痣肉瘤代數徹底根治經驗元朗廈村0-723597

西貢護老院 註册醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀 地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K 2817202 K 2817285

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療，施他佛道一號全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

華泰護老院 銅鑼灣區虎豹別墅側 設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ◆5—7903723

城市護老之家 ①為全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓②④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213—4

銅鑼灣區崇恩老人院 包食宿收費平交通便泊車易近保良局利舞台間中取靜經驗醫護無難費有意H763139

錦勝花園護老中心 註册醫生主辦經驗護理全天候服務，24小時有醫療，免費看護，私家花園，千呎休息，大廳歡迎參觀，北角城市花園三座，二樓G&F，第一流多人士座，請電H 664889 H 665035

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註册醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

博愛老人院

九龍塘金巴倫道33號	電話：	3—376381
九龍塘金巴倫道45號		3—386181
九龍塘喇沙利道53號		3—377708
香港北角百福花園景福閣十字樓		5—646676

九龍護理安老院 ＊ 金巴倫護老之家

界限街171號（法國醫院對面） 九龍塘金巴倫道十三號
★ 註册西醫主理．經驗護士護理 ★
花園洋樓 園林勝地 頤養天年 全港九最大 收費最低
設：單人，雙人房，老人宿舍等，健康老人1500起
＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

出讓 項什

鋼琴出讓 日本好琴KAWAI廉讓價新 3:8990 15

柯式印刷機 廉讓機廉價1010小新七刷 請電3-374134李小姐

染梳織廠 或有60靚部機器出讓國長沙灣 K892245何小姐

夜冷買賣 肉食超級市場冷柜三菱冷氣機可在國內提貨15．25匹安裝保用熱水器蒸汁噸機焗爐軟雪糕機生果汽水柜八呎電動剪床摺床20呎貨柜黃榮記0-911314或0-762627

發電機總滙 租售 日本翻新20K 至300K 現貨性能良好專業維修值得嚴商信任歡迎試機選購0—6066536 ＊全球機械工程公司＊

洗衣機平賣 CALOR 大熨連摺布機保美乾洗機美國人像機鍋爐及WESTON 布衣夾 3—958320 3—961030

漿染機出售 適合牛仔布包括煮染缸兩只染色缸七隻洗水缸四隻請電0—840660 陳洽

夜冷大酒店傢俬 大批五星級酒店房內柚木傢俬約120餘間包括三洋雪柜仔梳妝枱椅梳化茶几柚木客椅牀頭柜柚木枱柚木柜廢紙箱窗簾床巴散賣或大批一律歡迎電話系統總機連40個電話全套IBM打字機三洋電腦歡迎參觀一律平沽。新蒲崗景福街112號金興工業大廈2字樓（請由3號電梯上）

夜冷手袋廠 鏈皮機眞善美衣車豬咀車兄弟平車單頭啤燙金機燙畫機飛利浦窗口冷氣打字機大批皮包匙包製成品大批皮料全部大平限日沽清。地址：葵涌大連排道144—150號金豐工業大廈第一期25字樓Ⓔ座。

三角琴讓 英國最新細型KEITBLE另YAMAHAG.2型請電H648078 95

夜冷巨型機器廠 大陸臥式搪床85mm5，6，8，10尺車床20寸24寸刨床3噸電排搖臂鑽地鑽鋸床批士枱焊機拮燈大小啤囉粗幼咸吡起重機電球油泵各種煤製漆皮線漸口返件大生銅斗錫絲筒大幫輪船士多配件特多及一切生財工具平沽歡迎選購。地址：九龍通州街320號地下（近欽州街深水埗碼頭）

夜冷有線無線電話零件 大幫電話線邊制電話頭2吋至4吋喇叭富林IC 4.5V 6V 9V 12V AC adapter 電源線120mm 140mm 天線巴電話火牛仔伸縮天線原子粒9V Relay AM／FM PVC電阻餅仔晶體工業膠盆示波器AM/FM信號發生器電話儀器頻譜儀中央系統VTVM低頻發生器一律平沽。地址：新蒲崗大有街32號夏利文工業大廈8字樓

夜冷（前三電）電子廠 HP 8558B 頻譜儀中央系統數字AM／FM GEN雙線示波器STEREO MODULATOR電話儀IF GENESCOPE失眞表CO-UNTER表SIG GEN瑞典波風焊錫爐超聲波銲膠機風泵大批高級電子零件I.C. 排骨原子粒熱敏電阻微調石英P.V.C.無線電話電容POLY利呢VOL曲盟制卡肉天線磁棒4吋至6.5喇叭20匹30匹三菱冷氣機影印機打字機自動打箱機咕噠鋼枱椅文件柜貨架膠椅限日沽清（假日照常）。地址：黃竹坑道20號啓時大廈2字樓洽（由香葉道貨梯上）。

鋼琴平賣 鋼琴保用平價包搬送出售新大潮貨即批發 管K7161683

電話廠設備零件 大邦COUNTER 高頻示波器CO—1530A G8-TR MSG-276A VP-8177A RF METER MOD METER HP頻譜儀PROCTOR電話儀日本網房PCB TESTER PCB洗水脚踏脚機生產綫工業膠盆自動錫爐電容電阻咭綫原子粒川馬IC電話綫晶體Relay Filter PVC磁棒火牛5吋半6吋喇叭一律平沽 地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷壓鑄機塑膠機 日本35TON 60TON 合金壓鑄機86年恒生4安6安達明16安20安震雄1.5安14安16安24安塑膠機膠粒乾燥器大陸車床刨床囉床開車啤鑽床手啤風泵熨金機移印機雕刻機電熱壓包裝機封箱機打帶機大批玩具公仔工模及成品與半成品鋼枱椅文件柜打字機影印機吊扇牛角扇抽氣扇電器什物平沽（假日休息）。地址：官塘偉業街187號地下洽（近駿業街口）。

遺失

遺失聲明 遺失提單HK／HP013／011及HP／002兩份作廢特此聲明登報作出入口公司啓

遺失聲明 安達保險公司保單SN40114號遺失作廢向保險公司報失補發此啓

遺失聲明 東亞銀行荃灣分行存摺36-10-04756-1號遺失作廢特此登報 楊甜章啓

遺失聲明 茲遺失上海商業銀行存摺5718-5號除向銀行報失外登報作廢明 梁元聲啓

東亞銀行 茲遺失 堅尼地城分行存摺（A/C No 20-10-08309-7）除向銀行報失外此聲明作廢 吳崇傑啓

遺失聲明 啓者：Ma, So Lui名下仁孚有限公司股票第F U 00141238號4,000股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 證劵登記處：香港中央證劵登記有限公司啓 一九八六年十一月二十一日

愛美高實業有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Chan, Dennis Loi Hee	E G 00968406／23	@1,000
Ho, Kai Hung	E G 00996713／30	@1,000
Tsang, Yau Kai	E G 01156666／75	@1,000

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 愛美高實業有限公司證劵登記處 香港中央證劵登記有限公司 一九八六年十一月二十一日

香港電燈集團有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Ho, King Wah	1072424	500
—do—	1072425	172
—do—	1648745	134
—do—	3224986	402
—do—	4954886	140

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 香港電燈集團有限公司證劵登記處 香港中央證劵登記有限公司 1986年11月21日

新世界發展有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Li, Sally	B A 01431982	240
Chan, Hing Yeung	B A 01384357	480
Lo, Kim Wah	B A 00031272	2,000

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 新世界發展有限公司證劵登記處 香港中央證劵登記有限公司 一九八六年十一月二十一日

香港置地有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
So, Yin Ping	H L 03386637	1,000
	H L 03602540	1,000

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 香港置地有限公司證劵登記處 香港中央證劵登記有限公司1986年11月21日

工業投資（太平洋）有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Chow, Bah Sie	38073	100
—do—	S D 00061128	200
Wong, Yin Tse	37821/2	@100

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 工業投資（太平洋）有限公司證劵登記處 香港中央證劵登記有限公司 一九八六年十一月二十一日

香港電話有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Lam, Yan	885558	31 (Par $10.00)
Roe, Frances deceased	1832076	90 (Par $10.00)
Chan, Kuen Yam	976358	34 (Par $10.00)

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 香港電話有限公司證劵登記處 香港中央證劵登記有限公司 一九八六年十一月二十一日

國泰航空有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Lam, Fai	C X 00843074/5	@1,000
Yu, Pui Man	C X 00398769	1,000

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 國泰航空有限公司證劵登記處 香港中央證劵登記有限公司1986年11月21日

遺失聲明 啓者：Tsang, Siu Fun 名下富豪酒店（集團）有限公司股票第R H 00216714/8號@400new shares 股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。 證劵登記處：香港中央證劵登記有限公司啓 一九八六年十一月二十一日

太古洋行有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Liu, Tai	P A 01797119	500 "A"
—do—	P A 02522277	36 "A"

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 太古洋行有限公司證劵登記處 香港中央證劵登記有限公司1986年11月21日

嘉華銀行有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Au, Yim Lan	K B 00600879	330
Poon, Chuen	K B 00618963	500

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 嘉華銀行有限公司證劵登記處 香港中央證劵登記有限公司1986年11月21日

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：009 025 042 058 102 106 113 115 118 119 124 127 128 139 141 144 151 165 176 179 181 182 185 187 190 195 198 200 202 203 205 214 320 354

九龍佐敦道代理信箱號碼：906 917 919 924 925 928 934 937 939 941 946 947 949 950 952 953 955 956 957 958 959 960 961 962 963 965 966 967 968 991 993 994

中區辦事處信箱號碼：401 408 409 410 413 414 415 416 419 421 424 425 426 429 463 465 467 470 473 475 482 488 489 490 494 497 499 500 501 502 503 549 569

旺角辦事處信箱號碼：1204 1214 1215 1219 1220 1225 1229 1231 1233 1236 1239 1246 1247 1248 1249 1251 1252 1255 1256 1262 1263 1264 1267 1271 1272 1273 1275 1277 1278 1405 1406 1407 1409 1410 1412 1415 1419 1422 1424 1425 1427 1428 1429 1449 1452 1456 1460 1462

北角分處信箱號碼：1573 1574 1576 1585 1588 1593 1597 1598 1602 1604 1605 1608 1614 1624 1626 1634 1637 1641 1643 1644 1645 1655 1648 1651 1653 1654

惠刊本報分類廣告請撥電話 ⑤462583

中聯搬運有限公司 提防假冒 代理地盤搬運保字貨倉 香港5-635157 4線 5-627922 日夜 九龍3-333532 3-632345 0-287288

搬運

尋人 所屬主鄭先生A坑即會聯地尾返淑駱下村屏英住40山請

訪尋

收私家車 貨澌貨車即過戶高價收K 824829 K 7804301-3119

汽車

遺失聲明 遺失上海商業銀行美金存摺（2818-02695-4）除向該銀行報失外特此聲明作廢 王立鐸啓

遺失聲明 茲遺失九巴公司職員証編號9108特此聲明作廢除向公司報失外 羅勝啓

美國大通銀行
四家信貸服務中心 經已開幕

提供多元化服務包括：
- 樓宇樓花按揭
- 信用透支戶口
- 裝修貸款
- 私人貸款

美國大通銀行
CHASE

中環：5-8410838 荃灣：0-4111811
旺角：3-910636 樂富：3-374181

利達行
利達行地產集團成員

L & D ASSOCIATES (MEMBER OF L&D PROPERTY GROUP).

(PROPERTY CONSULTANTS, SURVEYORS, CHARTERED ENGINEER)

業務範圍：物業代理、測計師、估值師、拍賣師、建築師、特許工程師、城市設計師、發展商

地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

香港租售部 ⑤—8611771（20線）

九龍租售部 ⑤—8611802（10線）

出讓 香港 特別介紹

安峯大廈 堅道 656呎 另天台 傢俬 尖東景 62萬

龍華花園 大坑道 886呎 高山 車位 107萬

康苑 干德道 3800呎 複式 五房 露台 三浴室 海景 車位 365

豪園 大坑道 3300呎 中層 車位 215萬

玫瑰新村 司徒拔道 3300呎 四房雙廳 車房 全新裝修 海景 330

瑞燕大廈 加列山道 2300呎 蓋車位 260萬

東頭灣道 赤柱 2200呎 特靚 露台 雙車位 全海景 250

萬德閣 雲景道 1441呎 連傢俬 靚海景 車位 120

和富中心 1537呎 中層 海景 135萬

樂景台 跑馬地 1050呎 裝修 車位 98萬

城市 1150 豪華裝修 海景 129

康澤 749 中層 61萬

太古城 翠榕1237 高層 全海 119；春櫻1137 高層 全海 119

杏花邨首期一成 2座583呎 高海景；9座583呎 東南景 4243萬 5.5

康怡花園 J座 961呎 高層 東北 81萬 8

北角 英麗閣 650 高層 山景 49；國寶大廈 450呎 裝修新 41

碧瑤灣 薄扶林 1135呎 露台 裝修 車位 92

熙華 610 中層 全新 傢俬 裝修 56；珠城 700 全新 傢俬 裝修 55

新洋樓 上環 460呎 另平台 1251呎 地鐵站口 56萬

中半山：盧吉道 地盤13285呎 可發展物業；盧吉道 園 8600呎 全海景 另花園 6200呎；顯峯 居屋3476呎 獨立屋 另花園9648 海景 620；種植道 泳池 3800呎 海景；梅道 2578呎 三 車位 海景 500

一般合道

(listings: 和福、山頂、翠峯、瑞燕、加列、文輝、昆廬、環翠、寶雲、寶雲、好利、愛都、豪華、麥當、碧雲、南濱、威豪、蔚山、百輝、麥當、芝蘭、芝蘭、明珠、李園、康苑、康威、聯邦、干德、年豐、華翠、碧苑、威都、嘉賢、雅翠、恒柏、羅便、利德、雅緻、威勝、羅便、景翠、景翠、香港、碧翠、亞畢、柏道、豫苑一期、精緻、金麗、禮賢、好望 …)

北角半山 / 嘉雲台 / 渣甸山

富澤花園

堅尼地道 / 司徒拔道 / 賽西湖 / 跑馬地 / 南區

置富 / 薄扶林花園 / 碧瑤灣 / 太古城

城市 / 康怡花園 / 康澤花園 / 杏花邨

第三、四、五期 / 和富中心 / 維多利中心 / 峻峯花園 / 新翠花園 / 北角 / 銅鑼灣 / 灣仔 / 上中西區

愉景灣 / 商廈 / 旺舖 / 廠廈

不交吉旺舖 有意請電查詢

租賃 港香

特別介紹

出讓 九龍

駿發山莊 2000呎 另花園 修海景 裝車 240

大埔船灣 2100呎 另花園 裝修 海景車位 700呎

匡湖居 西貢 1400呎 另花園 修裝 雙車位 140

碧濤花園 1900呎 裝修 新 海景 車 220

西沙小築 2000呎 修另 海景 車 花園 裝 185

冠華園 老窩打山 1300呎 蓋車 高層 平售 95

嘉樂園 太子道 950呎 9年樓 高層 遠景 89

海景花園 1156呎 台蓋車 快入伙 連天 83

嘉景樓 老窩打道 950呎 裝修 高層 蓋車 平售 75

施他佛道 ★九龍塘★ 怡德花園 1136呎 500

工廠 / 觀塘廠 / 官塘全幢 / 畢架山花園 / 又一村

青山道 / 大角咀 / 九龍灣廠 / 油塘廠 / 特別介紹 / 葵涌廠 / 荃灣廠廈 / 新蒲崗

分類廣告

大字四個　小字卅四個
每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

渡假咭物業代理⑤8151122

渡假咭（國際）有限公司 全資附屬機構

南區精選　東區／北角半山　中半山高尚住宅

逸廬 2300呎 馬場全景 車位 230 ★★★；騰黃閣 2200呎 馬場全景 車位 190萬 ★★★；恒柏園複式 270；豐景台 195萬★；明珠台 230萬★；聯邦花園 125萬；碧荔道 265萬；碧瑤灣 96萬；碧荔道 98萬起；碧林閣 154萬平；美景台 170萬起；薄扶林花園 82；環翠園 160；碧瑤灣 2400呎 豪裝海景 車位 215萬 ★★★；倚雲閣 170靚；金碧別墅平；寶恒閣 66；大坑台 70；杏花村 52；雲峯 150萬；龍華花園 107；杏花村 115；萬德閣 80；百年順 245；鳳凰閣 113；堅道靚樓 92；南灣坊 280萬；適雅大廈 69萬；賓仕花園 78萬；年豐園 128萬起；康威園 150萬★；文麗苑平 160萬；永威閣 89萬；雲景台 128萬；藍塘道靚 165萬；永安閣 158萬★；慶天大廈 145萬

渡假咭 高尚住宅

凱威 ☎3361141

廣播道畔溪酒家對面

貴能閣 69；貴能閣 69；麗景樓；美佳靚景；皇冠閣；晶苑 103；碧華閣；怡德園；新德園；畢架花園；文一邨 61；廣播道 63；畢架山 98；新德園；美佳餘 100；伯爵園；何文田山；何文田 55；雅緻園 113；常康園 148；巴富花園；龍騰閣 78

高尚住宅　基業☎③7110217

各區精選　窩打老道／山　何文田高尚住宅

近雅正靚裝修 53萬；怡安閣高海南 72萬；亞皆老街利寶 89萬；翠華五期念 125萬；翠華三期急讓 103萬；龍騰閣豪華裝修 92萬；窩打老道洋樓 75萬；嘉賓豪宅兩房南 65萬；德星樓靚裝修 118萬；明德園東南 158萬；近明愛複式樓 120萬；翠華花園裝修 130萬；文一邨花園裝修；廣播道豪麗苑 95萬；九龍塘新樓嘗 108萬

安利堅

H五九二二九八三　歡迎業主委託

花園別墅：山頂和福道；山頂加列山道；畢拉山徑；淺水灣布力徑；喳甸山睦誠徑；淺水灣麗景道；嘉山村道；赤柱村道；右澳山仔道；碧麗道全新屋

司徒拔道：松柏新邨；威利閣；玫瑰新邨；嘉苑；雅珀苑；海峯園；康南閣；福慧大廈；保華大廈；淺水灣花園；冠園

渣甸山：布思道永安閣；布思道栢麗園；畢拉山道；愉富大廈；嘉雲台快入伙；旭和道威都閣；寶珊道碧苑；千德道康苑；千德道美景台

淺水灣

尖東旺舖

崇儉樓 45萬

大角咀洋樓

補習社讓

新蒲崗10萬

旺角吉樓

錦綉花園

土瓜灣旺舖

鄉村洋樓

23萬伍

400呎 大同新邨

550呎 大角咀洋樓

美孚急讓

洋樓平售

單邊洋樓

出讓 九龍

收購物業

交吉或不交吉 全座分批高低亦合 港九均可無須看樓 即日成交請電：華基地產③967563

彌敦道 516

錦華大廈 680呎 43萬

900呎

太子道裝修

傢俬高尚樓

大量徵求 不交吉樓舖

★全幢分批交吉亦合★ ★港九均可★ ★毋需看樓即日成交★

永寶地產 K926630 ★ K925946

38萬 千二呎

地王彌敦道

文麗苑

元朗教育

補習社讓

唐樓平售

旺角平售

全幢平售

南洋財團 購 不交吉 樓

代估價 交易快 成交歡迎 彌敦道信和中心230室 K 323565

購不交吉

樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856097 彌敦道625號麗斯大廈1207

旺角地皇舖

連自由閣1400呎年收租382000元平售370萬林蔭街文華戲院對面

金巴利道旺舖

560呎另閣500呎現營高級時裝收年租192000元連租約售190萬K 7142871

財團收購 不交吉樓

舖及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 ③7802275 致利地產

天祥

租購 樓收

高價即購 不交吉樓

港九合無須睇 H 212167 快富地產

專業代理 港九各區樓宇租售

紅磡各區　黃埔花園
黃埔新邨　紅磡灣中心
歡迎委託　業主免佣　忠誠服務　免費估價
K 339175　K 645623
富豪地產代理公司
紅磡必架街97號A地下（明安街交界）

津懋 5-751751

跑馬地毓秀街3號

跑馬地樓租售　津懋地產最多

財團高價收購

不交吉樓或交吉樓舖
全幢及一批・港九均合
無須睇樓　即日成交　免費估價　歡迎查詢
K 904137　K 928102
沙龍地產
九龍旺角洗衣街105號地下（亞皆老街交界）

旺角寫字樓

官塘工廠

酒店住房

租賃 九龍

深水埗 北河大廈 福華街

商場旺舖：尚餘一間
面積117呎
售$48,000
南豐 5-236866 5-243261

偉業街廠

購收租樓

及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩梯⑤—443955 ⑤—453381

出讓 港九物業

大單邊舖

月租壹仟捌

屯門村屋

錦田廠房

柴灣廠房

利眾街合時工廠低層地庫 9745呎負磅重合各行業 350萬

銅鑼灣

電器道金殿大廈中層 1300呎三房二廳裝修 79萬

灣景中心

港灣道459呎特高層 一房二廳冷氣交通方便 租3,300

灣仔平樓

軒尼詩道近修頓軒尼詩大樓1000呎高層向東南 75萬

北角渣華道

金漢大廈二樓1000呎另閣1000呎獨立廁合商住 租4,600 售50萬

健威花園

北角英皇道©座高層 向海514呎2房一廳 44萬

半島中心

一樓商場舖　合各行業 408-1433呎交吉或收租 售74萬起

好運中心

沙田松林閣近火車站 440呎高層向東南交吉 34萬5

旺角地舖

白布街地舖600呎閣600呎 車直達門口有裝修鐵閘 租售均可

新蒲崗廠房

爵祿街協力工廈 7827呎上落貨便 租@3.50

錦華大廈

馬頭涌道近宋王台二樓 450呎另平台350呎交吉 31萬

美居中心

深水埗元洲街即將入伙 341—393呎29萬餘起 歡迎委託

樓宇租售

HONG YIP PROPERTIES AGENCY LTD.
康業物業代理有限公司
快捷妥當・歡迎委託
⑤8325369　⑤8325370
新鴻基中心二十六字樓 新鴻基地產集團附屬機構

大樓樓式服務　提供估價　保障利益　各區派駐代表　帶匙睇樓　快捷妥當

急讓老人院

出讓 港香

中環 灣仔 寫字樓及住宅 招租

大小寫字樓（部份有裝修實用面積計）
灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好）
⑤—220148浩華有限公司洽

出舖 租位

中區商業樓

約八百呎租二千餘元起接洽電話 ⑤228642

高尚住宅

吉租

德輔道西77號四邑大廈三樓約800尺 交通便合商住電：⑤—438095約看

銀行大廈 全層出租

德輔道中259—265號地鐵站口實用面積3570呎有裝修及水電租金特平 電H446388

樂聲大廈

寫字平租

黃泥涌道

寫字枱租

北角恒英

銅鑼灣舖

啓德商業

租賃 港香

國語標準

鋼琴 歌唱電子琴

招生

旺舖租售

創業佳音

唐樓租售

唐樓租售

大角咀樓

租讓

羅便臣、中環、跑馬地、浣沙、大坑、跑馬地、豫苑、灣仔、堅威、銅鑼灣、北角、跑馬地、羅便臣、域多利、中環、堅苑、愛群、銅鑼灣、銅鑼灣、中半山、衛城

誠懇可靠 新明地產

H 731660 479113 ★歡迎業主委託★

德興地產

維景花園

民眾大廈

旺舖出售

灣仔複式

丹妮舞蹈學院 聖誕舞會

舞蹈速成班
課程八堂，個別或班組
銅鑼灣信德街9-11號百威商業大厦五樓（人民入境事務處對面　H768119）

私各成英 家業人語

港大畢業語言專才廿年
最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作繙譯各業移民旅遊K 804361

港大畢業廿年經驗

F4.5.—大學
英文文法作文
ORAL PRECIS
Multiple Choice
③810752

兒童常見 關節創傷

★蔣姚長教★ 小提琴

舞

鋼琴花園

學

鋼琴提琴

汽車修理班

日語

居安藝苑

會話人 英人

兒童美術

西人英語

伴奏音樂

愛麗花藝

國畫

琴

德法厨師 學校

★名厨袁石師傅親自認眞教授★ 科目衆多，以下揀選學均可收費特廉
粵京燒西點調月打油荳素蝶西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵醬腐食油餅飽味蛋
彌敦道494號21樓③7806427, 7800110 莊士敦道137號16樓⑤755810, 755718

哥林比亞 電腦無線電學校

電腦各類程式短期科
無線電工程實物函授
電腦工程科及語言程式科
無線電彩色電視日夜全科
砵蘭街368 太子站金都商場後面宿舍 請電K 807806K 803804歡迎到校參觀

密宗內氣功 健康學院

密宗內功一保証氣通奇經八脈，治療各種慢性疾病及科中西醫藥難以治療之病
龍虎神功一強壯性服機能，却除男人難以啓齒之隱痛，根治陽萎，早洩，遺精精
來電寄送說明書、個別教授、朝九晚七假日照常
九龍佐敦道47號4樓B座　K-7802025

西洋插花

西人英語

個別或小組個別商業升學或實用會話不限程度時間任擇
佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453

文王卦 實用風水 易經64卦 陳萬宜教授

卜占
電話：3—7801975

黃炳坤 舞學 蹈校

社交舞：初中班
文憑班：速成班
個別或小組
★每星期開班★
彌敦道509號三樓A 下午：③329332

八寶軒

精工裝裱新舊字畫
裱畫材料零沽批發
個別小組教授裱畫
★現遷新址★
彌敦道236號5字前座
3—7243831

張亨利 舞蹈中心

社交舞初班十二月六日開課詳情逢星期六晚七時半至十一時臨灣仔高士打道64號華廈大廈4/F或請電：
3—7288789 查詢

補習服務

師資優良　管教嚴謹
⑤小時托管
專車接送　家庭午膳
K 935869 ＊ K 813989

工商會計

毛妹芭蕾舞學校

招生
①芭蕾舞　②現代舞　③爵士舞
地址：星光行、南華會、屯門、美孚、跑馬地、大埔、旺角、置富、沙田
報名及查詢：K 666555或H 8921821

汽車修理

日夜速成班11月24日開課
出國留學移民人仕可在最短期內學成修理技術經驗汽車專業教師主持教授講解汽車全架各部機件全科實習本港男女車主司機保証即學即用彌敦道494號14樓香港專工業學校電話3—845462洽

萬國藝專 教署立案 1931

山水畫　十二月開課
中西畫、書法、兒童書畫
國畫裝裱文憑課程
旺角花園街246惠寧閣近界限街
電話：3—811817　3—818137

女徵老伴

外埠婚姻

佳人誠徵

男

為女徵婚

徵友

徵男友

社交雅叙

靈通舍

徵求

碩士

徵女友男

潮籍少女

收購鋼琴

徵求淑女

司機徵友

誠徵女友

徵女友

誠徵女伴

誠徵男友

徵友

婚

寡婦四二歲

男

誠交女友

誠意徵友

僑商

誠徵女友

華僑日報 各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環畢甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	皇后大道西 十四號西環街坊福利會	電話：5-817663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓聚趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	霎東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號B星琴行	電話：3-750956
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-713795
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤	電話：3-620395
深水埗	九江街140號地下光明地產公司	電話：3-728023
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-741853
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋園14號地下荃美蘊紙公司	電話：0-499072
屯門	屯門德政圍16號地下衛光文具公司	電話：0-812675
元朗	元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿　既可省時 又免車擠
大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過　即多出字數按一個位遞增計算

世紀婚姻服務公司

社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入　詢問電話：5—268708
重德守密信實可靠專家甄別慎擇配 資料衆多品高質好理想對象易尋求 美加設有分公司專誠協助海外姻緣 一至六上午十至七時假日十至一時

國際電腦婚姻

擬合鐵證遍世界　享譽國際規模大資料最佳
政府註冊
免費電話委託⑤8921282保密
全港首創電腦即時擬合　彩視錄影助客選擇
全港唯一高級仕女擇偶共中地婚姻資料館
鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮譽各界好評
洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）

生昌女傭

本地女傭 經驗 菲傭 隨時約見 不滿保換
★女傭登記免費★★★★★★★★★ H708775

健豐女傭

非傭本地 挑選經驗 信譽可靠 手續簡便 隨時約見 不滿包換
★女傭登記免費★
H 704809★715339

待聘 各業

知己電腦婚姻

全球最具規模擬合適世界政府註冊
詳情請電 3—320088
世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地
電腦挑選・快捷可靠・錄影助選・成功率高
自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

東亞電腦婚姻協進會

歡迎電話委託⑤-8336302
政府註册・高級擇偶中心・規模大 專業人仕主理・曾多次接受傳播界訪問 電腦助選成功率高・以撮合為宗旨
洛克道212號洛洋閣商業大廈十三字樓B2

幸福婚姻顧問有限公司

先看中英文電腦即時擬合免費參觀
尖沙咀河內道2號5樓（11-7時）24時電③689986⑤665857
專業十五載優客萬千供擇配 擬合遍世界彩錄影助客尋 絕不巧言令色歡迎親臨比較 謝傳播四百餘次訪問美加與設分行

美加姻緣

本會有數位美加籍男士，專程來港擇偶，歡迎先友後婚。政府註册 詳情請電⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

本報分類廣告 效力宏大

香港黎氏宗親會通告

一九八六年十一月二十日

逕啓者：本會健康組組員，日漸減少，現據紀錄經常繳納花圈金組員，尚餘伍百餘位。經本月八日理監事會廿三次會議表決通過，嗣後仙遊組員其家屬只可領取花圈金港幣六百元，並須根據符合本會會議紀錄始能生效，紀錄在案，除分函外敬希各組員知照。香港黎氏宗親會有限公司啓

東莞工商總會第六十九屆選舉委員會通告

本會第六十九屆會董選舉票經於本年十一月十二日由郵寄發定於本年十二月六日正午十二時半截止投票隨即在本會會所當衆開票會員若仍未收到選票者請來本會會補領逾時則作自動放棄選擇權論此致本會會員台鑒
選舉委員會主任張煌偉　委員羅文輝　周集培　黎效　梁光岳

啓事

中外合資中國天津伊士卡有限公司總經理松本義杰先生台鑒：根據公司章程規定茲訂於一九八六年十二月十五日在津召開董事會議屆時參加。貴方董事不能出席，一切決議亦應有效。
中國天津伊士卡有限公司
董事長：劉家駿　1986年11月20日

香港工業邨公司通告

本公司有大批建築海堤用之石屎塊出讓爲數約一佰一十件現堆放於吐露港馬屎洲南岸有意洽購者請於辦公時間內電0-6588717與吳偉俊先生接洽
一九八六年十一月二十一日

啓事

賬稅秘書 K886655

分類廣告

旅遊　搬屋　商業

大字四個　小字卅四個

每天13元

商業

代辦出入口 運公司代辦一切件收貨倉庫歡迎詢問 K六〇〇九三〇 請有件文貨宅

專改西裝 上海興昌洋服專家 皮草男女裝 試過保證 K 711595 700389 接送遠近

梳化餐椅 翻新 請電遠近 鎮工 興程 ★★★★ ⑤6987416

維修工程 舊樓翻新 政府註冊代辦手續 公司 ③-857102-3 生先

三行裝修 住宅舖木鐵工程 K 7180388 K 715181 2858 依傳呼價廉

小型裝修 做木油漆批灰拆牆 鋁窗玻璃做木 K 9157778 有鐵閘 記器隔水泥

包通渠廁 啓發工程 K 663980 沙浴廁水井缸所渠

防水補漏 專門人材 包修斷尾 K 940040 K -7291569

東方縮放 晒圖 機器電器或原照大建設製新印彩 二樓 K 950355

釘珠繡花 車花手繡花歡迎加工大批手毛衫

包通渠廁 水喉大記 日K 320241 叫39 夜K 646188

裝修工程 木器工程價廉 免費設計 K 7157223 K 3200031 3099

專改西裝 黎洋服專改男女大小裝 細領取假接保證急送上門 H 431299 501464

通廁渠 水喉造渠改廁 ③940040 ③7291569

收買酸枝 古董銅器花樽字畫古玩 街七〇號地下 七二〇六五 八〇〇六五 九龍電話

牆紙油漆 樓房改間膠木地板室內 裝修工精 快K 7153888

洪記裝修 做木泥水油漆牆紙工廠 磚木間格鋁窗灰板 親為日夜電K 821538 洽力

冷氣租售 最新冷氣機租售 三西電冠多來電 五〇三二〇余太 本號 九五〇三 K至 K

收舊字畫 軒尼詩道244－246二樓凝趣軒(樂聲琴行樓上) H 747760 星期日休息

美聯偵探社

政府註冊　絕對保密　假日照常　歡迎詢問

九龍旺角總社3-812388 ·3-812389

香港中環分社5-8152626 ·5-8153610英國偵探總會會員

民商職婚兒外分通緝秘失港電電九太一長三香士66商7 刑業員姻女寓居蹤影密蹤外話話龍子四榮一港丹號業樓 證調行家活姘離證跟跟調跟錄地旺道一大三中利佳太3 據查蹤世動居婚據音蹤查蹤音址角西號廈室環街德廈室

宇宙防水機械建材有限公司 電話③-940168（3線） 旺角新填地街467地下

漏水 本公司創業多年專門承辦樓宇天面漏水...

劉璧生偵探事務處

世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民

軍事官授畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首賞譽

商業秘密偵查　男女行為跟蹤　通姦離婚證據

搜專民刑證據　代收債項貨款　承辦各國民刑案件

香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）

電話：⑤233261 ·232949 ·222986 ·705768

水晶 洗地毡

車磨樓板莊臣公司

3－7213040

3－7574735

海聯執漏

天台窗台 升降機底 免費檢查 地庫水缸 石棉瓦頂 立單保用

請賜電3－7206904

爛舊酸枝 修理收買 高價收買酸枝古董新舊花梨 打磨翻新遠近各處傢俬 什物 請電修理 H 477335 K 7161111 轉754

好好婚姻

介紹外埠本港及國內各地淑女擬合美好婚姻。免費詢問及看相片資料。逢星期三休息早10至晚8假期照常旺角花園街2號好景商業中心2219室

電：③848775

鍾應堂 掌相命師 ...

酒樓·餐廳·會所大喜訊

本公司自設廠房直接生產各類型餐檯椅、茶几、旋轉枱等，設計新穎，款式任選，超實快捷，價格廉宜，歡迎參觀選購

一鳴傢俬有限公司

發貨部：九龍深水埗荔枝角道141號地下

3-938050 3-933058

皇家偵探社

總社③888895　③322187

分社0-4980819　0-4980643

港島偵探社

政府註冊·創辦九年·委託保密·信用昭著

委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟　世界偵探總會會員

自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室

③847655　③327831　③843513

男女秘密跟蹤·攝影·電話錄音·商品假冒·失蹤·身世背景·外寓偵查·電話調查地址·保護遠行·代追債項貨款。

環宇防水工程 裝修 電③-902669 0-935182 5-6601744 總辦 防水材料

專業包醫 漏水 滲漏採證，天面、浴室、修補漏廁、鋪 修保最來 一內缸、地庫 工程年進遠漏牆窗 承防近水身口 造水免潮升 一材要修濕石降 切料查無棉機 油立察效滲瓦

美國偵探社

③325170　③7703393

商業債項　外寓通姦

錄音　行蹤　註冊保密

服務大衆免費商談

旺角彌敦道610號506室

水晶 地板

清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修

聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

鳴謝

香港偵探社

自置旺角總社3-818008 ·818781政府註冊

自置北角分社5-783600 ·783699絕對保密

新界荃灣分社0-4986331 ·4986332創辦十年世界偵探會員

漏水專門

領長壽金（各式小啓，略）

樂意（國際）旅業有限公司

（快意）旅遊牌照號碼350539

尖沙咀赫德道2A首邦行20字　近喜來登酒店　自置物業

3678926　3-7231890　SITHX 49296 信用可靠

				廣州起		酒店特價關實	
台北	880	北京	1130	昆明	490	花園	360
高雄	890	倫敦	2750	鄭州	450	中國	380
韓台	1800	羅省	2550	福州	350	杭州	260
日台	1700	三藩市	2550	廈門	280	金陵	400
泰國	1240	法國	2750	桂林	269	錦江	450
菲律賓	1300	雪梨	2800	哈爾濱	810	華都	400
東京	1530	溫哥華	2970	成都	540	麗江	260
上海	980	多倫多	3550	南京	450	灕江	290
星加坡	2000	紐約	2990	重慶	470	悅華	410
吉隆坡	1890	西雅圖	2550	天津	570	中山溫泉	280
大阪	1800	夏威夷	1850				

海明威平機票

3958807　3958547

旺角彌敦道655胡社生行801室

台北	850	韓台	1750	羅省	2500
高雄	850	東京	1470	三藩市	2500
曼谷	1170	大阪	1470	紐約	3050
檳城	1950	北京	1370	溫哥華	2850
亞庇	1950	上海	970	多倫多	3650
星加坡	1850	雪梨	3600	倫敦	2200
馬尼拉	830	墨爾砵	3600	巴黎	2200

台証全套多次$ 150

得其利 招牌響噹！噹！

旅行社代理商牌照No.240188

台證 老做招牌 台證靠讚 信實響賓

三晚四日酒店 台北機票－特平廉價

百貨 往台灣可帶合法

特快收費75、包睇包銷

總店旺角彌敦道607新興大廈1817室　電梯18字 電話：③7801275 ③849562 ③859555

分店中環永吉街12號利南樓2樓8室⑤413674

自置樓宇地址不變值此兩間老招牌其他是偽冒

旅遊介紹 專欄廣告

永安旅行團

廿二年歷史，分社最多，旅遊路線最多

中環總社：德輔道中71號永安集團大廈15字樓　電話：5-251142、256243

銅鑼灣分社：恒隆中心，松坂屋樓上 2201室　電話：5-775655、775266

尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話：3-694447

紅磡分社：紅磡馬頭圍道37-39號紅磡廣場G67舖位　電話：3-7656583、7656603

九龍塘分社：九龍塘地鐵站德福中心地下43號　電話：3-7566993

旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話：3-846484、846555、846557

荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位　電話：0-4903998、0-4904078

沙田分社：火車站鐵路商場八號　電話：0-6067666

元朗分社：青山道150號元豐中心504室　電話：0-4742397

地鐵站分社：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣、九龍塘

IATA　旅行社牌照 350074

美加、歐洲、澳紐

美國夏威夷羅省七天	$ 6580	逢星期一、五
夏威夷羅省三藩市八天	$ 7380	逢星期一、五
美國西岸賭城九天	$ 8780	逢星期二、五、日
美加西岸	$11680	逢星期二、五、日
美國東岸奧蘭度十一天	$13280	逢星期四
美加東岸多倫多十三天	$14380	逢星期四
錦綉歐洲五國十天	$ 6980	逢星期四
歐洲地中海十一天	$ 7580	逢星期一
西歐八國十四天	$ 9880	逢星期四
澳洲三大城市七天	$ 7480	逢星期四
澳洲（雪山）八天	$ 7880	逢星期三
澳洲黃金海岸十天	$ 9480	逢星期一
澳洲紐西蘭十三天	$13580	逢星期三

*永安歐美澳紐團參加人數全港最多

日本、韓國、台灣

本州廸士尼六天	$4280	星期三、五
本州廸士尼富士山七天	$4790	逢星期二、四、日
九州環島六天	$4490	逢星期二
九州本州廸士尼八天	$5680	逢星期二、四
韓國、濟州四天遊	$3188	星期二、四、六
韓國漢城、濟州五天	$3538	星期二四六日
台北南北五天	$2050	星期一、四、六、日
台灣環島七天	$2480	天天出發
台灣阿里山八天	$2680	天天出發
台灣懇丁台東環島八天	$2780	星期五、六

*日本團節目最多，成本最高，收費最平，乘搭日航

*台灣自設分社，服務最佳

*參加本社日本，台灣團累積人數超過廿萬。

泰國、馬星、菲島

*曼谷分社創立十二年，信用最好

曼谷、芭堤雅，五天	$ 2380	星期一、三、六
曼谷、芭堤雅、桂河橋七天	$ 2730	星期一、三、六
布吉島、曼谷、芭堤雅七天	$ 3280	星期六
清邁、曼谷、芭堤雅七天	$ 2950	星期二
馬星（檳城）七天	$ 3630	星期一、六
泰馬星（檳城）十天	$ 4380	逢星期四
全馬星東西岸八天	$ 3980	逢星期三
星馬泰布吉島十二天	$ 4880	逢星期一、五
菲律賓、宿霧六天	$ 2350	逢星期二
菲島賞心遊五天	$ 1870	逢星期二
菲島百島、碧瑤七天	$ 2230	星期四、六

*本社星馬團收費最平，酒店全港最高級

*參加本社星馬團人數全港數一數二

中國各地旅遊

北京雙程航空七天遊	$1998	天天出發
北京承德雙程航空八天	$2380	逢星期二、四
華東雙程航空七天	$1998	天天出發
北京、華東三程航空十天	$2880	逢星期一、五
桂林灕江、陽朔、柳州五天直航團	$1550	每兩天一團
桂林、灕江、陽朔雙程航空五天遊	$1090	逢星期三、日
廈門、鼓浪嶼、泉州四天	$1390	逢星期三
廬山、石鐘山、南昌雙程航空五天	$1280	逢星期四
廈門、泉州、汕頭、惠州直航七天	$1680	逢星期六、日
海南島五天直航團	$1550	逢星期一、五
深圳、惠州西湖、羅浮山兩天遊	$ 298	天天出發
石岩湖溫泉兩天遊	$ 298	天天出發
中山珠海、澳門兩天遊	$ 338	天天出發

*參加本社華東團人數全港最多

星晨旅遊有限公司

票務部：

（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉花園大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。

五天　$ 1890

七天　$ 2290

天天出發

馬尼拉宿霧　六天豪華遊

$ 2490

逢星期二、四、日出發

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航豪華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。

曼谷、芭堤雅五、七天$ 2390起天天出發

金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅八天　$ 3190　逢五、日出發

布吉島曼谷芭堤雅六、七、八天

$3020起 逢一、四、五、六、日

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。

馬星泰（馬六甲）九天

$4090逢一、六出發

馬星（檳城，邦咯島）七天

$ 3630逢一、六出發

暢遊勝景名山疊綵山，桂林獨秀峯，洑波山，洞府奇觀七星岩，蘆笛岩，穿山岩，灕江暢遊，千年靈渠古運河，秦堤，天秤壩，鏵咀。北京暢遊頤和園，雍和宮，天安門廣場，北海公園，圓明園遺址，萬里長城，十三陵，天壇，故宮，王府井等。江南暢遊南京，蘇州，上海，杭州，廣州等。

桂林五天直航團　$1550

隔日出發

北京七天雙程航空團 $1990起

天天出發

北京、江南十一天團$ 4190

逢四、日出發

海南島暢遊海口市，宋慶齡故鄉文昌縣，天涯海角，萬泉河，東山嶺，南海獼猴島，珍珠養殖場，大東海，苗人村，海瑞墓，瓊台書院等。福建暢遊奇秀甲東南的武夷山，海上花園鼓浪嶼，廈門，泉州，漳州，集美，南普陀，福州，東山，南平等。

海南島五天直航團$ 1550　逢二出發

福建四、五、八天精華遊

$1390起逢三、六出發

特備短程旅行團：

深圳惠州西湖兩天$ 338起

逢二、四、六出發

澳門兩天遊　$ 260　天天出發

澳門中山兩天遊$ 360　天天出發

海陸空精華遊，暢遊杭州，西湖十景，上海，蘇州，乘"天堂號"遊江南古運河，寧波，普陀山，紹興，舟山羣島，乘雙體客船"甬興號"往普陀山。

杭州、上海、蘇州六天直航團

$ 2690　逢四出發

杭州，寧波、普陀山、紹興

六天直航團 $2690 逢四出發

或乘坐豪華郵輪錦江，遨遊華東線上海、蘇州、無錫、杭州九天

$ 3190

西安、北京、上海十天

$ 4190

黃山、杭州、上海十一天

$ 3290

星晨旅遊有限公司

票務部：

暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布，電力館、京都、奈良、名古屋、大阪、廸士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。專人領隊，獨立成團。

本州七天 $4790 天天出發

六天 $4390 天天出發

五天 $3990 逢四、六出發

東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天

$ 4990逢二、五、六、日出發

北海道、廸士尼七天$ 5790

逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡；韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場等。

九本州八天$ 5790逢四、五、六出發

鹿兒島九州五、七、八天

$ 4090起逢二、五、六出發

海陸空九本州九天$ 6090

逢四、日出發

韓國本州八天 $ 5990逢日出發

韓國九州九天 $ 5990逢六出發

東京、韓國、九州九天$ 6090逢一出發

韓國、濟州島五天$ 3490　逢三出發

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。

八天（阿里山）$ 2650　天天出發

七天　$ 2400逢二、四

台北四天渡假豪華團

$ 1770

逢星期一、四

暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。

歐洲十天豪華遊$ 7,490 逢星期日出發

荷航西班牙西南歐十一天特選遊

$ 8,990　逢星期三出發

"活力33"歐洲（倫敦）十天精選遊

$ 6,990　逢星期二出發

"活力33"歐洲十天精選遊

$ 7,590　逢星期二出發

"活力33"德航歐洲十一天精選遊

$ 8,390　逢星期日出發

"活力33"歐洲(倫敦)十二天精選遊

$ 7,690　逢星期二出發

荷航歐洲十五天$11890 12月20, 1月24,28,31.

KLM

夏威夷五天豪華遊

$ 3990起　逢二、五、日出發

夏威夷西岸七天豪華遊

$ 6,690　逢五、日出發

夏威夷美加（溫哥華）九天豪華遊

$ 9,190　逢五出發

夏威夷西岸（賭城）九天豪華遊

$ 8,290　逢星期日出發

夏威夷列島、西岸八天豪華遊

$ 8,190　逢星期日出發

夏威夷列島、西岸（賭城）十一天豪華遊

$ 10,590　逢星期日出發

夏威夷列島、西岸（賭城）十天豪華遊

$ 9,990　逢二出發

美國西岸（賭城）七天豪華遊

$ 7,990　逢四出發

美加西岸（溫哥華）九天豪華遊

$ 9,990　逢四出發

加拿大洛磯山六天豪華遊

$ 9,990　逢一出發

CPAir

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。

澳紐十天

$ 10990逢星期日出發

黃金海岸、雪梨、坎培拉

七天$ 7490逢星期一出發

墨爾砵、雪梨、坎培拉

七天$ 7590逢星期二出發

墨爾砵，雪梨七天

$ 6930逢週二出發

本報遠在一九三三年三月三日香港政府明令指定有關法律性質之刊登告物刊效

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者龐大　廣告力強

華僑日報

廣告部電話：5－490884

創刊在一九二五年六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

為香港帶來「真的突破」[illegible]首面獎牌

[illegible]

達明一派 II

[illegible]

MADONNA

姓名：眞的是Madonna，全名是Madonna Cioccone。

出生地點／日期：美國麥芝根州底特律。年份？爲何我總要將它講給每一個人知？正確的日期是58年8月16日。

身高：5呎4吋。

初戀：他叫Ronny Howard，當時我們都讀五年班。他有金黃色的頭髮，令人着迷的天藍色眼睛，長得非常英俊。我曾將他的名字寫滿褲管和操場，亦試過將校服的上截脫掉，追着他玩。

以前的職業：我曾在堡加敬和麥當勞快餐店，做過護衛也幫人「裝」雪糕。我亦試過做畫家的模特兒——我將一切衣服脫掉，他們就像以藝術的態度來畫。另外，我也試過給人拍裸照。拍裸照每小時可賺取十美元，但在麥當勞工作，每小時祇得元半。這祇是爲藝術犧牲而矣。

在學校反叛嗎：是。別人叫不要做的事，我就偏要做。每天上學，我會將校服裙捲上，跑到洗手間化粧和換上尼龍絲襪。對父親的話，一概不理。我會穿最鮮艷的內衣褲，也試過將胸圍倒轉帶，讓別人可以看到內裡乾坤。

Sean Penn是怎樣向你求婚的：當天早上，我如常在牀上跳來跳去，突然間我看見他的眼神，知道他在想甚麼，便對他說：「無論你說甚麼，我都應承。」他聽了這番話後，便打蛇隨棍上，向我求婚。

有沒有想過改變身裁：我一直希望高一點。我學得自己就像蝦一樣縮着身子。

有沒有不敢在大庭廣衆面前穿着的東西：有，就是性感的內褲。我祇會穿着一些自己感到舒服的衣服。

最珍貴的收藏品：那是母親年青時騎着馬匹的一幀照片。她沒有將照片給我。當我年幼時，她已死去。我是從父親處偷取的。

理想的假期：那是不與任何人爭執的假期。

有沒有運動：每天我會游一百個池，換言之差不多一里。

最討厭的東西：是客套的談話。我不喜歡別人說「Hi，你好嗎？」這類毫無意思的字句。另外，我很討厭別人在電梯或室內吸煙。

有沒有寫書的念頭：也許會。平時我很喜歡寫東西。它也許會是一本半自傳式的愛情小說。

若能隱形一天，你會怎樣：我會跑到錄音室，偷聽工作人員對我下一隻唱片的眞正意見。

看那類什誌：除了「花花公子」和「藏春閣」外，甚麼也看。

最大野心：留下一個像瑪利蓮夢露一樣的性感喜劇形像。

回鄉探親 最佳禮品

獨含天然甘草素，令潰瘍迅速癒合。

荷蘭 利胃寶 胃藥

利胃寶之三大優點：
1. 新舊胃病，療效顯著
2. 長期服食，無副作用
3. 配方安全，並有强力制酸效用
3. 有消滯去積之功能

總代理：香港環球製藥有限公司
經銷：中正大藥房、華寧藥房、祺昌藥房
澳門經銷：利民藥房
各大小藥房均有代售

煲仔臘味飯合時宜
加拿大臘腸可一試

．金銓．

秋風起，除了五蛇肥之外，還有一種價廉物美的合時食物，就是臘味飯。寒夜街頭，傳來陣陣臘味飯香，真的令人唾涎三尺，跑幾個街口也要找到賣臘味飯的檔口。

臘味飯款式不少，臘腸、膶肉、臘鴨都可以做成美味的臘味飯。臘味飯不難做，最要緊是臘味要靚、米要靚，然後最重要一關是火路要控制得好。臘味飯當然最好是即叫即煲的煲仔臘味飯，尤以街頭大牌檔的煲仔更出色。檔口前十多個小爐，師父像玩魔術一樣，忙個不停。靚臘味來貨不是師父所能控制，但用靚米煮出不硬不韌的香飯，全靠對水份及火路的控制，就要靠師父的功夫了。臘味用料方面，只有臘鴨需要稍爲加工泡製，一般臘鴨的鹹味都過重，所以最好先用滾水拖一拖，減去鹹味，然後再上煲最好。

說起臘味，現在越來越少機會食到靚貨。臘味最好是天然風乾的，但現在科技發達，大部份的臘味，都是焗乾的。焗乾的臘味，臘味內的水份很快被抽乾，結果做出來的臘味都比較硬身，而肉韌，失去天然的甘香味。最近筆者吃到友人由加拿大帶回來的臘腸，是經天然風乾的，一吃之下，果然比本地的甘香鬆軟，看來加拿大的臘腸在港的銷路甚爲樂觀。

現在要吃煲仔臘味飯，光顧大牌檔，感受那風味，已愈來愈難，非慣知門路不易能滿足口慾之福。現時部分酒家高級食肆都有煲仔臘味飯供應，但價錢則高了一大截。而爲求快捷多先用水浸軟米，再加滾水煮，水份火候控制不足，飯軟綿綿而黏口，實不是味兒。

吃煲仔飯，飯焦是佳品，下點上湯，更是滋味無窮。

冬季雞尾酒

金域假日酒店酒吧調酒司悉心創製多款雞尾酒，以迎接冬季的來臨。

「冬日艷陽」，以香檳、菓子甜酒及橙汁調製而成的雞尾酒是一個精鑾奪目的組合，在灰白寒冷的冬季予大一份溫馨的感覺。

另一款VAN DER HUM咖啡，以柑子甜酒，香噴噴的熱咖啡及忌廉調製而成，有驅寒解凍的功效。

「冬季雞尾酒總滙」由即日起至八七年二月二十八日供應。

進補須視體質

補品中，大致分爲藥物與牲畜及海產動物兩大類，藥物方面如高麗參、石柱參、防黨參、當歸頭、北芪、鹿茸、鹿尾羓、鹿鞭、虎鞭、海狗鞭之類。牲畜方面，像雞項、羊肉、乳鴿、豬腦、骨髓等比較普遍。屬於野味類如鹿肉、菓子狸、黃麖之類，海產動物如鮑魚、魚翅、水魚、山瑞、响螺、海參、江瑤柱、花膠之類。

其實，如非病後身體虛弱，無論青少與中年都毋須刻意進補的，要之，最好由經驗醫生指導，特別是中年以上的人，如屬身體壯健，進補是多餘的，應知補品就是熱量高的東西，就算不致成高血壓，也會成爲胖子。

儘管進入冬天，天氣寒冷，進補適宜，但仍得斟酌自己的體質作適宜選擇，燥補與溫熱性補品要十分小心也不宜多吃。海產動物，因性質平和而滋陰，是滋補性的，多食無礙。

四款海鮮精品

「馥苑海鮮酒家」的成功，在於主事人投入認眞，屬下樓面部份和出品部同樣有敬業樂業精神，受到食客眞正喜歡，決不是浪得虛名。

四款海鮮菜式已入「香港海鮮食譜精華」中，可看出「馥苑」出品水準，其收費走豐儉由人路線，無怪客常滿。

「生炊龍蝦」—爲宴客精品，生炊製法保留了龍蝦原味，最爲可口。廚師配以用大蜆殼盛載的沙律醬和桔油作調味。其賣相裝飾有特別處。放回長鬚後繞的龍蝦頭，放於已切片排列着的蝦肉之上，龍蝦尾置於旁，另用兩片青瓜作蝦尾叉，兩枚士多啤梨作大尾，這一點與別不同。

「水蛋蒸蟹」—水蛋吸入蟹之鮮甜味，蟹肉仍保持眞味。爲老、中、青均宜的小菜。

「海鮮飛碟」—賣相和食味有西式風味。驟眼看，眼前是兩件三角形的、豐滿的蝦麵包。咬入口辨出釀餡有蟹肉、青豆仁、蝦仁、帶子粒、磨菇、洋葱等料。

廚師的製法是：在飛碟模型內先塗上牛油，放下原片麵包，隨放入已炒熟及埋忌廉湯芡之餡料，加一片麵包放上，放在爐火上先烘一會，再放入焗爐約八分鐘，便可取出切件上碟。

此「海鮮飛碟」上筵席或作小食均可，酒客認爲也是下酒佳品。

「海鮮焗文蛤」（如圖）—這是屬於季節性菜式，每年大約四至七月間，歐美及日本蛤類都是食季。「馥苑」廚師選用日本文蛤。用原完作盛器，把文蛤肉粒、石斑肉粒、帶子粒、鮮蟹肉、蝦仁、洋葱等炒熟，用牛油麵粉埋芡，分放各売上，撒下芝士粉，放入焗爐焗約八分鐘即可，或用日式鹽燒上桌。

機場富豪
聖誕多姿采

迎接聖誕節，機場富豪酒店園林咖啡室特安排連串慶祝節目，多姿多采，老少咸宜。

於聖誕前夕（十二月廿四日），園林咖啡室將供應閣府皆宜的自助午、晚餐，菜式包羅中西應節美食、新鮮沙律、精美甜品，任君品嘗。晚餐後更有別開生面的士高舞會，必能令你盡興而返。自助午餐中午十二時至下午三時供應，成人每位一百五十元，十二歲以下小童每位一百一十五元，不設加一。自助晚餐的士高晚上八時開始，成人每位一百六十元，十二歲以下小童每位一百二十元，不設加一。

於聖誕日（十二月廿五日），園林咖啡室則供應豐富自助午餐，多款應節佳餚，精選美食，源源不絕供應。聖誕老人、傻豹和其他布公仔將蒞臨助慶，派送禮物給小朋友，又有詩歌班演唱聖誕歌曲，增添節日氣氛。自助餐中午十二時至下午三時供應，成人每位一百五十元，十二歲以下小童一百一十五元，不設加一。

此外，園林咖啡室又安排精彩節目賀新歲。於大除夕晚（十二月卅一日），將有豐富美味自助晚餐，適合全家口味。晚餐後更有勁歌熱舞的士高，讓你狂歡勁舞，迎接新年。自助晚餐晚上八時開始供應，成人每位一百八十元，十二歲以下小童每位一百四十元，不設加一。

在普天同慶的元旦日，園林咖啡室會供應熱鬧繽紛的自助午餐，除齊備各式各樣的美味食物外，傻豹與其他布公仔會與小朋友歡聚一堂，嬉戲同樂，必能引發全家歡樂。自助餐中午十二時至下午三時供應，成人每位一百三十元，十二歲以下小童每位一百元，不設加一。

訂座請電三一七一八零三三內線二一三或二五零。自助晚餐的士高餐券將於十二月初開始在酒店三樓大堂發售。

PARK LANE扒房
精巧瑞士美食

．葉志堅．

瑞士食品中，芝士名聞於世，而瑞士菜亦頗具特色，烹調另有一手，較法國菜略爲清淡。以味道言，更合個人的喜好。

日前到新世界酒店的Park Lane扒房，試了瑞士食品節幾道特色菜式，頗覺愜意，是近期吃得最爲稱心的一頓。

頭盆試了個瑞士雲吞，外型與中國雲吞不大相同，小小一方塊粉皮，上面包着圓圓的餡料，類的色別緻，餡料是莧菜及火腿茸，味道不濃不淡，恰到好處。造得甚有水準。吃了一盤十多個，還有意猶未盡感覺。

大盤點了香煎三文魚，上伴以洋葱，金黃色澤誘人，香味撲鼻，令人食慾大開，入口鮮甜美味，吃得暢快。

朋友要了個煎羊排，賣相亦佳，肉質嫩滑，加上廚師的火候控制得恰可，甚是精彩，色香味俱佳。

菜譜中，「風乾雜肉併盤」、「瑞士雜扒」、「紅酒干邑燴乳鴿」、「香煎黃猄扒」、「蒜茸白酒魚柳」，都叫人垂涎欲滴。

Park Lane瑞士食品節，已於十一月十七日開始，直至十二月六日，爲期三週。

除了佈置增添瑞士風味外，更特別邀請兩位瑞士著名音樂家在場演奏，藉醉人樂韻，使顧客有如處身於歐黎世。舉辦期間，並有幸運大抽獎，獎品包括機票、手錶等。

看看牆列的菜式，頗爲多樣化，當可適合不同顧客的口味。頭盆可選凍頭盆或熱頭盆。有「芝士沙士湯」、「煙鱒魚伴辣根忌廉汁」、「鮮黃菌火腿」、「瑞士香草、合桃碎焗田螺」等可供選擇。

湯方面，可選「摩路菌湯」、「瑞士什魚湯」。鍾愛吃魚可選：「焓鱸魚柳伴蒜茸白酒汁」、「煎鱈魚件白菌水瓜柳番茄牛油汁」。

大盤：「紅酒干邑燴白鴿」、「瑞士什會煲」（牛脷腸、煙肉、煙豬扒、愛文都腸）、「煎牛仔扒」等都值得一試。

希爾頓供應
保佐利新釀

香港希爾頓酒店爲了迎接每年一度的法國著名紅酒保佐利新釀（Beaujolais Nouveau）到港，十一月二十日起在酒店扒房、玉蓮廳、嘜囉街及愛香閣，地窟廳供應這特別的美酒。

爲配合這法國名酒，扒房由十一月二十日至十二月七日特別邀得來自法國里昂市Tassee餐廳名厨尚保羅波基奧親自主理法國名菜，獻上他的傳統精湛厨藝，菜式包括有肉腸蘋果酥、蝦夷葱燉田螺、忌廉魚湯、芥醬肉腸、蘿蔔燴鴨胸及凍橙酒梳乎厘等多款佳餚。訂座請電五一二三三一一一，內線二〇〇九。

新同樂魚翅酒家

只限香港新同樂供應
超值魚翅海鮮餐
濃燉菜胆竹笙翅
生抽煎釀中蝦
白玉蒸海上鮮
雲腿正滑雞
蓮子菓皮紅豆沙
一百九十八元正（兩位用）

太史會五蛇羹
瓦罉煀梧州山瑞
雙冬炆菓子狸
珠江花錦大鱔皇

營業時間上午11時至晚上12時
假日由上午10時開始
（灣仔新舖逢跑馬地夜馬日延長至凌晨1時正）

香港新同樂魚翅酒家，地方寬敞，設有貴賓廳房。廚政由極富創新之粵菜名家主理，魚翅點心，最具特色，華筵小酌，選料上乘。爲生意應酬及歡宴親友之好去處。

九龍新同樂魚翅酒家，場面瑰麗豪華，氣派萬千，服務週到，名厨巧製山珍海錯，精選名酒佳餚，蜚聲國際，爲中外人士荟集之高級宴會場所。

（全日代客泊車服務）

地址：香港新舖馬師道（原日摩利臣山道）電話：5-748261（5線）
九龍廣東道25-27號地下海港城第三期電話：3-7220288（5線）

新穎傢俬提高工作效率

創造動感辦公室

訪芳德家具有限公司總經理奧谷幹雄

—何志佳

室內設計的學問，並非祇局限於家居生活的佈置層面上，在現今的商業社會中，也講究辦公室的設計，冀能提高工作效率。

今日的辦公室傢俬，不但要實用美觀，更要符合人體健康，工作精神及社會發展的需要；根據一些統計資料顯示，現時在寫字樓辦公的白領階級，平均有百分之七十五的工作時間是坐在辦公椅桌上工作，他們一生裏的八萬個小時是在辦公室內渡過；因此辦公室傢俬設計對他們的健康及工作效率影响頗大。

日本HOUTOKU 芳德家具有限公司深明此理，最近從歐洲及日本輸入大批最新款式的辦公室傢俬系列，該等辦公室傢俬乃是專業設計師的精心傑作，全爲提高行政人員工作效率而製，創造一個動感辦公室。

芳德家具有限公司總經理奧谷幹雄暢談現今辦公室傢俬潮流趨勢時說：迎合今日繁忙商業社會的辦公室傢俬，款式設計越來越講究，因爲它是要符合多方面的要求，最終要達到提高工作效率的目的。

對於香港人對辦公室傢俬的品味，奧谷先生認爲香港人在這方面的要求越來越高了，而且也是日益重視。他說，今日的香港人對新鮮設計概念的傢俬，似見特別喜好；這應該是生活水準不斷提高下的必然趨勢，因此也形成傢俬的壽命越來越短速，這種說法並非意味傢俬的實用程度日漸薄弱，主要原因是傢俬的款式設計，不斷推出新鮮概念，以迎合潮流轉變的趨勢。

奧谷先生強調：辦公室傢俬的款式設計，更要迎合科技發展下的社會需求因素，因此設計必須要追上社會發展。

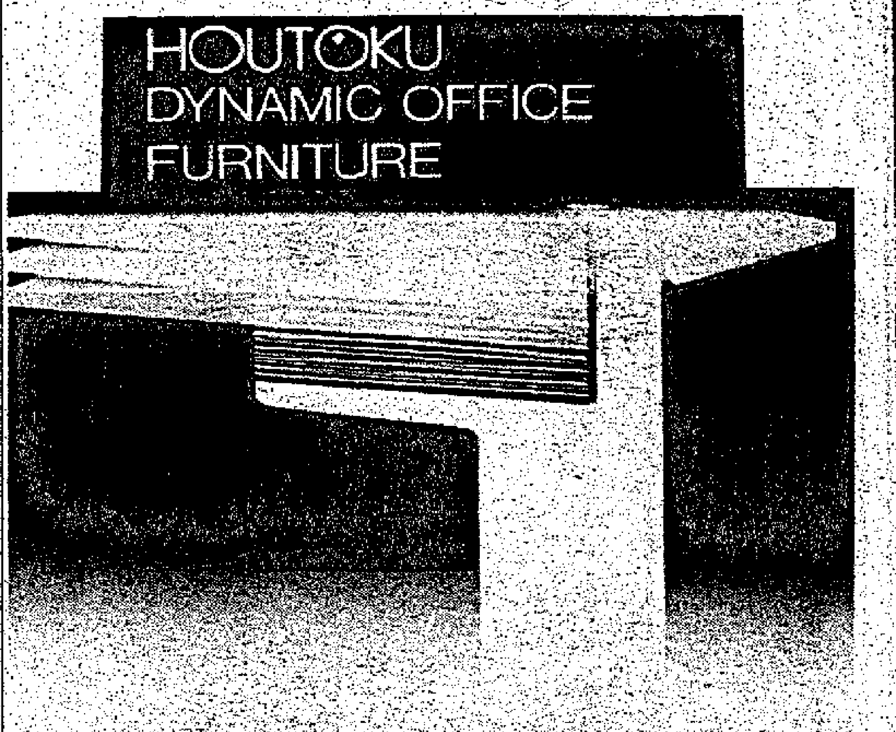
諸如電腦科技在商業社會中，日趨普遍，日本的DAISHIN 便設計了一系列電腦文件儲備用品，包括有文件柜及流動式的文件座，以靈活簡單的設計模式，方便儲貯大量電腦文件，取放容易，正好在今日的商業社會上，大派用場。

此外，西德KING ALPHA 設計的一張劃時代辦公枱，便是具有一種動感的設計構思，它的枱面可隨意作上下或傾斜角度活動調校，可適合不同工作環境下的辦公室應用，甚至可適應個別體型的工作人員採用，如在操作電腦或打字機時，便可親乎體型調校枱面高度，而傾斜的枱面，對於設計師、畫則師便最合用不過了。

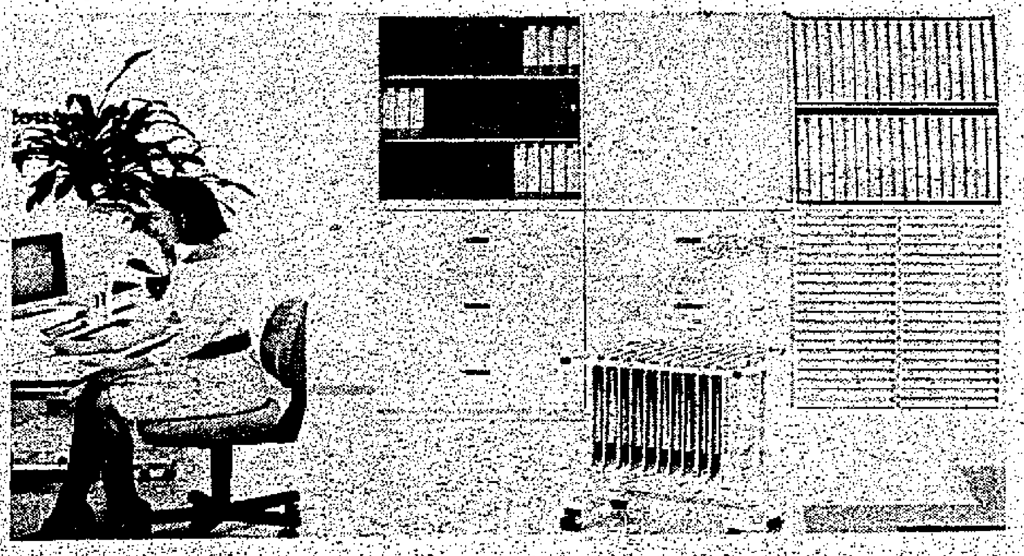
當然，一張具有多種功能的辦公枱，必須要有一張舒適的辦公椅配合，才可令工作人員有更理想的工作環境；荷蘭ARTIFORT 便出產了一系列不同形式的辦公椅，它不但以符合人體結構，提供一個健康的坐姿，且具有多種多種活動功能，方便任何需求。

奧谷先生說：除了辦公室傢俬的功能很重要外，專業設計師也不會忽視其佈置的視覺效果，以提供一個舒適美觀的工作環境。因此，現今的辦公室傢俬十分着重顏色的配搭，且大膽採用鮮艷的色系，打破一貫深沉顏色的作風，爲辦公室帶來活潑動感的生氣。

正如在最新設計的辦公椅上，現時流行在座椅兩邊加上一條相襯顏色的襯邊，令整張辦公椅的視覺效果更見突出。



◀日本HOUTOKU 芳德家具有限公司總經理奧谷幹雄坐在那張具有動感的辦公枱旁，該枱之枱面可作上下及傾斜角度調校，適應不同工作環境需求。



▲荷蘭生產的新穎辦公椅；不單着重顏色配搭，且加上邊線修飾，更具視覺效果。

◀電腦日見普遍，在商業上更大派用場，日本便生產了一套專爲電腦文件儲貯之用的辦公室用品。

HOUTOKU展示歐洲新傢俬

本港商界行政人員粉飾辦公室良機

日本HOUTOKU 芳德家具有限公司這個名字，對於一般家庭來說，必定感到有點陌生，但是那些大規模的商業機構、酒店，對該公司提供的新款辦公室傢俬，便極感興趣了。

原來芳德家具有限公司在香港已有十多年的歷史，其母公司在日本頗具盛名，不過，由於受到高稅率的影响，以致入口傢俬售價昂貴，在日本市場內難與當地產品競爭，因爲兩者售價差距可達兩三倍之多。

不過，芳德家具有限公司在香港經營十分成功，該公司總經理奧谷幹雄說：香港是一個自由貿易港口，對於從海外入口商品，並無諸多限制，再加上，香港本身發展成爲一個繁榮的商業社會，因此，便成爲海外入口辦公室傢俬的理想推銷地方。

芳德家具有限公司銷售的入口辦公室傢俬，並非局限於日本生產者，相反，大部份商品是從歐洲方面入口；奧谷先生解釋，就以西德的著名工業城市科隆來說，乃以製造辦公室傢俬名聞世界，更是全球辦公室傢俬最大的供應地；科隆所出產的辦公室傢俬，不但以新鮮設計概念取勝，適應商業社會着重講求工作效率的需求，具有一定的實用價值，而且這些辦公室傢俬更擁有美觀的外型，有助於美化嚴肅環境的辦公場所。

除了西德之外，歐洲的荷蘭、意大利、法國，也有很多款式新穎的辦公室傢俬外銷。

每逢芳德家具有限公司從海外訂購一批簇新設計的辦公室傢俬，便會舉行展覽以介紹予本港商界中的行政人員，好讓他們也可趁此機會爲自己的辦公室裝飾一番。最近該公司便在香港大會堂舉辦了一個名爲「動感辦公室傢俬滙展」，爲本港寫字樓提供新鮮的辦公室傢俬概念。

倘若閣下錯過了這次展覽的參觀機會，不妨走往該公司設於皇后大道東五十八至六十四號帝后中心地下之陳列室欣賞這批新穎的辦公室傢俬。

名家泡製座椅

假如閣下對傢俬設計也有興趣者，相信都注意到那些可以疊羅漢式重疊擺放的座椅，均是不會設有兩旁的扶手柄，否則便不能將椅子一張一張的疊放起來。

不過，西德著名傢俬製造廠KUSCH CO，便生產了一張兩旁設有扶手柄而又可以重疊擺放的椅子。

這款新穎的座椅，乃由專業設計家Prof. Hans Ell 精心泡製，正因爲這款座椅創新的設計概念，也爲他帶來不少獎項。

雖然這款座椅的外型不見得如何突出，但椅上的扶手柄是經過細心研究設計出來，它的形狀仿似是一個半圓弧體，從椅背與後腳相連，向外彎曲伸展至略高於座位水平的橢圓形前腳上，既可承担了坐椅者的重量，且可利用扶手柄上的彎位，把椅子一張一張的疊高，節省收藏所需的面積。

這款座椅同樣可以提供舒適的享受，因爲它是爲舉行會議而設計，使參與會議者不容易因長久坐着而感疲倦。

擁有如此的優點，難怪這款設計屢獲獎項。

羊毛時裝大滙展

女服貼身色彩淡雅

・周綺明・

隨着健身操的流行，時裝設計師認爲是讓窈窕淑女表現其美好身段的好時候。所以，今年秋冬的羊毛時裝設計趨向，會是貼身、性感，色彩較淡，簡單的設計，予人感覺大方自然和舒服；晚裝方面，單件的穿着的冷衫便裝，多以幾何圖案的設計，活潑鮮明。

國際羊毛局東南亞辦事處時裝統籌主任蘇韻琴在一個羊毛時裝滙展上說，女裝羊毛針織的潮流，會從線條方面着眼。她解釋稱，由於近年健美操的普及，時裝設計師均認爲該是展露體態美的時候，於是緊身，樽領、無袖，甚至露背，均是今年流行的款式。而且，這些衣服適合出席各種場合，並不再局限於設計簡單的羊毛外衣。

男性時裝則剛好相反，會是比較復古及崇尚隨和大方的打扮，針織布的優點是更具流線美及富彈性，例如一件容易配搭的鬆身卡曲，少許闊膊，配以鬆身褲或西褲，輕鬆自然，給人以舒適、大方，穩重的印象；而外衣是可以作多種配襯，適合不同場合穿着，一反普通西裝的古板，可隨意配搭冷衫之外，T恤亦無不可，看來多姿多采且追上潮流。

至於色彩方面，以啡色系列最爲流行，一切屬於大自然的色彩，如泥土色、鐵銹紅、墨綠均爲最受歡迎的顏色；粉紅系列如湖水綠、淡玫瑰色、駱駝色等，可帶出不同的氣質，也是美國市場流行的褐淡顏色；神秘系列則如棗紅、深藍、黑、暗綠、深啡等，並會混上金、銀線，帶出絢爛色彩，又充滿神秘氣氛，既是歐陸市場的趨向，同時亦是本地廠家輸往歐陸市場所側重的顏色。

構圖方面，會流行色彩鮮明的幾何圖案，傳統的動物、花朵圖案會被複雜化和變化多端的抽象圖案取代，例如一些具有牛仔風味的男女毛衣，外套織上圖案花，袖與衣腳則飾以「流蘇」，又一些多色巨型圖案花長的套頭毛衣，襯一襲迷你裙，活潑多了；而斯文大方的三件頭套裝，則是由織花衫、長裙及長外套組成的；晚裝則趨向線條明朗，注重裁剪手工，並趨向採用高級衣料。

蘇韻琴又說，今年歐洲時興的針織布，會在香港掀起潮流，因爲針織布質地柔軟，裁剪出來的衣服，具線條美，穿起來感覺舒服，所以不單會有羊毛衣，更有羊毛織布、毛紗、絨料等，可以用作裁製西褲、西裝等，稱得上是一項突破。

在可見的將來，已流行多年的多種纖維混紡成衣會被有品味的針織服裝取代，質料方面，尤其以羊仔毛、軟身雪蘭毛和一種稱爲JERSEY的針織布料最爲流行。

時裝界奇才—GEOFFREY BEENE的晚裝系列

・岑啟基・

香港人接觸美國時裝設計家的機會很少。本欄今期繼續爲讀者介紹另一位知名度很高的時裝界奇才—GEOFFREY BEENE，令大家有一新耳目的感受。

雖然GEOFFREY BEENE 在美國也只是一個本地設計師，但是他的時裝無論在設計或裁剪方面都不比歐洲時裝遜色，而且價錢更是有過之而無不及呢！GB的顧客多是成熟女仕，他的系列時裝重點便放在大方、穩重及高貴方面，同時又發揮女性性感和迷人的魅力。美國各地的著名百貨公司如NEIMAN MARCUS、I. MAGNIN及BLOOMANDALES等都有出售他的時裝。

GB最早期是以設計女性套裝而出名的，其特別之處在於那絕對正確的貼身裁剪，毫無保留地將女性嬌柔的一面表露無遺。其顧客的名單簡直是包羅萬有，包括國家政要的夫人及其他影視紅人。美國的第一夫人南茜及著名電視新聞界的女強人BARBARA WALTER 亦是穿著GB套裝的「常客」。

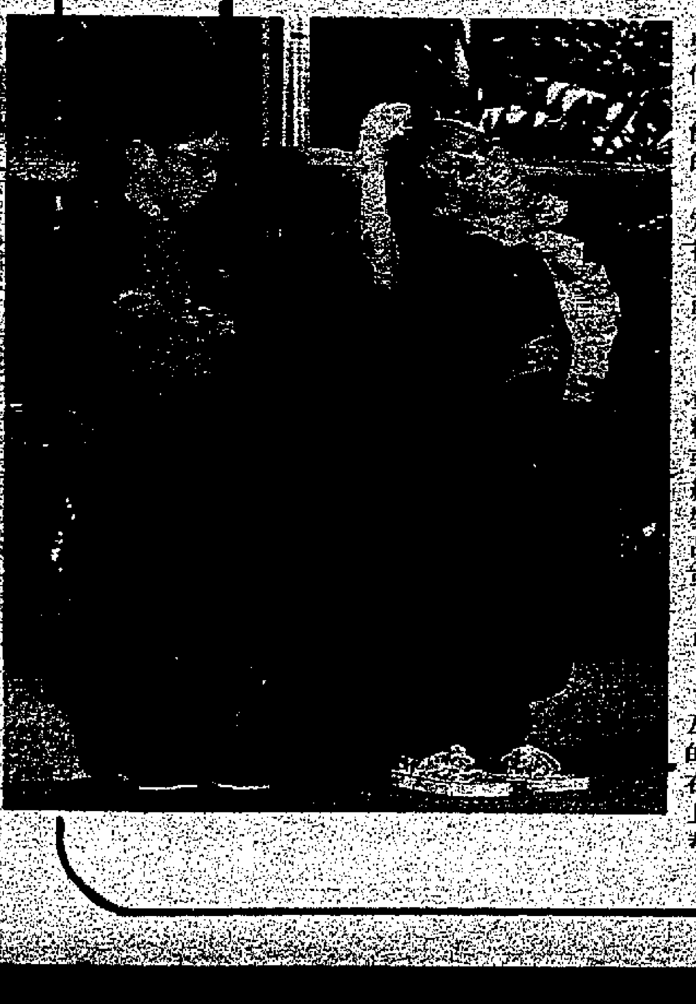
最近數年間，GB將自己的時裝系列擴展至晚裝市場。今年GB 1986的冬季系列已經到了一個爐火純青的地步。正如圖中的兩襲晚裝是整個冬季系列的代表作。左圖的COCKTAIL 短身晚裝，特點在於束腰，藉以把女性纖腰烘托得更嫵媚高貴，而在胸前襯以鮮紅色珠片布料，使穿者表現得格外性感迷人；再者，一對精緻的燈籠衣袖又是這襲晚裝另一特別之處。圖右的另外一襲晚裝，裁剪亦與上一襲大同小異，束腰、修長和貼身，其實亦是今年秋冬各國時裝界的流行裁剪式樣。但是這一襲晚裝的獨特地方就在於短身的上衫，而襯上在一條直身開高叉及金光閃閃的長裙之上，如果任何一位高挑的女士穿起了這套晚禮服，即會頓時變得豐姿綽約，艷光閃爍，在任何晚宴場合中都能令衆男士目不暇給，垂青不已。通常GB的COUTURE 晚裝系列每襲的售價是在一萬至二萬港元不等。（二）

男衣鬆身趨復古

牛仔裝

帥氣中不失童稚

由於牛仔服裝輕鬆方便，而且堅固耐久，不僅是青年人歡迎，就是兒童也對「西部牛仔」也甚爲好感。圖中小模特兒穿着的爲適合四歲到十六歲兒童穿的牛仔裝。女孩穿的一套，上身配以褶花邊恤衫。男孩穿的牛仔長褲，亦與牛仔上衣配成一套。



兩套牛仔裝的設計式樣值得注意，加上夾克的襟章飾物，乃是新的流行；同時，牛仔裝不一定要配T恤，襯以恤衫同樣可令人有親切與輕鬆的感覺。

以上的兒童牛仔裝，質料多屬全棉，或混以人造纖維，是法國時裝設計家的作品，一件外套或褲子的價錢，都總約在二百多法郎之間。

此外男孩及女孩腳上穿的便鞋，不論在樣式及顏色上，均值得參考。

美麗的衣裳 浪漫的約會

衣服的配搭組合，不必太墨守成規，像這幾款晚裝，很有傳統而浪漫風雅的意味。以黑和紫主色，綉上金絲圖案，同料子頭巾綁上髮，一件小背心，直脚褲，强調的是腰部到足踝的線條，又頗有原始民族的色彩，是赴晚宴或到的士高的最佳裝束。這是香港時裝設計學院監督蔡俊才的作品，最近他更編著「時裝、潮流、設計」一書，爲有關行業的人士提供不少有用資料。